GESAMTINDEX ZU KLUGES ETYMOLOGISCHEM WÖRTERBUCH DER DEUTSCHEN...

Vincent Franz Janssen

Digitized by Google

LELAND·STANFORD·JVNIOR·VNIVERSITY

Digitized by Google

432
K66ei

Digitized by Google

Gesamtindex

zu

Kluges etymologischem Wörterbuch.

Digitized by Google

Gesamtindex

zu

Kluges etymologischem Wörterbuch der deutschen Sprache

von

Vincent Franz Janssen.

Straßburg
Karl J. Trübner
1890.

Digitized by Google

143815

STANFORD LIBRARY

G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Digitized by Google

Vorwort.

Die vorliegende Arbeit verfolgt den Zweck, das gesamte sprach- und kulturgeschichtliche Material, welches in Kluge's etymologischem Wörterbuch enthalten ist, leicht zugänglich zu machen.

Zunächst sind die **Wörter** in einer Reihe von einzelsprachlichen, alphabetisch auf einander folgenden Indices zusammengestellt. Die slavischen Dialekte sind in einem Verzeichnis vereinigt, desgleichen die keltischen und indischen. Französisch ist in Alt- und Neufranzösisch, Englisch in Alt-, Mittel- und Neuenglisch geteilt. Man beachte, daß vermittelst der germanischen und romanischen Indices das Wörterbuch zugleich als ahd., mhd., engl., franz. u. s. w. Lexikon benutzt werden kann. Die Namen sind in den einzelnen Indices verzeichnet, die neudeutschen unter „Neuhochdeutsch".

Darauf folgt eine Zusammenstellung der indogermanischen und germanischen **Wurzeln,** welche den Linguisten hoffentlich willkommen ist.

Für weitere Kreise ist der **Sachindex** berechnet. An der Hand desselben dürfte man ein ziemlich vollständiges Bild von den Anfängen und der Entwickelung unserer Sprache und Kultur gewinnen. Die dort verzeichneten Erscheinungen sind an den citierten Stellen im Wörterbuch nicht immer ausdrücklich hervorgehoben, wohl aber daselbst vorhanden, wie man finden wird. Meine Hinweise sind von den im Wörterbuch zum Ausdruck gebrachten nur bei ganz unsicheren Erscheinungen unterschieden und in Fußnoten gesetzt.

Besonders nachdrücklich möchte ich auf den **Anhang** aufmerksam machen. Derselbe ergänzt die im Wörterbuch gegebenen Verweisungen und deutet auf viele Zusammenhänge hin, welche sonst leicht übersehen werden können. Die Berücksichtigung dieses Verzeichnisses ist bei jeder Befragung des Wörterbuchs und des Index vorausgesetzt.

Als Wiederholungszeichen ist ein Strich (—) verwendet.

Kiel, im Oktober 1889.

Der Verfasser.

Digitized by Google

Inhalt.

Seite.

Wortindex . . . . . 1—212

Abessinisch 1. Ägyptisch 1. Albanesisch 1. Altfranzösisch 1. Althochdeutsch 2. Altsächsisch 31. Amerikanisch 36. Angelsächsisch 36. Arabisch 53. Armenisch 54. Äthiopisch 285. Baskisch 54. Chaldäisch 54. Chinesisch 54. Churwelsch 54. Cimbrisch 54. Dänisch 54. Finnisch 56. Friesisch 56. Gotisch 57. Griechisch 65. Hebräisch 72. Indisch 72. Italienisch 77. Jüdisch 82. Keltisch 82. Langobardisch 85. Lateinisch 85. Lettisch 97. Litauisch 97. Mittelenglisch 100. Mittelhochdeutsch 102. Mongolisch 140. Neudeutsche Provinzialismen 140. Neuenglisch 144. Neufranzösisch 159. Neuhochdeutsch 165. Niederdeutsch 176. Niederländisch 180. Nordisch 193. Oskisch 203. Persisch 203. Phoenizisch 204. Phrygisch 204. Portugiesisch 204. Preußisch 204. Provenzalisch 205. Rhätoromanisch 205. Rumänisch 205. Schwedisch 205. Skythisch 207. Slavisch 207. Spanisch 211. Syrisch 211. Tatarisch 211. Thrakisch 212. Türkisch 212. Tuskisch 212. Umbrisch 212. Ungarisch 212.

Wurzelindex . . . . . 215—225

I. Indogermanische Wurzeln 215. II. Germanische Wurzeln 220.

Sachindex . . . . . 229—270

Anhang . . . . . 273—284

Nachträge 285

Digitized by Google

Wortindex.

Digitized by Google

Abeſſiniſch.

ſ. Samstag.

Ägyptiſch.

ſ. Almanach.

Albaneſiſch.

šštúne Samstag | taftàr Trichter

Altfranzöſiſch.

abbaie Abtei
aisil Eſſig
almosne Almoſen
angele Engel
aramir anberaumen
arban Bann
asne Eſel
astre Eſtrich

bacon Bache, Backe 1
baller Ball 3
barde Barte 1
barge Barke
bast Baſtard
bastard —
bastie Baſtei
berser birſchen
bet Bieſt
bocle Buckel 1
brache Bracke
brese praſſen
broche Bürſte
broigne Brünne
bruiser Broſam
brunie Brünne
bruy Braut

buce Büſe
buie Boje
buisine Poſaune
busse Büſe

cane Kahn
celier Keller
chaucheur (lothr.) Kelter
citole Zither
commendeor Komtur
compaing Kumpan
coste Küſte
costre Küſter
cotage Kot 1
cote Kotze
coultre Kolter
cuivre Köcher

dois Tiſch
douz Daus

échec Schächer
enques Tinte
épolet Spule
errement Tinte
escaucer Schenk

escarlate Scharlach
eschançon Schenk
escharpe Schärpe
eschirer Scharreiſen
eschiter ſcheißen
esciuse Schleuſe
escraper ſchrappen
espeche Specht
espier Speer
espiet Spieß 1
esprohon Sprehe
estaier ſtehen
estendard Standarte
estour Sturm
estout ſtolz
estrif ſtreben
estriver —
evesque Biſchof

false falſch
fanon Fahne
feie (burg.) Fee
flau flau
flaûte Flöte
floi flau
fresange Friſchling

Digitized by Google

freste Firſt
frique frech
fuerre Futter

gambais Wams
gante Gans
gardin Garten
garou Werwolf
gaut Wald
gehir Beichte
gleton, gletteron Klette
grenon Graune
guerpir werfen
guimple Wimpel

halberc Hals
handeleir (lothr.) handeln
harnais Harniſch
hasple Haſpe
haste heftig
heralt Herold
hermites Papſt
homicides —
hose Hoſe

jardin Garten

lai Leich
lance Lanze

leút Laute
ley -lei
loter Los

mangoneau Mange
maquerel Makrele
march März
marche Mark 1
maresc Marſch
marle Mergel
matenot Matroſe
merchier merken
mire Arzt
momer Mumme 2

oil Öl
oublee Oblate

pan Pfand
paner —
papo Papſt
papegai Papagei
papes Papſt
pleige pflegen
plevir —
poe Pfote
poetes Papſt
poplier Pappel 2
prestre Prieſter

prevost Propſt
prîs Preis
prophetes Papſt
prover prüfen

raie de miel Roß 2
raspe Raſpe
reule Regel
rime Reim
rote Rotte

sable Zobel
sachel Seckel
samit Samt
sigretain Sigriſt
soldoier Sold
souppe Suppe

taudir Zelt
toivre Ungeziefer
tondre Zunder
top Zopf
tresche dreſchen
tros Dorſche

vesque Biſchof

wilecome Wille

Althochdeutſch.

(f und v ſind vermengt; c, ch, k, hh, pf, th ꝛc. befinden ſich an gemeinalphabet. Stelle.)

â- Ameiſe, Ohmet, ohne
aba ab
âband Abend
abatrunnîg abtrünnig
abbât Abt, Abtei, Kette 2
abbateia Abtei
abgot Abgott
abgrunti Abgrund
ablâz Ablaß
absida Abſeite
abur aber
acchar Acker
acchus Axt
adal Adel, edel
Adalberaht Adel
Adalfuns —
Adalheid —

Adalolf Wolf
Adalswind geſchwind
Adalung Adel
âdara Ader
avalôn Frevel
avar aber
avarôn aber, äfern
affa Affe
affin, affinna —
affo —
affoltra Maßholder
afful Apfel
aftar After
aftaro —
aftersluzzil Dietrich
agana Ahne
agazza Elſter

ageleia Aglei
aglastra Elſter
agusto Auguſt
ah ach
aha -a, Au
ahhar Acker
ahil Ähre
ahir —, Leſze
ahorn Ahorn
ahsa Achſe
ahsala Achſel
ahta achten
âhta Acht
ahto acht
ahtôn achten
al all, als
âl Aal

Digitized by Google

àla Ahle
alamôsan Almoſen
alamuosan —
alaniuwi all
alansa Ahle
alant Alant 1, 2
alawâri albern, all
alba Albe 1
albâri Alber
Aleiba Ohmet
alôd Allod
alôdis —
Alpi, Alpun Alpe
alrûna Alraune
alsô als
alt alt
altano Ahn
altar Alter
altarano Ahn
altâri Altar
alteri —
altvater Altvordern
altfordoron —
althêrro, -màg —
altrôn Eltern
alung all
alunsa Ahle
alunt Alant 1
âmâd Ohmet
âmaht ohne
Amalswind geſchwind
amar Ammer, Amelmehl
ambaht Amt
ambar Eimer
ameizza, -zza, tza Ameiſe
amerinc Ammer
amero —
amma Amme
ampfaro Ampfer
ampri Eimer
ampulla Ampel
amsala Amſel
ana Ahn, an
anabiechan Bicke
anabôren empören
anabôz Beifuß, Amboß
anadâht Andacht
anado, -ôn ahnden 1
anafalz Amboß, falzen
anagilih ähnlich
anaklaph Klaff
analêhan Anlehen
analûti Antlitz
anamâli Mal
anchal Enkel 1
anchar Anker 1
anchlâo Enkel 1
ancho, -smero Anke
andar ander, zweite
anderes, -êst einſt
andorn Andorn
Anelo Ahn
angar Anger, Engerling
angari Engerling
angi eng
angil Engel
ango bange, Angel
angul Angel
august Auguſt
anna Hebamme
ano Ahn, Enkel 2
âno ohne
anst Gunſt
ant- ant-
antarôn ander
antheiz anheiſchig
antlizzi Antlitz
antlutti, -luzzi —
anto, -ôn ahnden 1
antrahho Ente
anttrunno abtrünnig
antwurti Antwort
annt Ente
apful Apfel, Maßholder
ar Aar
ar- er-
arabeit Arbeit
arag arg
arahha Arche
aram Arm, arm
aramuoti Armut
aran Ernte
aranmânôd Auguſt
Aranolt Aar
araweiz Erbſe
arbar Alber
arbeo, -i Erbe
archa Arche
arewânen Argwohn
arg arg
argi ärgern
argirôn —
arlizboum Arlesbaum
arm Arm, arm
armherzi barmherzig
armilo Ermel
arn Aar
arnôn Ernte
aro Aar, Sperber, (Nachtrag)
ars Arſch
arsûmen ſäumen
art Art
-art Jauchert
artôn Art
aruz, aruzzi Erz
arwiz Erbſe
arzât Arzenei, Arzt
âs Aas, eſſen
asc Aſch, Eſche
asca Aſche 1
Ascaffa -affe
asco Aſche 2
aspa Eſpe
ast Aſt
astrîh Eſtrich
atah Attich
âteili ohne
Athaulf Adel
atraminza Tinte
attah, -uh Attich
atto Ätte
âtum Atem
augia Au
augusto Auguſt
âwirihhi Werg
âwurihhi —
az bis
-azen kauzen
-azzen —, gickſen
-azzen —

bâan bähen
bâbes Papſt
Babo Bube
bacchan backen
bacche Backe 2
bad Bad
bdagiwant Gewand
badôn Bad
bâgan bägern
bahhan backen
bahho Bache, Backe 1, 2
bâjan bähen
balcho Balken
bald bald, Frevel
baldi bald
baldo —
balg Balg
balla Ball 2

Digitized by Google

ballo —, Ballen
balsamo Balſam
balz Belt
ban Bann
banch Bank
bant Band, Bande
bar baar
bâra Bahre
barbo Barbe
barh Barch
-bâri -bar
barm barmherzig
barn Geburt
barno Barn
baro Baron
bart Bart
barta Barte 1
barug Barch
basa Baſe
baz baß, minder
bebano Pfebe
becchî, -în Becken
beccho Beck
bêdô beide
beh Pech
behhar, -âri Becher
beidê beide
bein Bein
beiten bitten
beizen beizen
beizzen —
belgan Balg, balgen
belihha Belche 2
bellan bellen
belzôn belzen
bentil Bendel
bêr Bär 3
beraht -bert
beran Bahre, -bar, entbehren, Beere
bergan bergen
bergita Bretzel
beri Beere
berikorn Korn
berjan Bär 1
berla Perle
bero Bär 2
bersich Barſch
besamo Beſen
besten Baſt
beta bitten, beten
betalâri betteln
betalôn —
bati Bett
betôn beten
betti Beet, Bett
bezziro beſſer, minder
bezzist beſſer, meiſt
bi (bi-) be-, bei, bieder, Binſe, um, bis
bi henti behende
bî um
bîa Biene
bîal Beil
bibar Biber
bibên bibmen beben
bibôz Beifuß
bicchan Bicke
bichennen kennen
bichlemman Klamm
bichnâan können
biderbi bieder, derb
bidriogan verdrießen
bieza Beete
bifâhan Bifang
bifang —
bifelahan befehlen
bifelhan —
bigiht Beichte
biginnan beginnen
bigo Beige
bihagan behagen
bîhal Beil
bijehan Beichte
bijiht —
bîl beilen
bilîban bleiben
bilich Bilch
bilidi Bild
bilinnan lind
bilisa Bilſenkraut
bill Bille
billîch billig, Weichbild
billîhho billig
biloh Block
bin ſein 2
bîna Biene
bini —
binichar —
bintan binden
binuz Binſe
biogan biegen
bior Bier
biost Bieſt
biot Beute 1
biotan bieten
biquâmi bequem
bira Birne
bircha Birke
bireiti bereit
birihha Birke
bîsa Bieſe
bisam, -o Biſam
bisceidan beſcheiden
biscetuom Bistum
biscof Biſchof
bisigilen Siegel
bismer Schmeer
bismîzan ſchmeißen
bistiufen Stief-
bita bitten
bital Pedell
bîtan bitten
bittar bitter
bitten bitten, Pedell
biunt Beunde
biutta Beute 1
biwarôn wahren
biwecken bewegen 2
biwegan bewegen 1
biwegen bewegen 2
biz beißen
bizzan beizen, beißen
bizzo beißen, Biſſen
blabbizôn plappern
blach Blackfiſch
blâjan blähen
blanch blank
blantan Blendling
blâo blau
blas blaß
blâsa Blaſe
blâsan blaſen
blat Blatt
blâttara Blatter
blecchazzen Blitz
blecchen blecken
bleh Blech
bleih bleich
bleihha Bleihe
blenten blenden
blic Blick, Blitz
bliefiur Blick
blick bleichen
blîhhan —
blint blind
blintalîcho ſchleichen
blîo Blei
bliuwan bläuen

Digitized by Google

blôdi blöde
bloh Block
blôz bloß
bluojan blühen
bluoma, -o Blume
bluot Blut, Blüte
bluotruns rünftig
bluozan Opfer
boc Bock
bodam Boden, Farn
bogo Bogen, Schwibbogen
bolla Bolle 2
bolôn —
bolstar Polſter
bolz Bolz
bôna Bohne
bor empor, empören
borgên borgen
borôn bohren
bort Bord
borto Borte
bôsa böſe
bôsheit —
bôsi —, empören
bôsiwiht böſe
bôsôn —
botah Bauch, Rumpf
botahha Bottich
boto bieten, Bote
botoscaf, -scaft Bote
boucken beugen
bougen —
bouhhan Bake
boum Baum
bôzan, bôzzan Amboß, Bauſch, Beutel 1
braccho Bracke
brâdam braten, Brodem
brâhha brach
brahsa Braſſen
brahsima, brahsina —
braht Pracht
brâmberi Brombeere
brâmo —
brant Brand
brastôn praſſeln
brâtan braten
brâto Braten
brâwa Braue, Brücke, Klaue
bredia predigen
brediga, -ôn —
bredigunga —
brediôn —
brehhan brechen
breit breit
breman brummen
bremo Breme
brestan berſten, praſſeln
bret Brett
brézita, -ella Bretzel
briaf Brief
brief —
brimma Pfriem 2
bringan bringen
brinnan brennen
brîo Brei
briuwan brauen
brizzila Bretzel
broccho Brocke
bröil Brühl
brôsma Broſam
bröt Brot
brûchi brauchen
brucka Brücke
bruh Bruch 1
brûh brauchen
brûhhan —
brûn braun
brunna Brünne
brunno Brunn
brunst Brunſt
bruodar Bruder
bruoh Bruch 2, 3
bruot Brut
bruoten —
brust Bieſt, Bruſt
brût Braut, Windsbraut
brûtigomo Bräut
brûwlâri Brauer
bû Bau
bûan bauen
bûâri Bauer 2
budeming Bottich
bûh Bauch
buhil biegſam, Bühel
buhsa Büchſe
buhsboum Buchs
buil Bühel
bulga Bulge
buliz Pilz
bûlla Beule
bumez Bims
bungo Bachbunge, Bingelkraut
Buobo Bube
buog Bug
buoh Buch
buoharahha Arche
buohha Buch, Buche
buohstab Buch
Buolo Buhle
buosam, -um Buſen
buoza Buße
bûr Bauer 1
burdi Bürde
burg Burg
burgâra Wurzel
buri dih Gebühr
burien —
burigo Bürge
burissa Börſe
burst Borſte
burug Burg
burzel Burzel
buse Buſch
butera Butter
bûtil Beutel 2
butin Bütte
buzo Büſe
buzza Pfütze

calcatûra Kelter
calcatûra —
calcatûrhûs —
cancella Kanzel
cancur Kanker 2
capital, -ul Kapitel
carst Karſt
cédarboum Zeder
chabuz Kappes
chafteri Kabuſe, Käfter
châha Dohle
chahhala Kachel
chahhazzen kichern
chalb Kalb
chalba —
chalch, chalh Kalk
chalo kahl
chamara Kammer
chamb Kamm
champf Kampf
chanchar Kanker 2
channa Kanne
chanta —
chanzella Kanzel
chapella Kapelle
chapfên gaffen
chapo Kapaun
chappa Kappe

Digitized by Google

chapuz Kappes
char Kanne, Kasten
chara Karfreitag
charag karg
charasang Karfreitag
charpho Karpfen
charra, -o Karre
charrûh Karch
charta Karde
charz, charza Kerze
châsi Käse
châsiluppa Lab
chasto Kasten
chataro Kater
chazza Katze
chebis, chebisa Kebse
chec keck
cheva Käfer
chevar, chevaro —
chevia Käfig
chegil Kegel 1
cheisuring Pfennig, Schilling
chela Kehle
chêla Kieme
chelich Kelch
chella Kelle
chellâri Keller
chemben kämmen
cheminâta Kemenate
chempen kämmen
chempho Kampf
chempio —
chennen kennen
cheren kehren 2
cherian —
chêrren kehren 1
cherza Kerze
chestigôn kasteien
chestinna Kastanie
chetina, -inna Kette 2
chezzi Kessel
chezzil —
chîdi Keim
chiela Kieme
chien Kien
chihhazzen kichern
chihhira Kicher
chihhurra —
chîl Keil
chilburra Kalb
chilihha Kirche
chîm, chîmo Keim
chind Kind
chinni Kinn
chinnibahho —, Backe 2
chinnizan Kinn
chiol Kiel 2
chiosan kiesen
chipfa Kipfel
chirîhha Almosen, Kirche
chirihwîhi Kirchweih
chirsa Kirsche
chisil Kies
chista Kiste
chiuwan kauen
chizzi Kitze 1, Ziege
chizzilôn kitzeln
chlâftra Klafter
chlaga Klage
chlagôn —
chlamma Klamm
chlanch, chlang Klang, Schwank
chlaphôn Klaff, klabastern
chlâwa Klaue
chlê Klee
chleb Klippe
chlebên kleben
chleiben kleiben
chleimen Klei
chleini klein
chlêo Klee
chleta Klette
chlëtta, chletta —
chletto —
chlîa Kleie
chliba Klette
chliban kleiben
chlimban klimmen
chlinga Klinge 2
chlingan klingen, Schwank
chlingilôn klingeln
chlingo Klinge 2
chlioban klieben
chliuwa Klüngel, Knäuel
chliuwelîn Knäuel
chliuwi –
chliwa —
chliwa Kleie
chliwi Knäuel
chlôa Klaue
chlobo Kloben
chlobolouch Knoblauch
chlocchôn Glocke, klopfen
chlofolouch, chlovolouch Knoblauch
chlopfôn klopfen
chlôz Kloß
chlûbôn klauben
chluft (s. kluft) Kluft
chlunga Klüngel
chlungillîn —
chluppa Klappe, Knabe
chlûsa Klause
chnabo Knabe (vgl. Nappe 1)
chnagan nagen
chnappo Knabe, Knappe, Nappe 1
chneht Knabe, Knecht
chneo Knie
chnetan kneten
chniu Knie
chniurig Knorre
chnodo Knoten
chnoto —
chnutil Knüttel
choh Koch
chohhar, -âri Köcher
chohhôn kochen, Kuchen
chol Kohle
chôla Kohl
cholbo Kolben
cholero Koller 2
chôli Kohl
cholo —, Kohle
chôlo Kohl
chonachla Kunkel
chonala Quendel
choph Kopf
chorn Korn
chorp Korb
chôsa kosen
chôsôn —
chouf kaufen
choufo —
choufôn —
chozza Kotze
chozzo —, Kutte
chrâ Krähe
chraft Kraft
chrah krachen
chrahhôn —
chrâia Krähe
chrâian krähen
chrampf Krampe, Krämpe, krumm, Krampf, Krapfen 2
chrampfa Krapfen 2
chrampfo Krampf
chrampho Krapfen 2

Digitized by Google

chranawitu Krammetsvogel
chrancholôn krank
chranih, -uh Kranich
chranuhari Sperber (Nachtrag)
chrâpfo Krebs, Krapfen 1. 2
chratto Krätze 1
chrâwa Krähe
chrazzôn kratzen, kritzeln
chrebazo Krebs
chrebiz —
chrêg Krieg
chreia Kranich
chreiz Kreis
chrêomosido Maus 1
chresan Kresse 1
chressa —
chresso Kresse 1, 2
chreta Kröte
chrezzo Krätze 1
Chriah Kaiser, Krieche
chrida Seide (vgl. krida)
chriehboum Krieche
chrimpfan Krampf
chriohhan kriechen
chripfa Krippe
chrippa
chrizzôn kritzeln
chrocchezan krächzen
chrônôn krönen
chrôsi Gekröse
chrota Kröte
chrouwil krauen
chrouwôn —, Krume
chruccha Krücke
chrumb krumm
chruog Krug 1
chrusina Kürschner
chrûzi Kerker, Kreuz
chubisi Koben
chueman kommen
chuhhîna Küche
chuman bequem
chûmig kaum
chumil Kümmel
chumîn —
chûmo kaum
chunchala Kunkel
chund kund
chunig König
chuning —
chuningli Zaun
chunnan können
chunni Kind, König
chunnirihhi König
chuntar kunterbunt
chuofa Kufe 2
chuohha Kufe 1
chuohho Kuchen
chuoli kühl
chuoni, -o kühn
chuosmero Auke
chupfar Kupfer
chuph Kopf
chuppa Kuppe
chuppha Kopf
churba Kurbe
churbiz Kürbis
churi Kur
churib Korb
chursinna Kürschner
chûski keusch
chussen küssen
chussin Kissen
chuti Kitt
chutina Quitte
chutti Kette 1
chuzzilôn kitzeln
chwiltiwerch Kilt
citawar Zitwer
cithara Zither
cornul, -boum Kornelle
corôna Krone
costôn kosten 2
crusta Kruste

(Das hier Vermißte suche man unter k.)

dagên Mohn
dah Dach
dâha Thon
dahs Dachs
dâmo Dambock
danân dannen
danc Dank
danna denn
dannân dannen
dannana —
danne dann, denn
dansôn Tanz
dâr da
dara dar
daram Darm
darbên darben
darôt dort
darra Darre
daz daß, doch
de- der, entweder
decchan decken
dechi Decke
degan Degen 1
dehsala Dachs, Deichsel 2
demar dämmern
denchan denken, dünken, hangen
denen dehnen
dennen —
deo s. dio
deomuoti Demut
derb derb
derh durch
des diu desto
desde —
desêr dieser
dewen tauen, verdauen
dia wila unz weil
dicchi dick
dih Teich
dihhein kein
dihsala Deichsel 1
dili Diele
dilla —
dîn dein
dinchil Dinkel
ding verteidigen
dinsan gedunsen
dinstar dämmern, düster, finster
dio Demut, dienen
diob Dieb
dionôn Dienst
dionôst —
diorna Dirne, Eichhorn
diot deutsch
diota —
disêr dieser
distil, distila Distel
diu Degen 1, dienen, desto
diuba Dieb
diuva —
diupa —
diuten deuten
diutisk deutsch
dôan tauen
dofta Ducht
doh doch
dohhein kein
dola Dole
dolên dulden

Digitized by Google

dona Dohne
donar Donner
Donar —
Donarestag —
donên Dohne
donerstrâla Strahl
dorf Dorf
dorn Dorn
dorot dort
dorrên dörren
dôsôn toſen
dosto Doſt
douwan tauen
douwen verdauen
drâhail drechſeln
drâjan drehen
drât Draht
dreskan dreſchen
drî drei
drifalt Drillich
drillch —
dringan dringen
drirôr zwier
driscil dreſchen
dristi tapfer
dritto dritte
drîzug ·zig
drô drohen
drôa —
drôan —
drôsca, -scea Droſſel 1
droscela —
drouwen drohen
drozza Droſſel 2
drûba Traube
drucchen Druck
druck —
drum Trumm
druos Drüſe
druosî —
druppo Traube
dû du
dûhen Zwang
dult dulden
dulten —
dûmo Daumen
dunchan dünken
dunchôn tunken
dunist Dunſt
dunni dünn
dunst Dunſt
dunwengi Schlaf 1, dünn
durfan dürfen

durh durch
durhil —
durihil —
durri dürr
durst Durſt
duruh durch
dûs Daus
dûsunt tauſend
dwahal Zwehle
dwahan —
dwahila, -illa —
dwang Zwang
dwehila Zwehle
dwengen Zwang
dwerah Zwerch-
dweran Quirl
dwingan zwingen
dwiril Quirl

ê eher
ebah Epheu
ebahewi —
eban, -o eben
ebawi Epheu
ebônus Ebenbaum
ebur Eber
ecken Egge
eddes etlich
eddo oder
edili Adel, edel
edo oder
egala Igel
êgestern geſtern
êhaft echt
ehir Ähre
êht eigen
ei Ei
eibar Eifer
eid Eid
eideim Eidam
eidi —
eidswuor —
eidum —
eivar Eifer
eigan eigen
eih Eiche
eihhila Eichel
eihhorn Eichhorn, Wurzel
eimbar Eimer
ein ein 1, nein
einag einzig
einandar einander
einazzêm einzig

einazzi —
einbar Eimer
eindewedar entweder
eines einſt
einêst —
einfalt Einfalt
einfalti, -ig
einhunt hundert
einlif elf, Eiland
einluzzi, -o einzeln
einôti Einöde
einsidilo Einſiedel
einsidillo —
einstrîti Streit
eintraft Eintracht
eiskôn heiſchen
eit Eſſe
eitar, eittar Eiter
eiz —
ekka Eck
elaho Elentier
elemosyna Almoſen
elfant Elfenbein
elilenti elend
elimosina Almoſen
elin, elina Elle
elinbogo —
elira Erle
Elisâzzo elend
elles —
elm, -boum Ulme
eltirôn Eltern
ematzig, emazzig emſig
emitzig —
emiz —
emizzig —
encha Enkel 1
enchil —
encho Enke
endi Stirn
engering Engerling
engi eng
engil Engel
eninchilîn Enkel 2
enit Ente
enti Ende, und
êo je, nicht, nie
êogilîh jeglich
êohwedar jeder
epfi Eppich
epfich —
er er, man
êr eher, Eiſen, Erz

Digitized by Google

êra Ehre
êracchar erst
erbi Erbe
erbo —
erda Erde, irden
ergirôn ärgern
erian Acker
erila Erle
Erilaffa -aff
êriro erst
êrist —, zuerst
erizzi Erz
erkele (oberd.) Ekel
erlinc Elritze, Erle
ermilo Ermel
ernust Ernst
ernusthaft, -lich —
ero Ähren, Erde
êrro erst
Ertac (b.) Dienstag
ertberi Erdbeere
erzibischof Erz-
erzinen Arzenei
erzûsen zausen
esil Esel
esni Ernte
essa Esse
estirîh Estrich
etalîh etlich
eteswer —
etewaz, -wer —
ettes —
etteshwelîch —
etteslîch, etteswâr —
êwa Ehe, ewig
êwîg ewig
ez er, es
ezzan essen
ezzen ätzen
ezzîh Essig

facchala Fackel
fadam Faden
fadum —
fagar fegen
fah Fach
fâh Fehde, feige
fâhan fangen, hangen
falcho Falke
faldan falten
fâli feil
falla fallen
fallan —
falo fahl
falt falten
-falt falt
faltan falten
falzen falzen
fana von
faneri Fahne
fang fangen
fano Fahne
fantôn fahnden
far Farre
far- fressen, ver-
fâra Gefahr
faran fahren, führen
faranti scaz fahren
farawa Farbe
farbiotan bieten
farfluohhan fluchen
farhelî(n) Ferkel
farm Fähre, Prahm
varm Farn
varn —
faro Farbe
farro Farre
fart Fahrt, Fährte
fartîg fertig
fasa Faser
fasân Fasan
fasant —
faso Faser
fasôn faseln
fasta fasten
fastên —
fasto —, fast
fatar Vater
faterro Vetter
fatunga Futter
fatureo Vetter
faz Faß
fazzôn fassen
fedara Feder
fedarah Fittich
fêhida Fehde
fehtan fechten
fehu Vieh
feigi feige
feili feil
feim Farn, Feim
feizit feist
feizzen —
feizzit fett
fel Fell
felawa Felber
feld Feld
felga Felge
felis, -a Felsen
felwa Felber
fenahhal Fenchel
fendo finden
fenihhal Fenchel
venstar Fenster
ver fern
vereheih Föhre
fergôn fragen
ferian fahren
ferid Fähre
ferjo Ferge
fero —
verro fern
fers, vers Vers
fersana Ferse
ferzan farzen
vespera Vesper
festi fest, fast
fetiro Vetter
fethdhach Fittich
fettah —
fezzera Fessel 1
fezzil —
fîant Feind
fidula Fiedel, Geige
fiebar Fieber
fîên Feind
fîfaltra Falter, Zweifalter
figa Feige
fîhala Beil, Feile
fihu Vieh
fîla Feile
fillen fillen
filu viel
filz Filz
fîma Feile
fimfto fünf
fîn Feile
fincho Fink
findan finden
finf fünf
finfchustin Pfingsten
fingar Finger
finlihho fein
finstar düster, finster
fiohta Fichte
fior vier
fiorscôzzi Schrot
fir- fressen, ver-
fîra Feier

Digitized by Google

firatag —
firdamnôn verdammen
firdouwen verdauen
firgeban vergebens
firgezzan vergessen
firherjôn verheeren
virliosan verlieren
virlust Verlust
firmezzan vermessen
firneman Vernunft
firni fern, firn
firnunft Vernunft
firôn Feier
firra —
firrâtan verraten
firrôn Feier
firscurigen Schurke
first Firft
firstân Verſtand
firstantan —
firstantnissi —
firsûmen ſäumen
firwerran wirr
firwîzan Verweis
firzeran zehren
firzihan zeigen
fisk Fiſch
fistul Fiſtel
fiuhta Fichte
fiur Feuer
fiurchella Stelle
fizza Fitze
flado Fladen
flagarôn flackern
flah flach
flahs Flachs
flannên flennen
flasca Flaſche
flec, flecco Fleck
fledarmûs Fledermaus
fledarôn —
flegil Flegel
flêhan flehen
flêhôn —
vlehtan flechten
fleisk Fleiſch
flewen Fluder
flezzi Flötz
flietuma Fliete
flins Linſe
flioga Fliege
fliogan fliegen
fliohan fliehen
fliozzan fließen
flistran flüſtern
flitarezzen Flitter
fliuga Fliege
fliz Fleiß, Krieg
flizzan Fleiß
flocco Flocke
flôdor Fluder
flogarôn flackern
flogezen —
flôh Floh
flokrôn flackern
flôsâri Flauſe
flouwen Fluder
flôz Floß
flozza Floſſe
fluechi flügge
flug Flug
fluht Flucht
vluoch fluchen
fluohhôn
fluot Flut
fluz Fluß
fluzzig flüſſig
fogal Vogel
fogat, fogât Vogt
foha Fuchs
fol voll, folgen
folc Volk
folgên folgen
folma fühlen
folo Fohlen
fona von
fônna, -o Föhn
fora vor
foraha Forelle, Forſt
forahtan Furcht
foramunto Vormund
forasago weisſagen
fordar vorder
fordarôn fordern, fördern
fordoro Altvordern
forha Föhre
forhana Forelle
forhta Furcht
forna vorn
forskôn haſchen forſchen
forspôn (frk.) —
forst Forſt
fôtar Futteral
fra- Frevel
frabald —
fraballicho —
frabari —
fravili, -i —
frâgên fragen
frâhên —
fram fremd
framadi —
Franchun frank
frawêr froh
frâz Fraß
frevili Frevel
freh frech
frêht Fracht
fremidi fremd
frewida Freude
frezzan freſſen
fri frei
Fria Freitag
friatag
fridu Friede
frihals frei
friosan frieren
frisc friſch
frisking Friſchling
frist Friſt
friten Friedhof
frithof —
friunt Freund
frô Herr, froh, frohn, Frau
frôno frohn
fronô chrûzi —
frosk Froſch
frost Froſt
frouwa Frau, frohn
frouwen Freude
fruht Frucht
fruma fromm
frumikîdi Keim
frummen fromm
fruo friſch, früh
fruoji früh
fruscing Friſchling
fuhs Fuchs
fûht, -i feucht
fûir Feuer
fûl faul
fuli Füllen
fulihha —
fulin —
fullen füllen
fullî —
funcho Funke
funden finden
funf fünf

Digitized by Google

funfto —
fuodar Fuder
fuogen fügen
fuolen fühlen
fuora Fuhre
fuoren führen
fuotar Futter
fuotiren füttern
fuoz Fuß
furcha Furke
furdir fürder
furdiren fördern
furi für
furihten Furcht
furimugan Vermögen
furiro Fürst
furist, -o —
furt Furt
furuh Furche
fûst Faust

ga- Ganerbe, ge-
gabal, -a Gabel
gackazzen gackern
gackizôn —
gadam Gaden
gadum —
gafaclita Fackel
gagan, gagani gegen
gaganwart Gegend
gagizôn gackern
gahel hell
gâhi jäh
galgo Galgen
galla Galle 1
galt gelt 2
galza —, Gelze
gamz Gemse
gân geben, folgen
ganarbo Ganerbe
ganazzo Gans
gang Gang
gans Gans
ganz ganz
garawa Garbe 2
garawen gerben
garawo gar
garba Garbe 1
gariwen gerben
garn Garn
garo gar
gart Garten, Gerte
gartia Gerte
garto Garten
garwa Garbe 2
gaspilden kostspielig
gast Gast
gataro Gatter
gatuling Gatte
gazza Gasse
geba Gabe
gebal Giebel 1, Schädel
geban geben
gedank s. gidank
gedult s. gidult
geffida gaffen
gegin, gegini gegen
geginwarti Gegend
gehei s. gihei
gehôrsam s. gihôrsam
geil geil
geinôn gähnen
geisala Geisel 2, Wurzel
geisla Geisel 2
geist Geist
geiz, geizzîn Geiß
gelawî Gilbe
gellan gellen
gellita Gelte
gelo Galle 1, gelb
gelt Geld
geltan gelten
gelza Gelze
gên folgen, gehen
gengi gänge
gensing Gänserich
ger gern, Gier
gêr Ger
Gêrbraht —
Gêrhart —
gern, gerno gern
gerob grob
gerôn begehren
gersta Gerste
geruochan s. giruochan
gestarôn gestern
gestre —
getan gäten
getilôs Gatte
gewi Gau
gewôn gähnen, vergenden
gi- ge-
gianavenzôn Alfanzerei
giarzinôn Arzenei
gibârên Gebärde
gibârida —
gibârôn —
giberan gebären
gibergi Gebirge
gibet Gebet
gibil Giebel 1
gibilla —
gibôsi Posse
giburien Gebühr
gibûro Bauer 3
giburt Geburt
gicchazzen gichen
gidank Gedächtnis
gidermi Darm
gidigan gediegen
gidîhan —, gedeihen
gidingen hoffen
gidingo —
gidofto Ducht, Kamerad
gidrengi bringen
gidult Geduld
gidwang Zwang
giên gähnen
gifallan gefallen
gifalscôn falsch
gifatara, -o Gevatter
givâzzi Gefäß
gifedari Gefieder
gifêh Fehde
gifelscen falsch
giferto Gefährte
gifidari Gefieder
gifildi Gefilde
giflôs Flause
gifloside —
gifrêhtôn Fracht
gift Gift
gigat gätlich
gihabên (sih) gehaben
gihagan hagen
gihei heiß
gihôrsam hören
gilegan gelegen
gileibo Kumpan, Laib
gilid Glied
giligan gelegen
gilîh gleich, männiglich, Tag, jeglich
gilîhhisôn Gleißner
gilîhnissa gleich
gilimpf Glimpf
gilimpfan —
gilimpflîh —
gilingan gelingen

Digitized by Google

giliwi Gilbe
gilob Lob
gilobôn geloben
gilouben Glaube
giloubo —
gilouppen —
gimah Gemach, machen
gimahala Gemahl, vermählen
gimahalen vermählen
gimahalo Gemahl
gimahha machen
gimahhidi —
gimahho —
gimahlihho Gemach
gimaht Gemächt
gimâla Gemahl
gimâzzi gemäß
gimazzo Kumpan
gimeini gemein
gimuoti Mut
gimulli malmen
-gin irgend
ginâda Gnade
ginah genug
ginâmi angenehm
ginên gähnen, Gienmuschel
ginerian gären
ginesan —, genesen
giniozan genießen
ginôz Genosse
ginôzam, -i Genossame
ginuht, -sam genug
ginuog —
giozan gießen
gips Gips
gir Geier
girad gerade 1
girâti Gerät
gireht gerecht
giri Gier, Geier
girî Gier
giri Geier
girida Gier
girig —
girihti Gericht
giringi gering
girouben Griebe
giruochan geruhen
girusti Gerüst
gisal Geisel 1
gisamanôt gesamt
giscehan geschehen
gisciht Geschichte
giscirri Geschirr
giscoz Geschoß
gisello Geselle
gisezzida Gesetz
gisiht Gesicht
gisind, -i Gesinde
gislaht geschlacht
gislahti Geschlecht
gislihten schmeicheln
gismahteôn Schmach
gismîdi Geschmeide
gispanst Gespenst
gistân gestehen
gistatôn Statt, gestatten
gistirni Stern
gistuomi ungestüm
gisunt gesund
gisweigen geschweigen
giswester Geschwister (siehe Nachtrag)
giswulst Schwulst
giswumft Sumpf
git Geiz
gitag —
gitân That
gitregidi Getreide
gitriuwi treu
gitwola toll
giumo Gaumen
giunnan gönnen, Gunst
giwahannen erwähnen
giwahinnen —
giwaht
giwalt Gewalt
giwant Gewand
giwar gewahr
giwâti Gewand
giwehsen wachsen
giwên gähnen
giwennan gewöhnen
giwer Gewehr
giwerên gewähren
giwetan Wate
giwinnan gewinnen, kriegen
giwis, giwisso gewiß
giwitiri Gewitter
giwizzani Gewissen
giwon gewohnt
giwona —
gizehôn Zeche
gizelt Zelt
gizing Zeug
giziugôn —
glanz Glanz
glas Glas
glat glatt
gleimo glimmen
glenzen Glanz
glîtan gleiten
glîzzan gleißen, glitzern
glizzinôn glitzern
glocka Glocke
gluoen glühen
gluot Glut
glûrra Lauer
gnagan nagen
gold Gold
got Gott
gota Gote
gougarôn Gaukler
gouggalâri —
gouggolôn —
gouh Gauch
goukalâri Gaukler
goukolôn —
goumô Gaumen
gouwi Gau
grab Grab
graban graben
grabo Graben
grâd Grad
grâvio Graf
grâvo —
gram gram
grana Graune
grans, -o Grans
grâo grau
gras Gras
grasawurm Raupe 1
grazzo gräßlich
greht gerecht
grensing Gänserich, Grenzung
grîf Greif
grîfan greifen
grîffil Griffel
grîfo Greif
grillo Grille
grim grimm
grimmi, ig —
grînan greinen
grint Grind
griobo Griebe
grioz Grieß
gris greis
grisgramôn Griesgram
grisgrimmôn —

Digitized by Google

grîsil greis
griubo Grieve
grob grob
gróz groß
grubilôn grübeln
gruft Gruft
grunt Grund
grunzen grunzen
gruoan grün
gruoba Grube
gruoni grün
gruoz Gruß
gruozzen, -zzen —
grûsôn Graus
grûwisôn —
gruzzi Grütze
gund Gundelrebe
gundfano Fahne
gundreba Gundelrebe
gunt —
guot gut, wohl
gurgula Gurgel
gurten Gurt
gurtil. -a —
gurtjan —
gutin Gott
guz Guß

haba Habe
habaro Haber
habên haben, beben
habêt beben
habuh Habicht
hacko Hake
hadara Hader 2
hadu- Hader 1
Hadubrant —
Haduwîg —
havan Hafen 1
haft Haft 1, 2
-haft -haft
hafta Haft 2
hag Hag, Hexe
hagal Hagel
hagan Hagen
hagazussa Hexe
hâggo, hâgo Hake
hagustalt Hageſtolz
hagzissa Hexe
hagzus —
hâhan hangen
hahhit Hecht
hahhul Hechel
hahsinôn Hechſe
hâko Hake
halb halb 1, Halfter
halba halb 1
hald Halde, halt, hold
halda Halde
halftra Halfter
halhûs Halle 2
halling Heller
halm Halm
halmo Halfter
halôn holen
hals Hals
halsfano Fahne
halsôn halſen
halt halt
haltan halten
halthan —
halto halt
ham Hammel, hemmen
hamal —
hamalôn Hammel
hamalscorro —
hamalstat —
hamalungstat —
hamar Hammer
hamastro Hamſter
hamo Hamen
hanachrât krähen
hanaf Hanf
hangên hangen
hano Hahn
hanof Hanf
hansa Hanſe
hant behende, Hand 1
hantalôn handeln
happa Hippe 1
hâr Haar 2
hârâ —
haram Harm
haramscara —
haran Harn
harên Herold
hari Heer
haring Häring
harmo Hermelin
haro Haar 1
hârrâ Haar 2
hart hart
harti —, Hort
harto hart
harz Harz
harzoh —
hasal, -a Haſel
haso Haſe
haspa Haſpe
haspil Haſpel
haz Haß
hâzissa Hexe
hâzus —
hazzên Haß
hazzôn —
hecchen Hecht, Hechel
hecka Hecke 1
hecken ſ. hecchen
hevan heben
hevanna ſ. hevianna
heffan heben
hevianna Hebamme
hevilo Hebel, Hefe
hevo Hefe
heften heften
hefti Heft
hegen hegen
hegga Hecke 1
hegidruosa Hecke 2
hehora Häher
hehhit Hecht
hei heiß
heia Beutheie
heida Heide 1
heidan Heide 2
heidberi Heidelbeere
heiftig heftig
heigir Reiher
heil Heil, heil
heilag heilig
heilant Heiland
heilen, heilên heilen
heilida —
heilisôn heil, heilig
heim Heim, heim
heimo Heimchen
heimôti Heimat
heimuodili —
heimuoti —
heis heiſer
heisti haſchen, Haft
heit -heit
heitar heiter
heiz heiß
heizen heizen
heizen —
heizzan heißen
hel hell
helan hehlen

Digitized by Google

helfa Hilfe
helfan helfen
helfanbein Elfenbein
helfant —
helid Held
hella Hölle
hellan hell
helm Helm 1
hemidi Hemd
hengen henken
hengist Hengst
henîn Henne
heninna —
henken henken
henna Hahn, Henne
hepfo Hefe
heppa Hippe 1
hêr her, Herr, herrschen
hera her
herbist Herbst
herd Herd
herda —
hêrero Herr, herrschen
heri Häring, Heer
heriberga Herberge
hering Häring
hêrisôn herrschen
herizogo Herzog
herîôn Heer
hêrlich herrlich
hêro Heer
hêrro Herr, herrschen, Jünger
hêrscaf, -scaft Herrschaft
herta Herde
herti hart
hertimânôt harsch
herza Herz
hewi Heu
hewiskrekko Heuschrecke
hiar hier
hilfa Hilfe
hilta Haber 1
Hiltibert Hemd
himil Himmel
himilizzi
hina hin
hînaht heute
hinchan hinken
hinnan, -ân, -ana hinnen
hinta Hinde
hintarôn hindern
hintberi Himbeere
hintiren hindern
hirât Heirat
hirni Hirn
hirnibolla Bolle 2
hirnireba Rebe
hirsi Hirse
hirso —
hirti Hirte
hiruz Hirsch, Gemse
hirz, hirz Hirsch
hiu heuer
hiufan Hifthorn
hiufo Hopfen
hîun Heirat
hiuru heuer
hiutu heute
hiuwila heulen
hlwa Heirat
hiwilôn heulen
hlwiski Heirat
hlwo —
hizza Hitze
hladan laden 1
hlanca f. hlancha
hlancha Flanke, lenken, Gelenk
hlast Last
hleib Laib
hleinen lehnen 1
hliuên —
hliozzan einzeln
hlit Lid
hlosên lauschen
hlûttar lauter
hnac Nacken
hnapf Napf
hnîgan neigen
hniotan Niet
hniz Niß
hnuo Nute
hodo Hode
hof Hof, hübsch
hovar hoch, Hobel, Höcker
hôh hoch
hôhi Höhe
hol hohl
holantar Holunder
holcho Holk
hold hold
holdo —
holi Höhle
holôn holen
holuntar Holunder
holz Holz
holzmuoja Hexe
hôna Hohn
honag Honig
honang —
honangseim Seim
hônen Hohn
hôni —
hopfo Hopfen
hôrechen horchen
hôren hören
horn Horn
hornaz Horniſſe
hornung Hornung
hornuz Horniſſe
horotûbil Rohrdommel
horotumil —
horst Horſt
hort Hort
hosa Hoſe
houbit Haufe, Haupt
houbitbant Krone
houf Haufe
houg Hügel
houwa Haue
houwan hauen
houwi Heu
houwôn hauen
hraban Rabe
Hraban —
hragên ragen
hram Rabe
hrato gerade 2
href Körper
hreini rein
hrespan Riſpe
hrîfo Reif 2
hrind Rind
hring Ring, Rang
hriot Riet
hrîs Reis 2
hrispahi Riſpe
hriuwa Reue
hriuwan —
hrôst Roſt 1
hroz Rotz
hrudeo Rüde
hrukki Rücken
hruod Ruhm
Hruodflât Ruflat
hruom Ruhm
hman Hahn
hûba Haube, Haufe, Haupt
huf Hüfte

Digitized by Google

hûfo Haufe
huldi Huld
hulis Hulft
hulla Hülle
huls Hulft
hulsa Hülfe
huluft Holfter
humbal Hummel
humil (b.) Himmel
Hûn Hüne
Hûnbolt —
hundert Hundert
hungar Hunger
hunt Hund, Hundert
huoba Hufe
huof Huf
huofletihha Lattich
huon Hahn, Huhn
huoninchili Enkel 2
huor Hure
huora —
huormahhâri mäkeln
huorra Hure
huosto Huften
huot Hut 1
huota Hut 2
huoten hüten
hurdi Hürde
hurst Horft
hurt Hürde
hûs Haus
hût Haut
hutta Hütte
hûwila heulen
hûwo —, Uhu
hwanta warum
hwaz was
hweiôn wiehern
hwelf Welf
hwer wer
hwerfan werben
hwil Weile
hwispalôn wifpeln
hwîz weiß

iba ob 2
ibisca Eibifch
ibu ob 2
iergen irgend
-ig felig
igil Igel
igul —
ih ich
iha Eibe
ilen eilen
illen —
illitîso Iltis
imbi Imme
imbîz Imbiß
impfitôn impfen
impfôn —
impitôn —
in ein 2, in
in bore empor
in zwiskên zwifchen
în ein 2
inberan entbehren
inbîz Imbiß
inbîzan —
inbore empor
ineben neben
ingagan entgegen
ingegin —
ingrûên Gränel
inna inne
innân —
innana —
innar —
inne —
inniglîh innig
innôn Innung
insigili Inficgel, Siegel
instendigo inftändig
-int ent-
intberan entbehren
intfâhan ent-
intfindan
inti und
intsigilen Siegel
intsizzen entfetzen
inwert -wärts
inziht Inzicht
io je, immer
io wergin irgend
iomêr immer
iowedar jeder
ippihhôn Ebbe
ir- er-, ur-
irbarmên barmherzig
irbarmherzida —
irehnâan können
irehnuodilen —
irdlu irden
irdiso irdifch
irdriogan verdrießen
irgezzan vergeffen
irkennen kennen
irleskan löfchen 1
irlouben erlauben
irloubôn Urlaub
irlouppen erlauben
iro ihr
-iro mehr
irougen Ereignis
irquiechan erquicken
irri irre
irrôn irren
irscabarôn Schabernack
irsticchen ſticken
irstiufen Stief-
is Eis
-isal irren, dringen, Füllſel, felig
isan Eifen
isarn —
isarnin —
isila Inſel
-isk deutſch
ist ſein 2
-ist meiſt
ital eitel
itarucchen räuſpern
iu euch
iuwar euer
iuwih euch
iwa Eibe

jâ ja
jagâri jagen
jagôn —
jâmar Jammer
jâr heuer, Jahr
jehan Beichte, ja
jenêr jener
jerian gären
jesan —
jetan gäten
jetto —
jiohhalmo, -helmo Halfter
joh Joch
johhelmo Halfter
juechen jucken
juechido —
jugund Jugend
jûhhart Jauchert
jung jung
jungaling Jüngling
jungidi Hemd
jungiro Jünger

Digitized by Google

kalt kalt
kan können
karal Kerl
karkâri Kerker
keisar Kaiser
kelih Kelch
kervela Kerbel
kervola –
kernapful Korn
kerno Kern
kînan keim
kizzîn Kitze 1
klaph Klaff
klaphôn klabastern
kleb Klippe
kleiben kleiben
kliuwi Knäuel
kliwi –
klôster Kloster
kluppa Klippe
knabo (cfr. ohnabo) Rappe 1
knappo (cfr. ohnappo) –
knebil Knebel
knopf Knopf
knorz Knorz
knupfen knüpfen
kôl Kohl
korb Korb
kornapful Korn
kosta Kost 1
krampf (cfr. ehrampf) Krampf
kranz Kranz
krida (cfr. ehrida) Kreide
krisp kahl
kristalla Krystall
kropf Kropf
krouwen krauen
krumpf Krampf, krumm
krût Kraut
krûzi (cfr. ehrûzi) Kerker
kumft Kunft
kumftig künftig
kunft Kunft
kunst Kunst
kuo Kuh
kuonheit kühn
kurt kurz
kurz –
kus Kuß
kuster Küster
kustor –

(Das hier Vermißte suche man unter eh.)

lab Lab
laba laben
labôn –
ladan laden 1
ladôn laden 2
laffan Lippe, Löffel
lâga Lage
lâgella, lâgila Segel
lahan Laster
lahha Lache
lahhan lachen, Laken
lahhên lachen
lâhhi Arzt
lâhhinôn Arzeuei
lahs Lachs
lam lahm
lamb Lamm
lamprêta Lamprete
lanca f. lancha
lancha Gelenk, lenken
lang lang
langig Lenz
langsam lang
langseimi –
lant Land
lâo lau
lappa Lappen
lappo Bärlapp
lâri leer
last Laft
lastar Laster
latînise lateinisch
latohha Lattich
latta Latte
lattuh Lattich
laz laß
lâzzan lassen
lazzost letzt
lebara Leber
lebên leben
lecchôn lecken 1
lecken legen
ledar Leder
ledergarawo gerben
leffil Löffel
leffur Lefze
lefs –
legar Lage
legen legen
lêhan Lehen
lêhanôn lehnen 2
leib Laib
leid Leid

leidôr leider
leigo Laie
leihhan Tanz
leijo Laie
leimo Lehm
leinen lehnen 1
leist Leisten
leisten leisten
leitara Leiter
leiten leiten
lencha link
lentin Lende
lenzin Lenz
lenzo –
leo Löwe
lêo lehnen 1
lepfil Löffel
lêra Lehre
lêrahha Lerche
lêren lehren
lernên lernen
lês leiden, leider
lesan lesen
leskan löschen 1
lesken –
letto Letten
lêwes leiden, leider
lewina Lawine
lêwinchili Enkel 2
lewo Löwe
lezzen letzen
lezzist letzt, zuletzt
lîb Leib
-lîch -lich
licken liegen
lid Glied
lidan leiden, führen
liehsen Licht
ligen liegen
lîh Leiche, Leilachen
lihan leihen
lihhamo Hamen, Leichnam
lihhinamo Leichnam
lihlahhan Leilachen
lihti leicht
lilja Lilie
lim Leim
limboum Lehne 4
lin Leine, Leinen
lina Lehne 1
lina Leine
linboum Lehne 4
lind Lindwurm

Digitized by Google

lindi lind
lindwurm Lindwurm
linên lehnen 1
linlahhan Leilachen
linna Linie
linsi, -in Linse
lint Lindwurm
linta Linde
liob lieb
liod Lied
liogan Lug
lioht licht, Licht
liotan Leute
liozzan einzeln, Los
lira Leier
lirnên lernen
liso leise
lisp lispeln
lispen —
list List
lista Leiste 1
lit Lid
lita Leite
liubôn lieb
liuhten leuchten
liumunt Leumund
liut Leute
liuti –
lô Lohe 2
lob Lob
lobên —
lobôn —
lobosam —
loc Locke
locchôn locken
loh Loch
lôhazzen Licht
lohên lohen
lôn Lohn
lôrberi Lorbeer
lôrboum —
lôs los, lösen
lôscên lauschen
lôsen lösen
lota lodern
lotar Lotter-
loub Laub
louba Laube
louffan laufen
louft —, Läufel
loug Lohe 1
louga Lange
louginen längnen
lougna —
lougnen —
louh Lauge
louppea Laube
louwo Löwe
lôz Los
lubistechal Liebstöckel
luccha Lücke
lucchen locken
lucka Lücke
luft Luft
lugi Lug
lugina —
luginâri —
lûhhan Loch
luhhen Lauge
luhs Luchs
lun, luna Lünse
lunda Lunte
lunga Lunge
lungar lungern
lungunna Lunge
luning Lünse
luogên lugen
luomi lahm, Lümmel
luppi Gift, Lab, Liebstöckel
lûra Lauer
lûs Laus
lust Lust
lûstrên lauschen
lût laut
lûttar lauter
lûtten läuten
lûzzên Laus, lauschen
luzzil minder

mâd Mahd, Ohmet
mâdâri Mahd
mado Made
mâen mähen
mâg Mage, verwandt
magad Magd
magan mögen
magar mager
magatîn Magd
mago Magen
mâgo Mohn
magozogo Zögling
mahal Gemahl, vermählen
mahalstat Mahl 1
mahhôn machen
maht Macht
mâl Mal, mal, mal'en, zumal
malan mahlen, mahnen
mâlên malen
mâlôn —
maltar Malter
malz Malz
man man, Mann
mana Mähne
mana- manch
manag —, Mangold, Menge
managî Menge
Managolt Mangold
manaheit manch
manalihho —
mânatag Montag
mandal Mantel
mandala Mandel 2
manên mahnen
mangolôn mangeln
mangôn —
mânîn Mond
mannielich männiglich
mannisco Mensch
mannolich männiglich
mâno Mond, Sonne, Stern
mânôd Monat
manôn mahnen
mantal Mantel
mara Mahr
marag Mark 3
marah Mähre, Marschall
marahscalc Marschall
marawi mürbe
marcha Mark 1
Marcolf Markolf
Marcwart —
mardar Marder
marg Mark 3
marh Mähre
marha —
mari Meer
mârî Märchen, mehr
mârî —
markât Markt
marmul Marmel
maro mürbe
marren Mahr
martara Marter
martela —
martir —
martira, âri —
martyr —
marzio März
mâsa Maser

Digitized by Google

masar —
masca Masche
massa Masse, Messing
mast Mast 1, 2
matoscrech Matte 1
matta Matte 2
mattina Mette
maz Kumpan, Maßholder, Messer
mâza Maß
mâzig mäßig
mazsahs Messer
mazzaltra Maßholder
mazzoltra —
mêh Möwe
meier Meier
meil Mal
mein Meineid
meinan meinen
meineid Meineid
meinen meinen
meinunga Meinung
meio Mai
meior Meier
meisa Meise
meist meist
meistar Meister
meizan Meißel
meizil —
meizzan Metze 1
melch melk
melchan melken
meldôn melden
melm malmen
melo Mehl
menden munter
mengan mengen
mengen mangeln
mengi Menge
menni Mähne
mennisc, -o Mensch
mêr immer, mehr, nimmer
merchât Markt
mergil Mergel
meri Meer, Moor
merigrioz Perle
meriha Möhre
meriratich Meerrettig
mêriro mehr
merkât Markt
merken merken
mêro mehr
mêrôro —
merren Mahr
merzo März
mesinâri Meßner
mespila Mispel
messa Messe
mesten Mast 2
mêta Miete
metal mittel
mettina Mette
metu Met
mezzan messen
mezzilâri Metzger
mezzirahs Messer
mezziras —
mezzisahs —
mezzo Metze 2
mezzôn messen
miasa Speise
miata Miete
midan meiden
mieta Miete
mih mein
mila Meile
militou Mehltau
miliwa Milbe
milla Meile
milti mild
miluh Milch
miluhchubili, -in Kübel
milwa Milbe
milzi Milz
min mein
minig Mennig
minna Minne
minniro minder
minza Münze
mios Moos
mir mein
misculôn mischen
misken —
missa Messe
missa- mis-
missahel hell
missen missen
missi- mis-
missitât —
mist Mist
mistil Mistel
mistina Mist
mistunnea —
mit mit
miti mit
mitiwâri alberu, wahr
mitti mitte
mitti Mitte
mittigarni Garn
mittil mittel
mittilagarni Garn
mittinaht mitte
mittitag Mittag
mitu Met
mol Molch
molda Moldе
molm Molch
molt —, Maulwurf
molta Moldе, Maulwurf
moltha Moldе
moltwerf Maulwurf
monên mahnen
môr Mohr
moraha Möhre
môrberi Maulbeere
mord Mord
morgan Morgen 2
morgane Morgen 1
morgen —
morha Möhre
morhila Wurzel, Morchel
morsâri Mörser
mos Moor, Moos
most Most
mucca Mücke
muccazzen mucken
mugan mögen
mûhhâri meuchel
mûhhen —
mûhheo —
mûhhilâri —
mûhho —
mûhhôn —
mûl Maul 2
mûla Maul 1
mulda Moldе
mult, in Mühle
mulina, âri Müller
multwurf Maulwurf
mund Mund 1
munizza Münze 1
munt Mund 2
muntar hinter, munter
muntboro Mund 2
munistiri Münster
munza Pfeffer
muodar Mieder
muodi müde
muoen mühen

Digitized by Google

muoi Mühe
muoia Muhme
muolhta Melde
muoltera Mulde
muoma Muhme
muor Moor, Moos
muos Mus
muot Demut, Mut
muotar Mutter
Muotflât Unflat
muoza Muße
muozan müssen
muozzig Muße
mûra Mauer
mûrberi Maulbeere
murdiren Mord
muremunto Murmeltier
mûri Mauer
murmulôn murmeln
murmunti Murmeltier
murmurôn murmeln
muruwi mürbe
murwi —
mûs Maus
mûsari Sperber (Nachtrag)
muscula Muschel
mûta Maut
mutti Metze 2
mûzzôn Mause

na na
naba Nabe
nabagêr Näber
nabola Nabel
nac Nacken
nacchut nackt
nâdal, -a Nadel
nagal Nagel
nagan nagen
nâh nach, nah, nahe
nâhgibûr, -o Nachbar
nahho Nachen
nahhut nackt
nâhî nahe
nâhisto nächste
nâho nahe
naht Nacht
nahtigala Nachtigall
nâjan nähen
namnjan nennen
namo Name
napf Napf
nara nahr-

narda Narde
narro Narr, schnurren
narwa Narbe
nasa Nase
nascôn naschen
nât Naht
nâtara Natter
nâtâri Naht
nâteri —
naz Binse, naß
nazza Nessel
neben neben
nebul Nebel
nevo Neffe
neigen neigen
nein nein
neman nehmen
nemmen nennen
nennen —
neo nie
neowiht nicht
neren nähren
nerian —
nespila Mispel
nest Nest
nestila, -o Nestel
nezzen netzen
nezzi Netz
nezzi Nässe
nezzila Nessel
ni nein, nicht, nie
niechen nicken
niechessa Nix
nîd Neid
nidana nieden
nidar, -a nieder
nietsam niedlich
nift, niftila Nichte
nigan neigen
nihhein kein
nihhus Nix
nio nie, nimmer
nioman niemand
nioro Niere
niosan niesen
niot niedlich
niozan genießen
nisten nisteln
niun neun
niuwi neu
niwâri nur
niwedar weder
niwiht nicht

niz Niß
noh noch 1, 2
nohhein kein
nôna Nonne
nord Nord
nordan Norden
nôt Not
nôtduruft —
nôtnumft —
nôtzogôn —
nu, nû nun
nunna Nonne
nuoa Nute
nuoen —
nuohtarnin nüchtern
nuohturn —
nuoil Nute
nuska Nestel
nusta —
nuz Nuß 1
nuzzi nütze

oba ob 1, 2
obana oben
obaro ober 1
obarôst ob 1
obaz Griebs, Obst
oblâzzan Ablaß
odar oder
ôdi, ôdî öde
odo oder
odobero Adebar
ovan Ofen
offan offen
ofto oft
-oh Harz
ôheim Oheim
ohso Ochse
olbenta Kamel
olei Öl
oli —
opfar Opfer
opfarôn opfern
ôra Ohr, Öhr
ordina Orden
ordinhaft —
ordinôn —
Orentil Ostern
organâ Orgel
orgela —
ôri Öhr
-ôro mehr
ort Ort 2

Digitized by Google

orzôn Wurz
ôstan, -a Osten
ôstar —
ôstara Ostern
ôstarmânôd April
ôstarûn Ostern
ôtag Allod
-ôti Einöde
ottar Otter
ou Aue, Schaf
ouga Auge
ougafano Fahne
ougapful Apfel
ougen Ereignis
ouh auch
ouhhôn —
ouwa Au

palma Palme
panthera Panther
papula Pappel 1
pâr Paar
paradîs, -i Paradies
pardo Pardel
pebano bidmen
peh Pech
pellîz Pelz
pepano bidmen, Pfebe
perala Perle
pêtarsile Petersilie
pfad Pfad
pfaffo Pfaffe
pfal Pfahl
pfalanza, -inza Pfalz
pfanna Pfanne
pfant Pfand
pfarifrid Pferd
pfarra, -âri Pfarre
pfarrih Pferch
pfât Pacht
pfâwo Pfau
pfedamo bidmen, Pfebe
pfeffar Pfeffer
pfenning Pfennig
pfenting —
pferfrit Pferd
pferrih Pferch
pfîfa Pfeife
pfiffiz, -iz Pips
pfîl Pfeil
pfîlâri Pfeiler
pfinztac Samstag
pfipfiz Pips
pflanza Pflanze
pflastar Pflaster
pflegan pflegen
pflîht Pflicht
pfluog, pfluoh Pflug
pflûma Flaum
pflûmo Pflaume
pfogât Vogt
pforta kurz, Pforte
pforza kurz
pforzih Pforte
pfosto Pfosten
pfressa Presse
pfrimma Pfriem 2
pfroffo pfropfen
pfropfo —
pfrûma Pflaume
pfruonta Pfründe
pfuliwi Pfuhl
pfulwo —
pfunt Pfund
pfuol Pfuhl
pfuzza, -i Pfütze
Pietar Beete
piligrîm Pilgrim
pîna Pein
pital Pedell
plâga Plage
polei Polei
porta kurz, Pforte
praht Pracht
predigôn predigen
pressa Presse
prêstar Priester
priestar —
probist Propst
probost —
provost —
pulei Polei

quâla Qual
quât Kot 2
queo keck, queck
quecsilbar Quecksilber
quelan Qual
quellan Quelle
quellen —
queman kommen
quenala Quendel
queran Karfreitag
quercha, -ala Gurgel
querdar Köder
questa Quast
quirn Mühle
quiti Kitt
quizzilôn kitzeln

raba Rübe
raban Rabe
rabo Rabe, Rappe 1
rad Rad
rado gerade 2, harsch, hurtig, rasch
raffi Rappe 2
rahha geruhen, rechnen
râhha Rache
rahho Rachen
ram Rabe, Ramme
rama Rahmen
râmên auberaumen
ramft Rand
rammalôn rammeln
rammo Ramme
rant Rand
rapfen Rappe 2
raso rasch
rascezzen rascheln
raspôn Rappe 3, Raspel
rasta Rast
rât Rat
râtan raten
ratih Rettich
râtissa Rätsel
rato gerade 2, Raden, Ratte
râto Raden
ratta Ratte
râtussa Rätsel
râwa Ruhe
râwên —
râwêr roh
reba Rebe
rebahuon —
rebhuon —
rebo —
recchen recken
reccho Recke
reda Rede
redan Räder
redia redlich, Rede
redillh redlich
redina reden
redinâri —
redinôn —
rediôn —
redôn —
ref Reff 1

Digitized by Google

regan Regen
reganbogo —
regula Regel
réh Reh
rehhan rächen, Rechen
rehhanôn rechnen
rehho Säge, Rechen
rêho Reh
reht zurecht. recht
rehtwîs gerecht
reia Reh, Bleihe
reif Reif 1
reihhen reichen
rein Rain
reini rein
reisa Reiſe
reita bereit
reitza Raſſe (Nachtrag)
reizen reizen
reizza Raſſe (Nachtrag)
reizzen reizen
renchen renken
rennen rennen
rentôn Rente
rerên röhren
reuh Rettich
retten retten
ríban reiben
ríbi Rippe
rído, rídôn Ritten
riffila Riffel
rífi reif
rífo Reif 2
riga Reihe Riege
rigil Riegel
rîhan Riegel, Reihe, Riege
rîhhan Reich
rîhhi —, reich
rîho Reihen 2, Riſt
rihten richten
rîm Reim
rimpfan rümpfen
rind Rind
ring Rang, Ring
ringan ringen
ringi gering
ringila Ringel
rinka Rinken
rinna Rinne
rinnan rinnen
rinta Rinde
riob grob
riohhan riechen
riostar, riostra reuten
riot Riet
rippa Rippe
rippi —
rís Reis 2
rísach —
rísan Reiſe
risi Rieſe
riso —
ríso Reiſige
rítan reiten
rítara rein, Reiter
rito Ritten
ritto —, Ritter
riudig Räude
riumo Riemen
riuti reuten
riuwa Reue
riz Riß
rízan reißen
rizzen, -ôn Ritze
rô roh
roceh Rock
rocceho Rocken
rogan Rogen
rogo —
rohôn röcheln
rokko Roggen
rôr Rohr, Röhre
rôra Röhre
rôrea Fackel, Röhre
rôrra Röhre
ros Roß 1
rôsa Roſe
rosamo Roſt 2
rôsc röſche
rosch raſch
rôsci röſche
rost Roſt 2
rôst Roſt 1
rôsta —
rôsten —
rôstpfanna —
rôt rot
Rotwîla Weiler
roub Raub
roubôn —
roufen raufen
rouh Rauch
roz Rotz
rozzên röſten 2
ruc Ruck
ruechen —
rucki zurück, Rücken
rûda Räude
rûdig —
rudo Rübe
rûh rauh
rûm Raum
rûnên rannen
runza, runzila Runzel
ruoba Rübe
ruod Ruhm
ruodar Ruder
Ruodolf Wolf
ruof Ruf
ruova Graf
ruofan Ruf
ruofen —
ruogen rügen
ruom Ruhm
ruoppa Rübe
ruoren rühren
ruota Rute
ruowa Ruhe
ruowên —
ruoz Ruß
ruozzen Rüſſel
rûpa Raupe 1
rûppa Aalraupe, Raupe 1
rûsa Reuſe
rûssa —
rust rüſten
rusten —, Gerüſt
rustig rüſtig
rûta Raute 1
rutichôn rot
rûzan Rotz

sâ da
sac Sack
saf Saft
saga Sage, Säge
sagên ſagen
sago weisſagen
sahha Sache
sahhan —
sahs frank, Meſſer, Säge
Sahsun frank
sal Saal, ſollen
salaha Salweide
salba Salbe
salbâri Quackſalber
salbeia Salbei
salveia —
sâlida ſelig

Digitized by Google

sâlig —
salmo Salm
salz Salz
samanôn gesamt, sammeln
samant samt
sambaztac Samstag, Sonne
same gleich
samfto sanft
sâmo Same
sang Sang
-sâni selten
sant Sand
sâr da
sarch Sarg
sarpf scharf
saruh Sarg
sat satt
sât Saat
satal Sattel
satta Satte
satul Sattel
scaba Schabe 2
scaban schaben
scado Schade
scadôn —
scaf Scheffel
scâf Schaf
scaffan schaffen, Schöpfer
scaffin Schöffe
scaffôn schaffen
scaft Schaft 1
scâh Schächer
scâhhâri —
scal sollen
scala Schale
scâla —
scalch Schalk
scalmo Schelm
scaltan schalten
scaltjâr —
scama Scham
scamal Schemel
scâmal —
scamên Scham
scanta Schande
scarba Scharbe
scarbôn scharf
scarf f. scharf
scarva Scharbe
scâri Schere 1
scario Scherge
scarno Schierling
scaro Scherge, Pflug
scarpf f. scharpf
scart Scharte
scartisan —
scato Schatten
scaz Schatz
scazpfung Börse
scef Schiff
sceffen schaffen
scefsil Scheffel
sceffin, scefsino Schöffe
sceida Scheide
sceidan scheiden
sceitila Scheitel
scelah scheel
sceliva Schilf
scella f. schella
scellan Schall, Schelle
scellen f. schellen
scelmo Schelm
scelo Schellhengst
sceltan schelten
scenchan Schenk
scencho —
scenten Schande
scepfâri Schöpfer
scepfen (schepfen) schaffen, schöpfen, Schöpfer
sceran scheren
scerf Scherflein
scêri schier 2
sceriling Schierling
scerjo Scherge
scerm schirmen
scerning Schierling
scero Maulwurf
scerra Scharreisen
scerran —
scharf scharf
scharpf —
schella Schelle
schellen Schale
schepfen f. scepfen
schirmen Scharmützel
schof Schuppen
schopf — (cfr. scopf)
sciar, -o schier 2
scîba Scheibe
scidôn Schiedsrichter
scif Schiff
scivero Schiefer
scilling Schilling
scilt Schild 1
sciluf Schilf
scimbalag Schimmel
scimo Schimmer
scimpf Schimpf
scin Schein
scina Schienbein
scinan Schein
scincha, -o Schinken
scintan schinden
scintila Schindel
scioban schieben
sciozan schießen
sciphi Schiff
scirbi Scherbe
scirm schirmen
scirmen f. schirmen
scît Scheit
sciuhen Scheu
scinra Scheuer
scîzan scheißen
scobar Schober
scoc Schaukel
scof f. schof
scolan sollen
scolla, -o Scholle 1
scôni schön
scôno schon
scopf (cfr. schopf) beschuppen
scora schüren
scorf Schorf
scoub Schaub
scouwôn schauen, schön
scoz Schoß 1
scôz Schoß 3
scôza —
scôzo —
scozza Schoß 1
scranch Schrank
screcchôn Schreck
screvôn scharf, schroff
screvunga schroff
screi Schrei
scrian —
scriban schreiben
scricch Schreck
scrîni Schrein
scrintan schrunde
scrit Schritt
scritan schreiten
scritimâl Schritt
scritimêz —
scrôt Schrot
scrôtan —
scrôtôn —

Digitized by Google

scrunta Schrunde
scruntunna, -ussa —
scûchar schauen, Spiegel
scûvala Schaufel
scuft Schopf
scugin, -a Scheune
sculd Schuld
sculda —
scultarra Schulter
scultheizo, -zo Schultheiß
scûm Schaum
scuoh Schuh
scuohwurhto wirken
scuola Dom, Rose, Schule
scuolâri Schule
scuoppa Schuppe
scupfa Schupf
scûr Schauer 2, Scheuer
scurfen schürfen
scurgo Schurke
scurz Schurz (cfr. skurz)
scuten Schutt
scutilôn —
scutisôd, -ôn schaudern
scutten Schutt
scûwo schauen, Spiegel
scuz Schuß
scuzzila Schüssel
scuzzo Schütze
secchil Seckel
sedal Einsiedel, siedeln
seven Saft
sevina Sebenbaum
sevinboum —
sega Säge
segal Segel
segan Segen
seganôn —
segansa Sense
seh Säge, Sech
sehan sehen
sehs sechs
sehstâri Sechter
sehtâri —
seid Saite
seifa Seife
seih seichen
seihhen —
seil Seil
seim Seim
seipfa Seife
seita, -o Saite
sêla Seele
selah Robbe
selb selb
selbfolga folgen
selida Saal
selihûs —
sellau Salbuch
seltau selten
seltsâni —
semala Semmel
semfti sanft
semôn Semmel
senaf Senf
senawa Sehne
senchen Senkel
senchil —, Anker 1
senno Senne
senot senfperfrei
senten senden
sêo Brei, See
seppen Saft
sêr sehr, verfehren
sêro sehr
seula Seele
seg sehhaft
segzal Sessel
sezzen setzen
si sie
sî —, sein 2
sib Sieb
sibun sieben
sîd seit
sîda Seide
sîdor seit
sigan versiegen, Seihe, sinken
sigi Sieg
Sigiflât Unfiat
sigristo Sigrist
sigu Sieg
sih sich
siha Seihe
sihan —
sihhala Sichel
sihhorôn sicher
sihhûr —
silabar Silber
silbar —
sillaba Silbe
silo Seil, Siele
simblun Sünde
simila Semmel
simiz, -stein Sims
sin Sinn
sîn sein 1
sinamin Zimmet
sinchan sinken
sinchila Anker 1
sind Gesinde
sinvluot Sündflut
singan singen
sinnan Sinn
sint sein 2
sintar Sinter
siodan sieden
sioh siech
sippa Sippe
sippi verwandt
sîta Seite, Abseite
situ Sitte
siu sie
siuhhî Seuche
siujan Säule 2
siula —
sizzen sitzen
skâr Schere 1
skara Schar 2
skâra Schere 1
skêro schier 2
skihtig schüchtern
skrenchen schränken
skrift Schrift
skurz (cfr. scurz) kurz
slaf laß, schlaff
slâf Schlaf 1, 2
slâfan Schlaf 2
slâfarag —
slâfarôn —
slâfôn —
slag Schlag 2
slahan Schlag 1, 2
slahta Geschlecht, Schlacht
slahtâri Schlacht
slahtôn —
slango Schlange
slât Schlot
slegil Schlegel
slêha Schlehe
sleht schlecht, schlicht
sleifen schleifen
sleitzen schleißen
sleizen —
slengira schlenkern
slêo Schlehe
slifan schleifen
slihhan schleichen
slihten schlicht
slihti —

Digitized by Google

slimbi ſchlimm
slîmen Schleim
slinga ſchlenkern
slingan Schlinge
slintan ſchlingen 2
slîo Schleie
sliofan Schleife
sliozan ſchließen
slita Schlitten
slito —
sliz Schlitz
sliz —
slîzan Schleim
sloz Schloß
sluccho ſchlucken
slûch Schlauch
slûhho ſchlucken
slûnig ſchlennig
slunt Schlund
slupfen Schlupf
sluzzil Schlüſſel
smac ſchmecken
smacchên —
smâhen ſchmähen
smâhi —, Schmach
smâhlîch ſchmählen
smal ſchmal
smalanôz —
smâlîch ſchmälen
smalz Schmalz
smaragd Smaragd
smarât —
smeechar Schminke
smeechen ſchmecken
smehhar Schminke
smeidar Geſchmeide, Schmied
smelzan ſchmelzen
smelzen —
smero Schmeer
smerza Schmerz
smerzan —
smerzo —
smid Schmied
smîda Geſchmeide
smirl Schmerl
smirwen Schmieralien
smitta Schmied
smîzan ſchmeißen
smoccho Schmuck
snabul Schnabel
snaraha Schnörkel
snarga Schnure
snarha Schnörkel
snecko Schnecke
snel ſchnell
snêo Schnee
snepfa, -o Schnepfe
snîdan Schneide
snit Schnitt
snita —
snitilouh —
sniumo ſchleunig
snîwan Schnee
snora Schnur 2
snûden ſchnöde, ſchneuzen
snuor Schnur 1
snura Schnur 2
snurring Narr, ſchnurren
snûzen ſchneuzen
sô als, ſo, ſolch, ſonſt
soccho Socke
sola Sohle 2
solan ſollen
solâri Söller
soleri —
solih ſolch
soraga Sorge
sougen ſäugen
soum Saum 1, 2
soumâri Saum 2
spahha Speiche
spaltan ſpalten
spân Span
spanan Geſpenſt
spanga Spange
spanna Spanne
spannan ſpannen
spanst abſpenſtig
spar ſparen
sparhenti —
sparo Sperling, Star
sparôn ſparen
sparro Sparren
sparwâri Sperber
spâti ſpät
spâto —
specch Speck
spech Specht
spehôn ſpähen
speht Specht
speihha Speiche
speihhila, -illa Speichel
spel Beiſpiel
spelta Spelt
spelza —
spenala Spilling
spenstig abſpenſtig
spenta Spende
spentôn —
sper Speer
sperren ſperren
spiagal Spiegel
spîhhâri, -eri Speicher
spil Spiel
spilden koſtſpielig
spilôn Spiel
spinna Spinne
spinnala Spindel
spinnan ſpinnen
spinnûn weppi —
spioz Spieß 1
spîsa Speiſe
spîwan ſpeien
spiz Spieß 2
spizzi ſpitz
spizzo Spieß 2
spor Spur
spôri Spor
sporo Sporn
spot Spott
sprâhha Sprache
sprehhan —
spreitan ſpreiten
sprengen Sprengel
springan ſpringen
sprinka Sprenkel 1
spriu Spreu
spriutzen ſpreizen
spriuzen —
sprozzo Sproſſe
sprung ſpringen
spunni Spanferkel
spuoan ſputen
spuola Spule
spuolen ſpülen
spuolo Spule
spuon ſputen
spuot —
spuotôn —
spuren Spur
spurien —
spurnan Sporn
spurren Spur
stab Stab
stabên —
staccholla Stachel
stadal Stadel
stado Staden
stâffal Staffel (cfr. staffol)

Digitized by Google

staffala —
staffo Stapfe
staffol (cfr. staffal) Stapel
stahal Stahl
stahhulla Stachel
stal Stall
stâl Stahl
stam Stamm
stamal stammeln
stamalôn —
stamên —
stamêr —
stammal, -ôn —
stammên —
stammêr —
stampf stampfen
stampfôn —
stân stehen
stanga Stange
stantan stehen, überwinden
stap Stab
stapfal Staffel
stapfo Stapfe
stapfôn —
stara Star
starablint —
starah stark
starc —
starên starr, Star
stat Stadt, Statt
stata Statt, gestatten
stâti stet, stetig
stec Steg
stecchal steil
steccho Stecken
stecken stecken
steft Stift 1
stegareif Steg
stehhal steil
stehhan stechen
stehho Stecken
steigal —
steigen steigern
stein Stein
steinmeizzo Metze 1
steinmezzo —
steinna Stein
stelan stehlen
stellen Stelle
stelza Stelze
stemen stemmen
stemmen —, stumm
stên stehen
stendic ständig
stengil Stengel
stepfen Stapfe
sterban sterben
stern Stern
sterno —
stero Stärke
sterro Stern
sterz Sterz
steti Statt
stîc Steig
stiechen sticken
stiega Stiege 1
stivâl Stiefel
stiften Stift 2
stigan Steig
stih Stich
stihhil —
stil Stiel
stillen still
stilli —
stimma Stimme
stimna —
stinchan stinken
stior Stier
stirna Stirn
stiuban stieben
stiuf-(bruodar, chint) Stief-
stiufen —
stiura Steuer 1, 2
stiuren Steuer 2
stiuz Steiß
stoc Stock
stollo Stollen
stolz stolz
stopfôn stopfen
stoppôn —
storah Storch
storc —
storchanên stark
stôren stören
storrên Storren
stôrren stören
storro Storren
stoup Staub
stouwen stauen
stôzan stoßen
straechên strecken
strâla Strahl
strâlen Strähle
strang Strang
strango streng
strâza Straße
strecchen strecken
stredan Strudel
streihhôn streichen
strengen streng
strengi —
streno Strähne
strewen Streu
stric Strick
stricchen —
strich streichen
strigil Striegel
strîhhan streichen
strimil Strieme
strîmo —
strît Streit
strîtan —
strô Stroh
strobalôn Strobel
stroum Strom
strouwen Streu
strûben sträuben
strûbên —
strûhhên, -ôn straucheln
strûz Strauß 3
stuba Stube
stucchi Stück
stûda Staude
studen stützen
stûhha Stauche
stum stumm
stumbal Stummel
stumbilôn —
stumpf —, Stump
stunta Stunde
stuofa Stufe
stuol Stuhl
stuom ungestüm
stuota Stute
stupfen stupfen
stupfila Stoppel
stuppi Staub
stûri Stier
sturjo Stör
sturm Sturm
sturo Stör
sturzen stürzen
stuzzen stützen
sû Sau
sûbar sauber
sûbiri —
sûfan saufen, seufzen
sûfteôn seufzen
sûftôn —

Digitized by Google

sûgan saugen, säugen
suht Sucht
sûl Säule 1, Schwelle
sulih solch
sullen beſulbern
sulza Sulze
sumar Sommer
sumbir Eimer, Zimmer
sumbiri(n), sumbrin —
sumft Sumpf
sun Sohn
sundan Süden
sundarwint —
sunderlich ſonder
sundwint Süden
sunna Sonne
sunno —, Stern
sunnûnâband Sonne
sunnûntag —
sunta Sünde
suntar ſonder
suntarôn —
suntea Sünde
sunu Sohn
suohhan ſuchen
suohhen —
suona Sühne
suonen —
suozi ſüß
sûr ſauer
sus ſonſt
sûsôn Sauſ
sûtâri Schuſter
swalawa Schwalbe
swam Schwamm
swamb —
swan Schwan
swana —
swanch Schwank
swangar ſchwanger
swâr ſchwer
swaram Schwarm
swâri ſchwer
swâro —
swarz ſchwarz
swebal Schwefel
swebên ſchweben
swedan Schwaden
sweval Hobel, Schwefel
swehur Schwäher
sweibôn ſchweben
sweif Schweif
sweifan —, ſchweifen

sweigen ſchweigen
sweiz Schweiß
sweizen —
swelahan ſchwelgen
swelgan —
swellan ſchwellen
swellen —
swelli Schwelle
swenchen ſchwenken
sweran Schwäre
sweren ſchwören
swerien —
swero Schwäre
swert Schwert
swertala Schwertel
swestar Schweſter
swibogo Schwibbogen
swiftôn beſchwichtigen
swigar Schwäher, Schwieger
swigên ſchweigen
swil Schwiele
swilizôn ſchwelen, ſchwül
swilo Schwiele
swimman ſchwimmen
swîn Schwein
swinan ſchwinden
swinchan ſchwingen
swingan Schwank, ſchwingen
swintan ſchwinden, überwinden
swintilôd ſchwindeln
swintilôn
swintilunga —
swizzen ſchwitzen
sworga Sorge
swuozi ſüß

tabala Tafel
tabella —
tavala —
tag Tag, verteidigen
tagading verteidigen
tagalih, -lîhhin, -lîhhes Tag
tâha Dohle
tâht Docht
tal Thal
tâmo Dambock
tanesil Tanne
tangol dengeln
tanna Tanne
tantarôn Tand
tapfar tapfer
-tar Holunder

-tara Reiter
tasca Taſche
tât, -ie That
tebech Teppich
tegal Tiegel
teic Teig
teil Teil
teilen —
tempal Tempel
tenni Tenne
tepplch Teppich
teppîd, -ît —
teta beben
thinnabahho Schlaf 1
thunkôn tunken
thunwangi dünn
thwingan zwingen
tihtôn dichten
tiligôn tilgen
tilli Dill
tilôn tilgen
tineta Tinte
tinna Schlaf 1
tiof tief
tioval Teufel
tior Tier
tiorlih —
tisc Tiſch
tital Titel
titul —
tiuval Teufel
tiuri teuer
tobal Tobel
tobên, tobôn toben
toccha Docke
tôd Tod, tot
tôden tot
tof Topf
tohtar Tochter
tol toll
tola Dolde
toldo —
topf Topf
topfo Topf, Tüpfel
tor Thor 2
torso Dorfche
tosto Doſt
tôt tot
tôten —
totoro Dotter 1
tou Tau 2
toub taub
touben —

Digitized by Google

toufa Taufe
toufen —
toufi —
toup taub
touwen Tod
-tra Maßholder
traccho Drache
tràda Troddel
tràdo —
tragan tragen
tràgi träge
tràgo —
trahan Thräne
trahho Drache
traht Tracht
trahtâri Trichter
trahtôn trachten
trân Thräne
trebir Treber, Treſter
treffan treffen
treocha Traut
trennen trennen
treno Drohne
trestir Treſter
tretan treten
triban treiben
trinchan trinken
triofan triefen
triogan Trug
triuwa treu
troc Trog
trocchan trocken
troffo Tropfen
trog Trog
tropfo Tropfen
tröst Troſt
trösten —
trota Trotte
trotta —
trottôn Trott
trouf Traufe
troufen —
troum Traum
troumen —
trûba, -o Traube
truccha Truhe
trucchan trocken
trûên trauen
truha Truhe
truhsâzzo, -sâzzo Truchſeß
truht —
trumba Trommel
trumpa —
trunc Trunk
trunchan trunken
truoben trübe
truobi —
truobisal —
truosana Druſen
trûrôn Trauer
trût traut
trûwên trauen
tûba Taube
tûbar toben
tubili Döbel
tubstein Tuff
tûfar toben
tufstein Tuff
tuft Duft 2
tugan taugen, Tugend
tugund Tugend
tûhhan taugen
tûhhâri —
tuld Dult
tulise toll
tûmalôn Taumel
tumb taub, dumm
tumôn Tanz, Taumel
tumpfilo Tümpel
tunc Dung
tuncal Rätſel
tunchal dunkel
tunchar —
tunchôn tunken
tunga Dung
tunihha, -ôn tünchen
tunist Dunſt
tunna Tonne
tuoh Tuch
tuom Dom, -tum
-tuom -tum
tuon thun
tupfstein Tuff
turi Thür
turra Turm
turri —
turso Dorſche
turtiltûba Turteltaube
turtultûba —
tûsig Duſel, Thor 1
tûsunt tauſend
tuta Zitze
tuturo Dotter 1
tuto Zitze
tutta Tüttel
tutto Zitze
twer Zwerch-
twerg Zwerg
twerh Zwerch-
ubar über
ubarchara kehren 2
ubarwinnan überwinden
ubarwintan —
ubil übel
ubir, ubiri über
ûf auf
ûfwert, -es -wârts
ûhha Uuke
umbi um
umbichuzzen Notze
umbichuzzi —
un- un-
une Uuke
unchûski keuſch
under unter
ungihiuri ungeheuer
ungislaht geſchlacht
ungistalt geſtalt, Geſtalt
ungistuomi ungeſtüm
unhel hell
unhiuri geheuer
unholda Teufel
unnan gönnen
unrât Unrat
uns uns
unsêr —
unslit Unſchlitt
unst Gunſt
unstuom ungeſtüm
unta und
untanân unten
untar unter
untar zwiskên zwiſchen
untari unter
untarstuzzen ſtützen
untartân unterthan
untartuon —
unter unter
unti und
uo- Ohmet
uoba üben
uoben —
uobo —
uochumft Ohmet
Uodalrich Adel
uodil —
uohsana Achſel
uomât Ohmet

Digitized by Google

uoquemo —
uppi übel, üppig
uppig üppig
ur- er-, ur-
ûr Auer
uralt uralt
urchnât können
urchundî Urkunde
urliugi Orlogſchiff
urloub Urlaub
ûrohso Auer
urſpring Urſprung
ûtar Euter
ûtiro —
ûwila Eule
ûz aus
ûzân außen
ûzana —
ûzar außer
ûzsazjo Ausſatz
ûzsezzo —

wâ wo
waba Wabe
wabo —
waccher wacker
wadal Wedel
wado Wade
wâen wehen
waffan Waffe
wafsa Weſpe
wâg Woge
waga Wiege
wâga Wage
wagan Wagen
waganâri —
waganleisa Gleiſe
waggo Wacke
wagôn wackeln
wahhar wacker
wahhên wachen
wahs Wachs
wahsan wachſen
wahsen wichſen
wahtala Wachtel
wâjan wehen
wal Wahlſtatt, Walfiſch
wala Wahl
walchan walken
wald Wald
walfisc Walfiſch
Walh welſch
walhisc —
wallan wallen 1
wallôn wallen 2
walm Welle
waltan Mangold, walten
walzan Walze
walzen —
wamba Wamme, Wams
wamezzen wimmeln
wampa Wamme
wân Wahn
wanaheil Wahnſinn
wanast Wanſt
wanawizzi Wahnſinn
wanc Wank
wanchal wanken
wanchôn —
wanga Wange
wanna Wanne
wanne wann
wânnen Wahn
wanôn Wahnſinn
want Wand
wantal Wandel
wantalôn —
wantûs Wanze
wâr wahr, wo, zwar
wara her, wahren, warum
waralôs verwahrloſt
warf Werft 1
wâri wahr
warid Werder
warm warm
warnen warnen
warnôn —, wahren
wart Wart
warta —
wartên —
warumbe warum
warza Warze
was wetzen
wasal Waſen
wascan waſchen
waso Waſen
wât Leinwad, Wat
watan waten
waz was, wetzen
wazzer Waſſer
wê weh
weban weben
wec zuwege, Weg
weechen wecken
wecken wegen
wecki Weck
wedar jeder, oder, weder
wedil Wedel
wefsa Weſpe
wegabreita Weg
wegan wiegen, wegen
wegarîh Weg
wegen wegen
weggi Weck
wehha Woche
wehhaltar Wachholder
wehsal Weichſel
weibil Weibel
weibôn Weib, Wippe
weida Weide' 2, Eingeweide
weidôn Weide 2
weigar weigern
weigarôn —
weinag wenig
weinôn meinen
weiôn wiehern
weiso Waiſe
weisso —
weit Waid
weiz wiſſen
weizi Weizen
weizzi —
wela wohl
welben wölben
welc (welch) welk
welf Welf
welîh welch
welira Walfiſch, Wels
wella Welle
wellan Welle, wollen, Wulſt
wellen Wahl
welzen Walze
wênag wenig
wenist Wanſt
wenten wenden
wenti Wende
weppi ſpinnen
wer Werwolf, wer
werah Werg, Werk
weralt Welt
werban werben
were Werg, Werk
werd Wert 2
werdan werden
weren Wehr
werên gewähren, währen
werênto gewähren
werfan werfen, werben
wergelt Wergeld
wergin irgend
weri Gewehr
werî Wehr

Digitized by Google

werian —, Weste
werid Werder
wermuota Wermut
wernen warnen
werpfan werfen
werra wirr
werran —
-wert, -es, -ic -wärts
wesan Wesen
wesanên verweſen
westan Weſten
Westfâlo —
wetar Wetter
weti wett
wetti —
wèwa, wéwo weh
wezzen wetzen
wiâri Weiher
wibil Wiebel
wiccha Wicke
wicchili, -în Wickel
wida Weide 1
widamo widmen, Wittwe
widar wider, Widder
widarkrêgi Krieg
widarkriegelln —
widarsahho wider
widarwart, -lc —
widimen widmen
wie Weihe
wielîh welch
wiffil Wipfel
wiga Wiege
wigant Weigand
wîh Weichbild, weihen
wihen weihen
wihhen weichen
wihôn wiehern
wihrouh weihen
wihsila Weichſel
wiht Wicht, nicht
wîjo Weihe
wila weil, Weile
-wila Weiler
wilâri —
wild, wildi wild
wîlên Weile
willîg Wille
willo —
wîlôm weil
wimidôn wimmeln
wimizzen —
wimpal Wimpel
wîn Wein
winch Wink
winchan —
winchil Winkel
windemôn Wein
wingarto Wingert
wini gewinnen, Wahn, wohnen
winisôn winſeln
winistar link
winna gewinnen
winnan gewinnen, kriegen, überwinden
winnimânôd Wonne
winsôn winſeln
wint Wind, Windhund
winta Winde
wintan —
wintar hinter, Winter
wintbrâwa Wimper
wintes brût Windsbraut
wintila Winde
wînzuril, -zurnil Winzer
wio wie
wioh, wiohha Wieche
wîp Weib
wipfil Wipfel
wir wir
wirbil Wirbel
wirchen wirken
wirdî Würde
wirdîg —
wirfil Wirbel
wirt Wirt
wîs weiß, weisſagen
wîs mahhôn, tuon weis
wisa Wieſe
wîsa Weiſe
wisala Wieſel
wisc Wiſch
wîsen Weiſel
wîsi weis
wisken Wiſch
wispalôn wiſpeln
wîssagôn weisſagen
wit weit
witawa Wittib
witu Krammetsvogel, Wiedehopf
wituhoffo, -hopfo Wiedehopf
wituwa, -o Wittib
wiuman wimmeln
wîwâri Weiher
wîz weiß
wîzago weisſagen
wîzzago —
wizzan gewiß, Gewiſſen, wiſſen
wizzî Witz
wîzzi, wizzi Verweis
wizzîg Witz
wohha Woche
wola wohl
wolatât Wohlthat
wolcha Wolke
wolchan —
wolf Wolf
wolla Wolle
wollan wollen
womba Wamme
wonên wohnen
wormuota Wermut
woroît Welt
wort Wort
wortzeichen Wahrzeichen
wreccho Recke
wulsta Wulſt
wumba Wamme
wunna, wunnea Wonne
wunnî —
wunnimânôd —
wunsc Wunſch
wunsken —
wunt wund
wunta Wunde
wuntar Wunder
wuohhar Wucher
wuol Wahlſtatt, wühlen
wuolen wühlen
wuosti, -î Wuſt
wuostinna —
wuot Wut
Wuotan —
wurchen wirken
wurf Wurf
wurfil —
wurgen würgen
wurm Wurm
wurst Wurſt
wurz Wurz
wurzala Wurzel, Geiſel
wurzen Würze

zabal Schach, Tafel
zabalôn zappeln
zag zag
zagal Schwanz
zagên zag
zago —
zahar Zähre

Digitized by Google

zahhar —
zâhi zâh
zala Zahl
zalôn —
zam zahm
zan Zahn
zand —
zanga Zange
zangar —
zantaro zünden
zapfo Zapfen
zappalôn zappeln
zar- zer
zarga Zarge
zâri Zier
zart zart
zata Zote
za mâle zumal
zêha Zeh
zehan zehn
zehando —
zehanzo Hundert
zeigôn zeigen
zeihhan Zeichen
zeihhanen
z'einemo mâle mal
zellen Zahl
zelt Zelt
zeltâri Zelter
zelto Zelt
zeman zahm, ziemen, Zunft
zemmen zahm
-zen kauzen
zeotar Zitter
zeran Winzer, Zorn
zerben Zirbel, zwirbeln
zerian zerren
zêrist zuerſt
zerren zerren
zeso recht
zetten Zettel
zi êrist zuerſt
zi lezzist zuletzt
zi rehte zurecht
zi rucke zurück
zi ware zwar
zi wege zuwege
ziagal Ziegel
ziahha Zieche
ziari, -I Zier
zinrida —
zicchî, -în Zicke, Ziege
zid Zeit
zidal- Zeidler
zidalâri —
zidalweida —
zieter Zitter
ziga Ziege
zihan zeigen
zil Ziel
zîla Zeile
zilôn Ziel
zimbar Zimmer
zimberen —
zin Zinn
zinko Zink
zinna Zinne
zins Zins
zinsera zünden
zinsilo —, Zünsler
zinsilôd zünden
Zio Dienstag
ziohan Herzog, ziehen
Ziostag Dienstag
zir- zer-
zire Zirkel
zirkil —
zirzûsôn zauſen
zisamane zuſammen
zît Zeit
zitera Zither
zitilôsa Zeit
zittaroh Zitteroch
zittarôn zittern
zitwar Zitwer
zô zu
-zogo Herzog
zogôn zögern
zol Zoll 2
zollanâri Zöllner
zolneri —
zopf Zopf
zor Ketzer
zorn Zorn
zota Zotte 1
zotta, -o —
zoubar Zauber
zoufar —
zoum Zaum
zua zu
zubar Zuber
zucchen Zuck
zucura Zucker
zug Zug
-zug -zig
zugil Zügel
zuhil —
zuht Zucht
zuhtig —
zuhtjan —
zuhtôn —
zukken Zuck
zumft Zunft
zûn Zaun
zundên zünden
zunga Zunge
zuntara Zunder
zunten zünden
zuntil Zunder
zuntra —
zuo zu
zuofirsiht Zuverſicht
zuogane Zugang
zuol Zügel
zur- zer-
zurba Torf
zurnen zürnen
zwangen Zwang
zweho Zweifel
zwei zwei
zweinzug zwanzig
zwelif zwölf
zwêne zwei, zwanzig
zwengen Zwang
zwî Zweig
zwi- Zwitter, Zuber, Zwilling, zwie-
zwibar Zuber, Eimer
zwibollo Zwiebel
zwîfal Zweifel
zwîfalôn zweifeln
zwivalt zwiefältig
zwîfo Zweifel
zwîg Zweig
zwilih Zwillich
zwinal Zwilling
zwiniling —
zwirnên, -ôn Zwirn
zwiro zwier
zwirôr —
zwisila Zwiefel
zwisk, zwiski zwiſchen
zwispaltig zwiſpältig
zwisprehho Zwiſprache
zwitaran Zwitter
zwitarn —
zwizzirôn zwitſchern
zwô zwei
-zzen kauzen

Digitized by Google

Altsächsisch.

(c ist mit k vermengt, đ folgt auf d.)

âband Abend
abaro aber
adal edel
adali —, Adel
âđar ander
âđom Atem
afêhian Fehme
aftihan zeigen
âhtian Acht
ahto acht
akkar Acker
accus Axt
al all
alah Tempel
ald alt
aldar Alter
alund Alant 1
alung all
ambahtman Amt
ambahtskepi —
an an
an gimang mengen
ando ahnden 1
andswor schwören
angegin entgegen
âno ohne
arbêd, -i Arbeit
ard Art
arm Arm, arm
aru gar

bak Backbord
bakkeri backen
band Band
bar baar
barda Barte 1
barn Geburt
bat baß
beki Bach
bêrswin Bär 3
bet baß
bi hindan hinten
bibôn beben
bidriogan Trug
bihagôn behagen, hagen
bihwelbian wölben
biklîban kleiben
bilithi Bild
bindan binden
binut Binse
biscrîban schreiben
bitengi zäh
bium sein 2
biwindan Winde
bliksmo Blitz
bliksni —
blôđi blöde
blôma Blume
bodcipi Bote
bôk Buch
bôcstaf —
bôm Baum
bord Bort
bôsm Busen
bôta Buße
braht Pracht
brêd breit
brengian bringen
breost Brust
brôđar Bruder
brûkan brauchen
burg Burg

(c siehe unter k.)

dâd That
dag Tag
dal Thal
dau Tau 2
dêl Teil
diop tief
dior Tier
disc Tisch
diubal Teufel
diuri teuer
dôd tot
dodro Dotter 1
dohtar Tochter
dôian Tod
dol toll
dor Thor 2
dôth Tod
dragan tragen
drân Drohne
drîban treiben
drinkan trinken
driopan triefen
drocno trocken
drôm Traum
dropo Tropfen
drucno trocken
dûan thun
dugan taugen
dura Thür
duri —
dwalm toll

eban eben
edili edel
ef ob 2
efno eben
êgan eigen
eggia Eck
ehu Roß 1
ei Ei
eldiron Eltern
elilendi elend
êlleban elf
êmbar Eimer
êmmar —
ên ein 1
endi Ende, und
engil Engel
ênôdi Einöde
êo Ehe, je
êra Ehre
erbi Erbe
erda Erdbeere
erida Pflug
êrist erst
ertha Erde
esil Esel
êscôn heischen
etan essen
êth Eid
êwig ewig

fadar Vater
fagar fegen
fallan fallen
falu fahl

Digitized by Google

fan von
fana —
fandian fahnden
fâr Gefahr
faran fahren
fard Fahrt
fardîligôn tilgen
farflôkan fluchen
farswelgan ſchwelgen
farterian zehren
fast feſt
fastunnia faſten
fathmos Faden
fedara Floſſe
fedarhamo Hamen
fêgi feige
fêhian —
feld Feld
felis Felſen
ferni firn
ferr fern
fersna Ferſe
feter Feſſel 1
fethara Floſſe, Feder
fetherac Fittich
fif fünf
fifoldara Falter
figa Feige
filu viel
findan finden
finistar finſter, düſter
firn fern
fisc Fiſch
fittea Fitze
fithan finden
fiund Feind
fiwar vier
fliohan fliehen
fliotan fließen
flôd Flut
fluht Flucht
folda Feld
folk Volk
folm fühlen
fon von
for vor
fora —
forahta Furcht
forahtian —
forhta Furcht
fôrian führen
formo Fürſt
forth fort

fôt Fuß
fôtscamel Schemel
fôthar Fuder
frâgôn fragen
frao froh, frohn
fremithi fremd
frî frei, freien
frist Friſt
frithu Friede
friund Freund
fruht Frucht
fugal Vogel
full voll
fullian füllen
furi für
furisto Fürſt

gaduling Gatte
galgo Galgen
galla Galle 1
gang Gang
garba Garbe 1
gardo Garten
garo gar
gast Gaſt
gat Gaſſe
gebed Gebet
geba Gabe
gegin gegen
gêl geil
geld gelten
geldan —, Gilde
gelo gelb
gêr Ger, Jahr
gern gern
gêst Geiſt
giburd Geburt
giburian Gebühr
gidrôg Trug
gifôlian fühlen
gigado Gatte
gilîk gleich
gilôbian Glaube
gilôbo —
gimang mengen
ginâtha Gnade
ginesan geneſen
ginôg genug
ginôt Genoſſe
githanko Gedächtnis
giwar gewahr
giwidiri Gewitter
gladmôd glatt

gles Glas
glîdan gleiten
glimo glimmen
glîtan gleißen
gnagan nagen
god Gott
gold Gold
gram gram
gras Gras
grim grimm
griot Grieß
grîpan greifen
gris greis
grist Gerſte
grôni grün
grôt groß
grôtian Gruß
gurdian Gurt
gûdhamo Hamen

Habocasbrôc Habicht
Habuchorst —
haft Haft 2
hafta —
hagustald Hageſtolz
hacud Hecht
halba halb 1
hald halt
haldan halten
half halb 1, Hälfte
halla Halle 1
halm Halm
halôn holen
hals Hals
hamstra Hamſter
hamur Hammer
hand Hand 1
hancrâd krähen
Hariold Herold
harm Harm, herb
harmscara Harm
hatôn Haß
hauwan hauen
he heute
hebbian haben
heban Himmel
hêdar heiter
hêl heil
hêlag heilig
hêliand Heiland
helith Held
hellia Hölle
helm Helm 1

Digitized by Google

helpan helfen
hêm Heim
hêr hier
Heriford Furt
heritogo Herzog
hêrro Herr
herta Herz
herth Herd
heti Haß
himil Himmel
hindan hinten
hiopo Hopfen
hiudiga heute
hiudu —
hlîdan Lid
hliotan Los
hliuning Lüning
hnêgian neigen
hnigan —
hôba Hufe
hôbidband Krone
hôdian hüten
hof Hof
hôf Huf
hôh hoch
hold hold
holm Holm
hôn Huhn
honeg Honig
hôp Haufe
hord Hort
horth —
houwi Heu
hrâ roh
hreiera Reiher
hrêni rein
hreod Riet
hring Ring
hrissian Reis 2
hrôm Ruhm
hrôpan Ruf
hrôrian rühren
hross Roß 1
hruggi Rücken
huldî Huld
hunderod Hundert
hungar Hunger
hwâr wo
hwerban werben
hwergin irgend
hwêti Weizen
hwîl, -a Weile
hwilik welch

hwît weiß
hwô wie

iahwêthar jeder
îdal eitel
ik ich
in in
io nie

ja ja
jâmar Jammer
jâr, jêr Jahr
jugud Jugend
jung jung

carst Karſt
kelik Kelch
kelleri Keller
eîd Keim
klnan —
kind Kind
kinnibako Backe 2
klîb Klippe
clibôn kleben
cliohan klieben
knapo Knabe
kok Koch
côpa Kufe 2
coppod Kopf, Kuppe
cos Kuß
costarâri Küſter
costôn koſten 2
cot Kotze
craft Kraft
crâia Krähe
kramp Krampf
kribba, -ja Krippe
kriupan kriechen
crûd Kraut
krûka Krug 1, 2
crumb krumm
cuman kommen
cunsti Kunſt
curt kurz
cus Kuß
cûsco keuſch
cûth kund

lamo lahm
land Land
lang lang
langôn verlangen
langsam lang

lâri leer
lêdan leiten
leggian legen
leia Lei
leo Löwe
lepur Lefze, Lippe
lêstan leiſten
letist letzt
lezt —
lîn Leinen
lînîn Linnen
lînôn lernen
liodan Leute
liogan Lug
lioht Licht
liomo —
lith Glied
lithi lind
lôgnian läugnen
lôcian lugen
lôn Lohn
lôs los
lox Luchs
luft Luft
lugina Lug
lunisa Lünſe
lust Luſt

mâg Mage
magath Magd
maht Macht
makôn machen
malan mahlen
maldar Malter
malt Malz
man man
maneg manch
manôn mahnen
manslahta Schlacht
marg Mark 3
marca Mark 1
mêda Miete
mel Mehl
meldôn melden
melm malmen
mên Meineid
mendian munter
mênêth Meineid
mengian mengen
meni Mähne
mênian meinen
mennisc, -o Menſch
meri Meer

Digitized by Google

mêst meiſt
mêstar Meiſter
metan meſſen
meti Mettwurſt
mezas Meſſer
mildi milde
miluk Milch
minna, -ia Minne
mithan meiden
môd Mut
môdar Mutter
môdi müde
môr Moor
morgan Morgen 1
morth Mord
môs Mus
môtan müſſen
muddi Metze 2
mûð Mund 1
muggia Mücke
mundboro Mund 2
mûr Mauer

nâdla Nadel
nâdra Natter
nagal Nagel
nâh nah
naht Nacht
nahtigala Nachtigall
naco Nachen
namo Name
naru Narbe, Nehrung
nat naß
nâtha Gnade
ne wâri nur
nebal Nebel
nemnian nennen
nên nein
nêowiht nicht
nerian nähren
net, netti Netz
ni nie
nîð Neid
nigun neun
niman nehmen
nio nie
niotan genießen
nithana nieden
nithar nieder
nithiri —
niud niedlich
niudsam —
niuwi neu
nôd Not
nôdrôf Raub
nôdthurft Not
noh noch 1, 2
nôn None
nôna —
nû nun

oban, obana oben
obar über
ôbian üben
ôd Allod
ôdar ander
ôði öde
ôdil Adel
of ob 2
offrôn opfern
oft oft
ofto —
ôga Auge
ohso Ochſe
ôk auch
ôkian —
olig Öl
opan offen
ôra Ohr
ord Ort 2
orlagi Orlogſchiff
ôstan, ôstana Oſten
ôstar —

palencea Pfalz
palinza —
paradîs Paradies
pending Pfennig
pik Pech
pîna Pein
pinkoston Pfingſten
plegan pflegen
predigôn predigen
prevenda Pfründe
priestar Prieſter
pund Pfund

quâla Qual

râdan Rat
raka rechnen
râmôn anberaumen
rasta Raſt
redia Rede
rediôn reden
regan Regen
rennian rennen
resta Raſt
rîki Reich, reich
rinnan rinnen
riomo Riemen
rîpi reif
rîsan Reiſe
rôbôn Raub
rôd rot
rôda Rute
roggo Roggen
rôe Rauch
rôkian geruhen
rost Roſt 2
rôtôn röſten 2
rûm Raum

sad ſatt
sâd Saat
sâfti ſanft
sâfto —, ſacht
sâian ſäen
saka Sache
sakan —
salba Salbe
samnôn ſammeln
sâmo Same
sand Sand
segel Segel
seggian ſagen
segisna Senſe
segnôn Segen
sehan ſehen
sehs ſechs
sêl Seil
self ſelb
seli Saal
selihûs —
sendian ſenden
senkian Senkel
sêo See
seok ſiech
sêola Seele
sêr ſehr
sêro —
sester Sechter
settian ſetzen
sibbea Sippe
sibun ſieben
sidu Sitte
sîð, sîðor ſeit
sicor ſicher
sicorôn —

Digitized by Google

silubar Silber
simbla Sünde
simo Saite, Seil
sin ſein 1
singan ſingen
sinean ſinken
sittian ſitzen
skado Schatten
scađo Schade
skaft Schaft 1
scala Schale
skaldan ſchalten
skama Scham
skap Scheffel
scâp Schaf
scarp ſcharf
scat Schatz
scauwôn ſchauen
skêđan ſcheiden
scêđia Scheide
scenkio Schenk
scepil Scheffel
skeotan ſchießen
sceppian ſchaffen, ſchöpfen
scild Schild 1
scilling Schilling
scino Schemen
skîn Schein
scinan —
scip Schiff
skîr, skîri ſchier 1
skôh Schuh
scok Schock
scola Scholle 1
skôni ſchön
skrîban ſchreiben
skrîđan ſchreiten
skrîđan —
skuddian Schutt
sculd Schuld
skûr Schauer 2
slahan Schlag 2
slâp Schlaf 2
slâpan —
slêo Schlehe
slîtan ſchleißen
slutil ſchließen, Schlüſſel
snel ſchnell
snîthan Schneide
sô ſo
sôkian ſuchen
soleri Söller
sorga Sorge
spado Spaten
spâhi ſpähen
spanan Geſpenſt
sper Speer
spîkâri Speicher
spiwan ſpeien
sprâ Sprehe
sprekan Sprache
springan ſpringen
spurnan Sporn
stath Staden
stekan ſtechen
stelan ſtehlen
stemma Stimme
sterana —
stên Stein
sterban ſterben
stigan Steig
stilli ſtill
stôl Stuhl
stôtan ſtoßen
strang ſtreng
strewian Streu
strîd Streit
ström Strom
stukki Stück
stum ſtumm
stunda Stunde
sûbri ſauber
sulic ſolch
sultia Sulze
sund geſund
sundia Sünde
sunna, -e Sonne
sunno —
sunnundag —
sunu Sohn
sus ſonſt
sûth Süden
swâr ſchwer
swart ſchwarz
swellan ſchwellen
swerd Schwert
swerian ſchwören
swêstar Schweſter
swêt Schweiß
swigôn ſchweigen
swimman ſchwimmen
swîn Schwein
swingan ſchwingen
swiri Schweſter
swôti ſüß
talôn Zahl
tand Zahn
tehan zehn
têcan Zeichen
teman ziemen
ti zer-
tîd Zeit
-tig -zig
tilian Ziel
timbar Zimmer
tins Zins
tiohan ziehen
tîr Zier
tiscrîdan ſchreiten
tô zu
tol Zoll 2
tôm Zaum
torn Zorn
trâgi träge
trahni Thräne
tredan treten
trewwa treu
triuwi —
trûôn trauen
tûn Zaun
tunga Zunge
twâ zwei
tweho Zweifel
twei zwei
twelif zwölf
twênê zwei
twêntig zwanzig
twîfal Zweifel
twîflôn zweifeln
twisk zwiſchen
twô zwei

thengian gedeihen
thimm dämmern, finſter
thionôn dienen
thionost —
thiorna Dirne
thiudiso deutſch
thiustri düſter, finſter
thorn Dorn
thorp Dorf
thorrôn dörren
thringan dringen
thrîsti dreiſt
throsla, throssela Droſſel
thungan gedeigen
thurh durch
thûsind tauſend

Digitized by Google

thwahan Zwehle
thwingan zwingen

ubil übel
umbi um
un- un-
undar unter
unhiuri geheuer
unnan gönnen
unrim Reim
ûp auf
upp offen
ût aus
ûtar außer

wâg Woge
wâga Wage
wahsan wachſen
wakôn wachen
wal Wall
wald Wald
waldan walten
wallan wallen 1
wân Wahn
wand Wand
wanga Wange
wânian Wahn
wâr wahr
wara wahren
wardôn Wart
wâri nur
warm warm
warôn wahren, währen

wârsago Wahrſager
watar Waſſer
wê weh
wedar Wetter
weg Weg
wehsal Wechſel
wêk weich
wekkian wecken
wel wohl
wendian Wende
wer Werwolf
werd Wirt
werd Wert 2
werian Wehr
werk Werk
wernian warnen
werold Welt
werpan werfen
werran wirr
wêt wiſſen
wi wir
wîd Weib
widil Wiebel
wîd weit
widowa Wittib
wiđ, widar wider
wigand Weigand
wîh weihen
wiht Wicht
wîc Weichbild
wika Woche
wîkan weichen
wildi wild

willian wollen
willio Wille
win Wein
winberi Beere
wind Wind
windan Winde
wini Wahn, wohnen
wintar Winter
wirkian wirken
wîs weis
wîsa Weiſe
wîti Verweis
Wôdan Wut
wolcan Wolke
word Wort
wordtêkan Wahrzeichen
wôsti Wuſt
wôstinnia —
wrekan rächen
wrekkjo Recke
wrisilîc Rieſe
wrîtan reißen
wrôgian rügen
wrôht —
wulf Wolf
wund wund
wunda —
wundar Wunder
wunnia Wonne
wunôn wohnen
wurm Wurm
wurt Wurz
wurtia Würze

Amerikaniſch.

mahis Mais
ſ. ferner Kartoffel, Orkan, Rum, Tabak.

Angelſächſiſch.

(đ hat die alphabet. Stelle von þ.)

â je, nie
abbod, -t Abt
âc Eiche
âcol Ekel
âcweorn, âcweorna, âcwern Eichhorn, Wurzel
âdilgian tilgen

adûne Düne
â Ehe
æcer Acker
æcern Ecker
æđre Ader
æfen Abend
æfning —

æfre immer
æfter After
æg Ei
æghwæđer jeder
ægne Ahne
æhher (nordh.) Ähre
æl Aal, Ahle

Digitized by Google

ælf Alp
ælfâdl, ælfsogoda Alp
ælge Gau
ælifne Alaun
ælmesse Almosen
æmen ohne
æmetig emsig
æmette, æmette Ameise
æned Ente
ænes einst
ænetre Winter
æppel Apfel
ær eher, erst, früh
ærest erst
æs Aas
æsc Esche
æsce Asche 1
æsp Espe
æstel Ast
ædele edel
ædelu Adel
æþm Atem
æw Ehe
æx Axt
ǣfor Eifer
ǣgan eigen
ǣgen —
ǣginnan beginnen
ǣgnian eigen
ǣgu Elster
ǣhwæder jeder, oder
alor Erle
ǣlȳfan erlauben
ǣlynnan Lünse
ambiht Amt
ǣmbor Eimer
ampelle Ampel
ǣn ein 1
ǣnad Einöde
and und
and- ant-
anda ahnden 1
andian —
andleofan elf
andswaru Antwort, schwören
andwlita Antlitz
anfilt Amboß, falzen
apa Affe
apuldr Apfel
ǣr Ehre, Erz, Ruder
arcebiscop Erz-
arcengel —
ǣrian Ehre

asce Asche 1
âscian heischen
assa Esel
âstȳpan Stief-
âta Hafer
âttor Eiter
âþ Eid
âþexe Eidechse
âþreotan verdrießen
âđum Eidam

bacan backen
bæc, bæcbord Backbord
bæcere Beck
bǣdan bitten
bær baar
bǣr, bǣre Bahre
-bǣre -bar
bærnan brennen
bærs Barsch
bæst Bast
bæþ Bad
balca Balken
bân Bein
bâncofa Leichnam
bânfæt —
bânhûs —
bânloca —
bann Bann
bâr Bär 3
bât Boot
bađian Bad
be- bei
beacen Bake
beald, -or bald
beam Baum
bean Bohne
beard Bart
bearg, bearh Barch
bearm barmherzig
bearn Geburt
bears Barsch
beatan Amboß, Beutel 1
becc Bach
becca Bicke
bêce Buche
beclemman Klamm
becuman bequem
bedd Bett
bedecian bitten
befeolan befehlen
beforan bevor
bêgan beugen

bêgen beide
beginnan beginnen
behindan hinten
behôf Behuf
belg Balg
bellfan bleiben
bellan bellen
belle Bellhammel
belt Belt
benc Bank
bend Band
beneoþan nieden
beo Biene, Bier, sein 2
beobread Brot
beod Beute 1, bieten
beodan bieten
beofian beben
beofor Biber
beolene Bisenkraut
beonet Binse
beor Bier
beorc Birke
beorg Berg
beorgan bergen
beorh Berg
beorht -bert
beorma Bärme
beorn Baron
beost Biest
bera Bär 2
beran Bahre, gebären
bere Barn, Gerste
berie Beere
bern Barn
bernan brennen
bersten bersten
besma Besen
besnyþþan schnöde
bestrȳpan streifen
bet baß
bêtan Buße
bête Beete
beteldan Zelt
betera besser
betst —
bî be-, bei
bicce Petze
bîdan bitten
bîgan beugen
bilewit billig
bill Bille
bimûtian Mause
bindan binden

Digitized by Google

binn Bühne, Beune
binnan binnen
birce Birke
birnan brennen
biscеop Biſchof
bisma Beſen
bismer Schmeer
biſpell Beiſpiel
bita Biſſen
bîtan beißen
bite beißen
biter, bittor bitter
blâc bleich
blacern Blitz
blâwen blau
blæc Blackfiſch
blâce bleich
blæcern Blaker, Blitz
blæd Blatt
blâdre Blatter
blâge Bleihe
blæst blaſen
blanca blank
blase blaß
blâw blau
blâwan blähen
bleat bloß
bleaþ blöde
blêd Blüte
blendan blenden
bleowan bläuen
blîcan bleichen
blind blind
blôd Blut
blôma Blume
blonca blank
blôstm Blume
blôstma —, Bluſt
blôtan Opfer
blôwan blühen
bôc Buch, Buche
bôcstæf Buch
boda bieten, Bote
bodig Bauch, Bottich, Rumpf
bodscipe Bote
Bôfa Bube
bôg Bug
boga Bogen
bôh Bug
bolca Balken
bold Bild, Bude
bolla Bolle 2
bolster Polſter
bolt Bolz
bônian bohnen
bord Bord, Bort, Brett
borgian borgen
borian bohren
bôs Buſe
bôsm Buſen
bôt Buße
botl Bude
botm Boden
brâd breit
brâdan braten
brâde Braten
brægen Hirn, Brägen
brâþ Brodem
brâw Braue
brand Brand
brastlian praſſeln
bread Brot
breahtm Pracht
brêc Bruch 3
brecan brechen
bred Brett
brêdan Brut
brêmel Brombeere
breosa Breme
breost Bieſt, Bruſt
breotan Broſam
breowan brauen
bridd Brut
brimm verbrämen
brimse Breme
bringan bringen
brîw Brei
brôc Bruch 2, 3
brôd Brut
brôm Brombeere
broþ Brot
brôðor Bruder
brû Braue
brûcan brauchen
brûn braun
brȳce brauchen
bryeg Brücke
brȳd Braut
brȳdealo —
brȳdguma —
bryne brennen
brȳsan Braus, Broſam
brystl Borſte
bûc Bauch, bauchen
bucca Bock
bûgan biegen
bûhsom —
bulluca Bulle 1
bulle Bulle 3
bûr Bauer 1
burgware Wurzel
burh Burg
burna Brunn
butere Butter
butorfleoge Schmetterling
bûtseccarlas Büſe
bûxom biegen
bydel Büttel
byht Bucht
bȳle Beule
bylg Balg
byndel Bündel
bȳre Bauer 1
byrgan Berg, bergen, Bretzel
byrgels bergen
byrne Brünne
byrst Borſte
byrðen Bürde
bȳsting Bieſt
bȳstel Beutel 1
bytt Bütte

câ Dohle
cêg Keil
cælic Kelch
cæppe Kappe
calan kalt, kühl
cald kalt
cálic Kelch
calu kahl
camp Kampf
cancer Kanker 2
cann können
canne Kanne
capûn Kapaun
cásêre Kaiſer
catt Katze
câwl Kohl
ceaf Käfer
ceafl Kiefer 1
ceafor Käfer
ceafortûn Käfter
ceahhetan kichern
cealc Kalk
ceald kalt
cealf Kalb
ceap kaufen
cearcern Kerker
cearcian krachen

Digitized by Google

cearig karg
cearu Karfreitag
ceast koſen
ceſes Kebſe
cele kühl
cemban kämmen
cempa Kampf
cên Kien
cêne kühn
cenep Knebel
cennan kennen, Kind, können
Cênræd kühn
ceol Kiel 2
ceole, -or Kehle
ceon Kieme
ceorfan kerben
ceorl Kerl
ceorlian —
ceosan kieſen
ceosel Kieſ
ceowan kauen
cerfille Kerbel
cerran kehren 1
cerse Kreſſe 1
cêse Käſe
cete Keſſel
clan Kieme
cildeläþ Kleid
cilforlomb Kalb
cille Kelle
cin Kinn
cinan Keim
cinbân Kinn
cineung keuchen
cinu Keim
cippian Kippe
cirice Kirche
cist, -e Kiſte
cisten, -beam Kaſtanie
clþ Keim
clâ Klaue
clâfre Klee
clâg Klei
clâm —
clappian klabaſtern, Klaff
cläte Klette
cläþ Kleid
clawu Klaue
clea —
cleo —
cleofan kleben
cleofian kleben
cleowe Knäuel
cleowen —
clif Klippe
cliſe Klette
climban klimmen
clingan Klüngel
clipe Klette
cloccian Glucke, Klucke
clom Klamm
clucce Glocke
clufe Knoblauch
clufþung —
clufwyrt —
clugge Glocke
clûs Klauſe
clyppan Klafter
clỹwe Knäuel
clỹwen —
cnæpp Knopf, Knoten
cnafa Knabe
cnapa —
cnâwan können
cnedan kneten
cnell Knall
cneo Knie
cniht Knecht
cnocian knacken
cnotta Knoten
cnucel Knöchel
cnucian Knochen
cnoll Knollen
cnyll Knall
cnyttan Knoten
coc = cocc
côc Koch, Kuchen
cocc Hahn, Küchlein
cocur Köcher
cœcil Kuchen
cofa Koben, Kobold
cofgodas, -u Kobold
coft Koben
cohhettan keuchen
col Kohle
côl kühl
collen Quelle
colmâse Kohlmeiſe
comb Kamm
comp Kampf
copor Kupfer
copp Kopf
corn Korn
cornæppel —
corntreo Kornelle
cornuc Kranich
coss Kuß
cost Koſt 2
costian koſten 2
cot Kot 1
cote —
crabba Krabbe
cracettan krächzen
cracian —, krachen
cradol Kräße 1, Wiege
cræft Kraft
cræt Kräße 1
crafian Kraft
cran Kranich
cranc krank
crâwan krähen
crâwe Krähe
creopan kriechen
cribb Krippe
crimpan ſchrumpfen
cringan krank, ſchlank
crocca Krug 1
crôg, crôh —
crohh —
cropp Kropf
crûce Krug 1
crumb krumm
crûme Krume
crûsne Kürſchner
crybb Krippe
cryce Krücke
cryppel Krüppel
cû Kuh
cucelêre Löffel
cucu keck
cudu Köder
culufre Taube
cuman kommen
cumb Kumpf
cunele Quendel
cunnan können
cunnian —
cuppa Kopf
cûsc keuſch
cûþ kund
cwalu Qual
cwelan —
cweldhreþe Kilt
cwên König
cweodu Köder
cweorn Mühle
cwicseolfor Queckſilber
cwicu keck
cwidu Kitt

Digitized by Google

cwyldseten Kilt
cȳcen Küchlein
cycene Küche
cycgel Kugel
cȳf Kübel
cyfes Kebſe, Schalk
cyle kalt, kühl
cylle Kelle
cylne Kohle
cȳme kaum
cymen Kümmel
cynegerd Krone
cynehelm —, König
cynerice König
cynestōl —
cyng, cyning König
cynn —
cȳpa Kiepe
cȳpan kaufen
cyre Kur
cyrf Kerbe
cyrfet Kürbis
cyrice Kirche
cyrnan kernen
cyrnel Kern, Korn
cyrtel Kittel
cyrran kehren 1
cyrsp kahl
cȳse Käſe
cȳslyb Lab
cyssan küſſen
cytel Keſſel
cytelian kitzeln

dā Dambock
dǣd That
dæg Tag
dæl Thal
dǣl Teil
dærstan Treſter
dāh Teig
dāl Teil
dead tot
deaf taub
deaþ Tod
deaw Tau 2
dēman ſtum
demman Damm
den Tenne
denegan dengeln
dene Thal
denu —, Tenne
deofol Teufel
deop tief
deor Tier
deore teuer
deorling —
dic Deich, Teich
dihtan dichten
dile Dill
disc Tiſch
docga Dogge, Hund
dofian toben
dōgor Tag
dohtor Tochter
dol toll
dōm ſtum
dōn thun
dott Dotter 1
dræbb Treber
draca Drache
dræf Treber
dragan tragen
drān Drohne
dream Traum
drēfan trübe
dreopan triefen
dreorig bauern 2, Trauer
dreosan Trauer
drepan treffen
drīfan treiben
drincan trinken
drōf trübe
dropa Tropfen
drōsn Druſen
drȳge trocken
dūce Ente, tauchen
dūfe Taube
dugan taugen
dugud Tugend
dumb dumm
dūn Düne
duru Thür
dwæs Dufel
dweorg Zwerg
dydring Dotter 1
dȳfan Taube, tief
dyhtig tüchtig
dyre Thür
dȳre teuer
dysig Dufel, Thor 1

eac auch
ead Allod
eafora aber
eage Auge
eahta acht
eahtian achten
eal als
eald alt
ealdor Alter
ealh Tempel
eall all
ealswā als
eam Oheim
ear Ähre, Lefze
eare, -e Arche
eard Art, Erde
earendel Oſtern
earfeðe Arbeit
earfoð —
earg arg
earh Pfeil
earm Arm, arm
earn Aar
earnian Ernte
earo gar
ears Arſch
east Oſten
eastan, eastene —
easter Oſtern
Eastre —
eastro —
eaþe öde
eax Achſe
eaxl Achſel
ebba Ebbe
eced Eſſig
eeg Eck
edroccian räuſpern
efn eben, neben
efne eben, Alaun
ēg Au
egeðe Egge
egle Ähre
ēglond Au
ēghyrel Fenſter
ehtan Acht
ele Öl
ellen Holunder
elles elend
eln Elle
elnboga —
embren Eimer
emn neben
emtig emſig
ende Ende
endleofan elf
engel Engel

Digitized by Google

eode gehen
eodercan räuspern
eofor Eber
Eoforwic —
eoh Roß 1, Eibe
eolh Elentier
eornost Ernst
eorde Erde
eosol Esel
Eostra Ostern
eow Eibe
eow, eower euch
eowic
erschen Wachtel
esne Ernte
esol Esel
êst Gunst
etan essen
êdel Adel
êdian ahnden 1
êdr Ader
eþþa oder

fæc Fach
fæcele Fackel
fæder kneten, Vater
fædera Vetter
fæge feige
fæger fegen
fæhþ Fehde
fær Gefahr
fæs Faser
fæst fest
fæstan fasten
fæsten
fæt Faß, fassen
fæted Gefäß, feist
fætt feist, fett
fæþm Faden
fâg, fâh Fehde, feige
fâm Feim, Schaum
fana Fahne
fandian fahnden
fang fangen
faran fahren
fadu Base, Muhme, Vetter
feala viel
-feald -falt
fealdan falten
feallan fallen
fealle —
fealo fahl
fearh Ferkel
fearn Farn
fearr Farre
fêdan Futter, Vater
fefor Fieber
fêlan fühlen
feld Feld
felg Felge
felgan Felge
fell Fell
felt Filz
feng fangen
feogan Feind
feoh Schatz, Vieh, Geld
feohtan fechten
feol Feile
feolu viel
feond Feind
feor fern
feorrancund Kind
feortan farzen
feorþa healf halb 1
feorþing Pfennig
feower vier
fêran führen
ferd Fahrt
fers Vers
ferse frisch
fetel Fessel
feter —
fêþa finden
feder Feder
fîce Feigwarze
fîctreow Feige
fîf fünf
fifealde Falter
fîfta fünf
filmen Fell
finc Fink
findan finden
finger Finger
finn Finne 1
finul Fenchel
first First, Frist
fisc Fisch
fist Bofist, Fist
fitt Fitze
fiþele Fiedel
fiþelêre —
fiþelestre —
flacor flackern, Flocke
flæc Fleisch
flæd Unflat
flæsc Fleisch
flæschoma Leichnam
flâh flehen
flasce Flasche
fleah Floh
fleax Flachs
fleogan fliegen
fleoge Fliege
fleon fliehen
fleos Flies
fleot Floß
fleotan fließen
flett Flötz
flicce Fleisch, Fleck
flicorian flackern
flint Flinte
flitan Fleiß'
flôc flach
flocc Flocke
flôd Flut
flôr Flur
flota Floß
floterian flattern
flôwan Flut
flyge Flug
flȳge Fliege
flyht Flucht
flȳs, flȳss Flies
flyte Fluß
flȳtme Flinte
fneosan niesen
fôda Futter
fôdor —
fola Fohlen
fole Volk
folde Feld
folgian folgen
folm fühlen
fôn fangen
for vor
fôr Fuhre
foranheafod Stirn
forbeodan bieten
forc Furke, Gabel
ford Furt
forgitan vergessen
forhtian Furcht
forleosan verlieren
forma Fürst
fôrne Forelle
forsc Frosch
forst Frost
forstondan Verstand
forstoppian stopfen

Digitized by Google

forswǽlan ſchwül
forþ fort
föstor Futter
fôt Fuß
fôtsceomul Schemel
fôþer Fuder
fox Fuchs
fræfele Frevel
frætwe Fratze
fram fromm
franca frank
frea frohn
freca frech
frégea frohn
frecht fragen
fremde fremd
fremman frommen
fremþe fremd
freo frei
freobearn —
freod —
freodryhten
freogan Freund
freols frei
freolsdæg —
freond Freund
freorig frieren
freosan
freoþo Friede
fri frei
fricca fragen
friegan —
frigdæg Freitag
frigeǽfen Faſtnacht
frigeniht —
frignan fragen
frigu frei
frihtrian fragen
frinan —
friso Fries
friþu Friede
frocca, frocga Frosch
from fremd
fugol Vogel
fûht feucht
fûl faul
fuleode folgen
fulgangan —
full voll
fulwian Taufe
fulwiht —
furh Föhre, Furche
furlong Furche
furþor fürder
fyldstól falten
fylgan folgen
fyll fallen
fyllan füllen
fŷr Feuer
fyrd Fahrt
fyrhto Furcht
fyrlen Faut, Fitlefauz
fyrn firn
fyrsn Ferſe
fyrst First, Fürſt
fŷst Fauſt
fyder- vier
fyxen Fuchs

gâd Ger, Gerte
gadrian Gatte
gædeling —
gærs Gras
gærshoppa Heuſchrecke
gærsstapa
gâten Geiß
gâl geil
galloc Gallapfel
gân gehen
gandra Gans
gânian gähnen
ganot Gans, Gemſe
gâr Ger
gâra Gehren
gâst Geiſt
gât Geiß
ge- ge-
geâ ja
geac Gauch
geador Gatte
geâfe Gabe
gealga Galgen
gealla Galle 1
gean gegen
geâr Jahr
geard Garten
gearewe Garbe 2
gearn Garn
gearo gar
geat Gaſſe, Gaden, Gatter
gebâran Gebärde
gebâre, -u —
gebed Gebet
geberan gebären
gebyrd Geburt
gebyrian Gebühr
gecennan kennen
gecollen Quelle
geewême bequem
gedæft deftig
gedof toben
gedwelan toll
geeanian Schaf
gefâa Fehde
gefôgan fügen
gegada Gatte
geholian holen
gehrumpen rümpfen
gehŷrsum hörſam
gelâre leer
gelafian laben
geleafa Glaube
gelic gleich
gelimpan Glimpf
gelŷfan Glaube
gemæc machen
gemæcca —
gemâne gemein
gemæst Maſt 2
gemaneian mangeln
gemong mengen
geneat Genoſſe
genesan geneſen
genôh ge-, genug
geoc Joch
geoglâre Gaukler
geogoþ Burſche, Jünge, Jugend
geol weiß
geolca Dotter 1
geolo —, gelb
geômor Jammer
geon jener
geong jung
geongling Jüngling
georn gern
geostra geſtern
geotan gießen
gerâde bereit
gerêfa Graf
gerîfian Riefe
gerumpen rümpfen
gese ja
gesîd Geſinde
gesund geſund
geteld Zelt
getenge zäh
geþeode deuten
geþeon gedeihen

Digitized by Google

geþofta Ducht
geþone Gedächtnis
geþrong Drang
geþungen gediegen
gewennan gewöhnen
gewiht Gewicht 2
gewyldan walten
giest Gaſt
gif ob 2
gifan geben
gifu Gabe
gihða Gicht
gild Geld, gelten
gildan gelten, Gilde
gillan gellen
ginian gähnen
gisel Geiſel 1
gistrandæg geſtern
gitsian Geiz
giuli weihen
glæd glatt
glâm glimmen
glâre Glas, Bernſtein, Auer
glæs Glas
glêd glühen
gliðan gleiten
glôma, -ung glühen
glôwan —
gnagan nagen
god Gott
god- (dohtor, fæder, sunu) Gote
göd gut
gold Gold
goldfinger Daumen
gôma Gaumen
gong Gang
gongelwæfre Kanker 1
gôs Gans
gósheafoc Sperber (Nachtrag)
grâg grau
græs Gras
grafan Grab
gram gram
grânian greinen
great groß
grêne grün
greofa Griebe
greot Grieß
grêtan Gruß
griellan grell
grim, -mm grimm
grindan Grand (ſ. Gerſte und Grind)
gripan greifen
grist Gerſte
gristbitung Griesgram
gronu Gramme
grôwan grün
grund Grund
grunnian grunzen
gryllan grollen
grŷt, grytt Grütze
gund Gundelrebe
gûþfana Fahne
gyccan jucken
gycela jucken
gyden Gott
gyrdan Gurt
gyrdel —
gyst Gaſt

habban haben
haca Hake
haccian hacken
hacile Hechel
hacod Hecht
hâd -heit
-hâd —
hâdor heiter
hæcceau hacken
hæced Hecht
hæf Haff, Hefe
hæfene Hafen 2
hæfer Haber, Habergeiß
hæft Haft 1, 2
hæg Hege
hægel Hagel
hægelstân —
hægsteald Hageſtolz
hægtesse Hexe
hægþorn Hag
hâl Heil
hâlan heilen
hæle Held
hâlend Heiland
hæleþ Held
hælftre Halfter
hâlsian heil
hâlþ heilen
hænep Hanf
hæps Hafpe
hâr Haar 2
hâre —
hærfest Herbſt
hâring Häring
hærsecard Hafe
hæsel Hafel
hæsp Hafpe
hâste Haſt
hâtan heizen
hætt Hut 1, lecken 1
hâþ Heide 1
hâdberie Heidelbeere
hâþen Heide 2
hafoc Gauch, Kranich, Habicht
hafola Haupt
haga Hag
hagaþorn —
hagol Hagel
hagosteald Hageſtolz
hâl heil
hâleg heilig
halt lahm
hâm Heim
hâma Heimchen
hamelian Hammel
hamor Hammer
hana Hahn, Henne
hanerêd krähen
hand Hand 1
handele handeln
handlian —
hangian hangen
hâr hehr
hara Haſe
hâs heiſer
hasu Haſe
hât heiß, heizen
hâtan heißen
he man, heute
heafoc — hafoc
heafod Haupt
heafodbolla Bolle 2
heafre Farre
heafu Haff
heah hoch
heahfore Farre
heal Halle 1, Hellbank
heald Halde
healdan halten
healf halb 1
heall Halde, Halle 1
healm Halm
heals Hals
healsian halſen
hean Hohn
heap Haufe

Digitized by Google

heard hart
hearm Harm, herb
hearpe Harfe
hearra Herr
heaþo- Hader 1
heawan hauen
hebban heben
hêcen Hechel, Geiß, Küchlein
hecg Hecke 1, 2
hêdan hüten
hêg Heu
hege Hecke 1
hêl Ferſe
hêla —, Hacke
helan hehlen
hell Hölle
hellehinca hinken
helm Helm 1,
helma Halfter, Helm 2
helpan helfen
hemeþe Hemd
hemleac Schierling
hengest Hengſt
henn Hahn, Henne
hêns Huhn
heodæg heute
heofan Hifthorn
heofon Himmel
heonan, -on hinnen
heope Hopfen
heord Herde, Haar 2, Hede, Hirte
heorde Hirte, Hede
heore gehener
heorot Hirſch
heort —
heortelêfre Himbeere
heorte Herz
heorþ Herd
heps Haſpe
hêr hier
hêran hören
here Heer
heregeatwe —
heretoga Herzog
herigan Heer
hete Haß
hide Hufe
hîg Heu
higora Häher
hill Halle 1
him heute
hin hin
hina —
hind Hinde
hindan hinten
hindberie Himbeere
hindema hinter
hinder —
hinderian hindern
hindhâlebe Himbeere
hinsl þin
hîrêd, -rêd Heirat
hîwan Heirat
hîwrædden —
hladan laden 1
hlâdder Leiter
hlâder —
hlâfdige Laib
hlânan lehnen 1
hlæst Laſt
hlâw lehnen 1
hlâf Laib
hlâfmæsse —
hlâford Laib, Brot, Herr
hleahtor lachen
hleapan laufen
hleo Lee
hleonian lehnen 1
hleotan Los
hleoþer laut
hlid Lid
hlidan —
hlîn Lehne 4
hlinian lehnen 1
hlîþ —
hlot Los
hlûd laut
hlûttor lauter
hlŷdan läuten
hlyhhan lachen
hlyn (nn) Lehne 4
hlyst lauſchen
hlystan —
hlŷt Los
hnægan neigen
hnæp Napf
hnecca Nacken, Genick
hnesce naſchen
hnîgan neigen
hnîpan kneipen
hnipian —
hnitu Niß
hnutu Nuß 1
hôc Hake
hôd Hut 1
hof Hof
hôf Huf
hofer Hobel, hoch, Höcker
hôh Hacke
hol hohl
hold hold
holegn Hulſt
holh hohl
holm Holm
holt Holz
homa Leichnam
hôn hangen
hondgeræft ge-
hondgeweore —
hopian hoffen
hoppettan hüpfen
hoppian —
hord Hort
hôr, hôre Hure
horn Horn
hornung Hornung
hors Roß 1
horse raſch
hôs Hanſe
hosu Hoſe
hôxene Hechſe
hraca, hracca Rachen
hrade raſch
hræd hurtig
hrâde gerade 2
hrædlîc raſch
hræfn Rabe
hrætele raſſeln
hrâgra Reiher
hrân Renntier
hrea roh
hreapemûs Fledermaus
hreddan retten
hreod Riet
hreof grob
hreoðan rüſten
hreow Reue
hreowan —
hrêran rühren
hrêremûs —
hrêþ Ruhm
hridder Reiter
hrif Körper, mitte
hrîm Reif 2
hring Ring
hringan ringen
hris Reis 2
hrissan —

Digitized by Google

hriþ Ritten
hrîd- Rind
hriþa Ritten
hrîder Rind
hriþian Ritten
hrog Rogen
hrôpan Ruf
hrôt Ruß
hrûm Räude
hrung Runge
hrûtan Roß
hryeg Rücken
hrympele rümpfen
hrŷþer Rind
hryþþa Rüde
hû wie
hûfe Haube
hule Holk
hulu Hülſe
hund hundert, Hund
hundred hundert
huneg Honig
hungor Hunger
hunigcomb Kamm
huntian Hand 1
hûsheofon Himmel
hwâ wer
hwæl Walfiſch
hwâr wo
hwæt wetzen
hwæte Weizen
hwealf wölben
hwelp Welf
hweol Rad
hwer Kopf
hwergen irgend
hwêsan Huſten
hwettan wetzen
hwînan wiehern
hwîskrian heiſer
hwisprian wiſpeln
hwistlian heiſer
hwît weiß
hwôsan Huſten
hwôsta —
hwyle welch
hŷd Haut
hŷdan Haus, Haut, Hütte
hŷf Heirat
hyht hoffen
hylf Halfter
hyll Halde
hymlic Schierling
hŷnan höhnen
hype Hüfte
hŷran hören
hŷrenian horchen
hyrde Hirte
hyrdel Hürde
hŷre geheuer
hyrnet Horniſſe
hyrst rüſten
hyrstan —
hyrwe Harke

ic ich
îdel eitel
îfig Epheu
igl Igel
îglond Au
îl Igel
île eilen
impian impfen
in in
innoþ Eingeweide
insegele Inſiegel
îren Eiſen
irnan rinnen
is ſein 2
îs Eis
îsbân Eisbein
îsern Eiſen
îw Eibe

lâc Leich
lâcan —
lâd leiten, Lotſe
lâdman leiten
lâece Arzt
lâcenian Arzenei
lâdan leiten
lâfan bleiben
lâm Lehen
lânan lehnen 2
læppa Lappen
lâran lehren
lâre leer
lâst Leiſten
lâre leer
lâstan leiſten
læt laß
lâtan laſſen
lætma, -mest letzt
lætta Latte
læþþa —
lâwed Laie
lâweree Lerche
lagu Lache
lâm Lehm
lama lahm
land Land
lapian Löffel
lâr Lehre
lâst Leiſten, leiſten
late letzt
latost —
lâþ Leid
lapian laden 2
lâwerce Lerche
lâwrice —
leac Lauch
lead Lot
leaf Laub
leah Lauge
leahtor Laſter
leahtric Lattich
lean Laſter, Lohn
leas los
leador Seife
leax Lachs
leccan lechzen, leck
leegan legen
lêg Lohn 1
lêgetu Licht
lêhnan läugnen
lencten Lenz
lenden Lende
lent Linſe
leo Löwe
leod Leute
leodan --
leode —
leof lieb
leogan Lug
leoht leicht, licht, Licht
leohtbære -bar
leoma Licht
leon leihen
leornian lernen
leosca Leiſte 2
leod Lied
leoþu ledig
lesan leſen
leswe leer
lettan letzen
leþer Leder
leþin ledig
libban leben
lic Leiche

Digitized by Google

-lic -lich
liccian Knappe, lecken 1
liegan liegen
lichoma Leichnam
liexen Licht
lif Leib
lifer Leber
lig Lohe 1
liht leicht
lilie Lilie
lim Glied
lim Leim
lind Linde
line Leine
linnan lind
lippa Lippe
list Liſt
liſt Leiſte 1
lid Glied
liþan leiden
liþe lind
lidincl Enkel 2
lixan Luchs
loc Loch
loca —
locc Locke
lōcian lugen
loddère Lotter-
lof Lob
lofian —
lofsum —
lomb Lamm
long lang
longian verlangen
longsum lang
loppestre Hummer
lot heucheln
lox Luchs
-ls drängen
lūcan Loch
lufestice Liebſtöckel
lufian lieb
lufu —, Liebſtöckel, Lob
lungen Lunge
lungor lungern
lungre gelingen
lūs Laus
lust Luſt
lūtan heucheln
lyb Lab
lyft Luft
lyge Lug
lȳgnan läugnen
lynes Lünſe
lyst Luſt
lyta ſinger Daumen
lȳſre liederlich
mā mehr
macian machen
mæd Matte 1
mæg mögen
mæg Mage
mægden Magd
mæger mager
mægster Meiſter
mægþ Magd
mælan Gemahl
mælsceafa Schabe 1
mænan meinen
mæsce Maſche
mæsse Maſſe
mæst Maſt 1, 2
mæst meiſt
mæstan Maſt 2
mæstling Meſſing
mæþ Mahd
mæw Möwe
maga Magen
mago Degen 1, Knecht, Magd
māl Mal
man man, Mann
mān Meineid
mānāþ —
manian mahnen
manu Mähne
mapol Maßholder
mapuldr —
mara Mahr
māra mehr
marc Mark 2
māse Meiſe
maser Maſer
mattoc Metze 1
maþa Made
mæðolian Gemahl
māwan mähen
meadu Matte 1
meaht Macht
mealt Malz
mealwe Malve
mearc Mark 1, Marke
meard Marder
mearg Mark 3
mearh Marſchall
mearþ Marder
mearu mürbe
meatte Matte 2
mēd Miete
mele melk
melcan melken
meldian melden
meledeaw Mehltau
meltan Malz
melu Mehl
mene Mähne
mengan mengen
menigo Menge
mennesc Menſch
mennisc —
meodo Met
meoloc Milch
meord Miete
meos Moos
meowle Magd
meox Miſt
mere Meer, Moor
meregreot Perle
mergen Morgen 1
mersc Marſch
messe (uhbr.) Meſſe
metan meſſen
mete Meſſer
meteseax —
mēde müde
medel Gemahl
miegern Garn
mid mit
midd- mitte
middefinger Daumen
middel mittel, Mittel
midhrif mitte
midlesta finger Daumen
migan Miſt
miht Macht
mil Meile
milc Milch
milde mild
miledeaw Mehltau
milte Milz
min minder
minte Minze
miscian miſchen
missan miſſen
mist Miſt (ſ. Nachtrag)
mistel Miſtel
mitta Metze 2
miðan meiden
mixen Miſt
mōd Mut

Digitized by Google

môddor Mutter
môdor —
môdrie Muhme
mohþe Motte
molcen Molke
molde Maulwurf
mon Mann
môna Mond
mônandæg Montag
mônaδ Monat
monig manch
môr Moor
môrberie Maulbeere
more Möhre
morgen Morgen 1
mortâre Mörſer
mord Mord
morþor —
moru Möhre
môs Mus
môtan meſſen
moþþe Motte
mûl Maul 2
mund Mund 2
mundbora —
munuc Mönch
mûr Mauer
mûrberie Maulbeere
murcnian murren
mûs Mauš 1, 2
mûshafoc Sperber (ſ. Nachtrag)
must Moſt
mûδ Mund 1
mycge Mücke
myln Mühle
mynd Minne
mynet Münze 1
mynster Münſter
mŷra Ameiſe
myre Mähre

nâ nein, nie
naca Nachen
nacod nackt
nâddre Natter
nâdl Nadel
nâfre nimmer
nægel Nagel
næs Naſe
næsþyrel Nüſter
nafela Nabel
nafogâr Näher
nafu Nabe
nama Name
namian nennen
nasu Naſe
nâuht nicht
nâwiht —
nead Not
neah nah
neahgebûr Bauer 1
neaht Nacht
near nah
nearu Narbe
nebb Schnabel
nefa Neffe
nêhgebûr Nachbar
nemnan nennen
neod niedlich
neotan genießen
neoþan nieden
nergend Heiland
nerigan nähren
nest Neſt
net Netz
netele Neſſel
nêxt nah
nicor Nix
nifol Nebel
nift Nichte
nigun neun
niht Nacht
nihtegale Nachtigall
niman nehmen
nipele nippen
nistlian niſtelu
niþ Neid
niþer nieder
niwe neu
nixtnig nüchtern
noma Name
nôn None
norþ Nord
nosþyrl Nüſter
nosu Lab, Naſe
nu, nû nun
nunne Nonne
nŷd Not
nytt nütze

ôcusla Achſel
of ab
ofdûne Düne
ofelête Oblate
ofen Ofen
ofer ober 2, über
ôfer Ufer
oferhragian ragen
oferwinnan überwinden
ofet Obſt
offrian opfern
ofnet Ofen
ôfost dienen
oft oft
ofteon zeigen
ofþryce Druck
ôht Acht
olfend Kamel
ombor Eimer
ompre Ampfer
on an
oncleow Enkel 1
oncor Anker 1
ond- ant-
ondcleow Enkel 1
ondettan anheiſchig
onefn neben
Ouela Ahu
onemn neben
oneþa ahnden
onga Angel
ongean entgegen, gegen
ongel Angel
onginnan beginnen
ongul Angel
onhagian behagen, hagen
onwæcnan Wucher
onweg Weg
open offen
oreeard Garn
ord Ort 2
ordâl Urtel
orlege Orlogſchiff
ordian ahnden 1
oruþ —
ôsle Aunſel
ôst Aſt
ôstre Auſter
otor Otter
ôδer ander
ôδer healf halb 1
oþþe oder
oxa Ochſe
Oxenaford Furt
ôxn Achſel

pægel Pegel
pæþ Pfad

Digitized by Google

pâl Pfahl
pâpa Papſt
pâwa Pfau
pea —
pearroc Pferch
pending Pfennig
pennig, penning —
peosa Erbſe
persa Preſſe
persoc Pfirſich
peru Birne
pic Pech
pic picken
pician —
pil Pfeil
pîn Pein
pîpe Pfeife
pîpor Pfeffer
pisa Erbſe
plant Pflanze
plegian pflegen
pleoh Pflicht
pleon —
pliht —
plôh Pflug
plucceian pflücken
plûme Pflaume
plûmfeþere Flaum
poca Pocke
pocc —
pohha —
pôl Pfuhl
ponne Pfanne
popig Mohn
post Pfoſten
preon Pfriem 1
preost Prieſter
presse Preſſe, Kelter
prician prickeln
profast Propſt
prôfian prüfen
pumiestân Bims
pund Pfund
pûr Star
pûrblind —
pyffan puffen
pylce Pelz
pyle Pfühl
pylwe —
pytt Pfütze

râ Reh
racu Rechen, rechnen, Säge
râd reiten
râcean reichen
ræce Bracke
râdan Rat, leſen
ræde raſch
râde bereit
râdels Rätſel
râdic Rettich
râge Bleiche, Reh
râs raſen
râsan —
ræscetung raſcheln
rætt Ratte
ræde gerade 2
râh Reh
ramm Ramme
râp Reif 1
râradumbla Rohrdommel
rârian röhren
râsettan raſen
râw Reihe
read rot
reaf Raub
reafian —
ream Rahm
rêc Rauch
rêcan geruhen
reccan —, rechnen
reconian rechnen
regenboga Regen
regn —
regul Regel
reocan riechen
reod rot
reodan —
reofan Raub
reohha Roche 1
reoma Rand, Riemen, Rinde
rest Raſt
ribb Rippe
rice reich, Reich
rîdan reiten
ritter reif
riht recht
rihtwis gerecht
rîm Reim
rima Rinde, Rand
rind —
rîpan reif
rîpe —
rîsan Reiſe
risebed Beet
roce Rock
roccettan rünſpern
roccian Ruck
rôd Kreuz, Rute
rond Rand
rose Roſe
rotian röſten 2
rôþer Ruder
rodhund Rüde
rôw Ruhe
rôwan Ruder
rud rot
rudduc —
rûde Raute 1
rudu rot
rûh rauh
rûm Raum
rûn raunen
rûnian —
rûnstafas —
rûst Roſt 2
ryge Roggen
ryne rinnen
rynele Rinne
rysce Rauſch 1
ryþþa Rüde

sacan Sache
sacu —
sâda Saite
sadol Sattel
sâ See
sæcc Sack
sæd ſatt
sâd Saat
sæl Saal
sâlig ſelig
sæp Saft
sæternesdæg Samstag
safine Sebenbaum
sage Säge
sagu Sage, Säge
sâl Seil
salor Saal
samnian ſammeln
sand Sand
sâpe Seife
sâr ſehr
sâwan drehen, ſäen
sâwl, sâwul Seele
scâd Scheide
sceabb ſchäbig
sceâcêre Schächer
sceâda Scheitel

Digitized by Google

sceâdan ſcheiden
sceadu Schatten
sceaf Schaub
sceafa Schabe 2
sceafan ſchaben
sceaft Schaft 1
sceale Schalk
scealu Schale, Schar 2
sceâp Schaf
sceâphyrde Hirte
sceard Scharte
scearn Harn
scearp ſcharf
sceat Schoß 3
sceata Schote 2
sceatline —
sceatt Schatz
sceaþa Schade
sceawian ſchauen
scencan Schenk
sceo Schienbein
sceofl Schaufel
sceoh Schen
sceóh Schuh
sceolh ſcheel
sceolu Schar 2, Scholle 1
sceomu Scham
sceomul Schemel
sceonc Schenk
sceonca —, Schenkel
sceond Schande
sceoppa Schuppen
sceorf Schorf
sceorfan ſcharf, Scherflein
sceorian Schornſtein
sceorpan ſchürfen
sceort kurz, Schurz
sceot Schoß 2
sceotan ſchießen, Schoß 2
sceran ſcheren
sceþþan Schade
sciẋ Schienbein
sciccels ſchedig
scîde Scheit
sciftan Schiefer
scilling Schilling
scîma Schemen
scîn Schein
scinan —
scinebân Schienbein
scinn ſchinden
scinu Schienbein
scip Schiff
scipinel Enkel 2
scir ſchier 1
scirgerêfa Graf
scitan ſcheißen
scôl, scôlu Schule
scop beſchuppen
scræf Scharbe, ſchroff
scralletan ſchrill
screadian Schrot
screpan ſchröpfen, ſchürfen
scrîfan ſchreiben
scrift —
scrîn Schrein
scrîdan ſchreiten
scrincan ſchrumpfen
scrûd Schrot
scrudnian —
scûa ſchauen, Spiegel
scûfan ſchieben
sculdor Schulter
scûr Schauer 2
scurf Schorf
scutel Schüſſel
scyleen Schalk
scyld Schild 1, Schuld
scyldhâta Schultheiß
scyll Schale
scẏne ſchön
scypen Schuppen
scyppan ſchaffen
scẏte Schoß 3
scytta Schütze
sealf Salbe
sealh Salweide
sealt Salz
sealtian Tanz
seam Saum 1, 2
seamere Saum 2
seamsadol —
seax Meſſer
sêcan ſuchen
secgan Sage, ſagen
sêfte ſanft
segel Segel
segen Segen
seldan ſelten
seldsêne —
sele Saal
sellan Salbuch
sendan ſenden
senep Senf
seoc ſiech
seofon ſieben
seole Seide
seolfor Silber
seolh Robbe
seoloc Seide
seolofer Silber
seon ſehen, Seihe
seodan ſieden
seowian Säule 2
sester Sechter
setl Seſſel
settan ſetzen
sibb Sippe
sicerian ſickern
sicol Sichel
sicor ſicher
sîd Seite
side —
sidu Sitte
sife Sieb
siftan —, ſichten
sigan Seihe
sige Sieg
sigor —
sigîle Senſe
sima Saite
sincan ſinken
sind ſein 2
sinder Sinter
singan ſingen
singrêne Singrün
sinu Sehne
sîpan Seife
sittan ſitzen
sîd Geſinde
sîde Säge, Senſe
sîdlâm ſeit
six ſechs
slâ Schlehe
slâp Schlaf 2
slâpan —
slâhæ Schlehe
slâw —
slean Schlag 2
sleege Schlegel
slîdan Schlitten
slîm Schleim
slingan Schlinge
slîtan ſchleißen
slîw Schleie
slumerian ſchlummern
slûpan Schleife
smæc ſchmecken
smæl ſchmal

Digitized by Google

smealic Schmach
smêc Schmauch
smeccan ſchmecken
smeocan Schmauch
smeoro Schmeer
smeortan Schmerz
smicere Schminke
smîtan ſchmeißen
smiþ Schmied
smiþþe —
smocc Schmuck
smocian Schmauch
smorian ſchmoren
smorþer —
smûgan ſchmiegen
snacu Schnake
snægel Schnecke
snâw Schnee
snel ſchnell
sneome ſchlennig
sneowian —
snîte Schnepfe
snîþan Schneide
snoft ſchnüffeln
snoru Schnur 2
snot ſchnenzen
snûde ſchlennig
sô ſonſt
sôfte ſanft
sôl Sonne
solor Söller
sorh Sorge
sot Zote
sôt Ruß
sôþ wahr
spâce Speiche
spada Spaten
spêc Sprache
spær ſparen
spærhende —
spange Spange
spannan Spanne
sparian ſparen
spearhafoc Sperber
spearwa Sperling
specan Sprache
specca Specht
spêd ſputen
spela Kirchſpiel
spelian —
spêlan ſpülen
spell Beiſpiel
spelt Spelt
spere Speer
spermâgas Mage
spic Speck
spilian Spiel
spinelmâgas Mage
spinnan ſpinnen
spitu Spieß 2
splwan ſpeien
spôn Span
spora Sporn
spôwan ſputen
sprâc Sprache
sprâdan ſpreiten
sprecan Sprache
spreot ſprießen, Spieß 1
springan ſpringen
sprota Sproſſe
sprott Sprotte
sprûtan ſprießen
spryttan —
spura Sporn
spurnan —
sputtan ſpeutzen
spyrian Spur
staca Stafer
stæf Stab
stæfn Stamm
stâgl ſteil
stâne Stein
stær Star
stærblind —
stæþ Staden
stamor ſtammeln
stân Stein
standan ſtehen
stapol Stapel
steall Stall
steare ſtark
stearn Star
steartlian ſtürzen
stêda Stute
stefn Stimme
stelan ſtehlen
stêli Stahl
stemn Stamm, Stimme
steop- (fæder, sunu) Stief-
steor Steuer 2, Stier
steorfan ſterben
steorn Steuer 2
steornêde Stirn
steorra Stern
steort Sterz
steppan Stapfe
sticca Stecken
stîf ſteif
stigan ſteigen
stigerâp Steg
stihtan Stift 2
stille ſtill
stincan ſtinken
stocc Stock
stocu Stauche
stôd Stute
stofa Stube
stôl Stuhl
stôpol Stufe
storc Storch
storm Sturm
strâl Strahl
strât Straße
strand Strand
stream Strom
streaw Stroh
streccean ſtrecken
streng Strang
streowian Streu
strîcan ſtreichen
strong ſtreng
strûtian Strauß 1
strŷta Strauß 3
studu ſtützen
stund Stunde
stunian ſtöhnen
studu ſtützen
stycce Stück
stŷle Stahl
styra Stör
stŷran Steuer 2
styria Stör
styrian ſtören
sû Sau
sûcan ſaugen
sûgan —
sugu Sau
sulh Pflug
sumor Sommer
sund Sund
sundor ſonder
sunnanâfen Sonne
sunne —
sunu Sohn
sûpan ſaufen
sûr ſauer
sûd, sûdan Süden
swâ als, ſo, ſolch
swǽr ſchwer

Digitized by Google

swâpan ſchweifen
swâr ſchwer
swât Schweiß
swatan ſüß
swadul Schwaden
swealwe Schwalbe
sweard Schwarte
swearm Schwarm
sweart ſchwarz
swebban Schwefel
sweſl —
sweſn —
sweger Schwäher, Schwieger
swelan ſchwelen
swelgan ſchwelgen
swellan ſchwellen
swencean ſchwenken
sweor Schwäher
sweord Schwert
sweoster Schweſter
sweotol Schwibbogen
swer Humpe
swerian ſchwören
swête ſüß
swift ſchweifen
swigian ſchweigen
swina ſchwinden
swimman ſchwimmen
swin Schwein
swincan ſchwingen
swindan ſchwinden
swingan ſchwingen
swîd geſchwind
swon Schwan
swoncor ſchwanger, ſchwank
swongor ſchwanger
swyle ſolch
syfre ſauber
syl Säule 1
sylf ſelb
sylian befulbern
syll Schwelle
syllic ſelten
symble Sünde
synn —

tâ Zeh
tâcn Zeichen
tâdie Kröte
tâcan Zeichen
tægel Rübe
tæhher Zähre
tælg Talg
tæppa Zapfen
tahe Zeh
talu Zahl
tam zahm
targa Zarge
teafor Zauber
tealtrian Zelter
team Zeug
tear Zähre
tearflian Zirbel, zwirbeln
tellan Zahl
teoder Zitter
teogan Zeche
teoh (hh) —
teohhian —
teon ziehen
teontig Hundert
teoro Teer
teran zehren
tergan zergen
teter Zitteroch
ticcen Küchlein, Zicke, Ziege
ticia Zecke
tîd Zeit
tifer Ungeziefer
tigel Ziegel
tilian Ziel
tîma Zeit
timber Zimmer
tin Zinn
tîr Zier
tit Zitze
Tiwesdæg Dienstag
tô zer-, zu
tôeacan auch
tôgædere Gatte
tôgînan gähnen
tôh zäh
tol Zoll 2
tollère tolnère —
tonge Zange
top Zopf, Topf
torn Zorn
torr Turm
tôslipan ſchleifen
tôþ Zahn
tracter Trichter
træglian treibeln
trâg träge
trahtian trachten
tredan treten
trem —
trendel trendeln
treow treu
treowe —
trog Trog
trŷwe treu
tû zwei
tûn Zaun
tunge Zunge
tunne Tonne
tunuce tünchen
tûr Turm
turf Torf
turtle Turteltaube
twâ zwei
twegen —, zwanzig
twelf zwölf
twentig zwanzig
tweo Zweifel
twi- zwie-
twiccian zwicken
twig Zweig
twîn Zwirn
twincian zwinken
twisprâce Zwieſprache
tyge Zug
tygel Zügel
tyht Zucht
tŷn zehn
tŷnan Zaun
tyndan zünden
tynder Zunder
tyrwe Teer

þæc Dach
þæcele düſter, Fackel
þænne dann
þâr da
þanc Dank
þanon dannen
þâwan tauen
þeah doch
þearflian darben
þearm Darm
þeccan decken
þegen Degen 1
þel Diele
þencan denken, dünken
þenian dehnen
þennan —
þeo Degen 1
þeod deutſch
þeof Dieb
þeorf derb
þeostre düſter

Digitized by Google

þeow Degen 1, dienen
þerscan dreſchen
þes dieſer
þicce dick
þin dein
þing Ding
þingan —
þingian —
þingung —
þſl Deichſel
þistel Diſtel
þixl Deichſel
þô Thon
þôhæ —
þolian dulden
þonne dann
þorn Dorn
þorp Dorf
þrâd Draht
þrâwan drehen
þrea drohen
þrean —
þreatian verdrießen
þreo drei
þreostru düſter
þrep Dorf
þrî drei
þridda dritte
þridda healf halb 1
þringan bringen
þriste dreiſt
þrôp Dorf
þrostle Droſſel 1
þrotu Droſſel 2
þrûh Truhe
þrum Trumm
þryc Druck
þrycean —
þrysce Droſſel 1
þû du
þûma Daumen
þunian Donner
þunor —
þunresdæg —
þunwenge dünn, Schlaf 1
þurfan dürfen
þurh durch, Zwerch-
þûsend tauſend
þweal Zwehle
þwean —
þwehlæ Zwehle
þweorh Zwerch-
þŷ deſto
þŷan Zwang
þŷfþ Dieb
þŷmel Daumen
þyncan dünken, denken
þynne dünn
þyrel durch
þyrre dürr
þyrst Durſt
þŷstre düſter, finſter

ûder Euter
ufan oben
ufeweard ob 1
ûle Eule
un un-
under unter
unfîd Unfchlitt
unlâde ledig
unnan gönnen
unslid Unfchlitt
ûp auf
ûpp —
ûr Auer
ûs uns
ût aus
ûton außen

wâ weh
wâc weich
wacian wachen
wacor wacker
wâd Waid
wadan waten
wæccan wach
wâd Leinwand
wæfs Weſpe
wâg Wage, Woge
wægn Wagen
wæl Wahlſtatt
wæleyrle —
wælstôw —
wæpn Waffe
wæps Weſpe
wær Werber
wæstmbære -bar
wæt Waſſer
wæter —
wagian wackeln
Walas welſch
walu Wurzel
wânian weinen
waroð Werber
waru Ware
was Wieſe
wascan waſchen
wât wiſſen
wâd Weide 2
wâwan drehen, wehen
we wir
weahs Wachs
weahsan wachſen
wealcan walken
weald Wald
wealdan walten
Wealh welſch
wealh Knabe, Schalk, Sklave
wealhafoc Falke
wealhhnutu Walnuß
weall Wall
wallan wallen 1
weallian wallen 2
weardian Wart
wearp Werft 1
wearre Warze
wearte —
weeca Wieche
weccean Waſen, wecken
weeg Weck
wedd wett
weder Wetter
wefan weben
weg Weg
wegbrâde —
wel wohl
weler (-as) Leſze, Erle
wên Wahn
wênan —
wendan Wende
weôbed Altar
weoca Wieche
weore Werk
weornian verweſen
weorold Welt
weorpan werfen
weorþ Wert 2
weordan werden
weosulæ Wieſel
weotuma Wittum
wer Werwolf
werewulf —
werian Weſte
wermôd Wermut
wern Eichhorn
wes hâl heil
wesan Weſen
wesle Wieſel

Digitized by Google

wêste Wuſt
wêsten —
Westerfalcna Falke
wice Woche
wicu —
wid —
widewe Wittib
wif Weib
wifel Wiebel
wigend Weigand
wihbed Altar
wiht Wicht
wilcumen Wille
wilde wild
wildeor —
wildor —
willa Wille
willan wollen
wimpel Wimpel
win Wein
wincel Winkel
wincian Wink
wind Wind
windan Winde
Windles öfer Ufer
windwian Wanne
winc gewinnen
winnan —
winpel Wimpel
winter Winter
wîs weis
wise Weiſe
Wistle Weichſel
wit Witz

witga weisſagen
wltig —
wid wider
wider —
widig Weide 1
wlacu welk
wlæc —
wlips liſpeln
wlisp —
wôd Wut
Wôden —
wôdening König
wôl Wahlſtatt, wühlen
woleen Wolke
womb Wamme
wong Wange
wonge —
word Wort
wormôd Wermut
worold Welt
wôd Wut
wrecan rächen
wrecca Recke
wrecccan Waſen
wrêgan rügen
wrenc Rank, renken
wrencan renken
wrist Riſt
writan reißen, ſchreiben
wrincle Runzel
wringan ringen
wrixl Waſen
wrôht Rüge
wrôt Rüſſel

wrôtan —
wrôtian —
wucu Woche
wudu Wiedehopf
wulf Wolf
wulfes fist Boſiſt, Fiſt
wull Wolle
wund wund
wunian wohnen
wyhtel Wachtel
wylen Kehſe
wylm Welle
wynn Wonne
wyrccan wirken
wyrnan warnen
wyrst Riſt
wyrt Wurz
wyrtwalu Geiſel 2, Wurzel
wȳscean Wunſch

ȳcan auch
yfel übel
ȳg Au
yld Welt
ylde —
yldra (an) Eltern
ylfa gesceot Alp
ylpend Elfenbein
ylpendbân —
ymb, ymbe um
yrfe Erbe
yrre irre
ȳpe öde

Arabiſch.

al Alchimie, Mütze
alkaravîa Karbe
alkimîâ Alchimie
alqobbah Alkoven
al'âd Laute
assokhar Zucker

babaghâ Papagei
balasân Balſam
barrakân Barchent
burǧ Burg

çafar Ziffer

galang Galgant

kâfir Kaffer

mât matt
matrah Matratze

nârang Pomeranze

qând Zuckerkand

rizma Ries

sana Senesbaum
schâh matt (Schach)
sokkar Zucker

taquîm Almanach
tassah Taſſe

zâfarân Safran
zandal Sandel
zedwâr Zitwer
zendjebîl Ingwer

cfr. auch „Samstag".

Digitized by Google

Armeniſch.

aiç heiſchen
am Sommer
amaṙn —
anjuk eng

barjr Berg
bazuk Bug
berj Berg

bok baar
buc Bock
burgn Burg

eln Hirſch

heri fern

herk Furche
hur Feuer

orb Erbe
ost Aſt

tiz Zecke

Baskiſch.

baccallaóa Kabliau.

Chaldäiſch.

kâschêr koſcher

Chineſiſch.

the Thee

Churwelſch.

magún Magen

Cimbriſch.

mori Meer

Däniſch

(einſchl. Altdäniſch).

aborre Barſch
aften, aftenbakke Fledermaus
agurke Gurke
ambolt Amboß
andrik Ente

ax Ähre

baglest Ballaſt
bark Borke
bisse Bieſe
blis blaß

bryske Bröschen
bulme Bilſenkraut

daase Doſe
digel Ziegel
dirk Dietrich

Digitized by Google

dodder Dotter 2
dolk Dolch
dräck Dreck
drude Drude
dverg Zwerg

ebbe Ebbe

farve Farbe
filt Filz
finke Fink
flag Flagge
flint Flinte
flokke Flocke
flundra Flunder
fok Focke
fyr Föhre

ga Gang, gehen
ganske ganz
gjæk Geck
grön-swærd Schwarte

här Heer
harv Harke
havn Hafen 2
hegle Hechel
himmel Himmel
hirse Hirſe
höst Herbſt
hoved Haupt
humle Hopfen
hummer Hummer
hvalros Walfiſch
hvedebrødsdage Flitter

ild-kikkert Kieke

jern Eiſen
jord-swærd Schwarte

kabeljau Kabliau
kane Kahn
kappe kappen
karse Kreſſe 1
kighoste keuchen
klöver Klee
knegt Knecht
knort Knortz
kors Kreuz
kost Quaſt
kousse Kauſche
krig Krieg
kûre kauern

leeg Laich
lön Lehne 4
losse löſchen 2
lunte Lunte
lykke Glück
lynd Lende
lÿske Leiſte 2

manke Mähne
marsk Marſch
matros Matroſe
mave Magen

narhval Narwal

og auch
overtro Aberglaube
oxehoved Oxhoft

pause Pauſe
plump plump
pram Prahm

quiddre zwitſchern

rotte Ratte
rund rund

semper zimperlich
simper —
sisgen Zeiſig
skank Schenkel
skjär Schere 2
skrumpe ſchrumpfen
skulder Schulter
skure ſcheuern
slaaen Schlehe
smakke Schmacke
smigre Schminke
spøk Spuk
stylte Stelze
sukker Zucker
svedske Zwetſche
svible Zwiebel
svik Zwick

tænde zünden
tæt dicht
takkel Takel
tang Tang
tarm Darm
to zwei
toe Zwehle
tog Zug
toile Zügel
tolder Zoll 2
tolv zwölf
tønder Zunder
top Zopf
torsk Dorſch
tot Zotte
tran Thran
trind trendeln
tugt Zucht
tunge Zunge
tværs, -t Zwerch-
tvætte Zwehle
tvebak Zwieback
tvende zwei
tvetulle Zwitter
tvilling Zwilling
tvinde Zwirn
tvinge zwingen, Zwinge
tvinger Zwinger
tvist Zwiſt
tvivle Zweifel
tyr Stier

väsel Wieſel
vipstiert Bachſtelze

zittre zittern
zobel Zobel

Digitized by Google

Finnisch

(einschl. Esthnisch und Lappisch).

ahjo Esse
airo Ruder
arka arg

juusto Käse

kakra Haber
kaltio Quelle
kangas Kanker 1
kaupapta kaufen
kuningas (f.-e.) König

lammas Lamm
lasku Flasche
laukka Lauch
leip, leipä (f.-e.) Laib
lines (lapp.) lind

malias Malz

napakaira Naber

patja Bett
pelto Feld

raingo (f.-l.) Renntier

saippio Seife
sairas sehr
saitte (lapp.) Salz

teljo Diele
tupa Stube

wiika Woche

Friesisch.

(o. = ostfriesisch.)

âft echt
âk auch
aldera Eltern
âthum Eidam

bâken Bake
bold Bude

curt kurz

djunk dunkel
dole Dole
dwinga zwingen

êm Oheim

fethe Base
fîra Feier
fiuchta fechten
frisle Fries
frucht Frucht

gans ganz
garda Garten

hâring Häring
halia holen
hasskerde Hase
helm Helm 1

hemethe Hemd
hêra Herr
hêrkia horchen
himul Himmel
hiudega heute
horn Horn
hotha Hode
hôxene Hechse
hredda retten

iader Euter
ile eilen
inka Enke

kate Kote
kenep Knebel
kükken (o.) Kuß
curt kurz

lithmâta Gliedmaßen
logia Lug

mar Meer
mêth Matte 1
mol Maulwurf
môther Mieder

pand Pfand

reth Rad
rian (ndfr.) rein
riust Rist
rok Rock

sâm Saum 1
sielden selten
sin Sinn
skâk Schächer
skal (ndfr.) Schale
skeel (ndfr.) —
skelda schelten
skeldata Schultheiß
skelta —
skenka Schenk
sket Schatz
skêtha scheiden
skiaf (ndfr.) schief
skîd Scheit
skrîva schreiben
skunka Schinken
sliucht schlecht
slûta schließen
smok (ndfr.) Schmuck
snavel Schnabel
snore Schnur 2
sprian (ndfr.) Sprehe
steka stechen

Digitized by Google

stiaren (ndfr.) ſtören
striam (ndfr.) ſtramm
stûpa Staupe
swarde Schwarte
sweth (ndfr.) Schwaden
swîgia ſchweigen

tâk (ndfr.) Zacken
tâp (ndfr.) Zapfe
tô zu
tohakia hacken
tolner Zöllner
top Zopf
tunge Zunge
twâ zwei
twêne —
twinga zwingen
twintich zwanzig
tzerl Kerl
therm Darm
ûrs (ndfr.) Lenz
wera gewähren
wêsa Waiſe
wiat (ndfr.) Waſſer
wirst Riſt
wos (ndfr.) Lenz
wretten (ndfr.) Rüſſel
wröte (o.) Rüſſel

Gotiſch.

(Krimgotiſch iſt durch einen * bezeichnet.)

ab ab
*ada Ei
af ab
afar aber, After
afgrundiþa Abgrund
afguþ Abgott
afhaims Heim
afêtan Ablaß
afêts —
affinan lind
afskiuban ſchieben
afstassais bökös Buch
aftana After
aftra —
agan zag
aggilus Engel
aggvus eng
agis Eidechſe
aha achten
ahaks Belche 2, Gauch, Habicht, Kranich, Taube
ahana Ahne
ahjan achten
ahma Atem, Geiſt
ahs Ähre, Leize
ahtau acht
ahwa -a, -aſſ, Au, Marſch, Waſſer
aigan eigen
aihan —
aihts —
aihwa- Roß 1
aikklêsjô Kirche, Samstag
ainfalþei Einfalt
ainfalþs —
ainlif elf, zwölf
ains Eimer, ein 1, elf, gemein, nein
aipiskaupus Biſchof
air eher, erſte, früh
airis eher, erſte
airiza erſte
airþa Erde
airzei irren
airzeis irre
ais Erz, Lehm
aistan Ehre
aiþei Eidam, Mutter
aiþs Eid
aiþþau etlich, oder
aiws Ehe, ewig, je
aiz Eiſen
aizasmiþa Schmied
akeit Eſſig
akran Ecker
akrs —, Acker
-aks Habicht, Kranich
alabalstraun Alabaſter
alamans all
alan —, alt
aleina Elle
alêw Öl
alhs Tempel
aljis elend
alls all
alþeis alt
ams Amſel
ana ähnlich, an
-ana eigen
anabiudan bieten
anafilhan befehlen
anahaims Heim
anahamôn Leichnam
analeikô ähnlich
-anan ſ. usanan
and- ant-
andahait antheiſchig
andanahti Abend
andanêms angenehm
andawaurdi Antwort
andawleizn Antlitz
andbahti, -bahts Amt
andeis Ende
anduiman angenehm
andsitan entſetzen
andstaurran Storren
andwairþs -wärts
ansts Gunſt
anþar ander, elend
aqizi Axt, Bremſe, Hülſe, Lünſe
ara Aar
arbaiþs Arbeit
arbi Erbe
arbja —
arhwazna Pfeil
arjan Acker
arka Arche
arkaggilus Erz-
armahairtiþa barmherzig
armaiô —
arman —
arms Arm, arm
asans Ernte, Herbſt
asilus Eſel, Igel
asneis Ernte
asts Aſt
at bis

Digitized by Google

-atjan gickſen, kanzen
atta Ätte, Vater, Mutter
atþinsan gedunſen (ſ. Tauz)
audahafts -haft
augadaurô Fenſter
augjan Ereignis
augô Auge
auhns Ofen
auhs Ochſen
auk auch
aukan —, Wucher
aurkeis Krug 1
aurti- Wurz
ausô Ohr
auþida öde
auþs —
aweiþi Schaf
awistr —
awô Oheim
azgô Aſche 1

badi Bett, Bett
bagms Baum
bai beide
baidjan bitten
bairabagms Birne
bairan Bahre, gebären, Gelage
bairgahei Berg
bairgan bergen
bairhts -bert
baitrs bitter, barſch
balgs Balg, Bulge
balsan Balſam
balþei bald
bandi Band
bandwa, -wô Banner
bansts Banſe
baris Gerſte
barms barmherzig
barn Geburt
-basi Beere, Beſing
batists beſſer, meiſt
batiza mehr, beſſer
bauan bauen, faul
baurgja Bürge
baurgs Burg
baurgswaddjus Dienstag
baurþei Bürde
beidan bitten
beitan beißen
bi be-, bei, bis
bida bitten, beten
bidagwa bitten
bidjan
bifaihôn Fehde
bigitan vergeſſen
bilaibjan bleiben
bilaigôn renken
bilaiban bleiben, leben
bindan binden
biraubôn Raub
birusnjan rot
bismeitan ſchmeißen
biudan Beute 2, bieten
biugan biegen
biuþs Beute 1, bieten
blandan Blendling
blauþjan blöde
blêsan blaſen
bliggwan blänen
blinds blenden, blind
blôma Blume
blôtan Opfer
blôþa- Blut
bôk Buch
bôka —, Brief
bôta Buße
braids breit
brannjan brennen
briggan bringen
brikan brechen
bringan bringen
brinnan brennen
brôþar Bruder
brûhts brauchen
brûkjan —
brunjô Brünne
brunna Brunn
bruusts Bruſt
brusts Bruſt
brûfaþs Braut
brûþs —

dags Tag (ſ. heute)
daila Teil
dails —
dal Thal
dalaþ —
dalaþa dort
daufs taub
dauhtar Tochter
daupjan taufen
daur Gatter, Thor
daurôns Thür
dauþjan tot
dauþs —
dauþus Friede, Tod
deigan Teig
dêþs That
diabaulus Teufel
diups tief
dius Tier
-dja dritte
dôjan Tod
-dra Reiter
dragan tragen
dreiban treiben
-dri Leiter
drigkan trinken
driusan Trauer
drôbjan trübe
drugkans trunken
drunjus Drohne, dröhnen
du zu
dûbô Taube
dugan taugen
duginnan beginnen
dulþs Dult, Feſt
dumbs dumm
dwals toll

eisarn Eiſen
fadar Vater, Mutter
fagrs fegen, fügen
fâhan fangen
faian Feind
faih Fehde
faihs —, feige
faihu frech, Geld, Vieh
faihufriks frech
faihugairus gern
faihuþraihns dringen
fair- ver-
fairguni Berg, Forſt
fairhwus Leib
fairneis firn, fern
fairra fern
fairweitjan Verweis
fairzna Ferſe
falþan falten
-falþr -falt
fana Fahne
faran fahren
farjan —, Ferge
fastan faſten, feſt
fastubni faſten
fata Fetzen
faþa Faden

Digitized by Google

-faþs Braut
fauhô Fuchs
faur vor
faur- ver-
faura vor, vorder
faurafilli Fell
fauragaggja Verwefer
faurbiudan bieten
faurdammjan Damm
faurhtei Furcht
faurhtjan —
faurhts —
faurmûljan Maul 1
faurþis fort, fürder
fêrja Gefahr
fêtjan Gefäß
fidur- vier
fidwôr —, Fehme
figgrs Finger
fijan Feind
fijands —
filaus viel
filhan befehlen
filu viel
fimf, fimfta fünf
finþan finden
fisks Fiſche, Finne 1
flahta flechten
-flaugjan fliegen
flautjan flößen
-flêd Unflat
flôkan fluchen
flôdus fließen, Flut
flôkan fluchen
fôdjan Futter
fôdr —, Scheide
fôn Feuer, Funke
fôtubaurd Bord, Bort
fôtus Fuß
fra- freſſen, Frevel, ver-
frabauhtabôka Buch
fragildan gelten
frahunþans Hand 1
fraſtan freſſen
fraliusan verlieren
fram fremd
framaldrs Alter
framaþs fremd
franiman Vernunft
fraquistjan verquiſten
fraslindan ſchlingen 2
frauja frohn, dienen
fraujinassus dienen
fraujinôn —
frawairþan verweſen
fraweitan Verweis
frawisan verweſen
freidjan frei, Friedhof
freihals frei
freis —
fri- Friſt
frijaþwa frei
frijôn —, Freund
frijônds Freund
frisahts Friſt, Rätſel
Friþareiks Friede
frius frieren
fruma Fürſt
fugls Fuchs, Vogel
fula Fohlen
fulljan füllen
fulls voll
fûls faul

ga- Gauerbe, gar, ge-, gehen, gleich, grob
gabairan gebären
gabairgan bergen
gabaur Gelage, Urbar
gabaurjaba Gebühr
gabaurjôþus —
gabaurþs Geburt
gabruka Brocke
gadaban deſtig
gadauka Tuch
gadiliggs Gatte, gut
gafilhan befehlen
gafriþôn Friede
gaggan Gang
gaggs —
gagrêfts Graf
gaguþs Abgott
gahamôn Leichnam
gahlaiba Kumpan, Laib
gaidw Geiz
gailjan geil
gairdan Gurt
gairnjan gern
gaitein Geiß, Küchlein
gaits Geiß
gajukô Geſpan
gakrutôn kratzen
gakusts Koſt 2
galatjan letzen
galaubjan Glaube
galaufs Lob
galaugnjan läugnen
galeiks gleich
galga Galgen, Kreuz
galisan leſen
galufs Lob
gamains gemein, Meineid
gaman manch
gamôtan müſſen
ganah genug
ganauha —
ganisan geneſen
ganiutan genießen
ganôhs genug
gaqimiþ bequem
gaqumþs Kunſt
garaids bereit
garaihts gerecht
garaþjan gerade 1, Rede
garda Garten
gards —
gards bidô Kirche
gariudjô rot
gaskapjan ſchaffen
gasmeitan ſchmeißen
gasmiþôn Schmied
gastaurknan ſtark
gastigôds Gaſt
gasts Gaſt
gasuljan Schwelle
gataira zehren, Zorn
gatamjan zahm
gateihan zeigen
gatêwjan Zeche
gatilôn Ziel
gatils —
gatiman ziemen
gatwô Gaſſe
gaþarban darben
gaþaursnan dörren
gaþeihan gedeihen
gaþlaihan ſtehen (ſtiehen)
gaþlaihts —
gawi Gau
gawigan wegen
gawinnan gewinnen
gawrikan rächen
gazds Gerte
giba Gabe
giban gâbe, geben, Gift
gibla Giebel 1
gifts Gift
gild Geld, gelten
gilstr gelten

Digitized by Google

gilþa gelt 2
gistradagis geſtern
giutan gießen
glitmunjan gleißen
gôds gut
graban graben
grana Granne
gras Gras
greipan greifen
grêtan gräßlich
grôba Grube
grunduwaddjus Grund
gudhûs Dom, Haus, Kirche
gulþ Gold
guma Braut
gunds Gundelrebe
guþ Gott
guþaskaunei ſchön

-h noch 1, 2
habaiþ beben
haban haben
hafjan heben, Hebamme
-hafts -haft
hâhan Haken, hangen
haidus -heit, heiter
haifsts haſchen, Haſt, heftig
haihs blind
hailag heilig
hails heil
haimôþli Heimat
haims —, Dorf
hairda Herde
hairdeis Hirte
hairtô Herz
hairus Schwert
hais hehr
haitan heißen
haiþi Heide 1, 2
haiþiwisks Heide 2
haiþnô —
hakuls Hechel
halba halb 1
halbs —
haldan halten
haldis halt
halja Hölle
hallus Halde, Halle 1
hals Hals
halts lahm
-hamôn Scham
handus Hand 1
hansa Hauſe
hardus harſch, hart
harjis Heer
hatis Haß
haubiþ Haupt
hauhei Höhe
hauhiza mehr
hauhs hoch
hauneins Demut, höhnen
haunjan höhnen
hauns —, Hohn
haurds Hürde
hauri Herd
haurja
haurn Horn
hausjan hören
hawi Heu
heiwafrauja Heirat
hi- hier
hilms Helm 1
hilþan helfen
himinakunds Kind
himins Himmel
himma daga heute
hina dag —
hiudana hinten
hinder hinter
hindumists —
hinþan Hand 1, Hinde, Hund
hiri her
hiufan Hifthorn
hiuhma hoch
hlahjan lachen
hlaifs Brot, Laib
hlains lehnen 1
hlaiw —
hlaþan laden 1, Laſt
hlaupan laufen
hlauts Los
hleiþra lehnen 1, Leiter
hlifan Gelichter, ſtehlen
hliuma laut, Leumund
hlûtrs lauter
hnaiwjan neigen
hnasqus naſchen
hneiwan neigen
hnutô Nuß 2
hôha Pflug
hôrs Hure
hrains rein
hramjan Rahmen
hrisjan Reis 2, rühren
hrôpjan Ruf
hrôps —
hrôt Dach, Ruß
hrôþeigs Ruhm
hrugga Runge
huggrjan Hunger
hûhrus —
hulistr Holfter
hulþs hold
hulundi Hohl
-hun irgend
hund Hundert
hunds Hund
hunslastaþs Altar
hups Hüfte
huzd Gerte, Hort, Haus
hwairban werben
hwairni Hirn, Kopf
hwaiteis weiß, Weizen
hwaiwa wie
hwar irgend, wo
hwarbôn werben
hwas wer
hwass wetzen
hweila Weile, Zeit
hweits weiß
hwêleiks welch
hwileiks —
hwilftri Holfter, wölben

iba ob 2
ibai —
ibnaskauns ſchön
ibns eben, Ebbe
ibuks —
iddja gehen, Jahn
ik ich
in in
inna inne
innana —
insailjan Seil
inu ohne
is er
-isl drängen, Füllſel, ſelig
ist ſein 2
-ist meiſt
ita er
itan eſſen
iþ oder
iup auf, offen
-iza mehr
izê ihr
izwar euer
izwis euch

Digitized by Google

ja ja
jai —
jains jener
jêr Jahr
jiuleis weihen
juggalauþs Jüngling, Leute
juggs jung
juk Joch, Bremſe
jukuzi Bremſe, Hülſe, Lünſe
junda Jugend
jungs jung

kaisar Kaiſer
kalbô Kalb
kalds kalt
kalki Hure
kann kennen, können
kannjan kennen
kapillôn kahl
kara Karfreitag
karkara Kerker
kas Kanne, Kaſten
kasja Kaſten
katils Igel, Keſſel
kaupôn kaufen
kaurn Korn
kaurnô —, Kern
kinnus Kinn
kiusan kieſen
kniu Knie
knussjan —
Krêks Kaiſer
kukjan Kuß
kuni Kind, König
kunnan kennen, können
kunþs kund
kustus Koſt 2

laggs lang, Lenz
lagjan legen
laigôn Knappe, lecken 1
laikan Laich, lecken 2, Leich
laiks Leich
lais leſen, Liſt, lernen, lehren
laisjan lehren, leſen
laistjan leiſten
laists —, Leiſten
lamb Lamm, Schaf
land Land
lasiws leer
latjan letzen
lats laß, ſchlaff
laþaleikô laden 2
laþôn —
laþôns —
laufs Laub
laugnjan läugnen
lauhatjan Blitz, Licht
lauhmuni Licht
laun Lohn
laus los, löſen
lausjan löſen
-lauþs Leute
leihts leicht, dicht
leihwan leihen
leik Fleiſch, Leiche
-leiks -lich
lein Leinen
-leis lernen, leiſe
leiþan leiden
lêkeis Arzt
lêkinôn Arzenei
lêtan laſſen
liban leben
-lif elf, zwölf
ligan liegen
lisan leſen
lists Liſt
liþus Glied
liudan Leute
liufs lieb, Lob
liugan Lug
liugn —
liuhaþ Licht
linhtjan licht, leuchten
liuta heucheln
liuþareis Lied
liuþôn —
lubja Gift, Lab
lubjaleis, -ei lehren
ludja Antlitz
luftus Luft
lûkan Block, Loch, Locke
lukarna Kalk
luns verlieren
lustus lieb, Luſt
lustusams lang

magan mögen, Macht
magaþs Magd
magus —
mahts Macht
maihstus Miſt
mail Mal
maists mehr, meiſt
maitan Meißel
maiza mehr, meiſt
malan mahlen, mahnen
malma malmen
malô Milbe
mana- manch
managei Menge
manags manch, viel
manasêþs manch, Saat
manleika Leichnam
manna man, Mann
manniskôdus Einöde
manniska Menſch
marei Marſch, Meer, Moor
marikreitus Perle
marisaiws Meer
marka Mark 1
marzjan Mahr
mats Meſſer, Mettwurſt, Mus
maþa Made
maþl Gemahl
maþljan —
maurgins Morgen 1
maurgjan —
maurþr Mord
maurþrjan —
mawi Magd
mêgs Eidam, Mage
mêl Mal, mal
mêla malen
mêljan —
mêna Mond
mênôþs —
mêrs Märchen, mehr, meiſt
mêsa Speiſe
mid mit
midjis mitte
midwissei Gewiſſen
*miera Ameiſe
mik mein
mikils groß, meiſt
mildeis mild
milds —
miliþ Honig, Mehltau
miluks Milch
mims Fleiſch
minnists minder
minniza —
mins —
mis mein
missadêþs miß-
missataujands —
mitan meſſen

Digitized by Google

mitaþs —, Metze 2
mitôn meſſen
miþ mit
mizdô Kien, Miete
môds Mut
môta Maut, Zoll 2
mûks Mauke, meuchel-
mulda Maulwurf, Mulm
munan mahnen
mundôn munter
mundrei —
muns Minne
munþs Mund 1

nadrs Natter
-nagljan Nagel
nahts Nacht
namnjan nennen
namô Name, nennen
naqaþs nackt
nasjan nähren
nasjands Heiland
nati Neſſel. Netz
natjan naß, netzen
naudiþaurfts Not
nauh noch 1
nauþs Not
nê nein
nêhw, nêhwa nach
nêhws , nah, genau
nêhwundja Nächſte
neiþ Neid
-nêms gäbe
nêþla Nadel
ni ohne, nein, nie, nicht, noch 2
ni aiw je, nie
ni manna man
ni waihts nicht, Wicht
niba ob 2
nibai —
nidwa Noſt 2
nih noch 2
niman gäbe, nehmen
niþan Gnade
niujis neu
niun neun
niutan genießen
nu nun, noch 1
nû nun
nuta genießen

-ôdus Einöde

papa Pfaffe
-praggan Pranger
puggs Börſe
pund Pfund

qainôn weinen
-qairnus Mühle
qairrus kirre, Köder
qêns Kind, Weib
qiman Kunſt, bequem, kommen
qinakunds Kind
qinô Braut, kommen, Weib
qiþus Köder, Kutteln
qius Biene, keck, Knochen, kommen

rahnjan rechnen
rahtôn recken, reichen
raihts recht
rakjan reichen (ſ. recken)
-rannjan rennen
rasta Raſt
-raþjan Hundert
raþjô gerade 1, Rede
raþs gerade 2, harſch
raupjan raufen
raus Reuſe, Rohr
rauþs rot
razn Raſt
razn bidô Kirche
rêdan Rat
reiki Reich
reikinôn dienen
reiks —, Reich, reich
reiran zittern
rign Regen
rikan Rechen, recken
rimis Rinde
rinnan rinnen
rinnô Rinne
Rûmôneis Kaiſer
rûms Raum
rûna Altraune, raunen
runs rünſtig
runs blôþis —

sabbato dags Samstag
sagqjan Senkel
sagqs Abend
saian dreſchen, ſäen
saihs ſechs
saihwan ſehen
sair ſehr

saiwala Seele
saiws Brei, See
sakan Sache
sakjô —
sakkus Sack
salbôn Salbe
saliþvôs Saal
saljan —
salt Salz
sama gleich
samalauþs Leute
samjan ſanft
sandjan ſenden
satjan ſetzen
saþs ſatt
sauhts Sucht
sauil Sonne
sauljan beſulberu
sauls Säule 1
saurga Sorge
sauþs ſieden
seins ſein 1
seiþus ſeit
sêls ſelig
sibja Sippe
sibun ſieben
sidus Sitte
siggwan leſen, ſingen
sigis Sieg
sigljô Siegel
sigqan ſinken
sijau ſein 2
sik ſein 1, ſich
silba ſelb
sildaleikjan ſelten
sildaleiks —
silubr Silber
sinap Senf
sind ſein 2
sinista Seneſchall
sinteins Sünde, Tag
sinþs Geſinde
sitan ſitzen
sitls Neſt, Seſſel, ſiedeln
siujan Säule 2
siukan ſiech, Sucht
siuks ſiech
skaban ſchaben
skadus Schatten
skaidan ſcheiden
skalja Schale
skalks Schalk
skaman Scham

Digitized by Google

skanda Schande
skatts Geld, Schatz
skaþjan Schade
skaudaraip Reif 1
skaurô ſchüren
skauts Schoß 3
skeima Schimmer
skeinan Schein
skeirs ſchier 1
skêwjan ſchicken, Schuh
skildus Schild 1
skilja Scholle 1
skillings Schilling
skip Schiff
skôhs Schuh
skuft Haar 2, Schopf
skuggwa ſchauen, Spiegel
skulan ſollen
skûra windis Schauer 2
slahan Schlag 2
slaihts ſchlecht
slaupjan Schleife, Schlupf
slawan ſchlummern
slêpan Schlaf 2
slêps —
sliupan Schleife, Schlupf
smairþr Schmeer
smakka Feige
smals ſchmal
smarna Schmeer
smuzôn ſchmoren
snaiws Schnee
snêiþan Schneide
sniumjan ſchleunig
sniumundô —
sniwan —
snôrjô Schnur 1
sôkjan ſuchen
sôþjan ſatt
sôþs —
sparwa Sperling
spêdists, -iza ſpät
speiwan ſpeien
spilda ſpalten
spill Beiſpiel, Kirchſpiel
spinnan ſpinnen
-ssus Knie
stafs Stab
stains Stein
staira Stärke
stairnô Stern
staldan Hageſtolz
stamms ſtammeln
standan ſtehen
staþs Staden
stautan ſtoßen
*stega Stiege 2
steigan Steig
stibna Stimme
stigqan ſtinken
stikr Stich
stilan ſtehlen
stiur Kiel 2, Stier, ſtinken
stiurjan Steuer 2
straujan Streu
striks ſtreichen
-stu- Miſt
stubjus Staub
sulja Sohle 2
sundrô ſonder, Sund
sunjis wahr
sunnô Sonne, Stern, Süden
sunus Biene, Sohne
suts ſüß
swa ſo, ſolch
swaggwjan ſchwinden
swaihra, -ô Schwäher
swalauþs Leute
swaleiks ſolch
swammr Schwamm, ſchwimmen
swaran ſchwören
swarts ſchwarz
sweiban beſchwichtigen
swein Sau, Schwein
swêrs ſchwer
swês eigen
swibls Schwefel
swikunþs Schwibbogen
swinþs geſchwind
swistar Schweſter
swumfsl ſchwimmen

tagl Haar 2
tagr Zähre
taihswa fahl, recht
taihun zehn, -zig
taihuntêhund Hundert
talzjan Zahl
tandjan zünden
taujan Takel, thun
têwa Zeche
têwi —
tigus -zig
-tilr Ziel
timrjan Zimmer
tiuhan Herzog, ziehen
trauan trauen, traut
traust Troſt
triggwa treu
triggws —
trigô träge
trimpan trampeln
triu Teer
trudan treten
tuggô Zunge
tulgus Talg
tundnan zünden
tunþus Zahn
tuz zer-
tuzvêrs wahr
twa, twai zwei
twalif elf, zwölf
tweifls Zweifel
twis- zer-
twisstandan —
twôs zwei

þa doch
þa- der
þagkjan denken
þagks Dank
þahan Mohn
þáhô Thon
þairh durch
þairkô durch
þanaseiþs ſeit
þanjan dehnen
þankjan denken
þanks Dank
þar da
þata daß, doch
þaþrô dannen
þau oder
þauh doch
þaurban dürfen
þaurnus Dorn
þaurp Dorf
þaurseip Durſt
þaurstei —
þaursus dürr
þê deſto
þeihan gedeihen
þeihs Ding
þeins dein
-þinsan Tanz
þishwazuh etlich
þiubi Dieb
þiubjô —

þiuda deuten, deutsch (Heide 2)
þiudinassus dienen
þiudiskô deutsch
þiudôs Heide 2
þiufs Dieb
þius Degen 1, Demut, dienen
þiuþjan deuten
þiwi dienen
þlaihan fliehen
þlaqus —
þliuhan —, flehen, fliegen
þramstei Heuschrecke
þreihan dringen
þreihsl drängen
þreis drei
þridja dritte
þriskan dreschen
þrutsfill Aussatz, Fell
-þu Friede
þugkjan dünken
þulan dulden
þûsundi tausend
þwahan Zwehle
þwahl
þwairhei Zwerch-
þwairhs —

ubils übel
ufar über
ufarfullei füllen
ufbauljan Beule
ufjô üppig
ufrakjan recken
ufta oft
-uh doch, noch 2
ulbandus Kamel
und bis
undar unter
undaurns Morgen 1
unhulþôns hold, Teufel
unlêds ledig
unnuts nütze
uns uns
unwêrjan albern
unwêrs wahr
unwisa- gewiß
urreisan Reise
us ur-
usanan ahnden 1
usfarþô Fahrt
usfilhan befehlen
usflaugjan fliegen
usgaisjan Geist
usgildan gelten
uskannjan kennen
uskeinan Keim
uskijans —
uslaubjan erlauben
usluka- Loch
uslûkan Locke
usqistjan verquisten
ussiggwan lesen
usskawjan schauen
ustauhts Zucht
usþriutan verdrießen
nswakjan wecken
ût aus
ûtana außen
uz- ur-
uzêta Krippe

-wa fahl
waddjus Wand, Mauer
wadi wett
wadjabôkôs Buch
waggareis Wange
waggs —
wahsjan wachsen
wai weh, weinen
waian drehen, wehen
waihsta Winkel
waihts nicht, Wicht
waila wohl
wainags wenig
waips weifen
wair Werwolf
wairaleiks -lich
wairdus Wirt
wairilôs Erle, Lefze
wairpan werfen
wairsis wirsch
wairsiza wirr
wairþan werden
wairþs Wert 2
wait wissen
wakan wachen, wecken
waldan walten
walus Geisel 2, Wurzel
wamba Wams, Wamme
wandjan Wende
wanjan gewöhnen
wans Wahnsinn
-wards Wart
warjan Wehr
wasjan Wasen, Weste
watô Wasser
waurd Wort
waurkjan wirken
waurms Wurm
waurstw forschen, haschen
waurts Wurz
wêgs Woge
weihan —
weihs heilig, weihen
wein Wein
weinabasi Beere
weipan weifen
weis weis, wir
wênjan Wahn
wêns —
wêpna Waffe
widuwairna Waise, Dirne Eichhorn
widuwô Wittib
wigadeinô Distel
wigs Weg
wikô Woche
wilja Wille
wiljan wollen
wilþeis wild
windan Winde
winds Wind (s. Schauer 2)
winja Wonne
winnan gewinnen, wund
winnô gewinnen
wintrus Winter
winþjan Wanne
wisan Wesen
witan gewiß, Verweis, wissen
wiþra wider
wiþrus Widder
wizdila Waid
wlaitôn Antlitz
wlits —
wôds Wut
wôkrs Wucher
wraiqs Reif 1
wriakn rächen, Recke
writs reißen, Riß
wriþus Rudel
wrôhjan rügen
wrôhs —
wruggô ringen
wulfs Wolf
wulla Wolle
wunan wohnen, Wonne
wunds wund
wunns gewinnen

Digitized by Google

Griechisch.

(Alt-, Mittel- und Neugriechisch.)

α- un-
ἄατος satt
ἀβρότονον Aberraute
ἀγαθός gut
ἄγγελος Engel
ἀγγούριον Gurke
ἄγκιστρον Angel
ἄγνος keusch
ἀγνός —
ἀγρός Acker
ἄγχω eng
ἄγω Acker, Achse
ἀδελφός Kalb
ἄδην satt
ἄεθλος wett
ἀεί s. αἰεί
ἀέξω wachsen
ἀζηχής Jagd
ἄημι wehen
ἀήτης Wind
ἀθρέω Wunder
ἀμί je, Ehe
αἶθος Esse
αἴθω eitel
αἷμα Seim
αἰόλος See, Seele
αἰών Ehe, ewig, je
ἀκαινα Ähre
ἄκανος —
ἄκαστος Ahorn
ἀκαταλίς —
ἀκή Axt
ἀκίς Eck
ἄκμων Hammer
ἀκούω hören
ἄκρος Ähre
ἀκτέα Attich
ἀκτῆ —
ἄκων Ähre
ἀλάβαστρον Alabaster
ἀλείφω Salbe
ἀλεύω verlieren
ἀλκύων Schwalbe
ἄλλος elend
ἀλμενιχιακά Almanach
ἄλοχος liegen
ἅλς Salz
ἄλσος Wald
ἄμαθος Sand
ἀμάρα Meer
ἀμάρακον Majoran
ἀμάω mähen, Mahd
ἄμβροτος Mord
ἀμέλγω melken
ἄμεναι satt
ἄμη Ohm
ἄμητος Mahd, mähen
ἀμητός Mahd
ἀμυγδάλη Mandel 2
ἄμυλον Amelmehl
ἀμφί bei, um
ἀμφιλύκη Licht
Ἀμφίμαρος Meer
ἀμφορά Eimer
ἄμφω beide
ἀνά an
ἀναχωρητής Einsiedler
ἀνδάνω süß
ἀνδράποδον Kebse
ἄνεμος ahnden
ἀνεψιός Neffe
ἄνευ ohne
ἀνθρηδών Drohne
ἀνθρήνη —
ἄνισον Anis
ἀντί ant-
ἄνυδρος Otter
ἀξίνη Axt
ἄξων Achse
ἄπελος Fell
ἀπηνής gönnen
ἀπό ab
ἀποθήκη Bottich
ἀπολαύω Lohn
ἀργός flink
ἄργυρος Silber
ἀρήν Ramme
ἄρκτος Bär 2
ἁρμός Arm
ἀρόω Acker, Art
ἅρπη scharf
ἀρχι- Erz-
ἀρχιατρός Arzt
ἀσκηθής Schade
ἀστήρ, ἄστρον Stern
ἄτερ sonder
ἄτη Sünde
ἀτμός Atem
ἄτρακτος Drechsel
αὖ γε auch
αὐξάνω wachsen
ἀχάτης Achat
ἄχνη Ahne
ἄχος Eidechse, zag
ἄχυρον Ahne
ἀψίς Abseite

βαίνω kommen, Kanz, keck
βαλλίζω Ball 2
βάλλω Armbrust
βάλσαμον Balsam
βάνανσος Böhnhase
βάπτω Bad
βδέω Fist
βεῦδος Kotze
βήρυλλος Beryll, Brille
βίβλια Bibel
βίος keck, kommen
βίοτος, βιόω keck
βλέπω pflegen
βλέφαρον —
βλῆρ Köder
βλίτον Melde
βολβός Bolle 1, Zwiebel
βόμβυξ Bombasin, Bombast
Βόσπορος Furt
βούβαλος Büffel
βουκάλιον Pokal
βουκόλος halten
βούλομαι wollen
βοῦς Kuh
βούτυρον Butter
βρέμω brummen
βρέχω Regen
βρόγχος Kragen
βροτός Mord
βρόχθος Kragen
βρόχος Kring
βρύον Kraut
βρῦτον brauen
βρύω Kraut

Digitized by Google

βύας Kauz
βῦζα —
βύρσα Börse, Kürschner
βύσσος Kauz
βωλίτης Pilz

γάγγραινα Kanker 2
γαῖσον, γαῖσος Ger
γάλα Milch
γαλάγγα Galgant
γαμφαί Kamm, Kiefer 1
γαμφηλαί —
γαῦλος, γαυλός Kiel 2
γε auch, da
γενειάς Kinn
γένειον —
γένος Kind, Knecht, Knabe, Heil
γένυς Kinn
γέρανος Kranich, Krahn
γεύω kiesen, kauen
γηράσκω Kranich
γίγνομαι Kind, Knabe
γιγνώσκω können
γλαύκωμα Star
γλαύξ —
γλήνη klein
γλῆνος —
γλιά Klei
γλίνη —
γλοιός Klei, klein, Leim
γλυκύῤῥιζα Lakritze
γλύπτης klieben
γλύφανος —
γλύφω —
γλώζω Klucke
γνύξ Knie
γνυπετεῖν —
γνῶσις können
γνωτός —
γόγγρος Kanker 2
γόμφος Kamm, Kegel 1, Knebel
γόνυ Knie
γράφω kerben, Grab
γράω Kralle
γρύζω grunzen
γρύλλος Grille
γρυμέα Krume
γρυπός Kropf, krumm, Krüppel
γρύτη Kraut
γρύψ Greif

γυνή Kind, Knecht, kommen, Braut, Weib
γυρόω Geier
γύψος Gips

δάκνω Zange, Kleister, rinnen
δάκρυ Zähre
δάκτυλος Dattel, Zeh
δαμάω zahm
δαμάσκηνον Zwetsche
δαυλός dürr
-δε zu
δεῖγμα Zeichen
δείκνυμι zeigen
δεῖπνον Zeche
δέκα zehn
δέλεαρ Köder
δέλετρον —
δέλφαξ Kalb
δελφύς —
δέμας Zimmer
δέμω —
δεξιός fahl
δέρκομαι trachten, Drache
δέρω zehren
δι- zwie-
διάβολος Teufel
δίπαλτος -falt
διπλάσιος —, falten
δίπταμνος Diptam
δίσκος Tisch
δίφρος Zuber
διώκω Jagd
δοιή Zweifel
δοκός Zacken
δολιχός lang
δολφός Kalb
δόμος Gaden, Zimmer
δόρυ Teer
δοχή Daube
δράκων Drache
δρόμος treten
δρῦς Eiche, Teer
δύο zwei
δυς- zer-

ἕ sich
ἔαρ Lenz
ἔβενος Ebenbaum
ἐγγύς nah
ἔγχελυς Aal
ἐγχεσίμωρος Märchen

ἐγώ ich
ἐδανόν essen
ἕδνον Wittum
ἔδομαι essen
ἕδρα Sessel
ἔεδνα Wittum
ἕζομαι sitzen, Sessel
ἐθέλω wollen
ἐθνικῶς deutsch
ἔθος Sitte
εἴκω weichen
εἰλύω Welle
εἰμί (ἐστί) sein
εἶμι gehen, eilen, Gasse
εἴργω rächen
εἶρος Wolle
ἑκατόν hundert
ἐκλειγμα Latwerge
ἐκλεικτόν —
ἑκυρά, -ός Schwäher
ἐλάτη Linde
ἔλαφος Hirsch
ἐλαφρός gelingen, leicht, lungern
ἐλαχύς leicht
ἐλεημοσύνη Almosen
ἐλεύθερος liederlich
ἐλεφας Elfenbein, Kamel
ἑλίκη Salweide
ἕλκω Wolf
ἕλμις Wurm
ἔλπος Salbe
ἔλφος —
ἔμβρυον Kraut
ἐμπίς Imme
ἔμπλαστρον Pflaster
ἐμφυτεύω impfen
ἐμφύω —
ἐν, ἐνί in
ἐνέπω sagen
ἐννέα neun
ἕννυμι Weste
ἕξ sechs
ἑξάμιτον Samt
ἑός sich
ἐπίπλοος Fell
ἐπίσκοπος Bischof
ἐπίσταμαι Verstand
ἕπομαι Heu, sehen
ἔπος erwähnen
ἑπτά sieben
ἔραζε Erde, Ähren
ἔργον Werk, wirken

Digitized by Google

ἐρέβινθος Erbse
ἐρέτης Ruder
ἐρετμός —
ἐρεύγω räuſpern
ἐρευθός rot
ἐρεύθω —
ἐρεύναω raunen
ἔρξω Wort
ἐρυθος reiten
ἔριον Wolle
ἐρυγή räuſpern
ἐρυθρός Lende, rot
ἐρυσίπελας Fell, rot
ἐρύω Riemen
ἐρωή Ruhe
ἑσπέρα Weſten
ἕσπερος Abend
ἑσπετε ſagen
ἕτος Widder
ἔτυμος Sitte
Ἐυμενίδες Drude
ἰξῖνος Igel
ἰχω (ἔσχον) Sieg

ζάω gären
ζεστός —
ζεύγνυμι Joch
Ζεύς Dienstag
ζέω gären
ζυτέω gären
ζιγγίβερις Ingwer
ζυγόν gären, Joch
ζώνη Zone

ἦ ja
ἡγέομαι ſuchen
ἥδομαι ſüß
ἡδονή —
ἡδύς —
ἠίθεος Wittib
ἥλιος Sonne
ἡμεῖς uns
ἧπαρ Leber
ἦρι erſt
ἦτορ Ader, Atem
ἦτρον Ader
ἠώς Oſten

θαιρός Thür
θάλλω Dolde
θάλος —
θάμνος Tanne
θέλω wollen
θερμός Bärme, warm
θῆκη Zieche
θηριακόν Theriak
θίς Düne
θόλος Dolde, Thal
θρῆνος dröhnen
θρόνος Thron
θρῦλος Traum
θρώναξ Drohne
θυγάτηρ Tochter
θύννος Thunfiſch
θύρα Thür
θύραζε Düne
θύρετρον Thür
θύρσος Dorſche
θυρών Thür

ἰβίσκος Eibiſch
ἰγνύα Knie
ἰδεῖν wiſſen, Verweis
ἰδίω ſchwitzen
ἰδρύω ſitzen
ἰδρώς ſchwitzen
ἰέναι ſ. εἶμι
ἰκμάς Seihe
ἱμάς Saite, Seil
ἱμονιά Seil
ἶνες Sehne
ἰός Gift, verweſen
ἰπνός Ofen
ἵππος Heu, Roß 1
ἵστημι ſtehen
ἰτέα Weide

καγχάζω kichern
καγχαλάω, καγχλάζω —
καθμεία Galmei
καθαρός Ketzer
καιρός weil
κακκάω kacken
κακός —
κάλαμος Halm
καλέω holen, laden 2
κάλλος, καλός heil
καλύβη hehlen
κάλυξ Kelch
καλύπτω hehlen
καμάρα Kammer
κάμαρος Hummer
κάμηλος Kamel
κάμινος Himmel
κάμμαρος Hummer
κάμνω (καμόντες) ſterben
κάναστρον Knaſter
κάνθαρος Kanne
κάνθος Kante
κάνναβις Hanf
κάπρος Haber, Habergeiß, Bock
κάπων Kapaun
κάρα Hirn
κάραβος Krabbe, Krebs
κάρδαμον Harz
καρδία Herz
κάρηνον Hirn
καρκαίρω Furcht
κάρνον Horn
κάρον Karbe
καρπός Herbſt
κάρτα hart
κάρταλος Kratze 1, Hürde
καρτερός hart 1
κασσύω Säule 2
Κάστανα Kaſtanie
καστανέα (-νεια, -νειον, -νον) Kaſtanie
καυκίον Gaukler
καφουρά Kampfer
καχάζω kichern
κάχληξ Hagel
κάχρος Haber
κέγκει Hunger
κέδρος Zeder
κεῖμαι Neſt
κείρω ſcheren
κεμάς Hinde
κενταύριον tauſend
κέντρων Hader 2
κεραός Hirſch
κέρας —, Horn, Rind
κερασέα, -ία Kirſche
κεράσιον —
κέρμα Scherflein
κέρνον Hirn
κεύθω Hort, Hütte
κεφαλή Giebel, Kopf, Schädel
κῆπος Hof, Hufe
κῆρ Herz
κιθάρα Zither
κιννάβαρι Zinnober
κίνναμον Zimmet
κίσσα Häher
κίστη Kiſte
κίτρον Zitrone
κιχώριον Kicher

Digitized by Google

κλαγγή Klang, Klingen
κλάδος Holz
κλέος Leumund, laut
κλέπτω ſtehlen, Gelichter
κλητός laden 2
κλῖμαξ lehnen 1, Leiter
κλίνη Lehne 1, lehnen 1
κλίνω lehnen 1
κλισία —, Leiter
κλῖτος, κλίτος lehnen 1
κλιτύς —
κλοιός Hals
κλύδων lauter
κλύζω —
κλυτός laut
κλύω —
κνίδη Neſſel
κοᾶ hören
κοέω ſchauen
κοίτη Neſt
κόλπος Golf, wölben
κόλφος Golf
κόμη Haar 2
κονίλη Quendel
κόνις Honig
κονίς, κονίδες Niß
κοπίς Hippe 1
κόπτω hauen
κορακῖνος Karauſche
κόραξ Rabe
κόρυζα Rotz
κόρυς rüſten
κορύσσω —
κορώνη Rabe
κότερος wer
κοτέω Hader 1
κότος —, naß, Haß
Κότυς Hader 1
κραδαίνω raſſeln
κραιπνός laufen
κρανίον Hirn
κρατερός hart
κρατύς —
κρέας roh
κρεμάννυμι Rahmen
κριθή Gerſte
κρίνω rein
κριός Rind
κρόκη Rogen
κρυμός Reif 2
κρυπτάδιος einzig
κρύπτη Kluft, Gruft
κτίβος Hüfte
κυδώνεα Quitte
κύκλος Rad
κυμάτιον Sims
κύμβος Humpe
Κύπρος Kupfer
κυριακά ſ. κυριακόν
κυριακή Kirche
κυριακόν Almoſen, Samstag, Kirche
κύριε ἐλέῖσον Leis
κύρτη Hürde
κυρτία —
κύρτος —
κύσθος Hort
κύτος Haut
κυφός Höcker
κύων Hund
κώμη Heim
κώπη heben, Hippe 1

λᾶας Lei
λάγδην lecken 2
λάγηνος, -νος Legel
λακίζω Schlag 2
λαλέω lallen
λαμπάς Lampe 1
λάξ lecken 2
λαπάρα Leber
λέγω leſen
λεῖος leiſe, Schleim
λείπω leihen, bleiben, Leib
λείχω lecken 1
λέκτρον liegen
λέπος Laub
λευκός Licht
λέχος liegen
λεχώ —
λιαρός leiſe
-λίκος -lich
λιλαίομαι Luſt
λιμήν Leim
λιπαία, -έα Leine
λίνον Leinen
λίπα klein, Leber
λιπαρέω bleiben, leben, Leib klein
λιπαρής leben
λιπαρός bleiben, klein, Leber, leben
λίπος bleiben, klein
λῖτα Leinen
λιχνεύω lecken 1
λίχνος —
λοβός Lappen
λοιπός leihen
λούω laben
λοχέω, λόχος liegen
λυγγάνομαι ſchlucken
λύγδην —
λυγίζω Locke
λυγξ Luchs, ſchlucken
λύγος Locke, Lauch
λυγόω Locke
λύζω ſchlucken
λυκάνθρωπος Werwolf
λυκόπερδον Boviſt
λύκος elf, Schanm, werfen, Wolf
λύρα Leier
λύω verlieren

μάγγανον Mange
μαῖα Muhme, Mutter
μαίομαι Mut
μακεδνός mager
μακρός —
μάκων Mohn
μανδύας Mantel
μανιάκης Mähne
μάννος, μάνος —
μαραίνω mürbe
μάρτυρ, -ύριον Marter
μάτηρ Mutter
μέ mein
μέγας groß
μέδιμνος meſſen
μέδομαι —
μέδων —
μέθη Met
μέθυ, μεθύω —
μειόω, μείων minder
μέλδω ſchmelzen
μέλι Mehltau, Honig
μένος mahnen, Minne
μεσόδμη Gaden
μέσος mitte
μέσπιλον Miſpel
μετά mit
μέτρον Mal, Mond
μηδομαι meſſen
μηκάομαι meckern
μήκων Mohn
μῆλα ſchmal
μῆλον Apfel
μήν Mond
μήτηρ Mutter

Digitized by Google

μήτρα Mieder
μητρυῖα Muhme
μίγνυμι mischen
μικρός Schmach
μίλτος Mehltau
μιμνήσκω mahnen, Minne
μίνθα Minze
μίνυνθα minder
μινύω —
μίσγω mischen
μισθός Miete
μίτος Samt
μοιχός Hure
μοναστήριον Münster
μοναχός Mönch
μόννος Mähne
μύαξ Moos
μυδών Moder
μυῖα Moos, Mücke
μυκάομαι mucken, muen
μύλη, ῖται mahlen
μύλλω —
μύλος —
μύρια tausend
μύρον Schmeer
μύω —
μῦς Maus 1, 2
μυών Maus 2
μῶλος. μῶλυς mühen
μωρος Märchen

νάρδος Narde
ναῦς Kiel 2, Nachen, Naue
νέμομαι nehmen
νέμος, νέμω —
νέομαι genesen
νέος neu
νέποδες Neffe
νέρτερος Nord
νεφέλη Nebel
νέφος —
νεφρός Niere
νέω nähen
νη- (νηκερδής) nein
νῆμα nähen
νήπενς nüchtern
νῆτρον nähen
νηῦς Naue
νηφάλιος nüchtern
νήφω —
νίπτω Nix
νίφα, νίφει Schnee
νόμος nehmen

νόννα Nonne
νόστος genesen
νοτερός, νοτέω naß
νύ nun
νύμφη Braut
νῦν nun
νύξ Nacht
νυός Schnur 2

ξηρός sauer
ξύω —

ὄγκινος Angel
ὄγκος
ὀδούς Zahn
ὄζος Ast
οἰ weh
οἶδα wissen
οἰδάω Eiter
οἶδμα, οἶδος —
οἶνη ein
οἰνός —
ὄϊς Aue, Schaf
οἶφω Weib
ὀκτώ acht
ὀλίγος schlecht
ὁλκάς Holk
ὅλος selig, all
ὄλπη Salbe
ὀμιχέω Hure, Mist
ὀμίχλη ὁμίχλη Mist
ὁμός gleich
ὀμφαλός Knebel, Nabe, Nabel
ὁμφή singen
ὀνίνημι gönnen
ὀνίσκος Affel
ὄνομα Name
ὄνος Affel
ὄνυξ Nagel
ὀξύη Eiche
ὅπλον Waffe
ὀπός Saft
ὁράω wahren, Wehr
ὄργανον wirken
ὄργιον —
ὀρέγω Recken, recken
ὀρμή Sturm
ὄρνις Aar
ὄροβος Erbse
ὄρρος Arsch
ὀρτυξ Habicht, Wachtel
ὀρυγμός röcheln

ὄρυζα Reis 1, Roggen
ὄρυζον Reis 1
ὀφανος Erbe
ὅς sich
ὄσδος (lesb.) Ast
ὀσσε erwähnen
ὄσσε Auge
ὀστέον Bein
ὄστρεον Auster
οὖθαρ Euter
οὐλε, οὖλος selig
οὐρανός Himmel
οὖς Ohr, Öhr
ὀφθαλμός Auge
ὀφρύς Braue
ὄχος Wagen
ὄψ erwähnen

πᾶ Vater
πάγη Fach
παιδεύω Pedant
παλάμη fühlen
πάππας, παπᾶς Pfaffe
πάππα Vater
πάππας Papst
πάπυρος Papier
παρά ver-, Pferd
παράδεισος Paradies
πάρδαλις Pardel
παροικία Pfarre
πάρος vor
πατέομαι Futter
πατήρ kneten, Vater
πάτος Pfad
πάτρως Vetter
πάχνε Bug
παχύς Bachbunge
πέδη Fessel 1
πέδιλον Fuß
πέζος —
πείθω bitten
πεῖρα Gefahr
πεῖσμα binden
πέλεια Taube
πελός —
πέλλα Fell
πέλμα —
πέμπε fünf
πέμπη f. πέμπτος
πέμπτος fünf, Donner, Pfinztag, Samstag
πενθερός binden
πέντε fünf

Digitized by Google

πεντεκοστή Pfingsten
πέπλος Fell
πέπων Pfebe
πέρα, πέραν fern
πέρδω farzen
περί ver-
πέρκη Forelle
περκνός —, Sprenkel 2
πέρνημι, πέρνη firn
πέταλος Faden
πετάννυμι —
πέτομαι Feder
πετροσέλινον Petersilie
πεύκη Fichte
πέφτη Pfingtag
πηγή Bach
πηδόν Pilot
πηλίκος -lich
πηνίον Fahne
πῆνος —
πῆχυς Bug
πῖδαξ feist
πιδύω —
πῖλος Filz
πίμπλημι voll
πίνω (πέπωκα) trinken
πιπίζω piepen
πίσυρες vier
πίων Speck, Bier
πλάθανον Fladen
πλακοῦς flach
πλάξ —
-πλάσιος -falt, falten
πλατεῖα Platz
πλατύς Fladen, platt
πλέκω flechten
πλέω fließen
πλήγνυμι Flegel
πλησσω fluchen
πλίνθος Flinte
πλοκή, πλόκος flechten
πλύνω Flut
πλωτός, πλώω —
πόα Heu
ποίη —
ποικίλος Specht
ποίνη Fehme
πολιός fahl
πόλις Felsen
Πολυκράτης Mangold
πολύς viel
πολύτλας dulden
πολύτροπος drehen
πομπή Bombast, Pomp
πορεύω fahren
πορθμεύς, πόρθμος —
πόρις Farre
πόρκος Ferkel
πόρος fahren, Furt
πόρτις Farre
πόσις Braut
πότερος wer
πότνια Braut
πούς Fuß
πρεσβύτερος Priester
πρήθω braten
πρό ver-, vor
πρόμος Fürst
προσηνής gönnen
πρωΐ, -ΐα, -ΐος früh
πτέρις Farn
πτέρνα Ferse
πτερόν Feder, Farn
πτέρυξ Flosse
πτίλον Feder
πτίω speien
πύγμαχος, πυγμή Faust
πυθμήν Boden
πύθω faul
πύῤῥ Feuer
πυνθάνομαι bieten
πύξ Faust
πυξίς Büchse
πύξος —, Buchs
πύον faul
πύος Biest
πῦρ Feuer
πύργος Burg
πύρεθρον Bertram
πυρσός Feuer
πωλέομαι feil
πῶλος Fohlen, foltern
πώς Fuß

ῥάδαμνος Wurz
ῥάδιξ —
ῥαιβός Reif 1
ῥαμφή, ῥάμφος rümpfen
ῥάπυς Rübe
ῥαφάνη, ῥάφανος —
ῥάφυς —
ῥάχις Rücken
ῥίζω wirken
ῥέμβομαι rümpfen
ῥέμβω renken
ῥέω Strom
ῥήτρα Wort
ῥητύω —
ῥίζα Wurz, Rist
ῥόμβος renken
ῥόμβος, ῥόμος Wurm
ῥῆμα Riemen
ῥῦσις Strom

σάββατον Samstag
σάγμα Saum 2
σάκκος Sack
σάκχαρ, -ον Zucker
σάνταλον Sandel
σαρδιον Sarder
σαρκοφάγος Sarg
σεισοπυγίς Bachstelze
σήμερον heute
σηρικός Seide
σιγάω, σιγή beschwichtigen, schweigen
σίναπι Senf
σίνδων Zindel
σίνομαι schwinden
σκάζω hinken
σκαπάνη schaben
σκᾶπτον Schaft 1
σκάπτω schaben
σκάφιον Scheffel
σκαφίς, σκάφος Schiff
σκέπτω spähen
σκῆπτρον Zepter, Schaft 1
σκήπων Schaft 1
σκιά Schemen, Schein
σκίμπτω schief
σκίουρος Eichhorn
σκίπων Scheibe
σκίρον schirmen, Schein
σκοπός Scheibe
σκολιός scheel
σκότος Schatten
σκῦλον Scheuer, Haut
σκῦτος Haut
σκώπτω Schimpf
σκώρ Hure
σμερδαλεός Schmerz
σμερδνός —
σμίλη Schmied
σμινύη —
σμύχω Schmauch
σόβη Schweif
σομφός Schwamm
σπάθη Spaten, Span
σπαίρω Sporn

Digitized by Google

σπαρνός sparen
σπάω Gespenſt
σπείρω ſparen
σπερχνός ſpringen
σπέρχομαι —
σπάμνος Stamm
σπαρός Steuer 2
στέγη Dach
στέγω —, decken
στεῖρος Stärke
στείχω Steig
στελιόν Stiel
στέλεχος —
στέλλω Stelle
στέμβω ſtampfen
στένω ſtöhnen
στερεός ſtarr
στερίσκω ſtehlen
στέρφος Stärke
στέρνον Stirn
στῆλη Stuhl
στία Stein
στίγμα ſtechen
στίζω —
στῖον Stein
στόλος Stelle
στόμα Stimme
στορέννυμι ſ. στρώννυμι
στόρθη Sterz
στραγγάλη Strang
στρεύγομαι ſtraucheln
στρουθίον Strauß 3
στροῦθος —
στρυφνός ſträuben
στρώννυμι Streu, Stirn
στῦλος. στύω Staude
σύ du
συλλαβή Silbe
συντρῆσαι drehen
σῦς Sau
σῦφαρ ſauber
σφάλλω (σφάλλομαι) fallen, falſch
σχέδη Zettel
σχέδος Schatz
σχίζα Scheit, ſcheiden
σχίζω ſcheiden
σχινδαλμός Schindel

ταγγός ſtinken
ταινία dehnen
τακερός tauen
ταναός dünn
τάνυμαι —, dehnen
ταρσιά, ταρσός Darre
τάσις dehnen
ταῦρος Stier, Kiel 2, ſtinken
τε noch 1, 2
τέγγω tunken, Zwehle
τέγος Dach
τείνω dehnen
τεῖχος Teig
τέκνον Degen 1, gedeihen
τέκτων Dachs
τέλθος gelten
τελώνιον Zoll
τενθρηδών Drohne
τενθρήνη —
τένων dehnen, Dohne
τέρετρον drehen
τερέω —
τέρμα Trumm
-τερος hiuter, vorder
τερσαίνω Darre
τέρσομαι —
τέσσαρες vier, Fehme
τετραίνω drehen
τήκω tauen
τηλίκος ·lich
τίθημι (ἐθηκα) thun
τίκτω Degen 1
τίνω Fehme
τῖφος Teich
τλήμων, τλῆναι dulden
τό der
τοῖχος Teig
τοκεύς, τόκος Degen 1
τολμάω dulden
τόνος Donner, Ton
τοῦξον Dachs
τοπάζιον Topas
τόπαζος —
τόργος Storch
τόρνος drehen
τορύνη Quirl
-τος laut
-τρα Blatter
τράμις Darm
τραυλός dürr
τρεῖς drei
τρέπομαι drechſeln
τρῆμα drehen, Darm
τρῆσις Draht
-τρια Leiter
τριήρης Ruder
τρυγών Droſſel 1
τρύξ Dreck
τύ du
τυγχάνω taugen
τύλη, τύλος Daumen
τύπτω ſtopfen
τύρβη Dorf
τυφλός dumm, taub
τύχη taugen
τωθάω Tadel

ὕδρα Otter
ὕδωρ Waſſer, Otter
υἱός, ὑός Sohn
ὑλιά Sohle 2
ὑπείρ, ὑπέρ über
ὕπνος Schlaf 2, Schwefel
ὗς Sau
ὔσσωπος Iſop
ὑφαίνω weben
ὕφος —

φαγεῖν Buche, Bauch
φαγός Buche
φαίνω bohnen
φακός Bohne
φάλαγξ Balken, Bohle
φαράω bohren
φασιανός Faſan
φάσκω Bann
φαῦλος böſe, faul
φέβομαι beben
φέρω Bahre, bohren
φεύγω biegen
φηγός Buche
φημί Bann
φθείρ, φθείρω Laus
φιτρός Wiedehopf
φλεβοτόμον Fliete
φλέγω blecken, bleichen, Blitz
φλόξ blecken, Blitz
φράτηρ Bruder
φρέαρ Brunn
φρίσσω Brei
φρύγω brauen
φρύνη, φρῦνος braun
φυλή bauen
φύλλον Blatt
φῦλον bauen
φῦμα —, Baum
φῦσις bauen
φύσκα Bauch
φύω bauen, ſein
φώγω backen

Digitized by Google

χαῦος Ger
χαιρέφυλλον Kerbel
χαίρω gern
χαμαίδρυς —
χαμαίδρυον Gamander
χαμαίμηλον Kamille
χανδάνω vergeſſen, ganz
χανδός ganz
χάος Gaumen
χαῦνος —
χειά gähnen
χεῖμα Winter
χειμών —
χελιδόνιον Schellkraut

χέω gießen
χήν Gans
χθές geſtern
χίλιοι tauſend
χιτών Gaden, Kittel
χλωρός gelb
χλαίνω glimmen
χλιαρός —
χλόη, χλωρός gelb
χολέρα Koller 2
χολή, χόλος Galle 1
χορδή Korde
χόρτος Garten, Gras
χρεμέθω gram

χρόμαδος —
χρυσός Gold
χύμα gießen
χυμός Alchimie

ψίττακος Sittich
ψύλλα Floh

ὠλένη Elle
ᾠόν Ei
ὤπα Auge
ὥρα, ὥρος Jahr
ὠτειλή wund
ὤχρα Ocker

Hebräiſch.

(Jüdiſch ſ. u.)

âkhal acheln

bachûr Bocher
bâtûach betuchen
besem Biſam

dallût Dalles
dibbèr dibbern

jânâ Gauner
Jizchâk Itzig

kappârâh kapores
kôpher Kampfer

mazzôth Matzen
meschuggâ meſchugge
Môschâh manſcheln

sak Sack
schâfêl ſchofel
scheker ſchäkern
schemûôth Schmus

schickzah Schickſel
schikkûz —
schôtèh Schote
suchar ſchachern

táchath Dokes
tâfâs Doufes
talîth Dalles

Indiſch.

(Altindiſch unbezeichnet; p. = prâkritiſch, b. = bengaliſch.)

a wie
a- un-
aṅhas eng
aṅhu —
akša Achſe
akši Auge
aṅka Angel
aṅga Enkel 1
aṅguri —
ajras Acker
añj Anke
atha und
ad eſſen
adana —
aditi, Aditi Zeit
adhara unter

adhas —
an ahnden 1
an- un-
anudras Otter
antaras ander
antas Ende
anti ant-
anyas ander
ap Ufer
apa ab
apara, aparam —
aparî —
apas üben
abhi um
abhijñu Knie
amṛtam, -tas Mord

amla Ampfer
ayas Erz, Lehm
ar Ruder
aratni Elle
aritras Ruder
ava hinter
avataram —
avis Schaf
açman Hammer
açmâ Himmel
açri Axt
açru Zähre
açvas Roß 1
aštâu acht
as Stern
asti ſein 2

Digitized by Google

asthan Bein
asthi —
aham ich
ahar Tag

âjya Anke
âtis Eider, Ente
âtman Atem
âdr ʒart
âpas üben
âyus Ehe, Seele
ârâ Ahle

i gehen, eilen (ſ. Jahn)
i- er
iech, iechati heiſchen
idh eitel, Eſſe
irasy irre
iś Ehre

Irmas Arm
iç eigen
içânas —

ukâ Ochſe, wachſen
ukśan Ochſe
ukhâ Ofen
ugras auch
uc oft
ud aus, Waſſer
udan Otter, Waſſer
udra Otter
udrin Waſſer
upabarhaṇa Polſter
upari über
ubh weben
ubhau beide
uśâs Oſten
usras Auer
usrâ Oſten

ûdhar Euter
ûna Wahn
ûrṇavâbhi weben
ûrṇâ Wolle
ûrṇômi —
ûrmi Welle

ṛkśas Bär 2
ṛju recht
ṛta Art
ṛnômi, ṛnvâmi rinnen
ṛbhu Alp
ṛbhukśan —

ṛçya Reh

êka ein 1, eben
êj Eiche
êmi gehen
êva wie
êvas Ehe
êvâ wie
êśa Eisbein

ôjas auch

kakśas Hechſe
kakśyâ —
kakh kichern
kaṭhina Keſſel
kad was
kanthâ Hader 2
kanpûra Kampfer
kapâla Haupt
kapi Affe
kapûr Kampfer
kar hart
karpûra Kampfer
karhi da, wo
kalamas Halm
kalyas heil
kalyâṇas —
kavis ſchauen
kas wer
kâs Huſten
kir Ruhm
kîrti —
kubja Höcker
kumbha Humpe
kûrca wölben
kûrd Roß 1
kṛt Hürde
kṛmi Wurm
klp helfen
kêt heiter
kêtus —, hehr
kôkilas Gauch
kratus hart
kravis roh
kruñc Rücken
krûras roh
kśi Heim
kśitis —
kśud ſchießen
kśuras ſcheren
kśêtram Heide 1
kśêmas Heim

khañj hinken
khand Zuckerkand
kharj Harke
khalvâṭa kahl
khôḍa lahm

gabhasti Gabel
gam kommen
gargara Kolk
garj krachen
garbha Kalb
gal Quelle
gala Kehle
gu Kot 2
gûtha —
grg krachen
grbh Garbe 1, grapſen
gôlam Kiel 2
gôlâ —
gâus Kuh
gnâ Braut, kommen, Weib
granth Kranz
granthis —
gras Kralle
grâbha Garbe 1
glâus Knäuel

gharma warm
ghas Gaſt
ca noch 1, 2
cakra Rad
catur vier
-cana irgend
candana Sandel
cit heiter
citras —
cud wetzen
ort Hürde

châga Schaf
chits (b.) Zitz
chid ſcheiden
chup ſchieben

jaṅg Kampf (? ſ. jañj)
jaṅgha Gang
jañj Kampf
jatu Kitt
jan Kind
janas —
janî —, Knie
janu —
jantu Kind

Digitized by Google

jabh gaffen, Kiefer 1
jambh Kiefer 1
jambha Kamm
jambhya —
jala Quelle
jâta Kind
jânâmi können
jâra Kerl
jihvâ Zunge
jîvathas leck
jîvas —, Biene, kommen
jîvâtu leck
juš kieſen
jiuhû Zunge
jû Kette 1
jñâ können
jñâta —
jñubâdh Knie

ta- der
takman Degen 1
takš Dachs
takšan —, Deichſel 2
tan dehnen, Donner
tanayitnus Donner
tanu dünn
tanus —
tantis dehnen
tantus —, Dohne
tantrî Dohne
tans gedunſen
tam dämiſch
tamas dämmern, düſter
-tamas hinter
tamisrâ dämmern
tamras —
-taram hinter
tarhi da
talam Diele
-tas kalt, laut
tigma ſtechen
tij —
-tu- Tod
tuj Stock
tud ſtoßen
tump ſtopfen
tumras Daumen
tûtumas —
trṇa Dorn
trtîyas dritte
trš Durſt
tršus —, dürr
trštas dürr

tršṇaj Durſt
tršṇâ —
trayas drei
tvam du

daṅç Zange, Zunge
dat Zahn
dadhâmi thun
dadru Zitterroch
dadruka —
dan Zahn
danta Zahn
dama Zimmer
damay zahm
damany —
dar zehren
darbha Torf
daç Zange
daçan zehn
daçâ Zacken
dah Tag
dâru Teer, Trog
dina Tag
diç zeigen
dih Teig
dîrghas lang
dugh Tochter
dur Thür
dus- zer-
duh ſ. dugh
duhitar Tochter
dr ſ. âdr
drç trachten
dêva Gott
Dyâus Dienstag
dram treten
drâgh träge
dru Teer, Trog
druh Trug
dva zwei
dvaya zweifeln
dvâr Thür
dvi- zwie-
dviš Zwiſt

dhanus Düne
dhav Tau 2
dhâ thun
dhâtṛ —
dhâman -tum
dhâra Thal
dhâv Tau 2
dhû Tammel

dhûr toll
dhru —
dhvaṅs Dunſt, Duſt
dhvas Duſt
dhvasti Dunſt
dhvṛ toll

na nein
nakta-, naktan-Nacht
nakti- —
nakha Nagel
nagna nackt
nad naß
nadî —
napât Neffe, Nichte
naptî Nichte
nabhas Nebel
nabhya Nabe
navan neun
navas neu
navyas -
naç genug
nas uns, geneſen, Naſe
nasâ Naſe
nah Neſtel
nahuša nah
nâth Gnade
nâtha —
nâbhi Nabe
nâbhîla Nabel
nâman- Name
nâraṅga Pomeranze
nâsâ Naſe
nâhuša nah
ni Neſt nieder
nij Niz
nitarâm nieder
nisad Neſt
niḍas —
nu, nû nun
nûnam —
nâus Kiel 2, Nachen, Naue

pakvas feige, gar
pac gar
pañcathas fünf
pañcan —
paṇ feil
pat Feder
patatra —
patara —
patis Braut, ſelb
path Pfad

Digitized by Google

pada Fuß
padi —
panthan Pfad
par fahren
paramas fern
páras, parás —
parâ ver-
pari —
parut firn
parṇam Farn
pard farzen
parvata Felſen
palitas fahl
paçu Vieh, Mann
pâ trinken, Vater
pâjas Funke
pâṇi fühlen
pâtram Futter
pârṣṇis Ferſe
pâvaka Feuer
pâças fangen
pâshâṇa Felſen
pitṛ Vater
pitṛvya Vetter
pîbâmi Bier
pî Feind
plý —
plyûša Bieſt
pîvan Speck
pîvas Bier
puccha Fuchs
puṭa falten
pur Felſen, voll
pura ver-
puras vor, vorder
pura —
puru viel
puruhûta Gott
pû faul, Feuer
pûy faul
pûrus man
pûrṇa voll
pûrva froh (Nachtrag), Fürſt, vorder
pûrvya froh (Nachtrag)
pṛch forſchen, fragen
pṛth Feld
pṛthivî —, Fladen
pṛthus Fladen
pṛçni Forelle
pṛšat Farre
pṛšati —
pršîham Firſt

pra ver-, vor, hinter
prataram hinter
prati varam wohl
prathas Fladen
praçna fragen, flechten
prâ voll
prâtar früh
priyas lieb, frei
priyâ frei, Freitag
prî frei
pru fließen
pruš frieren
prušvâ —
plu fließen

phala fallen
phêna Farn, Feim

bandh binden
bandhu —
babhrus braun, Biber
barh Balg
bahu Bachbunge
bâhus Bug
budh bieten
budhna Farn, Boden
bṛh Polſter
bṛhant Berg

bhaṅga Bach
bhaj Bauch
bhadras beſſer
bhand —
bhar gebären
bharga(s) Blitz
bhaš bellen
bhas Beere, Bemme
bhânu bohren
bhâš bellen
bhid beißen
bhî beben
bhîma —
bhîru beilen
bhuj Bauch, biegen
bhurij bohren
bhurijâ Schere 1
bhû bauen, ſein 2
bhûtis bauen
bhûmis —
bhûrja Birke, Borke
bhṛ gebären
bhṛgu Blitz
bhṛtis Geburt

bhṛmi brummen
bhṛšṭis Borſte
bhram blind, brummen
bhrama brummen
bhramara Breme
bhrâj blecken, Blitz
bhrâtar- Bruder
bhrântas blind
bhrû Braue

ma mein
majj Mark 3
majjan —
mani Mähne
matsya Fiſch
madhu Met
madhyas mitte
man mahnen, Mann, Minne
Manu Mann
manu- Menſch, man, Mann
manuša Mann
manušya Menſch
manus —, Mann
manth Mange
manyâ Mähne
mar Meer (ſ. mṛ)
marus —
martas Mord
mâ Mond
mâtṛ Mutter
mâtram Mond
mârj melken
mâs Mond
mâsa —
mi minder
minâ- —
minu- —
miç miſchen
miçras —
mih Miſt
mî minder
miḍha Miete
miḍhvas —
mukha Mund 1
muš Maus 1
mušây —
muška Maus 2
mûš Maus 1
mṛj melken
mṛ Mord (ſ. mar)
mṛtam, mṛtas, mṛtis Mord
mṛtyus —
mêgha Miſt

Digitized by Google

mêday, mêdas Mast 2
mrit breit
mlâ mürbe

yakṛt Leber
yaviṣṭha jung
yas gären
yahu jagen
yâ Jahn
yuga Joch
yuj —
yuvan jung
yuvaças —
yûšan Jauche, Käse
yôšâ jung

raṁh gelingen
rajata Silber
rajiṣṭha recht
rajju Strick
rathas Rad
ram Rinde
râjan Reich
râdh Rat
riktas leihen
riktham —
ric leihen
rih lecken 1
rukmas Licht
rukša —
ruc —, Lohe 1
ruj Loch
rudhiras rot
rêkus leihen
rêknas —, Lehen
rêkhâ Rain, Reihe
rôkas Licht
rôcana —
rôcâmi —
rôcis —, Lohe 1
rôma Rum
rôhita rot

laṅgh gelingen
laš Lust
lip bleiben
lih lecken 1
luḍ Lust
lup Raub
lubh lieb, Lob
lû verlieren
lôḍ Lust
lôpâças Fuchs

vakš wachsen
vac erwähnen
vat Wut
vatsa Widder
vatsara -
van Wahn, gewinnen, wohnen
vanas wohnen
vaniṣṭhu Wanst
vap Waffe
vabh weben
vayam wir
var wollen
vara wohl
varam â —
varâhas Barch
vartikâ Wachtel
valg walken
vas Wesen, Weste
vasar Lenz
vasti Wanst
vah wegen
vâ wehen
vâja Wucher
vâjay wecken
vâñch Wunsch
vâñchâ —
vâta Wind
vâṭa Wald
vâr Werber
vâra zwier
vi Ei, hinter, Vogel, wider
vigra wacker
vij weichen
vitaram hinter, wider
vid wissen
vidh Waise, Wittib
vidhavâ Wittib
vip Weib, Wippe
viša Gift, Verwesen
vî Weide 2
vîta weit
vîras Werwolf
vṛ Wehr, Wolle, wollen
vṛka Wolf
vṛj rächen, werfen
vṛt werden
vṛšan Riese
vêda wissen
vêlûriga (p.) Beryll
vâiḍûrya —
vrîhi Reis 1, Roggen

çak hagen

çakuna Häher
çaknômi behagen
çakra —, geheuer, hagen
çac —
çatam Hundert
çatrus Hader 1
çapha Huf
çamay hemmen
çamulya Hemd
çaru Schwert
çarkara Rogen
çarkarâ Zucker
çardhas hart, Herde
çarman Helm 1
çaça Hase
çâlâ Halle 1
çi Nest
çithira Hader 2
çiras Hirn
çirma Harm
çîršâ Hirn
çuš Saus
çṛṅga Horn
çṛṅgavêra Ingwer
çravas laut, Leumund
çrutas laut
çrušṭis lauschen
çrômatam Leumund
çvaghnin Hund
çvaçuras Hase, Schwäher
çvaçrû Schwäher
çvas gestern
çvâ Hund
çvit weiß
çvitna —
çvitnya Weizen
çvitra weiß
çvêta —, Weizen

šaš sechs
šṭhîv speien

sakkara (p.) Zucker
sac sehen
sad sitzen (cfr. nisad)
sanas Geneschall
santi sein 2
saptan sieben
sabar Saft
sabhâ Sippe
sam vṛt werden
sama- gleich
samana sammeln

Digitized by Google

samâ Sommer
sarpis Salbe
sarvas all, ſelig
sah Sieg
sahas —
sahasra tauſend
si Saite, Seil
sic Seihe, ſinken
siñcâmi ſinken
singabêra(p.)Ingwer
siv Säule 2
su Sau
sû Sohn (ſ. su)
sûkara Sau
sûtra Saum 1
sûnus Biene, Sohn
sr Sturm
sêtu Seil
sku Scheuer
skund ſchießen
stan ſtöhnen
stamba ſtampfen
star Stern
starî Stärke
stigh Steig
stump ſtopfen
str Streu
sthagâmi Dach, decken

sthal Stelle
sthâ Stadel, ſtehen
sthâtra Stadel
sthâṇu ſtill
sthâpay Stab
sthira ſtarr
sthûṇâ Stelle, Stolle
sthûra Stier
snâvas Sehne
snih Schnee
snuṣâ Schnur 2
spaç ſpähen
sphaṭ ſpalten
sphal fallen
sphâ ſputen
sphuṭ ſpalten
sphur Sporn
shûrj Sprache
smi ſchmeicheln
smêras ſchmeicheln
sraj Strick
sridh Schlitten, Streit
sru Strom
sva Schweſter, ſich
svad ſüß
svan Schwan
svapnas Schwefel
svar Schwarm Sonne

svarus Humpe
svasâ Schweſter
svâd ſüß
svâdu –
svid, svidyâmi ſchwitzen
svr Schwäre

hansas Gans
hainsl –
hanavya Kinn
hanus –
hari gelb, Gold
hary gern, wollen
hi Ger
-hi da
hiraṇya Gold
hirâ Garn
hîḍ Geiſt
hu gießen
hû Gott
hṛd Herz
hṛdayam —
hrš Gerſte
hêḍas Geiſt
hêmanta Winter
hêšas Ger
hyas geſtern
hrî greinen

Italieniſch.

abate Abt
aceto Eſſig
agosto Auguſt
albaro Alber
albergo Herberge
alchimia Alchimie
alenare Eſſig
allarme Alarm, Lärm
alna Elle
amascino Zwetſche
ambasciata Amt
ancora Anker 1
aprile April
araldo Herold
arancia Pomeranze
arciere Hatſchier
argento vivo Queckſilber
aringo Ring
arlecchino Harlekin
arnese Harniſch

arraffare raffen
arrapparo —
arrostir Roſt 1
asello Aſſel, Eſel
asino Eſel
aspo Haſpe
astracu (ſic.) Eſtrich
astregh (mld.) –
astuccio Stauche
avorio Elfenbein

babbeo Bube
babbole —
babbuino Pavian
bacinetto Pickelhaube
bacino Becken
baja Bai 2
baldacchino Baldachin
baldo bald
balestra Armbruſt

balsamo Balſam
banca Bank
banco —, Bankett
banda Bande
bara, barella Bahre
baracane Berkan
barbio Barbe
barca Barke
basso Baß
basta Baſt
bastione Baſtei
bastire —
basto Baſt, Baſtard
beccare Bicke
becco —
benda binden
bendare —
bevero Biber
bezzo Batzen
bianco blank

Digitized by Google

biavo blau
bica Beige
bicchiere Becher
bidello Pedell
bieta Beete
biondo blond
biscotto Zwieback
boccale Pokal
bordo Borte
borgo Burg
borragine Boretſch
borsa Börſe
bosco Buſch
bosso Buchs
bossolo Büchſe
bottega Bottich
bozzetto Poſſe
bozzo —
bracciatello Bretzel
bracco Bracke
brache Bruch 3
brando Brand
brodo Brot
bruno braun
brusco barſch
bucare bauchen
buccina Poſaune
buffettare puffen
buffo —
burro Butter

cacio Käſe
cadenza Schanze
cadòm (bol.) Kaldaunen
cafura Kampfer
camamilla Kamille
camello Kamel
camera Kammer
camerata Kamerad
camicia Hemd
camminata Kemenate
camozza Gemſe
campana Glocke
canella Kanel
canfora Kampfer
cantaro Zentner
canto Kante
capuccio Kappes, Kapuze
carato Karat
cardo Karde
carpione Karpfen
carvi Karbe
castagna Kaſtanie
cavezzone Kappzaum
cavoli rape Kohlrabi
cavolo Kohl
cece Kicher
cedola Zettel
censo Zins
cerceta Kriekente
cerfoglio Kerbel
cesoje Schere 1
cetera Zither
chioccia Glucke
chiocciare —
chiostro Kloſter
chiusa Klauſe
chollera Koller 2
cifra Ziffer
cinta Zent
ciovetta Schuhu
cipolla Zwiebel
circo Zirkel
circolo —
ciriegia Kirſche
citra Zither
cizza Zitze
coccio Kutſche
codatremola Bachſtelze
coltra Koller 2
composto Kumpeſt
compra Grempelmarkt
comprare —
coniglio Kaninchen
conocchia Kunkel
contrada Gegend
coppa Kopf
coracino Karauſche
corniolo Kornelle
costo Koſt 1
cotogna Quitte
cotta Kot 1, Kotze, Kutte
crescione Kreſſe
creta Kreide, Seide
croccia Krücke
crocco —
cromparo Grempelmarkt
cucina Küche
cucuzza Kürbis
cuffia Kopf
cuocere kochen
cuoco Koch
cupola Kuppel
cuscino Kiſſen
cutretta Bachſtelze

damasto Damaſt
dannare verdammen
danzare Tanz
dar presa Preis
dattilo Dattel
decano Dechant
desco Tiſch
diamante Demant
digrignare greinen
donna Frau
dozzina Dutzend
droga Droge
druda, drudo traut

elmo Helm 1
empiastro Pflaſter
ermellino Hermelin

fagiano Faſan
falbala Falbel
falbo fahl
falcone Falke
faldistorio falten
fallire fehlen
falso falſch
fata Fee
favonio Föhn
feltro Filz
festa Feſt
fiadone Fladen
fianco Flanke, Gelenk
fiasco Flaſche
fico Feigwarze
fiera Feier
figa Feige
fino fein
finocchio Fenchel
finta Finte
fiore Florin
flauto Flöte
forbici Schere 1
formaggio Käſe
franco frank
frangia Franſe
frasche Fratze
fresco friſch
fuga Fuge
furetto Frettchen

gabbia Käfig
gabbiuolo —
gaggia —
gaggio welt

Digitized by Google

galanga Galgant
galea Gelte
galeotta —
galla Galle 2
gatto Katze
Gazari Ketzer
gazza Elſter
gherone Gehren
ghindare Winde
giaco Jacke
giga Geige
girfalco Geier
giubba Joppe
giubilare jubeln
giuoco Juks
giuppa Joppe
golfo Golf
gonfalone Fahne
gramo gram
grappa Krapfen 2
grattare kratzen
greppia Krippe
greto Grieß
griffo Greif
griffone —
grigio greis
grillo Grille
grimaldello Dietrich
griso greis
grosso Groſchen
grotta Gruft
gruzzo Grütze
guadare waten
guado Waid, waten
guai weh
guajo —
gualcare walken
gualchiera walken
guancia Wange
guardare Wart
guarentire gewähren
guarento —
guarnire wahren
guerra wirr
guisa Weiſe
guitarra Zither

incanto Gant
inchiostro Tinte
ingombro Kummer
insalata Salat
intonicare tünchen
intonicato —
intonico —
isola Inſel
isopo Iſop
izza Hitze

lacca Lache
laccio Latz
laido Leid
lancia Lanze
landa Land
lasco Aſche 2, laſch
lasso laß
lasto Laſt
lastrico Eſtrich
latta Latte
lattovaro Latwerge
lauro Lorbeer
lavagna Lei
lavendola Lavendel
leccare lecken 1
lega Meile
lesina Ahle
lesto Liſt
levistico Liebſtöckel
limosina Almoſen
lira Leier
lista Leiſte 1, Liſte
liuto Laute
loggia Laube
loja Lauer
lotto Los
luchina Lug
luna Laune
luna di miele Flitter
lunedi Montag

madreperla Perlmutter
maestro Meiſter
Maggio Mai
magon Magen
magone —
magro mager
magun Magen
majo Maie
majorana Majoran
maledire maledeien
malva Malve
mandola Mandel 2
mangano Mange
mantello Mantel
marca Mark 1
marese Marſch, Moraſt
marga Mergel
mariscalco Marſchall
marmotta Murmeltier
martirio Marter
martora Marder
maschera Maske
mattino Mette
matto matt
medico Arzt
mercato Markt
mescere miſchen
messa Meſſe
mezzana Beſanmaſt
miele (luna di m.) Flitter
miglia Meile
miglio —
milza Milz
monaco Mönch
moro Mohr
mostarda Moſtert
mosto Moſt
mostra Muſter
muffo Muff 2
mulinaro Müller
mulino Mühle

nabisso Nobiskrug
nappo Napf
nastro Neſtel
nespola Miſpel
niffo Schnabel
nona None
nonna Nonne
nonno —
norte Nord

ocra Ocker
oleandro Oleander
ora Uhr
orda Horde
organo Orgel
ostrica Auſter
ovate Watte

pacco Pack 1
pagano Heide 2
palafreno Pferd
palco Balken
palizzata Palliſade
panca Bank
pancia Panzer
panciera —
pantofola Pantoffel
papa Papſt

Digitized by Google

pappa Pappe
pappagallo Papagei
parco Pferch
parrochia Pfarre
parroco —
partita Partei
passare paſchen
pasta Paſtete
patata Kartoffel
patrino Pate, Vetter
pausa Pauſe
pavone Pfau
pece Pech
pedante Pedant
pellegrino Pilger
pelliccia Pelz
peluzzo Plüſch
pena Pein
pentecoste Pfingſten
pepe Pfeffer
pera Birne
perla Perle
pesca Pfirſich
piaga Plage
pianca Planke
pianta Pflanze
piastrello Pflaſter
piatto platt
piazza Platz 1
picca Pick
piè d'oca Gänſerich
piliere Pfeiler
pillola Pille
pilucare pflücken
pincione Fink
piò (lomb.) Pflug
pioppo Pappel 2
pipillare piepen
pipita Pips
pisciare piſſen
piva Pfeife
poleggio Polei
polso Puls
polvere Pulver
pomice Bims
pomo Pomeranze
porcellana Porzellan
porto Port
posta Poſt
posto —
potare impfen
potassa Pott
pozza Pfütze
pozzo —
prebenda Pfründe
predicare predigen
prence Prinz
presa Preis
prete Prieſter
prevosto Propſt
prezzare preiſen
prezzo Preis
propaggine pfropfen
prova Probe
provare prüfen
provenda Pfründe
prugna Pflaume
pulpito Pult
punto bunt
punzone Punzen

quadrello Quader
quadro —
quaglia Wachtel
quartana Kartaune
quarto Quart
quarzo Quarz
quintale Zentner

rabarbaro Rhabarber
racimolo Roſine
rada Rhede
raja Roche 1
ramponzolo Rapunzel
rancare renken
ranco —
rangifero Renntier
raspo Rapp
ratto Ratte
razza Raſſe
recare recken
rendita Rente
ricco reich
riga Riege
rigoletto —
risma Ries
riso Reis 1
roba Raub
rocca Rocken
rodomontata Rodomontade
Rodomonte —
rosa Roſe
rosso Rauſchgelb
rotolo Rolle
ruba Raub
rubare —
ruca Rauke
ruchetta —
rullare Rolle
rullo —
ruta Raute

sabbato Samstag
sacco Sack
sagire ſetzen
sagrestano Sigriſt
sala Saal
salata Salat
salma Saum 2
sandalo Saudel
sapone Seife
sardella Sardelle
sardina —
satureja Saturei
scabino Schöffe
scacchi (a sc.) ſcheckig
scacco Schach
scaffale Scheffel
scaglia Schale
scalco Schalk
scandola Schindel
scaraffare ſchröpfen
scarmuccia Scharmützel
scarlatto Scharlach
scarpa ſcharf
scartata Scharteke
scatola Schachtel
scellino Schilling
schermire ſchirmen
schermo —
scherzare Scherz
schiaffo Schlappe 2
schiarea Scharlei
schiavo Sklave
schiena Schienbein
schiera Schar 2
schifo Schiff
schinco Schinken
schiniere Schienbein
schippire ſchleifen
schiuma Schaum
schivare Scheu
schizzo Skizze
sciabla Säbel
sciamito Samt
sciarpa Schärpe
scito ſcheißen
scodella Schüſſel
scorbuto Scharbock

Digitized by Google

scoss (lomb.) Schoß 3
scotolare Schutt
scotta Schote 2
scotto Schoß 2
scrigno Schrein
sdrajarsi Streu
secchia Seidel
secco Sekt
seda (ndit.) Seide
segno Segen
segolo Sichel
semola Semmel
sena Senesbaum
senno sinnen
sestiere Sechter
seta Seide
settimana Woche
sgabello Schemel
sghembo schlimm
sgneppa Schnepfe
sgraffiare schraffieren
sguancio schwank
sgurare scheuern
sicuro sicher
signora, -e Herr
siniscalco Seneschall
slitta Schlitten
smacco Schmach
smalto Schmalte, schmelzen
smalzo Schmalz
smeriglio Schmergel
smeriglione Schmerl
smerlo —
snello schnell
socco Socke
soglia Sohle 1, 2
solajo Söller
solare —
soldato Sold
soldo —
solzio Sulze
sorta Sorte
spada Spaten
spanna Spanne
sparagio Spargel
sparaviere Sperber
spasso Spaß
spato Spat
spaziare spazieren
specchio Spiegel
speglio Spiegel
spelda Spelt
spelta —
spendere Speise, Spende
spesa Speise
spezieria Spezerei
spiare spähen
spillo Spilling
spione spähen
spito Spieß 2
sportula Sporteln
springare springen
sprizzare spritzen
sprone Sporn
spruzzare spritzen
spuntare Spund
spuntone —
spuola Spule
squadrone Schwadron
squassacoda Bachstelze
squilla Schelle
squillare Schall
stacca Staken
staffa Stapfe
staffetta —
stagno Zinn
stalla Stall
stallo —
stallone —
stampa stampfen
stampare —
stanga Stange
stato Staat
stecca stecken
stecco —
stendardo Standarte
stinco Schinken
stivale Stiefel
stocco Stock
stoffa Stoff
stolto stolz
stoppare Stöpfel
stoppio Stoppel
storione Stör
stormo Sturm
straccare strecken
strada Straße
strale Strahl
strappare straff
stregghia Striegel
streglia —
strozza Drossel 2
strozzare —
struzzo Strauß 3
stucco Stück
stufa Stube
stufare —
suolo Sohle 2

tabacco Tabak
taccola Dohle
taccuino (mld.) Almanach
taglia Teller
tagliare —
tagliere —
talero Thaler
tanghero Zange
tappeto Teppich
tappezzare —
targa Zarge
tartufo Kartoffel, Trüffel
tartufolo Kartoffel
tasca Tasche
tasso Dachs
tastare tasten
tattera Zotte 1
tavola Tafel
tazza Tasse
tegghia Ziegel
tegola —
tenda Zelt
terno Terne
terrazzo Traß
tetta Zitze
tettare
tinta Tinte
titolo Titel
tonfano Tümpel
tonica tünchen
tonno Thunfisch
toppo Zopf
torba Torf
torre Turm
torso Dorsche
tortora Turteltaube
tovaglia Zwehle
tratta Tratte
trattare trachten
tregua treu
trescare dreschen
trillare trillern
trincare trinken
trionfo Trumpf
tromba Trommel
trombetta —
trono Thron
trotto Trott
truogo Trog
truppa Trupp

Digitized by Google

tufo Tuff
tulipa Tulpe
tulipano —

uracano Orkan
urto hurtig

varsa ſ. versa
veccia Wicke 1
vernice Firnis
versa (lomb.) Wirſching
verzotto —
vescovo Biſchof
vespro Veſper
viola Fiedel
violetta Veilchen
visciola Weichſel
visiera Viſier
vivajo Weiher

zaffo Zapfe
zafferano Safran
zatta Zotte 1
zattera —
zazza —
zazzera —
zecca Zecke
zendado Zindel
zendale —
zenzero Ingwer
zenzovero
zettovario Zitwer
zezzolo Zitze
zibellino Zobel
zitta Zitze
zoticacco Zote
zotichezza —
zotico —
zucchero Zucker
zucchero candito Zuckerkand
zuppa Suppe

Jüdiſch.

(Hebräiſch ſ. o.)

kâschêr koſcher
mazzo Matzen

scheker ſchäkern
schickzah Schickſel
zores Zores

Keltiſch.*

(Iriſch iſt unbezeichnet; cymriſch = cy., corniſch = co., gaeliſch = g., bretoniſch = b., welſch = w., armoriſch = a.)

aball Apfel
abb Abt
acat Eſſig
adagur zag
adgéin können
ail Felſen
aile elend
aingel Engel
ainm Name
aite Ätte
alim alt
almsan Almoſen
apa (ir. u. g.) Affe
asan Eſel
athach Atem
aue Oheim

bace (ir. g.) Bicke
bág bägern
bágim —
baitsim Taufe
bal Ballaſt
bán bohnen
bar Baron
bargen Bretzel
bech Biene
bedd (cy.) Bett
bele (cy.) Bilch
beo keck
berr bohren
biail Beil
bláth Blume
blawd (cy.) Mehl
bleud (b.) —
boce Bock
bolg Balg
bolgaim —
borg Burg
both Bude
bothán —
boukat (b.) bauchen
bragal (cy.) prahlen
bre (cy., a.) Berg
breth Wort
bri Burg
brigh Berg
brissim berſten
brith gebären, Geburt
briva Braue, Brücke
bro (cy. co.) Mark 1
brogil Brühl
brú Mark 1
bruig —
bruinne Bruſt, Brünne
bruith brauen
bruth —
bruthe —

* Die kelt. Eigennamen ſ. am Ende.

Digitized by Google

bry (cy.) Berg
buaid Beute 2
buide bieten
bus (ir. g.) Kuß

cáech blind
caill Holz
caimmse Hemd
caise Käſe
calath Held
calet (b.) —
calich Kelch
camra Kammer
cara Hure
caraim —
carcar Kerker
carp (w.) Karpfen
cart (g.) Karre
cass Haar 2
cat (ir., g.) Katze
cath Hader 1
cawl (cy.) Kohl
cél heil, heilig
celim hehlen
chwech (b.) ſechs
cinegigais Pfingſten
cland Pflanze
cloc Glocke
cloch (cy.) –
clúm Flaum
cnocc Nacken
cnoch (b.) —
cnú Nuß 1
cog (cy. co.) Küchlein, Kuckuck
cóic fünf
coill Holz
coll Haſel
comarpi Erbe
combairt gebären
corn(ir., co., cy.)Horn
cot (g.) Kot 1
criathar Reiter
cride Herz
crith Ritten
crocen Rücken
cromm krumm
cruim Wurm
cruimther Prieſter
crwc (cy.) Krug 1
crwm (cy.) krumm
cu Hund
cúach Küchlein, Kuckuck
cúan Hafen 2
cuicel Kunkel
cuil Hellbank
cuire Heer
cuithe Pfütze
cumung eng

dá zwei
dacr Zähre
dér Zähre
dét Zahn
dia sathairnn Samstag
do zu
drucht triefen
drud (cy.) traut
drúth (g.) —
dub Taube
duibe —
dún Zaun
dûn Düne
dwfn (cy.) tief

écad Augel
ecclesia Kirche
elain (cy.) Hirſch
em nehmen
éo Eibe
epscop Biſchof
er (co., b.) Aar
err Arſch
eryr (cy.) Aar
ét Ende, finden

fairsing Rieſe
faiscim waſchen
fáith Wut
fás Wuſt
fedaim Wittum
fedb Wittib
fén Wagen
feraim gewähren
ffenester (cy.) Fenſter
fichim Weigand
fid Wiedehopf
fín Wein
find Winter
fínime Wein
fír wahr
flaith walten
formúichdetu meuchel=
formúichthai —
formúigthe —
fudomain tief

gabim geben
gabhla Gabel
gabul —
gai Ger
garan (cy.) Kranich
gebel (cy.) Gabel
géd Gans
géin ſ. adgéin
géis Gans
giall Geiſel
gin gähnen, Kinn
glé glimmen
gnáth können
gnia Knabe (Nachtrag)
gort Garten
gorwydd (cy.) Pferd
grád Grad
greann (g.) Granne
grend —
grif Greif
guoohi (b.) Weſpe
gwasgu (cy.) wachſen

haf (cy.) Sommer
haiarnaez (cy.) Harniſch
halen (cy.) Halle 2
ham (cy.) Sommer
hebauc (cy.) Habicht
hefis (cy.) Hemd
hos (co.) Hoſe
hwrdh hurtig

iarn Eiſen
iasc Fiſch
il viel
imb Anke
imbliu Nabel

kaban (cy.) Kabuſe
karr (b.) Karre
kelen Hulſt

lám fühlen
lan (co. b.) Land
lán Korn, voll
lár Flur
laz (b.) Latte
legaim lechzen
léicim leihen
lethar Leder
lia leer (Nachtrag)
lland (cy.) Land
lledr (cy.) Leder

Digitized by Google

loch Meer
lóche(t) Licht
locht Laſter
lón Licht
lúag Lohn
lúaide Lot
luige Lug
luss Lauch

mace Magd
maite Maſt 1
manach Mönch
manister Münſter
már Märchen
marb Mord
marc Marſchall
march (w.) —
marg (b.) Mergel
marka- (altkelt.) Marſchall
marl (cy.) Mergel
matan Maſt 1
maten Mette
máthir Mutter
meirb mürbe
meithel mähen
meldach mild
melim mahlen
menicc manch
mí miß-, Mond
mſl ſchmal
mláith mild
modryb Muhme
mong Mähne
mór Märchen
muin Mähne
muince —
muinél —
muir Meer
múl Maul 2
mulen Mühle
munter Münſter
múr Mauer

nél Nebel
nenaid Neſſel
net Neſt
nia Neffe
nocht nackt
nói neun

ocet (co.) Egge
ocht acht
óen ein 1
oeth Eid
og Ei
oged (cy.) Egge
oll (cy.) all
onnurid firn
orc Ferkel
oxal Achſel

pac (ir., g.) Pack 1
pAire (g.) Pferch
pairche Pfarre
pak (b.) Pack 1
parc (cy.) —
parwg (cy.) —
peten Pfütze
pían Pein
pimp (cy.) fünf
pinc (cy.) Fink
plant (cy.) Pflanze
plumauc (cy.) Flaum
poit (g.) Pott
pot (cy.) —
pridchim predigen

radan (g.) Ratte
rám Ruder
rech Furche
rêda Pferd, reiten
rhych (cy.) Furche
ríad bereit, reiten
ríadaim —
ridd (cy.) frei
rig- Reich
roth Rad
rún raunen

sac Sack
sáeth ſehr
sagim ſagen
sáigim ſuchen
sáith ſatt
salann Salz
sam Sommer
samrad —
sapait Samstag
sásaim ſatt
sathach —
sathairnn (dia s.) Samstag
scáil Schatten
scáth —
scuchim geſchehen, ſchicken
seboce Habicht
secht ſieben
sechtman Woche
segaim Sieg
selb ſelb (vgl. Nachtrag)
sen Seneſchall
sén Segen
senister Fenſter
sero Sorge
sét Geſinde, Sinn
sſl Same
síric Seide
síta —
sithal Seidel
slath Latte
slechtaim Schlag 2
sligim —
slug ſchlucken
snáth Schnur 1
snáthat nähen
snáthe —
snechta Schnee
sóeth ſehr
sotaire Zote
sráth Straße
sról Schleier
sruaim Strom
sruth —
súgim ſaugen
suthan Zote

tamon Stamm
tarb Stier
temel dämmern
temen —
tíach Zieche
tinne Zinne
tiug dick
tocad gedeihen
tref (cy.) Dorf
túath deutſch
tunna (ir., g.) Tonne
tynged (cy.) gedeihen

uall übel
uball Apfel
uile Elle, all
ule all
-ung eng
usce waſchen

yw (cy.) Eibe

Digitized by Google

Kelt. Eigennamen

Alpes Alpe
Atrebates Dorf
Augustodûnum Zaun
Augustoritum Furt
Bibracte Biber
Brigantes Berg
Brigantia —
Brigiani —
Caturiges Hader
Lugdûnum Zaun
Mac Carthy Magd
Macaulay —
Vindobona Winter
Vindomagus —
Vindonissa —
Volcae welſch

Langobardiſch.

arga arg
campus Kamp
Falco Falke
fereha Föhre
thinx Dienstag, Ding

Lateiniſch

(einſchl. **Altlat.**, **Vulgärlat.** u. **Mittellat.**; die ital. Dialekte ſ. beſonders).

abbas Abt, Eſſig, Kette 2
abbatia Abtei
Abellanum Apfel
abrotonum Aberraute, Ebritz
absida Abſeite
abyssus Nobiskrug
accipere Habicht
accipiter —
acer Ahorn
acetum Eſſig
achates Achat
acies Eck, Egge, Ähre, Axt
acre (vinum) Eſſig
acte Attich, Lattich
aculeus Ähre
acus —
ad bis
adamas Demant
adspectus ſpähen
advenire Abenteuer
adventura —
advocatus Vogt
aequus eben, Ehe
aes Erz, Eiſen
aesculus Eſche
aestivale Stiefel
aestumare Ehre
aeternus Ehe
aevum —, ewig, Seele
ager Acker
agere —, Achſe
agnus castus keuſch
agrimonia Odermennig
ala Achſel, Deichſel
alabastrum Alabaſter
alba Albe 1
albula Albe 2
albus Alber
alces Elentier
alere alt
Alisatia elend
alius —
allodium Allod
almutia, -um Mütze
alnus Erle
Alpes Alpe
altare Altar
alter ander
altum Haff
alumen Alaun
ama Ohm
amandola Mandel 2
amaracus Majoran
amare gönnen
amarellus Ammer
amarus Ampfer
ambactus Amt
ambi- bei
ambire werben
ambo beide
amittere meiden
amnis Ufer
ampulla Ampel
amputare impfen
amylum Amelmehl
an- an
anachoreta Einſiedel
anas Ente
anas crecca Krickente
anas querquedula —
anceria Anker 2
ancheria —
ancilla Enke
ancora Anker 1
angelus Engel
angere eng
anguilla Aal
angulus Angel
angustiae Angſt, eng
angustus eng
anhelare an, Eſſig
anima Tier, ahnden
animadvertere Verweis
animal Tier
animus ahnden
anisum Anis
annona Ernte
ansa Öſe
anser Gans
ante ant-
antiae Stirn
anus Ahn, Hebamme, Mann
aper Eber

Digitized by Google

apium Eppich
apostolus Biſchof
apotheca Bottich
apricus aber 2
Aprilis April
aqua -aff, Au, Waſſer
Aquae Bad
aquaeductus Abzucht, Anbauche
aquilegia Aglei
arare Art, Acker
arbalista Armbruſt
arbor Alber, Eſpe
arca Arche
archangelus Erz-
archi- —
archiater Arzt
Archigenes —
arcora Erker
arcubalista Armbruſt
arcus Erker, Pfeil
area Ar, Ähren
argentum Silber
argentum vivum Queckſilber
aries Krahn
aristolochia Oſterluzei
armenius Hermelin
armus Arm
armutia Mütze
ars Art
artista Arzt
arvum Ähren, Erde
as As
ascalonium Aſchlauch, Schalotte
ascia Axt
asellus Eſel, Aſſel
asinus Eſel, Igel
asparagus Spargel
assis Aß
astracus, astricus Eſtrich
atramentum Tinte
Atrebates Dorf
-atus Einöde
audire hören
augere auch, Wucher
augia Au
Augustodunum Düne, Zaun
Augustoritum Furt
augustus Auguſt, auch
auris Ohr
aurora Oſten
auscultare hören, Ohr
avena Haber
avis Vogel, Ei, Strauß 3
avunculus Enkel 2, Oheim
avus Oheim
axilla Achſel
axis Achſe

babuinus Pavian
baburrus Bube
bacar Becher
bacca Beere, Becken
baccalaureus Hageſtolz
baccinum Becken
bacilletum Pickelhaube
bacinetum —
baco Bache
bajulus Ballei
ballia, ballivus —
balneum Bad
balsamum Balſam
balteus Belt
bandum Banner
barba Bart, Barte 1, 2, Backe 2, Barbe, Barbier, Leude
barbarius Barbier
barbarus brav
barbellus Barbe
barbus —
barca Barke
barcanus Barchent
barica Barke
baro Baron
barracanus Berkan
Batavia Au
Baunonia Bohne
bedellus Büttel, Pedell
bellum Zwiſt
benna Benne
bersare hirſchen
beryllus Beryll, Brille
beta Beete
betonica, -ula Bathengel
bi- zwie-
biber Biber
bibere Bier
biblia Bibel
Bibracte Biber
bicarium Becher
bidellus Pedell
bilix Zwillich
billa Bill
birretta Barett
birrum, -us —
bisamum Biſam
biscopus Biſchof
bitumen Kitt
blaterare plaudern
blundus blond
boja Boje
boletus Pilz
bombyx Bombaſin, Bombaſt
bos Kuh
boscus Buſch
braca Bruch 3
bracellum Bretzel
brachiolum —
brachium —, Braſſe
breve, brevis Brief
Brigantes, -ia Berg
Brigiani —
-brum Reiter
bubalus Büffel
bucca Backe 2
buccina Poſaune
buccula Buckel 1
bucina Poſaune
bulbus Bolle 1, Zwiebel
bulga Balg, Bulge
bulla Bill, Bulle 3
Burgundiones Berg
burgus Burg
buscus Buſch
bussa Büſe
butina Bütte
butyrum Butter
buxus Buchs
buza Büſe

caccare kacken
cadena Kette 2
cadmia Galmei
caecus blind
caedere ſcheiden
caepulla Zwiebel
caerefolium Kerbel
Caesar Kaiſer
caesaries Haar 2
cafura Kampfer
calamancus Kalmank
calaminaris Galmei
calamus Halm, Schalmei
calare holen
calcare Mahr, Kelter
calcatorium Kelter
calcatura —
caldumen Kaldaunen

Digitized by Google

caldus –
calendae Kalender
calendarium –
calidus Kaldaunen
calix Lärche, Kelch
calvus kahl
calx Kalk
camamilla Kamille
camelus Kamel
caminata Kamin, Kemenate
caminus Kamin
camisia Hemd, Kamisol
camphora Kampfer
campus Kamp, Kampf, Hof
cancelli, -us Kanzel
cancer Kanker 1, 2
canere Hahn, Schwan
caniculus Kaninchen
canis Hund
canistrum Knaſter
canna Kanel, Kanne
cannabis Hanf
cannetta Kanne
cantharus Kanne
capa Kapelle 1, Kappe
capella Kapelle 1, 2
capellanus Kaplan
caper Bock, Haber, Habergeiß
capere heben, haben, Habicht, haſchen
capillare kahl
capillus Haupt
capito Quappe
capitulum Kapitel
capo Kapaun
cappa Kappe
cappo Kapaun
captivus Haft 2
captus –, -haft
capucinus Kapuze
capucium –
capulum Kabel
capus Habicht
caput Haupt, Kappes, Laub
carabus Groppe, Krabbe
carbunculus Karfunkel
carcer Kerker
cardus, carduus Karde
carere Haar 2
careum Karbe
carpere Herbſt, Karpfen
carra Karren
carruca Karch
carrus –, Karre
Cartusia Karthauſe
carus Hure, zart
caseus, -ius Käſe
cassis hüten
castanea Kaſtanie
castigare kaſteien
castus keuſch
catapulta Bolz
catena Kette 2
catillus Keſſel
catinus –, Igel
cattus Katze
Caturiges Hader 1
caulis Kohl
caupo kaufen
causa koſen
causari –
cavea Käfig, Kaue
cavere ſchauen
cavia Käfig
cedrus Zeder
celare hehlen
cella Zelle
cellarium Kalk, Keller
cellarius Kellner
cellenarius –
celsus Halde
cendalum Zindel
census Zins
centa Zent-
centaurea tauſend
centenarius Zentner
cento Hader 2
centum Hundert
cera Kerze
ceraseus Kirſche
cerasum –, Pflaume
cerata Kerze
cerebrum Hirn
cernere Räder
cervus Hirſch
chamandreus Gamander
chelidonia Schellkraut
cholera Koller 2
chorda Korde
chorea S. Viti Veitstanz
cicer, -a Kicher
cichoria Kicher
ciconia Häher
cicoria Kicher
cinamonium Zimmet
cingere Zingel
cingulus –
cinnabaris Zinnober
circulus Zirkel
circus –, Bezirk
cirrus Hirſe
cis heute
cisimus Zieſel
cista Arche, Kiſte
cithara Zither
citra heute
citrus Zitrone
civis Heirat
clangor Klang, klingen
clarus klar
claudere Klauſe, ſchließen
claudus lahm
clausa Klauſe
clausarius –
claustrum Kloſter
clausula Klauſel
clausum Klauſe
clericus Pfaffe
clinare lehnen 1
clivus –
clocca Glocke
closum Klauſe
cluere laut
clusa Klauſe
clusinaria –
clusus –
cochlear Löffel
cofea Kopf
cognomentum Leumund
cohors Garten
coleus Hode
coliandrum Koriander
colis Kohl
collarium Koller 1
collis Halde, Holm
collum, collus Hals
colus Kunkel
coma Haar 2
combrus Kummer
comes stabuli Marſchall
commendator Komtur
communis ein, Meineid, gemein
companio Kumpan
compater Gevatter
compes Feſſel 1
complere voll
con- ge-, Ganerbe
conila Quendel

Digitized by Google

conivere neigen
conscientia Gewiſſen
consolida Günſel
conspicere ſpähen
constare koſt 1, koſten 1
contra Gegend
contrafactus kunterbunt
conucula Kunkel
convenire bequem
copa Kufe 2
copula Koppel
copulare kuppeln
coquere kochen, Kuchen
coquina Küche
coquus Kuchen, Koch
cor Herz
coracinus Karauſche
corallium, -us Koralle
corbis Korb, Reff 1
coriandrum Koriander
cornix Rabe
cornolium Kornelle
cornu Horn
cornus Kornelle
corona Krone
coronare krönen
corpus Körper, mitte
cortex Kork
corulus Haſel
corvus Rabe
costa Koſt 1, Küſte
costare koſten 1
costurarius Küſter
costus Koſt 1
cotagium Kot 1
cotonea Quitte
cotta Kotze, Kutte
cottanum Quitte
cottus Kutte
coxa, coxim Hechſe
crabro Horniſſe
cras geſtern
crates Korn, Hürde
crecca Kriekente
crecopulus Rohrdommel
cremare Herd
creta Kreide, Seide
creteus Räder
cretobulus Rohrdommel
cribrum rein, Reiter
crimen Lemmund
crispus kahl
croca Krücke
croccia —
crocea, -us —
crucea —
crucea, -ia —
crudus roh, Räude
cruentus Räude
cruor —, roh
crusina, -inna Kürſchner
crusna —
crusta Kruſte
crux Bims, Kelch, Kreuz, Küſter
crystallus Kryſtall
cucina Küche
cuculus Kuckuck, Gauch
cucurbita Kartoffel, Kürbis
cucurum Köcher
culcita Kiſſen, wölben
culleus Kelle
culmen Halm, Holm
culmus Halm
cum ge-
cumba, cumbus Kumpf
cuminum Kümmel
cunctari hangen
cuniculus Kaninchen
-cunque irgend
cupa Kopf, Kuppe, Kapelle 2, Kiepe, Kübel, Kufe 2
cupella Kapelle 2, Kübel
cupellus Kübel
cuper Kupfer
cupere hoffen
cupla Koppel
cuppa Kopf
cuprum Kupfer
currere Roß 1
curtus kurz, Schurz, mager
curvus Kurbe
cussinus Kiſſen
custor Küſter
custos —, Haus
cutis Haut
cyprium Kupfer

dactylus Attich, Dattel
dama Dambock
damascena Zwetſche
damnare verdammen
decanus Dechant
decem zehn
decorus Zier
decuria Decher
decus Zier
defrutum brauen
delere tilgen
delirare irre, Gleiſe, lehren
dens Zahn
densus dürr
derbiosus Zitteroch
deus Gott
dexter recht
diabolus Teufel
dicere zeigen
dictare dichten
dies Morgen 2, Tag
dies Lunae Montag
digitus Zeh
dignus Zeichen
discus Tiſch
diurnalis Morgen 2
-do zu
doceo, doctus gelehrt (S. 205)
domare zahm
domina Dambrett, Frau
Dominica in Albis Pfingſten
dominus Frau
domus Dom, Zimmer
draco Drache, Ente
ducatus Dukaten
ducere ziehen
ductile Tülle
dumus zauſen
duo Daus, zwei
duodecim Dutzend
durare dauern 1

ebenus Ebenbaum
eboreus Elfenbein
ebur —
ecclesia Kirche
edere eſſen
ego ich
electuarium Latwerge
eleemosyne Almoſen
emere nehmen
emplastrum Pflaſter
encaustum Tinte
endivia Endivie
episcopus Bottich (Biſchof)
equo vehi reiten
equuleus foltern
equus —, Heu, Roß 1
errare, error irre
eruca Ranke
erugere räuſpern
ervum Erbſe

Digitized by Google

esse (est) ſein 2
esus eſſen
et oder
examitum Samt
excellere Halm, Hals
exclusa Schleuſe
excurare ſcheuern
exoticus Zote
expendere Speiſe, Spende
extendere Standarte

faba Bohne
fabula Fabel
facere heben, thun
facula Fackel
fagus Buche
falco Falke
faldistolium falten
faldistorium -
fallere fallen, falſch, fehlen
falsus falſch
falx Falke
far Barn
fari Bann
fasianus Faſan
fastidium gaſtig
fastigium Borſte
fatum Fee
faux Schlauch
favonius Föhn
favus Wabe
fax Fackel
febris Eſſig, Fieber, Bieber
fel Galle 1
felix Bilſenkraut
fenestra Fenſter
feniclum, -culum Fenchel
fenuclum —
feria Feier
ferise —, Beete
feriari Feier
ferire Bär 1
fermentum Bärme
ferre Bahre, gebären, bohren
fertilis gebären
ferula Beſen (Nachtrag)
festum Feſt
fiber Biber
ficus Feige, Feigwarze
fidere bitten
fieri ſein 2
figulus Teig
figura —
filix Bilſenkraut
filtrum Filz
fimbria Franſe
findere beißen, Beil
fingere Teig
finire fein
fistula Fiſtel
fixus fix
flado Fladen
flagellum Flegel
flagrare blecken, flackern
flamma Flamme
flare blähen
flasca, -o Flaſche
flavus blau
flere bellen
flexus Flechſe
fligere blänen
floccus Flocke
florere Blume, Bluſt
florinus Florin
flos Blume, Florin
floscellus Floskel
focare Fächer
focarius —
foculare —
focus —, backen
fodere Bett
foeniculum Fenchel
folium Blatt
follis Balg
forare bohren
fores Thür
foresta Forſt
foris —
forma Form
formica Ameiſe
formula Formel
formus Bärme, warm
fotrale Futteral
fraces Treber
fragrare Bracke
framea Franſe
frangere brechen
frater Bruder
fremere Breme, brummen, gram
frendere Grand, Gerſte
frigēre brauen
frigēre frieren
frons Brane
fructus Frucht
fruges brauchen
frui —
fugere biegen
fuisse bauen
fulgur Blitz
fulica Belche 2
fulmen Blitz
fundere gießen
fundus Bennde, Boden
fungi Bauch
fur Frettchen
furca Furke
furere Thor 1
furetum, -us Frettchen
furo —
furvus Bär 2
fusilis Fuſel
fustis Bauſch
futurus bauen

gabalus Gabel
gaesum Ger, Kaiſer
galanga Galgant
galatina Gallerte
galeta Gelte
galla Gallapfel, Galle 2
gamandraea Gamander
ganta Gans
gelare Gallerte, kalt
gelidus kalt
gelu —
gena Kinn
genista Ginſt
gens Kind
gentilis Geſchlecht
genu Knie
genuini (dentes) Kinn
genus Kind, Knabe, Knecht, Heil
gignere —
glaber glatt
gladius Kloß
glesum Auer, Glas, Bernſtein
glis Klette
globus Kolben, Knäuel
glocire Glucke, Klucke
glomus Knäuel
glubere klieben
gluere Knäuel
gluma —
glus Klei
gluten —
(g)noscere können
gradus Grad

Digitized by Google

Graecus Kaiſer
gramen Gras
grandis groß
granum Korn, Gran
graphium Griffel
griphus Greif
griseus Greis
grossus Groſchen
grunnire grunzen
grupta Gruft
grus Kranich, Krahn
guasdium Waid
gubernare ſchalten
guerulfus Werwolf
gula Kehle
gurges Kolk
gurgulio Gurgel
gustare koſten, koſten 2
gustus koſten
gypsum Gips
gyrare Geier

habere haben, -haft, heben, hinken
haedus Geiß
halec Häring
hamus Hamen
hariolus Garn
haruspex —
hasta Gerte
hederacea Hederich
helvus gelb
heraldus Herold
Hercynia Berg
heri geſtern
hiare gähnen
hic nun
hiems Winter
hilla Garn
hira —
hiscere gähnen
Hispanum (viride) Grünſpan
hoc enim est corpus meum Hokuspokus
hodie heute
holcas Holk
homicida Papſt
homo Braut, man
hora Uhr
hordeum Gerſte
horrere —
horridus garſtig
hortus Garten
hospes Gaſt
hospitale Spital
hostia Gaſt
hostis —
humlo Hopfen
humulus —
hupa —
hysopum Jiop

ibiscum Eibiſch
id er
imperator Kaiſer
implere voll
imputare impfen
in in
in abysso Nobiskrug
in- un-
incensorium zünden
inclutus laut
incubo Hanſe
incus Amboß
inferior unten
infra —
infula Inſel
infundibulum Trichter
ingimus Winter
insece ſagen
insectiones —
insistere inſtändig
instigare ſtechen
insula Inſel
intibus Endivie
intrare enteru
invenire finden
ire Gaſſe, gehen, eilen
is er
ivus Eibe

Januarius Jänner
jecur Leber
joculari Gaukler
jocus Jucks
jubilare jubeln
jugerum Jauchert
jugum Joch
jungere —
juniperus Einbeere
Jupiter Dienstag
jus Käſe, Jauche
juvencus jung
juvenis jung
juventa —

labare ſchlaff
labi —
labina Lawine
labium Lippe
labor Arbeit
Laburdanus Labberdan
Laburdum —
lac Milch
lacerare Schlag 2
lacruma Zähre, Zunge
lactuarium Latwerge
lactuca Attich, Lattich
lacus Lache, Meer
lagena, oena Legel
lagona —
laïcus Laie
laisius Leiſte 2
lallare lallen
lambere Lippe, Löffel
lampetra Lamprete
lampreda —
lancea Lanze
lapatica Lattich
lapatium —
laptica —
laqueus Laz
larix Lärche
larva Larve
lassus laß, laſſen
laterna Laterne
latinus lateiniſch
lattica, -uca Lattich
laubia Laube
laurus Lorbeer
lautus lauter
lavare laben, Lauge
lavendula Lavendel
lectus liegen
lefa Lehne 2
legere leſen, Rechen
lenis lind
lens Linſe
lentus lind, Linde
leo Löwe
levis leicht, leiſe, Lunge, Schleim
libens lieb
liber ledig
libernare liefern
libido lieb, Lob
libum Lebkuchen
licium Drillich, Litze, Litze
ligusticum Liebſtöckel

Digitized by Google

lilium Lilie, Roſe
lima Schleim
limare —
limus —, Lehm, Leim
linea Lilie, Linie, Leine
linere Kleiſter, Leim
lingere lecken 1
lingua —, Zunge
linquere leihen, bleiben, Leib
linum Leinen, Leine
liquiritia Lakritze
lira lehren, irre, Gleiſe
lolium Lolch
longus lang
lora Lauer
lubere Lieb, Lob
lubido —
lubricus Schleiſe, Schlupf
lucere Licht, Lohe 1
lucerna Kalk, Licht
lucidus Licht
lucrum Lohn
Lugdunum Düne, Zaun
lumbus Lende
lumen Licht
luna Laune, Licht, ekr. Montag
lupus Wolf, Schaum
lutum Letten
lux Licht, Lohe 1
lycoperdon Boviſt
lycopodium Bärlapp
lyra Leier

macarellus Makrele
macellarius Metzger
macellum —
macer mager
macula Makel
magister Meiſter
magistratus Einöde
major Majoran, Meier
major domus Meier
majoracus Majoran
majorana —
Majus Mai
maledicere maledeien
malum Apfel
malus Maſt 1, Neſt
malva Malve
mancipium Kebſe
mancus mangeln
mandala Mandel 1
mane Morgen 1
manipulus voll
Mannus Mann
mansio Metzner
mansionarius —
mantellum Mantel
manus Mund 2
maquerellus Makrele
maragium Moraſt
marca Mark 2
mare Maſt 1, Marſch, Meer
marga, margila Mergel
margo Mark 1
mariscalcus Marſchall
mariscus Marſch
marmor Marmel
marscallus Marſchall
martes Marder
Martius März
martus Marder
martyr Marter
martyrium —
maserini (scyphi) Maſer
massa Maſſe, Meiſing
mater Mutter
matratium Matratze
matrina Pate
matrix Mieder
matta Matte 2
mattina Mette
mattus matt
matutina Mette
matutinum —
Maurus Mohr
medicus Arzt
medius Beſanmaſt, Mitte
medix deutſch
mejare Miſt
mel Mehltau, Honig
meminisse mahnen, Minne
mens —
mensa Speiſe
mensis Mond
menta, mentha Minze
mentiri Meineid
mentum Mund 1
-mentum Leumund
mercatus Markt
mergere Mark 3
merula Amſel, Schmerl
mespila Miſpel
metere Matte 1
metiri Mal 1, meſſen
meus mein
mihi
milia Meile, tauſend
miliarium Meiler
mille tauſend
mingere Miſt
minimus minder
minium Mennig
minor minder
minuere —
miscere miſchen
miser barmherzig
misereri —
misericordia, -cors —
modius meſſen, Metze 2
modus Maß, meſſen
moenia Mund 2
mola Mühle
molere mahlen, mahnen
moles mühen
molina Mühle
molinarius Müller
moliri mühen
mollis mild
monachus Mönch
monasterium Münſter
monere mahnen, Minne
moneta Münze 1
monile Mähne
monstrare Muſter
mopsus Mops
mordere Schmerz
mordrum Mord
mori —, Meer
mors Mord
mortarium Mörſer, Mörtel
mortuus Mord
morum, morus Pflaume, Maulbeere
Mosaetrajectum Trichter
muffula Muff 1
muletra Mulde
mulgere melken
mulus Maul 2
munire Mund 2
murmurare murmeln
murus Mauer
mus Maus 1
mus montanus Murmeltier
mus montis —
musculus Maus 2, Muſchel, Muskel
muscus Moos, Rohr
mustum Moſt, Moſtert

Digitized by Google

muta Mauſe, Maut
mutare Mauſe, Mutter
mutilus Hammel

nancisci genug
nardus Narde
nare Natter
nares Naſe
nario Narr
nassa Netz
nasus Naſe
natare Natter
natrix —
natus alt
navis Kiel 2, Nachen, Naue
ne noch 2, un-, nein
ne- nein
nebula Nebel
nectere Neſtel
nefas nein
nefrones Niere
nemus nehmen
nepos Neffe, Nichte
neptis Nichte
neque noch 2
nere nähen
nervus Nerv
nicere neigen
nictare —
nidus Neſt, Neſtel
ningere Schnee
niti Neid
nitidus nett
nix Schnee
nocturnus nüchtern
nodus Neſtel
nomen Name
nona None
nonna Nonne
nos uns
noscere können
noster uns
nota Note
notio können
notus —
novem neun
novicius Novize
novus neu
nox Nacht
nudus nackt
nuno nun
nurus Schnur 2
nux Nuß 1

oblata Oblate
oblongus oblang
obscurus Scheuer
occa Egge
occulere hehlen
ochra Ocker
octo acht
oculus Auge
offendimentum binden
offerre opfern
oleum Öl
oliva Olive
onocrotalus Rohrdommel
operari üben
opus —
orbus Erbe
ordalium Urtel
ordinare Orden
ordo —
organa, -um Orgel
oryza, -on Reis 1
os Bein
ostrea, ostreum Auſter
ovis Aue, Schaf
ovum Ei

pactum, -us Pacht
paganus Heide
palafredus Pferd
palafrenus —
palantia, -um Pfalz
palatinus —
palatium —, Palaſt
palenca, -um Pfalz
palitium —
pallere fahl
pallidus —
palma fühlen, Palme
palus Pfahl, Pfuhl
pancerea Panzer
pangere fangen
pannus Fahne, Pfand
panther, -a Panther
papa Papſt, Pfaffe
papaver Mohn
papio Pavian
pappa Pappe
pappare –
papula Pappel 1
papulus Pappel 2
papyrum Papier
par Paar
paradisus Paradies

paraveredus Pferd
parcus Pferch
pardalis Pardel
pardus —
parifredus Pferd
parochia Pfarre
parochus —
paroecia —
parra —
parricus Pferch
pars wider
passer Spatz
pastata Paſtete
pater kneten, Vater, Pate
patere Faden
patina Pfanne
patrinus Pate
patruus Vetter
pausa Pauſe
pavo Pfau
pax fangen
pecu Vieh
peculium —
pecunia —, Schatz
pecus —
pedellus Pedell
pedere Fiſt
pedica Feſſel 1
pelicanus Pelikan
pellicia Pelz
pellis Fell, belzen
pena Pein
penicillus Pinſel
penna Feder, Finne 1
pennale Pennal
pentecoste Pfingſten
pepo Pfebe
perca Barſch
peregrinus Pilger
perferre dulden
periculum Gefahr
peritus fahren
perna Ferſe
pernix —
persicum Pfirſich
perula Perle
pes Fuß
pesna Finne 1
pestilentia Peſt
pestis —
petrosilium Peterſilie
Petrus Beete
phlebotomum Fliete

Digitized by Google

pictor Feile
pictus Specht
picus —
pila Pfeiler
pilare, pilarius —
pileus Filz
pilula Pille
pilum Pfeil
pilus Filz
pimpinella Bibernelle, Pimpernelle
pingere Feile, Finger, Specht
pinna Finne 1, Floſſe, Pinn
pinsellus Pinſel
pipa Pfeife
pipare —, piepen
piper Pfeffer
pipinella Bibernelle
pipita Pips
pirum Birne, Pflaume
piscis Fiſch, Finne 1, Maik 1
pisum Erbſe
pituita Pips
pix Pech
placenta flach
plaga —, Plage, Placken
planca Planke
plangere Flegel, fluchen
planta Pflanze
planus flach, Flur
plastrum Pflaſter
platea Platz 1
platessa Platteiſe
Plautus Fladen
plectere flechten
plegium pflegen
plenus Korn, voll
plicare flechten
plorare flennen
Plotus Fladen
pluere fließen
pluma Flaum, fliegen
poena Pein, verpönen
poeta Papſt
poledrus foltern
pollere viel
pomarancia Pomeranze
pompa Pomp
pomum Pflaume
pondo Pfund
pondus —
ponticus(mus) bunt
populus Pappel 2
porca Furche, Gleiſe
porculetum Furche
porcus Ferkel, Barch
porrigere recken
porta kurz, Pforte
porticus Pforte
portulaca Burzel
portus Furt, Port
poscere forſchen
posita, -us Poſt
postellus Poſten
postis —
potio Gift
potus trinken, trunken
praeambulum Vriamel
praebenda Pfründe
praedicare opfern. predigen
praehendere vergeſſen, Preis
praepositus Probſt
precari fragen
preces —
presbyter Prieſter
pressa Kelter, Preſſe
pretiare preiſen
pretium Preis
princeps Prinz
prior friſch
priscus
prius —
pro vor
probare prüfen
procax fragen
procus
prodigium Zeichen
propago propfen
propheta Papſt
proponere Propfen
propositus Propſt
provenda Pfründe
pruina frieren
prunum Pflaume
prurire frieren
psittacus Sittich
pugil Fauſt
pugio —
pugna —, fechten
pugnare, pugnus —
pulejum Polei
pulex Floh
pulletrus foltern
pullus Fohlen
pulpito Pult
pulpitum —
pulsare Puls
pulsus —
pulver Pulver
pulvinar Pfühl
pulvinus —
pumex Bims
puncta Spund
punctio Bunzen
punctum Spund
punctus bunt
puntus —
pupa Puppe
purgatorium Fegefeuer
purus pur
pus faul
putare impfen
puter, puere faul
puteus Pfütze, Brunn
pyrethron Bertram

quaccila Wachtel
quadrum, -us Quader
quantum Gant
quartana Kartaune
quarto Ort 3
quattuor Föhre, vier, werfen
que noch 1, 2
quercus Föhre
querquedula Kriekente
querquerus Furcht
quietare quitt
quietus weil
quinquagesima Pfingſten
quinque fünf, werfen
quintinus Quentchen
quintus fünf
quod wer, was

rabarbarum Rhabarber
racemus Roſine
radius Roß 2, Rute
radix Rettich, Wurz
radix barbara Rhabarber
radix pontica —
raja Roche 1
rancidus ranzig
rapa Rapunzel, Rübe
rapicium Raps
rapidus Ratte
rapontieum Rhabarber
raptus Ratte
rapum Rübe
rapuncium Rapunzel

Digitized by Google

rapunculus —
rarus rar
ratio Rede
ratis Ruder
raudus groß
rebus Rebus
rectus recht
reda reiten
regere recht
regius reich
regula Regel
relinquere leihen
reliquus
reminisci mahnen, Minne
remus Ruder
renta Rente
reri Rat
res Rebus
respondere ſchwören
reubarbarum Rhabarber
reuponticum —
rex Reich
Rhaetia Rießling
rhopalici (versus) Knittelvers
rhythmus Reim
rigare Regen
risma Ries
risus Reis 1
-ritum Furt
robigo Roſt 2
roccus Rock
rodere Rüſſel
rosa Roſe
rosina Roſine
rosmarinus Rosmarin
rota Rad, gerade 2
rotula, -us Rolle
rotundus rund
ruber Lende, Reiter, rot
rubere rot
rubeta Aalraupe
rubidus rot
rubigo Roſt 2
rubrica rot, Rubrik
ructare räuſpern
rudis groß
rudus —
rufus rot
ruga Runzel
rugire röcheln
ruminare räuſpern
rumpere Raub
rupicapra Gemſe
rupta Rotte
ruptarius Reuter
rus Raum
ruscus Rauſch 1, Rohr
russus Rauſchgelb
ruta Raute 1
rutarius Reuter
rutilus rot
rutta Rotte

sabbati dies Samstag
sabellinus Zobel
sabellum —
sabinus Sebenbaum
sabulum Sand
saccellum Seckel
saccharum Zucker
saccus Sack
sacramentum ſackerlot
sacrista Sigriſt
saeculum Seele
saevus See
sagire ſuchen
sagma Saum 2
sagmarius —
sagulum Segel
sal Salz
salamandra Salamander
salix Salweide
sallere Salz
salmo Salm
saltare Tanz
salvator Salbader
salvegia Salbei
salvia —
sambuca Pauke
samitum Samt
sanus Sühne, geſund
sapa Saft
sapere —
sapo Seife
sapor Saft
sarda Sardelle, Sarder
sat, satis ſatt
satur —
satureja Saturei
Saturni dies Samstag
satus ſäen
sauma Saum 2
saxum Meſſer
scabellum Schemel
scabere ſchaben
scabinus Schöffe
scalmeia Schalmei
scamellum Schemel
scancio Schenk
Scandinavia Au
scandula Schindel
scapellus Scheffel
scaphium —
scaphum —
scapus Schaft 1
scarlatum Scharlach
scarleia Scharlei
scedula Zettel
scelus Schuld
sceptrum Zepter
schedium Skizze
scindere ſcheiden
scindula Schindel
scirpus Schilf
sciurus Eichhorn
sclareia Scharlei
Sclavus Sklave
sclusa Schleuſe
scola Dom, Roſe, Schule
scorbutus Scharbock
scribere ſchreiben
scrinium Schrein
scriptum Schrift
scrupulus Skrupel
scrutari Schrot
scurare ſcheuern
scutella Schüſſel
scutula —
scutum Scheuer, Haut
se ſich
sebum Seife
secare Säge, Senſe, ſehen
secula Sichel
securis Säge, Senſe
securus kurz, ſicher
sedere Seſſel, ſitzen
sedile Sattel
Segestes Sieg
Segimundus —
Segiomerus —
segrista(nus) Sigriſt
sella Seſſel, ſitzen
semen ſäen, Same
semiplotia Fladen
semper Singrün, Sünde
senatus Einöde
senex Seneſchall
senior —, Herr

Digitized by Google

sensus Sinn
sentire –
sepelire begraben
septem ſieben
sequi Heu, folgen, ſehen
sericus Seide
serere ſäen
seta Seide
sex ſechs
sextarius Sechter
sibi ſich
sidere ſitzen
sigillum Siegel
signare Segen
signum —
silva wild
silvaticus –
sim ſein 2
sima Sims
similа Semmel
similis Gleißner
simulare
sinapi Senf
siniscalcus Seneſchall
situla Seidel
Slavus Sklave
smaragdus Smaragd
sobrius ſauber
soccalus Sockel
soccus Socke
socer Schwäher
socrus —
sol Sonne
solarium Söller
solea Sohle 1, 2, Schwelle
solidus Sold
sollus ſelig
solum Saal
solvere verlieren
somnus Schlaf 2, Schwefel
sonare Schwan
sons Sünde
sonticus —
sordes ſchwarz
soror Schweſter
sparus Speer
spatium ſputen
speculum ſpähen, Spiegel
spegulum Spiegel
spensa Speiſe
spernere Kleiſter, rinnen, Sporn
spesa Speiſe
spicarium Speicher
spina Spilling
spondere ſchwören
spuere ſpeien (Spott)
spuma Schaum
sputum Spott
squiriolus Eichhorn
stabulum Marſchall, Stadel
stannum Zinn
stare Stadel, ſtehen
status Staat
stella Stern
sterilis Stärke
sternere Streu, Stirn, Sturm
stilus Stiel
stipes ſteif, Stift 1
stipula Stoppel
stiva Steiß
strata Straße
stridere Strudel
striga ſtreichen
strigilis Striegel
stringere Strang, ſtreichen
struthio Strauß 3
stultus ſtolz
stupila Stoppel
stuppa Stöpfel
stuppare –
sturio Stör
sturnus Star
suadere ſüß, ſchwätzen
suasum ſchwarz
suavis mild, ſüß
subula Säule 2
sudare ſchwitzen
sudor Schweiß
suere Säule 2
sugere ſaugen
sulcus Pflug
sulpur Schwefel
sunt ſein 2
super über
superstitio Aberglaube
surdus ſchwarz
sus Sau
sutor Schuſter, Säule 2
suus Schweſter, ſich
syllaba Silbe
synodus ſemperfrei

tabella Tafel
tabula –, Schach
tacere Mohn
tapetum Teppich
taurus Stier
taxare taſten
taxus Dachs
tegere Dach, dehnen, Gewand, decken
tegula Ziegel, Tiegel
tellus Diele
telonium Zoll 2
temo Deichſel 1
templum Tempel
tempora Schlaf 1
tempus Ding
temulentus dämiſch
tendere dehnen, Zelt
tenebrae dämmern, düſter
tenere dehnen
tenuis dünn
tenus dehnen, Dohne
terebra drehen
terminus Trumm
tertius dritte
testa Kopf
textus Text
theca Zieche
Theodisci deutſch
theodiscus –
theriacum Theriak
thronus Thron
thunnus Thunfiſch
thyrsus Dorfche
tincta Tinte
tingere tunken, Zwehle
titulus Titel
-tius dritte
toga Dach, Gewand
tolerare dulden
tollere –
tonare Donner
tongere dünken
tongitio –
tonitru Donner
tonus Ton
topazius, -us Topas
tophus Tuff
torcula Torkel
torcular drechſeln
torculum Torkel
torquere drechſeln, Zwerch=
torrere dörren, Darre, garſtig
torridus Darre
torris –

Digitized by Google

tractare trachten
tractarius Trichter
tractorium —
trahere treideln
trajectorium Trichter
trajicere —
trames Darm
tranquillus weil
trans durch
tres drei
tribus Dorf
trifolium Treff
trilix Drillich
tripudium Fuß
tristis dreiſt, tapfer
triumphus Trumpf
trua Quirl
trucca Truhe
trudere verdrießen
-trum Malter
truncus Truhe
tu du
tugurium Dach
tumere Daumen
tundere ſtoßen
tunica tünchen
turba Dorf
turdela Droſſel 1
turdus —
turris Turm
turtur Turteltaube
-tus kalt, Tod
tuticus deutſch

uber Euter
ulmus Ulme
ulna Elle
Ultrajectum Trichter
umbilicus Nabe, Nabel
umbo Nabe
uncia Unze
uncus Angel
unda Waſſer
unguere Anke
unguis Nagel
unus ein, gemein
urceus Krug 1
urgere rächen
ursus Bär 2
urus Auer-
uva Ecker

vacca Ochſe
vadere waten
vadimonium wett
vadum waten
vae weh
valere walten
valeriana Baldrian
vallum Wall
vallus —
vambasium Wams
vannus Wanne
vas wett
vasculum Flaſche
vastus Wuſt
vates Wut
vehere Weg, wegen
vehi (equo) reiten
vehiculum Wagen
velle wollen
vellus Wolle, Fließ
venari Weide 2
venerari Wahn
venire kommen
venter Wanſt
ventilare Wanne
ventus Wind
Venus wohnen
ver Lenz
verbum Wort
veredus Pferd
vermis Wurm
verrere wirr
verres Barch
verruca Warze
versus Vers
vertere werden
verus wahr
vesica Wanſt
vespa Weſpe
vesper Weſten, Abend
vespera Veſper
vester euch
vestigium Steig
vestis Weſte
vetula Vettel
vetus Widder
via Weg
vibrare weifen, Wippe
vicedominus Vizdom
vices Wechſel, weichen, Woche
vicia Wicke
videre wiſſen, Verweis
vidua Wittib
vigere wecken
vigil —
villa, villare Weiler
villus Wolle
vincere Weigand
vindemia Franſe, Wein
vindemiare Wein
Vindobona Winter
Vindomagus, -nissa —
vinitor Winzer
vinum Eſſig, Wein
vinus Wein
viola, -etta Veilchen
vir Werwolf, Wirt
virga Wiſch
viride Hispanum Grünſpan
viridia Wirſching
virus verweſen, Wieſel Gift
viscus Miſtel
Visegothae Weſten
Vistula Weichſel
vitis Weide 1
vitrum Firnis, Waid
vitulus Widder
Vitus Veitstanz
vivarium Weiher
vivere keck
viverra Eiche
vivus keck, kommen
vocare erwähnen
vocatus Vogt
Volcae welſch, Falke
volvere Welle
vorago Schlauch
vorare —
vos euch
vox erwähnen
vulgus Volk
vulpes Fuchs, Wolf

wambasium Wams

zeduarium Zitwer
zona Zone
zucara Zucker

Digitized by Google

Lettiſch.

bruklene Preiſelbeere
darwa Teer
druska Salz
ē in
gâju gehen
gliwe Klei
grabas Garbe 1
griba greifen
gribēt —
grûdi Kranz
gûws Kuh
kauns höhnen
klaipas Laib
kresse Kreſſe 1
kungs König
kupt Haufe
kutēt kitzeln
lasis Lachs
laudis Leute
mît Meineid
naba Nabe
pludēt fließen
plûdi —
rûkt röcheln
rûsa Roſt 2
rusta —
sâls Salz
sinu Seil
skaida Scheit
slidas Schlitten
smēt ſchmeicheln
sprangât Sprenkel 1
stringt ſtreng
sûzu (sûkt) ſaugen
swelt ſchwül
swidrs ſchwitzen
schkerpele Scherbe
schkîbs ſchief
schkirpta Scherbe
tauta deutſch
treekt dringen
tulks Dolmetſch
wâlgans welk
wêlgans —

Litauiſch.

abù beide
akėczos Egge
akėti —
akis Auge
akmů Hammer, Himmel
alunas Alaun
anksztiraĭ Engerling
ántis Ente
àntras ander
aszis Achſe
asztůnì acht
aszvà Roß 1
atrůgas räuſpern
augti Wucher
ausis Ohr
auszrà Often
avynas Oheim
avis Aue, Schaf
aż ich
baile beilen
bailůs —
baimė beben
baisà —
bajůs —
bàlsas bellen
barzdà Bart
basas baar
baůsti bieten
bébrus Biber
bóras Bär 2, braun
bérżas Birke
bezdů, bezdėti Fiſt
bildėti poltern
byótis beben
bitis Biene
blaivýtis bleichen
blandýti blinzeln
blindo, bljsti blind
brůknė Preiſelbeere
brunas braun
buda Bude
budėti bieten
budrůs —
bullus Bulle 1
da- zu
dábras Biber
dagà Tag
dágas —
dantis Zahn
darva Teer
daubà Döbel, Tobel
dauburà Tobel
daúg taugen
dáuksinti —
dedervinė Zitteroch
dègti Tag
dóvyti Tod
druskà Salz
dů zwei
dùbti Döbel
dubus tief
dúkis toben
duktė Tochter
dùkti toben
dumbu Tümpel
dùrys Thür
durnas Zorn
durnůti —
dûbė Döbel

Digitized by Google

ėdmi eſſen
eĩti eilen, gehen
élnis Elentier, Hirſch
ėmi eſſen
erėlis Aar
ežỹs Igel

gabónti geben
gadas gắtlich
gaidỹs Hahn
gailėti geil
gailùs —
gàndras Gans
gàrdas Garten
gaujà Kette 1
gėdoti Hahn
geidžiù, geĩsti Geiz
gėlà Qual
gėlia —
gélti —
gentis Kind
genù kunterbunt
gérwė Kranich
gijà Geige
gỹvas keck
glaũsti Klotz
glėbỹs Klafter
glėbti —
glóbti —
glodùs glatt
gludus Klotz
gnỹbis kneipen
gnỹbti —
gobínti geben
gomyris Gaumen
grandis Kranz
greibiu, greibti greifen
grėpti Garbe 1
grẽžiù, grẽžti Kring
gróju, gróti kräben
grópti Garbe 1, grapſen
grúdas Grütze
gùiti Kette 1
gurti kirre
gurus —
gũtas Kette 1

j in
inkaras Anker 1

ja ja
jalmužnas Almoſen
jáuju Käſe
jáunas Jugend
jáuti Käſe
jẽskóti heiſchen
jẽvà Eibe
jùngus Joch

kaĩmas Heim
kalnas Halde
kámanos hemmen
kanápės Hanf
kankà Hunger
karálius Kaiſer
káras Heer
karósas Karauſche
kárpa Karpfen
kartùs hart
kas wer
kasa Haar 2
katė̃ Katze
kátinas —
kauju, kauti hauen
kaukará hoch
kaũkas —
kaúpas Haufe
keltuvė̃ Halfter
kẽmas Heim
kėrdžus Hirte
kerpù Herbſt
kinkýti Hengſt
kirmė̃lė Wurm
kirmis —
kìrpti Herbſt
klausà lauſchen
klausýti —
klegėti lachen
klẽpas Laib
klévas Lehne 4
klupti laufen
knèbti kneipen
kulbti
kósiu, kósėti Huſten
kovà hauen
kraújas roh
kreczù Räder
krótalas —
krómas Kram
kùbilas Kübel
kúgis Haufe, Hocke 1
kuilỹs Keiler
kùmpas Hüfte
kùmpis —
kùningas König
kùpczus kaufen
kuprà Haufe, Höcker
kùpstas Haufe, Hübel, hoch
kùrva Hure
kuvetis Hohn
kũdas Hut 1
kvẽtys Weizen

lakas Legel
lápas Laub
laszisza Lachs
láupsinti Lob
lẽkù leihen
lẽlas Glied
lẽmũ̃ —
lèngwas leicht
lengwùs
lènkti lenken
lènszis Linſe
lẽsti (lesù) leſen
lẽžiù, lẽzti lecken 1
lẽžùvis —
liaupsė̃ Lob
-lika zwölf
likti leihen
linaĩ Leinen
lĩpti kleben, bleiben
lysė̃ Gleiſe, lehren
lizdas Neſt
lópas Lappen
lópyti —
lugsti locken
lupinai Läufel
lùpti —
lúszis Luchs
lúżu, lúżti Loch

maĩnas Meineid
máisztas miſchen
malù, málti mahlen
mandrùs munter
márės Meer
márgas Marke
mážas mager
mázgas Maſche
medùs Met
mègsti Maſche
mélżu melken
mẽnesis Mond
mẽnũ —
mezgù Maſche
mežlal Miſt
mẽżti —
mẽżu —

Digitized by Google

midùs Met
miglà Mist
mìlsti melken
mìnkau, mìnkyti mengen
mìnklas —
mìrti Mord
mirtìs —
mìsti miſchen
momà Muhme
môtė Mutter
mundrùs munter
mûsaĩ Moos

nagà Nagel
nágas —
naktìs Nacht
narvà Narbe
nasraĩ Nüſter
naudà genießen
naújas neu
ne nein
nèrti Narbe
noterė Neſſel
nu nun
nûgas nackt

obůlys Apfel
ólektis Elle

paĩkas Fehde, feige
paklùsti lauſchen
pálaikas leihen
páltis Fleiſch
palugnas Locke
pàlvas fahl
pametù meiden
pántis ſpinnen
panústu, -núdau, -nústi genießen
papártis Farn
pàrszas Ferkel
parwas Farbe
pastolas Stuhl
paszalpà helfen
pats ſelb
pavaitìnti verwittern
pavildėti walten
pažintis können
pėdà Fuß
peĩkti Fehde
penkì fünf
pènktas —
pérdžu, pérsti farzen
pernaĩ firn
pìktas Fehde
pỹkti —
pìlnas voll
pìnti ſpinnen
pỹpti piepen
pìrmas Fürſt
plakù, plàkti Flegel
platùs Fladen
plėvė Fell
pliugas Pflug
plónas Flur
plůdis fließen
pludìti —, Floß
plůsti fließen
prỹblinde bloud
půlei Eiter
pulkas Volk
puszìs Fichte
půti (pûvù) faul
pỹdas Faß
půlu, pùlti fallen

rátas Rad
raudà rot
raúdas —
raudónas —
raúkas rauh, Runzel
ražau, ražyti recken
rópe Rübe
rùdas rot
rudėti Roſt 2
rûdis —
rugei Roggen
rugỹs —
rùkti rauh, Runzel
rùmbas Rand
rùsvas rot

saĩtas Saite
sakýti ſagen
saldùs Salz
sėju ſäen
sėklà Same
sekti ſehen
sémů Same
sénas Seneſchall
sergėti Sarg, Sorge
sesů Schweſter
sėti ſäen
sidabras Silber
skabùs ſchaben
skáptas —
skarà ſcheren
skėdrà Scheit
skė̀dżu ſcheiden
skelėti Schuld
skélti Schale
skèrdżus Hirte
skilti Schuld
skìrti ſcheren
skolà Schuld
skópti ſchaben
skrentu, skrę̀sti Schrunde
skubrùs ſchieben
skůbti —
skubůs —
slidus Schlitten
slinkti Schlinge
slỹsti Schlitten
slỹwas Schleche
slůbnas Schleife
smagùs ſchmecken
smůkti ſchmiegen
snápas Schnabel
snarglỹs ſchnarchen
snėgas Schnee
snìgti —
sõtas ſatt
sõtus —
spenỹs Spanferkel
spiáuju ſpeien
spìrti Sporn
sprangùs Sprenkel
sprìngti —
spůgulas Spuk
stábas Stab
stàmbas Stummel
stambras Stump
stàmbras Stummel
stambůs —
stėgti Dach
stėmbras Stummel
stembrỹs —
stìmbras —
stiprùs ſteif
stìpti —
stóbras Stab
stodas Stute
stógas Dach
stonė Stute
strázdas Droſſel 1
stręgti ſtark
stubà Stube
stůgti Stauche
sûnùs Sohn

Digitized by Google

súras ſauer
svāras ſchwer
swarùs —
sweriù, svèrti —
svilmis ſchwül
svilti —
svilus —
svóras ſchwer
szálmas Helm 1
szankus Hengſt
szeima Heirat
szeimyna —
szèlpti helfen
szermů Hermelin
szészuras Schwäher
szimtas Hundert
szirdìs Herz
sziszone Horniſſe
sziszů —
szlaĩtas lehnen 1
szlèti —
szlýti —
szů Hund
szvaitýti weiß

tamsà dämmern
tamsùs
taszýti Deichſel 2
tautà deutſch
tèkti gedeihen
tèmti dämmern
tenkù gedeihen
tęsti gedunſen
tilė Diele
tinklas dehnen
trànksmas bringen
trasketi dreſchen
trènkti bringen
trobà Dorf
tulkas Dolmetſch
tukstantis tauſend
tupeti Ducht
tůpti —
tvylika elf, zwölf

údra Otter
ůga Ecker
ůlektis Elle
ůsis Eſche

vabalas Wiebel
vadůti wett
vagis Weck
valdýti walten
valdóvas —
vapsà Weſpe
vardas Wort
vàrgas rächen
vàrgti —
váskas Wachs
veldėti walten
vėnas ein 1
vėnólika elf, zwölf
verpti Werft 1
verszti würgen
vertas Wert 2
verzu würgen
vikrus Weigand
vilgyti welk
vilkas Wolf
vilna Wolle
vilnis Welle
virti warm
výstu, výsti verwittern
vyszna Weichſel
výti Weide 1
voverė Eichhorn

žágaras Kufe 1, Kegel 1
žaginýs —
žágrė Kufe 1
žalga Galgen
žálias gelb
žarnà Garn
žąsis Gans
žélti gelb
žengiù, žèngti Gang
žeriu, žérti kehren 2
žilwyti Weide 1
žinaŭ können
žióti gähnen
žlėjà glühen

Mittelengliſch.

ôm Oheim
aisil Eſſig
alone allein
awene Ahne

babe Bube
babelen pappeln
bacche backen
backe Fledermaus
baffen baf
baie Bai 2
ballo Ball 2
balled baar
barbe Barte 1
barewe Bahre
bast Baſtard
bendel Bendel
bergen bergen
bihalfe halb 2
biker Becher
bilewit billig
bilge Bulge
bismitten Schmutz
bismoteren —
bismudden —
blew blau
blikken bleichen
blinken blinken
bobbien puffen
boght Bucht
bôſpe Bube
bôthe beide
bouken bauchen
bôusprêt Bug
brache Bracke
braeinpanne Kopf
brêie Brühe
brim brummen
brimmen Breme
brimse —
buffen puffen
bulge Bulge

caul Kohl
cheeste koſen
cheorl Kerl
chiche Kicher
chîken Küchlein
chine Keim
chisel Kies
chitte Kitze 2

Digitized by Google

cive Kübel
cleewe Knäuel
clér klar
clive Klette
cnak knacken
cneden kneten
cnee Knie
cnélien —
code Kitt
coker Köcher
coning Kaninchen
cópe Kappe
copp Kopf
corúne Krone
coste Küſte
costen Koſt 1
cote Kote
coughen keuchen
coul Kohl
couren kauern
crache Krippe
cranke Kring
crawe Kragen
crimpil Krampf
crokke Krug 1
crouke —
croune Krone
crúchen kriechen
crúdewain Kraut
crul kraus, Krolle
crullen Krolle
crumbe, crumpe Krampf
crumplen krumm
crús kraus
crúse Krauſe
cryppel Krüppel
cumbren Kummer
cúpe Kiepe
cwêd Kot 2
cwême bequem

doder Dotter 2
drauk Treſpe

eaxel-tree Achſe
eielid Lid

falge Felge
fasil Faſer
fetlak Fuß
fírre Föhre
flakeren flackern
flaþe Fladen
fliteren flattern, Flitter
floteren flattern
fnêsen nieſen
froute Froſch
frúte —
funke Funke

galingale Galgant
gilde Gilde
greife Graf
grillen grollen
grunten grunzen

hacche Hecke 2
hacchen —
hagger hager
hal Hellbank
halme Halfter
halsien halſen
harnez Harniſch
haspe Haſpe
haste Haſt
haver Haber
hechele Hechel
hegge Hecke 1, 2
hei Heu
hereberge Herberge
hernepanne Kopf
hired, hireden Heirat
holt Holz
hoppe Hopfen
hôre Hure
hôrse heiſer
hôse —
houghsene Hechſe
hrip Reff 1
huckstere Hocke 2
humbelbee Hummel
hurst Horſt
hyppen hüpfen
hyrde Hürde

iewême bequem
ilæred gelehrt (S. 206)
ilêre leer

kéchel Kuchen
keiser Kaiſer
kidenêre Niere
kíme kaum
kitlung Kitze 2
knap Knopf
knarre Knorre
knobbe Knopf
knokel Knöchel
knorre Knorre
knueche Knocke

lake Lache
last Laſter
laþe Lade
laþþe Latte
leit Licht
lêske Leiſte 2
lêthe ledig
lêthen —
leþi —
leþin —
lúren lauern
lurken —

mæl Mahl 2
mangonel Mange
mantel Mantel
marc Mark 2
marche März
mareis Moraſt
máschien Meiſch
market Markt
maþek Made
mawe Magen
mêgre mager
mengen mengen
micher meuchel-
midwif Hebamme
miloke melk
mix, mixen Miſt
moldwerp Maulwurf
mole —
molle Molch
mône Muhme
moppe Mops
môrberie Maulbeere
moughþe Motte
moutin Mauſe
mudde Moder
mulberie Maulbeere
mummen Mumme 2
mûrberie Maulbeere
must Moſt
mustard Moſtert

nauger Näber
nauvegôr —
nêre Niere
nêsin nieſen

Digitized by Google

nipen kneipen
nirvel Knirps
nurvel —

oblê Oblate
oile Oel
onhalfe halb 2
ord Ort 2

packe Pack 1
paradise Paradies
pinne Pinn
plicchen pflücken
plouhschare Pflug
pôpejai Papagei
popler Pappel 2

quille Kiel 1
quiver Köcher
râde Rhede
rappien rappeln
reihe Roche 1
reule Regel
rime Reim
rock Roche 2
rocke Rocken
romblen rumpeln
rosmarine Rosmarin
rôsten Roſt 1
rother Rind
rouhe Roche 1
route Rotte

rumpe Rumpf
ruschen rauſchen

scarlat Scharlach
schêre Schere 1
schimeren Schimmer
schinebône Schienbein
schingel Schindel
schîve Scheibe
schivere Schiefer
schokke Hocke 1
schrapien ſchrappen
schrenchen ſchränken
schrillen ſchrill
schudderen ſchaudern
scouren ſcheuern
scropien ſchrappen
siker ſicher
singrêne Singrün
sithen, sithens ſeit
skinne ſchinden
slappe Schlappe 2
slede Schlitten
sleigh ſchlau
sleir Schleier
slenten ſchlendern
slight ſchlecht
sliken ſchleichen
smerte Schmerz
smorſper ſchmoren
snêsen nieſen
snibbin Schnippchen

snîpe Schnepfe
snore Schnur 2
snorin ſchnarchen
snoute Schnauze
snurten ſchnarchen
sobbin ſeufzen
sprêpe ſpröde
stott Stute
sucre Zucker
suge Sau
sward Schwarte

tenden zünden
thîght dicht
thrâwen drehen
tiht dicht
tikelen kitzeln
tubbe Zuber
tuft Zopf
twiechen zwicken
twingen zwingen
twist, twisten Zwiſt
twitesen zwitſchern

þ ſ. als th unter t.

welken welk
wêr (ſchott.) Lenz
widren verwittern
windôge Fenſter
wrang ringen

Mittelhochdeutſch.

(v iſt mit f vermengt.)

â- Ameiſe
ab ab
abbât Abt
abbet —
abbetei Abtei
abe ab, aber, Aberwitz, draus
abegunst Aberwitz
âbent Abend, Sonne
aber aber, abermal
aberelle April
aberwitze Aberwitz
abetrünne, -e abtrünnig
abewitze Aberwitz
abgot Abgott

abgründe, -unt Abgrund
abis Nobiskrug
ablâz Ablaß
âbunt Abend
abyss Nobiskrug
ach ach
-ach Geſindel
achât, -es Achat
acker Acker
ackes Axt, Hulſt
adel Adel
adelar, -arn Adler
âder Ader
adermonie Odermennig

æferen äfern
-æhe Geſindel
âhte Acht
ave aber
aventiure Abenteuer
aver aber
affe Affe
after After
aftermæntig (ſchwb.) —, Dienstag
afterspræche After
afterwort —
agelster Elſter
agene Ahne

Digitized by Google

aglaster Elſter
agleie Aglei
ahorn Ahorn
ahse Achſe
ahsel Achſel
ahte acht
âhte Acht
ahten achten, eichen
âhten eichen
al all
âl Aal
alabaster Alabaſter
alant Alant 1, 2
albe Albe 1, Alpe
albel Albe 2
alber Alber
alchemie Alchimie
âle Ahle
alevanz Alfanzerei
âleibe Ohmet
alein, -e allein
alene all
alfanz Fant
algemeine Allmende
almechlich allmählich
almeinde Allmende
almende —
almuosen Almoſen
almuz Mütze
alp Alp
alrâne Alraune
als, alse, alsô als
alt alt
altâre, -âre Altar
alter —, Alter
alvern Eltern
altvater Altvordern
altvordern —
altriuze Rieſter
alûn Alaun
alwære albern
âmaht ohne
âmât Ohmet
ambet Amt
ambetman Ammann
ambetmeister Ammeiſter
âme ahmen, Ohm
ameize Ameiſe
amel Amelmehl
âmen ahmen
amer Amelmehl, Ammer
amerinc Ammer
amman Ammann
ammanmeistar Ammeiſter
amme Amme
ammeister Ammeiſter
ammet Amt
ampel Ampel
ampfer Ampfer
ampulle Ampel
amsel Amſel
ân ohne
âname Ekelname
andâht Andacht
anden ahnden 1
ander ander, zweite
anderes einſt
anderalt Seite
anderst einſt
andorn Andorn
ane Ahn, an
âne Ahne, ohne
anebôz Amboß
anelich ähnlich
anen ahnen
ange Angel, bange
angel Angel
anger Anger, Engerling
angesiht Angeſicht
angest Angſt
anis Anis
anke Anke, Enkel 1
anker Anker 1
anlêhen Anlehen
anstalt Anſtalt
ant Ente
ant- ant-
antheiz anheiſchig
antheize, -e —
antlitze, -lütte Antlitz
antreche Ente
antwero Handwerk
antwurt, -würte Antwort
apfel Apfel
aprille April
apsîte Abſeite
apt Abt
aptei Abtei
ar Aar
arbeit Arbeit
arc arg
arche Arche
arclist Argwohn
arcwænen —
arcwân —
arebeit Arbeit
areweiz Erbſe
arke Arche
ärker Erker
arlizboum Arlesbaum
arm Arm, arm
armbrust Armbruſt
armuot, -e Armut
armuz Mütze
arn Aar
arras, -az Raſch
ars Arſch
arsbacke Backe 1
art Art
arzât Arzt
arzatîe Arzenei
arze Erz
arzenîe Arzenei
arzet Arzt
âs Aas
asch Aſch, Eſche
asche Aſche 1, 2
aschenbrodele brodeln
aschlouch Aſchlauch
aschtac Aſche 1
âsetze ohne
aspe Eſpe
ast Aſt
asten Ernte
atech Attich
âtem, -en Atem
attech Attich
atte Âtte
axt Axt

bâbes, -est Papſt
bach Bach
bache Bache, Backe 1, 2
bachen backen
backe Backe 2
backen backen, Pack
badære Bader
bæjen bähen
bæn —
bære ›bar
baffen baf, paff
bâgen bägern, bazen
bal Ball 2
balc Balg
balche Bolch
balde bald
baldekîn Baldachin
baldrian Baldrian
balke Balken

Digitized by Google

balle Ball 2, Ballen
ballen ballen
balme Palme, Papst
balsame, -sem Balsam
balt bald, -bold
balze Balz
ban Bann, Bahn
banc Bank
banchart Bankert
bane Bann, Bahn
baner Banner
bange bange
banier Panier, Banner
baniere Banner
bant Band
bapel Papst
bar baar
barbe Barbe
barc Barch
barchant, -ât, -et Barchent
bâre Bahre
barille Beryll, Brille
barkân Berkan
barke Barke
barm barmherzig
barmherzic —
barn Barn, Geburt
baron (ndrh.) Baron
barragân Berkan
barre Barre
bars Barsch
bart Bart
barte Barte 1
barûn Baron
base Base
bast Bast
bastart Bastard
bastîe Bastei
basûne Posaune
bat Bad, mitte
bate Pate
batônje Bathengel
batze Batzen
baz baß
be be-
beben Pfebe
bech Papst, Pech
becher Becher
becke Beck, Becken
beckelhûbe Pickelhaube
becken Becken
beckenhûbe Pickelhaube
bêde beide
bedriegen verdrießen
bevelen, -volhen befehlen
beffen baf
bevor bevor
begern begehren
beginnen beginnen
behaben behaupten
behagen behagen
behaupten behaupten
behende behende
behœrn Behörde
behuof Behuf
beide beide
beidez —
beidiu —
beie Bai 1
bein Bein
beitzen beizen
beizen —
bejehen Beichte
bekennen kennen
belangen verlangen
belche Belche 2
belde bald
belgen Balg, balgen
bellen bellen
belliz Pelz
belz —
belzen belzen
bendeo bändigen
bendel Bendel
bengel Bengel
bensel Pinsel
benuomen Name
bequæme bequem
berâmen anberaumen
ber Bär 1, 2
bêr Bär 3
berc Berg, Düne
bere Beere
bereit, -e bereit
bergen bergen
berht -bert
beriht Bericht
berille Brille, Beryll
berle Perle
bern Bahre
bern Bär 1
bersich Barsch
bescheiden bescheiden
beschûten schützen
besem, -en Besen
besigelen Siegel
besme Besen
besmîzen schmeißen
besnoten schnöde
best beſſer
besten Bast
bestendec ständig
besunder sonder
beswærde Beschwerde
bet Beet, Bett
bete Bede
betel Bettel
betelære betteln
betelen —
beten beten
bett Bett
bette —, Beet
betz Batzen
bewarn wahren
bewegen bewegen 1, 2
bewîsen Beweis
bezel (md.) Bezel
beziht bezichten
bezzer beſſer
bezzist —
bi bis
bî bei-
bibel Bibel
biben bebeu
bibenelle Pimpernelle
bibernelle —
biber Biber
biblie Bibel
bîbôz Beifuß
bicke, -el Bicke
bicken —
bidemen bidmen
biderbe bieder, derb
biebrôt Brot
biever Bieber, Essig, Fieber
biegen biegen
bier Bier
biest Bieſt
bieten bieten
bieze Beete
bivanc Bifang
bîge Beige
bîhel Beil
bîht Beichte
bijiht —
bîl Beil, beilen
bîlen beilen
bil Bille
bilch Bilch

bilde Bild
bilede Weichbild
bilegrîm Pilgrim
billîch, -e billig, Weichbild
bilse Bilsenkraut
bin Biene, sein 2
bîn Biene
binden binden
bine Biene
binenkar Kasten
binez Binse
binnen binnen
binz Binse
bir Birne
birche Birke
birke —
birsen birschen
bischof Bischof
bischtuom Bistum
bîse Biese
bisem Bisam
bisen Biese
bispel, -il Beispiel, Bisang
bissolange bis
bistuom Bistum
bitel Pedell
bitten bitten
bitter bitter
biule Beule
biunde Beunde
biute Beute 1, 2
biutel Beutel 2
biz beißen, bis
bîzen beißen
biziht bezichten
bizze beißen, Bissen
blâ blau, Blahe
blach blach
blâderen plaudern
blæjen blähen
blahe Blahe
blanc blank
blanden Blendling
blanke Planke
blas blaß
blâse Blase
blâsen blasen
blat Blatt
blate Platte
blatefuoz (md.) platt
blâtere Blatter
blatzen platzen
blech Blech
blecken blecken
bleich bleich
bleiche Bleihe
blenden blenden
blepzen plappern
blêren plärren
blerren —
blesten platzen
blî Blei
blîben bleiben
blic Blick, Blitz
blîchen bleichen
blicz, -e Blitz
bliczen —
blint blind
blintslîche schleichen
blitze Blitz
bliuwen bläuen
bloch Block
blocken —
blôdern plaudern
blœde blöde
blôz bloß
blüejen blühen
blüen —
blunder Plunder
blunt blond
bluome Blume
bluost Blust
bluot Blut, Blüte
bluotruns, -ec rünstig
boc Bock
bochen pochen
bodem, -en Boden
bœse böse
bœsewiht —
bovel Pöbel
boge Bogen
boie Boje
bole Bohle
boler Böller
bolle Bolle 2
bollern poltern
boln Bohle, Bolle 2, Böller, Bolz
bolster Polster
bolt =bold
bolwerk Bollwerk
bolz Bolz
bône Bohne
boppe Puppe
bor empor, empören
bôr empören
borgen borgen
born bohren
borst, -e Borste
bort Bord, Bort
borte Borte
bosch Busch
bôsheit böse
bosûne Posaune
bote bieten, Bote
botech, -e Bottich, Rumpf
boteschaft Bote
botschaft —
bouchen Bake
böugen beugen
boum Baum
boumgarte Baugert
bôzen Amboß, Bausch, bosseln 1
brâ Braue
brâche brach
brâchmânôt —
bracke Bracke
brădem Brodem
bræch, bræchen prägen
bræzte Bretzel
brahsen Brassen
braht Pracht
brâmber Brombeere
brâme —
brangen prangen
branger Pranger
brant Brand
brasem Brassen
brasteln prasseln
brasten —
brâte Braten
brâten braten
brâwe Braue
brechen brechen
bredigât predigen
bredige —
bredigen —
brehen Pracht
breit breit
breitinc Fladen
brem verbrämen, Breme
breme Breme
bremen brummen
bremse Bremse
brennen brennen
bresten bersten, prasseln
bret Brett
brêze, -el Bretzel

Digitized by Google

brî, -e Brei
brief Brief
brille Brille
brimmen brummen
bringen bringen
brinnen brennen
brîs Preis
britzelmeister Pritsche
britzelslahen —
briune braun
briutegomo Braut
briuwen brauen
brobest Propst
brocke Brocke
brodeln brodeln
brosem Brosam
brosme —
brôt Brot
bruch Bruch 1
brûchen brauchen
brücke Brücke
brüeven prüfen
brüeje Brühe
brüejen —
brüel Brühl
brüelen brüllen
brüen Brühe
brüeten Brut
brüge, -el Prügel
brummen brummen
brûn braun
brunft Brunft
brunne Brunn
brünne Brünne
brunst Brunst
bruoch Bruch 2, 3
bruoder Bruder
bruot Brut
brûs Braus, Windsbraut
brûsche Brausche
brûsen Braus
brust Brust
brût Braut, Windsbraut
brûwen brauen
bû Bau
bûch Bauch
bûchen bauchen
buckel Buckel 1, 2
bücken bücken
bückinc Bücking
büenen bohnen
büffel Büffel
bühel Bühel, Hübel, Hügel
buhsboum Buchs
bühse Büchse
bûke Pauke
buldern poltern
bülez Pilz
bulge Bulge
bulle Bulle 3
bülz Pilz
bumez Bims
bün Bühne
bündec bündig
büne Bühne
bunge Bingelkraut, Bachbunge
bunt Bund, bunt
buobe Bube
buoc Bug, Busen
buoch Buch
buoche Buche
buode Bude
buole Buhle
buosem, -n Busen
buost Bast
buoze Buße
bûr Bauer 1
bure Burg, Stadt
bürde Bürde
büren Gebühr
bürge Bürge
burse Bursche
bürst Borste
bürste Bürste
burzel Burzel
burzeln burzeln
bürzen —
bûs bausen
busch Busch
büsch Busch
büschel Busch
busine Posaune
busûne —
büte Bütte
bütel Büttel
büten Bütte
bütenære —
buter Butter
bütte Bütte
butzen putzen
bûwære Bauer 2
bûwen bauen
buze Buse

cëder Zeder

ch s. unter k.

dâ da
dach Dach
dachtel Dachtel
dâhe Thon
dahs Dachs
dâht Andacht
dampf Dampf
danc Dank
danne dann, denn
dannen dannen
dapfer tapfer
dar draus
dâr da
darben darben
darm Darm
darre Darre
datel Dattel
daz daß, doch
de- der
dech, dechein kein
decher Decher
decke Decke
decken decken
degen Degen 1, 2
dehsel Dachs, Deichsel 2
-del Kahm
demere dämmern
demerunge —
dempfen Dampf
dêmuot Demut
denen dehnen
denken Andacht, denken, dünken
denne denn
dennen dehnen
der jener jener
derp derb
des mâles damals
dest, deste desto
deweder jedweder
diamant Demant
die, dicke dick
dictam Diptam
die wîle weil
diemant Demant
diemüete, -muot Demut
dienen dienen
dienest —
diep Dieb

Digitized by Google

diepstâle —
dierne Dirne
diet deutsch
dietrich Dietrich
dîhte dicht
dîhsel Deichsel 1
dil, dille Diele
dimpfen Dampf, dumpf
dîn dein
dinc Ding
dingen —
dinkel Dinkel
dinsen gedunsen
dinster dämmern, düster, finster
dinte (md.) Tinte
diptam Diptam
dirne Dirne
diser dieser
distel Distel
diu dienen
diube, -ve Dieb
diupe —
diupstâle —
diute deuten
diuten —
diutsch deutsch
doch doch
dœnen Ton
doln dulden
don Dohne
dôn Ton
done Dohne
doner Donner
donerstac —
doppeln doppeln
dorf Dorf
dorfære Tölpel
dorn Dorn
dörpel, -pære, -er Tölpel
dorren dörren
dort dort
dôsen tosen
doste Dost
douwen, dœuwen verdauen
drabe draus
draben traben
dræhsel drechseln
dræjen, dræn —, drehen
draven traben
drahter Trichter
drane Drang
drât Draht
dree Dreck
drehsel drechseln
drel drall
drengen drängen
dreschen dreschen
dri drei
drîakel Theriak
drîhe dringen
drîhen —
drilch, drilich Drillich
drillen drillen
dringen dringen
drischel dreschen
dritte dritte
dritteil Teil
drîzec -zig
drôn drohen
droschel Drossel 1
drostel —
drouwen, drœuwen drohen
drozze Drossel 2
druc Druck
drücken —
drüese Drüse
drum Trumm, zertrümmern
druose Drüse
druosene Drusen
du, dû du
dublîn doppelt
duc Tücke
ducâte Ducaten
dûge Taube
dûhte dünken
dult dulden
dulten —
dûme Daumen
dumpfen, dümpfen dumpf
dunken dünken, tunken
dünne dünn
dunrestac Donner
dunst Dunst
dur, durch durch
durchliuhten Durchlaucht
durchliuhtet —
durchlûht (md.) —
dûren dauern 1
durfen, dürfen dürfen
dürhel durch
dürkel —
dürre Dürre
durst Durst
dûs Daus
dwahen Zwehle
dwehele —
dwêle —
dwerch Zwerch
dwingen zwingen

ê ehe, Ehe, eher
ebehöu Epheu
eben eben
ebene —
ebênus Ebenbaum
eber Eber
ebereize Ebritz
eberitz —
ebiz, -itz Griebs
echt (md.) echt
ecke Eck
ecker (md.) Ecker
edel, -e edel
effe Eppich
egede Egge
egedehse Eidechse
egel, egele Igel
egelster Elster
egen Egge
egerte Jauchert
êhaft echt
eher Ähre
ei Ei
eich Eiche
eichel Eichel
eichorn Eichhorn
eide Eidam
eidem —
eigen eigen
eilant Eiland
eilf elf
eilif —, Eiland
eimber Eimer
ein ein 1, nein
einander einander
einber Eimer
einec einig
eines einst
eines mâles -mal
einest einst
einfalt, einvalt Einfalt
einvalte —
einvelte, -ec —
einkriege Krieg
einlant Eiland
einlif elf
einlütze, -ec einzeln
einœde, œte, ôte Einöde

Digitized by Google

einsidel, -ære, -e Einsiedel
einsît Seite
einst einst
eintracht (md.) Eintracht
einzec einzeln
einzel —
eischen heischen
eit Eid
eiter Eiter
eiz —
elbe, -inne Elf
elch Elentier
ele Elle
electuârje Latwerge
elenboge Elle
elfant Elfenbein
elhe Elentier
elle Elle
ellenboge —
ellende elend
êlm, -boum Ulme
eln, -e Elle
eltern Eltern
eltes Ältis
emeze Ameise
emezlîche emsig
emmer Eimer
emzec, -ic emsig
en nein, nicht
enbern entbehren
enbîzen Imbiß
enbæren empören
enbor, -e empor
ende Ende
eno Ahn
eneben neben
enenkel Enkel 2
engc Anger, eng
engegen entgegen
engel Engel
enger, -ine, -line Engerling
enikel, eniklîn Enkel 2
eninkel —
enis Anis
enke Enke
enkel Enkel 1
ent- ent-
ente Ente
entriuwen traun
entrüsten entrüstet
entsetzen entsetzen
entsigelen Siegel
entsitzen entsetzen
entweder entweder
enwec Weg
enzücken Zuck
epfe, -ich Eppich
epfôu Epheu
er er, man
er- er-, ur-
êr Erz, eher, ehe
erbarmen barmherzig
erbe Erbe
erde Erde
erdriegen verdrießen
êrest (ze ê.) zuerst
ervarn erfahren
erge ärgern
ergern —
ergetzen ergötzen
ergezzen vergessen
erhaben erhaben
erhalt Herold
erheben erheben
êrîn Erz
erkennen kennen
erker Erker
erknellen Knall
erle Erle
erleschen löschen 1
erleswen leer
erleuben erlauben
erlîne Eisitze
erliuht, -en erlaucht
erlouben erlauben, Urlaub
erlûht (md.) erlaucht
ermel Ermel
ern Ähren
erne Ernte
ernest Ernst
ernesthaft —
erobern erobern
erougen Ereignis
erougnis —
erquicken erquicken
êrst erst
erstecken ersticken
ersticken —, sticken
-ert Jauchert
erweiz Erbse
erwergen würgen
erwiz Erbse
erz- (bischof, engel u. a.) Erz-
erzenen Arzenei
erzenîe —
erzûsen zausen
esche Asche 1
esel Esel
esse Aas, Esse
esterîch Estrich
estrîch —
ete, etelich etlich
etes, -lich —
eteswâ, -waz, -wer —
etewer —
etwâ —
Etzel Atte
etzen ätzen
êwe Ehe
êwic ewig
ez er, es
ezseich Essig
ezzen essen, fressen
ezzîch Essig

fabel, -e Fabel
vach Fach, Fächer
vackel, -e Fackel
vade Faden
vadem, -en —
vælen fehlen
vâhen fangen
val fahl, falb, fallen
vâlant falsch
valgen Felge
valke Falke
valle fallen
valn —
valsch falsch
-valt Fach, -falt
valte falten
valten —
valz falzen, Balz
valzen falzen
van Fahne, von
vân saugen
vanc —
vanden fahnden
vane Fahne
vanke Funke
vanz Faut
var Farbe, Farre
varch Ferkel
vâre Gefahr
varm Fähre, Farn
varn fahren, Farn, Hoffart
varnde habe fahren
varndez guot —

Digitized by Google

varre Farre
vart Fahrt, Fährte, fertig, Hoffart
varwe Farbe
varzen farzen
fasân, -ant Fasan
vaschanc Fasching
vase Faser
vasenaht Fastnacht
vaser Faser
vasnaht Fastnacht
vast fast
vaste —, fasten
vasten fasten
vastnaht Fastnacht
vater Vater
vaz Faß
vazzen fassen, Fetzen, Fitze
vède Fehde
veder, -e Feder
vederlesen —
vederspil —
vederwisch Federwisch
fedrach Fittich
vegefiur Fegefeuer
vegen , fegen
vehe Vieh
vêhede Fehde
vehten fechten
fei, -e Fee
veige Feige
veil, -e feil
veilschen —
veim Feim
veiz feist
veizet, veizt —
vel Fell
vêlen fehlen
velge Felge
velis Felleisen
vels, -e Felsen
velt Feld
velwâre Felber
velwe, -er —
velzen falzen
veme Fehme
venchel Fenchel
venichel —
venre Fahne
venster Fenster
ver Fähre, Jungfer
ver- fressen, ver-
verbieten verbieten
verbremen verbrämen
verdamnen verdammen
verderben verderben
verdôn verdauen
verdouwen —
verdôuwen —
verdriez, -en verdrießen
vere Fähre, Ferge
verevel Frevel
verezzen fressen
vergatern (ndrh.) vergattern
verge Ferge
vergeben, -e, -es vergebens
vergellen vergällen
vergezzen vergessen
verhel, -in Ferkel
verherge verheeren
verhern —
verje Ferge
verkel Ferkel
verlangen verlangen
verletzen verletzen
verliesen Lans, Verlies, verlieren
verliumden verleumden
verloben verloben
verlust Verlust
vermaledien maledeien
vermehelen vermählen
vermezzen vermessen
vermüge Vermögen
vermugen, vermügen —
vermüchen meuchel-
vern fahren
verne fern, firn
vernemen Vernunft
vernihten vernichten
vernüegen Vergnügen
vernunft Vernunft
verrâten verraten
verre fern, sofern
verrecken verrecken
verrücken verrückt
verruochen verrucht
verruochet —
vers, vors Vers
verschaln schal
verscheiden verschieden
verse (md.) Farre
versen Ferse
verslahen verschlagen
versmahten Schmach
verstân Verstand
verstant, -nisse —
verstendic —
verstümbelen Stummel, verstümmeln
versüenen versöhnen
versûmen säumen
verswenden verschwenden
verswinden —
vert firn
vertagedingen verteidigen
vertec fertig
verteidingen verteidigen
vertic fertig
vertrac vertragen
vertragen
vertuschen vertuschen
vertüschen Tausch
vertutzen verdutzt
vertuzt, vertuzzen —
verwant verwandt
verwarlôsen verwahrlosen
verwegen verwegen
verwenden verwandt
verwerren wirr
verwesen verwesen, Verweser
verwîz, -en Verweis
verzen furzen
verzihen verzeihen, zeigen
verzücken Zuck
vespe Wespe
vesper Vesper
fest Fest
vest fest
veste —, fast
vetel Bettel
veter, -e Vetter
vettach, -e Fittich
vetze Fetzen
vezzel Fessel 1
vezzer Fessel 2
viant Feind
vic Feigwarze
vich Vieh
viewarzen Feigwarze
viewerze —
videl, -e Fiedel
vieber Bieber, Essig, Fieber
viehte Fichte
viel Veilchen
vient Feind
vier vier

Digitized by Google

vierteil Teil
vivalter Falter, Zweifalter
vige Feige
vihe Vieh
vil viel
vil lihte vielleicht
vile viel
vile Feile, Beil
villen füllen
vilz Filz
fin, vin fein
vinden finden
vinger Finger
vingerlin Ermel
vinke Fink
vinne Finne 2
vinster finster
vint Feind
viol, -e Veilchen
vire Feier
viren —
viretac —
virlefanz Firlefanz
firlei —
virtac Feier
virne firn, fern
firnis Firnis
virst First
firzern zehren
visch Fisch
vist Fist
fistel Fistel
vittich Fittich
vitze Fitze
viuhte feucht
viur Feuer
viusteline Ermel
viztuom Vizdom
vizzeloch Fuß
vlach flach
vlackern flackern
vlade Fladen
vladern flattern
vlahs Flachs
vlamme Flamme
vlasche Flasche
vlec, vlecke Fleck
vledermûs Fledermaus
vledern flattern, Fledermaus, Fledermisch
vlegel Flegel
vlêhen flehen
vlehte Flechte
vlehten flechten
vleisch Fleisch
vlesche Flasche
fletsen fletschen
vletze Flötz
vlicken flicken
fliege Fliege
vliegen fliegen
vliehen fliehen
vlies Flies, Flaus
vliete, -en Fliete
vliezen fließen
vlins Linse
flitern Flitter
flittern —
fliuge Fliege
vlius Flies
vliz Fleiß
vlizen —
vlô Floh
vlôch —
vlocke Flocke
vlôder Flader
vlœtzen flötzen
vlœzen —
floier Flor, Schleier
floite, vloite Flöte
vlokzen flackern
flôrîn Florin
flôrsen Flor
vlôun Flader
vlouwen —
vlôz Floß
vlozvedere Flosse
vlozze —
vluc Flug
vlücke Flügge
vlügel Flügel
fluges Flug
fluht Flucht
fluoch fluchen
vluochen —
vluoder Fladen, Flunder
vluor Flur
vluot Flut
vlûs Flaus
vluz Fluß
vlüzzec flüssig
foche, focher Fächer
vogel Vogel
voget Vogt
vogt —
vohe Fuchs
vol Fohlen, voll
volc Volk
vole Fohlen
volge folgen
volgen —
volkumen vollkommen
von, vone von
vor vor
vorder vorder
vordern —
vore vor
vorevel Frevel
foreist Forst
forelle Forelle
vorest, forest Forst
forhe Föhre, Forelle
forhen Forelle
vorht, -e Furcht
forle Forelle
form, -e Form
vormunde Vormund
vormünde, vormunt —
vorn fern, vorn
vornân vorn
vorne, -en —
vorschen forschen
vorst Forst
vort fort
vrâgen fragen
franze Franse
franzen —
frasûme säumen
vrâz Fraß
vrech frech
vrevel, -e Frevel
vremde, vremede fremd
vreude Freude
vrezzen fressen, Frevel
vri frei
vriât, -e Freite
vride Friede, Friedhof, befrieden
vrie Freite
vrien freien
vrilich, -e freilich
vrischine, -line Frischling
vrist Frist
vritac Freitag
vrîte, vriten frei
vrithof Friedhof
vriunt Freund
vrô froh, frohn
vrœnen fröhnen

Digitized by Google

vrôlocken frohlocken
vrôn frohn
vrôn- (alter, dienst, hof, kriuze, lîehnam, reht, walt) frohn
vrône Frohne
vrônen fröhnen
vrôsanc frohlocken
vrosch Frosch
vrost Frost
vröude Freude
vrouwe frohn, Frau, Fräulein
vröuwelîn Fräulein
vröuwen Freude
vrouwenzimmer Fräulein
vrüeje früh
vruht Frucht
vrum, -e fromm
vruo früh
vüegen fügen
vüelen fühlen
vüeren führen
vüetern füttern
vuhs Fuchs
vûl faul
vülle Füllen
vülhe —
vüllîn —
vülle füllen
vüllen —
vülsel Füllsel
vultern foltern
vünf fünf
vünfte —
vunke Funke
vunt Fund
vuoc Fug
vuoder Fuder
vuoge Fug
vuore Fuhre
vuoter Futter, Futteral
vuotern füttern
vuoz Fuß
vür für
vür wâr zwar
vürbaz für
vurch Furche
vürder fürder
vurdern fördern
vürdern —
vürhten Furcht
furke Furke
vürnæme vornehm
vürste Fürst
vurt Furt
vurzen furzen
vûst Faust

ga- ge-
gâbe Gabe
gabel, -e Gabel
gâch jäh
gadem, -en Gaden
gæbe gäbe
gæhe jäh
gaffen (md.) gaffen
gaffer Kampfer
gâgen gackern
gagzen —
galgan, -ân, -ant Galgant
galge Galgen
galhart, -hert Gallerte
galopieren Galopp
galreide Gallerte
galt gelt 2
galze —, Gelze
gamandrie Gamander
gamz Gemse
gân gehen
ganc Gang
ganerbe Ganerbe
gans Gans
gant Gant
ganz ganz
ganze Gänserich
ganze —, Gans
ganzer Gänserich
gar gar, gerben
garât Karat
garbe Garbe 1
gare gar
garn Garn
garren girren
garst garstig
gart Gerte
garte Garten
garwe Garbe 2
gast Gast
gate Gatte
gaten —
gater — (md.), Gatter, Gitter
gazze Gasse
ge- ge-
gebærde Gebärde
gebâren —
gebe Gabe
gebel Giebel 1
gebern gebären
gebet Gebet
gebiet Gebiet
gebirge Gebirge
gebresten Gebresten
gebûr Bauer 3
gebürn Gebühr
geburt Geburt
gec, gecke (md.) Geck
gedanc Gedächtnis
gederme Darm
gedigen gediegen
gedîhen gedeihen
gedinge, -en hoffen
gedult Geduld
geværde ohne
gevære —
gevæze Gefäß
gefallen gefallen
gevatere Gevatter
gevêch Fehde
gevencnisse Gefängnis
geverte Gefährte
gevidere Gefieder
gevilde Gefilde
gevlitter Flitter
gevügele Vogel
gegen gegen, gen
gegende Gegend
gegene —, gegen
gegenôte Gegend
gegenwart Gegenwart
gegenwerteo —
gegihte Gicht
gegitter Gitter
gehaben (sich) gehaben
gehege Gehege
geheim geheim
gehiure geheuer
gehörsam hören
geifer, geifern Geifer
geil geil
geile —
gein gen
geinen gähnen
geisel Geisel 2
geist Geist
gekrœse Gekröse
geksen gicksen
gel gelb
gelæze Gelaß
gelârt gelehrt (S. 206)

Digitized by Google

gelâzen Gelaß
gelegen gelegen
gelegenheit —
gelegenlich —
geleis Gleise
gelender Geländer
gelenke Gelenk
gelêrt gelehrt (S. 206)
gelich Gelichter, gleich
gelichesen Gleißner
gelichesenære —
gelichnisse gleich
gelichsenen Gleißner
gelidemæge, -mâze Gliedmaßen
geligen gelegen
gelimpf Glimpf
gelimpfen, gelimpflich —
gelingen gelingen
gelit Glied
gellen gellen
geloben geloben, verloben
geloube Glaube
gelouben —
gelt Geld
gelte Gelte
gelten gelten
gelücke Glück
gelze Gelze
gemach Gemach, allmählich, machen
gemæze gemäß
gemahele Gemahl
gemahelen vermählen
gemaht Gemächt
gemast Mast 2
gemechede machen
gemechlich Gemach
gemeine Allmende, gemein
gemestet Mast 2
gemüese Mus
gemüete Mut
gemülle malmen
gemuot Mut
gên gehen, gen
genâde Gnade
genæme angenehm
genamne Knan
genanne —
genen gähnen
genesen genesen
genge gänge
genic, genicke Genick
geniezen genießen
genouwe genau
genôz Genoß
genôzsam, -e Genossame
genüegen Vergnügen
genuht genug
genuhtsam —
genuoc —
ger gern, Gier
gêr Ger
geræte Gerät
gerat gerade 1, 2
gêre Gehren
gereht gerecht
geren gären
gerfalke Gerfalke
gerihte Gericht
geringe gering
gern begehren
gerne gern
gerop grob
gerren girren, gürren
gerste Gerste
gerte Gerte
geruch Geruch
gerüefte Gerücht
gerûm Raum
geruochen geruhen
gerüste Gerüst
gerwen gerben
gesament gesamt
gesamnet —
gescheffede Geschäft
gescheftе —
geschehen geschehen
geschen Gischt
geschicke Geschick
geschicket geschickt
geschiht Geschichte
geschide geschieht
geschirre Geschirr
geschoz Geschoß
geschütze Geschütz
geselle Geselle
gesellec, -heit —
gesellen —
gesetze Gesetz
gesetzede —
gesiht Gesicht
gesimeze Sims
gesindele Gesindel
gesindelach, -ache —
geslaht geschlacht
geslehte Geschlecht, Unschlitt (s. Nachtrag)
gesmeize Geschmeiß
gesmide Geschmeide
gesmidec geschmeidig
gesmuc Schmuck
gespan Gespan
gespanst Gespenst
gespenst, -e —
gest Gischt
gestalt Gestalt
gestân gestehen
gestat Gestade
gestaten gestatten, Statt
gestên gestehen
gester, -n gestern
gestirne Stern
gestriuze Strauß 2
gestüeme ungestüm
gesunt gesund
gesweigen geschweigen
gewer Geschwür
geswinde geschwind
geswister, -de Geschwister
geswulst Geschwulst, Schwulst
getelôs Gatte
geten gäten
geter Gitter
getregede Getreide
getriuwe treu
getroc Trug
getwere Zwerg
gewæte Gewand
gewalt Gewalt
gewammer wimmern
gewan gewohnt
gewant Wende, Gewand
gewar gewahr
gewarn gewahren
gewarsame gewahr
gewarten gewärtig
gewegen gewogen
gewehenen erwähnen
geweide Eingeweide
gewen gähnen
gewenen gewöhnen
gewer Gewehr
gewerbe Gewerbe
gewern gewähren
gewertec gewärtig
gewige Geweih
gewiht, -e Gewicht 2

Digitized by Google

gewinnen gewinnen
gewis gewiß
gewisse —
gewitere Gewitter
gewizzen Gewissen
gewon gewohnt
gewone —
gezelt Zelt
gibel Giebel 1
gibitz, -e, -iz Kibitz
giechhalme Halfter
giechhelme —
giege Gaukler, Geck
gienen Gienmuschel
giezen gießen, Götze
gift Gift
gige Geige
giht Gicht
giksen gicksen
gilwe Gilbe
ginen gähnen, Gienmuschel
gingebere Ingwer
gipfel Gipfel
gippe Gabe
gips Gips
gir Gier
gir Geier
girde Gier
gire Geier
girec Gier
girvalke Geier, Gerfalke
gischen Gischt
gisel Geisel 1
git Geiz
gitec —
gîten
gîtsen —
gîzen Geiz
giuten vergenden
giwen gähnen
glamme glimmen
glander Glanz
glanst —
glanz —
glas Glas
glast Glast
glat glatt
glatze Glatze
gleime glimmen
glenzen glänzen
glîhsen Gleißner
glîhter (md.) Gelichter
glim glimmen
glimen —
glimmen, glimmern —
glimpf Glimpf
glinster Glanz
glinzen —
gliten gleiten
glitzen, -ern glitzern
glîzen gleißen
glocke Glocke
glosen glosten
glotzen glotzen
gloube Glaube
glöuben —
glücke Glück
glucken Glucke, Kluckе
glüejen glühen
glüen —
glufe Glufe
glunke Klunker
glunkern
gluot Glut
gnacken knacken
gnâde Gnade
gnanne Knan
gnarren knarren
gogel Gaukler
gogeln —
golfe Golf
goller Koller 1
gollier —
golt Gold
got Gott
gote, göte Gote
gotinne, götinne Gott
gotte, götte Gote
götze Götze
gou, göu Gau
gouch Gauch, Kuckuck
gougern Gaukler
goukelære —
goukeln —
goume Gaumen
grâ grau
grabe Graben
graben graben
græve Graf
grâve —
gram gram
gran, -e Granne
grans Grans, Grensing
grap Grab
gras Gras
grât Grad, Grat
graz gräßlich
grâzen —
grel grell
grellen —
grempeler Grempelmarkt
grempen —
greniz, -e Grenze
grensine Gänserich, Grensing
griebe Griebe
griez Grieß
griezmel —
grîf, -e Greif
grîfen greifen
griffel Griffel
grille Grille
grim grimm
grimme —, Grimmen
grimmec grimm
grînen greinen
grinnen —, grinsen, grunzen
grint Grind
grîs greis
grîse —
grisgram Griesgram
grisgramen, -grammen —
griube (b.) Griebe
griul Gräuel
griusen Graus
griutze Grütze
griuwel Gräuel
griuze Grütze
grobiz Griebs
grœn (schwb. b.) versöhnen
grop grob
groppe Groppe
gros, grosse Groschen
grôz groß
grübelen grübeln
grübiz Griebs
grüejen grün
grüene —
grüenmât Grummet
grüenspân Grünspan
grüetzen grützen
grüezen —
gruft Gruft
grüllen grollen
grunt Grund
grunzen grunzen
gruobe Grube
gruonmât Grummet
gruose Gras
gruoz Gruß

Digitized by Google

grûs Graus
grûsen —
grütz Griebs
grütze Grütze
grûwen Gräuel
grûwesam —
grûz Graus, Grieß, Grütze
gucken, gücken gucken
guffe Gluse
gûl Gaul
gulden Gulden
guldîn —
gülte Gülte
gumpel, gümpel Gimpel
gumpel- (kneht, liute, man) —
gumpen —
gund Gunst
gunderebe Gundelrebe
gunnen gönnen
gunst Gunst
gunt —
guome Gaumen
guot gut
gupf, -e Gipfel
gurgel Gurgel
gurren girren, gürren
gurt Gurt
gürtel —
gurten, gürten —
gutinne Gott
guz Guß

habe Habe, Hafen 2, Haff
habech Habicht
haben haben
habene Hafen 2
haber, -e Haber
habich Habicht
hac Hag
hache Hach
hachel Hechel
hacke hacken
hacken —
hadel Hader 2
hader — 1, 2
hæle Hehl, hehlen
haven Hafen 1
havenslecke schlecken
haft Haft 1, 2
-haft -haft
hafta Haft 2
hagedorn Hagedorn
hagel Hagel
hagelstein —
hagen Hain, Hagen, hagen, Hecke 2
hager hager
hâgge Hake
hagestalt Hagestolz
hagestolz —
hâhen hangen
hahsa Hechse
hain Hagen, Hain
hâke, -en Hake
hal hell
halbe halb 1, 2
halben — 2
halde Halde
halfter Halfter
halgrâve Halle 2
haller Heller
halm Halm, Hellebarte (?)
halmackes Halfter
halme —, Halm, Hellebarte, Helm 2
haln holen
halp halb 1, 2, Halfter
hals Hals
halsen halsen
halt halt
halten halten
ham, -e Hamen
hamel Hammel
hameln —
hamelstat —
hamen —, hemmen
hamer Hammer
hamster Hamster
han Hahn
hanc Hang
handel handeln
handeln —
hanef Hanf
hanf —
hangen hangen
hans, -e Hanse
hant Hand 1, 2
hantieren hantieren
hantvol Hampfel
hantwerc Handwerk
hap Hafen 2, Haff
hâpe, happe Hippe 1
har Haar 1, herb
hâr Haar 2
harm Farn, Harm, Harn
harme Hermelin
harmschar Harm
harn Farn, Harn
harnas Harnisch
harnasch, -esch —
harnschar Harm
harpfe Harfe
harren harren
hars Harz
harsch Heer
harse Harz
harst Heer
hart Hart, Specht
Hart Hart
harz Harz
hase Hase
hasel Hasel
haspe Haspe
haspel Haspel
hatele Hitze
haz Haß
hazlich häßlich
hazzen Haß
hebamme Hebamme
hebech Habicht
hebel Hebel
heben heben
hechel Hechel
hechet, hecht Hecht
hecke Hecke 1
hecken Hechel, Hecht, Hecke 2
hecse Hexe
hederich Hederich
heve Hefe
heveamme Hebamme
hevel Hefe, Hebel
heven heben
hefte Heft
heftec heftig
heften heften
hegedruose Hecke 2
hegen hegen
heher Häher
hehse Hechse
hehsenen —
hei heiß
heide Heide 1
heidelber Heidelbeere
heiden Heide 2
heie Beutheie
heifte heftig
heiftecliehen —
heiger Reiher
heil Heil, heil

Digitized by Google

heilant Heiland
heilec heilig
heilen heilen
heim heim, Heim
heime Heimchen
heimelich heimlich
heimlich —
heimôt Heimat
heimuot, -e —
heis, -e heiser
heischen heischen
heise, -er heiser
heit -heit
heitber Heidelbeere
heiter heiter
heitzen flötzen
heiz heiß, heizen
heizen flötzen, heizen, heißen
heizen heizen
hel hell
helbline Heller
helfant Elfenbein
helfe Hilfe
helfen helfen
helfenbein Elfenbein
helle Hölle
hellen hell
heller Heller
hellic helligen
helligen —
helm Hellebarte, Helm 1, 2
helmbarte Hellebarte
heln Hehl, hehlen
helt Held
hemde, hemede Hemd
hemisch hämisch
hemmen hemmen
hengen henken, hangen
henger Henker
hengest Hengst
henken henken
henker Henker
henne Hahn, Henne
hepe Hippe 1
hepfe Hefe
heppe Hippe 1
her her
hêr hehr
heralt Herold
herberge Herberge
herbest Herbst
here her, Heer, herb
hêre Herr
herge Hure
hering Häring
hêrlich herrlich
hermelin Hermelin
hern Heer
herolt Herold
herre Herr
hêrschaft Herrschaft
hersen, hêrsen herrschen
hersenier Hirn
hert hart, Herd, Herde
hertære Hirte
herte hart, Herde
hertemânôt harsch
herze Herz
herzoge Herzog
hespe Haspe
hetzen hetzen
hezzelich häßlich
hie hauß, hier
hier hier
hilfe Hilfe
himel Himmel
himelze —
himper Himbeere
hin hin
hinde Hinde
hinden hinten
hinder hinter
hindern hindern
hine hin
hînet heute
hinken hinken
hinne hauß
hinnen hinnen
hintber Himbeere
hinter hinter
hintlouf Himbeere
hîrât Heirat
hirne Hirn
hirs, -e Hirse
hirte Hirte
hirz, hirz Hirsch
hirzgewige Geweih
hirzwurz Himbeere
hispe Haspe
hitze Hitze
hiulen heulen
hiune Hüne
Hiune —
hiure heuer
hiute heute
hiuwel heulen
hiuweln —
hobel Hobel
hôch hoch, Hoffart
hôchvart Hoffart
hôchgeborn wohlgeboren
hôchgezît Hochzeit
hôchzît —
hocker Höcker
hode Hode
hœhe Höhe
hœnen höhnen
hœren hören
hof Hof
hovel Hobel
hover Höcker
hövesch höfisch
hoffen hoffen
hovieren hofieren
hoger Höcker
hogger —
hoke (mb.) Hocke 2
hol hohl
holche Holk
holde hold
holder Holunder
holn holen
holpeln holpern
holt Holz
holunder Holunder
holz Holz
holzmuoje Hexe
hôn Hohn
honec Honig
honecseim Seim
hopfe Hopfen
hopfen hüpfen
horchen, hôrchen horchen
horde Horde 2
horn Horn
horniz Hornisse
hornunc Hornung
hornuz Hornisse
horst Horst
hort Hort
hose Hose
hou, hôu Heu
houbet Haupt, überhaupt
hôubet Haupt
houc hoch
houf, -e Haufe
houpt Haupt
hôuschrecke Heuschrecke
houwe Haue

Digitized by Google

höuwe Heu
houwen hauen
hûbe Haube
hübel hoch, Hübel, Hügel
hübesch hübsch
hübsch —
hüchen hauchen, heucheln, hocken
hucke Hocke 2
hüeten hüten
huf Ernst, Hüfte, Werft 1
hûf Haufe
hûfe —, Hauste
hulde Huld
hüle Höhle
hulft, -er Holfter
hülle Hülle
huls Holfter, Hulst
hülsche Hülse
hulse, hülse —
humbel Hummel
hummel —
hummen —
hundert Hundert
hunger Hunger
hünic Honig
hunt Hund
huobe Hufe
huoo Hügel
huof Huf
huofleteche Lattich
huon Huhn
huore Hure
huoste Husten
huot Hut 1, 2, hüten
huote Hut 2
hupfen, hüpfen hüpfen
hürde Hürde
hüren lauern
hurrâ hurra
hurren —
hurst Horst
hurt hurtig, Hürde
hurtec, -lich hurtig
hûs Haus
husch husch
hûste Hauste
hût Haut
hütte Hütte
hutzel, hützel Hutzel
hûwe Uhu
hûze hauß

ibische Eibisch
ich ich
ich, -e eichen
ichen —
ie je, jedweder, jetzt
ieder jeder
iedeweder jedweder
iegelich jeglich
iegeweder jeder
ieman jemand
iemer immer
iergen irgend
iesâ jetzt
ietweder jedweder
ietze jetzt
ieweder jeder
iezunt jetzt
iezuo —
ifer Eifer
ifern
igel Igel
ilen eilen
iltis Iltis
imbe Imme
imbiz Imbiß
imer immer
imme Imme
immer immer
impeten impfen
impfen —
impfeten —
in Eingeweide, ein 2, in
în ein 2
inbiz Imbiß
infel, -e Insel
ingeriusche Geräusch
ingeslehte Unschlitt (Nachtrag)
ingeweide Eingeweide
ingewer Ingwer
inne hauß, inne, innig
inneo innig
innen inne
innere —
innern erinnern
innewendec Wende
innunge Innung
inren erinnern
insel, -e Insel
inselt Unschlitt
insigel, -e Insiegel, Siegel
inslit Unschlitt
inziht Inzicht
inzwischen zwischen

ir ihr
irdesch irdisch
irdîn irden
irre irre, irren
irren irren
irresal —
îs Eis
îsen Eisen
îserîn —
îsern —
îsernîn
îsgrûpe Graupen
isope, isôpe Isop
ispe —
ist sein 2
îszolle Zoll 1
îtel eitel
itrücken räuspern
iu, iuch euch
iule Eule
iuter Euter
iuwel Eule
iuwer euer
iuwich euch
îwe Eibe

jâ ja
jagen jagen
jaget Jagd
jâmer Jammer
jâr Jahr
jeger, -e jagen
jene site jenseits
jener jener
jenner Jänner
jensît jenseits, Seite
jesen gären, Gischt
jest Gischt
jeten gäten
jiuch Jauchert
joch Joch
jope, joppe Joppe
jû jauchzen
jûbilieren jubeln
jûch jauchzen
jûchert Jauchert
jûchezen jauchzen
jucken, jücken jucken
jugent Jugend
juno jung
juncvrouwe Jungfer
juncherre Junker
jungelinc Jüngling

Digitized by Google

jünger Jünger
jungest (ze j.) jüngſt
juppe Joppe

kabel Kabel
kabeş Kappes
kachel, -e Kachel
kachen kichern
kachzen —
kadel Kahm
kæse Käſe
kæselap Lab
kæseluppe —
kaf Käfer
kah kichern
kal kahl
kalbe Kalb
kalc Kalk
kaldâne Kaldaunen
kâle Qual
kalemîne Calmei
kalendenære Kalender
kalender —
kalp Kalb
kalt kalt
kalter Kelter
kalterhûs —
kam Kamm
kâm Kahm
kamer, -e Kammer
kamille Kamille
kamp Kamm
kampf Kampf
kampfer Kampfer
kân Kahm
kanêl Kanel
kanker Kanker 1
kanne Kanne
kanzel Kanzel
kapelle Kapelle 1
kapfen gaffen
kapitel Kapitel
kappaz Kappes
kappe Kapaun, Kappe
kapellân Kaplan
kappelle Kapelle 1
kappûn Kapaun
kappûz Kappes
kar Kaſten
karbe Karbe
karbunkel Karfunkel
karc karg
karvrîtac Karfreitag

karfunkel Karfunkel
karkære Kerker
karl Kerl
karne Karbe
karpfe Karpfen
karre Karre
karroch, -ioh Karch
karst Karſt
kartac Karfreitag
karte Karde, Karte
karthiuser Karthauſe
kartûse, -er —
karwe Karbe
karwoche Karfreitag
kastânie Kaſtanie
kaste Kaſten
kastelân Schachtel
kastigen kaſteien
kât Kot 2
kater, -e Kater
katze Katze
kebese Kebſe
kebse —
kec keck
keder Köder
kever Käfer
kefere —
kevje Käfig
kegel Kegel 1, 2
keger Köcher
kein kein
keiser Kaiſer
kekel Kegel 2
kelch Kelch
kele Kehle
kellære, -inne Kellner
kelle Kelle
kelnære, -inne Kellner
keller Keller
kelter Kelter
kemel Kamel
kemenâte Kamin, Kemenate
kemîn Kamin
kemmel Kamel
kemmen kämmen
kempfe Kampf
kennen kennen
kerbe kerben
kerben —
kerder Köder
keren kehren 2
kêren kehren 1
kerve kerben

kervel, -e Kerbel
kerjen kehren 2
kerkære Kerker
kern Kern, kehren 2
kerne Kern
kerp Kerbe
kerse Kirſche
kerze Kerze
kesten Kaſtanie
kestenboum —
kestene, kestenne —
kestigen kaſteien
keten, -e Kette 2
ketzer Ketzer
kewe Kiefer 1
kezzel Keſſel
kezzî
kibeln keifen
kîben —
kîchen kenchen
kicher Kicher
kîde Keim
kîdel Keil
kiel Kiel 2
kien Kien
kienboum Kiefer 2
kienforhîn —
kiesen kieſen
kivel, -e Kiefer 1
kiveln keifen
kifen Käfer
kiver Kiefer 1
kiffel Käfer
kiffen –
kil Kiel 1
kîl Keil
kilbere Kalb
kilche Kirche
kîm, -e Keim
kin Kinn
kinne —
kinnebache, -backe Backe 2
kinnezan Kinn
kint Kind
kîp keifen
kipfel Kipfel
Kipper Kupfer
kipperwîn —
kippor —
kirche Kirche
kirchspil Kirchſpiel, Kirmes
kirchwîhe Kirchweih, Kirmes
kirleise Leis .

Digitized by Google

kirmesse Kirmes
kirse Kirsche
kirspel Kirchspiel
kis Kiesel
kisel —
kiste Kiste
kitel Kittel
kittel —
kitze Kitze 1
kitzeln kitzeln
kiule Keule
kiusch, -e keusch
kiuwe, -el Kiefer 1
kiuwen kauen
kiz Kitze 1
klâ Klaue
klac Kleck
klaf Klaff, Klapp
klaffen klabastern, Klaff
klâfter Klafter
klage Klage
klagen klagen
klam Klamm
klamben klempern
klamer, -e —
klamme Klamm
klammer Klammer
klampfer —, klempern
klampfern klempern
klapf Klaff, Klapp
klapfen —
klappern Klapp
klâr klar
klâwe Klaue
klê Klee
kleben kleben
klecken Kleck
kleiben kleiben
klein, -e klein
kleinœde, -œte Kleinod
kleinôt —
kleit Kleid
klemde Klamm
klemme —
klemmen —
klenen Kleister
klengen klenken
klenken —
klenster Kleister
klepfen Klepper
klete Klette
klette —
klîben kleiben
klîe Kleie
klieben kleben, Kloben
klimse Klinse
kline Klang
klinge Klinge 1, 2
klingelen klingeln
klingen klingen
klinke Klinke
klinse Klinse
klippe Klippe
klîster Kleister
kliuwe Knäuel
kliuwel, -ln —
klîwen Kleie
klobe Kloben
klobelouch Knoblauch
klocken klopfen
klopfen —
klôs, -e Klause
klôsenære —
klôster Kloster
klôz Kloß, Klotz
kloz Klotz
klûben klauben
klucke Klucke, Glucke
klucken —
kluft Kluft
klumse, -ze Klinse
kluno Klang
klungeler Klunker
klüngeln Klüngel
kluoc klug
kluppe Kluppe
klûs, -e Klause
klûwen (md.) Knäuel
knabe Knabe
knacken knacken
knappe Knabe, Knappe
knarren knarren
knebel Knebel
kneht Knecht
kneten kneten
knie Knie
knirren knirren
knirsunge knirschen
knistunge knistern
kniul, -ln Knäuel
kniuwel —
knobelouch Knoblauch
knoche Knöchel, Knochen
knöchel —
knochen Knochen
knock —
knöde Knödel, Knoten
knödel Knödel
knögerlin Knochen
knolle Knollen
knopf Knopf, knüpfen, Knüppel
knorpel Knorpel
knorpelbein —
knorre Knorre
knorz Knortz
knospe Knospe
knote Knoten
knotze
knouf, -el Knauf
knöufel —
knübel Knubbe, Knopf
knüchel Knöchel
knügel Knochen
knüpfel Knüppel
knüpfen knüpfen
knûre Knorre
knüsen —
knüttel Knüttel
knüttel —
knûz Knauser
kobe Koben
kobel —
kober —
kobolt Kobold
koch Koch
kochære Köcher
kochen kochen
kocher Köcher
koder, köder Köder
kœl, -e Kohl
kœn (b. schwb.) versöhnen
kœtze Kietze, Kötze
koger Köcher
kol Kohle, Kohl
kôl Kohl
kolbe Kolben
kole Kohl, Kohle
kolemeise Kohlmeise
koliander Koriander
koller, -ier Koller 1
kollinder Koriander
kolre Koller 2
kolter Kolter
komat Kummet
komedur Komtur
komen kommen
kommentiur Komtur
kompân Kumpan

Digitized by Google

kone Braut
konel Quendel
kopel Koppel
kopf Kopf
koppel Koppel
koppeln kuppeln
koralle Koralle
korder, körder Köder
korn Korn
korp Korb
körpel Körper
korper, körper —
kösen kosen
kost Kost 1, 2
koste —, Quaft
kosten kosten 1, 2
köt Kot 2
kottún Kattun
kotze Kotze, Kutte
koufen kaufen
kouwe Kaue
kowe —
krá Krähe
krabelen krabbeln
krach krachen
krachen —
kráe Krähe
kráejen krähen
krán —
kraft Kraft, kraft
krage Kragen
krám Kram
kramat Krammetsvogel
kramat(s)vogel, krambit-vogel —
kráme Kram
krampf Krampf
kramwit Krammetsvogel
krane krank, (md.) Kring
krane, kranech Kranich
kranewite Krammetsvogel
kranewitvogel —
kranwit —
kranz Kranz
krápe Krapfen 1 (md.), 2
kráple —, Bretzel
krappeln krabbeln
kratte Kratze 1
kratz Kratze 2
kratzen kratzen
kráwe Krähe
krebe Korb, Krippe, Reff 1
krebez Gemse, Krebs
krebeze Krebs
kreiz Kreis
krellen Kralle
krenich Kranich
krenken krank
krenze Kratze 1
kresen Kresse 1
kresse — 1, 2
krete Kröte
kretschem, -e Kretschem
kretz Kratze 2
kretzen kratzen
krezze Kratze 1
kribeln (md.) kribbeln
kride Kreide
Kride —
kriec Krieg
Kriech Krieche
krieche —
kriechen kriechen
kriesi (al.) Kirsche
krimpf Krampf, krumm
krimpfen Krampf
krinc Kring
kringel Kringel
kripfe Krippe
krippe —
krischen kreischen
krisen Kresse 1
krisp kahl
kristal, -alle Krystall
kristen kreisen
kritzen kritzeln
kriuz Kreuz
kriuzære Kreuzer
kriuze —, Kreuz
kriuzer Kreuzer
krîzen kreischen,Kreis,kreisen
krochzen krächzen
kroenen krönen
kroese Gekröse
krol Krolle, kraus
krolle Krolle
krön, -e Krone
kropf Kropf
krote, kröte Kröte
krouwel krauen
krouwen —
krûche Krug 1
krucke, krücke Krücke
krûfen (md.) kriechen
krump krumm
krumpf —, Krampf
kruoc Krug 1
krüpel, krüppel Krüppel
krûs kraus, Krolle
krûse Krause
krûsel (md.) Kräusel
kruste Kruste
krût Kraut
kübel Kübel
kuche, küche Küche
kûchen kuchen
küchen Küche
kuchîn —
kuckuk Kuckuck
küefer Küfer
küel, -e kühl
küen, -e kühn
kugel Keule, Kugel
kugele , Kaulbarsch
kûle Kaulbarsch, Keule
kullander Koriander
külle Kaninchen
kulter Kolter
kumber Kummer
kûme kaum
kümel Kümmel
kümîn —
kumst Kunst
kümstec --
kumpân Kumpan
kumpost Kumpest
kumpf Kumpf
küne König
kunst Kunst
künic König
künicîn Kaninchen, Zaun
kunkel Kunkel
künlîn Kaninchen
künne Kind, König
kunnen können
künolt Kaninchen
kunst Kunst
kunt kund
kunter (md.) kunterbunt
kuntervêch, -feit —
kuo Kuh
kuoche Kuchen
kuofe Kufe 2
kuole kühl
kuolhûs —
kuonheit kühn
Kuonrât —
kupfe Kopf
kupfer Kupfer

Digitized by Google

kuppe Kuppe
kuppel Koppel
kuppelære, -inne kuppeln
kuppeln —
kuppelspil —
kür Kur
kurbe Kurbe
kürbez, -iz Kürbis
küre Kur
kurvürste, kürvürste —
kurre (nd.) kirre
kürre —
kürsen, -ære Kürschner
kurz kurz
kus Kuß
küssen Kissen, küssen
küssin Kissen
kuster, -or Küster
küt, -e Kitt
kutel Kutteln
küten Quitte
kutte Kutte
kütte Kette 1
kütz, -e Kauz
kützeln kitzeln

lâ lau
labe laben
laben —
lache Lache, lachen
lachen lachen, Laken, Scharlach
lâchenære Arzt
lade Lade, Laden
laden Laden, laden 1, 2
lâge Lehde
lâgel, -e Legel
lâre leer
lavendel Lavendel
lâfter Klafter, Lachter
lâge Lage
lâgel Legel
lahs Lachs
lahter lachen
lâhter Klafter, Lachter
lakeritze Lakritze
lallen lallen
lam lahm
lamp Lamm
Lampardie Lambertsnuß
Lampart
lampe Lampe 1
lamprête Lamprete
lanc lang, Gelenk
lancsam, -seime lang
lander Geländer
langez, -e Lenz
lanke lenken
lant Land
lanterne Laterne
lantfride Lamprete
lanze Lanze
lap Lab, laben
lape Laffe
lappe —, Lappen, läppisch
larche Lärche
lasche Lasche
last Ballast, Last
laster Laster
late Latte
latech, -e Lattich
laterne Laterne
lathnisch lateinisch
latte Latte
lattech Lattich
latwârje Latwerge
latwerge, -wêrje —
laz laß, letzt
lâzen lassen, Rüssel
lebekuoche Lebkuchen
leben leben
leber, -e Leber
lebezelte Lebkuchen
lecheln lachen
lechen lechzen
lechezen, lechzen —
lecke leck
lecken —, lecken 1, 2, legen
lectquerje Latwerge
ledec ledig
leder Leder
ledic ledig
leffel Löffel
lefs, lefse Lefze
legen legen
legende Legende
leger Lage
lêhen Lehen
lêhenen lehnen 2
lei -lei, Lei
leich Leich, Laich
leichen Wetter
leider leider
leie Lei, -lei, Laie
leige Laie, zweierlei
leim, -e Lehm
leinen lehnen 1
leip Laib, Lebkuchen
leis, -e Gleise, Leis
leist Leisten
leisten leisten
leit Leid
leiten leiten
leiter, -e Leiter
leitsterne leiten
lemfride Lamprete
lenc link
lende Lende
lene Lehne 1
lenen lehnen 1
lenken lenken
lenze Lenz
lere (b.) link
lerche Lärche, Lerche
lêrche Lerche
lêre Lehre
lêreche Lerche
lêren lehren
lernen lernen
lerz (b.) link
leschen löschen 1
lesen lesen
lest letzt, zuletzt
lette Letten
letzen letzen 1, 2, letzt
lewe Löwe
lêwerch, -ech, -ich Lerche
lewinne Löwe
lêwreche Lerche
lezzist letzt, zuletzt
lich Leiche
-lich, -lîch -lich
lîchame Leichnam
liche Leiche
lîchname Leichnam
licken liegen
lidemâz Gliedmaßen
liden leiden
lieben lieben
liebstuckel Liebstöckel
liederlich liederlich
liegen Lug
liehe Lehne 2
lieht licht, Licht
liene Lehne 2
liep lieb
liet Lied
liezen Los

Digitized by Google

ligen liegen
lihen leihen
lhlachen Leilachen
liht leicht
lihte —, vielleicht
lilach, -en Leilachen
lilje Lilie
lim Leim
limboum Lehne 4
lin Leine, Leinen
linboum Lehne 4
line Lehne 1
line Leine
linen lehnen 1
linen Leinen
lingen gelingen
linie Linie
linin Leinen
linse, -in Linse
lintwurm Lindwurm
linwât Leinwand
lîp Leib
lire Leier
lispen lispeln
list Liſt
liste Leiſte 1, Liſte
lit Glied, Lid
lite Leite
litze Litze
lühse Leuchſe
lühte Leuchte
lühten leuchten
liumde Leumund
liumunt —
liure Lauer
liut, -e Leute
liuten läuten
lô Lohe 2
loben Lob
lobesam —
loc Locke
loch Loch
locken locken
loesen löſen
loetec löten
loeten —
loger locker, Lücke
lohe Lohe 1
lohen lohen
Lombardie Lambertsnuß
lôn Lohn
lop Lob
lôrber, -boum Lorbeer
lôs los, löſen
loschen lauſchen
losen —
lôsunge Loſung
lôt Lot
lôte Leute
loter Lotter-
loube Laube
louc Lohe 1
louch Lauch
loufen laufen
louft —
lougen läugnen
lougenen, lougenen —
loup Laub
lôuwe Löwe
lôz Los
lôzunge Loſung
lübestecke Liebſtöckel
luc Lug
lûchen Loch
lucke, lücke locker (oberd.), Lücke
lücken locken
lüeme lahm, Lümmel
lüemen —
luft Luft
lüften lichten
lüge Lug
lügenære —
lügene —
luhs Luchs
lulch, -e Lolch
lullich —
lumpe Lump
lun Lünſe
lünden Lunte
lune Lünſe
lûne Laune
lüner Lünſe
lunge Lunge
lunger lungern
lünine Lünſe
luns, -e —
lunze Löwe
luoder liederlich, Luder
luogen lugen
lupfen, lüpfen lüpfen
lüppe Gift, Liebſtöckel
lûre Lauer
lûren lauern
lûs Laus
lûschen lauſchen
lusemen —
lûsenen —
lust Luſt
lûstren lauſchen
lût laut, Laut
lûte Laute
lûter lauter

mâc Mage, verwandt
machen machen
mâdære Mahd
made Made
mader Marder
mæder Mahd
mæjen mähen
mænin Mond
mæntac (ſchwb. b.) Montag
mære, -lin Märchen
mæzec mäßig
mage Magen
mâge Mohn
mager mager
maget, -in Magd
magezoge Zögling
mahelen vermählen
mahelschaz Mahl 1
mahelstat —
mâhen Mohn
maht Macht
makel Makel
makrêle Makrele
mâl damals, Mahl 2, Mal, -mal, sintemal, zumal
malder Malter
maledîen maledeien
mâlen malen
maln mahlen
malter Malter
malz Malz
mamme Memme
man man, Mann, Mähne
mân Mohn
mane mangeln
mâne Mond
mandel Mandel 2, Mantel
mane Mähne
mâne Mond
manec manch
manecfach Fach
manecvalt —
manen mahnen
mânet Monat
mange Mange

Digitized by Google

mangel mangeln
mangeln —
mangolt Mangold
maniere Manier
mannegelich männiglich
mânôt Monat
mânt Mond
mântac Montag
mantel Mantel
mar Mahr, mürbe
marc Mark 1, 2, 3, Marke, mergelu, Marschall
marder Marder
marke Mark 2
market Markt
marketen —
markt
marmel Marmel
marschalc Marschall
marstal Marstall
mart Marder
martel Marter
marter, -e
marterer —
masanze Matzen
masche Masche
maser Maser
masse Masse
mast Mast 1, 2
mat matt
mât Mahd
mate Matte 1
materaz Matratze
matraz —
matte Motte, Made, Matte 1, 2
matze Matte 2
mâwen mauen
mâz Maß
mazalter Maßholder
mâze Maß, Maße, maßen
mâzen maßen
mazolter Maßholder
mê mehr
mechzen meckern
mecke
mehelen vermählen
meie Mai, Maie, Majoran
meier Meier
meieron Majoran
meiger Meier
meil Mal
meiler Meiler
mein Meineid
meineit —
meinen meinen
meinswuor Schwur
meinung Meinung
meiron Majoran
meisch Meisch
meise Meise
meist meist
meister Meister
meit Magd, Maid
meizel Meißel
meizen
mel Mehl
mele, melch melk
melchen melken
melde Melde
melden melden
melken melken
melm malmen
memme Memme
menege Menge
mengen mengen
menig Mennig
menneclich männiglich
mensch, -e Mensch
mer Meer
mêr mehr, meist, nimmer
mere Meer
mêre mehr
meregriez Perle
mêrer mehr, mehrer
mergel Mergel
merhe Mähre
merken merken
mermeit Nix
merre mehr
merrettich Meerrettig
merterer Marter
merwîp Nix
merze März
mesnære Meßner
mespel Mispel
messe Messe
messenære Meßner
messinc Messing
mesten Mast 2
met, -e Met
metten, -e Mette
metti, in —
metze Metze 3
metzjære, -jer Metzger
metzler —
mezze Metze 2
mezzen messen
mezzer, -es Messer
mich mein
michel groß
miden meiden
mies Moos
miete Miete
milch Milch
mile Meile
milte mild
miltou Mehltau
milwe Milbe
milze Milz
min minder
min mein
minig Mennig
minne Minne
minner minder
minnest
minre minder
minze Münze
mir mein
mischen mischen
mispel Mispel
misse Messe
misse- miss-
missevar bunt
missen missen
missetât miss-
mist Mist
mistel Mistel
mit, mite mit
miteslüzzel Dietrich
mitnaht mitte
mitte , Mitte
mittel mittel, Mittel
mittetac Mittag
miuchel meuchel-
miuchelære, -er —
miuchelingen —
mocken —
moder Moder
mol Molch
molchen Molke
molde Melde
molken Molke
molle Molch
molt Maulwurf
molte —, Melde
moltwerf, -e Maulwurf
môr Mohr
morchel Morchel

Digitized by Google

more Möhre
morgen Morgen 1, 2
morhe, mörhe Möhre
morhel Morchel
morsære Mörser
mort Mord
mortel, morter Mörtel
mos Moor, Moos
most Most
mostert Mostert
motte Motte
mouwe Muff 1
mâche Mauke
muchzen mucken
mucke, mücke Mücke
muckzen mucken
müede müde
müeder Mieder
müeje Mühe
müejen Mühsal, mühen
müen mühen
müesal Mühsal
müezec Muße
müezen müßen
muff Mops
müffeln Muff 2
mugen mögen. muen
mûgen mucken, muen
mügen mögen
muhen muen
mûl Maul 1, 2
mül Mühle
mülber Maulbeere
mulchen, mülchen Molke
mulde Melde, Mulde
mûle Maul 1, 2
mûle Mühle
mûlesel Maul 2
mulken, mülken Molke
mülnære, -er Müller
multe Melde
multer Mulde
mûltier Maul 2
mûlwerf, -werf Maulwurf
münch Mönch
mündec mündig
mundelinc Mündel
munder munter
münech Mönch
münster Münster
munt Mund 1, 2
muntbor Mund 2
munter munter
münze Münze
muoche Mucke
muoder Mieder
muolte, -er Mulde
muome Muhme
muor Moor
muos Mus
muot Mut
muoter Mutter
muoze Muße, Maut
mupf Mops
mûr Mauer
mür mürbe
mûre Mauer
murmeln murmeln
mürmendîn Murmeltier
mürwe mürbe
mûs Maus 1, 2, mausen
muschel Muschel
mûsen bucken, mausen
musteile (md.) Musteil
musthart Mostert
mûte Maut
mütte Metze 2
mutze, mütze Mütze
mutzen, mützen mutzen
muwen muen
mûze Mause
mûzen —
mûzer —

nabe Nabe
nabegêr Näber
nabel Nabel
nac Nacken
nâch nach, nah
nâch lât Laut
nachaft (md.) necken
nache Nachen
nacheit (md.) necken
nâchgebûr Nachbar
nâchslahen Schlag (S. 112b)
nacke Nacken
nackent, nacket nackt
nâdel Nadel
næhe nahe
næjen nähen
nær nur
næwe Naue
nageber Näber
nagen nagen
nâhe nahe
nâher nah
naht Nacht
nahtegal Nachtigall
name Name
napf Napf
nar nahr-
narde Narde
narre Narr
narunge nahr-
narwe Narbe
naschen naschen
nase Nase
nât Naht
nâtære, -în —
nâter, -e Natter
nâwe Naue
naz naß, Naß
ne nein
nebegêr Näber
nebel Nebel
neben neben
necken (md.) necken
neve Neffe
negber, negeber Näber
negellîn Nelke
neigen neigen
nein nein
nemen nehmen
nemmen nennen
nennen —
Nerge Nehrung
nerigen nähren
nern
nespel Mispel
nest Nest
nestel Nestel
netze Netz
netzen netzen
neur nur
newære —
neweder weder
nezze Nässe
nezzel Nessel
nicken nicken
nickes Nix
nide nied
niden, -e nieden
nider, -e nieder
nie nie, nimmer
nieman niemand
niemen —
niemer, niemêr nimmer
nier, -e Niere
niergen irgend, nirgend

Digitized by Google

niergent nirgend
niesen niesen
nieswurz Nieswurz
niet Niet
nietliche niedlich
niezen genießen
niftel Nichte
nigen neigen
niht nicht, nichts, zunichte
nihtes niht nichts
nihtzit —
nimer nimmer
nimmer, nimmêr —
nisteln nisteln
nisten —
nît Neid
niu neu
niun neun
niur nur
niuwe neu
niz Niß
noch noch 1, 2
nœzelîn Nößel
november November
novize Novize
nône None
norden (mb.) Norden
nort Nord
nôt Not
nôtdurft —
note Note
nôtnumft Not
nôtwer —
nôtzogen —
nôtzühten (ndrh.) —
nouwe (mb.) genau
nözelîn Nößel
nu, nû nun
nüehter, -n nüchtern
nüejel Nute
nüejen —
nunne Nonne
nuor nur
nuot Nute
nuotlôsen —
nuowel —
nüsche Neftel
nütze nütze
nuz Nuß 1

ob ob 1, 2
obe —
obene oben
obere, -est ober 1
obez Obſt
oblât, -e Oblate
ocker Ocker
od, ode oder
odebar Adebar
oder entweder, oder
odermenie Odermennig
œde öde
œheim, œhein Oheim
œr, -e Ohr
œse Öſe
oven Ofen
offen offen
oft, -e oft
ogger Ocker
ôheim, ôhein Oheim
ohse Ochſe
ol, öl Öl
olbent Kamel
ole, öle Öl
olei —
olîve Olive
ôme Ohm
op ob 2
opfer Opfer
opfern opfern
opolt Kobold
oppolt —
ôr Ohr
orden Orden
ordenen —
ôre Ohr
organâ Orgel
orgel —
orgene —
ort erörtern, Ort 2, 3
ortern, örtern erörtern
ôse Öſe
ôsten, -e Oſten
ôster, -eren Oſtern
otter Otter
ouch auch
ouge Auge
ougelit Lid
ougest, -e Auguſt
ouwe Au, Aue, Bruch 2

packen Pack
paht Pacht
palas, -t Palaſt
palme Palme, Papſt
panier Panier
pantel, panter Panther
panzer, panzier Panzer
pap (mb.) Pappe
papagey Papagei
papegân —
papel Pappel 1, 2, Papſt
papele Pappel 1
papier Papier
pâr Paar
paradîs, -e Paradies
parde Pardel
pardîs Paradies
part Pardel, wider
partîe Partei
pastêde, -ête Paſtete
pate Pate
pech Pech, Papſt
pellicân Pelikan
pelz Pelz
pensel Pinſel
peppe (mb.) Pappe
perle Perle
pestilenz, -ie Peſt
pêtersil, -je Peterſilie
petschaft Petſchaft
petschat —
pfaffe Pfaffe
pfâl Pfahl
pfalenzgrâve Pfalz
pfalz, -e —
pfanne Pfanne
pfant Pfand
pfarrære Pfarre
pfarre —
pfat Pfad
pfât Pacht
pfâwe Pfau
pfeben Pfebe
pfedem
pfeffer Pfeffer
pfefferlinc Pfifferling
pfennic, -inc Pfennig
pferit Pferd
pferrich Pferch
pfersich Pfirſich
pfert Pferd
pfetter Pate, Vetter
pfich Pech
pfîfe Pfeife
pfîfen —
pfîfferlinc Pfifferling
pfîffiz, -iz Pips
pfil Pfeil

Digitized by Google

pfilære Pfeiler
pfingsten Pfingsten
pfinne Finne 2
pfinztac Donner
pfipfiz Pips
pfüsel pusten
pflanze Pflanze
pflaster Pflaster
pflegen pflegen
pfliht Pflicht
pfloc, pflocke Pflock
pflücken pflücken
pflûme Pflaume
pfluoc Pflug
pfluoschar —
pfnûsen Pausback
pforte Pforte
pforzich —
pfoste Pfosten
pfrecken prickeln
pfrengen Pranger
pfrieme Pfriem 1
pfrimme Pfriem 2
pfropfære pfropfen
pfropfen —
pfrûende Pfründe
pfruonde —
pfulwe, pfülwe Pfühl
pfunt Pfund, Spund
pfuol Pfuhl
pfûsen Pausback, pusten
pfütze Pfütze
phaht, -e Pacht
phalenze Pfalz
phlûme Flaum
pilgrî, -în Pilger
pillele Pille
pîn, -e Pein
pinsel Pinsel
placke Placken
plâge Plage
plân Plan
planke Planke
plate Platte
platehuof (md.) platt
platz Platz 1
platzbecke (md.) Platz 2
platzen platzen
plozlich plötzlich
plûdern plaudern
plunder Plunder
povel Pöbel
polei Polei
polster Polster
popel Pappel
port Port
porte —, Pforte
porze (ndrh. md.) Pforte
pôte (ndrh.) Pfote
prædhen prägen
praht Pracht
prâlen prahlen
prangen prangen
pranger Pranger
prasteln prasseln
preambel Priamel
predigen predigen
prellen prellen
presse Presse
priamel Priamel
priester Priester
prinze Prinz
pris Preis
prisen preisen
pröbe Probe
probest Probst
prophetie, -zie prophezeien
prophezieren —
prüeven prüfen
psittich Sittich
puchen pochen
pûke Pauke
pulei Polei
pulver Pulver
pulpet, -it Pult
pulpt —
puls Puls
pult Pult
punct Spund
punze Punzen
puppe Puppe
pûse Pause

quâder Quader
quâl, -e Qual
quarc Quark
quart Quart
quarz Quarz
quast Quast
quât (md.) kacken, Kot 2
quec keck, queck
queckolter Wacholder
quecsilber Quecksilber
quehele Zwehle
quellen Quelle
queln Qual
quendel, quenel Quendel
quentîn Quentchen
quer Zwerch-
querch —, Zwerg
querder Köder
queste Quast
quetschen quetschen
quetzen —
quintîn Quentchen
quît quitt
quiten Quitte

rabe Rabe, Rappe 1, Rübe
raben Rabe
rabusch Rappuse
rac ragen
rache Rachen
râche Rache
râde Raben
radebrechen radebrechen
ræhe regen
ræmen anberaumen
rætich Rettich
rætsel Rätsel
raffeln rappeln
raffen raffen
ragen ragen
rahe Rahe
ram Rabe, Rahmen, Ramme
râm anberaumen
rame Rahmen
râmen anberaumen
ramme Ramme
rammeler rammeln
rammeln —
rane Rank
ranft Rand
ranken Ranke, ranzen
rankkorn Rankkorn
rankorn —
rans Ranzen
rant Rand
rape Rapp
rapfe Rappe 2
rappe 1, 2, Rabe, Rapp, Rappen
rasch rasch
rase Rasen
rasen rasen
rasin Rosine
raspeln Rappe 3
raspen raffen
rast, -e Rast

Digitized by Google

rat Rad, Ratte
rât Rat
rate Raden, Ratte
raten Raden
râten Rat
râtsal Rätsel
râtslagen Rat
ratte Ratte, Raden
ratten Raden
ratz, -e Ratte
ratzen rasseln, Ratsche
râwe Ruhe
râwen —
râwer roh
râz, -e Roß 2
razzeln rasseln
razzen —
rebe Rebe
reben (md.) rappeln
rêch Reh
reche Rechen
rechen , rächen
rechenen rechnen
recke Recke
recken recken
reckholter Wachholder
rede Rede
redelich redlich
reden Räder, reden
redenære reden
ref Reff 1
reffen reffen
regel, -e Regel
regen Regen, regen
regenboge Regen
reht recht, zurecht
rehtvertigen recht
reichen reichen
reie Reihen 1
reif Reif 1
reige Reihen 1
reiger Reiher
rein Rain
reine rein
reise Reise, Reisige
reisec Reisige
reisen Reise
reitel Rist
reitzen flötzen, reizen
reizen —
renken renken
rennen rennen
rente Reute
rephuon Rebe
rêren röhren
resch rasch
respen Rispe
retich Rettich
retten retten
ribe Rippe
riben reiben
riche Reich, reich
riden Ritten
riechen riechen
rieme Riemen
riester reuten
riet Riet
rîfe Reif 2, reif
rifeln Riffel
riffel —
riffeln —
rige Reihe, Riege
rigel Riegel
rihe Reihe, Reihen 2
rihen Reihe
rihten richten
rim Reim
rimeln Reif 2
rimphen rümpfen
rinc Ring
rinde Rinde
ringe gering
ringele Ringel
ringen ringen
rinke Rinken
rinkel —
rinne Rinne
rinnen rinnen
rint Rind
rippe Rippe
ris Ries
ris Reis 1, 2
risch rasch
rise Riese
risech Reis 2
risen Reise
rispe Rispe
rist Ries, Rist
riste Rist
ritære Ritter
rite Ritten
riten Reisige, reiten
riter Ritter
rîter Reiter
ritte Ritten
ritter Ritter
ritzen Ritze
riude Räude
riudec —
riuschen rauschen
riuse Reuse
rinspern räuspern
riustern —
riute reuten
riuten —, roden, rotten 1
riuwe Reue
riuwen —
riuze Riester
riz Ries, Riß
riz Ritze
rizen reißen
rô roh
roc Rock
roch Roche 2
rocke Rocken, Roggen
rode Rudel
rodel Rolle
roden (md.) roden
rœre Röhre
roesche rösche
roesten Rost 1
roetel rot
roetelstein —
roetzen rösten 2
roezen —
roge Rogen
rogen
rohen röcheln
rolle Rolle
rollen —
ropfen rupfen
rôr Rohr
rôrtumel Rohrdommel
ros Roß 1
rosch rasch
rôsch rösche
rôse Rose
rôsine Rosine
rost Rost 2
rôst Rost 1
rostiuschære Tausch
rostiuscher Roß 1
rôstpfanne Rost 1
rostûscher Roß 1
rot Rost 2, rot
rôt rot
rote Rotte
rôten rot
rotte Rotte, Rudel

Digitized by Google

rottel Rotte
rötwalsch rot
rotz Rotz
rouben Raub
rouch Rauch
roufe Raufe
roufen, röufen raufen
roum Rahm
roup Raub
roz rösten 2
roz Roß
rozzen rösten 2
rubrike Rubrik
ruc Ruck
rüch rauh
rücheln röcheln
rüchwerc rauch
rücke Rücken
rücken Ruck
ruckezen rucken
rucku
rüde Räude
rüde Rübe
rüebe Rübe
rüefen Ruf
rüege rügen
rüegen
rüejen Ruder
rüeren rühren
rügel Rüssel
rügrâve Raugraf
rüheln röcheln
rüher rauh
rulle Rolle
rülz rülpsen
rüm Raum
rumpeln rumpeln
rumph Rumpf
rümphen rümpfen
rün Raum
rüne raunen
rünen
runge Runge
runke Runzel
runt rund
runze, runzel Runzel
runzit Gaul
ruobe Rübe
Ruobezagel –
ruoche ruchlos
ruochelôs –
ruoder Ruder
ruof Ruf

ruofen –
ruoft ruchbar
ruom Ruhm
ruon –, Ruder
ruor, -e Ruhr
ruote Rute
ruowe Ruhe
ruowen –
ruoz Ruß
rûpe Raupe 1
rupfen rupfen
ruppe Raupe
rûppe , Raupe 1
rusch Rausch 1
rûsch Rausch 1, 2
rûschen rauschen
rust Rüste
rüstec rüstig
rüsten rüsten
rûte Raute 1, 2
rütschen rutschen
rutte Raupe
rütten, rütteln rutschen
rützen

sâ da, jetzt
sabel Säbel
sac Sack
sache Sache
sælde selig
sælec –
sæn säen
saf Saft
safrân Safran
saft Saft
sage Sage, Säge
sagen sagen
Sahsen mitte
sal Saal, Salbuch, sollen
salamander Salamander
salât Salat
salbe Salbe
salbeie Salbei
salbuoch Salbuch
salveie Salbei
salhe Salweide
sælliche selig
salme Salm
salz Salz
sam gleich
-sam -sam
samât Samt
same gleich

sâme Same
samelen sammeln
samenen
sament samt
sameztac Samstag
samit Samt
sampt Sand
samt samt
sanc Sang
sane (md.) Sahne
sanfte sanft
sant Sand
sarc, sarch Sarg
sarde Sarder
sardîn –
sarpf scharf
sat satt
sât Saat
satel Sattel
satereie Saturei
saz Satz
schabe Schabe 1, 2
schaben schaben
schabernac Schabernack
schâch Schach, Schächer
schâchære Schächer
schâchzabel Schach
schade Schade
schaden schaden
schære Schere 1
schaf Schaft 2, Scheffel
schâf Schaf
schavernac Schabernack
schaffære Schaffner
schaffen schaffen
schaffenære Schaffner
schaft Schaft 1
schaftel Schacht 2 Schachtel
schaht Schacht 1
schahtel Schachtel
schahtelân –
schal schal, Schale, Schall
schâl Schale
schale Schale
schâle Schale
schalemîe Schalmei
schaln schal
schalten schalten
schalter Schalter
schaltjâr schalten
scham Scham
schamel Schemel
schampf Schimpf

Digitized by Google

schanc Schank
schande Schande
schanze Schanze 1, 2
schar Pflug, Schar 2
scharbe Scharbe
scharben ſcharf
scharf —
scharlach, -en Scharlach
scharlât —
scharleie Scharlei
scharmutzel, -mützel Scharmützel
scharren Scharreiſen
schart Scharte
scharte Scharte
scharz Scherz
schate Schatten
schatel Schachtel
schatelân —
schaz Schatz
schebic ſchäbig
schecke ſcheckig
scheckeht —
schecken —
schedel Schädel
scheffe Schöffe
scheffel Scheffel
scheffen Schöffe
scheide Scheide
scheiden geſcheit, ſcheiden
scheitel Scheitel
schel beſchälen, ſcheel
schelch ſcheel
schele beſchälen, Schellhengſt
schelkrût Schellkraut
schelfe Schilf
schelle Schelle
schellen —, Schall
schelme Schelm
scheln Schale
schelten ſchelten
schelter Schalter
schelwurz Schellkraut
scheme Schemen, Schönbartſpiel
schemebart Schönbartſpiel
schemehoubet —
schemel Schemel
schenden Schande
schenke Schenk
schenkel Schenkel
schenken ſchenken
schepfære Schöpfer
schepfe Schöffe
schepfen ſchöpfen
scher Mantwurf
scherbe Scherbe
scherf Scherſtein
scherge Scherge
scherje —
scherline Schierling
scherm ſchirmen
schermen —
schern ſcheren
schernine Schierling
scherre Scharreiſen
scherren
scherz Scherz
scherze Schurz
scherzen Scherz
schibe Scheibe
schic ſchicken
schicken —, geſchickt
schideman Schiedsrichter
schîden geſcheit
schieben ſchieben
schiec ſchief, Stiege 1
schiech Scheu
schief ſchief
schiere ſchier 2
schiezen ſchießen
schif Schiff
schiver, -e Schiefer
schiht Schicht
schilen ſchielen, ſchillern
schilf Schilf
schilhen ſchielen
schillen ſchillern
schilline Schilling
schilt Schild 1, ſchildern
schiltære ſchildern
schime (md.) Schemen
schîme Schimmer, Schimmel
schimel Schimmel
schimpf Schimpf
schindel Schindel
schinden ſchinden
schîn Schein
schine Schienbein
schinebein —
schînen ſcheinen
schinke Schinken
schîr ſchier 1
schirbe Scherbe
schirline Schierling
schirm ſchirmen
schirmen , Scharmützel
schit Schiedsrichter
schît, -er Scheit
schiuhe Scheu
schiuhen —, Scheuſal, ſchüchtern
schiune Scheune
schiure —, Scheuer
schiuzen Scheuſal
schiuzlich —
schîzen ſcheißen
schober Schober
schoc Schaukel, Schock
schoche Hocke 1, Schock
schocke Hocke 1, Schaukel
schocken Schock
schœne ſchön, ſchön
schof Schuppen
scholle Scholle 1
scholn ſollen
schôn, -e ſchon
schônen ſchonen
schopez, schöpez Schöpe
schopf Schopf, Schuppen
schor ſchüren
schorf Schorf
schorn ſchüren
schornstein Schornſtein
schorstein —
schôte Schote 1
schotte —
schoup Schaub
schouwen ſchauen
schoz Schoß 1, 2
schôz Schoß 3
schraf ſchroff
schrage ſchräg
schram Schramme
schramen —
schranc Schrank, Schranke
schranke Schranke
schranz Schranz
schrapfe ſcharf
schrecke Schreck
schrecken —
schreffen ſchröpfen
schrege ſchräg
schrei Schrei
schrenken ſchränken
schrepfen ſchröpfen
schrî Schrei
schriben ſchreiben
schric Schreck

Digitized by Google

schrîen Schrei
schrift Schrift
schrimpfen ſchrumpfen
schrîn Schrein
schrinden Schrunde
schrit Schritt
schrîten ſchreiten
schriteschuoch Schlitten
schrœtel Schrot
schrof ſchroff
schrove, schroffe —
schrôt Schrot
schrôtære —
schrôten —
schrûbe Schraube
schruffen ſchroff
schrunde Schrunde
schûvel Schaufel
schulde Schuld
schult —
schulter Schulter
schultheize, -heize Schultheiß
schûm Schaum
schumpfe Schimpf
schuoch Schuh
schuochsûtære Schuſter
schuochwürhte —, wirken
schuofe Schoppen 1
schuolære Schule
schuole —
schuope, schuoppe Schuppe
schuor Schur
schup Schub
schupf Schupf
schupfen —
schuppe Schuppe
schûr ſchaudern, Schauer 2, Scheuer
schüren (md.) ſcheuern
schürfære ſchürfen
schürfen —
schürn ſchüren
schürpfen ſchürfen
schurz Schurz
schürzen —
schüsel Scheuſal
schût Schutt, ſchütten
schûte Schutt
schüten —
schütteln —
schütten —
schutz Schutz
schütze Schütze
schützen Schutz
schuz Schuß
schuz Schutz
schüzzel Schüſſel
sê See
sebel Säbel
seben Saft
sech Säge, Sech
seckel Seckel
sedel ſiedeln
sevenboum Sebenbaum
sege Säge
segel Segel
segen Segen
segense Senſe
sehen ſehen
sehs ſechs
sehster Sechter
sehter —
seich, -e ſeichen
seife Seife
seil Seil
seim Seim
seite Saite
selde Saal
sêle Seele
selp ſelb
selten ſelten
seltsæne —
semel, -e Semmel
sempære ſemperfrei
sempervrî —
senden ſenden
sene Sehne ſehnen
senef Senf
senen ſehnen
seneschalt Seneſchall
senewe Sehne
senf Senf
senfte ſanft
sengen ſengen
senkel Senkel
senken —
sennære Senne
senne —
sênse Senſe
sent ſemperfrei
sentbære —
sêr, -e ſehr
sêren verſehren
sester Sechter
setzen ſetzen
sez ſeßhaft
sezhaft —
sezzel Seſſel
si ſie
sî —, ſein 2
siben ſieben
sic Sieg
sich ſich
sichel Sichel
sicher ſicher
side Seide
sidel Seidel
sidelbast Zeidler
sidelen ſiedeln
sidelîn Seidel
sider ſeit
sie ſie
siech ſiech
sieden ſieden, Sod
sîfen Seife
sige Sieg
sigel Siegel
sigen Seihe, ſinken, verſiegen
sigriste Sigriſt
sîhe Seihe
sîhen —
siht Sicht
sihte ſeicht
sil Seil, Siele
silbe Silbe
silber Silber
sile Siele
sillabe Silbe
simel Semmel
simez Sims
simz —
sin Sinn
sîn ſein 1, 2
sinder Sinter
sineschalt Seneſchall
sinvluot Sündflut
singen ſingen, ſengen
sinken ſinken
sinnen Sinn
sint ſein 2, ſeit, ſintemal
sintemal ſintemal
sinter Sinter
sip Sieb
sippe Sippe, verwandt
sipschaft Sippe
sît ſeit, Seite
site Sitte
sîte Abſeite, jenſeits, Seite

Digitized by Google

sittich Sittich
sitzen sitzen
siuche Seuche
siuften seufzen
siufzen —
siule Säule 1, 2
siusen Saus
sklave Sklave
slac Schlag 2
slæfric Schlaf 2
slaf schlaff
slâf Schlaf 1, 2
slave Sklave
slâfen Schlaf 2
slâfern —
slâfrec —
slahen schlagen, Schlacht, Schlag 2
slaht Schlacht
slahtære —
slahte Geschlecht, Schlacht
slahten Schlacht
slam Schlamm
slamp schlemmen
slanc (mb.) schlank
slange Schlange
slât Schlot
slec schlecken
slecken —
slegel Schlegel
slêhe Schlehe
sleht schlecht, schlicht
sleier Schleier
sleifen schleifen
sleitzen schleißen
sleizen —
slemmen schlemmen
slenge schlenkern
slenger —
slenker —
slenkern —
slich Schlich, schleichen
slich schleichen
slîe Schleie
sliefen Schlupf, Schleife
sliezen schließen
slif Schliff
slîfen Schleife
slibt schlicht
slihten
slim Schleim
slimbes schlimm
slimp —
sline (ndrh.) link
slinden schlingen 2, Schlund
slinge schlenkern, Schlinge
slingen Schlinge
slite Schlitten
sliten —
slitte —
slitzen Schlitz
sliunec schlennig
sliz Schlitz
slîzen schleißen
slogier Schleier
sloier —
sloten schlottern
slottern —
sloufen, slöufen Schleife
sloz Schloß
slôz —, Schloße
slôze Schloße
slogrede Schluß
slogstein —
slûch Schlauch, schlucken
slûchen schlucken
slueken schluchzen
slûder Schlender
sluderaffe Schlaraffe
slûderer schleudern
sluft Schlucht
slumen (md.) schlummern
slummern (md.) —
slunt Schlund
slupf Schlupf
slupfen, slüpfen —
slupfer, -ie —
slûr Schlaraffe, schleudern, schlummern
slûraffe Schlaraffe
sluz Schluß
slüzzel Schlüssel
smac schmecken
smâch Schmach
smacken schmatzen, schmecken
smackezen schmatzen, schmunzeln
smæhe Schmach, schmähen
smæhelich schmählen
smæhen —
smâhe Schmach
smaht, -ec (md.) —
smal schmal
smalz Schmalz
smant Schmant
smaragd Smaragd
smarât —
smatzen schmatzen
smecken schmecken
smecker Schmach
smeicheln schmeicheln
smeichen
smeizen schmeißen
smelche Schmiele
smelhe —
smeln schmal
smelzen schmelzen
smer Schmeer
smerl, -e, -in, -ine Schmerle
smerz Schmerz
smerzen schmerzen
smetern schmettern
smicke Schminke
smiegen schmiegen
smielen schmollen
smieren schmeicheln
smilche Schmiele
sminke Schminke
smirl, in Schmerl
smirn schmieren
smirwen —
smit Schmied
smitte —
smitzen schmitzen, Schmutz
smiz Schmiß
smtzen —, schmeißen
smollen schmollen
smorotzen schmarotzen
smotzen schmunzeln, Schmutz
smouch Schmauch
smücken Schmuck
smurre Schmarre
smutz schmunzeln
smutzen —
smuz Schmutz
snabel Schnabel
snaben schnappen
snâke Schnake
snal, snalle Schnalle
snallen schnalzen
snalzen —
snaphan Schnapphahn
snappen schnappen
snarcheln schnarchen
snarchen —
snarren —, schnarren
snarz —
snateren schnattern

Digitized by Google

snê Schnee
sneeke Schnecke
snegel —
sneite Schneise
sneiteln, -ten schneiteln
snel schnell
snellen —
snepfe Schnepfe
snîdære Schneide
snîde
snîden —
snien Schnee
snipfen Schnippchen
snippen (md.) —
snit Schnitt
snite —
snitelouch —
snitzen —
sniutzen Schnauze
sniuzen schneuzen
snœde schnöde
snûben schnauben
snudel schneuzen
snûden , schnöde
snuder schneuzen
snûfen schnaufen
snuor Schnur 1, 2
snûpfe Schnupfen
snur Schnur 2
snürche
snurrære schnurren
snurren —
snürrinc —, Narr
snuz schneuzen
sô so, solch
sô verre sofern
soc Socke
socke —
sol Sohle 2
soldenære Sold
sole Sohle 2
solh, solich solch
soln sollen
solre, sölre Söller
solt Sold
soppe Suppe
sorge Sorge
sôt Brunn, Sod
sôugen säugen
soum Saum 1, 2
soumære Saum 2
soumsatel —
spæhe spähen
spæte spät
spalten spalten
span wider
spân —, Span
spanen Gespenst
spange Spange, Spengler
spângrüen Grünspan
spanne Spanne
spannen spannen
spar Spatz, Sperling
spargel Spargel
sparn sparen
sparre Sparren
sparwære Sperber
spât Spat
spate Spaten
spâte spät
spatel Spaten
spatz Spatz
spatzieren spazieren
spec Speck
specerie Spezerei
spech Specht
spehen spähen
speht Specht
spehten Sprache
speiche Speiche
speichel Speichel
spel Beispiel
spelte spalten, Spelt
spelter spleißen
spelze Spelt
spen Spanferkel
spende Spende
spenden —
spenel Spilling
spenvarch Spanferkel
spengel Spengler
spengeler —
spensû, -swîn Spanferkel
sper Speer
sperboum Sperber
sperliche sparen
sperlinc Sperling
sperren sperren
sperwære Sperber
spîcher Speiche, Speicher
spiegel Spiegel
spîen speien
spiez Spieß 1
spil Spiel
spildec kostspielig
spille Spille
spillinc Spilling
spiln Spiel
spinle Spindel
spinlinc Spilling
spinne Spindel
spinnel —
spinnelmâge Mage
spinnen spinnen
spinnewep, -weppe —
spîse Speise
spitâl Spital
spitel —
spitz spitz
spitze —
spiutzen speutzen
spiz Spieß 2
splitter spleißen
splîzen —
spœr Spor
spor Sporn, Spur
spore Sporn
spot Spott
spotten —
sprâche Sprache
spræwen Spreu, sprühen
sprechen Sprache
spreckel Sprenkel
spreiten spreiten
sprengel Sprengel
sprengen —
sprenkel Sprenkel 2
sprichwort Sprichwort
spriden spreiten
spriezen spießen
springen springen
sprinke Sprenkel 1
sprinkel — 2
sprinze Sperber
spriten spreiten
spriu Spreu
spriutzen spreizen
spriuz —
spriuzen —
sprozze Sprosse
spruch Spruch
sprung springen
sprünkeleht Sprenkel 2
sprütze spritzen
sprützen —
spüelach spülen
spüelen —
spüne Spanferkel
spünne —

Digitized by Google

spünneverchelîn —
spunt Spund
spuole Spule
spuot sputen
spur, spür Spur
spürn —
stachel Stachel, Stahl
stade Staden
stadel Stadel
stærlinc Sterling
stæte stet, stetig
stætec stetig
stætes stet
staffel, stâffel Staffel
stahel Stahl
stal Stall, Stelle
stâl Stahl
stam Stamm
stamelen stammeln
stammeln —
stammen stammen
stampf stampfen
stampfen —
stân stehen
standen —
standert Standarte
stange Stange
stant Stand
stanthart Standarte
stap Stab
stapfe Stapfe
stapfel Staffel
stapfen Stapfe
star Star
starblint —
starc, starch stark
starn starr
starren —
stat Stadt, Statt
state Statt
state finden —
stec Steg
steche Stechen
stechel steil
stechen stechen
stecke Stecken
steckel steil
stecken strecken
steft Stift 1
stegreif Steg
steigel steil
steigen steigern
steil steil
stein Stein
steinmetze Metze 1
stellen gestalt, stellen
steln stehlen
stelze Stelze
stemen stemmen, ungestüm
stemmen stemmen, stumm
stempfel Stempel
stendic ständig
stengel Stengel
stepfen Stapfe
steppen steppen
ster Stärke
sterben sterben
sterlinc Sterling
stern, -e Stern
sterre —
sterz Sterz
stete Statt
stic Steig
stich Stich
stichel —
sticken sticken
stieben stieben
stief- (bruoder, vater, muoter u. a.) Stief-
stiege Stiege 1
stier Stier
stîf steif
stivâl Stiefel
stivel —
stift Stift 1, 2
stiften Stift 2
stige Stiege 2
stigeliz Stieglitz
stigen Steig
stigliz Stieglitz
stil Stiel
stille still
stillen —
stimme Stimme
stinken stinken
stirne Stirn
stiure Steuer 1, 2
stiuren Steuer 2
stiuz Steiß
stoc Stock
stœren stören
stolle Stolle
stolz stolz
stopfen stopfen
storc Storch
storch —
störe Stör
storre Storren
storren —
stöuben stöbern
stöuber —
stoup Staub
stouwen stauen
stôzen stoßen
strac strack
strackes —
stræl Strähle
strælen —
straf straff
sträfe, -en Strafe
strâl, -e Strahl
strâm Rahm
strane Strang
strange —, streng
strant Strand
strâze Straße
streben streben
strecken strecken
streich streichen
streichen —
streif Streifen
streifen —
streipfen —
stren, -e Strähne
strenge streng
strengen —
strio Strick
strich streichen
strichen —
stricken Strick
striefen streifen
strieme Strieme
strigel, -en Striegel
strîme, -el Strieme
strît Streit
striten —
striubeln sträuben
striuzach Strauß 2
striuzen — 1
strô Stroh
strobeleht sträuben
strobelen Strobel
strôm Strom
strotzen strotzen
strôu Streu
stroufen, ströufen streifen
stroum Strom, Rahm
strouwen, ströuwen Streu
strozze Drossel 2

Digitized by Google

strûbeleht ſträuben
strûben —
strûchen ſtrauchen
strûcheln
strudel Strudel
strumpf Strumpf
strunc Strunk
strûp ſträuben
strüpfe Strippe
strûz Strauß 1, 3
stube Stube
stûche Stauche
stücke Stück
stûde Staude
stum ſtumm
stumbel Stummel
stummel —
stumpf —, Stump
stunde Stunde
stuofe Stufe
stuol Stuhl
stuot Stute
stûpe Staupe
stupfel Stoppel
stupfen ſtopfen, ſtüpfen
stüpfen —
stüppe Staub
stûre Stör
sturm Sturm
stürzen ſtürzen
stutz ſtutzen
stützе ſtützen
stutzen ſtutzen
stützen ſtützen
sû Sau
sûber ſauber
sudel ſudeln
sudelen —
süechen ſuchen
süene, -en Sühne
süeze ſüß
sûfen ſaufen
sûver ſauber
sûft ſeufzen
sûgen ſaugen
suht Sucht
sûl Säule 1
sülich ſolch
süln beſulbern
sulwen, sülwen —
sulze, sülze Sulze
sumber, sümber Simmer
sümbrin —
sûmen ſäumen
sumer Sommer
sûmesal, -sele ſäumen
sûmeselic —
summen ſummen
sümmer Simmer
sumpf Sumpf
sun Sohn
sunâbent Sonne
sünde Sünde
sunden Süden
sunder ſonder
sunderbære —
sunderlîch —
sundern —
sunderwint Süden
sunne Sonne
sunnentac —
sunst ſonſt
suntac Sonne
suntern ſonder
suochen ſuchen
suone Sühne
suoze ſüß
supfen Suppe
suppe —
sûr ſauer, Saurach
sûrach Saurach
sus ſonſt, umſonſt
sûs Sauſ
sûsen —
sust ſonſt
sûtære Schuſter
sutteren Sutter
swach ſchwach
swadem, swaden Schwaden
swadern ſchwätzen
swære ſchwer
swâger Schwager
swal Schwall
swalch Schwalch
swalwe Schwalbe
swam Schwamm
swamen ſchwimmen
swamp Schwamm
swan Schwan
swanc Schwang, Schwank, ſchwank
swane Schwan
swanger ſchwanger
swangezen Schwanz
swankel ſchwank
swankzen Schwanz
swansen —
swanz —
swâre ſchwer
swarm Schwarm
swart, -e Schwarte
swarz ſchwarz
swatern ſchwätzen
swaz —
sweben ſchweben
swefel, swevel Schwefel
sweher Schwäher
sweiben ſchweben
sweif Schweif
sweifen ſchweifen
sweigen ſchweigen
sweitzen Schweiß
sweiz —
sweizen —
swelgen ſchwelgen
swelhen —
swelle Schwelle
swellen ſchwellen
swemmen ſchwemmen
swengel Schwengel
swenkel —
swenken ſchwenken
swer, swere Schwäre
swerjen ſchwören
swern Schwäre
swern ſchwören
swert Schwert
swertele Schwertel
swertmâge Mage
swester Schweſter
swetzen ſchwätzen
swiboge Schwibbogen
swiften beſchwichtigen
swîgen ſchweigen
swiger Schwäher, Schwieger
swil Schwiele
swimmen ſchwimmen
swin Schwein
swinde geſchwind
swindel ſchwindeln
swindeln —
swindelunge ſchwinden
swinden —, ſchwindeln
swinen ſchwinden
swingen ſchwingen
swinken —
swinsuht ſchwinden
swint geſchwind
swintsuht ſchwinden

Digitized by Google

swiric schwierig
switzen schwitzen
swulst Schwulst
swunc Schwung
swuoze süß

tac Tag
tadel Tadel
tætec That
tavel, -e Tafel
tavelrunde —
tagedinc Theiding, verteidigen
tagedingen verteidigen
tagelich, -en Tag
tâhe Thon, Dohle
tâhele Dohle
tâht Docht
tal Berg, Düne, Thal
tâle Dohle
tam Damm
tâme Dambock
tampf Dampf
tan Tanne
tant Tand
tanten —
tanz, -en Tanz
tâpe Tappe, Pfote
tapfel tapfer
tapfer —
tarnkappe Kappe
tartsche Zarge
tasche Tasche
tasten tasten
tât That
tatel, -e Dattel
tatze Tatze
tebech Teppich
techer Decher
tegel Tiegel
tegelich, -es Tag
teic teig, Teig
teidinc Theiding, verteidigen
teil Teil
teilen —
teler Teller
telier —
teller —
tempel Tempel
tengeln dengeln
tenk (b.) link
tenne Tenne
tenterie Tand
teppich Teppich
teppîh —
-ter Wachholder
tesche Tasche
tetschen tatschen
text Text
tich Teich, Teich
tief tief
tievel Teufel
tier Tier
tigel Tiegel
tihten dichten
tilgen tilgen
tlligen —
tille Dille
tinkte Tinte
tinne Schlaf 1
tinte Tinte
tisch Tisch
titel, tittel Titel
tiuber Taube
tiuvel Teufel
tiur teuer
tiure —, dauern 2
tiuschen Tausch
tiute deuten
tiuten —
tiutsch deutsch
tobel Tobel
toben toben
tocke Docke
tockelmûser ducken
tœden tot
tœnen Ton
tœrecht Thor 1
tœrisch —
tœrsch —
tœten tot
tohter Tochter
tol toll
tolc Dolmetsch
tolde Dolde
tolke Dolmetsch
tolmetsche —
tôn Ton
topâze Topas
topazie —
topf Topf
topfe —, Tüpfel
toppel doppeln
tor Thor 2
tôr, -e Thor 1
tôreht —
tôrheit —
torkeln torkeln
torm Turm
torn —
törpel Tölpel
torse Dorsche
toste Dost
tôt tot, Tod
toter Dotter 1, 2
totzen Dutzend
tou Tau 2
touben, tôuben taub
toufe Taufe
toufen, tôufen —
toup taub
touwen, tôuwen tauen, Tod
trache Drache
tråde, -el Troddel
træge träge
trâgo —
tragen tragen
trahen Thräne
traht Tracht
trahten trachten
trampeln trampeln
trân Thräne
tranc Trank
trap Trapp
trappe —, Trappe
tratz, -en Trotz
treber Treber
trechen trecken
trecken —
tredelmarket trödeln
treffen treffen
trefs, -e Trespe
trehter Trichter
tren Drohne
trendel trendeln
trendelmarket trödeln
trendeln trendeln
trene Drohne
trêne Thräne
trenke Trank
trennen trennen
treppe Treppe
tresp Trespe
trester Treſter
treten treten
tretzen Trotz
triakel, triaker Theriak
triben treiben
triefen triefen

Digitized by Google

triegen Trug
trift Trift
triftec triftig
trihter Trichter
trinken trinken
trinnen trennen
trit Tritt
triuwe treu
triuwen traun
troc Trog
trocken trocken
trödel Troddel
trœsten Troſt
troffe Tropfen
trolle trollen
trollen —
trôn Thron
tropfe Tropf, Tropfen
trosse Troß
trôst Troſt
trote, trotte Trotte
trotten Trott
trotz Trotz
trouf, -e Traufe
troufen, tröufen —
troum Traum
troumen, tröumen —
trûbe Traube
trûbenkorn Korn
truchen trocken
trucken —
trüebe, -en trübe
trüebesal —
truhe Truhe
truhsæze, -sætze Truchſeß
truht —
truhtsæze, -sætze —
trumbe, -el Trommel
trumbet —
trume, -el —
trumet —
trumme —
trumpfen trampeln
trûn traun
trunc Trunk
trunken trunken
trünne abtrünnig
truobe trübe
trûre Trauer
trûrec —
trûren —
trût traut
trute Trude
trutenvuoz —
trutz Trotz
trûwen traun, trauen
tûbe Taube
tübel Döbel
tuc Tücke
tûchen tauchen, ducken
tücke Tücke
tucken, tücken ducken
tufstein Tuff
tuft Duft 2
tugen taugen
tugende, -ent Tugend
tühhære tauchen
tuht tüchtig
tühtic —
tülle Tülle
tulmetsche Dolmetſch
tult Dult
tum dumm
tümelieren Taumel
tümeln —
tümen —
tump dumm, taub
tümpfel Tümpel
tunc Dunſt
tünchen tünchen
tünewenge Schlaf 1
tunge, -er Dunſt
tunkel dunkel
tunken tunken
tunne Tonne
tunst Dunſt
tuoch Tuch
tuom Dom, -tum
-tuom -tum
tuon thun
tüpfen Topf
tupfstein Tuff
tûr teuer
tür Thür
ture torkeln
türen dauern 1, 2
turm Turm
turn —
turnei turnen
turnieren —
turteltûbe Turteltaube
türteltûbe —
tûsch, -en Tauſch
tûsent tauſend
tûsunt —
tute Zitze
tütel —
tütelîn Tüttel
tutte —, Zitze
tüttel Tüttel
twahen Zwehle
twalm Qualm
twanc Zwang
twarc Quark
twehel, -e Zwehle
twengen quengeln, Zwang
twer quer, Zwerch-
twerc Zwerg
twerch Zwerch-
twern Quark, Quirl
twinc Zwing
twingære Zwinger
twingen zwingen
twirel, twirl Quirl
twuhel Zwehle

übel übel
über über
über houbet überhaupt
über twerch Zwerch-
über zwerch —
übervlüzzec überflüſſig
übergiuden vergeuden
übergurt Gurt
überic übrig
überwinden überwinden
überwinnen
üche Unke
üeben üben
üehse Achſel
üemet Ohmet
üf auf
üfmützen mutzen
üfwert, -es -wärtig
ulmboum Ulme
umbe um
umbe sus umſonſt
ümbe um
umbegurt Gurt
un un-
unbil Unbill
unbilde —, Weichbild
unbillîch Unbill
une Unke
unde und
unden unten
under unter
under wegen unterwegen
under wîlen zuweilen

Digitized by Google

under zwischen zwischen
undergurt Gurt
underscheiden verschieden
undersliefen Unterschleif
undersliufære —
underslouf —
understützen stützen
undertân unterthan
undertuon
unvlætic Unflat
unvlât —
ungehiure ungeheuer
ungeslaht geschlacht
ungestalt gestalt, Gestalt
ungestüeme ungestüm
ungezibere Ungeziefer
unlange, -es unlängst
unrât Unrat
uns uns
unselt Unschlitt
unser uns
unslit Unschlitt
unt und
unter unter
unwert unwirsch
unwirdesch —, wirsch
unwirs —
unwürdesch wirsch
unz bis
unze , Unze
unzifer Ungeziefer
uover Ufer
uohse Achsel
üppic üppig
ûr Auer, Uhr (urdh.)
ur- ur-
uralt uralt
urane Ahn, Urahn
urbar Urbar
urbor —
urdrütze verdrießen
urdruz —
urene Ahn
urvêhe, -de Urfehde
ûrhan Auer
urhap Urheber
ûrhuon Auer
urkunde, -künde Urkunde
urliuge Orlogschiff
urlop Lob
urloup —, Urlaub
ûrochse Auer
ursache Urſache
urspringe Urſprung
ursprunc —
urteil, -e Urtel
ûter Euter
ûz aus
ûze hauß
ûzen außen
ûzer außer
ûzsatz Ausſatz
ûzsetze, -el
ûzsetzic —
ûzwendic Wende

wâ wo
wabe, -en Wabe
wabern wabern
wâc Woge
wachalter Wachholder
wache wachen
wachen —
wacher wacker
wacke Wacke
wackeln wackeln
wacken —
wacker wach wacker
wade Wade
wadel Wedel
wæjen wehen
wæn —
wænen Wahn
wære wahr
wâfen Waffe, Wappen
waffen Waffe
wâge Wage, wagen
wagen wackeln, Wagen
wâgen wagen
wagener Wagen
wahs Wachs
wahsen wachſen
wahtære wachen
wahte —
wahtel Wachtel
wal Wahl, Wahlſtatt, Walfiſch, Wall
walap Galopp
Walch welſch
walvisch Walfiſch
walhisch welſch
walken walken
walker —
wallære wallen 2
wallevart —
wallen wallen 1, 2
walopieren Galopp
walre Walfiſch
walstat Wahlſtatt
walt Wald
walten walten
walze, -en Walze
wambe Wamme
wambeis, wambes Wams
wamme Wamme
wampe —
wân Wahn
wanc Wank
wandel Wandel
wandelen —
wandeln —, wandern
wandern wandern
wange Wange
wankel wanken
wankelmuot —
wanken —
wanne wann, Wanne, wenn
wanst Wanſt
want Wand
wantlûs Wanze
wanwitze, -ec Wahnſinn
wanze Wanze
wâpen Wappen
war wahren, Ware
war nemen wahren
wâr wahr, zwar
warf Werft 1
warlæse verwahrloſt
warm warm
warn wahren
warnen —, warnen
wârsager Wahrſager
wart Wart
warte —
warten
warumbe warum
warze Warze
warzeichen Wahrzeichen
was wetzen
waschen waſchen
wase Waſen
waste Wuſt
wât Gewand, Leinwand, Wat
wate Wate
waten waten
waz waš
wazzer Waſſer
wazzernixe Nix
wazzerstelze Bachſtelze

Digitized by Google

wê weh
weben weben
wec Weg, zuwege
wecheltürre Wachholder
wecholter —
wecke Weck
wecken wecken
wedel Wedel
weder oder, noch 2
wefse Wespe
wegebreite Weg
wegen —, wägen, wegen, wiegen
wegerīch Wegerich
wehsel Wechsel
weibel Weibel
weiben —
weich weich
weide Weide 2
weidelīch weidlich
weiden Weide 2
weidenære —
weidenlīch weidlich
weifen weifen
weigern weigern
weijen wiehern
weinec wenig
weinen weinen
weise Waise
weit Waid
weitze Weizen
weiz wissen
weize Weizen
welben wölben
welc welk
welch —, welch
welf Welf
welhisch welsch
welich welch
welker walken
welle Welle
wellen Wahl, wollen, Wulst
weln Wahl
wels Wels
welsch welsch
welt Welt
welzen Walze
wende Wende
wendelstein —
wenden —
wênec wenig
wenne wenn
wenst Wanst
wer Wehr, wer
werben werben
werc Werg, Werk
werch —
werden werden
werelt Welt
werfen werfen
werven werben
wergelt Wergeld
wergen Wehr
werlt Welt
wermüete, -muot Wermut
wern gewähren. währen
wern Wehr
werren wirr
wert Werder, Wert 2
-wert -wärts
-wertes —
-wertic —
werunge währen
werwolf Werwolf
weschen waschen
wesen Wesen
wesenlīch, -entlīch —
wespe Wespe
westen Westen
wester Weste
Westvâle Westen
wet, wete wett
weten Wate
weter Wetter
weterleich
wette wett
wetzen wetzen
wibel Wiebel
wīch weihen
wīchbilde Weichbild
wīchvride —
wīchgrâve —
wīchen —
wīchrouche weihen
wichschepel Wispel
wicke Wicke 1
wickel, -īn Wickel
wickeln —
wīde Weide 1
wideme Wittum
widemen widmen
widen Wittum
wider Widder, wider
widern wider
wider-(parte, sache, spæne, spænec, spân, spenstec, tân, wart, wartic, wert, wertic) —
wie wie
wīe Weihe
wieche Wieche
wiege Stiege 1, Wiege
wīfen weifen, Wippe
wiffel Wipfel
wige Wiege
wīgant Weigand
wīh Weichbild
wihelen wiehern
wihen
wīhen weihen
wihenen wiehern
wīhrouch weihen
wīhsel Weichsel
wihsen wichsen
wiht Wicht
wihtelīn —
wihtelmennelīn —
wilde wild
wīle Weile, weil
wīlen —, zuweilen
wīlent weil, zuweilen
wīler Weiler
wille Wille
willec —
wille-(varn, kumen, kür) —
wilspen lispeln
wilt wild
wiltbræte, -brâte Wildbret
wiltvanc —
wiltgrâve Raugraf
wimmen (md.) wimmeln
wimmer wimmern
wimpel Wimpel
wīn Wein
winc Wink
winde Winde
windel —
windes brût Windsbraut
wine wohnen
winden Winde
wīngarte Wingert
winkel Winkel
winken Wink
wīnkorn Korn
winne gewinnen
winnemânôt Wonne
winnen gewinnen
wīnschank Schank
winseln winseln

Digitized by Google

winsen —
winster link
wint Wind, Windhund
wintbrâ Himbeere, Wimper
wintbracke Windhund
wintbrâwe Wimper
winter Winter
wintspil Windhund
winzic winzig
wînzürl, -e Winzer
wîp Weib
wipf Wippe
wipfel Wipfel
wir wir
wirbel Wirbel
wirde Würde
wirdec —
wirken wirken
wirs wirsch
wirt Wirt, Nobiskrug
wirtel werden, Wirtel
wîs Weise, weis
wisch Wisch
wischen —
wise Wiese
wîse Weise, weis
wisel Wiesel
wîsel Weisel
wisele Wiesel
wîsen Weisel
wispeln wispeln
wîssagen weissagen
wistuom Weistum
wît weit
witehopfe Wiedehopf
witeren wittern
witewe Wittib
witwære —
witwe —
witwerinne —
witze Witz
witze Verweis
witzec Witz
wîwære, wîwer Weiber
wîz weiß
wîze Verweis
wizzen wissen
wlispen (ndrh.) lispeln
woche Woche
wol wohl
wolf Wolf
wolveil, -e wohlfeil
wolgeborn wohlgeboren
wolgestalt gestalt
wolke Wolke
wolken —
wolle Wolle
wollen wollen
wollust Wollust
woltât Wohlthat
wonen wohnen
worgen (mdb.) würgen
worst (mdb.) Wurst
wort Wort
wortzeichen Wahrzeichen
wüelen wühlen
wüeste Wust
wulst Wulst
wunde wund
wunder Wunder
wunne Wonne
wünne —
wunnemânôt —
wunsch Wunsch
wünschen
wunt wund
wuocher Wucher
wuol wühlen
wuost Wust
wuot Wut
wurf Wurf
würfel —
würgen würgen
würken wirken
wurm Wurm
wurst Wurst
wurz Wurz
würze Würze
wurzel Wurzel
würzen Würze

zabel Schach, Tafel
zabeln zappeln
zachern Zähre
zacke Zacken
zæhe zäh
zâfe, zâfen Zofe
zage zag
zagel Rübe, Schwanz
zagen zag
zaher Thräne, Zähre
zal Zahl
zaln —
zam zahm
zan Zahn
zander zünden
zange Zange
zanger —
zanke zanken
zanken —
zant Zahn
zapfe Zapfen
zapfen
zappeln zappeln
zarge Zarge
zart zart
ze bis
ze berge Düne
ze diute deuten
ze êrest zuerst
ze leste zuletzt
ze lezzist —
ze mâle zumal
ze nihte zunichte
ze rehte zurecht
ze tal Berg, Düne
ze wâre zwar
ze wege zuwege
zebulle Zwiebel
zeche Zeche
zechen —
zechern Zähre
zecke Zecke
zedele Zettel
zegegene zugegen
zehant zuhand
zêhe Zeh
zehen, -de zehn
zehenzic Hundert
zeichen Zeichen
zeichenen —
zeigen zeigen
zelle Zelle
zeln Zahl
zelt Zelt, Zelter
zelte Zelte
zelter Zelter
zemen zahm, ziemen
zemmen zähmen
zên zehn
zendâl Zindel
zênde zehn
zenken zanken
zente Zeute
zentenære Zentner
zer- zer-
zerdrumen zertrümmern
zêrest zuerst
zerknüren knirschen

Digitized by Google

zermaln malmen
zermorschen (md.) Mörser
zermüln malmen
zermürsen Mörser
zern zehren, zergen
zerren zerren
zerschellen zerschellen
zerücke zurück
zesamene zusammen
zesamt —
zese recht
zetele Zettel
zéter, -geschreie Zeter
zettel Zettel
zettele —
zetten —
zetter Zeter
zibel Zwiebel
zibolle —
-zic -zig
zickelln Zicke
zidel, -ære Zeidler
zidelbast —, Seidelbast
zidelweide —
zieche Zieche
ziegel Ziegel
ziehen ziehen
zierde Zier
ziere —
zierôt —
Ziestac Dienstag
zieter Zitter
zifer Ziffer
ziffer —
zige Ziege
zîhen zeigen
zil Ziel
zil Zeiland
zîlant —, Seidelbast
zîle Zeile
zimber Zimmer
zimberen —
zimelich ziemen
zimere Ziemer
zin Zinn
zindâl Zindel
zinden zünden, Zünsler
zinemîn Zimmet
zingel Zingel
zingeln —
zinke Zinke
zinment Zimmet
zinne Zinne
zinober Zinnober
zins Zins
zint Zinne, Zinke
zipf, zipfel Zipfel
zippeltrit Zipperlein
zipperlîn —
zirbelwint Zirbel
zirben —
zirc Bezirk, Zirkel
zirkel Zirkel
zîse, -ee Zeisig
zisel Zieſel
zisemûs —
zispezen zirpen
Zistac Dienstag
zît Zeit
zitern zittern
ziteroch Zitteroch
zîtlôse Zeit
zitôle Zither
zittern zittern
zîtunge Zeitung
zitwan Zitwer
zitwar —
zitze Zitze
zîtzelbast Seidelbaſt
ziuc Zeug
ziuge —
ziugen —
zobel Zobel
zober Zuber
zôfen Zofe
zogen zögern
zol Zoll 1, 2
zolnære, zolner Zöllner
zopf Zopf
zorn Zorn
zote Zotte 1
zoten zotteln
zotte Zotte 1
zouber, zouver Zauber
zoum Zaum
zuber Zuber
zuc Zug
zucken Zuck
zücken —
zucker Zucker
zugel, zügel Zügel
zuht Zucht
zühtec —
zühtegen —
zühten —
zuker Zucker
zulle, zülle Zülle
zumft Zunft
zûn Zaun
zundel, zündel Zunder
zunden zünden
zünden —
zunder Zunder
zunft Zunft
zunge Zunge
zuo zu
zuo behœren Behörde
zuobuoz, -e Zubuße
zuoval Zufall
zuoversiht Zuversicht
zuovor, -vorn zuvor
zuoganc Zugang
zürnen zürnen
zûsach zausen
zûsen züſſeln
zûwen (md.) zaudern
zwacken zwacken
zwanc Zwang
zwange —
zwangen —
zware Quark
zwâre zwar
zwec Zweck, Zwick
zwei zwei
zweier leige zweierlei
zweinzec zwanzig
zwelf, zwelif zwölf
zwêne zwei
zwengen Zwang
zwênzic zwanzig
zwerch Zwerg, Zwerch-
zwetorn Zwitter
zwî Zweig
zwi- zwie-
zwiebolle Zwiebel
zwic Zwick
zwic Zweig
zwickel Zwickel
zwicken zwicken
zwidorn Zwitter
zwifach Fach, zwiefach
zwivalt zwiefältig
zwivalter Falter, Zweifalter
zwivaltic zwiefältig
zwivel Zwiebel
zwivel Zweifel
zwivelen zweifeln
zwilch, -en Zwillich
zwilich —

Digitized by Google

zwilichkint Zwilling
zwillinc —
zwinelln, -linc —
zwingen zwinken
zwinken —
zwinzen —
zwinzern —
zwippel Zwiebel
zwir zwier
zwirbel Zwirbel
zwirbeln —
zwirbelwint —
zwirben —
zwirn Zwirn
zwirnen —
zwisc zwiſchen
zwisch, zwischen —
zwischenlieht Zwielicht
zwisele Zwieſel
zwiseline Zwilling
zwispaltie zwieſpältig
zwispeltie —
zwispeltunge Zwieſpalt
zwist Zwiſt
zwitar Zwitter
zwô zwei
zwüschen zwiſchen

Mongoliſch

(vgl. **Tatariſch**).

sirgek Seide

Neudeutſche Provinzialismen.*

(ſz. = ſchweiz., ſb. = ſchwäb., b. = baier., hſ. = heſſ., hb. = hennеb., ſ. = ſächſ.
ä gilt alphabetiſch = æ, ö = œ, ü = ue, ś = sch, χ = ch.)

aben (ſz.) Abend
acheram (ſz.) Ecker
achiss (ſz.) Eſſig
ådr (ſb.) Otter
åber (obd.) aber 2
åfer (fk.) —
ægerśt (ſz.) Elſter
ähni (al.) Ahn
ärn (fk. al.) Ernte
aftermontag (ſb.) After
aiss (b.) Eiter
akram (b.) Ecker
akten (ſz.) Abzucht
alesne (ſz.) Ahle
alltagsfetzen Fetzen
alsne (ſz.) Ahle
ametze Ameiſe
angel (al.) Angel
angelmuck (al.) —
anke (ſb. fk.) Enkel 1, Nacken
antrecht (ſb.) Ente
arg = ſehr (ſb. b.) ſ. dſs.
aśpe (obd.) Eſpe
atzel 1 Aſſel
atzel 2 (mrh.) Elſter
bâbi (ſz.) Bube
bachen 1 (obd.) backen
bachen 2 (ſz. b.) Bache
bad (wett.) beide
bâębi (ſz.) Bube
bätzgi, bätzi (ſz.) Butzen
bammen Bemme
baoke (ſb.) Pauke
barööśch (ſz.) bariſch
barś (ſz.) —
baśt (ſz.) Baſt
baufalter (ſb.) Schmetterling
bed (ſb. b. wett.) beide
beichl (b.) Beil
beid (b.) beide
beiern (hſ. hb.) Bieſe
bein (öſt.) Biene
beise (wett.) Bieſt
beisse Beete
biese (wett.) Bieſt
bilche (ſz.) Birke
bilme Bilſenkraut
binz (ſz.) Binſe
bir Birne
birche (ſz.) Birke
bisen Bieſe
blache Blahe
blacke (ſz.) blach
blähe Blahe
blaffen plappern
blicke (ſz.) Bleihe
blitzg (ſz.) Blitz
blucke (ſz.) pflücken
blueśt (ſb. ſz.) Bluſt
boad (ſb.) beide
bochen (al.) pochen
bod (b.) beide
bodem Boden
bôki (ſz.) Butzen, Griebs
bohrer bohren
brachsme (obd.) Braſſen
brätzet, brätzg (ſb.) Bretzel
bram Bremſe
brausbeere Preiſelbeere
brestell (elſ.) Bretzel
bretstelle (ſtraßb.) —

* Provinzielle Ausdrücke, welche im Wb. einen eigenen Artikel erhalten haben (wie Anke, röſche), ſind als „Lehnwörter" im **Sachregiſter** verzeichnet. Vgl. den Artikel „**Dialektiſches**" ebendaſ. und den **Niederdeutſchen Index**.

Digitized by Google

bretzen (b.) —
briele (obd.) brüllen
brieš, -t (ſz.) Bieſt
bröselen (obd.) Broſam
brüele (obd.) brüllen
bua (b. ſz.) Bube
bud (wett.) beide
bued (ſb.) —
bürzle (al.) purzeln
bukz, -e (ſz.) bücken
bukel (ſz.) Buckel 2
bulgge (ſz.) Bulge
bunde Spund
butterfliege, -vogel Schmetterling

zale (ſz.) kalt
chaste (ſz.) Schrank
chilbe (al.) ſ. kilbe
chileche (ſz.) Kirche
zlefe (ſz.) kleiben
zlupfel (ſz.) Klafter
chnüle (ſz.) Knie
chöl (al.) Kohl
chrüſt (ſz.) Krüppel
chrüpfe (ſz.) —
chüder (ſz.) kauderwelſch
zitene (ſz.) Quitte
chum (ſz.) kaum
Vgl. auch k

dach = Kopf ſ. dſs.
dacht Docht
dægel (ſz.) —
dähen (b.) —
damiš (b.) dämiſch
däp (obd.) Pfote
dange (obd.) Daube
dechel (b.) Fehme
dehme (b.) —
deicht (livl. eſthn.) dicht
dête, dètle (ſb.) Pate
dingestag (kt. ſ.) Dienstag
dinsen (hſ.) gedunſen
dipfi (al.) Topf
dippen (hſ.) —
dôche (elſ.) Docht
dogen (ſb. al.) Tappe
dôpe (obd.) Pfote
dorf = Beſuch (ſz.) ſ. dſs.
dôte (ſb.) Pate
drissen kacken
drôschel (b.) Droſſel 1

dünnege dünn
düpfi (al.) Topf
duninge dünn
durchpousen pauſchen

êche (mb. ubd.) Egge (Nachtrag)
echer (b.) Ähre
echiss (ſz.) Eiſig
eckel (mb.) Ekel
eckele (öſt.) Ort 3
eclitzg (thür. ſ.) einzeln
egge (ſz. livl.) Egge (Nachtrag)
eikzer (ſz.) Eichhorn
einwinter Winter
einzächt (ſb. b.) einzeln
eisse (al.) Eiter
êlizy (thür. ſ.) einzeln
elledeis (b.) Iltis
empfinden = fühlen (b.) ſ. dſs.
entvogel (b. ſz.) Ente
erpel (pomm.) Ente
ête (mb.) Egge (Nachtrag)

falch (obd.) fahl, Falke
fâg (hſ.) feige
fegen = ſcheuern (obd.) ſ. dſs.
fenkel (ſb. al.) Fenchel
ferch (obd. mb.) firn
fernig (al.) —
fert (obd. mb.) —
flismen (ſz.) flüſtern
flispern (ſz.) —
frist Riſt

gäu (b. ſb. ſz.) Gau
gaksen (ſb.) ſtottern
ganser (obd.) Gänſerich
gansert (mb.) —
gar = ſehr (b. ſb.) ſ. dſs.
gautsche (ſb.) Schaukel
gebungen (thür.) ſchlingen (Nachtrag)
gefleckt (obd.) bunt
geier Geier
geloffen laufen
genäck (b.) Nacken
geniek = Nacken (ſb. kt.) —
geschirrhalter (mb.) Hauderer

gespreckelt (obd.) bunt (vgl. Sprenkel 2)
gfalchet (obd.) fahl
gigereitze (ſz.) Schaukel
gipfel Kipfel
gireitze (ſz.) Schaukel
gitzi (ſz.) Kitze 1
gleissnen (obd.) heucheln
glifter (obd.) Gelichter
glöri (ſz.) Lauer
gockel (obd.) Küchlein
götti (obd.) Pate
gotte (obd.) —
greube (b.) Griebe
grübi (ſz.) —
grüppe Griffel
grumbire Kartoffel
gucken (ſb. b.) Düte
gückel (obd.) Küchlein
gülden (ſb.) Gulden
gugge (ſb. b.) Düte
gunšter (elſ.) Gänſerich
gusterer Küſter

hätz (ſb.) Elſter
haikel (ſb. b.) heikel
halbteil (obd.) Hälfte
ham (wſ.) Kummet
hamen 1 (rhpr.) —
hamen 2 Hamen
hammen (rhpr.) Kummet
hâp (ſüdwd. ſb.) Hippe 1
hâpen (ſz.) hapern
haperen (ſb.) —
harm (mb.) Harn
harsch harſch
hattel (ſb. ſz.) Hitte
heikzel (ſz.) Ekel, heikel
heimbürge (al.) Ammann
heint (ib. b.) heute
hekel (oſtfr.) heikel
heppe (b. hſ. thür.) Hippe 2
herma (obd.) Bellhammel
hette, hettel (b.) Hitte
hirn = Stirn (b.) ſ. dſs.
hirsche (mb. ſb.) Hirſe, Mörſer
hirtz (hſ. al.) Hirſch
hock (ſb. tir.) Hocke 1
hören = horchen (obd.) ſ. dſs.
hofel Hobel
hôp (ſüdwd. ſb.) Hippe 1
hoppen (obd.) hüpfen, laufen

Digitized by Google

horn (groſſer, kleiner) Hornung
hüenli (obd.) Küchlein
hülpen (al.) holpern
hünkel (wmd.) Küchlein

iche (ſz.) Eibe
ickern (hſ.) extern
ige (ſz.) Eibe
inkes (rhpr.) Tinte
inschlicht (rhſk.) Unſchlitt (Nachtrag)

kägerä (ſb.) Elſter
käppelle (al.) Kapelle 1
kâft (ſb.) Käfter
kag (b.) Kegel 1
kalch (obd. md.) Kalk
kante (ſb. al.) Kanne
kauder (ſb.) kauderwelſch
kchapfe (elſ.) kappen
keide Keim
keidel Keil
keil (md.) Kiel 1
kêl (al.) Kohl
kern (obpfſz.) kernen
kešte (obd.) Kaſtanie, kaſteien
kilbe (al.) Kirchweih, Kirmes
kilber (ſz.) Kalb
kimfer (böhm.) Kiefer 2
kipfen kappen (vgl. Kippe)
kippen
kirta (b.) Kirmes
kitte Kette 1
klamper (b.) Klammer
klampfe (b. öſt.) Klampe
klampfer (kärnt.) Klammer
klokke (ſz.) Glocke
klöteren (ſdſk.) klettern
klukse (obd.) Glucke
klûwen (md.) Knäuel
knaus (ſb.) Knorre
knirwes (udrh.) Knirps
knocke (obd.) Knochen
knöbel (obd.) knobeln
knöwel (md.)
knorp (ſb.) Knirps
knus (ſz.) Knorre
korn (b. hſ.) Roggen
kräuel (ſz.) krauen
krapf (b.) Krüppel
krauche Krug 1
kriese (al.) Kirſche
kropf (ſb. b.) Krüppel
krote Kröte
krotte —
krüftle (ſb.) Krüppel
krüpfel (elſ.) —
krüpfen (b.) —
krüpfli (ſz.) Krippe
kruft (ſb.) Krüppel
kuche (obd.) Küche
kuchi (obd.) —
küme (udhſ.) kaum
kümi, -ich (obd.) Kümmel
künchel (obd.) Kaninchen
kütte Kette 1
kukumer (obd. hſ. wett.) Gurke
kumme Kumpf

lacke (b.) Lache
läfzg (ſb.) Lefze
längess (b.) Lenz
längsing (b.) —
læns (ſb.) leiſe
läu (ſz.) Lawine
läube (md.) Laube
läue (ſz) Lawine
läuen (b.) —
läun (b.) —
läunen (b.) —
langsi (ſz.) Lenz
lappe läppiſch
laui (ſz.) Lawine
laussen (b.) lauſchen
laustern (b. ſb.) —
lauwin (ſz.) Lawine
lech leck
leier (ſb.) Lauer
leimen Lehm
len (b.) lind
lichen (ſb.) Lauge
liechen (b.) Locke
liegen Lug
lind Linde
linge (thür.) ſchlingen (Nachtrag)
lins (ſb.) leiſe
lodern (wſ.) lodern
löpen (ſz.) laufen
losen (obd.) horchen
luck (obd.) locker, Lücke
lüen (nſk. hb.) Lauge
lugg (ſz.) Lücke
luggele (ſb.) Küchlein

mädel (obd.) Mädchen
märkt (ſb. al.) Markt
märte (wſ.) März
mäschen (ſiebenb.) Zwetſche
mâgsame (obd.) Mohn
maidle (obd.) Mädchen
mande Mandel 1, Mange
mandel Mange
maschen (ſiebenb.) Zwetſche
maskere (b. ſb.) Maske
mâss (elſ.) Mohn
mauche (b.) Mauke
maulwolf, -wurm Maulwurf
maurache (b. ſb.) Morchel
maussen (b.) Mauſe
meiler (kärnt.) Meiler
merchhorn (hſ.) Meerrettig
merken = fühlen (ſb. al.) ſ. dſs.
milchdieb Schmetterling
mirrek (wſ.) Meerrettig
miśle (ſb.) miſchen
misten (ſk.) Miſt
mittag = Süden (obd.) ſ. dſs.
mörschel (ſb. al. hſ.) Mörſer
mol (wſ.) Maulwurf
molkendieb Schmetterling
molkentövener (wſ.) —
molten (b.) Melde
moltwurm Maulwurf
môraâχ (ſb. b.) Morchel
morgen = Oſten (obd.) ſ. dſs.
môroχ (ſb. b.) Morchel
morsen (ſz.) Mörſer
mot (md.) Moder
müllermaler (b. fuld.) Schmetterling
mürsen (ſz.) Mörſer
muess (b.) Maut

nachschlüssel (obd.) Dietrich
nacken (b.) Nacken
nepfen (hb. b.) nippen
nichtst nichts
nidel (ſz.) Sahne
nöpfen (hb. b.) nippen

örtel (öſt.) Ort 3
ooben (ſz.) Abend

panse Panzer

Digitized by Google

pataken (ft.) Kartoffel
peterle (obd.) Peterſilie
peterli, -ing —
petter Pate
pfarrei (b. ſb.) Pfarre
pfeɣe (al.) eichen, Pegel
pfeɣte (al.) —
pfërše (ſb.) Pfirſich
pfetter Pate
pflaum (obd.) Flaum
pflegel (ſb.) Flegel
pflumpfig (ſʒ.) plump
pfoche, (obd.) Pocke
pfranger (obd.) Pranger
plane Blahe
plapen (al.) plappern
plauwe Blahe
plumpe (omd.) Pumpe
possen (ft.) impfen
prausbeere Preiſelbeere
predig (obd.) predigen
preuselbeere Preiſelbeere
punt Spund

quähle (thür.) Zwehle
quatäge (thür. omd.) Zwetſche
quetzen quetſchen

raɣe (ſʒ.) Rahe
räbheu (obd.) Epheu
räbi (ſʒ.) Rübe
rädel (b.) Rädelsführer
rädme (ft. hb.) Raden
rahn (obd.) hager
ramft (obd.) Bord, Rand
rap (al.) Rappe 1
ratte (ſb. ſʒ.) Raden
ratze (b. ſʒ.) Ratte
recht = ſehr (ſb. b.) ſ. dſs.
reckholder (al.) Wachholder
reden = ſprechen (obd.) ſ. dſs.
rieden (b.) rotten 1
riešter, -e (ſʒ.) Rieſter
riester reuten
rikɣe (ſʒ.) Ricke
rôs (b. ſʒ.) röſche
roppe (hb.) Raupe 1
roum (thür.) Rahm
roup (ſʒ.) Raupe 1
rube (obd.) Rübe
rütte Rüde
ruge (omd.) Ruhe
runs rünftig
ruopen (ſb.) Raupe 1

samp (b. tir.) Sand
sauber = rein (b. ſʒ.) ſ. dſs.
saul (b.) Säule 1
schabell (mrh.) Schemel
schärmaus (ſb. al.) Maulwurf
schärpfen (b.) Schärpe
šafätri (ſʒ.) Schrank
šaff (b.) Scheffel
šaffl (b.) —
schawell (mrh.) Schemel
šeip (ſchmalk.) ſchief
šep (hſ. frk.) —
šeps (ſb.)
šiegen (b. al.) —
šieggen (b. al.) —
schläufe Schleife
schlittern Schlitten
šlûne (al.) ſchlummern
schlung (thür.) ſchlingen (Nachtrag)
šlûre (al.) ſchlummern
schmetten (ſchl. böhm. öſt.) Schmant
schnaussen Schnauze
schnegel (hſ.) Schnecke
schniegel ſchniegeln
schopf (b. al.) Schuppen
šparse (ſʒ.) Spargel
špint (elſ.) Schrank
šprägel (ſʒ.) Sprenkel 2
šprigel (ſʒ.)
schrauf (ſb.) Schraube
schraufen (b.) —
štickel (b. elſ.) ſteil
štrûbe (ſʒ.) Schraube
štruppe (ſʒ.) Strippe
štübes (ſʒ.) Stoppel
štückezen (öſt.) ſtottern
štupfel (obd.) Stoppel
schüren (mb.) ſcheuern
schunke (ſb. al. b.) Schinken
schunkel (mb.) Schaukel
seipfe (ſb. ſʒ.) Seife
sêr (ſb. b.) ſehr
slinden (obd.) ſchlingen (Nachtrag)
smantlecker (wf.) Schmetterling
söhnerin (ſb.) Schnur 2
sommervogel (b.) Schmetterling
sonntagsfetzen Fetzen
spätjahr (b.) Herbſt
spätling (ſb.) —
spüren = fühlen (ſb. al.) ſ. dſs.
sperk (ft.) Sperling
stege Steg
steig Stiege 2
stickel (mb. obd.) ſteil
stork (obd. wthür.) Storch
stübes (ſʒ.) Stoppel 2
suge (ſb.) Sau

tacht (obd.) Docht
taumiš (b.) bämiſch
teutsch (obd.) deutſch
tittibâbi (ſʒ.) Bube
tochtermann (ſb. b.) Eidam
töpfen (mb.) Topf
tokɣebâbi (ſʒ.) Bube
tott (b.) Pate
trachter (obd. mdd.) Trichter
treff Treſpe
trefz (ſb.) —
trehne, trene (ſ. öſt.) Drohne
trucke Truhe
turbe (ſʒ.) Torf
turn (obd. rh.) Turm

ulk (ndrh.) ulken
ungel (hſ. mdd.) Unſchlitt
unkeusch (hſ.) keuſch
urvar (b.) Ufer
ussrüde (ſʒ.) rotten 1

viech Vieh
vorschopf (obd.) Halle

wachandel Wachholder
wadel Wedel
wart (holſtein.) Ente
webes (b.) Weſpe
weddik (meckl.) Ente
weifalter (ſb.) Schmetterling
weissen (ſʒ. obſb. wett. hb. thür. obhſ.) Weizen
wester Weſte
wetterleich Wetter
wêwetzchen (othür.) Weſpe
wichtelmännlein Wicht
wichtlein —

Digitized by Google

wispel (wthür.) Weipe
wümmen (ſz.) Wein
wümmet (ſz.) —
wueſte (elſ. ſz.) Huſten
wurmeisle (ſz.) Ameiſe

zächen (b.) Zeh
zaichen (ſb.) —
zasem (ſb.) Zaſer
zéb, -e (ſz. mrh.) Zeh
zehr (bſ.) Teer
zelt (b.) Zelter
zem, zemsen (b.) Ziemer
zen (b.) —
zetter Zitter
zéwe (ſt. hb.) Zeh
zibele (ſz.) Zwiebel
zicklen (al.) kitzeln
zipf (hb.) Pips
zippel (thür.) Zwiebel
ziwe (thür.) Zeh
zögern zögern
zwesen (b.) Zwetſche
zwespen (b.)
zwespen (öſt.) —
zwetske (ſz.)
zwifel (b.) Zwiebel
zwister Zwitter

Neuengliſch

(einſchl. Schottiſch).

a ein
Abberdeen Labberdan
abbot Abt
above oben
ache Ekel
acorn Ecker
acre Acker
adder Näber, Natter, Otter
after After
aftermath Mahd
again gegen, entgegen
aghast Geiſt
ails Ähre
alb Albe 1
alcove Alkoven
alder Erle
alison Ahle
all all
almond Mandel 2
alms Almoſen
alone allein
also alſo
alum Alaun
ameleorn Amelmehl
among mengen
an ein
anchor Anker 1, 2
and und
angel Engel
angle Angel
anis Anis
ankle Enkel 1
answer Antwort, ſchwören
ant Ameiſe
anvil falzen, Amboß
ape Affe
apple Apfel
Appledore —
arbalist Armbruſt
arch- Erz-
ark Arche
arm Arm
army Heer
arras Raſch
arse Arſch
as als, alſo
ash Eſche
ashes Aſche 1
ask Eidechſe, heiſchen
asker Eidechſe
asp Eſpe
ass Eſel
asunder ſonder
atter Eiter
auger Näber
aware gewahr
away Weg
awfshots Alp
awm Ohm
awns Ahne
ax(e) Art
axle Achſe
axle-tree —
aye je

babble pappeln
baboon Pavian
baby Bube
bac Back
bachelor Hageſtolz
back Back, Backbord, zurück
bacon Bache
bailiff Ballei
bait beizen
baize Boi
bake backen
baker Beck
bald baar
baldrick Belt
bale Ballen
balk Balken
ball Ball 2
ballast Ballaſt
balm Balſam
ban Bann
band Band
bang Bengel
bangle —
barb Barbe
barbel —
barbs Barte 2
bare baar
bargo Barke
bark Borke
barley Barn, Gerſte
barm Bärme, barmherzig
barn Barn
barracan Berkan
barrow Barch, Bahre
barse Barſch
bass —
bast Baſt
bat Fledermaus
batch backen
bath Bad
Bath —
bathe —
bay Bai 1, 2, beugen

Digitized by Google

baysalt Boisalz
be sein 2
be- bei
beacon Bake
beadle Büttel
beaker Becher
beam Baum
bean Bohne
bear Bär 2, gebären, Bahre
beard Bart
beastings Biest
beat Amboß, Beutel 1
beaver Biber
beck Bach
beckon Bake
become bequem
bed Bett, Beet
bee Biene
beebread Brot
beech Buche
beer Bier
beet Beete
beetle Beutel 1
beff baf
before bevor
beg bitten
begin beginnen
behind hinten
behoof Behuf
belief Glaube
bell bellen, Bellhammel
bellows Balg
bell-wether Bellhammel
belly Balg
belt Belt
bench Bank
bend Band, binden
beneath nieden
bent Binse
bentgrass —
Bentley —
berry Beere
beseech suchen
besom Besen
best besser
betide Zeitung
better besser
betwixt zwischen
bible Bibel
bickiron Bicke
bid bieten, bitten
bide bitten
bier Bahre
biestings Biest
bight Bucht
bile Beule
bilge Bulge
bill Bill, Bille
bin Benne, Bühne
bind binden
bing Beige
birch Birke
bird Brut
bire Bauer 1
birth Geburt
bishop Bischof
bit beißen
bitch Petze
bite beißen, Bissen
bitter bitter
blab plappern
black Blackfisch
bladder Blatter
blade Blatt
blank blank
blare plärren
blast blasen
blay Bleihe
blaze blaß
bleak bleich
bleat blöken
bleed Blut
blind blind, blenden
blink blinken
block Block
blood Blut
bloom Blume
blooth —
blossom —
blow blähen, bläuen, blühen
blue blau
blunder blind
boar Bär 3
board Bord, Bort
boat Boot
bode bieten
body Bauch, Bottich, Rumpf
boil Beule
bold bald
bole Bohle
bolster Polster
bolt Bolz
bombasine Bombasin
bombast Bombast
bond binden
bone Bein
bone-ash Asche 1
book Buch
boom Baum
boon bohnen
boose Banse
boosy
boot Beute 2, Buße
booth Bude
booty Beute 2
borage Boretsch
bordel Bordell
bore bohren
borough Burg
borrow borgen
bosh Posse
bosom Busen
bote Buße
both beide
bottom Boden
bottomry —
bough Bug
bought Bucht
bouk bauchen
bourn Brunn
bouse bausen
bow biegen, Bogen
bower Bauer 1
bowl Bolle 2, Bowle
bowsprit Bugspriet
box boxen, Buchs, Büchse
boy Bube
boyhood -heit
brace Brasse
brach Bracke
brack Brack, Brackwasser
brackish Brackwasser
brain Brägen, Hirn
bramble Brombeere
brand Brand
brasse Brassen
brawl brüllen, prahlen
bread Brot
break brechen
bream Brassen
breast Brust
breath Brodem
breech s. Bruch 3
breeches —
breed Brut
breeze Breme, Brise
brew brauen
bridal Braut
bride —

Digitized by Google

bridegroom —
bridge Brücke
bright ſbert
brim verbrämen
brimstone brummen
bring bringen
brink Brink
brisket Brösschen, Brauſche
bristle Borſte
broad breit
brood Brut
brook brauchen, Bruch 2
broom Brombeere, Ginſt
broth Brot
brothel Bordell
brother Bruder
brow Braue
brown braun
bruise Braus, Broſam
brush Bürſte
buck Bock, bauchen, Bauch
buckmast Buche
buckwheat —
buff Büffel
buffet puffen
build Bude, Bild
bulb Bolle 1, Zwiebel
bulge Bulge
bull Bulle 1, 3
bullfist Boſiſt
bullock Bulle 1
bulwark Bollwerk
bundle Bündel
buoy Boje
burden Bürde
burial bergen
burn brennen
burr Borſte
burrow Burg
burst berſten
burthen Bürde
bury Berg, bergen, Burg
bush Buſch
buss Büſe
but Butte
butt Bütte
butter Butter
butterfly Schmetterling
buxom biegen
by be-, bei

cabbage Kappes
cabin Kabuſe
cable Kabel
caboose Kabuſe
caddow Dohle
cage Käfig
cake Kuchen
calamanco Kalmank
calf Kalb
callow kahl
calm Kalm
can Kanne, können
canker Kanker 2
cant Kante, Gaut
cap Kappe
capon Kapaun
car Karre
caraway Karbe
carbuncle Karfunkel
care Karfreitag, karg
carl Kerl
carp Karpfen
cart Kräße 1
carve kerben
cat Katze
caterwaul —
cellar Keller
chafer Käfer
chaff —, Spreu
chain Kette 2
chalk Kalk
chamber Kammer
champion Kampf
chancel Kanzel
chap Kappe
chapman kaufen
chary karg
chastise kaſteien
cheap kaufen
checky ſcheckig
cheese Käſe
chervil Kerbel
chest Kiſte
chestnut Kaſtanie
chew kauen
chiches Kicher
chicken Küchlein
chickpeas Kicher
chill kalt, kühl
chilver Kalb
chimney Kamin, Kemenate
chin Kinn
chinbone —
chincough keuchen
chints Zitz
chints-cotton —
choose kieſen
chough Dohle
Christmas Meſſe
church Kirche
churl Kerl
churn kernen
cipher Ziffer
clamp Klammer, Klampe
clang klang, klingen
clank —
clap Klaff, klabaſtern
clash klatſch
clay Klei
clean klein
clear klar
cleat Kloß
cleave kleben, klieben
cleft Kluft
clew Knäuel
cliff Klippe
clift Kluft
climb klimmen
cling Klüngel
clink klingen
clip Klafter
cloam Klei
clock Glocke
clot Klotz
clotbur Klette
cloth Kleid
clove Knoblauch
clover Klee
club Kolben
club-foot Klumpe
cluck Glucke, Klucke
clump Klumpe
coach Kutſche
coal Kohle
coast Küſte
coat Kot 1, Kotze, tünchen
cock Hahn, Henne, Küchlein
cold kalt
cole Kohl
colemouse Kohle, Kohlmeiſe
comb Kamm
comber Kummer
come kommen
comrade Kamerad
cony Kaninchen
cook Koch
cool kühl
coom Kahm

Digitized by Google

coomb Kumpf
coop Kufe 2
cooper Küfer
cop Kopf
cope Kappe
copper Kupfer
corb Korb
cord Korde
coriander Koriander
cork Kork
corn Korn
corneliantree Kornelle
Cornwallis welſch
cost koſten 1, Koſt 1
cot Kot 1
cottage —
cotton Kattun
couch-grass Quecke
cough keuchen
couple Koppel
couth Kind
cove Koben
cow Kuh
cower kauern
crab Krabbe
crack krachen
cradle Krätze 1, Wiege
craft Kraft
crafty —
crag Kragen
cramp Krampe, Krampf
cramp-irons —
cranberry Krammetsvogel
crane —, Kranich
craneberry Krammetsvogel
crank krank, Kring
crankle —
craple Krapfen 2
cratch Krippe
crate Krätze
crave Kraft
craw Kragen
creak Kriekente
creep kriechen
cress Kreſſe 1
crib Krippe
crimple Krampf, krumm
crinkle krank, Kring
cripple Krüppel
crisp kahl
crop Kropf
cross Kreuz
crouch kriechen
croup Kruppe
crow Krähe, krähen
crown Krone
crucian Karauſche
crum Krume
crumb —
crump krumm
crumple —
crust Kruſte
crutch Krücke
cuckoo Kuckuck
cud Köder
cudgel Kugel
cup Kopf
cushion Kiſſen

daft beſtig
dag Tau 2
dale Thal
dally dahlen
dam Damm
damascene Zwetſche
damask —, Damaſt
damp Dampf
dance Tanz
dank dumpf
dapper tapfer
darling teuer
date Dattel
daughter Tochter
daw Dohle
dawn Tag
day —
dead tot
deaf taub
deal Teil
dean Dechant
dear teuer
death Tod
deed That
deem -tum
deep tief
deer Tier
dell Thal
den Tenne
depth tief
deuce Daus
devil Teufel
dew Tau 2
die Tod
dike Deich, Teich
dill Dill
dimple Tümpel
ding bengeln
dip tief
dish Tiſch
ditch Teich
dive tief, Taube
dizzy Duſel, Thor 1
do thun
dock Dock
dodder Dotter 2
doe Dambock
dog Dogge, Hund
doit Dent
dole Teil
dollar Thaler
-dom -tum
doom —
dot Dotter 1
dough Teig
doughty tüchtig
dove Taube
dove-cot Kot 1
dowel Döbel
down Daune, Düne
dozen Dutzend
drab Treber
draff —
dragon Drache
drake Ente
drake-fly Drache
draw tragen
dream Traum
dreary bauern 2, Trauer
dregs Druſen, Treber
drift Trift
drink trinken
drip Tripper
dripper —
drive treiben
droll drollig
drollish —
drone Drohne
drop Tropfen
drought trocken
drove Trift
drunk trunken
dry trocken
dub tief
duck Ente, tauchen, Tuch
dull toll
dumb dumm
dun dunkel
dung Dung
dure bauern 1

Digitized by Google

dust Dunſt, Duſt
Dutch deutſch
dwarf Zwerg

e- ge-
Eames Oheim
ear Ähre, Lefze, Ohr, Öhr
earn Ernte
earnest Ernſt
earth Erde
east Oſten
Easter Oſtern
eat eſſen
ebb Ebbe
edge Eck
Edward Allod, Kobold
eel Aal
egg Ei
eider Eider
eiderdown —
eiderduck —
eight acht
eils Ähre
either jeder, weder
eke auch
elbow Elle
elder Holunder
electuary Latwerge
eleven elf
elf Elf
elk Elentier
ell Elle
elm Ulme
else elend
emboss boſſeln 2
eme Oheim
emmet Ameiſe
emplaster Pflaſter
empty emſig
end Ende
endure dauern 1
enough genug, ge-
ere eher
eve Abend
even eben
evening Abend, Morgen 1
ever immer
evil übel
ewe Aue, Schaf
eye Auge
eyeball Apfel
eyelid Lid

fadge fügen
fail fehlen
fair fegen
fairy Fee
falcon Falke
fall fallen
fallow fahl, Felge
false falſch
falsehood -heit
fan Wanne
fane Fahne
fang fangen
far fern
fare fahren
farrow Ferkel
fart farzen
farthing Pfennig, Schilling
fast faſten, feſt
fat feiſt
father Mutter, Vater
fathom Faden
fay Fee, fügen
fear Gefahr, Furcht
feast Feſt
feather Feder
fee Vieh, Schatz
feed Futter, Vater
feel fühlen
fell Fell
felly Felge
felt Filz
fennel Fenchel
fern Farn
ferret Frettchen
ferry Fähre
fetlock Fuß
fetters Feſſel 1
fever Fieber
fey (ſchott.) feige
fiddle Fiedel
field Feld
fiend Feind
fifth fünf
fight fechten
fig-tree Feige
file Feile
fill füllen
film Fell
fin Finne 1
finch Fink
find finden
fine fein
finger Finger

fir Föhre
fire Feuer
fireboot Buße
firebote —
firelock Flinte
first Fürſt
fish Fiſch
fist Fauſt
five fünf
flag Flagge
flail Flegel
flask Flaſche
flat flach
flat-footed platt
flatter flattern
flawn Fladen
flax Flachs
flea Floh
fleam Fliete
fledge flügge
flee fliehen
fleece Flies
fleet fließen, Floß, Flotte
flesh Fleiſch
flew flau
flick Fleiſch
flicker flackern
flight Flucht
flint Flinte, Linſe
flitch Fleck, Fleiſch
flite Fleiß
flitter flattern
flittermouse Fledermaus, Flitter
float Floß
flock Flocke
flood Flut
flook flach
flook-footed —
floor Flur
flounder Flunder
flow Flut
fluke flach
flute Flöte
flutter flattern
fly Fliege, fliegen
foal Fohlen
foam Feim, Schaum
fodder Fuder, Futter
foe Fehde
fold falten
-fold -falt
folk Volk

Digitized by Google

follow folgen
food Futter
foot Fuß
for vor
for- ver-
forbid bieten
ford Furt
forehead Stirn
forget vergeſſen
fork Furke, Gabel
forth fort
fortnight Nacht
foster Futter
fosterbrother —
fother Fuder
foul faul
four vier
fowl Vogel
fox Fuchs
fraught Fracht
freak frech, Sprenkel 2
freckle Sprenkel 2
free frei
freeze frieren
freight Fracht
fresh friſch
fret freſſen
friday Freitag
friend Freund
frieze Fries
fright Furcht
frighten —
frisk friſch
friz Fries
frizzle —
frock Froſch, Frack
frog Froſch
frolick frohlocken
from fremd
frosk Froſch
frost Froſt
full voll
funk Funke
furbelow Falbel
furlong Furche
furrow —
further fürder

gaggle gackern
gait Gaſſe
galangal Galgant
gall Galle 2
gall-oak Gallapfel
gallows Galgen
gallow-tree Gallapfel
game Gemſe
gander Gans
gang Gang
gang-way —
gangweek —
gannet Gans
gaol Käfig
gape gaffen
garden Garten
garlic Lauch
gate Gaden, Gaſſe, Gatter
gather Gatte, gut, vergattern
geld gelt 2
get vergeſſen
gherkin Gurke
ghost Geiſt
gilt gelt 2
ginger Ingwer
gird Gurt
girdle —
give geben
glad froh, glatt, ſchmeicheln
glass Glas
gleam glimmen
gleed glühen
glide gleiten
glimmer glimmen
glitter gleißen, glitzern
gloat glotzen
gloom glühen
gloss gloſten
glow glühen
gnaw nagen
go gehen
goad Ger, Gerte
goat Geiß
god Gott
goddaughter Gote
godfather, godson —
gold Gold
good gut
goose Gans
gore Gehren
gospel Beiſpiel
gourd Kürbis
gowk Gauch
grab grapſen, krabbeln
grabble Garbe 1, krabbeln
grapple krabbeln
grasp grapſen
grass Gras
grasshopper Heuſchrecke
grave graben
gray grau
great groß
greaves Griebe
green grün
greet Gruß
grey grau
griffin Greif
grim grimm
grin greinen
grind Grand
gripe greifen
grist Gerſte
grit Grütze
groan greinen
groat Groſchen, Grütze
groom Braut
groove Grube
ground Grund
grow grün
grub Grube
grunt grunzen
guest Gaſt
guild Gilde
gulf Golf
gums Gaumen

haberdine Labberdan
hack hacken
hackle Hechel
hag hager, Hexe
haggard hager
hail Hagel
hailstone —
hair Haar 2
hale holen
half halb 1
hall Halle
halm Halm
halse Hals
halter Halfter
hamble Hammel
hammer Hammer
hand Hand 1
handicraft ge-
handiwork —
handle handeln
hang hangen
harbour Herberge, Heer
hard hart
hards Haar 1, Hede
hardy hart

Digitized by Google

hare Haſe
hare-lip —
hark horchen
harm Harm
harness Harniſch
harns Hirn
harp Harfe
harrow Heer, Harke
harry Heer
harsh harſch
hart Hirſch
harvest Herbſt
hasp Haſpe
haste Haſt
hat Hut 1, hüten
hatch Hecke 2
hatchel Hechel
hate Haß
have haben
haven Hafen 2
haver Hafer
haw Hag
hawk Habicht
hawthorn Hagedorn
hay Heu
hay-boot Hecke 1
hazel Haſel
he heute
head Haupt, Kopf
-head -heit
heal hehlen, heilen
health heilen
heap Haufe
hear hören
hearken horchen
heart Herz
hearth Herd
heat heizen
heath Heide 1
heathen Heide 2
heave heben
heaven Himmel
hedge Hecke 1, 2
hedgehog Igel
heed hüten
heel Hacke, Ferſe
heifer Farre, Klee
hell Hölle
helm Helm 1, 2, Halfter
help helfen
helve Halfter
hemlock Schierling
hemp Hanf
hen Henne
hence hinnen
herd Herde
here hier
heriot Heer
herring Häring
hew hauen
hide Haus, Haut, Hufe, Hütte
high hoch
hill Halde, Halle, Holm
him heute
hind Hinde, Heirat
hindberries Himbeere
hinder hindern
hip Hüfte, hüpfen
hirse Hirſe
hive Heirat
hoar hehr
hoard Hort
hoarse heiſer
hoary hehr
hogshead Orhoft
hoist hiſſen
hold halten
hole hohl
hollow —
holly Hulſt
holm Holm
holster Holfter
holy heilig
home Heim
honey Honig
honeycomb Kamm
honeymoon Flitter
hood Hut 1
-hood -heit
hoof Huf
hook Hake, Hechel
hop Hopfen, hüpfen
hope hoffen
horde Horde 1
horn Horn
hornet Horniſſe
horse Roß 1
horse-radish Meerrettig
hose Hoſe
hot heiß
hotbed Beet
hound Hund
hour Uhr
house Haus
housebote Buße
how wie
-how hoch
huckster Hocke 2
hulk Holk
hulver Hulſt
humble -bee Hummel
hundred hundert
hunger Hunger
hunt Hund 1, Hinde
hurdle Hürde
hurricane Orkan
hurst Horſt
husband Haus
hussy —
hustings —
hut Hütte

I ich
ice Eis
idle eitel
if ob 2
ilt gelt 2
imp impfen
in in
ink Tinte
irk Ekel
irksome —
iron Eiſen
is ſein 2
island Au, Eiland
itch jucken
ivory Elfenbein
ivy Epheu

jacket Jacke
jaile Käfig
jig Geige
joke Jucks

kabljau Kablian
keam Kahm
keans —
keech Kuchen
keel Kiel 2
keen kühn, ſchnell
kernel Kern, Korn
kettle Keſſel
key Keil
kid Kitze 1
kidney Niere
kiln Kohle
king König
kingdom -tum
kipe Kiepe

Digitized by Google

kirtle Kittel
kiss küſſen
kitchen Küche
kitling Kitze 2
kitten —
kittle kitzeln
knack knacken
knapsack knappen
knar Knorre
knave Knabe
knead kneten
knee Knie
kneel —
knell Knall
knick knicken
knight Knecht
knit Knoten
knitch Knocke
knob Knopf
knock knacken, Knochen
knoll Knollen
knop Knopf
knot Knoten
know können, Name
knuckle Knöchel

lace Latz
ladder Leiter
lade laden 1
lady Laib
lair Lage
lake Lache
lamb Lamm
lame lahm
lammas Laib, Meſſe
lamprey Lamprete
land Land
lantern Laterne
lap Lappen
larch Lärche
lark
larum Lärm
last Laſt, letzt, Leiſte 2, leiſten, Leiſten
late letzt
lath Latte
lathe Lade
lather Seife
latin lateiniſch
lattermath Mahd
laugh lachen
laughter —
laverock Lerche
lax Lachs
lay legen
lead Blei, leiten, Lot
leaf Laub
leak lechzen
leap laufen
learn lernen
leas los
lease leſen
leather Leder
leave bleiben
lee Lee
leech Arzt
leek Lauch
leer leer
left link
lend lehnen 2, leihen
lent Lenz
-less los
let laſſen, letzen
letter Buch
lewd Laie
lick lecken 1
lid Lid
lie Lauge, liegen, Lug
lief lieb
life Leib
lift lichten, Luft
light leicht, Licht, licht, Lunge
lights leicht, Lunge
like gleich, Leiche
lily Lilie
limb Glied
lime Leim
limetree Linde
linchpin Lünſe
lind Linde
linden, lindentree —
line Leine
lion Löwe
lip Lippe
lisp liſpeln
list lauſchen, Leiſte 1, Liſt, Luſt
listen lauſchen
lithe lind
live leben
liver Leber
loadsman leiten, Lotſe
loadstar leiten
loadstone —
loaf Laib
loam Lehm
loan Lehen, leihen
loath Leid
loathe —
lobster Hummer
lock Block, Loch, Locke
long lang, verlangen
look 1 lugen
look 2 (nde.) Locke
loose los
lord Laib, Brot
lore Lehre
lot Los
loud laut
louse Laus
love lieb, Lob
low Lehde
lower horchen, lauern
-ls drängen
luck Glück
lunacy Laune
lunatic —
lune —
lungs Lunge
lunt Lunte
lurk horchen, lauern
lust Luſt
-ly -lich
lye Lauge
lyre Leier

Macaulay Magd
mackerel Makrele, mäkeln
mad Made
maggot —
maid Magd
maiden —
maidenhead -heit
maidenhood —
maize Mais
make machen
mallow Malve
malt Malz
man Mann
mane Mähne
mangle Mange, mangeln
mantle Mantel
many manch
maple Maßholder
mapletree —
march Mark 1
March März
mare Mähre
marjoram Majoran

Digitized by Google

mark Marke
market —
marrow Harke, Mark 3
marsh Marſch
marten Marder
Mary Rosmarin
mash Meiſch
masker Maske
maslin Meſſing
mass Meſſe
mast Maſt 1, 2
master Meiſter
mat Matte 2
match machen
mate matt
math Mahd
mattock Meißel, Metze 1
mattress Matratze
maund Maudel 1
maw Magen
mawk Made
may mögen
mead Matte 1, Met
meadow Matte 1
meager mager
meal Mahl 2, Mehl
mean gemein, meinen
measles Maſer
meat Meſſer
meed Miete
meek meuchel-
mere Meer
merl Amſel
merlin Schmerl
mermaid Meer
merman —
mesh Maſche
mew Möwe
middle mitte, mittel, Mittel
midge Mücke
midland mitte
midlent —
midnight —
midriff —
midst —
midwife Hebamme, mit
midwinter mitte
might Macht
milch melk
mild milde
mildew Mehltau
mile Meile
milk Milch, melken
mill Mühle
milt Milz
mind Minne
mingle mengen
minster Münſter
mint Minze, Münze 1
mire Ameiſe, Moos
miss miſſen
mist Miſt, Miſtel, Nebel
mister Meiſter
mistle Miſtel
mitch meuchel-
mix miſchen
mixen Miſt
mizzen Beſanmaſt
moan meinen
mole Mal 1
monday Montag
money Geld
monk Mönch
month Monat
mood Mut
moon Mond
moor Moor
mop Mops
morass Moraſt
more mehr, Möhre
morning Abend, Morgen 1
mortar Mörſer, Mörtel
moss Moos
most meiſt
moth Motte
mother Moder, Mutter, Perlmutter
mould Maulwurf, Mulm
moult Mauſe
mouse Maus 1
mouth Mund 1
mow mähen
mud Moder
muff Muff 1
mule Maul 2
mulberry Maulbeere
mum Mumme 1
mumble Mumme 2
mumm —
murder Mord
must Moſt, müſſen
mustard Moſtert
muster Muſter

nail Nagel
naked nackt
name Name, nennen
nape Nacken
narrow Narbe
narwal Narwal
navo Nabe
navel Nabel
near nah
neb — nib
neck Hals, Nacken, Säge
need Not
needle Nadel
neighbour Nachbar, Bauer 1
nephew Neffe
nesh naſchen
nest Neſt
nestle niſteln
net Netz
nether nieder
nettle Neſſel
never nimmer
new neu
next nah
nib Schnabel
nick Nix
Nick —
nigh nah
night Nacht
nigthingale Nachtigall
nightmare Mahr
nine neun
nip kneipen
nipple nippen
nit Niß
no nein
noon Noue
north Nord
nose Lab, Naſe
nostrils Nüſter
not nicht
nought nicht
now nun
nun Nonne
nut Nuß 1

oak Eiche
oak-gall Gallapfel
oar Ruder
oath Eid
oats Hafer
of ab
offer opfern
oft, often oft
oil Öl

Digitized by Google

old alt
on an
once einſt
one ein
open offen
or oder
orchard Garn
ore Erz
organ Orgel
ostrich Strauß 3
other ander
otter Otter
ought eigen
ousel Amſel
out aus
oven Ofen
over ober 2, über
owe eigen
owl Eule
own eigen
ox Ochſe
Oxford Furt
oyster Auſter

pack Pack 1
paddock Schildpatt
pail Pegel
pain Pein
pair Paar
pale Pfahl
palfrey Pferd
pamphlet Pamphlet
pan Pfanne
pap Pappe
paper Papier
parish Pfarre
park Pferch
party Partei
paste Paſtete
pasty —
patch Placken
path Pfad
pause Pauſe
paw Pfote
pea Erbſe
peach Pfirſich
peacock Pfau
pear Birne
pearl Perle, Perlmutter
pease Erbſe
peel Pelle
peep piepen
pelt Pelz
penny Pfennig
people Pöbel
pepper Pfeffer
pewit Kibitz
pick Pökel, picken
pickle Pökel
pickleherring Pickelhäring
picknick Picknick
pigeon-cove Koben
pike Hecht, picken
pile Pfeil, Pfeiler
pilgrim Pilger
pillar Pfeiler
pillow Pfühl
pin Pinn
pinch Fink
pine Pein
pink Fink
pip Pips
pipe Pfeife
piss piſſen
pit Pfütze
pitch Pech
place Platz 1
plague Plage
plaice Platteiſe
plank Planke
plant Pflanze
plaster Pflaſter
plateh Placken
plate Platte
plat-footed platt
play pflegen
pledge —
plight Pflicht
plough Pflug
ploughshare
pluck pflücken
plug Pflock
plum Pflaume
plump plump
pock Pocke
pocket —
poke —, pochen
pole Pfahl
pool Pfuhl
pope Papſt
popinjay Papagei
poplar Pappel 2
poppy Mohn
porch Pforte
pose puſten
post Pfoſten
pot Pott, Topf
potash Aſche 1, Pott
potatoe Kartoffel
pound Pfund
pout Pute
praise preiſen
prune Prahm
preach predigen
preen Pfriem 1
price Preis
prick prickeln
prickle —
priest Prieſter
prince König, Prinz
prize Preis
prong Pranger
proof prüfen
prop Pfropfen
provost Propſt
puff puffen
pulpit Pult
pulse Puls
pump Pumpe
punch Bunzen
puncheon —
puncher —
puppet Puppe

quack Quackſalber, quaken
quart Quart
quartz Quarz
queen Kind, König
quick keck
quicksilver Queckſilber
quill Kiel 1
quince Quitte
quit quitt
quitchgrass Quecke
quite quitt
quiver Köcher

race raſen, Raſſe
rach Bracke
rack Rachen, recken
radish Rettich
raff raffen
rail Ralle, Riegel
rain Regen
rainbow —
raindeer Rentier
raise Reiſe
raisin Roſine
rake Rechen

Digitized by Google

ram Ramme
rampion Rapunzel
rand Rand
rank Rang
rant ranzen
rap raffen, rappeln
rape Rapp
rapier Rappier
rare rar
rasp Raſpel
rasper —
rat Ratte
rattle raſſeln
rave rappeln
raven Rabe
raw roh
ray Reihen 1, Roche 1
ray-grass Raigras
reach reichen
read Rat, leſen
ready bereit
ream Rahm, Ries
reap reif
rear Reiſe
rearmouse rühren
reave Raub
rebus Rebus
reck geruhen
reckless ruchlos
reckon rechnen
red retten, rot
reed Riet
reef Reff 2, Riff
reek Rauch
rest Raſt
ret röſten 2
rhyme Reim
rib Rippe
rice Reis 1
rich reich
riddle Rätſel, Reiter
ride reiten
ridge Rücken
rifle Rieſe
right recht
righteous gerecht
rim Rinde
rime Reif 2
rimple rümpfen
rind Rinde
rindle Rinne
ring Rädelsführer, Ring, ringen
ring-leader Rädelsführer

rip Reff 1
ripe reif
ripple reffen
rise Reiſe
rivel Rieſe
roach Roche 1
road reiten, Rhede
roan Rogen
roar röhren
roast Roſt 1
roch Roche 1
rochet Rock
rock Roche 2, Rocken, Ruck
rocket Rauke
rod Rute
roe Reh, Rogen
roll Rolle
rood Rute
room Raum
roost (ſchott.) Roſt 2
root Rüſſel, Wurz
rope Reif 1
rose Roſe
rosmary Rosmarin
rot röſten 2
rough rauh
roun rannen
round —, rund
rouse Rauſch 2
rout Rotte
row Reihe, Ruder
rubric Rubrik
rud rot
rudder Ruder
ruddle rot
rudduck —
rue Raute 1, Reue
rule Regel
rum Rum
rumble rumpeln
rummer Römer
rump Rumpf
rumple rümpfen
run rinnen
rung Runge
rush Rauſch 1, rauſchen
rushes (bed of r.) Beet
rust Roſt 2
ruth Reue
rye Roggen
ryegrass Raigras

sable Zobel

sabre Säbel
sack Sack, Sekt
sad ſatt
saddle Sattel
saffran Safran
sage Salbei
sail Segel
sake Sache
sallow Salweide
salt Salz
salve Salbe
same gleich
samel Sand
sand
sap Saft
satchel Seckel
saturday Samstag
savin Sebenbaum
saw Sage, Säge
say ſagen
scale Schale
scarlet Scharlach
school Schule
schooner Schoner
scissors Schere 1
score Stiege 2
scot Schoß 2
scour ſcheuern
scrape ſcharf, ſchrappen
screw Schraube
scrimp ſchrumpfen
scrub ſchrubben
scum Schaum
scurf Schorf
scurvy Scharbock
scuttle Schüſſel
sea See
seal Robbe
seam Saum 1, 2
see ſehen, Sicht
seed Saat
seek ſuchen
seethe ſieden
seldom ſelten
sell Salbuch
send ſenden
senna Sennesbaum
sennight Nacht
set ſetzen
settle Seſſel
seven ſieben
sew Säule 2
sexton Sigriſt

Digitized by Google

shab ſchäbig
shabby —
shade Schatten
shadow —
shaft Schaft 1
shale Schale
shall ſollen
shallop Schaluppe
shallow ſchal
shame Scham
shammy Sämiſchleder
shamois —
shank Schenkel
shape ſchaffen
shard — sherd
sharp ſcharf
shave Schabe 2, ſchaben
sheaf Schaub
shear ſcheren
shears Schere 1
sheath Scheide
sheats Schote 2
sheave Scheibe
shed ſcheiden, Scheitel
sheen ſchön
sheep Schaf
sheep-cote Kot 1
sheer ſchier 1
sheet Schoß 3
shell Schale, Schellfiſch
shellac Schellack
shepherd Hirt
sherd Scharte
sheriff Graf
shide Scheit
shield Schild 1
shift Schiefer
shilling Schilling
shim Schimmer
shimmer
shin Schienbein
shine Schein
shingle Schindel
ship Schiff
shippen Schuppen
shire ſchier 1
shirt Schurz
shit ſcheißen
shive Scheibe, Schiefer
shiver Schiefer
shoal Scholle 1
shock Hocke 1
shoe Schuh
shoot ſchießen
shop Schuppen
shore Schornſtein
short kurz, Schurz
shoulder Schulter
shove ſchieben
shovel Schaufel
show ſchauen
shower Schauer 2
shred Schrot
shrift ſchreiben
shrill ſchrill
shrimp ſchrumpfen
shrine Schrein
shrink ſchrumpfen
shrive ſchreiben
shroud Schrot
shudder ſchaudern
shy Scheu
sick ſiech, Sucht
sickle Sichel
side Seite
sieve Sieb
sift ſichten
sight Sicht
silk Seide
sill Schwelle
silly ſelten
silver Silber
simper zimperlich
sin Sünde
since ſeit
sinew Sehne
sing ſingen
singe ſengen
sink ſinken
sinter Sinter
sip ſaufen
siskin Zeiſig
sister Schweſter
sit ſitzen
sithe Säge, Senſe
six ſechs
skew ſchief
skin ſchinden
skirmish Scharmützel
skrape ſcharf
skute Schüte
slag Schlacke
slap Schlappe 2
slave Sklave
slay Schlag 2
sled Schlitten
sledge Schlegel, Schlitten
sleek ſchleichen
sleep Schlaf 2
sleet Schloße
slide Schlitten
slight ſchlecht
slim ſchlimm
slime Schleim
sling ſchlenkern, Schlinge
slip ſchleifen
slippers —
slit ſchleißen, Schlitz
sloat (nde.) ſchließen, Schloß
sloe Schlehe
sloom ſchlummern
sloop Schaluppe
slop Schleife
slot (nde.) ſchließen, Schloß
slough Schlauch
sloughter Schlacht
slow Schlehe
sluice Schleuſe
slumber ſchlummern
sly ſchlau
smack Schmacke, ſchmecken
small ſchmal
smart Schmerz
smear Schmeer
smelt ſchmelzen
smicker Schminke
smile ſchmeicheln
smite ſchmeißen
smith Schmied
smithy —
smock Schmuck
smoke Schmauch
smother ſchmoren
smug Schmuck
smuggle ſchmuggeln
smut Schmutz
snail Schnecke
snake Schnake
snap ſchnappen
snarl ſchnarchen
sneeze nieſen
snell ſchnell
sniff ſchnüffeln
snip Schnippchen
snipe Schnepfe
snite —
snivel beſchnäufeln, ſchnüffeln
snore ſchnarchen

Digitized by Google

snort —
snot ſchneuzen
snout Schnauze
snow Schnee, Schnaue
snuff beſchnäufeln, ſchnüffeln, Schnuppe
snuffle beſchnäufeln
snurls ſchnarchen
so ſo
soap Seife
sob ſeufzen
sock Socke
soft ſanft
soldier Sold
sole Sohle 1
sollar Söller
son Sohn
son-in-law Eidam
soon da
soot Ruß
sop Suppe
sore ſehr
sorrow Sorge
sot Zote
soul Seele
sound geſund
soup Suppe
sour ſauer
souter (nde. ſchott.) Schuſter
sow ſäen, Sau
spade Spaten
span Spanne
spangle Spange
spar Sparren
spare ſparen
sparrow Sperling
speak Sprache, Waſen
spear Speer
speck Specht
speech Sprache
speed ſputen
speight Specht
spell Beiſpiel
spelt Spelt
spend Spende
spew ſpeien
spike Speiche
spin ſpinnen
spit ſpeutzen, Spieß 2
splint ſpleißen
splinter —
split —
spoke Speiche
spook Spuk
spool Spule
spoon Span, Löffel
sprat Sprotte
spread ſpreiten
spring ſpringen
springe Sprenkel 1
sprit ſprießen, ſpritzen
sprout ſprießen
spur Sporn
spurn —
spy ſpähen
squirrel Eichhorn
staff Knittelvers, Stab
stake Staken
stalk Stiel
stall Stall
stallion —
stammer ſtammeln
stamp ſtampfen
stand ſtehen
standard Standarte
stang Stange
staple Stapel
star Stern
starch ſtark
stare Star
stark ſtark
starling Sperling, Star
start Sterz, ſtürzen
startle ſtürzen
starve ſterben
state Staat
stay ſtehen
steal ſtehlen
stealth —
steed Stute
steel Stahl
steen Stein
steep Stoppel
steeple —
steer Steuer 2, Stier
stem Stamm
step Stapfe, Stufe
stepfather Stiefsterling Sterling
stern Stern, Steuer 2
steven Stimme
stick Stecken
stiff ſteif
still ſtill
stilt Stelze
sting Stange, Stecken
stink ſtinken
stir ſtören
stirrup Stegreif
stitch ſticken
stock Stock
stoke ſtochen
stone Stein
stool Stuhl
stop Stöpfel, ſtoppen
stork Storch
storm Sturm
stound Stunde
stour Sturm
stout ſtolz
stove Stube
strand Strand
straw Stroh
stream Strom
street Straße
stretch ſtrecken
strew Streu
stride ſchreiten
strife ſtreben
strike ſtreichen
string Strang
strip ſtreifen
strive ſtreben
stroke ſtreichen
strong ſtreng
strut ſtrotzen
stub Stoppel
stubble —
stud Stute
stuff Stoff
stump Stumpf
sturgeon Stör
stut ſtottern
stutter —
sty Steig
such ſolch
suck ſaugen
sugar Zucker
summer Sommer
sump Sumpf
sun Sonne
Sunday —
sup ſaufen
swallow Schwalbe, ſchwelgen
swamp Sumpf
swan Schwan
swanky Sumpf
sward Schwarte

Digitized by Google

swarm Schwarm
swart ſchwarz
swats (ſchott.) ſüß
swear ſchwören
sweat Schweiß
sweep ſchweifen
sweet ſüß
swell ſchwellen
swift ſchweifen
swim ſchwimmen
swine Schwein
swing ſchwingen
swink
swoop ſchweifen
sword Schwert

table Tafel
tack Zacken
tackle Takel
tail Schwanz, Rübe
tale Zahl
talk horchen
tallow Talg
tame zahm
tang Tang
tangle —
tap Zapfe
tar Teer
target Zarge
tarrace Traß
tarras
tarry zergen
tea Thee
teach Zeichen
tear Zähre, zehren
teat Zitze
teem Zeug
teend zünden
tell horchen, Zahl
ten zehn
tent Zelt
tewel Tülle
tether Zitter
tetter Zitteroch
thane Degen 1
thank Dank
that daß
thatch Dach
thaw tauen
the deſto
theft Dieb
then dann
thence dannen
there da
therf derb
thick dick
thief Dieb
thill Deichſel 1
thimble Daumen, Ermel
thin dünn
thine dein
thing Ding
think ?denken, dünken
third dritte
thirst Durſt
this dieſer
thistle Diſtel
thorn Dorn
thorough durch
thorp Dorf
thou du
though doch
thousand tauſend
thrash dreſchen
thread Draht
threat verdrießen
threaten drohen
three drei
thresh dreſchen
threshold —
thrill drillen
throat Droſſel 2
throng Drang, dringen
throp Dorf
throstle Droſſel 1
throttle Droſſel 2
through durch
throw drehen
thrum Trumm
thrush Droſſel 1
thumb Daumen, Ermel
thunder Donner
Thursday —
thy dein
tick Zecke, Zieche
tickle kitzeln
tide Zeit
tiding Zeitung
tight dicht
tike Zecke
tile Ziegel
till Ziel
tilt Zelt
timber Zimmer
time Zeit
tin Zinn
tind zünden
tinder Zunder
tine Zaun
tip Zipfel
tire Zier
titmouse Meiſe
to zu
toad Kröte
tobacco Tabak
tod Zotte 1
toddle zotteln
toe Zeh
together Gatte, gut
token Zeichen
toll Zoll
toller Zöllner
to-morrow Morgen 1
tongs Zange
tongue Zunge
tool Takel
tooth Zahn
top Topf, Topp, Zopf
torsk Dorſch
totter zotteln
tottle
tough zäh
tow Tau 1
towel Zwehle
tower Turm
town Zaun
trail treideln
tramp trampeln
trample —
trape
tread treten
tree Baum, Teer
trendle treudeln
trot Trott
trough Trog
trow treu
true —
truffle Trüffel
trump Trumpf
trust treu
truth —
tub Zuber
Tuesday Dienstag
tug zögern, Zug
tun Tonne
tunder Zunder
tunny Thunfiſch
Turkey-pout Pute
turtle Turteltaube

Digitized by Google

tusk Dorſch
twelve zwölf
twenty zwanzig
twig Zweig
twilight Zwielicht
twin Zwilling
twine Zwirn
twinge zwingen
twinkle zwinken
twist Zwirn, Zwiſt
twitch zwicken
twitter zwitſchern
two zwei
twofold -falt
-ty -zig

udder Euter
un- un-
uncouth kund
under unten
understand Verſtand
up auf
us uns

valerian Baldrian
vane Fahne
varnish Firnis
vat Faß
vessel Schiff
vetch Wicke 1
vinegar Eſſig
violet Veilchen
vixen Fuchs

wad Watte
wade waten
wafer Waffel
waffle —
wag wackeln
wagtail Bachſtelze
wain Wagen
wake wachen
Wales welſch
walk horchen, wallen 2
wall Wall, Wand
wallop Galopp
walnut Walnuß
wangtooth Wange
ward Wart
ware Ware
warm warm
warn warnen
warp werfen, Werft 1
warrant gewähren
wart Warze
was Weſen
wash waſchen
wasp Weſpe
watch wach
water Waſſer
wax Wachs, wachſen
way Weg
waybread —
we wir
weak weich
weapon Waffe
wear Weſte
weasel Wieſel
weather Mutter, Wetter
weave weben
wedge Weck
Wednesday Wut
week Woche
weevil Wiebel
weigh Wage
weight Gewicht
welcome Wille
weld Wau
welk welk
welkin Wolke
well wohl
wend wenden
werewolf Werwolf
west Weſten
wet Waſſer
wether Widder
wharf Werft 2
what was
wheat Weizen
wheel Rad
wheeze Huſten
whelp Welf
where wo
whet wetzen
which welch
while weil
whine wiehern
whirl Wirbel
whisper wiepeln
whistle heiſer
white weiß
Whitsunday Pfingſten
who wer
whole heil
whoost Huſten
whore Hure
wick Wieche
wicker wichern
wide weit
widow Wittib
wield walten
wife Weib
wight Wicht
wild wild
will wollen, Wille
wimple Wimpel
win gewinnen
wind Wind, Winde, wittern
window Fenſter, Wind
Windsor Ufer
wine Wein
wink Wink
winnow Wanne
winter Winter
wisdom Weistum
wise weis, Weiſe
wish Wunſch
wisp Wiſch
wit Witz
with wider
wither verwittern
withy Weide 1
woad Waid
woe weh
wold Wald
wolf Wolf
womb Wamme
wonder Wunder
wood Krammetsvogel, Wiedehopf, Wut
wool Wolle
woosy Wieſe
word Wort
work Werk
world Welt
worm Wurm
wormwood Wermut
worse wirr, wiſch
wort Wurz, Würze
worth Wert 2
wot wiſſen
wound wund
wrangle ringen
wreak rächen
wreck Wrack
wrench Rank, renken
wretch Recke
wring ringen
wrinkle Runzel

Digitized by Google

wrist Riſt
write ferben, reißen, ſchreiben
writhe Riſt
wrong ringen

yacht Jacht
yard Garten
yare gar
yarn Garn
yarrow Garbe 2
yea ja
yean Schaf
year Jahr
yeast gären, Giſcht
yellow Dotter 1, gelb
yellow-hammer Ammer
yes ja
yest Giſcht
yesterday geſtern
yew Eibe
yield gelten
yoke Joch
yolk Dotter 1
yon jener
yonder jener
York Eber
you euch
young jung
youngling Jüngling
younker Junker
your euer
youth Burſche, Jumme, Jugend
yule weihen

zedoary Zitwer

Neufranzöſiſch.

à mont Düne
abbé Abt
able Albe 2
agace Elſter
aire Ähren
alarme Alarm, Lärm
alchimie Alchimie
alcôve Alkoven
alêne Ahle
alize Erle
almanach Almanach
alun Alaun
amande Mandel 2
ambassade Amt
anche Enkel 1
ancolie Aglei
ancre Anker 1
âne Eſel
anis Anis
août Auguſt
arbalète Armbruſt
archer Hatſchier
are Ar
arlequin Harlekin
Arras Raſch
artiste Arzt
as As
asperge Spargel
âtre Eſtrich
auberge Herberge
aumône Almoſen
aumuce Mütze
aumusse —
aune Elle
aurone Aberraute
autruche Strauß 3
aventure Abenteuer
avoué Vogt
avril April

babiller pappeln
bâbord Backbord
babouin Pavian
bac Back
bachelier Hageſtolz
baie Bai 1, 2
bailif Ballei
bailli —
bal Ball 3
balle Ball 2, Ballen
ballon —
ban Bann
banc Bank, Bankett
bande Bande, Band
bannière Banner, Panier
banque Bank
banquet Bankett
bar Bahre
barbeau Barbe
barbier Barbier
baron Baron
baroque Brockperle
barque Barke
barre Barre
barrette Barett
bassin Becken
baste Baſtard
bastion Baſtei
bât Baſtard
bâtard —
bâtir Baſtei
Baudouin bald
baume Balſam
bazar Bazar
beaupré Bug
bec Bicke
bec d'oie Gänſerich
bêche Bicke
bedeau Büttel, Pedell
belette Bilch
bélier Bellhammel
bélière —
Belin —
benne Benne
berline Berline
béton Beſt
bette Beete
beurre Butter
bible Bibel
biche Petze
bière Bahre, Bier
bièvre Biber
bigot bigott
billet Bill
biscuit Zwieback
bise Biſe
blanc blank
bleu blau
bloc Block
blond blond
bloquer Block
boc Bock
bocal Pokal
boie Boi
bois Buſch
bolet Pilz
bombasin Bombaſin
bomerie Boden

Digitized by Google

bonde Spund
bondon —
bord Borte
bordel Bordell
border bordieren
bosse Poſſe
bosseler boſſeln 2
bossette Büchſe
botte Bütte
bouc Bock
boucle Buckel 1
bouée Boje
boulevard Bollwerk
bouracan Berkan
bourg Burg
bourrache Boretſch
bourse Börſe
bousiller pfuſchen
bouteille Bulle 2
boutique Bottich
brachet Bracke
braies Bruch 3
brailler prahlen
brandon Brand
braque Bracke
bras Braſſe
brasser —
brave brav
brèche Breſche
brême Braſſen
breuil Brühl
brise Briſe
broche Hecht
brochet —
bru Braut
brun braun
brusque baſch
buer bauchen
buffle Büffel
buis Buchs
bulle Bulle 3
bulo (vog.) Bilz
bure Bühre
busard Bußaar
buste Büſte
butin Beute 2

cabane Kabuſe
cabinet —
câble Kabel
cabus Kappes
cage Käfig
calamine Galmei
cajute Kajüte
calandre Kalander
calfater kalfatern
calice Kelch
calmande Kalmank
calme Kalm
camarade Kamerad
cambuse Kabuſe
camisole Kamiſol
camphre Kampfer
canelle Kanel
canette Kanne
canne Kanel
cannelle —
canot Kahn
cant Kante
cape Kappe
capot Kaput
capuce Kapuze
carassin Karauſche
carat Karat
carpe Karpfen
carraque Kracke
carreau Quader
carriole Karre
carte Karte
carvi Karbe
cauchemar Mahr
causer koſen
caveçon Kappzaum
cédule Zettel
céleri Sellerie
cercelle Krickente
cercle Zirkel
cercueil Sarg
cerfeuil Kerbel
cerise Kirſche
chacal Schakal
chafaut Schafott
chaîne Kette 2
chalemie (burg. wall.) Schalmei
chaloupe Schaluppe
chalumeau Schalmei
chambre Kammer
chameau Kamel
chamois Gemſe
chamoisé Sämiſchleder
champion Kampf
chance Schanze 1
chancre Kanker 2, Schanker
chape Kappe
chapeau —
chapelle Kapelle 2
chaperon Kappe
char Karre
chardon Karde
charrue Karch
Chartreuse Karthauſe
chat Katze
châtaigne Kaſtanie
châtier kaſteien
chaudin (iwfr.) Kaldaunen
chauve kahl
chélidoine Schellkraut
cheminée Kamin, Kemenate
chemise Hemd
chiche Kicher
chiffre Ziffer
Chivert Hemd
choc Schaukel
chose koſen
chou Kohl
choucroute Kraut
chouette Schuhu
chou-rave Kohlrabi
ciboule Zwiebel
cinabre Zinnober
cingler Segel
ciseaux Schere 1
citron Zitrone
clair klar
cloche Glocke
clocheman Bellhammel
clocman —
cloître Kloſter
coche Kutſche
coffre Koffer
coiffe Kopf
coing Quitte
colère Koller 2
collier Koller 1
connétable Marſchall
connin Kaninchen
contrée Gegend
coq Küchlein
coquelourde Küchenſchelle
corde Korde
cordelle —
corinthe Korinthe
cornouille Kornelle
côte Küſte
cotillon Kot 1
coton Kattun
cotte Kot 1, Kotze, Kutte
coucou Kuckuck

Digitized by Google

coupelle Kapelle 2
couple Kuppel
coupole —
couque (pic.) Kuchen
courbe Kurbe
coussin Kissen
coût Kost 1
coûter kosten 1
coutre Küster
crabe Krabbe
craie Kreide
crampon Krampe
crèche Krippe
crèque Krieche
cresson Kresse 1
crevette Krebs
croc Krücke
crosse Krücke
croupe Kruppe
croûte Kruste
cruche Krug 1
cuire kochen
cuisine Küche
cuivre Kupfer
cymaise Sims

dague Degen 2
daim Dambock
dain —
dais Tisch
damas Damast
dame Dambrett, Frau
damner verdammen
danser Tanz
datte Dattel
déchirer Scharreisen
décombres Kummer
déguerpir werfen
demain Morgen 1
dérober Raub
détail Teller
deux Daus
diamant Demant
distrait zerstreut
dogue Dogge
double doppelt
doublet doppeln
douille Tülle
douve Daube
douzaine Dutzend
doyen Dechant
dragon Drache
drogue Droge
drôle drollig
dru traut
dune Düne
durer dauern 1

ébaucher pauschen
èbe Ebbe
éblouir blöde
écaille Schale
écale
écarlate Scharlach
échafaut Schafott
échalotte Schalotte
échandole Schindel
échanson Schenk
écharpe Schärpe
échec Schach, scheckig
échevin Schöffe
échine Schienbein
échoppe Schuppen
écluse Schleuse
écot Schoß 1, 2
écrevisse Krebs
écrin Schrein
écuelle Schüssel
écume Schaum
écurer scheuern
écureuil Eichhorn
élan Elentier
électuaire Latwerge
élingue Schlinge
élinque schlenkern
émail schmelzen
émerillon Schmerl
empan Spanne
empereur Kaiser
emplâtre Pflaster
encan Gant
encombrer Kummer
encre Tinte
enseigne Segen
enter impfen
épeautre Spelt
épée Spaten
épeiche Specht
épeler Beispiel
éperon Sporn
épervier Sperber
épier spähen
épion —
éplucher pflücken
épois Spieß 2
épreuve prüfen, Probe
équiper Schiff
escabeau Schemel
escabelle —
escadron Schwadron
escalin Schilling
escarboucle Karfunkel
escarmouche Scharmützel
escarpe scharf
escarper —
esclave Sklave
espion spähen, Spion
esquif Schiff
est Osten
estampe stampfen
estourgeon Stör
étain Zinn
étal Stall
étalon —
étamper stampfen
étape Stapel
état Staat
étau Stall
étendard Standarte
étiquette stecken
étoffe Stoff
étouble Stoppel
étoupper Stöpfel
étrain Strand
étrée Straße
étrille Striegel
étui Stauche
étuve Stube
étuver —
évêque Bischof

fable Fabel
faillir fehlen
faisan Fasan
fait fett
falaise Felsen
falbala Falbel
fanon Fahne
faucon Falke
fauteuil falten
fauve fahl
faux falsch
fée Fee
feinte Finte
fenouil Fenchel
fête Fest, fett
fétiche Fetisch
feurre Futter
feutre Filz

Digitized by Google

figue Feige
fin fein
flacon Flaſche
flamberge Flamberg
flamme Flicte
flan Fladen
flanc Flanke
fléau Flegel
flèche Flitzbogen
flin Flinte
flotte Flotte
flou flau, lau
flûte Flöte
foire Feier, Meſſe
fondêſle Trichter
forêt Forſt
fuudre Fuder
fourreau Futter
frac Frack
frais friſch
framboise Brombeere
franc frank
frange Franſe
frasques Fratze
fret Fracht
friso Fries
friser friſieren
froc Frack
fromage Käſe
furet Frettchen

gage wett
gai jäh
galanga Galgant
galiasse Gelte
galion —
galop Galopp
gant Gant
garant gewähren
garantir —
garder Wart
garer wahren
garnir —
gaspiller koſtſpielig
gauche welk
gaude Wau
gaufre Waffel
gazon Raſen
gelée Gallerte
genêt Ginſt
gentil Geſchlecht
geôle Käfig
gerbe Garbe 1
gerfaut Geier
gibel Giebel 2
gigue Geige
gingembre Ingwer
giron Gehren
glacier Gletſcher
glousser Glucke
glouteron Klette
golfe Golf
gonfalon Fahne
gourde Kürbis
grain Gran
grappin Krapfen 2
gratter kratzen
gré Grad
grêle Grieß
grès
griffe greifen
griffon Greif
grippe Grippe
gripper greifen
gris greis
gros Groſchen
grosse Gros
grotte Gruft
groupe Kropf
gruau Grütze
gué waten
guède Waid
guêpe Weſpe
guerre wirr
guimpe Wimpel
guinder Winde
guise Weiſe
guitare Zither
gypse Gips

hache Hippe 1
haillon Hader 2
haire Haar 2
halener Eſſig
halle Halle
hallebarde Hellebarte
hanap Napf
hanter hantieren
happe Hippe 1
harangue Ring
hardi hart
hareng Häring
harlequin Harlekin
harpe Harfe
hase Haſe
hâte Haſt
haubert Hals
heaume Helm 1
héraut Herold
hermine Hermelin
hêtre Heiſter
heure Uhr
heurt hurtig
hisser hiſſen
hochequeue Bachſtelze
homme man
honnir höhnen
honte —
horde Horde
houblon Hopfen
houx Hulſt
huile Öl
huître Auſter
hutte Hütte

if Eibe
île Inſel
ivoire Elfenbein

jale Gelte
jaque Jacke
jardin Garten
jupe Joppe
jupon —

Labourd Labberdan
lacet Latz
lâche laſch
laid Leid
laie Lehne 2
lame Lahn
lampe Lampe
lamproie Lamprete
lande Land
lanterne Laterne
lapin Lampe
las laß
laste Laſt
latte Latte
laurier Lorbeer
lécher lecken 1
lendemain Morgen 1
lest Ballaſt, Laſt
leste Liſt
leurre Luder
levain Hefe
lever —
levûre —
lice Litze

Digitized by Google

lieue Meile
lion Löwe
lippe Lippe
liste Leiſte 1, Liſte
livèche Liebſtöckel
livrer liefern
loge Laube
lorgner lauern
lorgnette —
lorgnon —
lot Los
loterie —
loup-garou Werwolf
louvoyer lavieren
lundi Montag
lune Laune
lune de miel Flitter
luquer (norm.) lügen
luth Laute
lyre Leier

maçon Metze 1
madré Maſer
mai Mai, Maie
maigre mager
maire Meier
mais Mais
maison Meßner
maître Meiſter
malt Malz
manière Manier
manteau Mantel
maquereau mäkeln, Makrele
marais Marſch, Moraſt
marche Mark 1
marché Markt
maréchal Marſchall
marjolaine Majoran
marmotte Murmeltier
marne Mergel
marque Marke
mars März
martre Marder
martyre Marter
masque Maske
mat matt
matelas Matratze
matelot Matroſe
matin Mette
matines —
maudire maledeien
mauve Malve
médecin Arzt
mêler miſchen
mère-perle Perlmutter
mésange Meiſe
messe Meſſe
meunier Müller
meurtre Mord
meute Meute 1, 2
miel (lune de m.) Flitter
mille Meile
mine Miene
mizaine Beſanmaſt
moine Mönch
momerie Mumme 2
mont (à m.) Düne
montre Muſter
more Mohr
mort Mord
mortier Mörſer, Mörtel
moufette Muff 2
moufle Muff 1
moulin Mühle
mousse Moos
mout Moſt
moutarde Moſtert
moutier Münſter
mouton Bellhammel, Hammel
mue Manſe
muer —

naïf naiv
nèfle Miſpel
net nett
neveu Neffe
nippe Nippſache
none None
nonnain Nonne
nonne —
nord Nord
note Note
nouilles Nudel

ocre Ocker
oeuf Ei
offrir opfern
oléandre Oleander
on man
oncle Onkel
opé impfen
orange Pomeranze
ordalie Urtel
orgue Orgel
ouais weh
ouate Watte
oublie Oblate
ouest Weſten
ouragan Orkan
ouvrage à bosse Poſſe

païen Heide 2
paire Paar
pal Pfahl
palais Palaſt
palefroi Pferd
pallisade Palliſade
pamphlet Pamphlet
pause Panzer
pantoufle Pantoffel
paon Pfau
pape Papſt
papier Papier
paquet Pack 1
parc Park, Pferch
paroisse Pfarre
parrain Pate
part wider
partie Partei
passe-dix Paſch
passe-poil Paſpel
passer paſchen, paſſen 1, 2, paſſieren
pâte Paſtete
pâté —
pâtée —
patte Pfote
pause Panſe
peaux chamoisées Sämiſchleder
pêche Pfirſich
pédant Pedant
pélerin Pilger
pelisse Pelz
pelletier belzen
peluche Plüſch
pentecôte Pfingſten
pépie Pips
pépier piepen
perle Perle
peuple Pöbel
peuplier Pappel 2
pile Pfeiler
pilier —
pilote Pilot
pilule Pille
pimprenelle Bibernelle, Pimpernelle
pinceau Pinſel

Digitized by Google

pinçon Fink
pipe Pfeife
pique Pick, Schüppe
piquenique Picknick
pisser piſſen
placard Placken
place Platz 1
plaie Plage
plan Plan
planche Planke
planchette Blankſcheit
plante Pflanze
plaque Placken
plat platt, Platte
plâtre Pflaſter
poinçon Bunzen
pois Erbſe
poison Gift
poivre Pfeffer
poix Pech
pomme de terre Kartoffel
pompe Bombaſt, Pomp
poncer pauſchen
port Port
poste Poſt
pot Pott
potasse —
poteau Pfoſten
poudre Puder, Pulver
pouliot Polei
pouls Puls
poupée Puppe
poupon —
prébende Pfründe
prêcher predigen
presse Preſſe
prêtre Prieſter
prévôt Propſt
prince König, Prinz
prise Preis, Priſe
priser preiſen
prix Preis
prouver prüfen
provende Pfründe
provin pfropfen
prueve (of.) prüfen
prune Pflaume
puits Pfütze
pupitre Pult

quaille Wachtel
quart Quart
quartz Quarz
quenouille Kunkel
quintal Zentner
quitte quitt
quitter —

race Raſſe
rade Rhede
radis Rettich
raffer raffen
raffiner Feim
raie Roche 1, Roß 2
raisin Roſine
râle Ralle
ramo Ries
rampe Rampe
rance ranzig
rang Rang, Ring
rangier Renntier
râpe Rapp, Rappe 3, Rappier, Raspe
râpes Rappe 2
rapier Rappier
rapontique Rhabarber
rare rar
rat Ratte
rébus Rebus
remarquer Marke
renne Renntier
rente Rente
reste Reſt
rêver rappeln
rhubarbe Rhabarber
rhum Rum
riche reich
rime Reim
riper reiben
riz Reis 1
robe Raub
roc Roche 2
rochet Rock
rodomontade Rodomontade
rôle Rolle
rond rund
roquette Rauke
rose Roſe
roseau Rohr
rosse Roß 1
rôtir Roſt 1
rouler Rolle
rubrique Rubrik
rue Raute 1
rum Rum

sabre Säbel
sac Sack
sacré nom de Dieu ſackerlot
sacristain Sigriſt
safran Safran
sage-femme Hebamme
saisir ſetzen
salle Saal
samedi Samstag
sandal Sandel
sarcelle Krickente
sarriette Saturei
sauge Salbei
saule Salweide
sauvage wild
savon Seife
scorbut Scharbock
seigneur Herr
semaine Woche
semaque Schmacke
semoule Semmel
senau Schnau
séné Senesbaum
sénéchall Seneſchall
servant ſcharwenzeln
setier Sechter
seuil Sohle 2
simple Simpel
smalt Schmalte
soc Sock
socle Sockel
soie Seide
soldat Sold
solde —
sole Sohle 1, 2
somme Saum 2
sot Zote
sotie —
sottie —
sottise —
sou Sold
souffler puffen
soufflet —
soupe Suppe
spath Spat
sucre Zucker, Zuckerland
sur ſauer
sûr ſicher

tabac Tabak
table Tafel
taie Zieche
tailler Teller

Digitized by Google

tailloir —
taisson Dachs
tante Tante
tape Zapfe
tapis Teppich
targe Zarge
tarir Darre
tarte Torte
tasse Taſſe
tâter taſten
taudis Zelt
tente —
tête Kopf
teter Zitze
tetin —
teton —
tette —
thé Thee
thon Thunfiſch
tique Zecke
titre Titel
tonne Tonne
tonneau —
tort Tort
touaille Zwehle
toucher Tuſche
touer Tau 1
toupet Zopf
tour Turm
tourbe Torf
tourner turnen
tourtereau Turteltaube
tourtre —
trailler treideln
traiter trachten
trâle Droſſel 1
trèfle Treff
tresse Treſſe
tretoe (wall. vog.) Trichter
trève tren
trinquer trinken
triomphe Trumpf
tröler trollen
trompe Trommel
trompette —
tröne Thron
trot Trott
trotter —
trouble Trubel
trousse Troß
truffe Trüffel
tuf Tuff
tuile Ziegel
tuyau Tülle
vague Woge
vaisseau Schiff
valise Felleiſen
vendange Franſe
vent wittern
vêpre Veſper
vernis Firnis
vesce Wicke
veste Weſte
vidame Vizdom
vif Queckſilber
ville Weiler
villier —
vinaigre Eſſig
viole Fiedel
violette Veilchen
virelai Firlefanz
visière Viſier
vivier Weiher

zédoaire Zitwer
zibeline Zobel
zinc Zink

Neuhochdeutſch.*

*Aa =a
Aalquappe Aalraupe
*Ab der Fluh ab
*Ab der Halb —
A-B-C-Schütze Schütze
abſeimen Feim
Abgrund ſ. vor Ablaß
abhanden ab, zuhand
ablang ſ. hint. Abgott
abmergeln mergeln
*=ach =a
Ackerbauer Bauer 2
*Adolf Adel, Wolf
*Affaltrach Apfel
*Affoltern —
Aftermiete After
Aftermuſe —
Afterrede —
Ahne Ahn
alber (ält.) albern
Albeſing Albeere
*Alboin Alp
*Alfred Alp
Algebra Alchimie
*Alhambra —, Alkoven
Alkade Alchimie
Alkali, Alkohol —
Alkoran —
allerhand zuhand
alleweil zuweilen
allgemach (ält.) allmählich
allmächlich (ält.) —
allmälig —
anders ander
anderſeits Seite
anderthalb halb 1
*Angelſachſen Angel (cfr. frank. Meſſer)
anrüchtig anrüchig
anſchirren Geſchirr
anſtrengen ſtreng
anwidern wider
*Apolda Apfel
Arglift Argwohn
Ars Arſch
Artacker Art
artbar —
arthaft —
*Aſchaff =aff
Aſchbacke Backe 1
Aſchenbrödel brodeln

* Dieſes Verzeichnis umfaßt 1) alle uhd. Wörter, welche im Wb. keinen **ſelbſtändigen** Artikel erhalten haben, 2) diejenigen **Titelköpfe**, welche ſich nicht an der richtigen Stelle in der alphabet. Reihenfolge befinden und in Folge deſſen vermißt werden können (wie ablang, bidmen, blutt). Die **Namen** ſind mit einem Sternchen verſehen. Vgl. das Verzeichnis der **neudeutſchen Provinzialismen.**

Digitized by Google

Aschermittwoch Asche 1
Aschlauch —
Ätti Ätte
Aue Au
Auerhahn Auer-
Auerochs —
aufwärts -wärts
Augapfel Apfel, L^
ausmergeln mergeln

Backen Backe 1, 2
Backofstreich — 2
Backenzahn
*Bäcker Beck
*Baden mitte
baden Bad
baff baf
bäffen —, bäfzen
Bälde bald
*Balder —
*Balduin —
*Ballhorn ballhornisieren
baumeln bammeln
bändig bändigen
Bankart (ält.) Bankert
Bankhart (ält.) —
bar baar
Barren Barre
Bastart (ält.) Bankert
Basthart (ält.)
Bastion Bastei
Bätz Batzen
Bauchgrimmen Grimmen
Baus bausen
Becher Beck
bedauern dauern 2
Bedingung Ding
Bedürfnis dürfen
befleißen Fleiß
befliffen —
Begierde Gier
begreifen Vernunft
Behagen behagen
behaglich —
behelligen helligen
Beiswind (ält.) Biese
bemmeln bammeln
*Bentheim Binse
*Bert- -bert
*Bertram Bertram
berüchten (ält.) berüchtigt
berüchtigen (ält.) —
Besanſegel Besanmast
beschirmen schirmen
beschnottern schnöde
beschnüffeln beschnäufeln
beschnuppern —
besonders sonder
best besser
bestellen bestallt
bestellt
Beth (ält.) Bett
Bettler betteln
betucht betuchen
Beuge Beige
bewahren wahren
bezichtigen bezichten
bezüchten —
Bibergeil Biber, geil
Bickel Bicke
bidmen ſ. hint. bieder
bieder ſ. hint. Bieber
biegſam biegen
Bienenbrot Biene
Bienenkorb , Kasten
Bienfang Biene
Biestmilch Biest
Billardbande Bande
billich (ält.) billig
bimmeln bammeln
Bimsstein Bims
bin ſ. vor Bims
Bischof ſ. vor Bissen
Bise Biese
bislang bis
*Bismarck Bistum
bisweilen zuweilen
Biß ſ. hint. Bisam
Bißchen Biß (ſ. hint. Bisam)
Bitte bitten
biß, -e (ält.) bis
Blankett blank
Bläße blaß
blechen Blech
Bleiche bleich
Bleude blenden
blink blank
blitzen blasen
blockieren Block
blutarm Blut
Blüte ſ. vor Bocher
Blutegel Blut
Blütenkelch Kelch
blutjung Blut
blutrünstig ſ. hint. Blut
blutt —

Bockbier Bock
*Böckh Beck
Bocksbeutel Bock
*Bodensee Boden
*Bodmann —
*Bodmer —
Bodmerei -
Boffist Bofist
Bolzen Bolz
Boretsch Boretsch
Bösewicht böse
Bosheit —
Botschaft Bote
Brachfeld brach
Brame verbrämen
Bramstange Bramsegel
branden Brand
Brander —
brandmarken —
Brandung —
brassen Brasse
Brauch brauchen
Braune Brane
Bräune braun
Brause brans
brausen
Brautgift Gift
Bräutigam Braut
*Brauweiler Weiler
*Bregenz Berg
Bremse Breme
bröckelig Brocke
bröckeln —
Brocken —
Brosame Brosam
brudeln brodeln
brühen (ält.) Brühe, Brut
*Brünhilt Hader 1
Brunnen Brunn
brüten braten, Brut
Buchsbaum Buchs
Buchstabe Buch, lesen, Stab
Bückling Bücking
Bugspriet Bug, Spriet, Helm 2
Bühl Bühel
bühren Gebühr
Bügel Bügelkraut
Bügelkraut (ält.) —
Bunzel Bunzen
*Burgunder Berg
Büschel Busch
Bussard Bußaar

Digitized by Google

büßen Buße
Butte Bütte
*Büttner —

*Chlotilde laut
*Christoph Stoffel
*Chur Kur
Cither Zither
Citrone Zitrone
*Cypern Kiefer 2, Kupfer

Dame Dambrett
Damhirsch Damhock
Dammbock Damhock
dämmen Damm
Dämmerung finster, Morgen 1
Dammhirsch Damhock
dämpfen Dampf
dankbar -bar
daraus draus
darin —, dar
darum dar
das daß
Dauer dauern 1
dazwischen zwischen
derjenige jener
*Detlef deutsch
*Detmar —
*Detmold
Deube (ält.) Dieb
Deute Düte
Diamant Demant
Dickicht dick
Diebstahl Dieb
Dienst dienen, Ernst
*Dierk Dietrich
dieweil weil
dingen Ding
Dingstag (ält.) Dienstag
Doft Kamerad
*Donnershangk hoch
Donnerstag Donner
Doppeladler doppelt
Doppelgänger —
Dörfer Tölpel
Dosten Dost
dran draus
Drangsal drängen
dräuen dreist, drohen
draußen draus
dreust (ält.) dreist
drin draus
Drischel dreschen
drittehalb halb 1
Drittel Teil
Dromedar Trampeltier
Drostei Drost
drücken Druck, Traube
Drudenfuß Drude
Ducat (ält.) Ducaten
Duchtbank Ducht
Duckmäuser ducken, Kalmäuser
düngen Dung
Dünger
dünken Dünkel
dürsten dürr
dutzen ach, hunzen

Ecke Eck
*Edward Allod, Kobold
eggen Egge
ehr eher
ehrsam einsam
Eidergans Eider
eifer (ält.) Eifer
eifern
eigentlich Frevel
*Eimbeck Bock
einander ein 1
Einbeere —
*Einbock Bock
einbrocken fett
einerseits Seite
Einfalt ein 1
einfriedigen Friedhof
eingefleischt ein 1
Eingeweide —
einig
Einöde
eins —
einsam —
Einsiedel
eisern Eisen
Elen Elentier
Elend 1 elend, leiden
Elend 2 Elentier
Ellbogen Elle
Ellenbogen —
*Elsaß elend
empfehlen ent-
Emse Ameise
*England Angel
entbor (ält.) empor
Enterich Ente, Gänserich, Kater
entzücken Zuck
Eräugnis (ält.) Ereignis
erbarmen barmherzig
Erbauer Bauer 2
erbleichen bleichen
Erdapfel Kartoffel
Erdbeere Erde
erfrischen (sich) laben
*Erfurt Furt
erkennen kennen, Urkunde
erkoren kiesen
*Erlaff -affe
erlauben (ält.) erlauben
erlöschen löschen 1
ernst Ernst
Erntemonat August
erspringen Ursprung
erteilen Urtel
ertragen dulden
ertzen hunzen
Essen essen
etwa etlich
etwas —
etzlich (ält.)
*Eufrat Furt

-fach Fach
Fächel Fächer
fahen fahnden, fangen
Fähndrich, -rich Fahne
Fall fallen
Falle —
Falte falten
-fältig -falt
Falz falzen
Fang fangen
Farm Farn
faulenzen faul
Februar Hornung
Federlesen Feder
Federspiel —
Fei Fee
feiern Feier
Feiertag —
feilschen feil
Feldwebel Weibel
Ferch (ält.) Föhre
Fett (sein F. haben, geben) fett
Feuerrohr Flinte
Firne Firn
Firnewein fern
Fißloch (ält.) Fuß

Digitized by Google

Flecken Fleck
fleißig emſig
Fletze (ält.) Flötz
Fleuß (ält.) Fließ
flimmen (ält.) flimmern
flinken (ält.) flink, flunkern
flismen (ält.) flüſtern
flispern (ält.) —
flistern (ält.) —
Flitterwoche Flitter
*Florenz Florin
flößen flößen
Floßfeder Floſſe
Flöz ſ. vor fluchen
flötzen ſ. hint. Flotte
Fluch fluchen
flüſſig ſ. vor Flut
Flüß (ält.) Fließ
Fochtel (ält.) Fuchtel
Folge folgen
Folter foltern
Forene (ält.) Forelle
*Franken frank
Frauenzimmer Fräulein, Imme
Frett Frettchen
freuen Freude
frevel Frevel
freventlich —
*Friedrich Friede, Reich
Frieſe Fries
frieſen (ält.) Frieſeln
*Fritz Metze 3
Frohndienſt frohn
frohnen fröhnen
Frohnleichnam frohn
fruchtbar =bar
fruh (ält.) früh
Füchſin Fuchs
Fuge Fug
*Fulda =a, Au
Fülle füllen
fünfte fünf
fürbaß für
fürchten Furcht
fürwahr zwar
Fußſtapfe Bretzel, Fuß
Fußtapfe —

gach jach
gacksen gackern
Gadem Gaden
Ganſer Gänſerich
Garantie gewähren
gäſchen (ält.) Giſcht
Gäſcht (ält.) —
gatten Gatte
Gebärde ſ. vor geben
gebären ſ. hint. ge-
Gebein Bein
Geberde Gebärde
*Gebhart Baukert
gebieten Gebiet
gebühren Gebühr
Gebür —
Gedanke Gedächtnis
gedenken —
Gedränge dringen
Geflügel Vogel
Gegenwart Gegend
gegenwärtig —
Gehirn Hirn
gehorſam hören
geifern Geifer
geizen Geiz
geizig —
Geizkragen Kragen
gelahrt gelehrt
Gelegenheit gelegen
gelegentlich
gelehrt lehren
Geleiſe Gleiſe
gelenk Gelenk
gelenkig —
gelinde linde
gemach Gemach, allmählich
gemächlich Gemach
Gemahlin Gemahl
Genoſſe genießen
Genoſſame —
Genſerich Gänſerich
genugſam genug
geräumig geraum
*Gerbert Ger
*Gerhard —
*Gertrud
gernochen (ält.) geruhen
geſchent geſcheit
Geſchöpf ſchaffen
geſellen Geſelle
geſellig —
geſtändig geſtehen
Geſtändnis —
gethan That
Gewahrſam gewahr
Gewandhaus Gewand
geweſen ſein 2
gewichtig wichtig
Gewohnheit gewohnt
gewöhnlich —
Gieben Giebel 2
Gierde Gier
Gierfalke Gerfalke
gierig Gier
gilben Gilbe
Ginſter Ginſt
giſchen Giſcht
glänzen blaß, Glanz
glauben bange, ge-, Glaube
Gleichnis gleich
gleichſam —
*Gleim glimmen
gleuben (ält.) Glaube
glimmern glimmen
glimpflich Glimpf
glucken Klucke
Glut glühen
Göttin Gott
grade bange
Gräf Graf
Gram gram
Grän Gran
Granele Granal
graß (ält.) gräßlich
granen Gräuel
gränlich —
grauſam —
grauſen Graus, gruſeln
Greis greis
Grenſerich (ält.) Gänſerich
*Griechen Kaiſer
Grimm grimm
Grimmdarm Grimmen
grimmig grimm
gritteln kritteln
Groß Gros
Gruft Grube
grüßen Gruß
Guſſe Glufe
Guitarre Zither
Gürtel Gurt
gürten —

*Haardt hart
Häckſel hacken
Hacke , hanen
Häckerling hacken
Hackſch (ält.) Hecke 2
haften heften

Digitized by Google

Hagelstein Hagel
Hahnreh (ält.) Hahnrei
Haken Hake
halben halb 2
halber —
Halfter Holfter
Halloren Halle 2
Halt halten
Halter Griffel
Handel handeln, Hieb, kitzeln
Handhabe heben
handthieren (ält.) hantieren
*Hans hänseln 2
Hansdumm —
hänseln Hanse
Hansnarr hänseln 2
Hanswurst —
Hard Hart
Härling Herling
Harsch (ält.) Heer
Harst (ält.) —
*Harz Hart
Häspe Haspe
hassen Haß
Hau (ält.) Heu
Haubnitze (ält.) Haubitze
Haudegen Degen 1
haudern schleudern
Haue hauen
*Hauna Hüne
Hausrat Rat
Hanste s. vor Hant
hauß s. hint. Haus
haußen hauß
Hechel Hach
*Hedwig Hader 1
Heiland heilen
*-heim Heim
Heime Heimchen
*Heinrich Mieze
*Heisterbach Heister
Helb (ält.) Halfter
Helle (ält.) Hellbank
hellig heiligen
Hemmling Hämmling
*Herder Hirte
Herdmann Bellhammel
*Herford Furt
Herrin Herr
herziehen (über) Riffel
Hetze hetzen, Hieb
*Heune (ält.) Hüne
Heupt Haupt
Heurat (ält.) Heirat
hie hier
Hiefhorn (ält.) Hifthorn
hienieden nieden
Hift Hifthorn
*Hildebrandt Hader 1
hinder (ält.) hinter
Hindläufte (ält.) Himbeere
Hinterbacke Backe 1
*Hintz Mieze
himmterwürgen schlingen 2
Hipplein Hippe 2
Hirnschale Kopf
Hirsche (ält.) Hirse
*Hirzel Hirsch
Hofschranze Schrauz
höher mehr
höhnen Hohn
Hökerei Hocke 2
Höllbank Hellbank
Hölle (ält.) —
*Honeff -aff
hopfen hüpfen
hopfen —
Hornauß (ält.) Horniſſe
Hornschröter Schrot
Hosenstrumpf Strumpf
Huflattich Lattich
Hulfter Holfter
*Humboldt Hüne
Humpen Humpe
humpen humpeln
*Hünfeld Hüne
*Hunne —
huschen husch

ie (ält.) je
ietz (ält.) jetzt
ihn es
ihrzen ach
indem in
indeß, indeſſen
Inful Infel
innen binnen, inne
inner inne
Innere erinnern
Inselt Unschlitt
insofern sofern
inzwischen zwischen
Irre irren
Irrsal —
ist sein 2
Jäger Jagd, Weide 2
Januar Hornung, Jänner
Janner Ganner
jetzo (ält.) jetzt
jetznud —
*Joachimsthal Thaler
jonen Ganner
Joner —
Jubel jubeln
Jüngling jung
Junker Jungfer
Jux = Jucks s. vor Jugend

Kabeljau Kablian
kahnig Kahm
Kahn —
Kaib Keib
Kalmang Kalmank
Kalmei (ält.) Galmei
Kämmerei Kamerad
Kämmerer —
Kammerherr —
Kämpfe Kampf
Kämpfer —
Kanin (ält.) Kaninchen
Kanzler Kanzel
Kaplan Kapelle 1
*Kappel, Käppel —
Kappus Kappes
Kapuziner Kapuze
Karaz (ält.) Karausche
Kardätsche Kardetsche
Kariol, -e Karre
*Karl Kerl
Karren Karre
Karriole —
Kärrner —
Kartane Kartause
Kartause Karthause
Karthäuser —
Karutsch (ält.) Karausche
Karve Karbe
Karwoche Karfreitag
kaudern kauderwelsch
Kauf kaufen
Kaule Kaulbarsch
Kaulkopf —
Kaulquappe —
kauscher koscher
Kaute Kauz
keiben keifen
Kelleraffel Affel
Kellnerin Kellner

Digitized by Google

Kerbel ſ. vor Kerker
kerben ſ. hint. Kerbe
Keuſchbaum keuſch
Keuſchlamm —
*Kiel Keil
Kienföhre Kiefer 2
Kieſel Kies
kieſeln Hagel
Kieſelſtein
Kietze Kitze 2
Kiltgang Kilt
Kinnbein Kinn
Kipfe Kippe
kippen Kippe
Kitzel kitzeln
klagen Klage
klappe Klapp
klappen —
klappern —
klapps —
*Klaus Dietrich
klecken Kleck
Klecks —
kleckſen —
klemme Klamm
klemmen —
klempner klempern
klinze Klinke
*Klöschen Dietrich
klucken Klucke
klumpen Klumpe
knack knacken
knän Knan
knappſack knappen
knauſt Knuſt
knebelbart Knebel
knuppe Knubbe
knurren knarren
kochen Koch
kocher Köcher
kofen Koben
kohlrübe Kohlrabi
*konrad kühn
kopfnüſſe Dachtel
kordel Korde
koſſaſſe Kot 1
kote —
köte Kote
kotſaſſe Kot 1
kotſe —
kötter —
krabeln (ält.) krabbeln
krach krachen
krang Kringel
kränken krank
kräpfel Kräppel (ſ. vor Krapfen 1)
krappe Krabbe
kräppel ſ. vor Krapfen 1
kraufen kriechen
kreiſten (ält.) kreiſen
krengel Kringel
*kreta Kreide
kretſcham Kretſchem
kribbelkrabbel Kribskrabs
kripfe Krippe
kritik kritteln
kruckus Kur
kuhſchelle Küchenſchelle
kühſchelle —
kunter kunterbunt
*kunz Metze 3
kurbel Kurbe
kurfürſt Kur
kuß ſ. vor küſſen

labe laben
labial Rätſel
lache lachen
lächeln —
lachen Laken
*lachner Arzt
läg Lehde
lager Lage
*lambert Lambertsnuß, Lampe 2
*lamprecht Lampe 2
landauer Berline
*langobarden Bart, Lambertsnuß
langſam lang
langſeim (ält.) —
*lantbrecht Lampe 2
lappe Lappen
laſtbar -bar
läne (ält.) Lawine
*lauenburg Löwe
*lauengaſſe —
lauft Läufel, laufen
lauine Lawine
laut (Präp.) Laut, Weg
lauwine (ält.) Lawine
lebhaft -haft, keck
lech (ält.) leck
lechen —
lecken —
lede Lehde
lehre lehren
leibchen Mieder
leibrente Leib
leibzucht —
leichdorn Leiche
leie Lei
leierkaſten Leier
leilach Leilachen
leinbaum (ält.) Lehne 4
leinlachen (ält.) Leilachen
leiſe (ält.) Leis
leiſte Leiſten
leitſtern leiten
lenne Lehne 4
*lenney -aff
letz letzt
letzt —
lichterloh loh
lieben lieb
-ling Schierling, Zögling
loben Lob, verloben
lobeſam Lob
löcken lecken 2
*lombardei Lambertsnuß
lorelei Lei
loſen Loſung
*lothar laut
lötig löten
lotterbube Lotter-
löwin (ält.) Lawine
lückenbüßer Buße
liederlich Luder
*ludolf laut
*ludwig —
lüften lüpfen
lügen Lug, läugnen
lügner Lug
lumm (ält.) Lümmel
lumpen Lump

mähder Mahd
mahlſchatz Mahl 1
mahlſtatt —
makeln mäkeln
mancherlei -lei
mane (ält.) Mähne
mangel 1 Mange
mangel 2 mangeln
mannigfach Fach
mannigfalt manch
mantſchen (ält.) manſchen
mard Kater

Digitized by Google

Märe Märchen
*Maria Miezе
markten Markt
Märtyrer Marter
Maſanze (ält.) Mazen
maſt Maſt 2
mäſten —
*Maſtricht Trichter
Maßeller Maßholder
*Mathias Matz
*Mattes —
*Matthäus —
Maulesel Maul 2
Maulſchelle Ohrfeige
Maultier Maul 2
Mauſer mauſig
*Mechthild Metze 3
Meiſche Meiſch
Menſchenſchlag Geſchlecht
Meuchler (ält.) meuchel-
Meuterei Mente 2
mianen Miezе
Miltan Mehltan
mindeſt minder
mir mein
Miſſethat miſs-
miß- —
Mitfaſten mitte
Mitgift Gift
mitnichten nicht
mittels, -ſt Mittel
Mitternacht mitte, Oſten, Pfingſten, weihen
Mittwoch mitte
Mohrrübe Möhre
morgen Morgen 1
Moſtrich Moſtert
Mühe mühen
Müll malmen
Müllner Müller
murren murmeln
müßig Muße
Mutterkrebs Mutter

Näber Naber
nackend nackt
Nägelchen Nelke
Nähe Nahe
nahrhaft nahr-
Nahrung —
Nähterin Naht
nämlich Name
Narrentheiding Theiding
Naſenſtüber Stüber
Näſſe naß
nebenſt nebſt
Neidnagel Neid, Niednagel
nießen Nießbrauch
*Nikolaus Dietrich
nimmermehr nimmer
nirgends nirgend
niſten niſteln
Nixe Nix
nörgeln nergeln
Notdurft Not
Noterbe —
Notwehr —
Notzucht
Nucke Nücke
nuſeln (ält.) Nüſter
Nutz genießen
Obacht ob 1
Obdach —
Öde ödе
Ohe -a
Ohm Oheim
ohngeachtet ohne
ohngefähr —, ungefähr
ohnlängſt ohne
Ohnmacht —, Ohmet
-old Kobold
Omacht (ält) ohne
Opfer opfern
Opolt Kobold
Oppold —
ordnen Orden
*Orendel Oſtern
Oſe (ält.) Öſe
Oſt Oſten
oſten
*Otfried Kobold
*Ottokar —

Pabſt Papſt
Papa Vater
Paradeis (ält.) Paradies
Pardeт Pardel
Partie Partei
päßlich paſſen 2
pelzen belzen, impfen
Peſtilenz Peſt
*Peterchen Dietrich
Petz Batzen
Petzel Betzel
Pfarr Pfarre
Pfarrer —
Pfeffermünz Pfeffer
pfeifen Pfeife
Pfipfs (ält.) Pips
Pflugſchar Pflug
picken ſ. vor Pickelhaube
Piek Pick
Pike —
Pilgrim Pilger
Pimpinelle Bibernelle
plagen placken
platſchen platzen
plätſchern —
plätten platt
Platzregen platzen
plotz (ält.) plötzlich
plündern Plunder
Porte Pforte
Poſten Poſt
Poſthalter Hauderer
Pottaſche Pott
Predigt predigen
preisgeben Preis
Pritſchmeiſter Pritſche
Profoß Propſt
Puckel Buckel
Puff puffen
Puppe ſ. hint. pur
pur ſ. hint. Pumpe

quälen Qual
Queckſilber queck
quellen Quell

Raa Rahe
Rädel Räder
raffinirt Feim
*Rammler rammeln
*Rapp Rabe
raten Rat
ratſchlagen —
Ratze Ratte
rauben Raub
Rauchhandel rauch
Rauchwerk —
räudig Räude
Raufbold -bold
Raufe raufen
Rebhuhn Rebe
rechtfertigen recht
Redner reden
Reef Reff 2
Regenbogen Bogen, Regen
*Reinhart Bankert

Digitized by Google

reisen Reise
Reisich Reis 2
Reisig —
Reitel Rist
Rettig Rettich
Rhapontik (ält.) Rhabarber
Ried Riet
Risch Rausch 1
ritzen Ritze
*Robert Ruhm
rochieren Roche 2
Rocke Roggen
Rocken —
rollen Rolle
*Römer Kaiser
Roßgelb (ält.) Rauschgelb
Roßtäuscher Roß 1
*Rotach -a
Rötel rot, Rubrik
Röteln rot
*Rotweil Weiler
Rotwelsch rot
*Rübezahl Rübe
ruchbar ruchtbar
rücken Ruck
Rückgrat Rücken
*Rudolf Ruhm, Wolf
rufen Ruf
Rüffel Riffel
Rüge rügen
ruhen ruchlos, Ruhe
rülzen (ält.) rülpsen
*Rüppel Rüpel
ruppig rupfen
*Ruprecht Rüpel
Rusch Rausch 1
Rußgelb (ält.) Rauschgelb
rütteln rutschen
rütten —

Sabel (ält.) Säbel
*Sachsen frank, mitte, Messer
Sachwalter Sache
sackerment sackerlot
sagen Sage
salbadern Salbader
Salmen Salm
Salpeter Solper
*Salzach -a
Salzgraf Graf
sapperment sackerlot
sagen Sage
Satzung Gesetz
Sauerampfer Ampfer
Säumer Saum 2
Saumsal säumen
Saumsattel Saum 2
saumselig säumen
säuseln Saus
sausen —
Schabe schäbig
Schachtelhalm Schacht 2
schaden Schade
Schäfchen (im Trocknen) Schaf
Schafgarbe Garbe 2
-schaft Botschaft
schälen Schale 1
schallen Schall, Schild 1, zerschellen
Schalter schalten
Schaltjahr —
schänden Schande
scharben scharf
scharren Scharreisen
Schatulle Schachtel
Schauder schaudern
Schebe Schiefer
scheinen fragen, Schein
Scheiterhaufen Scheit
scheitern —
schellen Schelle
scherzen Scherz
scheu Scheu, Scheusal
Scheuche Scheu
scheuchen —
scheuen —, Scheusal
scheußlich Scheusal
schicklich schicken
Schicksal —
Schilder- Schild 2
Schilderhaus —
schimmern scheinen
Schirm schirmen
schlachten Schlacht
Schlächter —
Schläfe Schlaf 1
schlafen — 2
schlagen Schlacht, Schlacke, Schlag 2, schlecht, Schlegel
schlängeln Schlange
schlapp schlaff
Schlauraffe Schlaraffe
Schleiche schleichen
Schlendrian schlendern
schlenzen —
schleppen Schleppe
Schlendrepreis schlendern
schlichten schlecht
Schlingel Schlinge
Schlittschuh Schlitten
schlitzen Schlitz
schloßweiß Schloße
Schlüngel (ält.) Schlingel
schlüpfen Schlupf
schlüpfrig —
schmachten Schmach
schmächtig —
schmählich schmähen
schmälen schmal
Schmatz schmunzeln
Schmerlin Schmerl
schmerzhaft -haft
Schmiede Schmied
schmieren Schmierlalien
schmuck Schmuck
schmücken —, bücken, nicken
Schnarre schnarren
schnaufen beschnäufeln, schnauben, schnoben
schneideln schneiteln
schneiden —, Schneide, Schneise, Schnitt
Schneider Schneide
schnellen schnell
schnippeln Schnippchen
schnippen —
schnippig —
Schnitte Schnitt
Schnittlauch —
Schnitzel —
schnitzen —, falzen
Schnitzer Schnitt
schnobern schnoben
Schnorre schnurren
Schnurre —
schnurrig —
Schöpfung schaffen
Schößling Schoß 1
Schragen schräg
schrammen Schramme
schrauben verschroben
schrecken Schreck
Schrittschuh (ält.) Schlitten
schroten Schrot
Schröter —
*Schubert Schuster
*Schuchart —
Schüler Schule

Digitized by Google

*Schulte Schultheiß
*Schulze —
schummeln beschummeln
schupfen Schüppe
Schüppen —
Schürze Schurz
schütteln Schutt
schütten —
schüttern —
*Schwäbisch-Hall Heller
Schwadem Schwaden
schwadronieren Schwadron
schwanen Schwan
*Schwarza -a
*Schwarzach —
*Schweinfurt Furt
schweißen Schweiß
Schwertmagen Mage
Schwieger- (Mutter, Sohn, Vater) Schwäher
Schwindsucht schwinden
Schwulität schwül
Sebel Säbel
sei sein 2
Seiche seichen
seihen seicht, Seihe, versiegen
-seits Seite
selber selb
selbst —
-selig selig
Send semperfrei
senken Senkel
Sette Satte
*Sidon Seide
siegen hunzen
Silberling Pfennig
simpel Simpel
sind sein 2
Sindau (ält.) Sinau
Sindawe (ält.)
sinnen Sinn
Sippschaft Sippe
*Skandinavien An
*Slave Sklave
Sockel Socke
Sodbrennen Sod
*Soden —
Soff saufen
Soldat Sold
Söldner —
sonderbar sonder
sonderlich —
sondern —
Sonnabend Morgen 1, Sonne
Sonntag Pfingsten, Sonne
Sotbrennen Sod
Spalt Zwiespalt
spannen Spanne, Spule
sparsam sparen
spat fast
Spatel Spaten
Speichernagel Speicher
Spelz Spelt
spenden Spende
Sperberbaum Sperber
Spesen Speise
*Spessart Hart
spielen Spiel
Spießer Spieß 2
Spießgeselle — 1
Spillmagen Mage
Spinne Spindel
Spinnewebe spinnen
Spittel Spital
Spitz spitz
Splitter spleißen
Sporen Sporn
spotten Motte, Spott
sprechen Sprache, Spruch
sprengen Sprengel
sprenzen (ält.) spreizen
Spriet Flagge, sprießen, Spieß 1
Spritze spritzen
Sproß Sprosse
Sprößling —
Sprüchwort Sprichwort
Sprügel Spriegel
Sprung sprungen
sprützen (ält.) spritzen
Spuch (ält.) Spuk
Spülicht spülen
spüren fühlen, Spur
stammern stammeln
Stampf stampfen
stapfen Fuß
Stärke stark
stärken (sich) laben
starren starr
statt Statt
Stätte -
statten —
stattfinden —
stattlich -
stäupen Staupe
Stegreif Steg
Steigbügel —
steigen Steig
*Steinach -a
Steinmetze Stein
stellen Anstalt, Stelle
stets stet
stenern Stener 2
Steuß (ält.) Steiß
Steven Ebbe, Stamm
Stichel Stich
sticheln —
stillen still
Stöber stöbern
stofen stufen
Stollen Stolle
Stolz stolz
störrig Storren
stracks strack
strafen Strafe
strahlen Strahl
strählen kämmen, Strähle
stranden Strand
Streich streichen
streiten Streit
Strelitze Strahl
strengen streng
strenen stören, Stren
stricken Strick
striegeln Striegel
Stuck Stück
Stuckatur —
Studentenhaus Bursche
stülpen Stulpe
Stümper Stumpf
Stumpf —, stampfen
Stütze stützen
Stutzer stutzen
stutzig —
Sudel Sutter
sühnen Sühne
Sülze Sulze
Sümmer Simmer
Sündflut Sindflut, Sünde, Tag
*Sundgau Süden
*Sundheim —

Tafelrunde Tafel
täglich Tag
Tahen (ält.) Thon
Tändelei Tand
tanzen Tanz

Digitized by Google

Tapet Teppich
Tapete —
tapezieren —
tappen Tappe
täppisch —
Tartuffel (ält.) Kartoffel
Taubehalt Sindan
Tauber Kater, Taube
Taucher tauchen
taufen —, Taufe, weihen
tauschen Roß 1
täuschen Tausch
Tauschlüssel Sindan
Tausendgüldenkraut tausend
Tauwind tauen
teilen Teil
teils —
teilweise Weise
:tel Teil
teutsch (ält.) deutsch
Than (ält.) Thon
Thorheit Thor 1
thöricht
Tiergarten Tier
tönen Ton
Toft Doft
töten tot
Trabant traben
trächtig Tracht
Tränke Trank
trappen trampeln
trauern Trauer
träufeln Traufe
träufen —
träumen Traum
traurig dauern 2, Trauer
Treffer treffen
trenteln trendeln
Trepfe (ält.) Treppe
Treue treu
Trödelmarkt trödeln
Trompete Trommel
trösten getrost, Troft
trotz Trotz
trüben trübe
Trübsal —, Rätsel
trübselig selig
trügen Trug
Trümmer Trumm, zer:trümmern
Trüpfer (ält.) Tripper
Tuck (ält.) Tücke
Tückmäuser ducken
Tuffeln Kartoffel
Tuffstein Tuff
Tulipan (ält.) Tulpe
Tum (ält.) Dom
tummeln Taumel
Tupf Tüpfel
Tüte Düte

überzwerch Zwerch:
•Uhland Adel
•Ulrich —, uzen
umzingeln Zingel
unbändig bändigen
Unbehagen behagen
Unbilde Unbill
unflätig Unflat
Ungeheuer ungeheuer
ungestalt gestalt
unser uns
unterwegs unterwegen
•Urach :a, Au
urbar Urbar
Urteil Urtel
Uster (ält.) Auster
•Utrecht Trichter
Utz uzen

Veil (ält.) Veilchen
•Veit Veitsbohne
verballhornen ballhornisieren
verbriefen Brief
Verderben verderben
Verdikt kläfig
Verdruß verdrießen
vergüten Buße
vermaledeien maledeien
vermöge Vermögen
vernehmen Vernunft
verscheiden verschieden
verschmachten Schmach
verschollen Schelle
verschwinden verschwenden
verstehen Verstand
Verstoß Bock
Vertrag vertragen
vertrecken vertrackt
verweichen verwichen
verweisen Verweis
verzetteln Zettel
Verzicht verzeihen
verzichten —
verzücken Zuck
vierschrötig Schrot
vierte Meerrettig
viertehalb halb 1
Viertel vier
Viertelsbüchse Kartaune
von dannen dannen
von hinnen hinnen
Vorrat Rat

Waberlohe wabern
Wache wachen
Wacht —, Wachtel
Wächter wachen
•Wagner Wagen
wählen Wahl, Wahlstatt
wähnen Wahn
Wahnwitz Wahnsinn
während währen
Wal Walfisch
•Wallachen Wallach
Wallfahrt wallen 2
walzen Walze
wälzen —
Wampe Wamme
wandeln Wandel
Wankelmut wanken
war sein 2
Warte Wart
warten —
:wärtig :wärts
Wande (ält.) Wan
Webel Weibel
weg Weg
Wegbreite —
wegen —
Wegerich —, Weiderich
Weh weh
wehren Gewehr, Wehr
weiblich gleich
Weichselzopf Weichsel
weiden Weide 2
•Weidmann —
•Weidner —
Weih Weihe
Weihnachten weihen
Weihrauch —
weiland weil
weilen Weile
weise weis, weisen
:weise Weise
weisen Beweis, Verweis, Weisel
Weißbrod Weizen

Digitized by Google

weißer Sonntag Pfingſten
*Welker walken
Wendeltreppe Wende
wenden —
*Werra :a
wert unwirſch, Ware, Wert 2, Würde
weſentlich Frevel
Weſt Weſten
*Weſtfalen —
*Weſtgoten —
Wette wett
Wetterleuchten Wetter
wickeln Wickel
widern wider
Widerpart —
Widerſacher —
widerſpenſtig —
Widerthon —
widerwärtig —
wirdig —
Wild wild, Wildbret
Wilddenbe Dieb
Wildfang Wildbret
willfahren Wille
willig —
willkommen —
Willkür —
Windel Winde
winden —, Gewand, Wand, Wimper
Windſpiel Windhund
wirren wirr
Wirſing Wirſching
wiſchen Wiſch
wiſpern wiſpeln
Witfrau Wittib (ſ. vor Witz)
Witmann —
Wittib ſ. vor Witz
Wittum ſ. hint. wittern
Witwe Wittib (ſ. vor Witz)
Witwer —
Witzbold -bold
witzig Witz
Wohlfahrt Hoffart
wohlgemut Mut
wohlgeſtalt geſtalt
*Wolfram Rabe, Wolf
Wonnemonat Wonne
wonneſam einſam
Wunde wund
wünſchen forſchen, Wunſch
würdig Würde
Würfel Wurf
wurmen Wurm
würzen Würze
wüſt Wuſt
Wüſte —

zagen zag
zahlen Zahl
zählen —
zähmen zahm
Zaſel (ält.) Zaſer
Zaunkönig Zaun
zechen Gelage, Schenk, Zeche
Zehnte zehn
Zehntel —
zeichnen Zeichen
zeihen bezichten, zeigen
Zeitloſe Zeit
:zen kanzen
Zentgericht Zent-
Zentgraf —
:ermalmen malmen
Zetergeſchrei zeter
Zeuge Zeug
zeugen —
Zeughaus —
ziemlich ziemen
Zierat Zier
Zierde —
Zierrat —
Zieter Zitter
zimmern Zimmer
zimperlich zimperlich
Zinke Zinken
Zint Zinken
zippeln Zipperlein
Zirbeldrüſe Zirbel
ziſcheln zirpen
ziſchen —
Zits Zitz
zittern ſ. vor Zitwer
Zitteroch ſ. hint. Zitter
Zitterſtange Zitter
zopfen (ält.) zupfen
Zorns Zores
Zottel Zotte 1
züchten Zucht
züchtig —
züchtigen —, bezichten
zucken Zuck
zücken —
zugegen zuwider
zullen Zulp
Zundel Zunder
Zündel —
zwängen quengeln, Zwang
Zwerchfell Zwerch-
Zwerchpfeife —
Zwerchſack —
Zwiedorn (ält.) Zwitter
Zwilch Zwillich
Zwing zwingen
Zwinge —
Zwinger —
zwinkern zwinken
zwirnen Zwirn
zwo zwei

Niederdeutſch.*

(a. = altniederd., m. = mittelniederd., n. = neuniederd.; v iſt mit f vermengt.)

aber Aberglaube
achter After
adder Otter
Âder (m.) Ader
af (a.) ab
agastria (a.) Elſter
Âgster Elſter
albere (m.) Albeere
Âme (m.) ahmen

* Vgl. das Verzeichnis der **Neudeutſchen Provinzialismen** (S. 140) und den Artikel „Lehnwörter aus d. Ndd." im **Sachindex**.

Digitized by Google

ampern Ampfer
anebelte (m.) Amboß
anet (m.) Ente
appel Apfel
ars (m.) Arſch
arste Arzt
âs (a.) Aas
astrak (m.) Eſtrich
aust Aſt

babbeln pappeln
back Back
bagger Bagger
bajo Boi
bâke Bake
bald (a.) bald
bange (m.) bange
bangen Bengel
barke Borke
barm (a.) barmherzig
barme Bärme
bâxen baxen
bedo Bede
beffe Beffchen
beke (m.) Bach
belemmeren (m.) belemmern
bên (a.) Bein
beo (a.) Bier
bern Bernſtein
bese (m.) Binſe
beseke (m.) Beſing
bete Beete
bivôt Beifuß
bigelôve Aberglaube
biginnan (a.) beginnen
bikeri (a.) Becher
bil (m.) Beil
binnen (m.) binnen
bior (a.) Bier
biti (a.) beißen
bittar (a.) bitter
biwende (m.) Beunde
blackfisk Blackfiſch
blaken (m.) Blaker
blaker —
blare (m.) blaß
blasenhengst —
blatter Blatter
bleio (m.) Bleihe
bleken blöken
blöken —
bloot bloß
blutt —, Blut
bôcan (a.) Bake
bodal (a.) Bude
bodmerle Boden
bodo (a.) Bote
boerde Börde
bôtel Beutel 1
bôve (m.) Bube
boje Boje
bôk Bock
boken (m.) pochen
bôm Bamm
bôn Bohnhaſe
bonen bohnen
boot Boot
bord Bord
born Born
borst Bruſt
bracke (m.) Bracke
brackwater Brackwaſſer
brâha (a.) Braue
brak Brack
brâke (m.) brach
branden Brand
breoan (a.) brechen
bregen (m.) Brägen
brimissa (a.) Breme
brink Brink
brinnan brennen
brôd Brot
broejen Brut
brôk Bruch 2, 3
brôsmo (a.) Broſam
brügge Brücke
bûan (a.) bauen
bucht Bucht
bucken bücken
bückinc (m.) Bücking
bûken (m.) bauchen
büken —
bulle Bulle 1
bülte Pilz
bummeln bummeln
bunt (m.) bunt
büre Bühre
büren Gebühr
burgisli (a.) bergen
bûsen (m.) bauſen
butte Butte

enagan (a.) nagen

darre (m.) Darre
das Dachs

deemster (m.) dämmern
deftig deftig
dêle (m.) Diele
dîk Deich
dime Feile
dingsedach (m.) Dienstag
dinte Tinte
distel Diſtel
dôk (a.) Tuch
dole Dole
dôpian (a.) Taufe
dorst (m.) Durſt
dose Doſe
dott Dotter 1
dötte —
drâke (m.) Drache, Ente
dreuge trocken
drillen drillen
driste dreiſt
drônen dröhnen
drosle (m.) Droſſel 1
drossête (m.) Droſt
droste (m.) —
drullig drollig
dûme (m.) Daumen
dûne Daune
düne Düne
dunker (m.) dunkel
dusel Duſel
dust Duſt
düster düſter
düster —

echt echt
ecid (a.) Eſſig
ecker Ecker
egge Egge
eide Ähre, Eide
eider Eider
eldi (a.) Welt
eller Erle
enge (m.) eng
enke Enke
enten (m.) impfen
ercetere (a.) Arzt
erit (a.) Erbſe
ers (m.) Arſch
esterck (m.) Eſtrich
etik (m.) Eſſig
etter (m.) Eiter
ewi (a.) Schaf

faut Faut

Digitized by Google

vat (m.) Faß
vechten (m.) fechten
veme Fehme
verse Farre
fett fett
vierschötig Schrot
finne Finne 1
fiur (a.) Feuer
flamma (a.) Flamme
flau flau
fleuten Flöte
flink flink
fliotan (a.) Flöte
flot Floß
folda (a.) Feld
völen (m.) Füllen
forna (a.) Forelle
vorst Firſt
fracht Fracht
frasen Raſen
frî (a.) frei
frua (a.) Frau
fucht feucht
fûir (a.) Feuer
fûl (m.) faul
fulgangan (a.) folgen
funke (m.) Funke
furnie (a.) Forelle
vûst (m.) Fauſt

gadem (m.) Gaden
gaden (m.) —
gante Gänſerich
gaudeef Gaudieb
geborde (m.) Börde
gec Geck
gecke —
gier Geier
gote Goſſe
grabbeln krabbeln
grêve (m.) Graf
grof (m.) grob
grote (m.) Groſchen
gunst (m.) Gunſt

haboro (a.) Haber
haf Haff
haven Hafen 2
havoro (a.) Haber
half halb 1
halle (m.) Halle
hame (m.) Hamen
hamel (m.) Hammel
hart Harz
hast Haſt
hawer Haber
he heute
heben Himmel
heede Hede
heger (m.) Häher
hemde (m.) Hemd
hemede (m.) —
hemelte (m.) Himmel
henne (m.) Henne
hêr (a.) hehr
herder (m.) Hirte
hervest (m.) Herbſt
hinde (m.) Hinde
hirdi (a.) Hirte
hissen hiſſen
hövel (m.) Hobel
holk Holk
hopen (m.) hoffen
hoppe (m.) Hopfen
hôrian (a.) hören
hrêncurni (a.) rein
hripo (a.) Reif 2
hummer Hummer
hund Hund
hûne Hüne
hûo (a.) Uhu

îch (a.) Eibe
îflôf (m.) Epheu
îke (m.) eichen
îlen (m.) eilen
îsbên Eisbein
îsen (m.) Eiſen
îsern (m.) —
îwlôf (m.) Epheu

jeder (m.) Euter
jôken (m.) jucken
jûcho Jauche

kabhûse (m.) Kabuſe
kavel Käfer
kajûte Kajüte
kalander Kalander
kaldûne (m.) Kaldaunen
kalm Kalm
kane Kahn
kante Kante
kater Katze
kegel (m.) Kegel 1
kele (m.) Kehle
kelle (m.) Kelle
kempio (a.) Kämpe
kerel Kerl
kêrl —
ketelen (m.) kitzeln
kiel Kiel 1
kiven (m.) keifen
kivit (m.) Kibitz
kike Kieke
kîm Kieme
kinghosten keuchen
kitte Kitze 2
kladde Kladde
klaver Klee
klater klaterig
klâtern klettern
klattern —
klever Klee
klei Klei
kleppen Klepper
klîve (m.) Klette
klobo (a.) Kloben
kloflôk (m.) Knoblauch
klump Klumpe
klûte (m.) Kloß
kneden (m.) kneten
knikken knicken
knîpen kneifen, kneipen
knirflx Knirps
knocke Knocke
knöwel knobeln
knubbe Knubbe
knusperknaken (n.) Knorpel
knütte Knoten
kô (m.) Kuh
koene (m.) kühn
kogel (m.) Kugel
kôke (m.) Kuchen, Kuke 1
kôl (m.) kühl
kömen (m.) Kümmel
koper (m.) Kupfer
kot Kot 1
kote —, Kote, Köter
krabbe (m.) Krabbe
krempe Krämpe
krink Kring
krôp Kropzeug
krübbe Krüppel
krume Krume
küchen Küchlein
küdde (m.) Kette 1
küken Küchlein

küme (m.) kaum
kump Kumpf
küssen (m.) küſſen
küt Kutteln

S. auch c.

laf Laffe
lagu (a.) Meer
lakan (a.) Laken
lang lang
last (m.) Laſt
laster (m.) Laſter
lat (m.) laß
leddich (m.) ledig
ledich (m.) –
lee Lee
lever (m.) Leber
lêk (m.) Laich
lepel Löffel
lim (m.) Leim
line (m.) Leine
löve Laube
lôge (m.) Lauge
loods Lotſe
loots
lossen löſchen 2
lucht Luft
lûs (m.) Laus
lûschen (m.) lauſchen

mâda (a.) Matte 1
mâde (m.) –
mage (m.) Magen
mager (m.) mager
mäkeln mäkeln
maken –
marsch Marſch
mâsca (a.) Maſche
mast Maſt 1, 2
mâtha (a.) Matte 1
merte (m.) März
mes Meſſer
met Mettwurſt
metwurst –
meuk meuchel-
mewe Möwe
mier Ameiſe
mîgen Miſt
mischen (m.) miſchen
mîst Miſt (ſ. Nachtrag)
mödder Muhme
moeme –
mône –
mops Mops
môr Moor
moras Moraſt
mûder (a.) Mieder
muff Muff 1
muter Mutter

na nah
nabugôr (a.) Nabor
nap (m.) Napf
narre (m.) Narr
negelkîn Nelke
nêre (m.) Niere
nest (m.) Neſt
nestel (m.) Neſtel
netel (m.) Neſſel
nicht Nichte
nippen nippen
nücke Nücke
nunne (m.) Nonne
nuster Nüſter

obar, obar ober 2
odevare (m.) Adebar
oekelname Ekelname
oese (m.) Öſe
oven (m.) Ofen
okshoofd Ochſoft
ontrusten entrüſtet
os Ochſe
ôst (m.) Aſt

paard Pferd
paf paff
pâvos (a.) Papſt
pand (m.) Pfand
pape Pfaffe
parre Pfarre
Pathergô (a.) Gau
pegel Pegel
piepen piepen
pik Pik
pîl (m.) Pfeil
pin Pein
pips Pips
pissen piſſen
plat platt
plomp plump
plunde (m.) Plunder
poten impfen
propp Pfropfen
pulle Ampel
putti (a.) Pfütze

quabbel quabbeln
qualm Qualm
quappa (a.) Quappe
quattern (m.) quetſchen
quettern (m.) –
quiele Kiel 1

racken Racker
racker (m.) –
rad Rad
rada (a.) Raden
râdisli (a.) Rätſel
rake (m.) Rechen
rapen raffen, rapſen
raphon Rebe
rapp –
rasen raſen
râta (a.) Roß 2
rateln raſſeln
ratta (a.) Ratte
rechte (te r.) zurecht
rêdelse (m.) Rätſel
reen Rain
reff Riff
regel Riegel
rêho (a.) Reh
rek Reck
rekenen rechnen
ried Riet
riff Riff
roden roden
roepe (m.) Raufe
roepen (m.) –
roes Rauſch 2
rommelen Rummel
rotten rotten 2
ruche Roche 1
rump Rumpf
runge (m.) Runge
rûnôn (a.) raunen
ruppen rupfen

sacht ſacht
sane Sahne
sap Saft
sâterdach Samstag
satte Satte
scepino (a.) Schöffe
scerning (a.) Schierling
schacht Schacht 2
schank Schrank

Digitized by Google

scharf (m.) Scherſtein
schêdel (m.) Scheitel
schelden (m.) ſchelten
schellak Schellack
schelm Schelm
schepel Wiſpel
schepken Schaf
scherf (m.) Scherſtein
schildpad Schildpatt
schlee Schlehe
schopen Schoppen 1
schrappen ſchrappen, ſchröpfen
schrell ſchrill
schuddern ſchaudern
schuf ût Schuft
schuft —
schulte Schultheiß
schuppe Schüppe
schüren ſcheuern
selva (a.) Scheibe
seggen ſagen
sêken ſeichen
sette Satte
sicht Senſe
sieske Zeiſig
siften ſichten
sigristo (a.) Sigriſt
sik (a.) ſich
sitten Satte
slabben ſchlabbern, ſchlappen
slabberen ſchlabbern
slacke Schlacke
slap (pp) ſchlaff, Schlappe 1
slappe Schlappe 1, 2
slee Schlehe
slendern ſchlendern
slepe Schleppe
slepen —, ſchleifen
slot Schloß
slû ſchlau
slûse Schleuſe
slûten ſchließen
smak Schmacke
smarre Schmarre
smeken (m.) ſchmeicheln
smodderen Schmauß
smöken Schmauch, Schmöker
smoren ſchmoren
smudderen Schmauß
smuggeln ſchmuggeln
snagel Schnecke
snake Schnake
snakken Schnack
snapps Schnaps
snau Schnaue
snebbe Schneppe
snigge Schnecke
snore (m.) Schnur 2
snucke Schnucke
snûven ſchnauben
snuffelen ſchnüffeln
snuppe Schnuppe
snûte Schnauze, Schnute
sot Nuß
sôt Brunn
spalden (m.) ſpalten
spêca (a.) Speiche
spook Spuk
stickel ſteil
stoten ſtottern
stotteren —
strota (a.) Droſſel 2
stûkan (a.) Stauche
suge (m.) Sau
sûgen (m.) ſaugen
sûpen (m.) ſaufen
sûr (m.) ſauer
swâger (m.) Schwager
swipe ſchweifen
swûl ſchwül

talg Talg
te rehte zurecht
tielbär Zeidler
titte Zitze
töver Zuber
tôhopa (a.) hoffen
topp Zopf
torf Torf
torügge zurück
trecken (m.) trecken
tubbe Zuber
tucht Zucht
tunder Zunder
tunge Zunge
turn (a.) Turm
tüte Düte
tweelecht Zwielicht
twi- zwie-, Zwiſt
twikken zwicken
twintig zwanzig
twist Zwiſt

that (a.) daß
thisla (a.) Deichſel 1
thristi (a.) tapfer
Thunar (a.) Donner
thurri (a.) dürr

wârsago (a.) weisſagen
was Wachs
wase Baſe
webel Weibel
wibel Fibel
wichschepel Wiſpel
wivel Fibel
wippstert Bachſtelze
wiweri (a.) Weiher
wocken Rocken, Wocken
wrase (m.) Raſen
wriven reiben
wrisil (a.) Rieſe
wrist Riſt
wucht Wucht

ziseke Zeiſig

Niederländiſch.

(m. = mittelniederl., n. neuniederl., h. = holländ.; v iſt mit f, z mit s vermengt.)

aaf Rabe, Räher
aak Nachen
aaks Axt
aakster Elſter
aal Aal
aalbes Albeere
aalbezie —
aalmoes Almoſen
aam Ohm
aan an
aanbeeld Amboß, falzen
aap Affe

Digitized by Google

aar Ähre
aardappel Kartoffel
aarde Erde
aars Arſch
aorts-(bisschop, engel) Erz-
abbordaan Labberdan
abt Abt
acht acht
achten achten
achter After
adder Natter, Otter
adel Adel
adelaar Adler
adem Atem
ader Ader
aen (m.) ohne
af, ave (m.) ab
avo Näher
avegaar —
avond Abend
agurkje Gurke
ahorn Ahorn
akelei Aglei
akolig Ekel
aker Ecker
akker Acker
aks Axt
al all
amandel Mandel 2
ambt Amt
amper Ampfer
anclau (m.) Enkel 1
ander ander
anker Anker 1, 2
Apeldoren Apfel
appel Apfel
arbeid Arbeit
arend Aar, Adler
ark Arche
arm Arm, arm
armborst Armbruſt
arsatre (m.) Arzt
arsedie (m.) —
as Achſe
asch Aſche 1
aspersie Spargel

baai Boi
baak Bake
baal Ballen
baan Bahn
baard Bart
baarden Barte 2
baars Barſch
baas Baas
babbelen pappeln
back Backbord
bad Bad
baden —
baviaan Pavian
bagger Bagger
bak Back
bakboord Backbord
bako (m.) Bache
bakeljauw Kablian
bakken backen
balk Balken
ballast Ballaſt
band Band
bane (m.) Bahn
barda (a.) Barte 1
barg Barch
baron (m.) Baron
barsch barſch
bast Baſt
bazuin Poſaune
beek Bach
beelde (m.) Bilſenkraut
bever Biber
begeerte Gier
bek Bicke
beker Becher
bel Bellhammel
belemmeren belemmern
belhamel Bellhammel
belle —
beramen anberaumen
berg Barch
berk Birke
bersten berſten
bes Beere, Beſing
bezaan Beſanmaſt
beschuit Zwieback
bespieden ſpähen
betamen ziemen
bougel Bügel
beurs Börſe
bier Bier
bies Binſe
bij Biene
bijbel Bibel
bijgeloof Aberglaube
binnen (m.) binnen
bisschop Biſchof
bitter bitter
blaar blaß, Blatter
blaauw blau
blad Blatt
blaffon plappern
blaken Blaker, Blitz
blaker Blaker
blaren plärren
bleek bleich
blei Bleihe
bleie (m.) —
bliksem Blitz
blinken blinken
bloed Blut
bloem Blume
bloesem —
bloiken (m.) blöken
bloot (m.) bloß
blôsen (m.) Blume
bockshorn (m.) Bücking
bodo (a.) Bote
boef Bube
boeve (m.) —
boeg Bug
boegspriet —
boei Boje
boek Buch
boezem Buſen
bogt Bucht
bok Bock, Bücking
bokking Bückling
bol Bulle 1
bolster Polſter
bolwerk Bollwerk
bôm Baum
bondig bündig
bonen bohnen
bont (m.) bunt
boom Baum
boon Bohne
boot Boot
bord Bort
boren bohren
borst Bruſt
bos Buſch
bosch —
bot Butte
boter Butter
bout Bolz
boxhorn (m.) Bücking
braam Brombeere
brack Brackwaſſer
brackwater —
braden braten
brallen prahlen

Digitized by Google

bramzeil Bramfegel
branden Brand
brander —
bras Braſſe, praſſen
brasem Braſſen
brassen Braſſe
breed breit
bregen (m.) Hirn
brein —, Brägen
breken brechen
brem Ginſt, Pfriem 2
brengen bringen
bres Breſche
brij Brei
bril Brille
broed Brut
broeder Bruder
broeije (m.) Brühe
broeijen —, Brut
broek Bruch 2, 3
brood Brot
brouwen brauen
brug Brücke
bruin braun
bruis Braus
bruisen —
buidel Beutel 2
buigen biegen
buik Scharbock
buil Beule, Beutel 2
buis Büſe
buit Beute 2
bul Bulle 1
bulken bölken
burg Burg
bussel Buſch
but Scharbock

canefbeen (m.) Knebel
centenaar Zentner
chits Zitz
cijfer Ziffer
cijns Zins
cilge (m.) Kleie
crône (m.) Krone
crûne (m.) —
cuecûe (m.) Kuckuck
cûpe (m.) Kieve

daad That
daalder Thaler
dadel Dattel
dag Tag
dal Thal
damast Damaſt
dambord Bord
damp Dampf
dansen Tanz
dapper tapfer
darm Darm
das Dachs
dauw Tau 2
deeg Teig
deel Diele, Teil
deemster (m.) dämmern
deern Dirne
delgen tilgen
den Tanne
douvik Döbel
deugdelijk tüchtig
deugen taugen
deur Thür
dief Dieb
dienen dienen
diep tief
dier Tier
dijk Deich
dinxendach (m.) Dienstag
disch Tiſch
dissel Deichſel 1
distel Diſtel
dochter Tochter
doek Tuch
doen thun
dog Dogge
dojer Dotter 1
dok Dock
dol toll
dolk Dolch
dompelaar Tümpel
dompelen —
dompig dumpf
dondordag Donner
dood Tod, tot
doof taub
dooij tauen
dooijen —
doopen taufen
doorn Dorn
doos Doſe
dorp Dorf
dorschen dreſchen
dorst Durſt
dozijn Dutzend
draad Draht
draaijen drehen
drabbe Treber
draf —
draven traben
dravik Treſpe
dragen tragen
dräke (m.) Drache
drang Drang
dreunen dröhnen
dribbelen trippeln
driesl dreiſt
drijven treiben
drinken trinken
droef trübe
droesem Druſen
droesene (m.) —
drollig drollig
dronken trunken
droog Droge, trocken
droogte trocken
droom Traum
drop Tropfen
drossaard Truchſeß
drossâte (m.) —
droten verdrießen
druif Traube
druipen triefen
duif Taube
duivel Teufel
duig Daube
duiken tauchen
duim Daumen
duin Düne
duizelig Thor 1
duizend tauſend
duit Deut
dun dünn
durven dürfen
duur teuer
dwaas Duſel
dwars Zwerch-
dwerg Zwerg
dwinger Zwinger

eb Ebbe
ebbe —
echt echt, Ehe
eed Eid
eek Eiche
eekhoren Eichhorn
een ein 1
eend Ente
eeuwig ewig
even eben

Digitized by Google

egel Igel
egge Egge
eggedisse (m.) Eidechſe
ei Ei
eigen eigen
eik Eiche
eikel Eichel
eiland Au, Eiland
eiloof Ephen
einde Ende
ekster Elſter
el Elle
elle —
elleboog —
els Ahle, Erle
emmer Eimer
en und
eng eng
engel Engel
enten impfen
enteren entern
erf Erbe
ernst Ernſt
ert Erbſe
erwt —
esch Eſche
estrik Eſtrich
ezel Eſel
eten eſſen
etter Eiter
euvel übel

vaan Fahne
vaar Vater
vaardig fertig
vaarkoe Farre
vaars —
vader Vater
fakkel Fackel
val fallen
valk Falke
van von
vanden fahnden
var Farre
varenkruid Farn
varken Ferkel
varre Farre
vasten faſten
vat Faß
vechten fechten
vedel Fiedel
vederwisch Federwiſch
veo Vieh
veeg feige, Ohrfeige
veege feige
veel viel
veem Fehme
veer Fähre
veest Fiſt
vegen fegen
feilen fehlen
vel Fell
veld Feld
venster Fenſter
vent Fant
verbluffen verblüffen
verdedigen verteidigen
verdrieten verdrießen
verduwen verdauen
vergaderen Gatte, vergattern
vergeten vergeſſen
verkwisten verquiſten
verlangen verlangen
verliezen verlieren
vers Vers
verschalen ſchal
verscheiden verſchieden
verzen Ferſe
verstaan Verſtand
vertrouwen trauen
verw Farbe
verwijt Verweis
verwijten —
vet fett
veulen Füllen
vier vier
vierdag Feier
vierscoot (m.) Schrot
vijf fünf
vijfde —
vijver Weiher
vijfwouter Falter
vijg Feige
vijl Feile
vijn fein
vilt Filz
vin Finne 1, 2
vink Fink
viool Veilchen
visch Fiſch
vla Fladen
flackeren (m.) flackern
vlade Fladen
vlag Flagge
vlak flach
vlam Flamme
vlas Flachs
flatteren (m.) flattern
flauw flau
vledermuis Fledermaus
vleesch Fleiſch
vleezig —
vlegel Flegel
vleijen ſchmeicheln
vlek Fleck
flesch Flaſche
vleugel Flügel
vlieg Fliege
vliegen fliegen
vlier Flieder
vlies Flies
vlieten fließen
vlijm Fliete
vlijt Fleiß
flikkern flackern
vlinder Schmetterling
flink flink
flits Flitzbogen
flitsboog —
vloed Flut
vloek fluchen
vloeken —
vloer Flur
vlok Flocke
vloo Floh
vloot Flotte
vlot Floß, flott
vlugghe (m.) flügge
vlugt Flucht
fluisteren flüſtern
fluit Flöte
fniezen nieſen
voohtig feucht
voeder Futter
voegen fügen
voelen fühlen
voer Fuder
voeren führen
voet Fuß
vogel Vogel
fok Focke
vol voll
volgen folgen
volk Volk
vond Fund
vonk Funke
voor Furche
voorhoofd Stirn
vor vor

Digitized by Google

vord (m.) Furt
vorderen fordern
vork Furke
vorsch Froſch
vorst Firſt, Froſt, Fürſt
vos Fuchs
vracht Fracht
vragen fragen
fratsen Fratze
vreemd fremd
vriend Freund
vriezen frieren
vrijdag Freitag
vrijen freien
vro (m.) froh
vroed Hebamme
vroedvrouw (n.) —
vroeg früh
vrolijk frohlocken
vruht Frucht
vuil faul
vuist Fauſt
vullen füllen
vuur Feuer
vuurroer Flinte

gaaf gäbe, Gabe
gaarne gern
gaauw Gaudieb
gaauwdief —
gade Gatte
gadelijk gätlich
gaffel Gabel
gagelen gackern
gal Galle 1
galg Galgen
gang Gang
gans Gans
gansch ganz
gapen gaffen, jappen
garen Garn
garf Garbe 1
garnaal Granal
garstig garſtig
gas Gas
gast Gaſt
gat Gaben, Gaſſe
geel gelb
gevel Giebel 1
geven geben
geil geil
geist Geiſt
geit Geiß
gek Geck
geld Geld
gelden gelten
gelid Glied
gelijk gleich
geloof Glaube
gelooven —
geluk Glück
gember Ingwer
gemeen gemein
genade Gnade
genezen geneſen
genieten genießen
genoeg genug
genoot Genoſſe
gent Gans
gerst Gerſte
gerw Garbe 3
geschieden geſchehen
geschien (m.) —
gezond geſund
geat Giſcht
gewaar gewahr
gewennan gewöhnen
gewigt Geweih, Gewicht 2
gewinnen gewinnen
gewis gewiß
gewond wund
ghighe (m.) Geige
gieten gießen
gift Gift
gild Gilde
gillen gellen
gips Gips
gistoren geſtern
glad glatt
glas Glas
glijden gleiten
glijen —
glimmen glimmen
gloed glühen
gloeijen —
god Gott
godin —
goed gut
goot Goſſe
gorden Gurt
gort Grütze
goud Gold
graauw grau
grabbelen Garbe 1, krabbeln
graf graben
graven —
gram gram
granaal Granal
graneel —
gras Gras
grijpen greifen
grim grimm
grimmig —
groeijen grün
groen —
groet Gruß
groeten —
grof grob
grond Grund
groot groß
grut Grütze
gruwel Gräuel
guil Gaul
gunnen gönnen

haag Eidechſe, Hag
haagdis Eidechſe
haai Hai
haak Hake
haam Kummet
haar Haar 2
haard Herd
haarscheel Scheitel
haas Haſe
haast (n.) Haſt
have Habe
haven Hafen 2
haver Haber
havik Habicht
hagedis Eidechſe
hagel Hagel
haglotisse (m.) Eidechſe
hak Hacke
halen holen
half halb 1
hals Hals
halster Halfter
hangen hangen
hantieren (m.) hantieren
haperen (m.) hapern
haring Häring
hark Harke
hars Harz
hebben haben
heer Herr
heer- Heer
heerd Herd
heersch (m.) heiſer
heesch —

Digitized by Google

heester Heiſter
heet heiß
hef Hefe
heffe —
heffen (n.) heben
hei Heide 1
heide —
heiden Heide 2
hekel Hechel
heks (n.) Hexe
helen hehlen
helmstock Halfter, Helm 2
helpen helfen
hemel Himmel
hengst Hengſt
herde (m.) Hede, Herde
herder Hirte
herfst Herbſt
hersen Hirn
hersenbecken Kopf
hersenpan —
hert Hirſch
hetto Hitze
heuvel Hügel
heukster (m.) Hocke 2
heup Hüfte
hiel Hacke
hijschen hiſſen
hitte Hitze
hode (m.) Hode
hoed Hut 1
hoede — 2
hoeden hüten
hoef Huf
hoek (m.) Hake
hoekijn (m.) Geiß
hoen Huhn
hoer Hure
hoest Huſten
hof Hof
hok Hocke 2
hol hohl
holster Holſter
hommel Hummel
hond Hund
honig Honig
hoog hoch
hoop Hauſe
hooren hören
hopen hoffen
hoppe Hopfen
horde Horde 2
horen Horn
horzel Horniſſe
horzelen —
houden halten, Hauderer
hout Holz
huid (m.) Haut
huiken hocken
huis (n.) Haus
hulk Holk
hurken kauern
hut Hütte

ivoor Elfenbein
ijdel eitel
ijk eichen
ijken —
ijs Eis
ijsbeen Eisbein
ijzen Eiſen
ik ich
in in
inkt Tinte
ischbeen Eisbein

jaar Jahr
jagt Jacht
jeugd Jugend
jeuken jucken
jok Juks
jong jung
jongeling Jüngling
jonker Junker
jonkheer —
juk Joch

kâ Dohle
kaal kahl
kaan Kahn
kaas Käſe
kaauwen kauen
kabel Kabel 1
kabeljaauw Kabliau
kabuys Kabuſe
kachel Kachel
kaf Spreu
kajuit Kajüte
kakele (m.) Kachel
kalander Kalander
kalefateren kalfatern
kalf Kalb
Kamerijk Kammertuch
kamerijksdoek —
kamp Kamp
kanaster Knaſter
kaper Kaper
kapoen Kapaun
kappen kappen
karn kernen
karnen —
kater Katze
kattoen Kattun
kauwoerde Kürbis
keel Kehle
kever Käfer
keg Kegel 1
kegghe (m.) —
kei Kies
kerel Kerl
kerven kerben
kerk Kirche
kerkmis Kirmes
kermis —
kerne (m.) kernen
kers Kreſſe 1
ketel Keſſel
keten Kette 2
ketene (m.) —
ketter Ketzer
keuken Küche, Küchlein
keuzelen koſen
kievit Kibitz
kieken Küchlein
kiel Kiel 2
kiepekorf Kiepe
kiezel Kies
kijven keifen
kin (n.) Kinn
kinkhoest keuchen
kinnebakken Backe 2
kist Kiſte
klaver Klee
klamp Klammer, Klampe
klank Klang
klauteren klettern
kleed Kleid
klei Klei
kletsen klatſch
klijve (m.) Klette
klip Klippe
klippe (m.) —
klis (n.) Klette
kloek klug
klok Glocke
klokken Glucke, Kluke
klomp Klumpe
kloof Kloben
kloot Kloß

Digitized by Google

kloppen klopfen
kluft Kluft
kluwen Knäuel
knagen nagen
knappen knappen
knapzack —
knarsen (u.) knirſchen
knarsetanden —
knaster Knaſter
kneden kneten
kneep Kniff
knevel Knebel
knersen (u.) knirſchen
knie Knie
knijp Kneipe
knijpen kneipen
knip Kneipe
knobbel (u.) Knopf, Knorpel
knoflook (u.) Knoblauch
knokkel Knöchel
knol Knollen
knoop Knauf
knop Knopf
knorf Knirps
koe Kuh
koek Kuchen
koekoek Kuckuck
koel kühl
koen kühn
koets Kutſche
kogel Kugel
kok Koch
kolk Kolk
komijn Kümmel
kommer (u.) Kummer
koning König
koord Korde
koot (n.) Kote
koper Kupfer
koppel Koppel
koren Korn
korf Korb
koriander Koriander
kork Kork
kors Kreſſe 1
korst Kruſte
kort kurz
kot Kot 1
kraai Krähe
kraaijen krähen
kraak Kracke
kraam Kram
kraan Kranich
kraauwel krauen
kraauwen —
krab Krabbe
kracht Kraft
krakeel Krakeel
kraken krachen
kram Krampe
kramp Krampf
krans Kranz
krat Kräze 1
kreeft Krebs
kreupel Krüppel
kribbelen (u.) kribbeln, Kribskrabs
kribelen (n.) kribbeln
kriek Krieche
krijg Krieg
krijgen kriegen
krijschen kreiſchen
krijt Kreis
krijten kreiſen
krimpen Krampf, ſchrumpfen
kroeg Krug 2
kroes Gekröſe, Kraus
kroon Krone
kroost Gekröſe
krop Kropf
kruid Kraut
kruidwagen —
kruik Krug 1
kruim Krume
kruin Krone
kruipen kriechen
kruis kraus, Kreuz
kruise Krauſe
kruk Krücke
krul kraus, Krulle
krullen Krulle
krullig kraus
kuchen (m.) keuchen
kudde Herde, Kette 1
kugchen keuchen
kuip Kübel, Kufe 2
kuiper Küfer
kuisch keuſch
kuischboom —
kuischen —
kunst Kunſt
kurk Kork
kus Kuß
kussen Kiſſen
kust Küſte
kuste —
kwaad (u.) Kot 2
kwaal Qual
kwab Quappe
kwabbe quabbeln
kwaken quaken
kwakkel Wachtel
kwakken quaken
kwakzalver Quackſalber
kwalm Qualm
kwart Quart
kwartel Wachtel
kwarts Quarz
kwast Quaſt
kwe Quitte
kweek Quecke
kwendel Quendel
kwets Zwetſche
kwetsen quetſchen
kwijt quitt
kwikzilver Queckſilber
kwikstaart Bachſtelze
kwisten verquiſten

S. auch c.

laag (u.) Lehde
laagte (u.) —
labberdaan Labberdan
lachen lachen
ladder Leiter
laf Laffe
laveeren lavieren
lagchen lachen
lam lahm, Lamm
lamprei Lampe 2
land Land
lang lang
lap Lappen
lat Latte
laten laſſen
lauw lau
ledech (m.) ledig
ledemaat Gliedmaßen
leder Leder
leeghde (älter) Lehde
leer Leiter
leeren lehren
leeuw Löwe
leeuwerik Lerche
leven leben
lever Leber
leggen legen
leiden leiten

Digitized by Google

lende Lende
lenig lind
lens Linſe
lente Lenz
lepel Löffel
letter Buch
leugen Lug
licht Licht
lid Glied
lidmaat Gliedmaßen
lied Lied
lief lieb
liegen Lug
lier Leier
liesche (u.) Leiſte 2
liggen liegen
ligt leicht
lijm Leim
likken lecken 1
linde Linde
lip Lippe
lispen liſpeln
lō Lohe 2
lof Lob
logen Lug
lok Locke
lomp Lump
lomperd —
long Lunge
lonte Lunte
lood Lot
loods Lotſe
loof Laub
loog Lauge
looi Lohn 2
look Lauch
loon Lohn
loopen laufen
loot Blei
loots Lotſe
los los
losch Luchs
lossen löſchen 2
louter lauter
lucht Luft
luid laut
luis Laus
luns Linſe
lust Luſt
luuschen (m.) lauſchen

maag Magen
maaijen mähen
maan Mähne, Mond
maandag Montag
maart März
maat Maß
made Made
madelief (u.) Maßlieb
maersche (m.) Marſch
mager mager
magt Macht
makelen mäkelen
maken —, machen
makreel Makrele
malen mahlen
maluwe Malve
mand Mandel 1
mangel Mange
mangelen mangeln
mank mangeln
mark Marke
markt Markt
masker Maske
mast Maſt 1
mat matt, Matte 2
matelief (m.) Maßlieb
matras Matratze
matroos Matroſe
meel Mehl
meenen meinen
meer Meer
meerle Amſel
mees Meiſe
meest meiſt
meester Meiſter
meeuw Möwe
meineed Meineid
melk Milch
melken melken
men man
mengen mengen
menig manch
mensch Menſch
merg Mark 3
merrie Mähre
mes Meſſer
mesten Maſt 2
meten meſſen
meter Pate
mier Ameiſe
mierikwortel Meerrettig
mijl Meile
milt Milz
mist Miſt
modder Moder
moed Mut
moede müde
moeder Mutter
moei (u.) Muhme
moeie (m.) —
moeijen mühen
moer Moder, Moor
moeras Moraſt
moerbes Maulbeere
moeten müſſen
mof Muff 1
mol Maulwurf, Molch
molen Mühle
mom Mumme 1, 2
momber Mund 2
mommelen Mumme2
mond Mund 1
mondbaar Mund 2
monster Muſter
moord Mord
mop Mops
mopper —
mops —
moras Moraſt
morgen Morgen 1
morille Morchel
morren murren
morzelen Mörſer
mortier —
mos Moos
mosch Sperling
most Moſt
mosterd Moſtert
mot Motte
muf Muff 2
mug Mücke
munt Münze 1
muil Maul 1, 2
muilezel Maul 2
muis Maus 1, 2
musch Sperling

na nah
naad Naht
naaf Nabe
naaijen nähen
naak Nacken
naakt nackt
naald Nadel
naam Name
naars Arſch
naauw genau
nabuur Nachbar

Digitized by Google

nacht Nacht
nachtegaal Nachtigal
nave Nabe
navel Nabel
nagel Nagel
nagelbloem Nelke
nap Napf
nat naß
neb Schnabel
neder nieder
neef Neffe
neet Niß
nevel Nebel
nevens nebſt
neffens —
negen neun
nek Nacken
nest Neſt
nestel Neſtel
nestelen neſteln
net nett, Netz
netel Neſſel
neus Naſe
nieker (m.) Nix
nier Niere
niezen nieſen
niet nicht, Niete
nieuw neu
nijd Neid
nippen nippen
noch noch 2
noek Nock
noemen Name, nennen
nog noch 1
non Nonne
nood Not
noot Nuß
nu nun
nuchter nüchtern
nuk Nücke
nurken nergeln

oefenen üben
oever Ufer
oest Aſt
oester Auſter
oven Ofen
over ober 2, über
overgeloof Aberglaube
offeren opfern
ök auch
oksel Achſel
oksboofd Orhoft
olie Öl
omhelzen halſen
omtrent trendeln
on- ohne, un-
onder unter
onlêde (m.) ledig
ons uns
ontrusten entrüſtet
ooft Obſt
oog Auge
oogappel Apfel
ooijevaar (h.) Adebar
ook auch
oom Oheim
oor Ohr, Öhr
oord Ort 3
oordeel Urtel
oorveeg Ohrfeige
oorvijg —
oorlogsschip Orlogſchiff
open offen
orkaan Orkan
orlog Orlogſchiff
os Ochſe, Orhoft
otter Otter
ouderen Eltern
ouders —

paal Pfahl
paard Pferd
paardentuischer Tauſch
paauw Pfau
pacht Pacht
pad Pfad
padde Kröte, Schildpatt
paf paff
pâvos (a.) Papſt
pak Pack 1
pan Pfanne
pand Pfand
pap Pappe
papagaai Papagei
pape Pfaffe
paradijs Paradies
pas Paß
passen paſſen 1, 2
pastei Paſtete
paus Papſt
peer Birne
peet Pate
pegel Pegel
peil —
pek Pech
pekel Pökel
pel Pelle
penning Pfennig
peper Pfeffer
perk Pferch
pers Kelter (vgl. Preſſe)
petekind Pate
peuluw Pfühl
pijl Pfeil
pijlaar Pfeiler
pijn Pein
pijp Pfeife
pik Pech, Pick
piloot Pilot
pin Pinn
pinksteren Pfingſten
pip Pips
pissen piſſen
plaats Platz 1
pladijs Platteiſe
plak Placken
plank Planke
plant Pflanze
plassen platzen
plasseregen —
plat platt, Platte
platdijs Platteiſe
plegen pflegen
pletten platt
ploeg Pflug
plomp plump
plug Pflock
pluimgraaf Graf
plukken pflücken
plunderen Plunder
poel Pfuhl
poets Poſſe
pof puffen
pogchen pochen
pok Pocke
pols Puls
pomp Pumpe
pond Pfund
poot Pfote
pop Puppe
populier Pappel 2
post Pfoſten
pot Pott, Topf
poten impfen
pots Poſſe
praam Prahm
pralen prahlen
prang Pranger

Digitized by Google

prangen —
pranger —
prediken predigen
presse Preſſe (vgl. Kelter)
priem Pfriem 1
priester Prieſter
prijs Preis
prijzen preiſen
prikkel prickeln
prikkelen —
prikken —
prove Pfründe
provoost Propſt
pronk Prunk
propp Pfropfen
pruim Pflaume
puimsteen Bims
put Pfütze

ra Rahe
raadsel Rätſel
raaf Rabe
raak Rachen
raam Rahmen
raar rar
raat Roß 2
raauw roh
rad Rad
radbraken radebrechen
radvelge Felge
rave Rabe
rake Rechen
rakker Racker
ram Ramme
rand Rand
rang Rang
rans ranzig
ranzel Ranzen
rapen raffen
rapier Rappier
rappig Rappe 2
rapunsje Rapunzel
ras Raſch
rasch raſch
razen raſen
razijn Roſine
rat Ratte
ratel raſſeln
rateln —
redden retten
ree Reh, Rhede
reede Rhede
reef Reff 2
reek Rechen
reep Reif 1
reven Reff 2
regen Regen
regt recht
reiger Reiher
rek Reck
rekenen rechnen
rekken recken
rendier Rentier
repel reffen
repen —
reus Rieſe
rib Rippe
ribbe —
rieken riechen
riem Riemen, Ries
riet Riet
rif Riff
rij Reihe
rijden reiten
rijm Reif 2
rijp —, reif
rijs Reis 2
rijst Reis
rimpel rümpfen
rimpelen —
ring Ring
rob Robbe
roch Roche 1
rocken Rocken
roede Rute
roeijen Ruder
roem Ruhm
roemer Römer
roepen Ruf
roer Ruder, Rohr
roeren rühren
roesdomel (m.) Rohrdommel
roest Roſt 2
roet Ruß
rog Roche 1
rogchelen röcheln
rogge Roggen
rok Rock, Rocken
rommelen Rummel, rumpeln
rommelzo Rummel
romp Rumpf
rompelig rümpfen
rond rund
rood rot
roof Raub
rook Rauch
room Rahm
roos Roſe
ros Roß 1
rozemarijn Roſmarin
rozijn Roſine
rot Ratte, röſten 2, Rotte
rotten rotten 2
rouw Reue
ruch (m.) rauh
rug Rücken
ruif Raufe
ruiffel —
ruig (n.) rauh
ruiken riechen
ruim Raum
ruischen rauſchen
ruit Räude, Raute 1, 2
ruiten Reuter
ruiter —
rund Rind
runnen rinnen
rusch Rauſch 1
rusgeel Rauſchgelb
rust Raſt, Rüſte
rusten rüſten
ruw (n.) rauh

zaad Saat
zaag Säge
zaaijen ſäen
zaak Sache
zaan Sahne
zacht ſacht
zadel Sattel
zak Sack
zal ſollen
zalf Quackſalber, Salbe
zamelen ſammeln
zand Sand
sap Saft
zaterdag Samstag
schaaf Schabe 2
schaak Schächer
schaam- Scham
schaap Schaf
schaar Schere 1
schaard Scharte
schabel Schemel
schacht Schaft 1
schade Schade
schaduw Schatten
schaven ſchaben
schavot Schafott

Digitized by Google

schavuit Schuft
schande Schande
schans Schanze 2
scharlaken Scharlach
schedel Schädel
scheede Scheide
scheef schief
scheel scheel, Scheitel
scheen Schienbein
scheenbeen —
scheepstimmerwerf Werft 2
scheerling Schierling
schel Schale, Schellfisch
schelden schalten
schelvisch Schellfisch
schellak Schellack
schelm Schelm
schenkel Schenkel
schepel Scheffel
schepen Schöffe
scheppen schöpfen
scheren scheren
scherf Scherbe
schermutseling Scharmützel
scherp scharf
scheur Scharbock
scheurbuik (n.) —
schier schier 2
schieten schießen
schiften Schiefer
schijf Scheibe
schijn Schein
schijnen —
schijten scheißen
schild Schild 1
schilderen schildern
schildpad Schildpatt
schimmelen Schimmel
schimp Schimpf
schip Schiff
schob Schuppe
schoen Schuh
schoer Schauer 2
schoffel Schaufel
schoft Schuft
schok Schock
schol Scholle 1, 2, Sohle 1
scholdhete Schultheiß
schonk Schenkel
schoof Schaub
school Schule
schoonen schonen
schoor Schornstein
schorsteen —
schooten Schote 2
schop Schüppe
schoppen —
schot Schoß 2
schotel Schüssel
schouder Schulter
schout Schultheiß
schouwen schauen
schraag schräg
schrabben schrappen
schrafferen schraffieren
schram Schramme
schrapen schrappen
schrijden schreiten
schrijven schreiben
schrijn Schrein
schrikken Schreck
schrobben schrubben
schroef Schraube
schrollen Schrulle
schrompelen schrumpfen
schudden schandern, Schutt
schuim Schaum
schuit Schüte
schup Schüppe
schuren scheuern
schurft (n.) Schorf
schuw Scheu
scop (m.) beschuppen
scorf (m.) Schorf
zede Sitte
zee See
zeef sichten, Sieb
zeem Seim
zeep Seife
zeer sehr
zeven sieben
zege Sieg
zeggen sagen
zeil Segel
zeissen Sense
sek Sekt
zeker sicher
zelf selb
zenden senden
zenuw Sehne
zerk Sarg
zes sechs
zetten setzen
zeug Sau
zichten sichten
zieden sieden
ziek siech
ziekte Sucht
ziel Seele
zien sehen
zift Sieb
siften (a.) sichten
ziften (n.) —
zijde Seite
zijgen Seihe
zijpelen Seife
sijsje Zeisig
zikkel Sichel
zilver Silber
simpellijc (m.) zimperlich
zimperlijc (m.) —
zingen singen
zinken sinken
sinxen (m.) Pfingsten
sisererwt Kicher
sits Zitz
zitten sitzen
slaaf Sklave
slaan Schlag 2
slaap Schlaf 1, 2
slabben schlabbern, schlappen
slabberdaan Labberdan
slabberen schlappern
slang Schlange
slank schlank
slap schlaff
slapen Schlaf 2
slecht schlecht
slede Schlitten
slee Schlehe
sleep Schleppe
sleeuw Schlehe
slemp schlemmen
slempen —
slender schlendern
slenderen —
slepen Schleppe, schleifen
sleutel Schlüssel
slijk schleichen
slijm Schleim
slijpen schleifen
slijten schleißen
slik schleichen
slim schlimm
slimbeen —
slinden schlingen 2
slingeren Schlinge
slodderen schlottern
sloep Schaluppe

Digitized by Google

slote Schloße
sluijor Schleier
sluimeren schlummern
sluis Schleuse
sluiten schließen
slurpen schlürfen
sluw schlau
smaak schmecken
smak Schmacke
smal schmal
smeeken schmeicheln
smeer Schmeer
smet Schmutz
smetten —
smid Schmied
smijten schmeißen
smisse Schmied
smodderen Schmans, Schmutz
smoken Schmauch
smokkeln schmuggeln
smook Schmauch
smoren schmoren
smousen Schmus
smudderen Schmaus
smuigen schmuggeln
smuisteren Schmaus
smul Schmollis
smullen —, Schmaus
snaak Schnack
snaauw Schnane
snavel Schnabel
snakken Schnack
snaphaan Schnapphahn
snappen schnappen
snater schnattern
snateren —
sneb Schnabel, Schneppe, Schnippchen
snebbig Schnippchen
snees Stiege 2
sneeuw Schnee
snel schnell
snep Schnepfe
snijden Schneide
snippelen Schnippchen
snoer Schnur 1
snood schnöde
snorken schnarchen
snorren —
snot schneuzen
snottolf —
snuf schnüffeln
snuffelen —
snuiven schnauben
snuit Schnauze
snuiten schneuzen, Schnuppe
zoeken suchen
soep Suppe
zoet süß
zog Sau
zok Socke
zolder Söller
solt Solzer
soltbrijn —
zomer Sommer
somp Sumpf
zon Sonne
zondag —
zonde Sünde
zonder sonder
zoom Saum
sop Suppe
soppen —
zorg Sorge
zot Zote
zout Salz
spa Spaten
spaak Speiche
spaan Span
spaath Spat
spade spät, Spaten
spalden (m.) spalten
spang Spange
spannen Spanne
spar Sparren
sparen sparen
specht Specht
speek Speiche
speeksel Speichel
speen Spanferkel
speer Speer
-spek Speck
spelen Spiel
spelt Spelt
sperwer Sperber
speuren Spur
spiegel Spiegel
spijker Speiche, Speicher
spinnen spinnen
spit Spieß 2
splijten spleißen
splinter —
spoed spuken
spoeden —
spoel Spule
spoelen spülen
spon Spund
spook Spuk
spoor Sporn
spot Spott
spotten —
spraeien (m.) Spreu
spreeuw Sprehe
spreiden spreiten
spreijen —
spreken Sprache
sprenkel Sprenkel 1
spriet Spriet
springen springen
sprinkhaan Heuschrecke
sprooi (uflām.) spröde
sprot Sprotte
spru (n.) spröde
spruiten sprießen
spun Spund
spuwen speien
staak Staken
staal Stahl
staarblind Star
staart Sterz
staat Staat
staf Stab
stal Stall
stalhouder Hauderer
stam Stamm
stameren stammeln
stampen stampfen
stander Ständer
stang Stange
stap Stapfe
stapel Stapel
stappen Stapfe
star Stern
stede Statt
steê —
steen Stein
steil steil
steken stechen
stelen stehlen
stelpen Stulpe
stelt Stelze
stempel Stempel
stenen stöhnen
ster Stern
sterven sterben
sterk stark
steur Stör
sticht Stift 2
stichten —

Digitized by Google

stief- (broeder, kind) Stief=
stier Stier
stieren Steuer 2
stijf ſteif
stijgbeugel Steg
stijgen Steig
stikken ſticken
stil ſtill
stoel Stuhl
stoep Stufe
stof Stoff
stoven Stube, ſ..ifen
stok Stock
stom ſtumm
stomp Stumpf
stomper —
stond Stunde
stoof Stube
stooten ſtoßen
stoppel Stoppel
stoppen ſtopfen
storm Sturm
storten ſtürzen
stotteren ſtottern
stout (m.) ſtolz
straal Strahl
straat Straße
straf Strafe, ſtraff
stram ſtramm
strand Strand
stranden —
streen Strähne
streep Streifen
strekken ſtrecken
strene Strähne
streng Strang, ſtreng
strijken ſtreichen
strippen Streifen
strompelen ſtrampeln
stronk Strauch, Strunk
stroo Stroh
strooijen Streu
stroom Strom
stroopen ſtreifen
stroot Droſſel 2
struik Strauch
struikelen ſtraucheln
stuiven ſtieben
stuiver Stüber
stuiken Stauche
stuit Steiß
stuk Stück
stulp Stulpe
stulpen —
sturen Steuer 2
stuur —
zucht Sucht
zuid Süden
zuiver ſauber
zuigen ſaugen
suiker Zucker
zuil Säule 1
zuipen ſaufen
zulk ſolch
zult Sulze
zus ſonſt
zuster Schweſter
zuur ſauer
zwaan Schwan
zwaar ſchwer
zwaard Schwert
zwavel Schwefel
zwaluw Schwalbe
zwanger ſchwanger
swanselen Schwanz
zwart ſchwarz
zweep ſchweifen
zweet Schweiß
zwelg ſchwelgen
zwelgen —
zwellen ſchwellen
zwemmen ſchwimmen
zwenkenſchwenken,ſchwingen
zweren ſchwören
zwijgen ſchweigen
zwijm ſchwinden
zwijn Schwein
zwoel ſchwül
zwoord Schwarte

taai zäh
taal Zahl
tabak Tabak
tak Zacken
takel Takel
talk Talg
tam zahm
tand Zahn
tang Zange
tap Zapfen
teeken Zeichen
teekt Zecke
teen Zeh
teer Teer
tegader Gatte
tegchel Ziegel
tegel —
telen Ziel
telganger Zelter
tellen Zahl
temmen zahm
tent Zelt
teren zehren
tergen zergen
teriaak Theriak
tet Zitze
teug Zug
teugel Zügel
thee Thee
tien zehn
tieras Traß
tij Zeit
tijd —
tijding Zeitung
tijk Zieche
timmer Zimmer
tin Zinn
tip Zipfel
tiras Traß
tobbe Zuber
todde Zotte
toe zu
tol Zoll 2
tolk Dolmetſch
tollenaar Zöllner
ton Tonne
tondel Zunder
tonder —
tonge Zunge
tooveren Zauber
tooijen Takel
toom Zaum, Zeug
toorn Zorn
toot Zotte 1
top Topp, Zopf
toren Turm
torf Torf
torn Zorn
torteltuif Turteltaube
touw Tau 1
traag träge
traan Thran
trachten trachten
trap Treppe
trappgans Trappe
trappen trampeln
tras Traß
trechter Trichter
treden treten

Digitized by Google

treilen treideln
trekken trecken
trens Treuse
treurig Trauer
triakel Theriak
troef Trumpf
trog Trog
trouw treu
trouwen trauen
truffel Trüffel
tucht Zucht
tuin Zaun
tuischen Tausch
tuit Düte, Zotte 2
tul Zulp
tullen —
tuschen zwischen
twaalf zwölf
twê zwei
twee- zwie-
tweebak Zwieback
tweernen Zwirn
twijfel Zweifel
twijfelen zweifeln
twijg Zweig
twijn Zwirn
twingen zwingen
twintig zwanzig
twist Zwist

ui ulken
uijer Euter
uil Eule
uit aus
uur Uhr

v ſ. unter f.

waag Wage
waaijen wehen
waar wahr, Ware, wo
waard Wirt
wadde waten
wade Wade
waden waten
wafel Waffel
wagen Wagen
waggelen wackeln
waken wachen
wakker wacker
wal Wal
walken wolken
walnoot Walnuß
wam Wamme
wand Wand
wang Wange
wapen Waffe
warm warm
was Wachs
wasschen waſchen
wassen wachſen
water Waſſer
waterboog Regen
watte Watte
wed Weed
weder Wetter, Widder, wider
weduwe Wittib
weede Waid
week weich, Woche
weenen weinen
weêr Wetter, wider
wees Waiſe
weven weben
weg Weck, Weg
wegbree Weg
weit Weizen
wek en wecken
wel wohl
welven wölben
welk welch
welkom Wille
wenden Wende
wensch Wunſch
wenschen —
wereld Welt
werf Werft 2
werven werben
werk Werk
werken wirken
werpen werfen
wezel Wieſel
wezeltje —
west Weſten
wetten wetzen
wicht Wicht
wieg Wiege
wiek Wieche
wieme Wiemen
wij wir
wijd weit
wijf Weib
wijk Weichbild
wijken weichen
wijl Weile
wijlen weilen
wijn Wein
wijs weis
wijze Weiſe
wikke Wicke 1
wil Wille
wild wild
willen wollen
wimpel Wimpel
wind Wind
winden Winde
winkel Winkel
winter Winter
wippen Wippe
wis gewiß
wissel Wechſel
wit weiß
woelen wühlen
Woensdag Wut
woest Wuſt
wol Wolle
wolf Wolf
wolk Wolke
wonde wund
wonder Wunder
wonen wohnen
woord Wort
worden werden
worm Wurm
worst Wurſt
wortel Wurzel
would Wald
wouw Wau, Weihe
wraak rächen
wrak Wrack
wrake rächen
wraken Wrack
wrang (n.) ringen
wrat Warze
wrevel Frevel
wreken rächen
wrijven reiben
wringen ringen
wroeten Rüſſel
wrong Rankkorn
wurmen Wurm

z ſ. unter s.

Digitized by Google

Nordiſch.

(Isländ. = i., norweg. = n.; æ folgt auf ad, đ und þ* auf t, ø und ö auf od.)

ábrystur Bieſt
ábyrgjast Bürge
adder (n.) Eider
áe Oheim
ætla achten
æđekolla (i.) Eider
æđr (i.) —
æđr Ader
afar aber 1
afhalfu halb 2
afl Frevel
aka Acker
akarn Ecker
akkere Anker 1
ala alt
alden Obſt
aldr Alter
Âle Ahn
álfr Alp
áll Aal
allr all
almr Ulme
alr Ahle
áma Ohm
amma Amme
ample Ampel
án ohne
ande ahnden 1
andlit Antlitz
andsvar ſchwören
ange Angel
annarr ander
ape Affe
apr Ampfer
aptann Abend, Kilt
ár erſt, früh, Jahr, Ruder
are Aar
arenn Ähren
argr arg, Arſch
arl Pflug
armr Arm, arm
árna Ernte

ars Arſch
aska Aſche 1
askr Eſche
asne Eſel
adal Adel
auga Auge
augasteinn Apfel
augnalok (i.) Lid
auk auch
auka —
aukanafn Ekelnam e
austr Oſten
aud- öde
audr —
ax Ähre

bagge Pack 1
bak Backbord
baldr bald
baldrast (i.) poltern
bálkr Balken
ballr bald
band Band
banga Bengel
bára Ballaſt
barar Bahre
barda Barte 1
barke Barke
barn Geburt
barr Gerſte
barda Barte 1
báss Bauſe
bast Baſt
bastardr Baſtard
bátr Boot
bad Bad
báđer beide
badmr Baum
bauka (i.) bauchen
baun Bohne
bauta Beutel 1
beggja beide

beinn Bein
beiskr harſch
beita beißen
beitr Boot
bekkr Bach, Bank
belte Belt
bendell Bendel
ber Berſerker
bera gebären
berjast Bär 1
berr baar
berserkr Berſerker
beđr Bett
bifa beben
bik Pech
bikarr Becher
bílda Beil
bingr Bachbunge, Beige
bjálke Balken
bjork Birke
bjorn Bär 2
bjórr Biber, Bier
blakkr blank
blakra —
blautr bloß
blauþr blöde
bleikr bleich
bles blaß
blígja Bleiche
blik Blech
blíkja bleichen
blóme Dotter 1
blóta opfern
blunda blind, blinzeln, blond
blý Blei
bók Buche
bokkr Bock
bókstafr Buch
ból Bude
bole Bulle 1
bólgenn Balg
bollr Ball 2

---

* đ bezeichnet im Wb. ſtets die **tönende** Spirans, þ ſowohl die tönende wie die tonloſe Spirans, vgl. Noreen Altnord. Gr. I § 35 u. 44 und die Lautgeſetze im **Sachregiſter.** Noreens Anordnung war hier nicht durchführbar.

Digitized by Google

bolr Bohle
bolstr Polſter
bolte Bolz
borgr Burg
borkr Borke
boykja (n.) bauchen
brá Braue
brandr Brand
brasa praſſen
brass —
braud Brot
brekka Brink
brim brummen
bríme Brei
bringa Brink
brjósk Brauſche
brjóst Bruſt
bró̇k Bruch 3
brú Brücke
brugga brauen
brún Braue
brúnn braun
bryggja Brücke
brynja Brünne
bukkr Bock
búkr Bauch
burþr Geburt
búd (alti.) Bude
búza Büſe
býfluga Biene
bygg Bier, Gerſte
byrja Gebühr
býta Beute 2
býte —
bytta Bütte

dagr Tag
dalr Thal
dammr Damm
dampe Dampf
dapr tapfer
dáđ That
deig Teig
dennia Tanne
deyja Tod
digull Tiegel
díke Teich
djópr tief
dægr Tag
dökkr dunkel
dogg Tau 2
draf (i.) Treber
draga tragen
draugr trocken, Trug
draumr Traum
dregg Treber
drepa treffen
drífa treiben
drope Tropfen
dróttensdagr Sonne
drynja dröhnen
drynr —
duga taugen
dúkr Tuch
dumbr dumm
dúnn Daune
dvergr Zwerch-
dýr Tier
dyrr —
dýrr teuer

ef ob 2
efe —
egg Eck, Ei
ei je
eiga eigen
eigenn —
eik Eiche, Eichhorn
eikenn Eiche
einer (i.) ein 1 (Einbeere)
einhlítr einzeln
einn ein 1
eir Ehre
eitr Eiter
eiđr Eid
elder Welt
elgr Elentier
ellifu elf
elre Erle
elrer —
ende Ende
ender —
eng Anger
enge —
engell Engel
enn jener
enne Stirn
eple Apfel
erfiđe Arbeit
erfiđr —
ertr Erbſe
esja Eſſe
eta eſſen
ey Au
eyra Ohr

fá fangen
fægja fegen
fær Schaf
Færeyjar —
falda falten
-faldr -falt
falke Falke
falla fallen
falma fühlen
falr feil
fals falſch
falskr —
fantefolk (n.) Firlefanz
fár Gefahr
fara fahren
farre Farre
fasta faſten
fastr feſt
fat Faß
fađer Vater
fađmr Faden
feigr feige
feila fehlen
feitr feiſt
ferja Fähre
ferskr friſch
ferđ Fahrt
fet Fuß
feta —
fetell Feſſel 1
feyja faul
fifrilde Falter
fillefant (n.) Firlefanz
fimm fünf
finna finden
fíſa Fiſt
fiskr Fiſch
fit Fuß
fíþla Fiedel
fjall Feld, Fell, Felſen
fjallfress Vielfraß
fjánde Feind
fjara Ebbe
fjarre fern
fjorþ firn
fjórþe halb 1
fjordr Furt
fjoturr Feſſel 1, Fuß
fjoþr Feder
flá Flegel
flár flehen
flaska Flaſche
flatr flach, Fladen, Flötz

Digitized by Google

flaumr Flaum
flekka Fleck
flesk Fleiſch
flet Flöß
flétta flechten
flik Fleck
flikke —, Fleiſch
fljóta fließen
fljúga fliegen
fló Floh
flóa Flut
flóke Flocke
flokkr —
flokra flackern
flokta —
flórr Flur
flote Flotte
flótte Flucht
flóp Flut
fluga Fliege
flugr Flug
flýja fliehen
flydra Flunder
fóa Fuchs
féra führen
fold Feld
fole Fohlen
fólk Volk
folr fahl
for Furche
forn fern
fóstr Futter
Föstudagr (i.) Freitag
fot faſſen, Fetzen, Fitze
fótr Fuß
fódr Futter
fox Fuchs
frakke frank
framr fromm
frár froh
fraukr Froſch
fremja fromm
frest Friſt
freta farzen
Freyja Frau, frohn
Freyr frohn
Frigg Freitag
friþr Friede
Frjádagr Freitag
frjáls frei
frjósa frieren
fror —
froskr Froſch
frost Froſt
frú Frau
fúenn faul
fúll —
fundr Fund
fune Feuer
fura Föhre
fúrr Feuer
fuþ faul
fyl Füllen
fylgja folgen
fylla füllen
fyndr Fund
fýre Feuer
fyrre Fürſt
fyrstr —
fyrva Ebbe

gaddr Gerte, Hecht
gæfr gäbe
gaffall (i.) Gabel
gafl Giebel
gagga gackern
gagl —
gagn gegen
galga Galgen
gall Galle 1
ganga Gang
gangr —
gap gaffen
gapa —
garn Garn
garðr Garten, Gurt
gás Gans
gasse Gänſerich
gat Gaſſe
gata —
gaukr Gauch
gedda Hecht
gefa geben
geire Gehren
geirr Ger
geisa Geiſt
geisl Geiſel 2
geisle —
geit Geiß
gelda gelt 2
geldr —
gerstr garſtig
gerþ gären
gestr Gaſt
gígja Geige
gikkr (i.) Geck
gilde Gilde
gin gähnen
gína —
gísl Geiſel 1
gjalda gelten
gjalla gellen
gjarn gern
gjof Gabe
gjóta gießen
glámr glühen
glaðr glatt
gler Glas
glíkr gleich
glita gleißen
glitra —, glitzern
gljá glimmen
glóa glühen
glosse gloſen
glotta glotzen
gnaga nagen
goll Gold
goltr gelt 2
gómr Gaumen
gorn Garn
gorr gar
gorwa —
goð Gott
góðr gut
gramr gram
grár grau
grassvorðr Schwarte
grautr Grütze
grimmr grimm
grjót Grieß
gróinn grün
grœta Gruß
gron Granne
grop Griffel
grund Grund
grunnr —
gull Gold
gulr gelb

há Hunger
haddr Haar 2, Hede
hæll Ferſe, Hacke
haf Haff
hafa haben
hafr Haber, Habergeiß
haga behagen
hage Hag
hagl Hagel
haglsteinn —

Digitized by Google

hagr hagen
hagþorn Hagedorn
hake Hake
halfa halb 1
halfr —
hallr Halde
halmr Halm
halr Held
hals Hals
hálsa halſen
hamarr Hammer
hampr Hanf
hamr Hemd, Leichnam
hams Hemd
hane Hahn
hapt Haft 2
hapta —
haptr —
hár Haar 2, hoch, Hai
Harald Herold
harmr Harm
harpa Harfe
hárr hehr
hasl Hafel
háss heiſer
hatr Haß
hadna Hitte
haufuþ Haupt
haugr hoch
haukr Habicht
haukstaldr Hageſtolz
haust Herbſt
hefill (i.) Hobel
hefja heben
hegre Häher
heilagr heilig
heill —, Heil, heil
heimr Heim
heita heißen
heitr heiß
heiđ hehr, heiter
heiđenn Heide 2
heiđr — 1, heiter
hel Hölle
Hel —
heldr halt
hemell hemmen
hemja —
hér hier
herberge Herberge
herfe Harke
here Haſe
hére —, Häher
herja Heer
herr Herr
hertoge Herzog
hespa Haſpe
hestr Hengſt
hey Heu
heyra hören
híbýle Heirat
himenn Himmel
hind Hinde
hindra hindern
hirđer Hirte
hite Hitze
híþ Neſt
hjal hell
hjala —
hjálm Helm 2
hjalmr — 1
hjalpa helfen
hjarl Herd
hjarne Hirn
hjarse —
hjarta Herz
hjortr Hirſch
hjorđ Herde
hjú Heirat
hjún —
hjúnóttsmánaþr Flitter
hlár lau
hlass Laſt
hlaþa Labe
hlaupa laufen
hlaut Los
hlé (i.) Lee
hlein lehnen 1
hleiđr Leiter
hlekkr Gelenk
hliþ Lid
hlíþ lehnen 1
hljómr laut
hljóta Los
hlust lauſchen
hlutr Los
hlynr Lehne 4
hlýr lau
hnakke Nacken
hneppr knapp
hnjósa nieſen
hnjóđa Niet
hnøre nieſen
hnot Nuß 1
hodd Hort
hoddr —
hégr hagen
hœna Henne
héns Huhn
hof Hof
hofn Hafen 2
hófr Huf
hofuþ Haupt
hoggva hauen
hokra hinken, hocken
hokull Hechel
holdr Held
holl Halle
hóll Halde
hollr hold
holmr Holm
holr hohl
holt Holz
holdr Held
hom hemmen
hond Hand 1
hondla handeln
hoppa hüpfen
hopr Haufe
hór Hure
hóra —
horn Horn
hornung Hornung
horr Haar 1
horskr harſch, hurtig, raſch
hörtl (i.) harſch
hosa Hoſe
hóste Huſten
hottr Hut 1
Hođ Hader 1
Hođr —
hrafn Rabe
hrár roh
hraustr rüſtig
hreinn rein, Renntier
hress Roß 1, rühren
hrím Reif 2
hringr Ring
hrip Reff 1
hrís Reis 2
hrjóta Rotz
hrjóđa rüſten
hréra rühren
hrogn Rogen
hross Roß 1
hróđr Ruhm
hrukka Runzel
hruđr Rände
hryggr Rücken

Digitized by Google

hryggva Reue
húfa Haube
húka hocken
humall Hopfen
humarr Hummer
hunang Honig
hunangsseimr Seim
hundr Hund
hundrad Hundert
hungr Hunger
hurd Hürde
húd Haut
hváll Halde
hvalr Walfiſch
hveite Weizen
hvelfa wölben
hvelpr Welf
hvern Hirn
hvetja wetzen
hvíla Weile
hvíld —
hvína wiehern
hvirfell Wirbel
hríska heiſer
hvítadagr Pfingſten
hvítr weiß
hýbýle Heirat
hyrr Herd
hýrr geheuer
hyske Heirat

if ob 2
ife —
igær geſtern
igull Igel
íkorne Eichhorn
il eilen
inn jener
innsigle Inſiegel
ísarn Eiſen
íss Eis

jafn eben
jarn Eiſen
jartein Wahrzeichen
jarðansvorðr Schwarte
jofurr Eber
jól weichen
jór Roß 1
jórbjúga Eber
jorð Erde
jorve Ähren
júgr Euter

kabell Kabel
kána Kahn
kaka Kuchen
kal Kohl
kala kalt, kühl
kaldr kalt
kalfr Kalb
kalkr Kelch
kám (i.) Kahm
kane Kahn
kanna Kanne
kanpr Knebel
kápa Kappe
kapp Kampf
kappe —
kar (i.) kehren
karfa (i.) Korb
karfe Karpfen
karl Kerl
kefser Kebſe
keiler Keil
keiser Kaiſer
kelda Quelle
kenna kennen
ker Kanne
kerfe Kerbe
kerra Karre
kerte Kerze
ketell Keſſel
ketlingr Kitze 2
keyr Kur
kíf keifen
kífa —
kíll Keil
kinn Kinn
kippa Kippe
kirna kernen
kista Kiſte
kitla kitzeln
kið Kitze 1
kjallare Keller
kjaptr Kiefer 1
kjarf Kerbe
kjarne Kern, kernen
kjóll Kiel 2
kjolr —
kjoptr Kiefer 1
kjot Fleiſch
kjúklingr Küchlein
klá Klaue
kláðe Kleid
klampe Klampe
kleif Klippe

kleima Klei
klemma Klamm
klénn klein
klif Klippe
klífa kleben
klífa kleiben, klimmen, klippe
klína klei, Kleiſter
klingja (i.) klingen
klíningr (i.) Kleiſter
klístra (i.) —
kló Klaue
klofe Kloben
klögun (i.) Klage
klókr klug
klombr Klammer
klót (i.) kloß
klubba Klumpe
klubbufótr —
klukka Glocke
klumba Klumpe
knakkr (i.) knacken
knape Knabe
knappr Knopf
kné Knie
knefell Knebel
knoka knacken, Knochen
knottr Knoten
knoða kneten
knúe Knie, Knöchel
knúta Knoten
knútr —
kobbe Robbe
kœnn kühn
kofe (i.) Koben, Kobold
kogurbarn Köcher
kogurr —
kogursveinn —
kokkr Küchlein
kol Kohle
kólfr Kolben
kolla Kopf
kollr —
koma kommen
kongulváfa Kanker 1
kongurváfa —
konr König
konungr —
kopar Kupfer
koppr Kopf
kópr Robbe
kor Kur
körf (i.) Korb
korn Korn

Digitized by Google

kortr (i.) kurz
koss Kuß
kosta Koſt 1
kostr — 2
kot Kot 1
kottr Katze
krabbe Krabbe
kræfr (i.) Kraft
krafla krabbeln
krafsa —
kragi (i.) Kragen
kraka Krähe
kraki Krapfen 2
kram (i.) Kram
krangr krank
krankr —
krans (i.) Kranz
krappr Krämpe, Krampf
kraptr Kraft
krefja (i.) —
kreppa Krampf
kring Kring
kringja —
kringlóttr —
kringum —
kristna taufen
Krít Kreide
krjúpa kriechen
krókr Krücke
kroppr Kropf, Krnppe, Krüppel
kross (i.) Kreuz
krota kragen, kribeln
krubba Krippe
krukka (i.) Krug 1
krúna Krone
krús Krauſe
kryplingr Krüppel
kryppa —, Krnppe
kryppell Krüppel
kulde kalt
kumbl Kummer
kundr Kind
kúra kauern
kváda Kitt
kveikja keck
kveld Kilt
kverk Gurgel
kveykva keck
kvirr kirre
kvistr Quaſt
kylfa (i.) Kolben
kylfi (i.) —
kylna Kohle
kýr Kuh
kyrr kirre
kyrtell Kittel
kyssa küſſen

lára lehren
lárþr —
lágr Lehde
lalla lallen
lame lahm
lán Lehn
land Land
langr lang
lasenn leer
láta laſſen
latr laß
laug Lauge
laugardagr Samstag
laukr Lauch
laun läugnen, Lohn
lauss los
laudr Seife
lax Lachs
leir Lehm, Leim
leistr Leiſten
leida leiten
leiþr Leid
leka lechzen
lekr leck
lemja lahm
lend Lende
lepill (i.) Löffel
leppr Lump
lérept Leilachen
lesa leſen
lettr dicht, leicht
leþja (i.) Letten
leþr Leder
leyfa Lob
leyna läugnen, lauſchen
líf Leib
lifa leben
lifr Leber
líkame Leichnam
líkamr —
líkþorn Leiche
lim Glied
lím Leim
limr Glied
lína Leine
lind Linde
linde —
linna lind
linnr Lindwurm
linr lind
list Liſt
lísta (i.) Leiſte 1
líta Antlitz
lídamót (i.) Gliedmaßen
liþugr ledig
ljóme Licht
ljós —, Luchs
ljúfr lieb
lof Lob
lofa —
loge Lohe 1
lokka locken
lokkr Locke
lopt Lanbe, Luft
loskr laſch
lostr Laſter
lukka Glück
lundir (i.) Lende
lunga Lunge
úra lauern
lús Laus
lyf Lab
lyst Luſt

mæla Gemahl
mær Magd
mage Magen
magr mager
mágr Mage
makara machen
makke Mähne
makr Gemach
mál Gemahl, Mahl 2
mala mahlen
malt Malz
maltr —
man Kebſe
mánadagr Montag
már Möwe
mara Mahr
mark Marke
marr Marſchall, Meer
mastr Maſt 1
máto Maß
máttr Macht
maþkr Made
madr Mann
mein Meineid
meineidr —
meinn —

Digitized by Google

meisingr Meiſe
meita Meißel
meitell —
men Mähne
mennskr Menſch
mergr Mark 3
merr Mähre
messing Meſſing
míga Miſt
míla Meile
milkr melk
milska Mehltau
milte Milz
minne Minne
missa miſſen
misteinn Miſtel
mistr (i.) Miſt
mjalta (i.) melken
mjalter (i.) —
mjaltr (i.) —
mjol Mehl
mjolk melken
mjolka —
mjolkr —, melk
mjodr Met
mjúkr meuchel-
mogr Magd
molr Milbe
mon Mähne
móna Muhme
mondull Mange
mopurr Maßholder
mór Moor
morgunn Morgen 1
mork Mark 1, 2
mord Mord
mordr Marder
mose Moos
moskve Maſche
mosurbolle Maſer
mosurr —
motte Motte
mottull Mantel
motunautr Matroſe
móder Mutter
móðr müde
múle Maul 1
mund Mund 2
munnr — 1
mús Maus 1
múta Maut
muðr Mund 1
mý Mücke

mylna Mühle
myrgenn Morgen 1
mýrr Moos

návra nähren
nafarr Näher
nafle Nabel
nafn Name
nagl Nagel
nagle —
náhvalr Narwal
nál Nadel
nár nah
náð Gnade
naðr Natter
nadra —
nauðr Not
nef Schnabel
nefe Neffe
negull (i.) Nelke
nei nein
nema nehmen
net Netz
nifl- Nebel
nipt Nichte
nist Neſtel
niste —
níð Neid
niðr nieder
níu neun
njól Nebel
njóta genießen
nof Nabe
nokkve Nachen
nokkvaðr nackt
nór Nane
norn Norne
norðr Nord
nos Naſe
nót Netz
notr (i.) Neſſel
nótt Nacht, nüchtern
nykr Nix
nýr neu
nýra Niere

ó- un-
oc (i.) auch
oddr Ort 2
œfa üben
ongr eng
orende ahnden 1
ofn Ofen

ofund Gunſt
ogn Ahne, Ofen
ok Joch
okkla Enkel 1
old Welt
olla walten
olmusa Almoſen
oln Elle
olnboge —
olr Erle
olunn Alant
ón ohne
ond ahnden 1, Ente
ongr eng
ongull Angel
onn Ernte
openn offen
opt oft
or Pfeil
ork Arche
orn Aar
orrosta Ernſt
ord Art
ósk Wunſch
osp Eſpe
ostr Käſe
otr Otter
Oðenn Wut
óðr —
ox Axt
oxe Ochſe
oxl Achſel
oxull Achſe

padda Kröte, Schildpatt
páfe Papſt
pakke Pack 1
pape Pfaffe
penningr Pfennig
pila Pfeil
pípa Pfeife
piparr (i.) Pfeffer
plógr Pflug
plokka pflücken
pottr Pott
prámr Prahm
prestr Prieſter
prjónn Pfriem 1
pund Pfund
pungr Börſe

quickstiert (n.) Bachſtelze

rá Rahe, Reh

Digitized by Google

ragr arg, Arsch
rakke Bracke
rammr Ramme
ramr —
rann Rast
rás rasen
rasa —
rass Arsch
ráða Rat
raudr rot
regn Regen
rein Rain
reip Reif 1
reita reizen
reiðe Rhede
reka Rechen
réttr recht
reykr Rauch
reyr Rohr
rif Reff 2, Riff, Rippe
rifa Reff 2, Riefe, Riff
rífa Riefe, Riff
rist Rist
ríða reiten, Rudel
riðull Rudel
rjóme Rahm
rjóða rot
rjóðr —
rjúfa Raub
rjúka riechen
rjúpa Rebe
ró Ruhe
róa Ruder
rǽkja geruhen
róf Graf
rǽðe Ruder
rokkr Rock, Rocken
rond Rand
roskr rasch
rost Rast
rót Wurz
rotenn rösten 2
róðr Ruder
rugr Roggen
rúm Raum
rumpr Rumpf
rún raunen
rúss Rausch 2
rykkja Ruck
rykkr —
rymja Rummel
ryð Rost 2
ryðja reuten

sá säen
saddr satt
sǽr See
sǽðe Saat
safe Saft
sála Seele
salr Saal
saltr Salz
samna sammeln
sandr Sand
sápa Seife
sáð Saat
saðr satt
saumr Saum 1
saudr sieden
seifa Schiefer
seggja sagen
segl Segel
sehs sechs
seil Seil
seimr Saite, Seim
sekkr Sack
selja Salweide
selr Robbe
semper (n.) zimperlich
senda senden
serkr Berserker, Sarg
setja setzen
sía Seihe
sif Sippe
sigr Sieg
sígrǽnn Singrün
sigðr Säge, Sense
síld Häring
silke Seide
síma Saite
síme Seil
simper (n.) zimperlich
sin Sehne
sindr Sinter
síða Seite
síðr —, Sitte
sjá sehen
sjaldan selten
sjálfr selb
sjóða sieden
sjúkr siech
skǽre Schere 1
skǽrr schier 2
skǽva schicken, Schuh
skafa Schabe 2, schaben
skál Schale
skálkr Schalk

skapt Schaft 1
skarfr Scharbe
skarn Harn
skarpr scharf
Skarðe Hase
skarðr Scharte
skattr Schatz
skaðe Schade
skauf Schaub
skaunn Scheuer, schonen
skaut Schoß 3
skauðer Schote 1
skegg Bart, Barte 1
skeggja Barte 1
skeifr schief
skeiðer Scheide
skel Schale
skelmir (i.) Schelm
skenkja Schenk
skeppa Scheffel
sker Schere 2
skera scheren
skífa Scheibe, Schiefer
skilja Scholle 1
skillingr Schilling
skína Schein
skinn schinden, Schinnen
skip Schiff
skipta Schiefer
skírr schier 1
skíta scheißen
skíð Scheit
skjalgr scheel
skjalla Schall
skjól Scheuer
skjoldr Schild 1
skjóme schön
skjóne —
skjóta schießen
skóle Schule
skopa beschuppen
skopt Schopf
skór Schuh
skorta Schurz
skoða schauen
skráma Schramme
skrapa (i.) schrappen
skrín Schrein
skript schreiben
skripta —
skríða schreiten
skrjóðr Schrot
skrolta schrill

Digitized by Google

skrúfa (i.) Schraube
skúfa ſchieben
skugge ſchauen
skúm Schaum
skupla Schopf 1
skúr Schauer 2
skurfur (i.) Schorf
skúta Schüte
skutell Schüſſel
skýfa ſchieben
skygna ſchauen
skyn —
skýrr ſchier 2
skyrta Schurz
slá Schlag 2
sláʼmr ſchlimm
sláʼr Schlehe
slakke ſchlank
slange Schlange
sleikja lecken 1, ſchlecken
sléttr ſchlecht
slede Schlitten
slím Schleim
slíta ſchleißen
sljór Schlehe
slœgr ſchlau
slyngva Schlinge
smære (n.) Klee
smærur (i.) —
smale ſchmal
smár Schmach
smári (i.) Klee
smidja Schmied
smiðr —
smjor Schmeer
smjúga ſchmiegen
smyrell Schmerl
snœr Schnee
snafðr Schnabel
snákr Schnake
snarpr ſcharf
snaudr ſchnöde
sneyða —
snigell Schnecke
snída Schneide
snjallr ſchnell
snor Schnur 2
snœre — 1
snókr Schnake
snoppa Schnuppen
snor Schnur 2
snodenn ſchnöde
snúa ſchleunig
snýta ſchneuzen
sokkva ſinken
sótr jüß
sog Säge
sok Sache
sokkr Socke
sól Sonne
són Sühne
sorta ſchwarz
sorte —
sótt Sucht
sodull Sattel
spánn Löffel, Span
spara ſparen
sparre Sparren
spik Speck
spík Speiche
spila Spiel
spinna ſpinnen
spjáld ſpalten
spjok (n.) Spuk
spjor Speer
spjót Spieß 1
spong Spange
spónn Span
sporr Sperling
spott Spott
spotta —
sprekla (i.) Sprenkel 2
sprote Sproſſe
spýja ſpeien
spyrja Spur
stafn Stamm
stafróf Graf
stál Stahl
stamr ſtammeln
stang Stange
stappa ſtampfen
starf ſterben
starfa —
stare Star
starr Steuer 2
starre Star
stedda Stute
stef Knittelvers
steinn Stein
stela ſtehlen
sterkr ſtark
stétt Stift 2
stífr ſteif
stigreip Steg
stjarfe ſterben
stjarna —
stjórn Stern
stjúpfaðer Stief-
stokkva ſtinken
stofa Stube
stokkr Stock
stóll Stuhl
stólpe Stulpe
stong Stange
storkna ſtark
storkr Storch
stormr Sturm
stórr Stier
stóð Stute
strá Stroh
stræti (alti.) Straße
straumr Strom
strengr Strang
stríð Streit
stríðr —
strjúka ſtrauchеln
strond Strand
stúfe Stoppel
stúfr —, Stumpf
stúka Stauche
stund Stunde
stúpa Stoppel
stykke Stück
stynja ſtöhnen
stýre Steuer 2
stýre —
stydja Stütze
súga ſaugen
súla Säule 1
sumar Sommer
sund Sund
sunnan Süden
súpa ſaufen
súrr ſauer
Surtr ſchwarz
sús Saus
svæfa Schwefel
svæla ſchwül
sværa Schwager
svala Schwalbe
svamla ſchwimmen
svangr ſchwank
svanr Schwan
svara ſchwören
svarmr Schwarm
svárr ſchwer
svartr ſchwarz
sveipr Schweif
svelgja ſchwelgen

Digitized by Google

svella ſchwellen
sverja ſchwören
sverd Schwert
sveviss Schwibbogen
svía ſchwinden
svidaudr Schwibbogen
svíta ſchweifen
sviljar Schweſter
svill Schwelle
svíme ſchwinden
svín Schwein
svína ſchwinden
svinnr geſchwind
svoppr Schwamm
svor ſchwören
svordr Schwarte
sykr (i.) Zucker
syll Schwelle
syngva ſingen
synd Sünde
sýr Sau
syster Schweſter

tá Zeh
tág Zacken
tamr zahm
tandre zünden
tappe Zapfen
tár Zähre
targa Zarge
taufr Zauber
taug Tau 1
taumr Zaum 1
temja zahm
tendra zünden
til Ziel, zu
timbr Zimmer
tíme Zeit
tin Zinn
tindr Zinke
tírætt hundrad Hundert
tírr Zier
titra zittern
tídende Zeitung
tíu tiger Hundert
tíve Gott
tjald Zelt
tjara Teer
tjódr Zitter
todde Zotte 1
toga zögern
tólf zwölf
tólfrætt hundrad Hundert
tólgr Talg
tollr Zoll 2
tong Zange
toppr Zopf
tor- zer-
torf Torf
trane Kranich
traust Troſt
traustr —
trege träge
tregr —
trog Trog
troll drollig
trumpa Trommel
tún Zaun
tundr Zunder
tunga Zunge
tvær zwei
tvau —
tveir —
tvi- zwie-
tvistr Zwiſt
tvistra (i.) —
tvisvar zwier
tvítóta Zwitter
tygell Zügel
týja Zweifel
Týr Dienstag
tyrvidr Teer
Týsdagr Dienstag
tysvar zwier

þá Thon
þang Tang
þarmr Darm
þáttr Docht
þausn toſen
þearle drall
þekja decken
þél Feile
þerna Dirne
þéttr dicht
þeyja tauen
þeyr —
þilja Diele
þing Ding
þísl Deichſel
þistell Diſtel
þjarfr derb
þjokkr dick
þjórr Stier, ſtrotzen
þopta Dicht
þór Hetzer
þorn Dorn
þorna dörren
þorp Dorf
þórr Donner
þórsdagr —
þorskr Dorſch
þrádr Draht
þraut verdrießen
þrekkr Dreck
þriþe halb 1
þrjóta verdrießen
þró Truhe
þromr Trumm
þrostr Droſſel 1
þrot verdrießen
þrúga Traube
þrúteun ſtrotzen
þryngva bringen
þúfa Taube
þumalfingr Daumen
þumall —
þunnr dünn
þunnvange , Schlaf 1
þvá Zwehle
þvál —
þvara Quirl
þváttdagr Samstag
þveit Deut
þverr Zwerch-
þvinga zwingen
þvíta Deut
þýfil Dieb
þykkr dick
þylja dahlen
þyrpja Dorf
þyss toſen
þýda deuten

ugla Eule
úkuytter Knoten
una wohnen
unun gönnen
úrr Auer

vætt Gewicht
vafra wahern
vakrlogo
vág Woge
vagga Wiege
vagn Wagen
vakka wanken
vakr wacker
val Wahl

Digitized by Google

valda walten
valfodr Wahlſtatt
valhnot Wallnuß
valka walken
valkyrja Wahlſtatt
valr —, Falke
vangr Wange
vanr gewöhnen, Wahnſinn
vár Lenz
-var zwier
vara Ware
varna warnen
varp Werft 1
varta Warze
varda Wert
vas Wachs
vaska waſchen
vatn Waſſer
vaḍ waten
vada —
vaḍr Wate
vax Wachs
vederleik Wetter
vefa weben
veggr Weck
veig Weigand
veikr weich
veina weinen
veisa Wieſe
veiḍr Weide 2
vekja wecken
velja Wahl
vella wallen 1
velta Walze
venja gewöhnen
ver Werder
verk Werk
verpa werfen
verpell Wurf
vestr Weſten
veḍ wett
veḍr Wetter
veykr weich
vika Woche
víkja weichen
villr wild
vindauga Fenſter, Wind
vinna gewinnen
vísa Weiſe
visenn verweſen
visk Wiſch
víḍer Weide 1
víḍr weit
viḍra wittern
vollr Wald
vomb Wamme
vorr Lefze
vodve Wade

yfer über
ýkva weichen
ýler weihen
yngling Jüngling
ýr Erde

Oskiſch.

heriest gern | touto deutſch

Perſiſch.*

(Zend unbezeichnet, a. = altperſ., n. = neuperſ., o. = oſſet.)

a- un-
aêva ein 1
an- un-
ana an
ándár (o.) ander
ángur (o.) Angel
ankhara Gurke
anyas ander
ázaiñti können

barezañh Berg
bázár Bazar
berezant Berg
búza Bock

-da zu
dereta zart
drânga (a.) lang
draoga Trug
drauga (a.) Trug
druj Trug
duγdar Tochter
dva zwei

fárwo (o.) Felber

gam kommen
γáz (n.) Gans
gûtha Kot 2

hama Sommer
hazañh Sieg
hazañhra tauſend
hu Sau

hunu Sohn

isi Eis

kanab Hanf
kâra (a.) Heer
χšvas ſechs
χumba Humpe

lab (n.) Lippe

marz (n.) Mark 1
marez melken
mât matt
maṭ mit
mazga Mark 3
miżda Miete

* oder Iraniſch.

Digitized by Google

nârenǵ Pomeranze

ordu Horde 1

pairidaeza Paradies
panṗan Pfad
parena voll
pares fragen
paru (a.) viel
pâšna Ferſe
paṗ Pfad
paṗan —
peres fragen
peretu Furt
pivanh Speck
pû faul
pûy —

raocanh Licht

raokšna —
rášta recht
ravanh Raum
rokh Roche 2
rukh —

safa Huf
sakirlât Scharlach
sata Hundert
schâh matt, Schach
schakal Schakal
schakar Zucker
šamba Samstag
sniž Schnee
spaęta weiß
staora Stier
stare Stern
suturg (u.) ſtark

t'ayun (o.) tauen
tâirya Vetter
tûma Daumen

û Wahuſinn
uẓš wachſen

vafra Schnee
verez wirken
vrz —

wad Wat

yâre Jahr

zafare Kiefer 1
zafra —
zaredaya Herz
zima Winter

Phoeniziſch.

sak Sack

Phrygiſch.

ſ. brauen

Portugieſiſch.

ala Alant 2
ama Amme
ameixa Zwetſche

barocco Brockperle

cadinho Keſſel
camara Kammer
combro Kummer
comoro —

fato faſſen, Fetzen
feitiço Fetiſch
franco frank

gamo Gemſe

lastar leiſten
laya -lei
leve Lunge

marfim Elfenbein

potro foltern

terciopelo Samt
toldo Zelt
tonel Tonne

zebro Ungeziefer
zote Zote

Preußiſch.

ains ein 1

balsinis Polſter

dragios Treſter
druwis treu

emmens Name

gabawo Quappe

Digitized by Google

gena Kind
kailûstikun heil
karjis Heer
lauksnos Licht
laydis Letten
nauti- Not
noatis Neſſel
plonis Flur
pobalso Polſter
popaikâ Fehde
sasins Haſe
skallisnan Schuld
stakla Stahl
twaxtan Zwehle
wirds Wort
wumbaris Eimer

Provenzaliſch.

almosna Almoſen
amandola Mandel 2
babau Bube
bacon Bache
brasa praſſen
bruelh Brühl
cadena Kette 2
caire Quader
cobs Kopf
compaing Kumpan
crupia Krippe
cubel Kübel
dissapte Samstag
duas Daus
empeltar belzen
encant Gant
figa Feige
frest Firſt
fricaud frech
fuerre Futter
ganta Gans
lam lahm
ley -lei
panar Pfand
paute Pfote
pelucar pflücken
plevir pflegen
raus Rohr
seda Seide

Rhätoromaniſch.

bulieu (bünd.) Pilz
cadin (tir.) Keſſel
cocca (churw.) Kuchen
favuogn Föhn
plof (tir.) Pflug
trachuoir Trichter

Rumäniſch.

sambata Samstag

Schwediſch.

(Anordnung nach dem ſchwed. Alphabet.)

abborre Barſch
amper (a.) Ampfer
ahra (a.) Ader
ax Ähre
badhil (a.) Bett
barsk barſch
bi (a.) Biene
bisa (a.) Bieſe
blott bloß
byka bauchen
degel Tiegel
diunga (a.) dengeln
dodra Dotter 2
dolk Dolch
druda Drude
dubba Döbel
dverg Zwerg
dyrk Dietrich
dänga dengeln
ebb Ebbe
ejder Eider

Digitized by Google

ejderdun —

filt Filz
fink Fink
flagg Flagge
flinta Flinte
flokka Flocke
flundræ (a.) Flunder
fock Focke
fäune Farn
färg Farbe

ga (a.) Gang, gehen
gáfa (a.) Gabe
galder (a.) gelt 2
gialla (a.) gelten
grefwar Griebe
grjupe Graupe
gróp (a.) Griffel
gräsgaller Galle 2
græpe Grape
gubbe Gote
gumma —

hafre (a.) Haber
hagre (a.) —
haj Hai
halla (a.) halten
hamn Hafen 2
haver (a.) Hamen
herre Herr
himmel Himmel
hirs Hirſe
hissa hiſſen
host Herbſt
hufvud Haupt
humle Hopfen
hummer Hummer
hyfvel Hobel
håf Hamen
häckla Hechel
här Heer
härf Harke
höna Henne

jordbär Erdbe

kabeljo Kabliau
kikhosta keuchen
kli Kleie
knekt Knecht
knórt Knorz
kors Kreuz
krasse Kreſſe 1
krig Krieg
kräcka Kriekente
kúra kauern
kylla Kohle
kåda Kitt

lek Laich
linda Land
linske (a.) Leiſte 2
liþamót (a.) Gliedmaßen
lö Luchs
lossa löſchen 2
lut Lauge
lycka Glück
lærikia (a.) Lerche
lönn Lehne 4

manke Mähne
matros Matroſe
mûta (a.) Maut
myra Ameiſe

narhval Narwal
nickel Nickel

och auch
oxhufoud Oxhoft

paus Pauſe
plump plump

rapphöna Rebe
regel Riegel
ren Renntier
rund rund

semper zimperlich
simper —
siska Zeiſig
skank Schenkel
skimra Schimmer
skrumpa ſchrumpfen
skuldra Schulter
skura ſcheuern
skånk Schenkel
skär Schere 2
slån Schlehe
slug Schlauch
smickra Schminke
smuk Schmuck
smære Klee
snok Schnake
socker Zucker
sola Sohle 1
spok Spuk
spräkla Sprenkel 2
staki (a.) Staken
stia Stiege 1
stubb (a.) Stoppel
strata (a.) Straße
stråt —
stræti (a.) —
stylta Stelze
styfver Stüber
swafvel Schwefel

takel Takel
tarm Darm
tarre Darre
tisse Zitze
tjur Stier
tolf zwölf
topp Zopf
tran Thran
tratt Trichter
trind trendeln
trög träge
trögher (a.) —
tunder Zunder
tunga Zunge
tvo Zwehle
två zwei
tvätta Zwehle
tända zünden
tæt dicht

þiufstolet (a.) Dieb
þyn (a.) Tonne

ugn Ofen
urgræpa Griffel

vallmo Mohn
valmughi (a.) —
varf Werft 2

åda Eider
ådra Ader
ån Jahn

æsja (a.) Eſſe
ætikia (a.) Eſſig
ättika —

öfvertro Aberglaube
öknamn Ekelname

Digitized by Google

Skythisch.

S. Butter (βούτυρον) und die unter „Skythische Kultur" im Sachindex verzeichneten Worte.

Slavisch.

(Anordnung nach dem cyrill. Alphabet, h s. am Schluß, w unter v. Aslov. unbezeichnet; b. = böhm., c. = czech., p. = poln., r. = russ., s. = serb., w. = wend.)

ablŭko Apfel
azŭ ich
aksamitŭ Samt
almušino Almosen
ankura Anker 1
anŭkura —
aje Ei

baba Bube
banja Bad
banjati —
bebrŭ Biber
bekiesza (p.) Pekesche
belená (r.) Bilsenkraut
bielun (p.) —
biez (p.) Peitsche
bič (b.) —
blazina (s.) Polster
blin (r.) Plinze
blinec (r.) —
bliskati bleichen
blěskŭ bleichen
blěją bellen
bobak (b.) Popanz
bobŭ Bohne
bodą Bett
bolverk (r.) Bollwerk
boltatĭ (r.) poltern
borov (r.) Barch
borją Bär 1
bosŭ baar, entbehren
boją beben
brada Bart
brady Barte 1
bratrŭ Bruder
bronja Brünne
brusina (b.) Preiselbeere
bruslina (b.) —
brŭvĭ Brücke
brŭselŭ Brosam
brŭsnąti —

brěgŭ Berg
brěgą bergen, borgen
brěza Birke
buda Bude
buky Buch
bŭděti bieten
bŭrŭ Barn
bĭčela Zeidler
běsŭ beben

varŭ warm
vedro Wetter
vedrŭ —
vedą Wittum
velibądŭ Kamel
veprĭ Eber
vesti wegen, Wittum
veštĭ Wicht
wieszczyce (p.) Weichsel
wilczur (p.) Wildschur
viti Weide 1
višnja Weichsel
vlaga welk
Vladimĕrŭ Märchen
vlasti (vladą) walten
vlŭgŭkŭ welk
vlŭkŭ Wolf
vlŭna Welle, Wolle
vlěką Wolf
voda Wasser
voliti wollen
vosa Wespe
voskŭ (aslov. r.) Wachs
vragŭ rächen
vratiti werden
vrŭgą werfen
vrŭzą würgen
vrŭlŭ warm
vrŭtěti werden
vrědŭ Warze, Wert 2
vrěteno werden

vrěti warm
vrěšti werfen, wirr
vŭ an
vŭnukŭ Enkel 2
vydra Otter
vymę Euter
vĭdova Wittib
věverica Eiche
věděti wissen
věkŭ Weigand
věra wahr
větrŭ Wetter
vějati wehen
węgry (p.) Engerling

gladŭkŭ glatt
glina Klei
glěnŭ —
ględati glotzen
gnesti (gnetą) kneten
gnida Niß
gnězdo Nest
govĭno Kot 2
godŭ gätlich, gut
golŭ kahl
goneznąti genesen
gonoziteljĭ —
gonoziti —
gonĭząti —
gostĭ Gast
gradŭ Garten, Gurt
granica (p. r.) Grenze
grajati (grają) krähen
grba (s.) Krüppel
grbanec (neuslov.) —
grbati (s.) —
grebą graben
grobŭ —
gruda Grütze
grŭbŭ Krüppel
gąsĭ Gans

Digitized by Google

daviti Tod
dva (r.) zwei
dvorŭ Thür
dvírĭ —
debelŭ dick
deždą thun
dergatĭ (r.) zergen
derą zehren
desętĭ zehn
dlŭgŭ lang
doblĭ tapfer
dobrĭ —
dolŭ Thal
domŭ Zimmer
droždiję Trester
drozdŭ (r.) Drossel
drozgŭ —
droštija Trester
drŭžati tragen
drěvo Teer
dudlić (p.) dudeln
dudy (p.) —
duplĭ tief, Tobel
duchŭ Tier
duša —
dušti Tochter
dıbrı Tobel
dını Tag
děliti Teil
dělŭ —
děją thun

žaba Quappe
žalı Qual
žena Kind
žeravı Kranich
živŭ keck
žica Geige
žlědą gelten
žują kauen
žıvati (živą) —
žıdati (židą) Geiz

zamscha (r.) Sämischleder
Zar (r.) Kaiser
zelenu gelb
zeną kunterbunt
zima Winter
zlato Gold
zlŭčĭ Galle 1
znati (znają) können
zoloto (r.) Gold
zrŭno Korn

zělo geil
zělŭ —
ząbŭ Kamm

iva Eibe
igo Joch
izba Stube
imę Name
imą nehmen
inŭ ein 1
iskati heischen
istŭba Stube
iti eilen, finden, gehen

kakati (b.) kacken
kakać (p.) —
kaldoun (c.) Kaldaunen
kalduni (kroat.) —
kalína (r.) Holunder
kamy Hammer, Himmel
kanczuk (b.) Kantschu
kančuch (p). —
karabáč (b.) Karbatsche
karas (c.) Karausche
karaš (s.) —
karbacz (p.) Karbatsche
karpŭ (r.) Karpfen
karczma (p.) Kretschem
kašılı Husten
kvasiti feucht
kikimora (r.) Mahr
klada Holz
kladęzı Quelle
klasti (kladą) laden 1
klenŭ Lehne 4
knut (r.) Knute
kovati (kovą) hauen
koza Geiß
komnata (c. p. r.) Kamin, Kemenate
komora Kammer
konoplja Hanf
konĭ beginnen
kopati Huf
kopun (s.) Kapaun
kopyto Huf
korzno (r.) Kürschner
korolı (r.) Kaiser
koropŭ (r.) Karpfen
korčma (w.) Kretschem
kosa Haar 2
kosmŭ —

kot (s.) Katze
kotiti (s.) —
kotora Hader 1
kotılŭ Kessel
kotıcı Kot 1
kotŭ Katze
košulja Hose
kraljı Kaiser
krap (s.) Karpfen
kriss (istr.) Kirsche
kriješa (s.) —
kroma Rahmen
krupa Graupe
krčma (b.) Kretschem
krŭvı roh
krŭzno Kürschner
krąglŭ Ring
krągŭ —
kupiti kaufen
kupŭ —, Haufe
kupıcı kaufen
kurŭva Hure
kusiti kiesen
kŭbılŭ Kübel
kŭnęgŭ König
kŭnęzı —
kysnąti feucht

lakŭtĭ Elle, Legel
lani Eleutier
legkij (r.) Lunge
legkoe (r.) —
ležati (ležą) liegen
lepenj (nslov.) Lebkuchen
lešti liegen
lizati (ližą) lecken 1
lipa Lebkuchen
lipiec (p.) —
lipnąti bleiben
lovŭ Lohn
loky Lache
lomiti (lomlją) lahm
lomota (r.) —
lósosŭ (r.) Lachs
losóš (p.) —
losı (r.) Eleutier
lug Lauge
lukŭ Lauch
luna Licht
łupina (p.) Läufel
lusnia (p.) Leuchse
luča Licht, Lohe 1
lušně (c.) Leuchse

Digitized by Google

lugati (lužą) Lug
luža —
listi Liſt
lěnu lind
lěcha Gleiſe, lehren
ljubŭ lieb
ljudŭ Leute
ljušnja (r.) Leuchſe
ljuda (r.) Land
ljudina (r.) —
ležą liegen
ležvija Lende
ležinu Land
lęšta Linſe

makŭ Mohn
malu ſchmal
mama Muhme
mati Mutter
medŭ Met
mežda mitte
meljų mahlen
mielerz (p.) Meiler
milŭ (r.) —
mlato Malz
mlužą ſ. mlěsti
mlěko Milch
mlěsti melken
mlěti mahlen
mogą ſ. mošti
mozgŭ Mark 3
moli Milbe
monastyrь Münſter
mora (p.) Mahr
morkovь (r.) Möhre
morn Mord
morje Meer
mošti mögen
mrakŭ Morgen 1
mrkva (ſlov.) Möhre
mrukнąti Morgen 1
mrutvu Mord
mrěti —
mára (b.) Mahr
mulinu Mühle
mŭnichu Mönch
mŭnogŭ manch
mustu Moſt
mŭchu Moos
myto Maut
myši Maus 1
mysica — 2
migla Miſt

mězda Miete
minij minder
mě (Wz.) Mut
mězga Meiſch
měna Meineid
měniti (měnją) meinen
měsiti miſchen
měsęci Mond
mękuku mengen
mądrŭ munter
mąži Mann
mąka mengen

nagu nackt
ne nein
nebo Nebel
nizŭ nieder
novŭ neu
noga Nagel
noguti —
nozdri Nüſter
nosŭ Naſe
noštь Nacht
nyně nun

oba beide
ovьca Aue, Schaf
ogórok (p.) Gurke
oko Auge
okurka (b.) Gurke
opica (aruſſ.) Affe
opice (aböhm.) —
opona Fahne
orati Acker
orlŭ Aar
osь Achſe
osьlu Eſel
otuléku leihen
oteц Aitte
ocetŭ Eſſig

pavŭ Pfau
palásch (r.) Pallaſch
palasz (p.) —
pany Pfanne
papežь Papſt
paporoti (r.) Farn
perděti (r.) farzen
perą fahren
pečatь Petſchaft
pečet (b.) —
pípati (c.) pieyen
piskári (r.) Beißker
piskoř (b.) —
pitati feift
plavŭ fahl
planina Felſen
placek (p.) Platz 2
plesti (pletą) falten
plosku flach
plugŭ (ſ. r.) Pflug
plŭku Volk
plŭnŭ voll
plŭsti Filz
plutь Fleiſch
pluchu Bilch
pljują ſpeien
poganŭ (aſlov. r.) Heide 2
pokoj Heim
pomalu (p.) pomadig
ponjava Fahne
postŭ faſten
počiti Heim, Weile
počiną beginnen
pramŭ Prahm
prasę Ferkel
prijatelji frei
prijati (prijają) —
prositi fragen
pruvu frohu (Nachtrg.), Fürſt
pipru Pfeffer
plrati fahren
pisati Feile
pěna Feim
pěnęgu Pfennig
pěnędzi —
pęstŭ Fauſt
pęti (pinų) Fahne, ſpinnen
pętikostij Pfingſten
pętuku Pfingtag

rabota (aſlov. r.) Arbeit
rabuša (b.) Rappuſe
rabu Arbeit
raditi Rat
ramę Arm
rebro Rebe, Rippe
rinąti Ruder
robu Arbeit
rudru rot
ruděti —
ružda Roſt 2
rúži Roggen
rygati räuſpern
rykati röcheln
ryknąti —

rěpa Rübe
rějati Ruder
rjabka (r.) Rebe
rjaboj (r.) —
rębŭ —
rąbŭ Rand

sablja (r. s.) Säbel
svekrŭ Schwäher
světŭ weiß
sebě sich
sedlo Sattel, Sessel
sedmĭ sieben
sedĭlo Sattel
selitva Saal
selo —
sestra Schwester
szabla (p.) Säbel
silo Seil
skala (r.) Schale
skvrada Scharte
sklęzĭ Schilling
skoblĭ schaben
skokŭ geschehen
skolĭka Schale
skopec (c.) Schöps
skopiti —
skopĭcĭ —
skotŭ Schatz
skrada Scharte
skubsti schieben
slabŭ schlaff
slama Halm
sliva Schlehe
slovo laut
sluti —
sluchŭ lauschen
slyšati —
sląkŭ Schlinge
smant (b.) Schmant
smetana (b. r.) —
smijati schmeicheln
smokŭ Feige
smykati schmiegen
směją s. smijati
snŭcha Schnur 2
snĕgŭ Schnee
sobol' (r.) Zobel
sokŭ Saft
solĭ Salz
sočiti sagen
spěti (spěją) sputen
sramŭ Harm

srŭpŭ scharf
srŭša Hornisse
srŭšenĭ —
srĭdĭce Herz
stado Stute
stati stehen
stenją stöhnen
sterchŭ (r.) Storch
stehlec, -ic (c.) Stieglitz
stignąti Steig
stĭblo Stoppel
stolŭ Stuhl
stopa Stapfe
strana Stirn
strigą streichen
strišti —
strĭkŭ Storch
strěla Strahl
strělá (r.) —
strěšti (strěgą) Sarg
stěna Stein, Wanze
stěnice (c.) Wanze
stěnĭnŭ Stein
sŭmrŭtĭ Mord
sŭměti (sŭměją) Mut
sŭsati (sŭsą) saugen
sŭto Hundert
synŭ Sohn
syrŭ sauer
sysati Saus
sytŭ satt
sĭrebro Silber
sĭcati sinken, seichen, Seihe
sĭčĭ seichen, sinken
sěmija Heirat
sěmĭja —
sěmę Same
sěsti Sessel, sitzen
sětĭ Saite
sějati (sěją) säen
sę sich
sędą sitzen
sąbota Samstag

tvarog (p.) Quark
tvarogŭ (r.) —
teneto dehnen
tesati Deichsel 2
tlumacz (p.) Dolmetsch
tlumač (b.) —
tlukŭ —
tlumačĭ —
tonoto dehnen, Dohne

trije drei
troska dreschen
trudŭ verdrießen
tružda —
trŭgŭ Dorf
trŭnŭ Dorn
trěskŭ dreschen
tulich (b. p.) Dolch
turŭ Stier
tysąšta tausend
tĭlo Diele
tĭma dämmern
tĭnŭkŭ dünn
tęža Ding

ucho Ohr
ujĭ Oheim

chlěbŭ Laib
cholmŭ (r.) Holm
chomat (p.) Kummet
chomątŭ —
chrąstŭ Heuschrecke
chyzŭ Haus

Car Kaiser
cerkovĭ (r.) Kirche
czoln (p.) Zülle
czyż (p.) Zeisig
crŭky Kirche
cělŭ heil
cěsarĭ Kaiser

čélnŭ (r.) Zülle
česati Haar 2
četyri vier
čibezŭ (r.) Kibitz
čižek (b.) Zeisig
člun (c.) Zülle
črŭvĭ Wurm
črěda Herde
črěpŭ Scherbe
črěšnja Kirsche
čuti (čują) schauen
čěsati (?) Haar 2
čędo Kind

švetska (b.) Zwetsche
šestĭ sechs
šilo Säule 2
šiti —
šlěkŭ Seide
šlěmŭ Helm 1

Digitized by Google

jucha Jauche, Käſe
junu jung

jami eſſen
jaje Ei
jarú Jahr
jasika Eſche

ježi Igel
jelen Elentier, Hirſch
jelicha Erle
jepiskopú Biſchof

ąború Eimer
ąglu Angel

ązosti Angſt
ązúku eng
ąty Ente

---

haufnice (b.) Haubitze
hranice (b.) Grenze

Spaniſch.

agalla Galle 2
ala Alant 2
alesna Ahle
alisa Erle
ama Amme
andario Bachſtelze
apandar Pfand
aragan arg
ascua Aſche 1
asno Eſel
avestruz Strauß 3
azúcar Zucker

baja Bai 2
barrueco Brockperle
basto Baſt, Baſtard
beleño Bilſenkraut
bibaro Biber
bofetada puffen
bota Bütte

cadena Kette 2
camara Kammer
canastro Knaſter
clueca Glucke
coca (katal.) Kuchen
coche Kutſche
comadre Hebamme
corcho Kork
costa Koſt 1
droga Droge

entrar eintern
eslingua Schlinge
esquilo Eichhorn
estrada Straße

franco frank

gamo Gemſe
ganso Gans
greda Seide
groña Granne
guai weh
gualda Wau
guitarra Zither

hato faſſen, Fetzen

iva Eibe

lastar leiſten
laya zieh
lozano los

maiz Mais
marga Mergel
marfil Elfenbein
mascara Maske
melsa Milz
Moro Mohr

patata Kartoffel
pera Birne

podar impfen
pote Pott
potro foltern
preste Prieſter
pruna Pflaume

queso Käſe

randa Rand

sayon ſagen
seda Seide
singlar Segel
sopa Suppe

tabaco Tabak
terciopelo Samt
teta Zitze
tetar —
tinta Tinte
toldo Zelt
tonel Tonne
topo Zopf
trenza Treſſe
trufa Trüffel
tudel Tülle

zata Zotte 1
zatara —
zebellino Zobel
zote Zote

Syriſch.

besmo Biſam

Tatariſch.

(Vgl. Mongoliſch.)
horda Horde 1

Digitized by Google

Thrakiſch.

S. brauen (βρῦτον)

Türkiſch.

iskerlet Scharlach | kerbač Karbatſche | soba Stube
kamčy Kautſchu | schakal Schakal | tilmač (nt.) Dolmetſch

Tuskiſch.

S. Belt (balteus)

Umbriſch.

nertro Nord | pir Feuer

Ungariſch.

huszár Huſar | száblya Säbel | tarisznya Torniſter
koszi Kutſche | szoba Stube | tolmács Dolmetſch
szombat Samstag

Digitized by Google

Wurzelindex.

Digitized by Google

Vorbemerkung. Wie im Sachinder, ſo ſind auch hier nicht **alle** in Betracht kommenden Artikel, ſondern nur ſo viele verzeichnet, als erforderlich ſind, um vermittelſt der im Wörterbuch und im **Anhang** gegebenen Verweiſungen das geſamte zugehörige Material aufzufinden.

I. Indogermaniſche Wurzeln.*

ag Achſe, Acker, Amt
agh zag
aik eigen
ak 1 achten (of. eichen)
ak 2 Ahne
al all, alt
an 1 ahnen, gönnen
an 2 ander
ang Enke
angh Acht, Anger (?), eng
ank Enke
ar 1 ſ. rĕ
ar 2 Acker
ăt Adel
aug Ekelname, Wucher

bha 1 ſ. bhŏ
bha 2 Bann
bhalg Balken
bhăn bohnen
bhar bohren
bhē bähen
bhēgh bägern
bhel bellen
bhelgh balgen
bhels bellen
bhendh binden
bher 1 ‹bar, Beere
bher 2 Bär 1
bher 3 Bär 2
bher 4 (?) bohren
bhergh bergen
bhers Barſch, barſch
bhes entbehren
bhĭ Biene, Bieſe
bhĭd Beil, beißen
bhidh bitten
bhlā blähen
bhlandh Blendling
bhlē 1 bellen
bhlē 2 blaſen
bhleg blank, Blick
bhlig Blech
bhligh blänen
bhlō Blatt, Blume, ſ. auch bhlē 2
bhlōs Bluſt
bhlu blänen
bhnd (?) beſſer
bhŏg backen
bhol ſ. bhlō
bhrĕdh braten
bhreg berſten, brechen
bhrem Breme
bhren Brand, Brunn
bhrengh bringen
bhrenk —
bhrest berſten
bhrēt braten
bhrĕw ſ. bhru
bhru Brunn
bhrūg brauchen
bhū bauen
bhūd 1 Buſch
bhūd 2 Beute 2
bhudh bieten
bhūg biegen
bhūk —

dal Zahl
dēq Zeche
der zehren, Zorn
dhău Tod
dhaus Thor 1
dhē That
dhĕgh Tag
dhel Dolde
dheng dunkel
dhĕw Tod
dhĭgh Teig
dhō 1 Thal
dhō 2 ſ. dhē
dhōdh Tadel
dhōgh Tag
dhŏw Tod
dhragh tragen
dhraq Treber
dhreb treffen
dhrĕn Drohne
dhreng trinken

* Dieſes Verzeichnis enthält faſt nur ſolche Wurzeln, welche als vorgermaniſch oder indogermaniſch erwieſen ſind. Wegen anderer, nicht nachweisbarer idg. Wurzeln vergleiche das Verzeichnis der germaniſchen Wurzeln.

Digitized by Google

dhrĭbh treiben
dhrĭp —
dhrū traut
dhrūb triefen
dhrūg trocken
dhrūgh Trug
dhrūk trocken
dhū Dunſt
dhub tief
dhubh dumm (cf. toben)
dhugh taugen
dhul toll
dhumb Tümpel
dhup 1 tief
dhup 2 toben
dhūq —
dhus 1 Duſel
dhus 2 Tier
dhwel toll
dhwens Dunſt
dhwergh Trug
dhwĕs Duſel
dĭ Zeit
dig Zeichen
dik —
dndh zünden
dnt —
dom 1 zahm
dom 2 —
drā zittern
dre treten
drēgh träge
drem treten
dret —
dreu traut
drom ſ. drem
drot ſ. dret
drū traut
duk Zaum, ziehen
dūp Zauber
dūs zauſen
dweiq Zweifel
dwĭp —
dwis Zwiſt

ĕd eſſen
er ſ. rĕ
ers irre
es ſein 2
ĕt Atem

gĕl 1 Qual
gel 2 Quelle
gen 1 Kind, Knabe
gen 2 Kinn
gen 3 können (cf. Name)
ger 1 Köder
ger 2 Kranich
gew kauen
ghai gehen
ghaidh Geiz
ghalt gelt 2
ghangh Gang
ghar Garn
ghau Gaumen
ghē Wahn
ghebh (?) geben
ghed vergeſſen
ghel 1 gelb
ghel 2 wollen
ghel 3 ſ. ghelt
ghelt gelten
gheud vergeſſen
gher 1 gern
gher 2 (?) Garten
ghĭ gern
ghlā glühen
ghladh gleiten
ghlĭd gleißen
ghlĭdh gleiten
ghlĭt —
ghnagh Nagel
ghrā Gras
ghrabh graben
ghrendh Grand
ghrĭ greinen
ghrĭb greifen
ghrs Gerſte
ghrūd groß
ghu 1 Gott
ghu 2 gießen
ghud —
ghwē Wahn
ghwel wollen
gĭw 1 keck
gĭw 2 kauen
gjū —
glagh klagen
glak —
glangh Klang
glank —
gleb Klafter
glegh pflegen
gli Klei
glĭp kleiben
glu Klaue
glūbh klieben
glud Klotz
gn ſ. gen
gnā können
gnet kneten
gnib kneipen
gnō können (cf. Name)
gol ſ. gel 2
gombh Knebel
gon ſ. gen 1
gonbh Knebel
grā (?) krähen
grengh Kring
grg krachen
gru 1 Kraut
grū 2 Krume
gu 1 ſ. gĭw 2
gū 2 Kette 1
gud 1 Kotze
gud 2 Kuß
gus kieſen
gut Kuß

ĭ eilen, folgen, Jahn

j = y, ſ. dſs.

kādh hüten
kaid heißen
kak hagen
kal holen
kaldh halten
kalt —
kam Scham
kan Hahn
kap Behuf, Habicht, Hefe
kar 1 (?) hart
kar 2 Heer
kar 3 Ruhm
karp Herbſt
kas (?) Haar 2
kās Hunten
kāt hüten
kaw ſ. kow
kei Heim
kel 1 Halde
kĕl 1 Helm 2, Hellbank
kelb helfen
kelp —
ken beginnen
kenk Hunger
ker 1 Horn
ker 2 ſ. kret

Digitized by Google

kerp werben
khabh haben
kheng hinken
ki 1 Fehme
ki 2 ſ. kei
ki 3 ſ. koi 1
kladh laden 1
klak lachen
klaud ſ. sklūd
klī lehnen 1
klū hören
klud lauter
klus hören
knib kneipen
knīgh neigen
knīq —
knut Niet
kŏd Haß
kŏdh hüten
koi 1 hehr
koi 2 ſ. kei
kol halten
kōt Haß
kous hören
kow hauen
krā Ruhm
krad raſſeln
krās rühren
krath retten
krd (?) Roß 1
krei rein
kret Räder
krī rein
krīt Ritten
krs Roß 1
krt (?) hart
krū Rinde, roh
krūd Rotz
krut rüſten
kruth —
kanus nieſen
kū ſchauen
kud wetzen
kūdh Haut
kuk Hocke 1
kūp Haube
kwīd weiß
kwīt —
kwod wetzen
kwōs Huſten

lad ſ. lēd
lam Lahm
las Luſt
lat laden 2
leb Lippe
lēd laſſen
legh liegen
lēn lind
lengh gelingen
leuth liederlich
li 1 Glied
li 2 Leim
lī 3 Leinen
līgh lecken 1
lik elf
līp bleiben
lis Gleiſe
lngh ſ. lengh
low Lauge
lu 1 —
lū 2 Lünſe
lubh Glaube
ludh Lente
lūg 1 Loch
lug 2 Locke
lugh Lug
luk Licht

mā 1 Mut
mā 2 Mutter
mād Mus
mag machen
magh mager
māk 1 —
mak 2 meckern
mar mürbe
mat ſ. mēt
mē 1 Made, mähen
mē 2 Mal
mēd Maß
mēk (?) meckern
mel mahlen, mild
meld ſchmelzen
melg melken
melt melden
men mahnen
menq mengen
mēt Matte 1
mēzg Maſche
mīgh Miſt
mik mengen
mit miſ-
ml ſ. mol
mō müde
mor Meer
mregh Regen
mrit breit
mūg meuchel-
mūs Maus 1

nād Netz
nāk genug
nap Schnabel
nau genau
nē nähen
nēk nahe
nem Name
nēq nahe
nes genesen
nēth Gnade
nig Nix
nod naß
nōg nackt
nogh Nagel
nokh —
not naß

oid Eiter
ol all
onk Angel
ōp üben
orbh Erbe

pak fangen
pāl fühlen
pank fangen
pāt Futter
ped ſ. pod
pek fegen
pel voll
pelk befehlen
pen ſpinnen
pent fahnden
per 1 fahren
pēr 2 Gefahr
perd farzen
pet 1 Faden
pet 2 Feder
pezd Fiſt
phal fallen
pik Feile
pink Finger
pīq Fehde
plāg fluchen
plē ſ. pel
plek flechten
plekt —
plō Flut

Digitized by Google

plos ſtennen
plou ſ. plu
plt falten
plth Feld
plu fließen
plud —
plugh fliegen
pō trinken
pŏd (?) Faß
pŏk ſ. pĕk
por ſ. per
pot ſ. pet
preg Sprenkel 2
prek 1 —
prĕk 2 fragen
pri frei
prk 1 fragen
prk 2 Furcht
pruk Froſch
prŭs frieren
pŭ faul
pūk feucht

quak feucht
qelp wölben
qelq —
qerk Furcht
qerp werben
qnus nieſen
qūk feucht

ra ſ. rō
răg geruhen
rai zittern
ram Raub
rat Rede
rō Ruder
rebh Rebe
reg 1 Rechen
rĕg 2 recht
rem Raub
remb rümpfen
rembh (?) —
rĭdh reiten
rikh Reihe
rō 1 Ruder
rō 2 Ruhe
rot raſch
roth —
rū 1 Raum
rŭ 2 Riemen
rudh Roſt 2
rŭg 1 räuſpern
rug 2 röcheln
rūk —
rup Raub
rut rot

s ſ. es
să 1 ſatt
să 2 (?) Sühne
sab Saft
săg ſuchen
sai 1 Saite
sai 2 ſehr
sal Salz
sald —
săn Sühne
sap Saft
sarp ſcharf
săw Sonne
sē Saat
sēd Neſt
seg Sech
sek 1 —
sek 2 ſehen
sengh ſingen
sent Geſunde
seq 1 folgen ſehen
seq 2 ſingen
ser Sturm
serg Sarg
sĭ Saite
sig ſickern
sik —
sĭq ſeichen
sĭw Säule 2
skăb ſchaben
skaiq ſchief
skal Schuld
skam Scham
skăp ſchaben
skăth Schade
skau ſchauen
skek geſchehen
skel 1 Schale
skel 2 ſcheel
skeq 1 ſ. skek
skĕq 2 Schuh
sker ſcheren
skhaid ſcheiden
skhait —
skhĭd —
skhĭt —
skĭ Schein
skĭq ſchief
sklūd ſchließen
skōq ſ. skeq
skrak ſchräg
skral ſchrill
skrang ſchräg
skrel ſchrill
skrent Schrunde
skrĭt ſchreiten
skrūt Schrot
skū 1 ſchauen
skū 2 Haut
skub ſchieben
skud ſchießen
skŭp ſchieben
slab ſchlaff
slák Schlag 2
sleg Schlag 2
slenk Schlinge
slĭ Schleim
slĭd ſchleißen
slĭdh Schlitten
slĭg ſchleichen
slūb Schleife
slŭg ſchlucken
smăg ſchmecken
smeld ſchmelzen
smerd Schmerz
smĭ ſchmeicheln
smĭw —
smŭg Schmauch
smŭk ſchmiegen
snap Schnabel
snaut ſchnöde
snē nähen
snĭgh Schnee
snt Sünde
snŭp Schnupfen
snŭt 1 —
snŭt 2 ſchnöde
sok ſ. sek
spē ſputen
spek ſpähen
spen ſpinnen
sper Sporn
sphalt ſpalten
spĭw ſpeien
spō ſputen
spor ſ. sper
spreg Sprenkel 2
sprek —
sprĕw Spreu
sprgh ſpringen
spŭg (?) Spuk

Digitized by Google

sr ſ. ser
srī Streit
srou Strom
srp ſcharf
srū Strom
stă ſtehen
stab Stapfe
stabh Stab
stal Stall
stap 1 Stab
stap 2 Stapfe
stel Stelle
stemb 1 ſtampfen
stemb 2 Stumpf
stemp —
sten ſtöhnen
ster 1 ſtarr
ster 2 Stern, Stirn, Stroh
sterbh verderben
sthmb verdruckt f. stemb
stig ſtechen
stīgh Steig
stik ſtechen
stink —
stīp ſteif
str ſ. ster 2
streng Strang
strenk —
strī 1 Strieme
strī 2 Streit
strīg ſtreichen
strik (?) Striegel
strō ſ. ster 2
strübh ſträuben
strūg ſtrauchein
stū ſtaunen
stug Stauche, ſtochen
stup Stoppel
su 1 Sau
sū 2 Saum 1
sū 3 Sonne
sūg 1 ſaugen
sug 2 ſiech
sūk ſaugen
sul ſ. swel
sūm ſchwimmen
sun Sünde
sūs Saus
sut Schwaden
swād ſüß
swēl 1 ſchwül
swel 2 Schwelle
swelk ſchwelgen
swem ſ. sum
swen ſ. sun
swep Schlaf 2, Schwefel
swer Schwäre
swergh Sorge
swerk —
swet Schwaden
swī ſchwinden
swib ſchweben
swīd Schweiß
swīg beſchwichtigen
swip ſchweben
swīq beſchwichtigen
swōl ſ. swēl

tar Darm
taud ſtoßen
taw tauen
teg Dach
tek 1 ſ. tenk
tēk 2 Docht
tek 3 Feile
teks Deichſel 2
tel dulden
tem dämmern
ten dehnen, ſtöhnen
teng Dünkel
tenk 1 dicht (cfr. dick)
tenk 2 Feile
tens gedunſen
tēq tauen
ter Draht
terbh verderben
terk durch
ters Darre
tig ſtechen
tlā ſ. tel
tlē —
tluk fliehen
tng ſ. teng
trē ſ. ter
trek 1 drechſeln
trek 2 drücken
trenk dreiſt, dringen
tresk dreſchen
trīs dreiſt
trp darben
trs ſ. ters
trūd verdrießen
tū Daumen
tud ſtoßen
tūm Daumen
tump ſtopfen
tup 1 Dieb
tup 2 ſtopfen
tup 3 Stummel
twenk Zwang
twer Quirl
twerk Zwerch-

ū Wahnſinn
ūd Waſſer
uks ſ. weks
up Obſt

wādh* waten
wāl 1 Wahlſtatt
wal 2 walten
wald Walze
walg walken
war warm
wē 1 Wahn
wē 2 Wedel
webh weben
wēd Waſſer
wedh wett
wēgh wackeln, Woge
weks wachſen
wel 1 Wahl
wel 2 wallen 1
wel 3 Wolle
welg welk
welk Wolf
wem wimmeln
wen 1 Wahn, wohnen
wen 2 wund
wen 3 (?) gewinnen
wendh Wunder
wer Wort
werg 1 werfen
werg 2 rächen
werg 3 wirken
wergh würgen
wers 1 wirr
wers 2 (?) Riefe
wert werden
wes 1 Weſte

* w bezeichnet ſowohl den Spiranten v wie u consonans. Über die Scheidung ſ. Brugmann Vergl. Gramm. I § 554, 4.

Digitized by Google

wes 2 verweſen, wahr
wī 1 Weide 1
wī 2 Weihe
wī 3 weit
wīb Wippe
wid gewiß
widh Wittib
wīg Wechſel
wīk 1 Geweih
wīk 2 Wechſel
wīp Wippe
wīs verweſen, Wieſel
wlīt Antlitz
wl ſ. wel
wm ſ. wem
wn (= fa) ſ. wen
wob Waffe
wog Wucher
woid ſ. wid
wŏd ſ. wēd
wok erwähnen
wol ſ. wel
wop Waffe
wŏq erwähnen
wor wahren
worg ſ. werg
wr ſ. wer
wrâd (?) Rüſſel
wrâk rügen
wrd Wurz
wrē ſ. wer
wreg rächen
wreng renken
wrengh würgen
wrenk renken
wrgh ſ. wergh
wrīk Riſt
wrōd Rüſſel
wrōk rügen
wrs (?) Rieſe

yĕ* Jahn
yes gären
yēt gäten
yū 1 jung
yu 2 käſe
yug Joch

II. Germaniſche Wurzeln.

(i. = indogerm.)

ag zag
ah ſ. i. ak
aig (aih) eigen
ait Eiter
ak Acker
al all
an ſ. i. an
ang 1 eng (cf. Acht)
ang 2 Anger
ang 3 Enke
ang 4 Angel
ank Enke
ar Acker
arb Erbe
as Ernte
at Aſſel
aþ Adel
au ſ. u
auk ſ. i. aug

ba 1 ſ. bē
ba 2 Bann
bâg Bengel
bak 1 Bache
bak 2 backen
bal ſ. bol
bang Bengel
bars ſ. i. bhers
baut ſ. bût
bē bähen
bell bellen
ber ſ. i. bher
berg bergen
bes Baſt
bī Biene
bid bitten
bīs Beſen
bit beißen
bius Bieſt
biz Beſen
bla 1 Blatt
blâ 2 blaſen
blab plappern
blad platzen
blē blaſen
blek Blick
blik Blech
blō blühen
blōs Bluſt
blu bläuen
bol Ball 2
bōn bohnen
bor ſ. ber
bors ſ. bars
brah Bracht
bram Bremſe
brēd braten
breh Braſſen
brek brechen (cf. berſten)
brem Breme
bren Brand
brest berſten
brī Brei
bring bringen
brō Brühe, brüllen
bru ſ. bhru
brūk brauchen
brūs 1 Braus
brūs 2 Broſam
brut —
bū bauen
bud bieten
būg biegen
buk pochen
burg ſ. berg
būs bauſen
būt ſ. i. bhud

da Thal
dab deftig
dad Tadel

* y bezeichnet ſowohl den Spiranten j wie i consonans (i), j in yes, yēt, yu 2 und yug, i in yĕ und yu 1. Vgl. Brugmann Vergl. Grammatik I § 598.

Digitized by Google

dag Tag
dap deftig
daþ Tadel
dau Tod
daug ſ. dug
dê That
dîg Teig
ding dunkel
dô ſ. dô
dôg Tag
drab Treber
drag tragen
draug trocken
drên Drohne
drep treffen
drîb treiben
drink trinken
dröb trübe
drûg 1 trocken
drûg 2 Trug
drûk trocken
drup triefen
drus Trauer
dû Tummel
dûb ſ. i. dhup
dug taugen
duk tauchen
dul 1 Dolde
dul 2 toll
dumb dumm
dump 1 Tümpel
dump 2 dunkel
duns Dunſt
dûp tief
dus ſ. i. dhus
dwal ſ. dul 2
dwerg Trug
dwês ſ. dus

erk Ekel
erz irre
es ſein 2 (cf. wahr)
êt eſſen
êþ Atem

fad Futter
fag fegen
fah —
faih Fehde
fal 1 fallen
fal 2 fühlen
falþ flechten
fan ſpinnen
fang (fanh) fangen
far fahren
fas 1 faſeln
fas 2 feſt
fat 1 faſſen
fat 2 Fitze
feh fegen
feih befehlen
feiþ Feld
fenþ fahnden
fêr Gefahr
fert farzen
fet Fitze
feþ ſ. i. pet
fî Feind (cfr. Fehme)
fîh Feile
finh Finger
fîs Fiſt
fist —
flah Flegel
flaih flehen
flas flennen
fleh flechten
fleht —
flît Fleiß
fliug fliegen
flô Flint
flôk fluchen
flut fließen
fnus nieſen
fôd Futter
fôg 1 fangen
fôg 2 fegen
fôl fühlen
forh Furcht
frêh fragen
frek (?) Sprenkel 2
freus frieren
frî frei
fruh Froſch
fruz frieren
fû faul
fûh feucht
ful voll

gad machen
gai gehen
gaid Geiz
gal gellen
gald gelt 2
galt —
gang gänge
gap gaffen
gaug ſ. gug
gar Garn
gau Gaumen
geb geben
gel 1—3 ſ. i. ghel
gel 4 gellen
gelþ gelten
ger ſ. i. gher
gerd Garten
gers ſ. i. ghrs
get vergeſſen
gîd Geiz
gik gickſen
gin beginnen
gîr Geier
glas gloſten
glê glühen
glî glimmen
glid gleiten
glîm glimmen
glimm —
glint Glanz
glit gleißen
glô ſ. glê
gnag nagen
gra 1 Gras
gra 2 Grat
grab graben
gram ſ. grem
grêf Graf
grem grimm
grep Griffel
grî greinen
grind Grand
grip greifen
grô Grummet
grû Gräuel
grût 1 Grütze
grut 2 groß
gu ſ. i. ghu
gug Gaukler
gut gießen

hab 1 Behuf, Habicht
hab 2 haben
haf ſ. hab 1
hag 1 hagen
hag 2 Hecke 2
hâh hangen
hai ſ. i. ki u. koi
hais wiſpeln
hait heißen
hakk Hecke 2

Digitized by Google

hal 1 hold
hal 2 holen
hal 3 halten
hal 4 ſ. hēl
halþ halten
ham 1 Hemd
ham 2 hemmen
han Hahn
hanh hangen
har 1—3 ſ. i. kar
har 4 Harn
harb Herbſt
hat Haß
hauw hauen
hauz hören
haw Hag
haz (ƒ) Haar 2
hēl hehlen, Hellbank
help helfen
her 1 Herd
her 2 Hirn
hī heiß
hink hinken
hīt heiß
hlad laden 1
hlah lachen
hlaub laufen
hlaup —
hlī lehnen 1
hlop laufen
hlup —
hlu hören
hlus —
hlūt 1 lauter
hlut 2 Los
hnigw neigen
hnīþ kneifen
hnō Nute
hnud Niet
hnus niefen
hnuþ Niet
hōd hüten
hol ſ. hal
hōr Hure
hrap raffen
hrat raſſeln
hres Roß 1, rühren
hreþ Räder
hrī rein
hrīþ Ritten
hrō Ruhm
hrōp Ruf
hrōs rühren
hrū 1 ſ. i. krū
hrū 2 Reue
hrūk krähen
hrus ſ. hres
hrūt Rotz
hruþ rüſten
hūd Haut
hubb hüpfen
hūf Haube
hug (huh) Hocke 1
hūk hocken
hukk —
hunh Hunger
hupp hüpfen
hwat wetzen
hwelb, hwelf wölben
hwerf werben
hwī winſeln
hwīs wiſpeln
hwīt weiß
hwōs Huſten

i ſ. i. ī
ik eichen

jes gären
ju ſ. i. yu
juk 1 Joch
juk 2 (jukk) jucken

ka Kamme
kan ſ. ken
kang Kanker 1
kann können
kapp kappen
kark ſ. krak
ken ſ. i. gen
kep kappen
kew ſ. ku
ki Keim
kik kenchen
kit kitzeln
klag klagen
klah Klaue
klai 1 Klei
klai 2 Kleid
klam Klammer
klēp Klafter
klēt klettern
klī Klei
klīb 1 kleiben
klib 2 Klippe
klīf kleiben
klu Klaue
klūb klieben
klut Klotz
knab Knebel
knag nagen
knō können
kned kneten
knīp kneipen
knō ſ. knō
knuf Knoſpe
knus —
kra ſ. krō
krak krachen
krō krähen
krimp ſchrumpfen
kring krank, Kring
krink —
krīt kritzeln
krū 1 Krume
krū 2 Kraut
ku ſ. i. gu
kun ſ. ken
kus kieſen
kut 1 kitzeln
kut 2 Kotze
kut 3 Kuß

lah Laſter
lai ſ. li
laik Laich
lak leck
lam lahm
lap Löffel
las 1 Luſt
las 2 leer
laþ laden 2
leg liegen
lek leck
lēn lind
leng ſ. ling
lep Lippe
lēt laſſen
li 1 3 ſ. i. li
li 4 leiden
lib bleiben, elf
lif ſ. lib
lig lecken 1
lih elf
likk ſ. lig
limp Glimpf
ling gelingen
lis leiſten
liþ Glied

Digitized by Google

lub Glaube
lud lodern
lug 1 Lug
lug 2 locker
lug 3 ſ. luh 2
luh 1 Licht
luh 2 Lauge
lûk ſ. i. lug
lus 1 Luſt
lus 2 Laus
lût 1 —
lut 2 heucheln

mait Ameiſe
mak machen
mal mahlen
man mahnen
mang 1 mengen
mang 2 mangeln
mangw —
manþ munter
mar 1 mürbe
mar 2 Meer
mat 1 Mus
mat 2 Meißel
maþ Matte
mê ſ. i. mê
mêd Matte 1
meg (?) meckern
melk melken
melt Malz
melþ melden
mêsq Maſche
mêt Maß
mig Miſt
mih miſchen
miþ miſ-
mô 1 Mut
mô 2 Mutter
mô 3 müde
mû Maul 1
mûk meuchel-
mum Mumme 2
munk munkeln
mup Mops
murs morſch
mûs Maus 1

nab ſ. snab
nag Nagel
naq nackt
nat 1 naß
nat 2 Netz

nau genau
nê nähen
nêh nahe
nem Name
nes geneſen
nêþ Gnade
niq Nix
nôh genug

ôþ Adel

pag Pegel
pleg pflegen
prik prickeln
puh Pocke
puk pochen

qal ſ. i. gel
qel —
qer kirre
qiw keck
qol ſ. i. gel

rag regen
rai zittern
raihw Reihe
rak 1 geruhen
rak 2 u. 3 ſ. rek
ram ſ. rem
ras Raſt
raþ 1 Rede
raþ 2 raſch
rê 1 anberaumen
rê 2 u. 3 ſ. i. rô
reb Rebe
reg Regen
rêh regen
rek ſ. i. reg
rem Rand
ren rinnen
rî ſ. rai
rîd reiten
rîhw Reihe
rimp ſchrumpfen
rîp reif
rîs Reiſe
rô ſ. rê
rôk geruhen
rû ſ. i. ru
rub Raub
rûd Roſt 2
ruf Raub
ruh röcheln

ruhh —
rûk 1 Rauch
ruk 2 Rocken
rûk 3 räuſpern
rump ſ. rimp
run ſ. ren
rut röſten 2

sa ſ. sô
saf Saft
sag ſingen
sai 1 Saite
sai 2 ſehr
saik ſeichen
saiq —
sak Sache, ſuchen
sal Salz,
san ſ. sôn
sap Saft
sarf ſcharf
sê Saat
seb Sieb
seg Sech
seh —
sehw ſehen
sek Sech
senq ſinken
serk Sarg
sêt Neſt
sew ſ. sehw
sî Saite (cf. sai)
sib Sieb
sîh ſickern
sîk —
singw ſingen
sinþ Geſinde
sîp Seife
siw Säule 2
skab ſchaben
skaib ſchief
skaiþ ſcheiden
skal 1 Schuld
skal 2 u. 3 ſ. skel
skam Scham
skap ſchaffen
skaþ Schade
skeh, skehw 1 Schuh
skeh, skehw 2 geſchehen
skel ſ. i. skel
sker ſcheren
skerp ſ. skrep
skert Schurz
skew ſ. skeh

Digitized by Google

skī Schein
skibb ſchief
skīf Schiefer
skig ſchief
skimp Schimpf
skīt ſcheißen
skrab ſcharf
skrag ſchräg
skral ſ. skrel
skrand Schranz
skrank ſchränken
skrant Schranz
skrap ſcharf
skrel ſchrill
skrend Schrunde
skrep ſchröpfen
skrī Schrei
skrīb ſchreiben
skrīd ſchreiten
skrimp ſchrumpfen
skrind ſ. skrend
skrink ſchrumpfen
skrīp ſchreiten
skrūd Schrot
skū ſ. skū
skūb ſchieben
skūd ſchaudern
skuh ſchüchtern
skurt Schurz
skut ſchießen
slah Schlag 2
slap laß
slēp —
slī Schleim
slīd Schlitten
slīk 1 ſchleichen
slīk 2 ſchlecken
slikk —
slind ſchlingen 2
slingw (slinhw) Schlinge
slīp ſchleifen
slīt ſchleißen
slū ſchlummern
slūk ſchlucken
slūp Schleife
slūt ſchließen
smaikw Schminke
smak ſchmecken
smelt ſchmelzen
smer Schmeer
smert Schmerz
smī ſchmeicheln
smīt ſchmeißen
smīw ſchmeicheln
smūg ſchmiegen
smūk Schmauch
snal Schnabel
snar ſchnarchen
snauþ ſchnöde
snīd Schneide
snīþ —
snīw Schnee
snō Schnur 1
snū ſchleunig
snūb ſchnauben
snūf —
snūpp —
snus nieſen
snūt ſchneuzen
snutt —
snūþ —
sō ſ. i. sā
sōk ſuchen
sōn Sühne
spa Spule
spald ſpalten
span Spanne
spē ſpinten
spek Sprache
spen ſpinnen
spīk Speiche
sprek 1 Sprache
sprek 2 Sprenkel 2
sprēw Spreu
spring ſpringen
sprink Sprenkel 2
sprīþ ſpreiten
sprūt ſprießen
spuk Spuk
srī Streit
stā ſtehen
stab Stab
stai ſtehen
stal Stall
stam ſtammeln
stamp ſtampfen
stand Stand
stap Stapfe
staþ ſtehen
staut ſtoßen
stek ſtechen
stel ſ. stal
sten ſtöhnen
ster ſ. i. ster
sterb verderben
stert Sterz
stif ſteif
stīg Steig
stik ſtechen
sting Stange
strak ſtrecken
strap ſtraff
strau Stroh
straup ſtreifen
strī ſ. i. strī
strīd Streit
strik ſtreichen
string Strang
stru Strom
strūb ſträuben
strūk 1 ſtraucheln
strūk 2 Strunk
strūt ſtrotzen
stū ſtauen
stub Stoppel
stud ſtützen
stuf ſtopfen
stūk 1 Stauche
stuk 2 ſtochen
stumb Stumpf
stump ſ. i. stemb
stup Stoppel
stupp ſ. stuf
stur Sturm
stut ſtützen
stuþ —
su ſ. i. su
sūg ſaugen
suk ſ. i. sug
sum ſchwimmen
sund Sünde
sūp ſaufen
sūs Sauſ
suþ Schwaden
swak ſchwach
swaip Schweif
swar ſ. swer
swaþ ſchwätzen
swef Schlaf 2, Schwefel
swek ſchwach
swel 1 ſchwelen
swel 2 ſchwellen
swelg(i h) ſchwelgen
swell ſchwellen
swom ſchwimmen
swemp Sumpf
swenq —
swer 1 ſchwören
swer 2 Schwäre

Digitized by Google

swer 3 ſchwirren
swerg Sorge
swęþ Schwaden
swī ſchwinden
swib 1 ſchweben
swib 2 beſchwichtigen
swig —
swing ſchwank
swink —
swīt Schweiß
swôt ſüß

tad Zettel
tal Zahl
tand zünden
tanh zäh
tarb Zirbel
taub, tauf ſ. i. dūp
tęgw Zeche
tęhw —
teld Zelt
tem ſ. i. dom
ter ſ. i. der
tęw Zeche
ti Zeit
tīh Zeichen
tīk —
trand trendeln
tred treten
tręg träge
trem treten
treu ſ. trū
trō zittern
trū traut
tug ſ. i. duk
tuh —
tūs zauſen
twis 1 Zwirn
twis 2 Zwiſt
twīf Zweifel
twihw —
twiw —

þagw ſ. þaw
þank Dünkel
þar Darm
þaw tauen
þęg Docht
þegw dienen
þēh Docht
þehs Deichſel 2
þek Dach
þel ſ. þul
þem 1 dämmern
þēm 2 bämiſch
þen dehnen, ſtöhnen
þens gedunſen
þerb verderben
þerf darben
þerh durch
þers Darre
þik dick
þinh ſ. i. tenk
þīst Diſtel
þluh fliehen
þrē Draht
þrēh ſ. i. trek
þrēhs drechſeln
þrinhw ſ. i. trenk
þrīs dreiſt
þrukk ſ. i. trek 2
þrung ſ. þrinhw
þrut verdrießen
þuf Dieb
þul dulden
þūm Daumen
þunk ſ. þank
þurb, þurf ſ. þerf
þus toſen
þwenh Zwang
þwer Quirl
þwerh Zwerch=

u Wahnſinn
ub Obſt
urt Wurz
ut Waſſer

wad 1 waten
wad 2 ſ. wed
wah erwähnen
wahs wachſen
wai Weide 2
wak 1 Wachtel
wak 2 Wucher
wal ſ. i. wal u. wel
walk walken
walt Walze
wam ſ. wem
wap Waffe
war 1 warm
war 2 wahren
was Waſen
wat Waſſer
wē ſ. i. wē
web weben
wed wett
weg wackeln, Woge
wel ſ. i. wel
welk welk
wem wimmeln
wen ſ. i. wen
wend ſ. wund
węp ſ. wap
werg würgen
werk wirken
werp werfen
werq —
wers wirr
werþ werden
wes ſ. i. wes
wi ſ. i. wi
wib Wippe
wid Wittib
wīg Geweih
wih Wechſel
wik ſ. wiq
wind Winde
wink Wink
winn gewinnen
winþ Wanne
wīp Wippe
wīq weichen
wis ſ. i. wis
wit gewiß
wlit Antlitz
wōk ſ. wak
wrank ringen
wras ſ. was
wrek rächen
wres (?) Rieſe
wrīb reiben
wrih 1 Riſt
wrih 2 ſ. wih
wring ringen
writ reißen
wrīþ Riſt
wrōg rügen
wrōt Rüſſel
wul ſ. wel
wulf ſ. i. welk
wund Wunder

Digitized by Google

Sachindex.

Digitized by Google

Vorbemerkung. Vollständigkeit der Citate ist hier ebenso wenig erstrebt wie beim Wurzelinder; vgl. die Vorbemerkung dort.

Ablaut bähen, Bahre, Balken, Ball 2, Bausch, binden, bitten, Bemme, blank, Blech, blenden, blinken, Bort, Braue, brechen, Brocke, Brust, Bube, Bühne, Dach, Dampf, dauern 2, Dolde, drängen, dulden, dumpf, dunkel, Dusel, Dust, Egge, empören, erlauben, Enter, fegen, fechten, fern, First, Fist, flach, Fladen. Fliege, flimmern, Fohlen, fromm, Fuß, gedeihen, gelb, Haube, Hanse, heben, Heim, Henne, Hitze, hoch, Holz, Hügel, Kalb, kalt, keck, kerben, Kerl, Kiefer 1, Kitze 2, Klaue, Kleister, Kloben, klopfen, Knäuel, Knie, Knoten, Koch, können, Korn, Kot 2, krächzen, Krieg, Kröte, Kuchen, Lab, lahm, lassen, laufen, läugnen, Leber, lecken 1, Leim, Lippe, Lob, Matte 1, Moor, Moos, Muhme, Nase, Natter, Netz, Pauke, Rauch, Ritt, Ruder, Ruhe, Säge, Salz, Sänle 1, Saum 1, Schinken, schlaff, Schwaden, stark, Staub, Stier, stinken, sturen, teuer, That, Ulme, Wasser, Wiege, Wuchs, zwacken.

Ablautsreihen vermischt s. Art. „Mischung".

Ableitungen s. „Suffixe".

Abschwächung s. „Schwächung".

Abstraktsuffixe Botschaft, Kunst, List, Saat, -sal, Schlacht, Werk, wund, cfr. „Verbalabstrakta".

***Accent*schwankungen** Altar, Arzenei, vgl. d. folg. Art.

***Accent*verschiebung** 1) in Lehnwörtern: Abt, Altar, Eibisch, Fenster, Gelte, Ginst, Kalender, Kamel, Kamin, Kapelle 1, Karat, Kastanie, kasteien, Kette 2, Kirsche, Kordel, Lattich, Lawine, Legel, Markt, Metzger, Münze 1, opfern, Palast, Perlmutter, Rettich, Sebenbaum, Seckel, semperfrei, Speicher, Spital, Teppich, Trommel, vgl. noch Kamel, Kapitel, Krystall, Laterne, lateinisch; 2) in echt deutschen Wörtern: Forelle, Hermelin, Kobold.

Ackerbau Spelt, cfr. „Getreidebez."

Adjektive adverbial baß.

Adjektive substant. Ampfer, Au, Bär 2, Trillich, Farbe, Firn, halb 1, Hammel, hoch, hohl, Hohn, Jammer, Kirsche, Kot 2, Krampf, Leid, Leinen, machen, Malz, Meineid, Mensch, Mittel, Narbe, Naß, Spieß 2, spitz, stolz, Strang, Stummel, Tier, weissagen, Wert 2, zwar, Zwillich, Zwilling.

Adjektive aus Adverb. bange, sparen, Tag, zufrieden, zuwider.

Adjektive von Verben abgeleitet s. „Verbaladjektiva".

Adjektivsuffixe emsig, heiser, klein, cfr. „Verbaladjektiva".

Adverbien aus Cas. obl. von Subst. od. Adj. Fling, je, maßen, Morgen 1, oft, Seite, statt, stet, strack, Tag, Teil, viel, -wärts.

Adverbialsuffixe nun, Seite.

Alarich Pfeffer.

Alliteration Regel 2.

Alte Wörter verdrängt Habergeiß, Hader, Herr, hoffen, Honig, Joch, Kamel, Karfreitag, Kitt, krank, Kuckuck, Laib, Leinwand, Marschall, Maulwurf, Nase, recht, Robbe, Roß 1, Schwert, Silber, Sprache, Tag, trinken, viel, Wahnsinn, cfr. „Fremdwörter verdrängen einheimische".

Altgerm. Anschauungen Abend, Kehse, Nacht, Weib.

Amerikanisch Mais, Kartoffel, Orkan, Rum Tabak.

Anachoreten, irische, Pfaffe.

Analogie s. „Anlehnung".

Digitized by Google

Anbildung s. „Angleichung“ u. „Nachbildung“.
Andeutung s. „Anlehnung“ u. „Umdeutung“.
Angelsachsen Hagestolz, Saum 2, cfr. „England“.
Angleichung s. „Assimilation“.
Anlehnung Abtei, ahnen, allmählich, anheischig, anrüchig, Arzenei, Attich, August, Bankert, Beck, Beige, Biest, bigott, blenden, Brant, brüllen, Bücking, Demut, Drilling, ducken, Einöde, Elfenbein, Enterich, Fach, Flamm, Frevel, Gänserich, genug, hantieren, Hebel, heischen, Hirte, Höcker, Kalender, Kamin, Kelch, Klanse, Kleister, Koch, kritteln, Lage, Lippe, Mangold, Markt, Marschall, Meineid, Meßner, Morast, Näher, oder, ohne, opfern, Petschaft, Pfennig, Priem 2, reffen, ruchtbar (ruchbar an Geruch), Scharreisen, Schen, Scheusal, Schierling, Schmied, schüchtern, Schuhu, Seidelbast, seufzen, sichten, Sold, Sprichwort, stehlen, Stern, Steuer 2, Stich, Uhu, Unbill, Weiderich, weinen, weissagen, Wieche, zertrümmern, zittern, Zwiebel*; s. ferner „Einfluß“, „Mischung“, „Nachbildung“ und „Umdeutung“.
Anschauungen, altgerm. s. „Altgerm. A.“
Aphärese Ache, Bottich, dulden, Elster, Gurke, Hast, Helm 1, keck, kommen, Labberdan, lang, Lärm, Leber, Leis, Mandel 2, Mütze, Nabe, Näher, Nachen, nagen, Natter, neben, Pflaster, Rasch, Ranke, Regen, Saum, scheren, Schlag 2, Schleife, Schleim, schließen, schlucken, Schmach, schmal, Schmeer, Schmerz, Schnee, Schnur 2, schrumpfen, Sittich, Spargel, Spatz, Specht, Speck, spinnen, Stamm, stechen, Storch, Strick, Stube, von, weder, weg, zag, Zahn, Zähre, s. „Doppelwurzeln“ u. „Kürzung“.
Apokope bieder, da, ehe, elend, Ferse, Fink (uhd.), halt, Heide 2 (uhd.) u. ä., Hexe, Küche, Pille, vgl. „Kürzung“.
Arabische Kultur s. die im arab. Index verzeichneten Artikel.
Archigenes v. Apamea Arzt.
Arianismus Bischof, Pfingstag, cfr. „Griech. Kirche“.
Ariost Rodomontade.
Arras Rasch.
Arzneikräuter Galgant, Gundelrebe, Günsel, Kamille, Zitwer.
Arzneikunde s. „Heilkunde“.
Askalon Schalotte.
Aspiration Bart, Berg, Boden, Mark 3.
Assimilation Amt, Attich, Balg, Ballast, Barsch, Beispiel, bellen, Bemme, bersten, Blume, Borste, dicht, dorren, dort, Druck, dumm, dünn, durch, dürr, Eiland, eilen, Einsiedel, Elle, Elster, empor, ent-, Ernte, essen, fallen, Farn, Farre, Feder, Feier, finden, Finne 1, flechten, flennen, Flotte, forschen, fünf, Garn, Gerste, Gold, Grund-Haar 1, 2, Halde, Halfter, Hals, Hampfel, Hase, Hasel, Haupt, Hebamme, heute, Himbeere, Hirn, Höcker, Holz, Hummel, Imme, irre, Kampfer (cfr. Samstag), Kaninchen, Kanne, Kiefer 2, Klang, klimmen, Klinke, Klumpe, Knan, Kobold (cfr. Krammetsvogel), Kot 1, Kralle, Krampf, krank, Krolle, Krippe, Kummer, Kunst, Lattich, Latwerge, Lauch, Leilachen, minder, Muhme, Nacht, nennen, Ort 2, Pfennig, Pips, Pult, Rabe, Reif 2, Röhre, Rolle, Roß 1, Rotte, rumpeln, sagen, Salweide, Samstag, Schimmel, schlank, schlecht, Schwäher, Sessel, Sinn, Spilling, Spindel, Stern, Stift, Stolle, stören, Stummel, Sucht, Tölpel, trachten, verdammen, voll, wallen 2, Wamme, Wams, wanken, Wanne, wild, Zoll 2, Zwerch-, Zwist.
Astrologie Laune.
Augustinus Orgel.
Ausgleichung s. „Formübertragung“.
Auslautsgesetz halt.
Aussprache v. germ. ai b. d. Römern Kaiser.
— v. griech. φ, anord. þ in altd. Zeit Ketzer.
— des Mittel- und Neugriech. Fibel, Greif, Grille, Kamel, Kreide, Kupfer, Leier.
— des Lat. im Spätlat. und im Deutschen Erz, Kerbel, Lärche, Larve, Mönch, Pein, Pfühl, Pilz, predigen, Regel, Rose, Schellkraut, Schule, Smaragd.
durch d. Schreibung beeinflußt Egge (Nachtrag), Epheu.
Aussterben alter Wörter s. „Alte Wörter“.

Backwerknamen Bretzel, Kipfel, Kringel, Krapfen, Platz 2, Waffel, Weck, Zelte.
Baden d. alten Germanen Bader, laben, Samstag, Stiegel.
Bahuvrihi-Komp. Leiche.
Basken Kabliau.

* Auch Gundelrebe? Anl. an Günsel u. ä.? Oder durch Dissim. aus *Gunderrebe (cfr. Gundermann)? Und Laffe? Anl. an Affe?

Digitized by Google

Baumnamen s. „Pflanzennamen“.
Bayonne Labberdan.
Beda Ostern, weihen.
Bedeutungswandel d. i. Verallgemeinerung, Spezialisirung, Uebertragung u. ä.*

Abgott (falscher G.), Abgrund (herabgeh. Grund), Acker (Weideland), Adel (Stamm, Verebrung), Adler (edler Aar), ahmen (visieren), ahnen (einem a n kommen?), Ähre (spitz), Albe 1, 2 (weiß), Alber (weiß? Baum? vgl. Eibe), albern (gütig, wahr), Alp (Elf), Alpe, alt (aufgewachsen), Ameise Abschroterin?) Ammann (Diener), Amme, Ampfer (bitter), Angel (spitz, vgl. Ähre), Angst (Enge), Anke (Salbe, vgl. Schmeer), Arche (Kasten), arg (nichtswürdig), Art (Wohnung?), Asch 2 (eschen, vgl. Truhe), Asche 2 (aschgrau), Assel (Esser? vgl. Ameise u. Made), ätzen (essen machen, vgl. beizen), Au (Wasser, vgl. Bruch 1), Ausfatz.

Baas (allg. Kosewort wie Amme), Bache, Backbord, Backe 1 (Rückenstück), Backe 2 (Kinnlade), Bader, Bagger (Grundschlamm), bähen (warm waschen), Bai 1, 2 (Öffnung), Bake (Zeichen), bald (kühn), Baldachin (aus Bagdad stammend), Balg (schwellend), balgen (tumere), Ballen (Rundliches), Band 1, Bann (Verkündigung), -bar (tragend), Bär 2 (braun, vgl. Biber), Barbe (bärtig), Barsch (borstig), Barte 1, 2, Base (Kosewort), Batzen, Bauch (gebogen), bauchen (waschen?), bauen (sein, werden), Bauer 1 (Wohnung), Bauer 3 (Mitbewohner), Baum (Gewächs), Bausch (Knüttel?), bausen (schwellen), Bede, Beere (eßbar), Beet (= Bett), befehlen (anvertrauen), behagen, Behörde, Beige (dicht?), Beil (spaltend), beilen (Furcht einjagen?), Bein (gerade), beißen (spalten), beizen (s. ätzen), belemmern (lähmen), bellen (schreien, vgl. gürren, krätzen u. wiehern, auch kreisen), Belt (Gurt), Bengel (Prügel, vgl. „Strick“), berappen (Rappen geben), bereit (kriegfertig), Berg (hoch, vgl. „Höhe“), bergen, Berline, Bernstein (brennend. Stein), Berserker (Bärenkleid), Besanmast (Mittelmast), bescheiden, beschnmmeln (plagen, vgl. belemmern) besser, bestatten, betäuben, beten, Bett (Gegrabenes), Bettel, Beunde, Beutheie, Beweis, Biber, bieder (zweckmäßig), biegen, Biene (Zitternde), bieten, Binse (in der Nässe wachsend), Bißchen, bitten, bitter (beißend), blach, Blackfisch (schwarzer Fisch, vgl. Asche 2 u. Bleiche), Blaker, blank, Blase (vgl. Arter, Kot 2 u. d. Art. „Verhüllungen), blasen, blaß, Bläße, Blatt (geschwollen, vgl. Balg), Blatter (Schwellung), blau (glänzend?), Blech (glänzend), blechen, blecken, bleiben (kleben), bleich (glänzend, vgl. blau). Bleicher, Bleihe (bleich, vgl. Blackfisch oben), Blendling, Blick (Strahl), blind, blöde (kraftlos), bloß (kraftlos?), blühen, Blume (blühend), Blut, Bock, Bofist, Bogen, bohnen, bohren, Boje (Fessel), bölken (s. bellen oben), Bolle 1, 2 (knollenartig), Böller, Bombast (Baumwolle), Börde, borgen (Acht haben), Borke (bergend?), Börse (Fell), Borte (Rand), böse (gering?), bosseln 1 (stoßen), brach, Bracke (Riecher? vgl. Ameise), Brand, Brane, Brasse (Arm), Brassen (glänzend? s. Blackfisch oben), Braten (Fleisch), braten (erwärmen? ofr. brüten), brauchen, branen (durch Feuer bereiten), braun (vgl. Röteln), Brans, Brausche, Braut (junge Frau, Schwiegertochter), Breme (brummend), Brief (Kurzes**, dann Urkunde), Brille (Beryll), Brombeere (Dornstrauch), Brot, Bruch 2 (s. Au oben), Brücke (= Braue), Bruder, brühen, brummen (vibrieren), Brunft, Brut, Buch (Buchstaben), Bube, Buche (Eiche? Ursprr. „Baum mit eßbarer Frucht“), Bucht, Buckel 2 (Krümmung, vgl. Bauch), Bücking (Böcklein?), Bude, Bügel, Bühel, Bühne (Brett), Bühre (grobes Zeug), Bulle 1 (schreiend, brummend? s. bellen u. Brunft, auch Breme), Bulle 3 (Wasserblase), bunt (punktiert?), Burg, Bursche (Studentenhaus), Büschel, Buße (Nutzen, Ersatz), Büttel (vgl. Bote = Bietender).

* Die Klammern enthalten die ältere oder die Grundbedeutung des vorstehenden Wortes. Von einer Anordnung sämtlicher Wörter in Gruppen nach den verschiedenen Arten des Bedeutungswandels ist Abstand genommen, weil die Zugehörigkeit eines Wortes zur einen oder andern Gruppe in vielen Fällen unbestimmt ist. Diese zu untersuchen und zu entscheiden ist hier nicht der Ort. Vgl. Paul, Principien? 66 ff.

** Könnte in Verbindung damit nicht auch curtum (s. kurz) zunächst als term. techn. des Schriftwesens aus dem Lat. herübergenommen sein? Vgl. sicher.

Digitized by Google

da, Dach (vgl. „Decke“), Dachs (Bauer), Dalles (Totenkleid), dämisch, dämmern (dunkel sein), Dampf, Dank (das Denken), dann, darben, Darm (Durchgang), Darre, daß, Dauben (geschwollen), Daus 2, bestig, Degen 1 (Dienstmann), dehnen, Demut (Dienersinn), denken (scheinen machen), derb (ungefäuert), Dent (Geschnittenes, vgl. „Schnitz“ in gl. Bdtg.), deuten (volksmäßig machen), deutsch, dichten, dick (dicht, häufig), Diele, Dienstag, Ding (Zeit, Termin), Dirne (Knechtstochter), Docke, Dogge, Dohne, Dokes (Unterer, vgl. After), Dolde (Kuppel), Dom (Haus), Donner, doppeln, Dorf, Dost, Dotter 1 (Punkt, vgl. Spund), Dotter 2, Draht (Gedrehtes), Draug, drechseln (drehen), Dreck (Satz?), drehen, dreist (vgl. außer kapfer noch gewinnen und d. Bedeutungsentfaltung der Wz. tel unter dulden), dreschen, drillen, Drillich, dringen, Drohne (Dröhnende, vgl. Bremse und Bulle 1), Drost, Druck (vgl. Band 1), Drude (Traute), Druse 2 (Drüse), Ducht, Duckmäuser (vgl. „Schlich“), Duft 2, Dukt, dumm, dumpf, Düne, Dung, dunkel, Dünkel, dünn, Dunst (zu dehnen), durchbohrend), Durchlaucht, dürfen (entbehren), dürr, Dusel.

Ebbe (Ebnende? Rückzug?), Eber, echt, Eck, Ecker (Frucht), edel, Ehre, Eiche, Eichel, Eichhorn (beides „das Junge der Eiche“, vgl. Elritze und Forelle), eichen, Eidam, Eidechse (Furchtmacherin? vgl. Biene), Eiland, ein, Eingeweide (genoss. Speise), einzeln (wessen Los allein dasteht), Eis (glänzend?), eitel, Eiter (Geschwulst), Ekelname (Beiname), elend (in, aus fremdem Lande), Elle (Vorderarm), Elritze (Erlenfisch? s. Eichhorn), Eltern, empor, Entel 1, 2, entern (intrare), entrüstet (der Rüstung beraubt, eſr. bereit = gerüstet), entsetzt (des Sitzes beraubt, Kriegsausdruck?), Eppich, Erbe (Verwalter?), Ereignis, erfahren (vgl. „bewandert“ und peritus zu Wz. per fahren), ergötzen (vergessen machen), erhaben, erlauben, Ernst, Ernte, erörtern, erquicken (vom Tode erwecken), erschüttern, erst (früh am Tage), erwähnen, Esche (Baum? vgl. Alber), Esse (von Lehm gemacht?), Essen, Estrich (Pflaster), euch.

Fach, Faden (Ausspannung), fahl, Fahne (Tuch), fahnden, fahren, Fahrt, Falke, fallen, Farn, faseln, Faser (zu faseln? „Bewegliches“? eſr. Flitter und Flocke), fassen, fast, fasten, Faß, faul, Feder, Fehde, feige (dem Tode verfallen), Feim, Feind, feist (gemästet), Fell (Haut), fern, fertig (eſr. entrüstet), Fessel 1, Fetzen (Kleider), finden, Finger, Finke, Firlefanz (Art Tanz), firn, Firn, Fistel, fix, Fladen (breit), Flaus (Wolle), Flechte, Fleck, stehen, Fleisch (Schinken, Speck), Fleiß, Fliege (eſr. Floh und Vogel), Fließ, fließen, flink, Flitter (unsitt), Flocke, Floh, Flosse, flott, Flöz, fluchen (schlagen), Flunder (zu fließen), flügge (wer fliegen kann), flunkern, Flur (Fußboden), Fluß, Fohlen, Föhre, Forelle (gesprenkelt?), fordern (vorladen, Kriegsausdruck?), Forst (zu Föhre?), Fracht (Lohn), Frau, Fräulein, frech (gierig), frei (liebend), Freund, freilich, Friedhof, frieren (jucken, stechen), frisch (früh), froh (flink? bold?), frohn, fromm, früh, Frühling (eſr. Jahr), Fuchs, fühlen, führen, Funke, Fürst, Furt, Fuß.

gaffen (d. Mund öffnen), Galgen (lange biegsame Rute), Galle 1 (Gelbes, eſr. Gold), gänge (was gehen kann, eſr. flügge), ganz, Garbe 1 (Handvoll), Garten, Gasse (mit Eingang versehen), Gatte (Genosse), Gast (Fremdling), Gauch, Gaudieb, Gaukler, Gaul (männl. Tier), gebären, Gebet, Gebiet, gebühren (vgl. d. übertr. Bedeutung v. zukommen, sich treffen), Geburt, Gefahr (Nachstellung, Probe), Gefährte (s. Genosse), gefallen (gut fallen, vom Loos), geheim (zum Heim gehörig), Gehren, Geier (d. Gierige, eſr. Wolf = Räuber), geil (lustig), Geist (Erregung?), Geiz, Gekröse (Strauses), Gelage, Geld, Gelent, geloben, Gelze (eſr. Hammel und Schöps), Gemach, Gemächt, Gemahl, genesen, genießen, Ger (Schaft), gerad 1, 2 (flink), Gerät (Beratung), gerben, gerecht, Gericht, gering (leicht), Gerste (stachlicht), gescheit (s. bescheiden), geschickt, Geschirr, Geschlecht, Geschmeiß, geschwind (stark), Geschwister, Geselle (Mitbewohner, Freund, vgl. Bauer 3, Ducht, Genosse, Gefährte und Gespan, andererseits Gatte und Gesinde), Gesicht, Gesindel, Gespan, Gespenst (Lockung), gestehen, gestern (auch = morgen), Getreide (was getragen wird, auch Kleider u. s. w.), gewahr, Gewand, gewandt (vgl. geschickt), Gewehr (Wehr), Geweih (Waffe), gewinnen (arbeiten, s. dreist oben) Gewitter, gewogen, Giebel (Kopf?), gießen, Gift (Gabe, eſr. „Dosis“), Gilde (Opfer), Gimpel (Blut-

Digitized by Google

fink), glatt, Glatze (Glattes), glauben (gutheißen), gleich, Gleise, Gleiß, Gleißner, glotzen, Gnade (Senkung, Neigung), Gold (Gelbes, ofr. Galle 1), Götze (Gußbild? Götterbild?), Gosse, Graf (Befehlender, Vorsteher), gram, Gran, Granne, Grans, greinen, Grensing, Grieß, Grind, Groschen (Dickes, dagegen Schilling = Schellendes), Gruft (ofr. Grotte, beides urspr. Höhle), grübeln (zu graben, vgl. erwägen), Gruß, Grütze (Korn), Gulden, Gundelrebe, gürren (ofr. bellen), gut (passend).

Habergeiß, Habicht, Hafen 1, 2, Haff, Haft 1, 2, Hag, Hagel (Kiesel?), Hagen, hager, Hagestolz (Hagbesitzer), Hahn (Sänger?), Hahnrei, Hain (Einfriedigung), Halbe Halfter, Hall, Halle (verdeckt?), Halm (spitz?), Hals (hervorragend?), halten (mit sorgf. Überwachung zusammenhalten), Hamen, hämisch (verhüllt), Hammel (verstümmelt, vgl. Gelze), Hammer (steinern), Hand 1 (Fassende? vgl. Finger — Fangender?), Hand 2, handeln, Handwerk (Handarbeit), hangen, Hanse, hantieren, Häring in Scharen kommend), Harke (kratzend?), harren (hart sein?), Hase (Grauer? vgl. Asche 2), Hasel, Haß (Nachstellung), Haube, Hause, häufig, Haus (bergend), Hausse, Hebamme (Hebende?), Hebel, Hechse, Hecht (stechend, vgl. Barsch), Heer (z. Kriege gehörig), Hefe (hebend), Heft, hegen hehr (glänzend, gran, dann ehrwürdig), Heide 1, 2, Heim (Dorf), Heimchen, Heirat (Hausbesorgung), heißen, heiter, Held (hart), hell (tönend), Hellbank, Heller (Schwäbisch-Haller), Helm 1, Hemd (Kleidchen), hemmen (verstümmeln?), Hengst (Wallach), henken, Henker, Herberge (Heerlager), Herbst (Ernte), Herr, Herzog (vgl. Graf), Hen („zu Hauendes"), heucheln (sich bücken), heulen, Heuschrecke (Heuhüpfer), Hexe (Waldfrau), Himbeere, Himmel (deckend, vgl. Haus), Hinde, hindern (nach hinten bringen), Hirn (Schädel), Hirsch (Gehörnter), Hirte (zur Herde gehörig), hoch, Hochzeit (vgl. d. Bedeutungswandel bei Brant, Gatte, Heirat, verloben, vermählen), Hocke 1 (vgl. Hausse). Hocke 2, Hof, Hoffart, hold, holen (rufen?), Hölle (bergend. s. Himmel oben), Holm, Honig (körnig?), Hort (das Verborgene), Hose, hübsch (höfisch), Huhn, Hülle, Hund, Hundsfott (vgl. Keib u. Schachtel 2), Hüne, hunzen, Hürde, huschen, Hut (vgl. „Schirm"), Hutzel, ihr, immer, Innung, irdisch, irre.

Jacht, Jahr (Lenz), Jauche, je, jeder, jenseit, Jungfer (Edelfräulein), Junker (Sohn eines Herzogs od. Grafen).

kacken, Käfer (Nagetier? Schotentier?), käfern, Kahm (Überzug), Kahn, Kaiser, Kalk, Kalm, Kamerad (Stubengenossenschaft), Kamin, Kamm (gezahnt), Kammer, Kampf (Eifer), Kanker 1, Kante (vgl. Ecke), Kanzel, Kapelle 1 (Mäntelchen, dann der einen heil. Mantel u. überhaupt Reliquien bergende Raum), Kapitel, Kappe (Mantel), Kappes, kaput, Karch, karg, Kartanne, Kartause, Kaue (Höhle), kaufen (Tauschhandel treiben), kaum, Kebse, keck (lebendig), Kegel 1 (Pflock), keib (Aas), Keim (aufspringend), Keller, Kelter, Kemenate (Kaminzimmer), kennen, kerben, Kerl, Kerze (Werg), Kette 1 (Herde), keusch, Kicher, Kiel 2 (Schiff, eig. kugelförmiger Behälter), Kilt, Kind, Kinn (Backe, vgl. Backe), Kirchweih, Kirmes, Kladde (Schmutz), Klaff, Klafter (Maß der ausgespannten Arme), Klamm, klaterig (urspr. vom Wetter gebr.), Klaue (zusammenziehend? s. Knäuel), Klause, kleben, Kleck, klein (rein, zierlich, ofr. schmal), Kleinod, Kleister, Klepper, klimmen (haften), Klinge 2 (klingend), Klinke (klingend), Kloben, Klucke, Kluft, klug, Knabe, Knall, Knan, Knaster, Knäuel, Knecht, Knittelvers, knobeln, Knödel, Knollen, Knorre, Knospe (Knorre), Knöterich (knotig, ofr. Wegerich), Knubbe, Knüppel, Knust, Knüttel (Stock oder Strick mit Knoten), Koben (Hütte), Köcher (Behälter), Kolben, Komtur (Befehlshaber, vgl. Graf), König (vornehmer Mann oder Sohn eines solchen), können (kennen, geistig vermögen), Kopf (Gipfel, vgl. Hals), Koppel (Band), Korn, Kost 2, Kot 1, Kot 2 (Häßliches), Köter (Bauernhund, vgl. Klepper), Kraft, Kragen (Hals), Krähe, krähen (s. bellen oben), Krahn (Kranich), Kram (Zelttuch, vgl. Fetzen), Krammetsvogel, Krampe, Krämpe, Krämpel (s. Kram oben), Krankich (Alterndes?), krank, kränken, Krapfen 1 (Haken), Krätze 2, Krämsel (kl. Kring), Krant, Krebs (Hakiger? vgl. Barsch und Hecht), Kreide (aus Kreta stammend), kreisen (vgl. fahnden, Kram u. liegen, ferner oben bellen), Kreuzer (vgl. Batzen), Krieche, Krieg (Anstrengung, vgl. Kampf), kriegen, Krippe (korbartig), Kropf (runde Masse, vgl. Bauch), Krume

Digitized by Google

(Gekraztes, vgl. Dent = Geschnittenes, Brocken = Gebrochenes und „Schnitz"), krumm, Krüppel, Kuse 1, Kuh, kühn (weise, erfahren), Kummer (Schutt), Kupfer (cyprisch), Kuppe, kuppeln, Küster (Wächter), Kutte (grobes Wollenzeug).

Lab (starke Essenz), laben (waschen), Lade, Laden, laden 2 (liebevoll behandeln), Laffe, lahm (gliederschwach i. Allg.), Laie, lallen, langsam, Lärm, Lase (vgl. Gefäß), lassen, Last, Latz (Schlinge), Laube (Halle), Lauer, lauern (versteckt liegen), laufen, Laune (Mond), laut, Lant, länten, lauter (gewaschen, vgl. keusch), Lawine (aufgetaut?), leben (verharren), lechzen (austrocknen), ledig, Lee (Schutz?), Legende, Lehde, Lehne 1, lehnen 1, lehren, gelehrt (S. 206), Leib (Leben, Beharrung), Leich, Leiche (Leib), Leichnam (Fleischhülle), leicht, Leier, leihen (lassen), Leim (Klebestoff aus Erdmasse), Leine (aus Flachs bereitet), leise, Leisten (Fußspur)*, leisten (folgen), leiten (gehen machen), Leiter (schräg), lenken (seitl. Richtung geben), lernen, lesen (auffammeln), letzt (sämmigster), Lemmnd, Licht, lichten, lieb, liegen, Linde, List (Klugheit), Litze (Faden), Lob, Loch (Verschluß), Locke (gebogen?), lodern (emporwachsen), Löffel, Lorbeer (Beere d. L.-Baumes), Los (Opferterminus), löschen 1 (legen), Luchs (leuchtend), Luder (Lockspeise), Lümmel (schlaff, vgl. Lump), Lunge (leicht), Lünse (Pflock zum Lösen [des Rades]), Lunte 2.

machen, Made (Nager, vgl. Käfer, Ameise u. Assel), Magd (Jungfrau), Mage, Magen, mager, Mahl 2 (Zeit, vgl. Ding), Mähne (Hals, s. Kragen), Maie, mäkeln, Mal 1 (s. Mahl 2), malen, Malter, Malz (weich), man, mangeln, Manu (Mensch), männiglich, Märchen, Mark 1, 2, Marsch (Sumpf), Marschall (Pferdeknecht), Marter (Blutzeugnis), März, Maser (cfr. Kropf), Masse, Matratze (Ort, wohin etwas geworfen wird), Matrose (Tischgenosse), matt, Maulwurf (Erdwerfer), Maus 1 (Diebin, vgl. Wolf), Maus 2, Mause (Wechsel), mausen, mausig, Meer (tot?), Meier (Vorsteher d. Dienerschaft, vgl. Kellner und Marschall), Meile (tausend), Meiler (Tausend), Meineid, meinen, Meisch (Mischung), Meister, Meißel, melden (verraten), melken (abstreichen), Memme (weibl. Brust), mengen, Mensch, Messe, messen, Messer (Speisemesser), Meßner (Hauswart, vgl. Küster u. Meier oben), Met (süß), Meye 3, Mieder (Leib, Leibchen), Milbe (mahlend, staubmachend), mild (zerrieben? vgl. Mulm), Milz (erweichend?), Minne (Erinnerung, cfr. Dank), Mist, mögen, Molke, Monat (Mondzeitabschnitt), Mond (Messender?), Moor, Moos, Mops (Fratzen machend), Mord (Tod), Morgen 1 (Dämmerung?), Morgen 2 (Arbeit eines Morgens), morsch (zermalmt), Mörser (Zermalmer), Mucke (Mücke), Mücke, mucken, müde, Mudme (Mutterschwester, eig. Kinderwort), Mulm (Zerriebenes), Mund 1, 2, munkeln, Münster (Kloster), munter, Mus (Gekochtes, Gemüse), müssen, Muße, Mut (heftige Erregung), Mutter (Enteilerin? Bildnerin?), Mütze (Umhang), mutzen.

Nachtigall (Nachtsängerin), Nadel, Nagel, nähren (genesen machen), Narbe (Enge, vgl. Angst), Nase (navis), Nebel, neben (in gleicher Linie mit), Nesse, Nehrung, Neid (Eifer? cfr. Kampf), nein, Nessel, Nest (Lagerstätte, vgl. melken und die bei bellen oben erwähnten Spezialisirungen), Netz, neu (jetzt entstehend), nicht (nichts), Nichte, nichts, niedlich, Niere, Niete (nichts), nimmer, Nix, Nobiskrug (Höllenschenke), Nonc, Nonne, Nord (weiter unten befindlich?), nur.

ob, ober, Obst (oben befindlich? vgl. Nord), Oblate (Dargebrachtes), Ochse (ausspritzend? erstarkend resp. stark?), Ofen (Topf), Oheim (Erbe des Großvaters?) ohngefähr (ohne böse Absicht), Ohr, Ohrfeige, Orden (Ordnung), Orgel (jedes musikal. Instrument), Ort 1, Ort 2 (Ecke), Ort 3, Osten (Morgenröte), Otter (Wassertier).

Pacht, Pack 2, Palast, Pappe (Kinderbrei), Papst, Paradies (Park), Partei, paschen, Pate (pater), Pedant (Erzieher), Pedell (wer bittet, einlädt), Pein (Strafe), Pennal, Perle (kleine Birne), Pfaffe, Pfalz (Pfahlbezirk), Pfand (Weggenommenes?), Pfarre, Pfeil (Wurfgeschoß), Pfennig

* Die sinnliche Anschauung des Hervorbringens oder Fül'ens von Fußspuren, welche sich bei der Wz. lis zeigt, liegt wahrscheinlich auch bei folgen (= voll gehen, sc. jemandes Fußspuren, entsprechend uns. „in jemandes Fußstapfen treten") zu Grunde.

Digitized by Google

(pfannenförmig?) in der Pfanne gemacht?), Pferch, Pferd (Nebenpferd, später Reitpferd, Luxuspferd), Pfifferling (vgl. „Bohne"), Pfingsten (fünfzigster, sc. Tag), Pflaster (Wundpflaster, pflegen (liebevoll behandeln), Pflicht, Pfropfen, Pfründe (zu Lieferndes), Pfütze Brunnen), Pick (Spieß), Pickelhering, Pilger (Ausländer), Pips, Plage (Stoß, Schlag), Platte, Platz 1 (Straße), Plunder (Hausgerät, Kleider, vgl. Kram), Pöbel (Volk), Pocke (Schwellung, vgl. Blatter), Polster (Schwellung, vgl. Pocke), Porzellan, Posse, Post (Standort), Pracht (Lärm), prägen (brechen?), prahlen, Preis, prellen (stoßen, vgl. beschummeln oben), Presse, Priester (Älterer), Prinz (erster), Propst (Vorgesetzter), puffen, Puls (Schlag), Pult, Pulver (Staub), Puppe, Pute (vgl. Mieze und Truthahn).

Quader (viereckig), quaken (unter Quacksalber), Qualm, Quast, Quecke (lebendig), Quentchen (fünfter, sc. Teil eines Lots, vgl. Pfingsten u. Prinz), Quirl, quitt.

Rachen, rächen (verfolgen, Rad, radebrechen, Rädelsführer, Rahmen, Ramme (Widder), rammeln, Rand, Range (Ringer), Ranke, Ranzen, Rappe 1 (Rabe), rappeln, Rappen (vgl. Batzen), Rappuse (Kerbholz), Rasch (aus Arras stammend), rasen, Rasse (Linie), rasseln, Rast (Wegstrecke), Rat, Raub (Bruch), Vertragsbruch?), rauben, Räude (Blut?), Raufe, Raum, Rausch 2, rauschen, Rebe (Windung, vgl. Ranke), Rebus, Rechen (Werkz. z. Sammeln), rechnen (sammeln), recht, Reck, Recke (Fremdling, Flüchtling), Rede (Rechnung, Zahl), redlich (verständig, vgl. bescheiden und kühn), reffen (rupfen), Regel, regen (regen machen), Regen (Feuchtigkeit), reich (königlich), reif (zu Erntendes, vgl. Heu), Reihen 2, Reim, rein (gesiebt, vgl. mild und lauter oben), Reis 2 (bebend, vgl. Biene u. Rebe oben), Reise (Aufbruch), reißen, reiten (sich fortbewegen, reizen (reißen machen), rennen, Rettich (Wurzel), Reuse (aus Rohr gefertigt), Reuter (Räuber), Rhede (Ort zur Bereitung, sc. von Schiffen), riechen (rauchen), Ries (Bündel), Riff (Abgerissenes, Riffel (vgl. „jem. den Kopf waschen"), Rinde (Rand, vgl. Reis 2 oben), Ringel, ringen, Rinne, rinnen, Rippe (Umschlingung), Riß (Buchstabe), Ritten (Zittern), Ritze, röcheln (brüllen), Rock, Roggen, roh (vgl. Räude, Röhre (rohrförmig), Römer, Rosine (Beere), Rost 2 (Röte), Roß 1 (Springer, rot, Rubrik, Rücken (sich krümmend, biegsam, vgl. Rippe), rügen, Ruhr (heftige Bewegung, vgl. Ritten), Rummel, Rumpf, rümpfen, Runge (Sparren), rüstig, Rüpel, Rüssel (aufwühlend), rüsten (schmücken), rüstig.

Saal (vgl. Palais) Sache (Streit), sackerlot, Säge (Werkzeug zum Schneiden), Saite, Salbuch, Salz, Samt (sechsfädig), Sänfte, Sardelle (aus Sardinien stammend, vgl. „Sardine"), Sarg (Hülle), satt, Satte, Sau (Gebärende? Grunzende?, sauer (kratzend, vgl. bitter), Saum (genähter Rand), säumen, Saus, Schabe 1, 2, Schabernack, schäbig (krätzig, Schacht 1, 2 (Schaft), Schachtel 2 (vgl. Hundsfott), Schaft 1 (geglättet?) Schale, Schalk (Knecht), schalten (schieben), Scham, Schar 2, Schärpe (Tasche), Scharteke (Ausschußbuch), Schatz (Geld), Schaub (zusammengeschoben, vgl. d. Spezialisirungen in Garbe, Hanfte, Heu u. Hocke 1), schaudern (sich schütteln), Schauer 1, Schaufel (Werkz. z. Schieben), Schaum (deckend?), Scheffel (Gefäß), Scheide, scheißen (ausscheiden, vgl. „Exkremente"), Scheit, Scheitel (Scheide, sc. der Haare), Schelle, Schellfisch, Schelm (Aas, Schuft u. a.), schelten (stoßen, vgl. prellen oben), Schemen (Schatten), Schenk, Schere 1, scheren, Scherflein (vgl. Deut und „Bruchstück"), Scherge (Scharmeister), Scherz, Scheu, Scheuer (Bedeckung), Scheusal, Schicht, schicken, Schiedsrichter, Schiefer (Bruchstück), Schier, Schiff (beachte auch d. franz. Wörter und „Equipage"), Schild 1 (erschallend?), Schild 2, schildern, Schildpatt (Schildkröte), Schilling (tönend), Schimmel, Schimpf, Schirm (vgl. Hut, Schlacht, Schlacke, Schlaf 2, schlafen (schlaff sein), Schlag 2, Schlange (sich ringelnd), Schlappe 1, 2, Schlauch, schlecht (gerade, eben, einfach), schlecken (cfr. „lecker"), Schlehe, Schleie (schleimig?), schleifen, Schleim (glatt), schleunig Schlich (vgl. Duckmäuser), Schliff, schlimm, Schlinge, Schlitten (gleitend), Schloß, Schloße, schlummern, Schmach (klein), schmähen (verringern), schmal, schmecken, Schmeer (vgl. Anke), schmeicheln (glatt sein), schmeißen. Schmerz, Schmied (Kunstarbeiter, eig. wer glättet, s. schmeicheln), Schmiele (Schmales), schmitzen (vgl. schlau), Schmöker (Raucher), schmollen

Digitized by Google

(lächeln), Schmuck (Kleid), schmuggeln, Schnack, Schnalle (schnellend), schnalzen, Schnapphahn (Flinte), Schnaps, Schnane, Schnee, Schneide (mit „Schneider" vgl. got. skilja unter Scholle 1), Schneise, schnell (tüchtig), Schneppe, Schnippchen, Schnitt, schnöde, Schnuppe, schnurren, Schober, Schock, Schöffe (Verordner, vgl. Graf), Scholle 1 (vgl. Schneider), schon, schön (was beschaut wird), Schönbartspiel, Schöpfer, Schöps vgl. Hammel u. Gelze), Schoß 1, 2, 3, Schote 1 (bedecken), Schote 2, schräg, Schrank, schränken (vgl. „Klemme"), Schranz, Schreck (aufspringen), schreiben, schreiten, schroff, schröpfen, Schrot, Schrunde, Schuft (Auswurf? vgl. Schurkel), Schuh (Werkz. z. Gehen), Schule (beachte auch „Schüler"), Schultheiß, Schund (Unflat d. Kotgruben), Schuppe, schüren, Schurke (Verstoßener), Schurz, Schuster, Schuß, Schüte (schießend), Schutt, Schutz (Umdämmung), Schütze, schützen (mit e. Erdwall umgeben), Schwager, Schwäher, Schwalch, Schwamm, Schwan, schwanger, Schwank (Streich), Schwanz (stark schwingend), Schwäre, Schwarm, Schwarte, schwarz, schweben, Schwefel (einschläfernd), Schweif (vgl. Schwanz), Schwein (Ferkel), Schweiß, schwelgen, Schwengel, schwenken, schwer, Schwertel, Schwiele, schwierig (voller Schwären), schwindeln, schwören (Rede u. Antwort stehen), Sech (Schneide), Seckel, See (wild?), Seele (beweglich? Lebenskraft?), Segen (Zeichen), sehen (folgen), sehr (schmerzhaft, beachte „arg"), seichen (vgl. schmeißen), seicht, Seide (Borste), Seidel, Seihe, Seil, Seim, selig, Seneschall (Altknecht), sengen, Senkel, Sense (Schneide, vgl. Sech), Sessel, seufzen (den Atem stark einziehen), Sichel, siech, Siele, singen, Sinn (Reife), Sklave (Slave), so, Sold, sollen, sonder, Sonnabend, Spaten, Specht (bunt? Späher?), Speise, Sperber („Spatzenadler", siehe Nachtrag), Sperling (Zappler?), spicken, Spieß 1 (vgl. Gesinde), Spieß 2 (spitz), Spinne, Spitz, Spor, Sporn, spreizen, Sprengel (vgl. Schwengel), Spreu, sprießen, Sprosse, Spule, Spund (Stich, Punkt, vgl. bunt), Spur, sputen (schwellen?), Staat, Stadel (Standort), Staden, Stadt, Staken, Stall, Stamm, stammeln (häufig stocken), Standarte, Stange (stechend), Stapel, stark (starr), Statt, Staub, Staude, stauen, Stecken (stechend), stecken, Steg, steif, Steig, steil (ansteigend), Stein, Stengel, stepven, sterben (sich plagen), Sterling, Stern (strenend? werfend? se. Licht), Steuer 1, 2, sticken, Stiefel (sommerlich), Stiege 2, Stift 2, still (stechend), stillen, Stimme, stinken (irgend einen Geruch von sich geben, Stirn (breit?), stöbern, Stock, stolz, Stoppel (stechend? ragend? abgehauen?), stoppen, Storren, stornen, straff, Strahl, Sträble, stranden, Strang (stark? gedreht?), Straße, streben (vgl. gewinnen), Streit, streng, Streu, Stroh, strotzen, Strumpf (Stumpf), Stube (geheiztes Zimmer), Stück (abgehauen), Stufe, Stuhl (Gestell?), Stulpe, stumm (stockend, se. in der Rede), Stump, Stunde (Zeitpunkt, eig. Ruhepunkt?), Sturm, Stute (Stall?), stutzen, Sucht (Krankheit, Schwäche), sudeln (schlecht kochen), Süden (Sonnenseite?), Sühne (Herstellung), Sumpf, Sund, Suppe, süß, Sutter.

Tabak, Tafel, Tag (heiße Tages- oder Jahreszeit, eig. brennend?) Takel, Talg, Tanne (Waldbaum), Tanz, tapfer, Tappe, taub (stumpf), Taube (schwärzlich?), tauchen, Taufe (untertauchen), Taumel (= Tanz), Teer, Teig (vgl. Schmied und Schneide oben), Teller (Hackebrett), Temme (aus Tannenholz gemacht?), Terne, Thal (Vertiefung), Thaler, Theiding, Theriak, Thon (Lehm), thun, Tier, Tinte (Gefärbtes), Tisch (Schüssel, eig. Wurfscheibe), Tobel (tief, vgl. Thal), Tochter (Melkerin?), Tölpel (Doribewohner), Topf (tief, vgl. Tobel), Torf (Rasen), Tracht, trachten, träge (mißmutig), trauen, Trauer, Traum (Trugbild, vgl. Zwerg), traut, Treber, Treff (Dreiblatt), treffen, treiben, trendeln, trennen, treu, Trichter (Übertrager), Trift, Tripper, Trog (hölzern, vgl. Asch), trollen, Trommel (Röhre?), Tropf (Tropfen), Trost, Trotz (Gepäck, vgl. Schnapphahn u. ä.), Truhe (hölzern, s. Trog oben), Trumpf, trunken (ähnlich wird „freundlich" zu „einfältig" [= übermäßig freundlich], efr. albern), Tücke, tum, Tümpel, tünchen, Tüttel (Brustwärzchen).

übel, üben, überhaupt, überwinden, Ufer (Ausfahrt?), ulken, Ungeziefer (was nicht Opfertier — eig. Großvieh — ist), Unrat, Unterschleif, unwirsch (unwürdig), Urbar, Urkunde, Urlaub, Urtel, uzen.

Vater, verbrämen, verdrießen, vergällen,

Digitized by Google

vergebens, vergessen (aus d. Besitz verlieren), vergeuden, Vergnügen, verheeren (mit Krieg verderben), verletzen, Verlies, verloben, vermählen, vermessen (wer falsch mißt), Vermögen, Vernunft, verquicken, verraten, verrucht (sorglos), verrückt, verschroben (verkehrt geschraubt, verschwenden verschwinden machen), verteidigen, vertragen, vertuschen, verwandt, verwegen, Verweis, verwesen, verzeihen, Vetter (Vatersbruder), Vieh, vielleicht, Vogel (ehr. Floh und Fliege), Vogt, Volk (Heeresabteilung, vorder, vorhanden, Vormund (Fürsprecher), vornehm.

Wabe, wach, wacker, Wade (Muskel), Waffe, Waffel, wagen, Wahn, wahr, wahren, Währung, Waise, Wald, Wallach, Walnuß, Wandel, Wanne, Wanze, Ware, warnen, Wart, Warze (Auswuchs?), Wate, waten, Wechsel, wecken, Weed, Weg, wegen, Wehr, Weib (Begeistertes), Weibel (wer sich hin und her bewegt), weich, Weichbild (Stadtgerichtsbarkeit), Weichen, Weide 1, 2, weidlich, weifen, Weihe (Jäger?), Weiher, Weile, Weiler, weinen, weis, Weise (Kenntnis), Weisel (Führer), weiß, Weizen, welk, Welle, welsch, Welt, wenden, wenig (bejammert), werben, werben, Werber, Werft 1, 2, Wergwert 2, Wespe, Weste, wett, Wetter, wetzen, Wicht (Ding), Wickel, Widder (Jährling), widmen (Mitgift geben), Wiebel (Weber, vgl. Spinne), Wiedehopf, Wiege, wiehern, Wiese, Wiesel, wild (unvernünftig?), Wildfang, Wimpel, Wimper, Windel (vgl. Wiege), Windhund, Winkel (Krümmung), winken, Winter, Wipfel (vgl. Reis 2), Wirbel, wirken (vgl. üben), wirr, Wirsching, Wirt, Wirtel, Wisch, wissen (finden), wittern, Witwe, Witz, Woche (Wechsel), Woge (bewegt, vgl. See), wohl, wohnen, wölben, Wolf (vgl. Maus), Wolke (feucht), Wolle (deckend), Wucher (Zuwachs), Wulst Wunder (vgl. schön), Würfel, Wurm, Wurft (Drehung), Wurz, Wut.

Zahl, Zahn (Essender), Zange, zanken, Zarge, Zauber, Zaum, Zaun, Zeche, zehn, zehren, Zeichen, zeigen, Zeile, Zeit, Zeitung, Zelt (Gespanntes), Zelte, Zelter, zerstreut, Zettel, Zeug, ziehen, Ziel, Ziffer, Zimmer (Bauholz), Zinken, Zinne, Zins, Zipperlein, Zofe, zögern, Zoll 1, 2, Zopf, Zorn, Zotte 1, Zuber, Zucht, Zufall, Zügel, zuhand, zumal, zünden, Zunft, Zunge, Zünsler, zupfen, zurück, zuwege, Zweck, Zwehle, zwei, Zweifel, Zweig, Zwerch, Zwerg (Trugbild, vgl. Traum), Zwiesel, Zwiespalt, Zwiesprache, Zwillich, zwingen, Zwirn, Zwist.

Behälterbezeichnungen s. „Gefäßbez."

Bekleidung d. Urindogermanen nackt.

Bergmannsausdrücke Fuder, Lehde, Schacht 1, Schicht.

Bern Bagen.

Betonung kueten, vgl. „Accentverschiebung".

Bett und seine Teile Bett, Zieche.

Bewegung und Ruhe, Grundbegriffe der B. u. R. im Urldg. stehen.

Bibelübersetzungen, Einfluß derselben, siehe „Christentum".

Bienenzucht Zeidler.

Biernamen Bock, Mumme.

Bildliche Ausdrücke bämen, baumeln, Hahnrei, Laffe, Leichnam, Lunte 2, Pickelhering, Rappe 1, rot, Schwan, spreizen, Steg, vergällen, verquicken, verschroben, zuhand u.s.w., s. „Bedeutungswandel".

Bojardo Rodomontade.

Buddens mucken.

Brechung Stiege 1, s. „Lautgesetze".

Bynanz Elfenbein, Greif, Gurke, vgl. ferner die dem Griech. entnommenen Lehnwörter.

Caesar Amt, Burg, Clentier, Kaiser.

Cambray Kammertuch.

Casus obl zu Grunde gelegt bei der Wortbildung Abt, Beet, Birne, Braue, fürder, Keller, Knie, mitte, s. „Adverbien" u. „Suffixe".

Casuswechsel b. Präpos. gegen

Chartreuse Karthause.

Childebert Arzt.

Chilperich Ketzer.

China Porzellan, Thee.

Christentum, Christl. term. techn. Almosen, Abt, Altar, Demut, barmherzig, Dienstag, Engel, Erz-, Fastnacht, Gevatter, Glocke, Heide 2, Hölle, kasteien, Kelch, Kirche, Kloster, Körper, Küster, Laie, lateinisch, Leis, Marter, Narde, Oblate, opfern, Paradies, Pfaffe, Pfarre, Pfingsten, Plage, Priester, Regel, schreiben, Schule, Segen, Turteltaube, verdammen, Vesper.

Columbus Mais.

Cypern Kupfer.

Damaskus Damast, Zwetsche.

Digitized by Google

Dehnung des Tonvokals s. „Quantitätsveränderung".

Deklinationswechsel Hand, Pate u. ä.

Demonstrativa relativ so.

Denominativbildungen Bad, beschälen, drohen, dulden, feist, Heer, können, letzen, leuchten, netzen u. a. m.

Dialektisches s. „Mundartliches".

Dialektspaltung s. Indogermanen.

Dichtersprache Hain, meinen, Leichnam, Mangold, vgl. „Bildliche A.".

Dichtung s. „Kultur".

Differenzierung der Bedeutung s. „Bedeutungswandel".

Diminutivbildungen Ahn, Angel, Ätte, Beffchen, Besing, Bulle 1, Dirne, Eichel, Eichhorn, Enkel 2, Ermel, Fächer, Forelle, Geiß, Heimchen, Hemd, Hermelin, Hornung, Hügel, Jüngling, Kanel, Kaninchen, Klitze 1, klingeln, Knirps, Knöchel, kritzeln, Küchlein, lispeln, Mädchen, Magd, Murmeltier, Nichte, Nunzel, Saus, Schaf, Schenkel, Scherflein, schmeicheln, Schwein, Seckel, Sperling, Stengel, Troddel, winzig, Zicke.

Diminutivsuffixe s. d. vor. Art. u. „Suffixe".

Diodor Ger.

Dissimilierung Alber², Balbier, bidmen, binden, bitten, Boden, braten, Bug, dämmern, Giebel 1, Gundelrebe² (aus *Gunderebe²), Haber, holpern, Kartoffel, Knäuel, Knoblauch, Köder, Koriander (mlat.), Körper, Kunkel, Marmel, Maulbeere, Meffer, Mispel, Mörtel, murmeln, Pflaume, sanft, Schinken, Schlange, schlennig, Thür, Tochter, Turteltaube, Vogel*.

Donar Donner.

Doppelformen s. „Doppelwurzeln" u. „Formübertragung".

Doppelwurzeln beschwichtigen, biegen, Drossel 2, dürfen, Ente, fließen, Harn, Haut, Hecke 2, Hocke 1, link, nähen, naß, röcheln, Saft, saugen, schauen, schieben, schlank, Schnabel, schrumpfen, schweben, schweigen, spinnen, Sprentel 2, Stapfe, stechen, stehen, stinken, Stock, stöhnen, stopfen, stoßen, strecken, strotzen, Stumpf, tief, toben, verderben, Waffe, Wasen, Wechsel, Wippe, vgl. „Aphärese", „Prothese" u. d. Wurzelinder.

Edelsteinnamen Topas.

Ehrenbezeichnungen Priester s. „Koienamen".

Eigennamen s. „Personennamen", „Geograph. Bez." u. d. neuhochd. Index.

Einbeck Bock.

Einfluß, roman., Abtei, blond.

– lat.-gr., Amelmehl, August, Damhock.

— ndd., Faden, Kiel 2; Demut, Deich, dengeln u. s. w., vgl. die besternten ndd. Lehnwörter.

nd., Dentsch, Döbel u. s. w., vgl. die besternten nd. Lehnwörter.

— nord, Gilde², Kiel 2, vgl. d. nord. Lehnw.

— neuer, des Quellwortes auf das Lehnwort Alpe, Altar, August Beete², Dambock, dichten, doppeln, Drache, Elfenbein, Fetisch, Kamel, Kamin, Kaninchen, Kapelle, Karde, Kastanie, kasteien, Krystall, Schach, Theriak; vgl. „Neuentlehnung".

S. ferner „Anlehnung" und „Mischung".

Ellipse geschweige, nicht, nichts, sonst.

Endungen, fremde, b. germ. Wörtern u. umgek. Halle, Kot 1, Schleudrian (vgl. Grobian), Schmieralien, Schuster, schwätzen, traben.

England als Heimat oder ältester Zeuge von naut. u. a. Ausdr. Anker 1, Boot, Düne, Ebbe 1, Finne 1, Flagge, Glocke, Helm 2, hoffen, Holk, Kabuse, Lotse, Schote 2; vgl. d. ndd. Lehnwörter.

Englische Litteratur Harm, Heim.

Englischer Sprachschatz, Fehlen resp. Verlust alter Wörter in ältester Zeit oder später (der erstere Fall ist durch ein Sternchen angedeutet) *Blech, *Blei, *Brunst, Buchstabe, decken, deutsch, drehen, drohen, *Drüse, Ente, Erbe, Essig, *Feier, *Felsen, Ferse, feucht, Flamme, *fluchen, *Frau, fremd, *froh, *früh, Gabe, Gang, Gau, Geld, *Haber, hagen, Hagestolz, Hahn, halb 1, Hals, *Harz, Hase, Heer, Heiland, -heit, Hengst, Hof, Hohn, Holz, *Hufe, *Huhn, *Hummer, Hund, Jagd, Jammer, *Kachel, Kehle, *Keller, *Kelter, *Kind, *klug, kosten 2, *Kotze, Kreuz, *Kunst, kurz, Lache, laden 2, Laster, Magd, mahlen, melken, mengen, Mist, mit, mitte *Mohn, *Mörser, Nachen, *Nebel, Neid, oder, Oheim, *Pfaffe, Rahm, Raub, *rein, *Rohr, Roß 1, Ruf, *Schaum, Schneide, Schnur 2, *schreiben, Schwäher, schwinden, *Seide, Sitte *Spieß 1, *taufen, *Tinte, Ufer,

* Analog Kegel 2 aus *klekil, dies aus *kelkil, Grdf. *kalkilō? Dann wäre Kegel 2 „Hurenkind". — So auch Fackel für *Flackel, also eig. „die Flackernde"?

Digitized by Google

Wachtel, werden, *Wiege, *Zwiebel. Vgl. die „spezifisch deutschen Wörter", ferner „Lehnwörter" III.

Entlehnung s. „Lehnwörter".

Epenthese feil, feige.

Epistolae obscurorum virorum Salbader.

Ernst, Herzog, Greif.

Erstarrung einander, Feind, frohn, gelt 1, geschweige, halb 2, mitte, oft, Pfaffe, Pfingsten, Pfund, Rebus, weihen, zufrieden.

Ethische Ausdrücke im Germ. arg.

Ethnograph. Bezeichnungen s. Geograph. Bez."

Euphemismus Dachtel, Dietrich, Ohrfeige, Pranger; vgl. „Volkswitz".

Euphonisch entwickelte Laute Kunst, Kunst.

Fabeltiere Drache, Greif, Nix.

Faktitivbildungen ätzen, beizen, bengen, bewegen 2, bitten, blecken, bleiben, blenden, brennen, Dampf, denken, drängen, ergötzen, faul, fliegen, flößen, fügen, führen, gären, geschehen, geschweigen, kennen, kleiben, klenken, leiten, nähren, neigen, regen, reizen, schleifen, schmelzen, schwellen, Walze u. a. m.

Falsche Silbentrennung Bretzel, Ephen u. a. s. „Neubildungen" und „Umdeutung".

Familienleben der Germanen Kebse.

Familiennamen s. im neuhochd. Index.

Familienverhältnisse der Urindog. Bruder, s. „Verwandtschaftsnamen".

Farbennamen blau, blond, gelb, schwarz.

Fechtausdrücke Finte, Fuchtel, vgl. „Bedeutungswandel".

Feminina lebenskräftiger als Mask. Mädchen, Mähre, Schwieger.

Feste Ostern, weihen, Zote.

Festus Amt, Becher, Benne.

Fischersprache Hamen.

Fischnamen Aal, Aalraupe, Fisch, Hummer, Kabliau.

Flandrische Kultur Tölpel.

Flexionssuffixe zur Wurzel gezogen Birne, Braue.

Flußnamen -a, -aff.

Formübertragung brüllen, fangen, flößen, frieren, grüßen, hangen, heben, Hen, Hirte leiden, liegen, mähen, Mähne, melken, prallen, Rat, scheiden, schlagen, schwelgen, überwinden, walten, Weizen, zwanzig, Zweig; vgl. „Anlehnung", „Doppelformen", „Gram mat. Wechsel", „Mischung" und „Suffixe" 1.

Fortunatus Harfe.

Fränkische Hofchargen Meßner.

Frau, Stellung derselben, Schwäher, Wittib.

Frauenverehrung Frau, Weib, Zopf.

Freidank Frau.

Freiburg i. Br. Rappen.

Fremde Einflüsse s. „Einfluß", „Accentverschiebung", „Nachbildung" u. ä.

Fremdwörter s. „Lehnwörter".

Fremdwörter germ. Ursprungs s. die mit ! versehenen Lehnwörter.

Fremdwörter verdrängen einheimische (1) und umgekehrt (2). 1) Anke, Anker 1, April, August, Biber, Blackfisch, Bock 2, Börse, brach, Brief, Brunn, Dambock, Daus, dreschen 2, Dult, Elentier, Fenster, Fest, Flamm, Flinte, Ginst, Grenze, Gurgel, harsch, Haupt, Hornung, Insel, kacken, Kamel, Kamerad, Käse, Kelter, kernen, Koch, Körper, Kreuz, Krone, kurz, Lab, Mauer, Mühle, Nase, Opfer, Pate, Pfeil, Pfingsten, Pflug, Port, Quackalber, Rumpf, Samstag, Sarg (vgl. Kiste), Schuster, Sold, Spiegel, Tante, Tanz, Tempel, Teufel, Tinte (vgl. Blackfisch), Tisch (vgl. bieten), Traube (Kelter!), Ulme, Wade, weihen, Weste, Zins, Zögling, Zwiebel, Zwitter. Wegen der aus dem Englischen verdrängten Wörter vgl. „Engl. Sprachschatz". Vgl. ferner „Mischung". 2) Geige, Käfig u. a.

Frequentativbildungen ducken, keifen, klingeln, lispeln, stammeln.

Friesisch Quelle von naut. term. techn. siehe Bake u. „Niederdeutsch".

Fruchtarten Feige, Lambertsnuß u. a.

Fußbekleidung Schuh, Socke, Stiefel, Strumpf.

Gartenkunst s. „Kochkunst".

Gaunersprache Dietrich, vgl. „Rotwelsch".

Gebäckarten s. „Backwerknamen".

Gebrechen im Idg. blind.

Gefäßbezeichnungen Kiel 1, Kiste, Sarg, Schrein, Simmer u. a.

Gefolgsweien Herr, hold, Truchseß.

Geistesbildung s. „Kultur".

Geistliche Lieder Leis.

Geistlichkeit, ihr Einfluß auf die Sprache s. „Christentum".

Geld s. „Münzen".

Gelehrtensprache Kelch, keusch, s. „Lehnwörter" I, L.

Gemüsenamen s. Rübe und „Kochkunst".

Genuswechsel Abenteuer, Abgott, Abgrund,

Digitized by Google

Ablaß, Adel, Ähre, Alber, Almosen, Altar, Ammer, Anis, Anker 1, Apfel, Arbeit, Armbrust, Art, As, Asche 2, Attich, Bach, Bachbunge, Bache, Backe 2, Bahn, Baldrian, Band, Bank, Bärme, Bart, Bathengel, Becher, Beere, Beige, Beutel 2, Biene, Birne, Blankscheit, Blume, Bluft, Boretsch, Borste, Bottich, Brasse, Brassen, Breme, Bretzel, Brille, Bruch 2, 3, Brust, Buch, Buckel, Bursche, Burzel, Butter, dämmern, Decher, Diele, dienen, Dill, Distel, Döbel, Docht, Dolde, Dom, Dotter 1, drei, Drohne, Ducaten, Dung, Dunst, Dutzend, Ebbe, Ebrig, Eck, Eibisch, Eimer, Einöde, Eisbein, Eiter, Elentier, Ende, Epheu, Eppich, Erdbeere, Ernst, Esche, Fahne, Fähre, falten, Farn, Feigwarze, Felleisen, Fenster, Fessel, Fieber, First, Fittich, Flachs, Fladen, Fleck, Fliete, Flocke, Floh, Floß, Flur, Flut, Fohlen, Forst, Frevel, Frist, Frost, Furt, Gabel, Gaden, Galle 1, Gatter, Gau, Geisel 1, Gelaß, Geld, Gemach, Gemächt, Gemahl, Gewalt, Gewehr, Gewissen, Gicht, Gift, Gleichnis, Glied, Gott, Griebe, Grieß, Grille, Grimmen, Gros, Grünspan, Günsel, Gunst, Gurgel, Gurt, Hader 2, Hasen 1, Haft 1, Hag, Häher, Hai, Halm, Harke, Harn, Hart, Harz, Hasel, Haß, Heer, Hefe, Heide 1, Heidelbeere, Heil, Heim, Heimat, Heimchen, Heirat, Hemd, Herberge, Hermelin, Heuschrecke, Himbeere, Hirsch, Hirse, Hitze, Hochzeit, Hode, Hof, Hohn, Honig, Hornisse, Horst, Hort, Hüfte, Hummel, hurtig, Imbiß, Irrsal, Jagd, Jammer, Janchert, Kabel, Kalender, Kalk, Kamel, Kampf, Kanel, Kanzel, Karch, Karde, Keller, Kelter, Kerbel, Kerze, Kette 1, Kiefer 1, Kiel 1, Kien, Kipfel, Kitze, Klafter, Klee, Klei, Kleister, Klippe, Kloß, Klon, Knäuel, Knospe, Kohle, Koller 1, 2, Kolter, Koppel, Koralle, Kost 1, 2, Kot 2, Kotze, Kraft, Krätze 1, Kresse 2, Kreuz, Krolle, Krystall, Kürbis, Lachter, Laich, Laken, Lappen, Last, Lattich, Latwerge, Laub, Lavendel, Lefze, Lei, Leib, Lein, Lende, Lenz, Lente, Liebstöckel, List, Litze, Lob, Locke, Lohe 1, 2, Lohn, Lorber, Los, Lust, Lust, machen, Mahd, Mähne, Mahr, Makrele, Malter, Märchen, Marter, Maser, Mast 2, Matratze, Mauer, Maul 1, 2, Maulbeere, Meer, Meineid, Meunig, Mensch, Mergel, Messing, Metze 2, Milz, Mond, Moor, Mord, Mörtel, Most, Münster, Muschel, Narde, Nase, Nestel, Niere, Niet, Niete, Nix, Not, Oblate, Ocker, Odermennig, Ohm, Olive, Orgel, Ort 2, 3, Osten, Otter, Pacht, Pack, Palast, Palme, Panier, Panther, Paradies, Pelz, Petersilie, Pfebe, Pfeil, Pferde, Pfirsich, Pflanne, Pflug, Pfründe, Pfühl, Pfütze, Plan, Platz 1, Pokal, Polei, Polster, Port, Pracht, Puls, Pult, Pulver, Quader, Quart, Quast, Quendel, Rahmen, Rapier, Ratte, Rebe, Rebus, Reis 1, Rettich, Rhabarber, Ries, Rippe, Riß, Ritze, Roche 2, Rolle, Roß 2, Rotz, Saal, Saat, Saft, Saite, Salbei, Samt, Sand, Saum 2, Schach, Scharlach, Scharlei, Schatten, schauen, Scheitel, Scherbe, Schild 2, Schilf, Schlange, schleichen, Schleie, Schleim, Schloße, Schmeer, Schmerz, Schnake, Schnalle, Schnecke, Schnepfe, Schnupfen, Schof, Scholle 1, Schoß 1, 3, Schrein, Schrot, Schur, Schüssel, Schwelle, Schwiele, See, Segel, Seidel, Semmel, siedeln, Sims, Sitte, Socke, Sod, Söller, Sonne, Speichel, Speicher, Spelt, Spiegel, Spinne, spleißen, Spreu, Sprosse, Spule, Spund, Spur, Stachel, Staffel, Stahl, Stall, Standarte, Stapfe, Star, Stern, Stiefel, Stift, Strahl, Strähne, Strang, Strieme, Tadel, Tanne, Tau 2, Teer, Teil, Tempel, Tenne, Teppich, Teufel, Thal, Theriak, Thräne, Trank, Trappe, Traube, traut, Treppe, Treue, Trichter, Trost, Tuch, Tülle, -tum, Turm, Unbill, Unflat, Urbar, Urlaub, Ursprung, Urtel, Veilchen, Verlust, Vers, Visier, Volk, Wabe, Wacke, Wade, Waffe, Wahlstatt, Waise, Wall, Wange, Wedel, weh, Weide, Weiher, Weiler, Wein, Weistum, Welt, Werder, Werft 1, 2, Wermut, Wert 2, Wespe, Westen, wett, Wicht, Wickel, wider, Wiege, Wiesel, Wimpel, Wittum, Woge, Wollust, Wucher, Zacken, Zecke, Zeder, Zeh, Zeit, Zepter, Zettel 2, Zeug, Ziegel, Ziemer, Zimmet, Zindel, Zink, Zinnober, Zitter, Zoll 1, Zorn, Zotte 1, Zuber, Zunder, Zweig, Zwiebel.

Geograph. und ethnogr. Bezeichnungen Alpe, Baldachin (Baldac = Bagdad), Bayer, Berline, Bock, bunt 2, Damast, Falke, Fasan, Florin, frank, Grünspan, Heller, Hüne, Kammertuch, Karthause, Kastanie, kauderwelsch, Kebse, Kreide, Krieche, Kupfer, Kutsche, Labberdan, Lambertsnuß, Mohr, Nehrung, Pfirsich, Rasch, Rhabarber, Rieling, Sardelle, Schalotte, Sebenbaum-

Digitized by Google

Seide, Sklave, Thaler, Wallach, Walnuß, Zwetsche.

Germanische Kultur s. „Kultur".

Geschäftssprache ab.

Geßner Bett.

Getreidebezeichnungen dreschen, Egge (Nachtrag), Haber, Spelt.

Goethe Schalk.

Goten übermitteln term. techn. der griech. Kirche Heide 2, Kirche, Samstag, Teufel.

Gottheiten Dienstag, Donner, feige, Freitag, frohn (Nachtrag), Hader, Ostern, Sippe, Wut, vgl. „Religion".

Grammat. Wechsel saugen, fliehen, gediegen, Häher, hübsch, laden 1, Mohn, rügen, sagen, scheiden, schwelgen, Schlag 2, seihen.

Gregor VII. Papst.

Griechenland Krieche.

Griechische Kirche s. „Goten" u. d. griech. Lehnw.

Grundwörter aus dem Latein. (Griech.) und German. entlehnter Wörter fehlen.

1) Entlehnung aus d. Lat. (Griech.): Brezel ?, Brief, Essig, falsch, Fiedel, Kastanie, Kirsche, Klause, Krieche, Kurbe Lauer, Messing ?, Metzger, Perle, Pfanne, Pfingtag, Samstag, Schule, Sohle 2, tasten. Im Roman. fehlende lat. Lehnwörter s. unter „Roman. Spr.".
2) Entlehnung aus d. Germ.:
   a. ins Roman.: Ahle, Bank, blond, Dohle, Drossel 1, Elster, Erle, fassen, Fiedel, Franse, Galopp, Gans, Gemse, greis, Herold, kratzen, Linder, Nestel, Pfling, Rand, Spieß 1, Sprehe, Stauche, stolz, streben, traut, Wange, Weichsel, welk.
   b. ins Slav.-Lettische: Hans, Farbe, Kind, Kirsche, Pfingtag, Quelle, Wachs ?.
   c. ins Finnische: Kanker 1, Käse, Seife, vgl. Flasche.

Haartracht Fries, kahl, Kamm, Krolle, Locke, Seife.

Haïti Mais.

Halbgelehrte Irrungen keusch.

Hamburgischer Brauch Bock.

Handel kaufen, Kork, Sack, Saudel, Schatz, Straße.

Handelsausdrücke überhaupt, vgl. d. vor. Art. u. „Bedeutungswandel".

Hansehandel Eider (Hanse).

Häuserbau Ähren, Dach, Flur, Kalk, Mauer, Pforte, Schindel, Söller, Speicher, tünchen, Zimmer.

Hausgerät Kessel, Tasse, Teller.

Hausgötter Kobold.

Haustiere der Idg. Kuh.

Hebel Dienstag.

Heidnische Feste Ostern, Sonne.

Heidnische Religion Taufe, üben, Ungeziefer, vgl. „Gottheiten".

Heilkräuter s. „Arzneikräuter".

Heilkunde Arzt, Büchse, Elfenbein, Fliete, Galgant, impfen, Kamille, Koller 2, Körper, Maßholder, Nieswurz, Puls, Zitwer, (Hebamme).

Helmont (van H.) Gas.

Helvig Kaiser.

Herzog Ernst Greif.

Hesychius hören, Horn.

Herokles Papst.

Himmelsgegenden Nord, Osten.

Hirtenleben der Idg. Acker, Trift.

Hochstufe s. „Ablaut".

Hofchargen Marschall, Meier, Meßner, Kellner, Truchseß.

Höfische Bildung Tölpel, vgl. „Kultur".

Holländische Sprache deutsch.

Humanist. Tendenzen Leier, ofr. „Gelehrtensprache".

Hunnen Hüne.

Hussitenkriege Haubitze.

Imperative, Subst. zu Grunde liegend, Schutt.

Indogermanen Biber, Bruder, melken, ofr. „Kultur", „Religion" 2c.

Infinitiv substant. Essen, Gebresten, Treffen, verderben, Vermögen, Weisen.

Inhalt nach dem Umgebenden benannt s. „Raumbez." u. „Kleidungsstücke".

Intellektuelle Begriffe kühn, Vernunft u. a., vgl. „Bedeutungswandel".

Intensivbildungen bücken, belfern, bidmen, faul, Gipfel, grunzen, gruseln, Hutzel, placken, platzen, quengeln, rapsen, rumpeln, schlecken, schlottern, schnappen, Schnitt, schnarchen, schrappen, Schreck, Schwanz, schwätzen, seufzen, steppen, Stich, stottern, strancheln, torkeln, trippeln, Trott, Vermögen, wackeln, wiehern, wimmeln, winseln, zögern, Zuck, vgl. Suffix -ern.

Intensivsuffixe s. d. vor. Art.

Interjektionen hurra, husch, jauchzen, traun, Trotz, weh, weinen.

Isidor Barke, Granne, mengen.

Digitized by Google

Iterativbildungen betteln, brenzeln, Druck, gicksen, glitzern, lachen, nicken, schluchzen, schmunzeln, Schutt.

Jägersprache beilen, birschen, dick, Hamen, Schweiß, spüren, stöbern, Tier, weidlich, wittern.
Jahreszeiten Frühling, Jahr, Tag.
Japan Porzellan.
Jenenser Tradition Salbader.
Joachimsthal Thaler.
Junius Knittelvers.

Karl d. Gr. Arzt, Kaiser, Orgel, Pfalz, Schöffe.
Kartenspiel s. „Spiele".
Κατ'ἐξοχήν, Bezeichnungen *κατ'ἐξ*. Dom, frohn, Mahl 2, Schöpfer u. a. m., s. „Bedeutungswandel".
Kastana Kastanie.
Katholische Kirche (term. techn.) Kapelle, Messe, Münster, Mütze, None u. a., vgl. „Kirchensprache" und „Christentum".
Kausativbildungen s. „Faktitivbildungen".
Kelten Amt, Falke, Reich, Walnuß, welsch, cfr. d. kelt. Lehnw.
Kindersprache s. „Kosenamen".
Kirchenämter Küster, Sigrist.
Kirchenlied Leis.
Kirchensprache deutsch, kasteien, opfern, Palme, s. d. Folg. und „Kathol. Kirche".
Kirchliche Wörter Paradies, Samstag u. s. w., s. „Christentum".
Kleidungsstücke nach d. bekleideten Körperteil benannt Bruch 3, Ermel, Hemd, Kragen, Mieder.
Klopstock Hain, Norne.
Klosterwesen Regel, Vesper, s. „Christentum".
Knecht Ruprecht Rüpel.
Koch- u. Gartenkunst Beete, Eppich, Feige, Furke, impfen, Kappes, Kerbel, Kirsche, Kohl, Küche, Kümmel, Pflaume, Pfirsich, Wirsching, vgl. sudeln und Sutter.
Kollektivbezeichnungen auf Einzelwesen übertragen u. umgekehrt Gelenk, Gemächt, Gerät, Geschütz, Gewitter, Imme, man, Pennal, Stute, Tanne, überhaupt, Wahlstatt, cfr. „Plural singularisch" und „Singular plur.".
Kollektivbildungen Darm, Fuß, Gebirge, Gefilde, Gesinde, Gesindel, Heirat, Reis 2 u. a., vgl. d. vor. Art.
Komödie Harlekin (ital.), Pickelhering (engl.).
Komparativbildungen ander, ärgern, baß, eher, Eltern, fort, fürder, Fürst, halt, Herr, hinter, Jünger, leider, mehr, minder, noch, ober 1, oder, seit, vorder, wirr.
Komparativsuffixe s. d. vor. Art.
Komposition ant-, behende, beide, Bild, Braut, Dienstag, folgen, Gatter, ge-, Hart, Heim, Hundert; pleonast. oder tautologische Bildungen: Ampfer, Dambock, Dieb, Dohle, Duchtbank, Ebenbaum, Eidergans, Elentier, Gallapfel, Gesundheit, Gewohnheit, Heister („Buchheister"), Igel, Kebsweib, Knebelbart, Lebkuchen?, Lindwurm, Maul 2, Maulbeere, Mehltau, Murmeltier, Nießbrauch, Nießnutz, nimmer, Pflugschar, Pickelhaube, Renntier, Salweide, Sämischleder, Scharreisen, Schellhengst, Schiedsrichter, Schienbein, Schwäher, Sebenbaum, Sodbrennen, spazierengehen, Thunfisch, Tuffstein, Turteltaube, verdauen, Wahlstatt, Walfisch, Werwolf u. a., vgl. „Kürzung", „Präfixe", „Suffixe" und „Unkenntlichwerden".
Konjunktionen aus Adv. maßen, aus Cas. obl. v. Subst. ob.
Konkubinen b. d. Germanen Kebse.
Konsonantengruppen vereinfacht Himbeere, Pult, Raute 2, Sand, semperfrei, sieben, Solper, vgl. „Assimilation" u. „Kürzung".
Konsonantenvertauschung s. „Metathese".
Konstantin d. Gr. Heide 2.
Kontraktion Hagen 1, hauß, heuer, Keule, Lehm, Nelke, Sense, Stahl, steil, Trichter, vgl. „Kürzung".
Körperteile Arm, Auge, Braue, Brust, Daumen, Ferse, Galle 1, Gurgel, Hals, Hand 1, Kragen, Magen, Mähne, Milz, Maus 2, Nabel.
Kosenamen Baas, Bube, Buhle, Dietrich, Gote, Heimchen, Hippe 2, Hitte 2, Kauz, Lampe 2, Matz, Metze 3, Mieze, Muhme, Schwein, vgl. „Kurzformen".
Krankheiten Blatter, braun, Gicht, Krätze, Kropf, Maser, Pocke, Ritten, rot, Ruhr, Veitstanz, Zipperlein, vgl. „Heilkunde".
Kreta Kreide.
Kreuzzüge Kamel, Schleier, Zwetsche.
Kriegswesen entrüstet, fertig, fordern, frech, gefallen, Herberge, Herold, kühn, Mange, Orlogschiff, Schultheiß, Spieß 1, vgl. „Milit. Wörter" und „Kultur".
Kuchennamen s. „Backwerknamen".
Kultur der Jdg. Acker, Ahle, Deichsel 1, mahlen, Mann, melken, Nabe, nackt, Schiff, weben, vgl. ferner „Staatl. Verhältnisse", „Häuserbau", „Weinbau" u. a. m.

Digitized by Google

Kultur der Germ. Abend, Achse, Adel, Affe, Amboß, Anker 1, Arche, Arzt, Bad, Bader, Beispiel, beschuppen, Brief, Bruch 3, Butter, Dach, Dans, dreschen, Ducht, Filz, Flaum, Gans, Geige, Glas, Hammer, Hanf, Harfe, Hebamme, Kamm, kammer, Käse, Kebse, Kelch, Kerbel, Koch, Kuh, laden, Laken, Leinen, Leisten, lesen, Leier, Lied, Locke, mahlen, Nessel, Orgel, Pflaster, Rätsel, reiten, Samstag, Schenk, schildern, Schwäher, Seife, singen, Vers, Zopf, vgl. ferner d. vor. Art., „Bienenzucht", „Häuserbau" 2c.

Kulturvolk, unbekanntes K. hat d. Idg. beeinflußt, ſ. die unter „Lehnwörter" I, K verzeichneten Artikel, ferner Seide.

Kunſt, altgerm., ſ. „Kultur".

Kurzformen Götze, Rüpel, uzen, Wanze, cfr. „Koſenamen".

Kürzung Ammeiſter, bis, Bistum, bitten, Bock, doch, falten, fliehen Gaſt, gedeihen, Hauderer, jüngſt, Jungfrau, Kamille, Kartoffel, Kaul=, kein, Kiefer 2, Kirmes, Leis, Mette, neben, nichts, Peterſilie, ſackerlot, Schellkraut, Thaler, Teil, Trüffel, unwirſch, weil, zwiſchen, vgl. d. folg. Art., „Aphärese", „Apokope", „Kontraktion" und „Synkope".

Kürzung des Tonvokals ſ. Quantitätsveränderung".

Latinismen ab, vgl. „Endungen".

Lautgeſetze* (cfr. „Ablaut", „Aphärese", „Apokope", „Aſpiration", Aſſimilation, „Diſſimilierung", „Kontraktion", „Lautverſchiebung", „Metathese", „Präfixe", „Quantitätsveränderung" u. ſ. w., beſonders auch „Mundartliches".)

I. Indogermaniſch.

b ⊥ zw. m-r Ampfer; ausl. neben p ſiehe „Doppelwurzeln".
bh = lat. f; = griech. φ.
d = lat. l; ausl. neben t ſ. „Doppelwurzeln".
dh = lat. b; = lat. f.
dhj = σ.
dht = zdh Hort; = germ. zd, ss, s.
dl = γλ.
dt = lat. s, germ. ss, s.
g, ausl. neben k, q Sech, ſchweigen u. a., ſ. „Doppelwurzeln"; = β, δ; = lat. v, got. q, hd. k (Entwicklung: g-gy-kw-k) keck.
gh = ϑ, φ; = lat. h, vgl. idg. kh.
i = hd. e.
j, y = ζ.
k = t, p drechſeln, elf, Fehme, Leber, Schaum; ausl. neben g ſiehe „Doppelwurzeln"; = hd. w (Entw.: k-ky-hw-w) wer; † vor sk miſchen.
kh = germ., lat. h haben, Hamen, hinken, Humpe; = germ. k ſcheiden; = germ. g Nagel; † im Lat. (aut.) Haber.
kh = gh Nagel.
l Liquida sonans Bolz, falten, falzen, Holz, Kalb, Wolf, Wolle.
l = ſkr. r.
m Nas. sonans Hundert, Kunſt.
mbh aus ngh ſingen.
ml = βλ.
mr = βρ, germ. br.
n Nas. son. Dünkel, gelingen, hinken, Hunger, kund, Leumund, Mund 1, unten, wund, Wunder, Zahn u. ö.
o = germ. a; = υ.
oi = germ. ai; = lat. u.
p = q feucht, Furcht, toben, Treber, vier, Volk, wölben, Zweifel; = t Schnupfen; ausl. neben b ſ. „Doppelwurzeln".
ph = lat. f; = germ. f, cfr. sph.
pn = lat. mn.
q = p; = germ. b und g beſchwichtigen; = germ. f feucht; = lat. v Volk; vgl. k.
r Liquida son. Berg, Brett, Dorf, Dorn, Droſſel 1, Forelle, Furche, Fürſt, Gerſte, hinter, Horniſſe, Hürde, ſcheren, Warze u. ö.
s = lat. r; = germ. r.
s präfig. vor p, k, t, l, m, n, r, vgl. „Doppelwurzeln".
sd = germ. st.
sk = ſkr. ch, ks.
skh = germ. sk ſcheiden.
sph = germ. sp ſpalten.
sr = lat. br.
t = p; ausl. neben d ſ. „Doppelwurzeln"; † zw. k-r Raute 2, zw. p-n ſieben.
th = r, ϑ; = lat. b; = germ. þ.
tt = lat. ss; = germ. ss, s.

* Wenn bei zwei verglichenen Lauten das Gitat fehlt (z. B. „idg. d = lat. l"), ſo iſt der zweite Laut (lat. l) nachzuſchlagen. Fehlt bei dem zweiten die Dialektbezeichnung (idg. p = q), ſo gehören beide demſelben Dialekte an. † bedeutet „geſchwunden", ⊥ „entwickelt".

Digitized by Google

w neben wr ſ. germ. w; = germ. g; † nach gh wollen; ⸸ nach g, k kommen, vgl. g u. k.
y ſ. j.
z = lat. r; = germ. r.
zd = germ. st.
zdh aus dht Hort.

II. Germaniſch.

a = idg. o mahnen; das a der partiz. Abl. ant erhalt. Heiland.
— uhd. = nhd. o Dohle, Monat, Ohm.
— uhd. = ndd. a = ält. o Aberglaube, Böhnhaſe, Fächer, Rahm, Wahrſager, weisſagen, auch Wahrzeichen?; aus e, i Lakritze, Latwerge.
â angls. = neuengl. oa Meiſe; = agerm. ê (ahd. â) vor w drehen, Klaue.
æ uhd. aus ê gähnen.
ê̂ agſ. = urgerm. ê, wgerm. â Dufel.
ai = idg. oi gemein; = lat. ae Kaiſer.
— got. = ê (ahd. â) drehen, ofr. Drohne; ſtatt i vor tr bitter.
au uhd. aus a anberaumen, aus âw Klaue; = außergerm. a Laub.
b = g Daube, Haber, ſchief, Treber; ausl. neben bb ſchief, ausl. neben p ſ. „Doppelwurzeln", ausl. neben pp, f ſchnauben; = idg. q beſchwichtigen; = lat. p in Lehnw. Birne, bunt; = lat. v Baldrian, Malve; aus inl. lat. b Lawine; ⸸ zw. m-r Zimmer.
— hd. neben pp Knabe, Rappe 1, zappeln, neben p im Anl. bei Lehnw. Papſt.
— nhd. = ahd. f kerben, aus w albern, gelb, herb, Karbe, Wittib u. a., = mhd. p Bunzen.
— md. ndd. = hd. f Hälfte.
bb ndd. im Wortinnern Krabbe, vgl. gg.
bj got. = hd. pp Krippe, Kluppe.
bl im Anlaut blaſen.
bn = mn.
br = ält. mr breit.
ch ahd. = germ. kj; = ält. kk backen.
ce engl. aus s hinnen.
cg englſ. aus dg Garn.
ch hd. = agerm. hh kichern.
— ahd. = k backen.
— uhd. für g (ndd. Einfl.) manch, für f (md. ndd.) beſchwichtigen, berüchtigt, Ducht, Eintracht, Gelichter, Nichte, ſacht, Schachtel 2, ſichten.
cht aus t Schachtel.
ck hd. = ält. q Knochen.
d = idg. t kalt, kneten; = idg. th Hütte, retten; neben tt lecken 1; ausl. neben t ſ. „Doppelwurzeln"; = angls. aſächſ. þ nach l bald, Feld; = agſ. t Boden; ⸸ zw. n-r Fahne, minder, zw. n-l Quendel, Spindel.
— hd. = lat. t Seide.
— ahd. = got. d Boden.
— mhd. anl. ſ. t Ton u. ä.
— im Mhd. und Nhd. unurſprgl. Fahne, niemand, ſchleudern.
— nhd. = mhd. t Docke, Dohle, dumm, Geld, Herde, Hürde u. a., vgl. d. md. u. ndd. Lehnw.
ddj got. gehen, Klei.
e hd. = germ. idg. i kleben, Leber.
— nhd. = uhd. a Eſpe; aus ê vor Doppelkonſ. Herr.
ê aus i d. Schwund v. folg. z Kien.
ê und ei im Hd. beide.
ê nhd. aus i beben, aus ei Fehme.
ei uhd. aus mhd. ðu ſtreifen, Ereignis; = mhd. i Eingeweide; = mhd. iu (md. Einfl.) Steiß.
eo hd. = got. aiw je.
er aus r hinter.
er ndd. md. für re berſten.
f = idg. ph fallen, Huf, kerben, Kiefer 1; = idg. k (q) Fehme, Föhre, Leber; = h Ofen, nieſen; = þ Feile, Fleck, Fließ, ſtehen; für m (Diſſim.) Himmel; vor l u. r = ält. b Kiefer 1; = lat. od. rom. v in Lehnw. Käfig, Larve, Pferd; = inl. lat. b in Lehnw. Lawine; † vor st, sp, sk haſchen, Hauſte, Knoſpe, Laſche raffen, Treſter u. a.; ⸸ zw. n-t Kunſt.
— hd. = md. ndd. b; = md. ndd. nhd. ch ſ. uhd. ch.
— engl. † vor d Haupt.
ff nhd. = mhd. pp Laffe; = mhd. v Neſſe.
fl aus þl fliehen, ſ. f.
fr agſ. aus mr immer.
g = b; = j im Hd. Ferge (nach r), gären, gäten, jäh, Käfig, Scheune, Schleier, Zweig; neben kk Klang, lecken 1, renken; = ält. w Brücke, Mücke; ausl. = ält. ch Eſſig; ausl. neben k ſ. k; = lat. f u. h Gerſte; aus lat. c predigen; = γ ſchweigen, ſ. „Doppelwurzeln"; † vor j Bleibe, vor m Traum, Zaum, vor n läugnen, vor s Buſen, vor w * Au, blähen,

Digitized by Google

Brei?, dienen, Ehe, geheuer, Magd, neigen, Schwalbe, tauen, wollen, Zeche, ofr. w, vor z Elſter.

gg = hd. k Gaukler, Schnake, vgl. Buckel 2; im Got. etym. wertlos bläuen, hauen, treu; im Nhd. auf ndd. Einfl. beruhend Bagger, Dogge.

gw † vor l im Got. Beule.

h = idg. kh; = f; ſekundär ɬ im Anl. Ekel, Elfenbein, Harlekin, Hatſchier, Labberdan; † vor s u. ſch dreiſt, Drüſe, Druſen, Fauſt, Forſt, Froſch, haſchen, Laſter, Marſtall, miſchen, Miſt, Neſtel?, Riſt, Treſter, vor w Eide, Huſten.

— hd. = rom. c Hemd.

hh = hd. ch.

- ahd. = germ. hj; neben och ſchlucken.

hj = hd. hh lachen.

hl aus pl Beil; wird zu fl im Frz. Flanke.

i = hd. e; = mgriech. υ Gips, Grille, vgl. f.

— hd. aus e Igel.

— ahd. anl. aus e je.

— nhd. ſtatt ü iſt md. obd. Bims, Mieder, ofr. Bingelkraut, ſtatt e md. Pinſel.

I = ält. in dicht; i, ie = lat. ĭ, ī in Lehnw. Beete, Brief, Feier, Fieber, Kette 2, Kreide, Pilz; = mgriech. υ Greif.

ie ahd. ſ. I.

— nhd. ſtatt ei Bieſe.

iu got. = idg. au Kiel 2, = germ. ū auf.

j = anglſ. g Heu, jucken; nach au zu w Gau, Heu.

— hd. = g.

— nhd. anl. für i je, jetzt.

k = p kriechen; = t vor r Kranich; = gg; ausl. neben g Kring, ſchlank, ſchlenkern u. a., ſ. „Doppelwurzeln“; † vor s räuſpern, zw. s-l ſchließen, zw. n-t Tinte, vor tz, z mutzen, Placken, Runzel, ſchmatzen, Schwanz, nach s ſollen; ɬ vor w hacken, Nachen, ſchmeicheln, Speck.

— hd. aus qu keck; = lat. c in Lehnw Keller; = lat. ch.

— mhd. neben qu Qual, Quaſt.

kj = ahd. och decken.

kk aus idg. kn Druck, ſchmücken, Zuck, vgl. pp u. tt; aus idg. ghn lecken 1; aus idg. gn Locke; ſ. ferner renken.

kn- aus gahn- knapp, kneipen.

kw ſ. qu.

l = ält. n in Ableitungen Igel, Orgel; = lat. r in Lehnw. Mörtel, Pflaume, Schilf; ofr. „Diſſimilierung“.

— nhd. = r Balbier; ſ. r u. „Diſſimil.“.

— omd. ɬ nach p Pumpe.

lb in Lehnw. Malve.

ll aus lz, ls bellen.

lp aus ltb Solper.

m = n Bilſenkraut, Farn, Ruhme, Pflaume, Priem 1, in mhd. Suff. Raum, Ruhm u. a.

mn = bn Stamm, Stimme, Rabe.

mp aus mt Sand, aus ntb Himbeere, ſemperfrei, aus nq (ofr. idg. mbh) Strumpf, Sumpf.

n aus m Brane, Beſen, Buſen, Faden, Hinde, Miſpel, Rand, vgl. m; † vor h dreiſt, bringen, hangen, vor f (ndd. oh) ſacht, vor s ganz, präfig. Arſch, eingeſchob. ſonſt.

— nhd. ausl. † Ferſe, Kette 2 u. ſ. w.

nd und nt im Hd. bunt, hinter, ſchlendern, Spund.

ng aus nd (md.) ſchlingen (Nachtrag).

o ahd. aus e Woche, aus ô doch.

— anglſ. = germ. a Klamm.

— nord. aus a (vor ô) Rand.

— nhd. = mhd. u fromm; = mhd. a; ndd. in Nobiskrug (ſ. a), md. ndd. in ober 2 (ſ. u).

ô got. = ahd. uo Mant.

— wgerm. = agerm. uz Ufer.

— agſ. aus am, an (vor s) Amſel, Gans.

— nord. = got. wu Wunſch.

— nhd. iſt md. (ſ. Ä) in Woge u. ä.

ö nhd. aus e ergötzen, Flötz, gewöhnen, aus u können, aus ü König.

ol (ul) = idg. l Gold, ſ. idg. l.

or (ur) = idg. r Forelle, ſ. idg. r.

p = t Maßholder, Sand, Schnepfe; = k, q dunkel, hoffen, kriechen, Schaf, ſchleifen, Sumpf, werfen, Wiſch; aus tw Kobold; = idg. ph ſpalten; ausl. neben b ſiehe „Doppelwurzeln“.

— mhd. † zw. l-t Pult.

— nhd. anl. = ält. b Pilz, plappern, pochen, Polſter, poltern, Poſaune, Poſſe, Pracht, prägen, praſſeln.

pp aus idg. pn hüpfen?; aus idg. bn rupfen; ſ. ferner Knabe (nebſt Nachtrag), Knopf u. kk.

- hd. = got. bj; = uhd. ff; neben b Knabe.

* Auch Eule? Wurzel üg = aug? Dann wäre Eule eig. „die Großäugige“.

Digitized by Google

pp uhd. ſ. kk ſackerlot.
q = p; = idg. g ſ. dſs. u. Quelle.
qu = tw (hd. zw) Quark, quengeln, quer, Zwehle, Zwerch, Zwerg, Zwetſche u. ä.
r = ält. z, s (Rhotazismus) Ähre, baar, Beere, frieren, Ger, Gerte, Glas, Mark 3, Moor, nähren, Ort 2, Reiſe, rühren, Thor 1; = l Pardel; † Aſch 1, da, Hede, Marder, Thräne; ↓ im Agſ. düſter, in uhd. Dial. Bieſt.
rr hd. = got. rz dürr.
— ahd. = lat. ri Feier.
s = r; ↓ zw. n-t Kunſt; prothet. Droſſel 2, Latte, lecken 1, Spund, vgl. „Doppelwurzeln“.
—, ss aus idg. dht, dt, tt Baſt, gewiß, Laſt, Mus, Reiſige, Windsbraut, vgl. lat. ss.
— hd. aus lat. t (nach s) Linſe 2.
— uhd. = mhd. z Bims; = uhd. r Bieſe.
sch uhd. aus s nach r birſchen, Burſche, herrſchen, nach l feilſchen; aus frz. ss Paſch, paſchen, Rauſchgelb u. a.; aus lat. ch Schellkraut.
sk aus idg. skh ſcheiden; = st Schraube, ſchreiten.
sp aus idg. sph ſpalten.
ss ſ. s.
— hd. ſ. alt. t Beute 2, Beutel 1.
st aus idg. sd, zd Aſt, Droſſel 1; = sk*.
t = p; neben d ſ. dſs.; neben tt Knoten; † vor s Bauſch, harſch, kreiſchen, laſch, raſch; ↓ dämmern, gelegen, Nüſter, Oſtern, ſtrecken, Streit, Strom, Sturm, ſ. Suff. t.
— agſ. = ält. d Boden.
— mhd. anl. wird zu d Ton u. ä.
— uhd. aus d toſen u. ä.
th engl. vor er aus d Mutter.
tl = pl.
tn = pn.
tr (uhd. ndd.) aus frz. tl, tn Matroſe.
tt neben t Knoten; aus idg. dhn Glatze, Hut 1 f (vgl. lecken 1); aus idg. dn ſchlitzen, ſtutzen; aus idg. tn falzen, ſchnitzen; vgl. Knoten u. kk.
— hd. aus pp Motte, Schmied, Spott.
tw = qu.
tz und z hd. aus t, tj Beute 2, flötzen; aus p Ketzer; = lat. c bei Lehnw. Bezirk, Keller.
þ = idg. th Fladen, Gnade, raſch, rüſten, Schade; = f; = hd. tz.
— got. (ahd. d) unregelm. = idg. dh laden 1.
þl = hl; = fl; neben tl ſiedeln.
þn neben tn ſiedeln.
þþ agſ. = ahd. tt Latte.
u ahd. † nach q keck, kommen.
û ahd. aus lat. ô (vor r) Lauer, Maulbeere.
— mhd. ſ. iu (md.) kauen.
— uhd. = mhd. ô Fluder.
ü uhd. aus üe brüllen, aus i flüſtern, aus ndl. ui Düne, Düte, aus d. Oſtfrz. prüfen.
ul = idg. l Holz, ſ. ol.
um aus idg. m Kunſt.
— uhd. aus im ſchrumpfen.
un aus idg. m Hundert; aus idg. n Leumund, unter, Wunder, Zahn; ſ. idg. n.
-- ahd. aus in fünf.
uo ahd. = got. ô; aus lat. ô Roſe; uo mhd. ahd. vor l in Lehnw. Mulde.
ur = idg. r dürr, ſ. or.
v hd. aus inl. lat. b Lawine.
w = ält. j; = idg. k, q (vgl. dſs.) ſcheel, ſchicken, Schuh, wer, Zeche, Zeh, = idg. ghw Schnee; = lat. v Wicke; = wr Waſen, Wechſel, vgl. Rocken; ↓ Hure, Niere; † nach h dringen, Huſten, nach k Kilt kirre, Kitt, kommen, vor l Herling, vor r Wurz u. ä., zw. d-u Dunſt, zw. r-u Hirſch, zw. s-o, u Sorge, Sumpf, Sund, ſüß, ſ. ferner Wurzel.
x agſ. aus ocs Axt.
z ſ. tz.
— und s im Got. Beere.
— im Wgerm. † Kien, Miete.
— uhd. = mhd. t Hart.
z im Mhd. Beutel 1, flötzen; aus lat. th Strauß 3.
zd = idg. zdh, dht Hort.
zw hd. = qu.

III. Indiſch.

a = p idg. und, unten, ſ. idg. n.
azd zu 6d Maſt 2, vgl. izd.
izd zu id Geiſt, Neſt.
u prothet. beide.
r = germ. ur Berg.
kš Heide 1, ſcheren.
ch = idg. sk Schaf, ſchieben, = idg. skh ſcheiden.
j = idg. g biegen, Kerl, Kette 1, Kitt.
jh = idg. gh Höcker.
b für bh Berg, Bug.

* Beiſpiel f. st aus idg. sth? sthmb unter Stummel iſt offenbar verdruckt f. stemb.

Digitized by Google

r = idg. l all, Alp, Ampfer, beilen, blecken, Blitz, Helm 1, Kolk?, leihen, Leute, Licht, Loch, Lohe 1, wollen.
l = idg. r Raub; † feil, Felsen.
h = idg. dh rot; = idg. gh Berg, Bug.

IV. Griechisch.

α = idg. ŋ gelingen, Linde, sonder, Sünde, uns, wund, Wunder; prothet. mähen, Meer, melken, Stern.
αμ prothet. beide.
β = idg. g Kauz, keck, kommen, Kuh, Kürschner, Köder, Kotze, Kragen, Kraut, Kring, renken; = idg. bh brummen; † zw. m-r Regen.
βλ = idg. ml Melde.
βϱ = idg. mr Mord, Regen.
γ † vor sk Bauch.
δ = idg. g Köder.
ε prothet. gelingen, Linde, lungern, rannen, reiten, rot, Ruder, Ruhe.
ζ = ält. gi wirken; = j, y gären; = dj Dienstag.
ϑ = idg. th Fladen, Hütte; = idg. gh wollen; = hd. z, tz Ketzer.
ι = idg. u Ofen.
μβ aus ng renken.
μφ aus ngh singen.
ο prothet. Mist, Nagel, Name, Rechen, röcheln, wund.
π = idg. k, ky drechseln, erwähnen, Hen, leihen, nüchtern, Ofen, vier; aus φ bieten, Bug.
π und ππ Farn, Ferse.
πτ aus pi speien.
σ = idg. dhj mitte; prothet. Dach; † anl. Schlag 2, Schleim, speien, inl. Drossel 1, dürr, Ferse, Fist.
σσ aus kj erwähnen, Häher.
τ = idg. k Fehme, noch 1, vier; = idg. th (nach s) Bein.
υ = germ. i; = idg. o Dreck.
φ = idg. gh gelingen, Kegel 1, Niere, nüchtern?, Teich; = idg. ghw Schnee.
χϑ aus ghj gestern.

V. Lateinisch.

a aus e Latwerge.
ae = germ. ai.
am prothet. beide.
b = idg. g Kitt; = idg. th ledig; = idg. dh, dhw Bart, Euter, glatt, Leute, Reiter; = idg. bh Backe; aus m Sand, cfr. Schemel; aus dw Zitteroch, Zwie-, Zwist.
br = idg. sr dämmern, Hirn, Horniſſe.
c † vor m, n Licht, vor s Axt, Bär 2, mischen, vor v neigen, vor t fünf, vgl. bunt, Tinte.
— mlat. aus qu Koch; = hd. h Hemd; bei Entlehnung ins Germanische k resp. z Keller, Bezirk.
ch = dtsch. k Koller 2, Korbe, = dtsch. soh Schellkraut.
d † vor v mild, vor st Bausch, vor j Dienstag.
e (vortonig) zu i Kitt.
ë = ahd. i, ie.
en = idg. ŋ Mund 1, s. idg. n.
er = idg. r Föhre, s. idg. r.
ës mlat. aus ens Speise.
f = idg. bh binden, = idg. ph fallen, = idg. dh Teig, Treber, unter, = idg. gh germ. g garstig, Gerste, gießen.
g für c (nach n) fangen; † vor m Blitz, räuspern, vor n flach, vor v Balg, brauchen, keck, kommen, nackt.
h = idg. kh; = idg. gh gähnen, Gerste; † vor m fliegen, vor r groß?, aul. Gans.
i aus e Kitt, Kerker.
in = ŋ idg. un-, unten.
j † nach h gestern.
l = idg. d Mast 1, Zunge; aus r (nach p) Pflanme.
lë = idg. el bellen, = idg. ĺ Korn.
m aus n (mlat.) Pflanme; = deutsch. n.
mn = idg. pn Ufer.
o aus we s. so.
on = idg. ŋ Sünde.
or = idg. r Furche, Gerste, Körper.
p = idg. k Ding, Schenne.
r = idg. s Amsel, Blume, Espe, frieren, gestern, Gleise, Hagel, Ohr, Osten, säen, Schnur 2, Schwester, verwesen, Zwist, = idg. z Mark 3; = deutsch. l.
r ÷ forschen, garstig, schwarz.
rä = idg. r Horniſſe, Hürde, Korn.
ri = ahd. rr.
rr = idg. rs Darre, Gerste, irre.
s aus dt essen; † Erle, Ferse, frieren, Gerste, hören, Schnur 2 zausen.
so = ält. swe Schwäher, Schwester, = ält. swo Schwan, schwarz, Schwelle.
ss aus tt Spaß.
su = ält. swoi schwitzen.

Digitized by Google

t = idg. dh (nach s) Gerte, = deutſch. s; † Hode.
th = deutſch. z, tz Ketzer; = mhd. z.
u = idg. oi ein, gemein, Klei k.
ur = idg. r Droſſel 1.
v = idg. ghw Haber, Schnee, = idg. q (vgl. germ. w) Volk; aſſim. an l Balg; = hd. f Käfig, Veilchen; = deutſch. b Baldrian; † vor e u. o ſ. so.
x † vor l, m Deichſel 1.
z † Droſſel 1, Fiſt, Gerſte, Neſtel (ekr. s †).

VI. Romaniſch.

a = ält. e Latwerge.
c † zw. n-t Tinte; = hd. h.
d aus t Straße.
fl frz. = germ. hl Flanke.
l aus n Matroſe; aus r Pferd, Pflaume; aus d Galmei; aul. als Artikel gefaßt Labberdan.
m aus n (ſüdoſtfr.) Pflaume.
n aus m Miſpel, aus l Mergel.
s prothet. Spund; unorgan. angefügt Papſt.
üe ofrz. aus lat. o prüfen.

VII. Keltiſch.*

á = idg. ō bägern, blühen, voll.
ai aus a (vor e, i) elend, Engel, Felſen.
b = idg. bh Balg, bohnen, bohren.
bl aus ml Mehl.
br aus mr Markt.
cl = idg. acymr. pl Flaum.
é = idg. ai heil; durch Erſatzdehnung entſt. Ende, finden, Geſinde, vgl. Gans.
ia aus idg. ei (vor o) Fiſch.
p für b Erbe; † Felſen, Ferkel, finden, Fiſch, Flur, frei (cy.), fühlen, Furt, viel u. ö., inl. Hafen 2, Knabe (Nachtrag).
ri = idg. r Berg, Furche.
rr aus rj bohren.
s aus f Fenſter, aus germ. h Habicht; † vor t im Anl. Stamm, zw. Vok. Eiſen.
ss für st berſten.
t † zw. s-r Straße.
u (iu) = idg. e (vor u) firn, vgl. dobur aus *doberu.
úa aus o-o Hafen 2.
ui = idg. o (vor e, i) all, Elle, Meer.

VIII. Slaviſch.

b = idg. bh bellen, Grab.
ch = idg. s Gleiſe.
d = idg. dh glatt.
ě = idg. ai heil, = idg. oi Klei.
g = idg. gh glatt, Grab; † vor sk bleichen.
i = idg. oi ein, = idg. yu Joch.
in = idg. n Name.
ja = idg. ē (im Anl.) eſſen.
l ⊥ zw. p-j ſpeien.
la aus ol vor Konſ. Elentier, Elle, Gold, Holz.
lü = idg. l Wolf, Wolle.
o prothet. beide.
ov aus ev laut.
ra aus or vor Konſ. Harm.
rü = idg. r Horniſſe, vgl idg. r.
s = idg. k Elentier, Harm, = idg. ks Achſe; † anl. ſpeien.
v prothet. Enkel 2, Euter.
y = idg. û Euter, röcheln.
z = iog. g kauen, = idg. gh eng, gähnen.
zg = germ. sk Meiſch.
žd = idg. dj mitte.

IX. Litauiſch.

a prothet. beide.
g = idg. gh greifen.
il = idg. l Wolf, Wolle.
ir = idg. r Horniſſe.
s prothet. Droſſel 1.
sz = idg. k Hermelin, Horniſſe, = idg. ks Achſe.
z ⊥ zw. r-d Bart.
ż = idg. g Birke, = idg. gh gähnen.

X. Armeniſch.

b = idg. bh baar, Bug, Erbe.
ç = idg. ks u. sk heiſchen.
er (ar) = idg. r Berg, Furche.
h = idg. p (anl.) Feuer, Furche.
j = idg. gh Berg, eng.
z = idg. gh Bug.

XI. Albaneſiſch.

ft aus kt Trichter.
r † —, Samstag.

Lautnachahmung ſ. „Onomatopoietiſche Bez.“
Lautverſchiebung Apfel, Aſt, Balg, Bann, Bär 1, Bärme, Bart, bauen, Becher, Becken, Beete, beginnen, Belche 2, bellen, Berg, be-

* Iriſch, wenn unbezeichnet.

Digitized by Google

schuppen, besser, Beute 2, biegen, bieten, Birke, bis, bitter, blecken, bleiben, Blendling, blöde, Boden, braten, bunt, Drossel 1, eben, Eid, Eiter, elf, Enke, erwähnen, flößen, fragen, fünf, Garten, Gespenst, haben, Hake, halten, Harn, Hase, Hause, Hermelin, kalt, Karch, Kabe, Kiefer 1, kneten, Küche, kund, Linse, Masche, Maß 1, Pforte, sagen, Schnauze, spleißen, Zitteroch.

Lederarbeiten der Ibg. Ahle.

Leges Alem. Marschall.

Lehnswesen hold, Jüngling, efr. „Staatl. V.“.

Lehnwörter.

1. Bildung derselben.

Aalraupe, Akt, Amt, Arzt, Birne, Bretzel, Brief, bunt, Bütte, Butter, Dom, Essig, falsch, Feier, Fenster, Finne 1, Flanke, Hauf, Hippe 1, Käfig, Kalk, Kapelle, Küche, Lärche, Linse, Malve, Münze, Pate, Pfau, pfropfen, Seide, Spund Wicke 1, vgl. ferner „Accentverschiebung“, „Einfluß“, „Genuswechsel“, „Grundwörter“, „Lautgesetze“, „Quantitätsveränderung“ u. a.

2. Verzeichnis derselben.*

I. Entlehnung ins Deutsche

A. aus germ. Dialekten.

α) aus dem Ndd., Ndl., Engl.**: Aberglaube, achter, Adebar, Albeere, Anker 2 (l.), *anrüchig, Auster (l.), Baas, babbeln, Back (l.), Backbord, Backe 1, Bagger, Bai 2 (ndd.-e.-r.), Bake, Ballast, Banse, Bärme, bazen, Bede, *Beete?, Beffchen, *Beiniß, bekommern, Bellhammel, Bemme, Bernstein, *berſten, berüchtigt, Besanmast (r.), beschuppen, beschwichtigen, Lesing, Beute 2, Beutel 1, Beutheie, Bill (e.-l.), binnen, blach, Blackfisch, Blaker, Bleiche, blösen, blitt, blutarm, Bocksbeutel, Boden, bohnen, *Böhnhase, Boi (f.), Boisalz, Boje (r.), Bombast (e.-l.), Boot (ndd.-e.), Bord, Börde, Borke, Born, Bowle (e.), boxen (e.), Brack, Brackwasser, Brägen, Bramsegel, Brand, Brasse (f.), *Brassen, Bremse, Brink, Brise (e.), Brötchen, Bucht, Bücking, Bug, Bühre (f.?), Bulle 1, 2 (f.), bummeln, bündig, bunt (l.), Büse, Butte, dahlen, *Dambock?, dämisch, Damm, *Dampf, dauern 2, Daune, deftig, *Deich, *Deichsel 2, *Demut, *dengeln, Dent, *dicht, *dichten, *Dill, *Docht, Dock, Dogge, *Dohle, *Dolde?, Dorsch, *Dorsche, Dose, *Dotter 1, 2, Drake, drall, dreist, *drillen, *Drohne, dröhnen, drollig, *Drossel 1, Trost, Drude, Ducht, *bucken, *Duft 2, Düne (ndd.-e.-k.?), *Dung, Dusel, Dust, düster, Düte, Ebbe, echt, Ecker, Egge? (s. Nachtrag), Eide, Eider (nord.), Eisbein, Ekelname, Elf (e.), Eller, Elsbeere, extern, Fächer, *Faden, *Fant, fett, Fibel (l.), Finne 1, Flagge, flau (r.), Flieder, flink, Flitzbogen, Flor, flöten gehen, flott, *flügge, Flunder (nord.), Focke, Fracht, freien, fühlen, Gas, Gaudieb, Geck, *Gerücht, Gilde, Glocke, Granal, Grand, Hacke 1, Hafen 2, *Hafer, Haff, Hai, Hälfte, hantieren (f.), hapern, Harke (e.), Hast (f.), Hauderer, Hede, Helm 2, hissen, Hitte, Hocke 1?, hoffen?, Holm, *Hufe, Hummer, humpeln, *Hüne, Jacht, jappen, Jauche, Kabel (f.), Kablian, Kabuse, Kahn, Kajüte, Kalander, Kaldamen (r.), kalfatern (f.), Kalm (f.), Kalmang (e.-r.-orient.), Kammertuch? (r.), Kamp (l.?), Kämpe, Kante (r.-g.), Kaper, kappen, Kattun (ndl.-f.), *keifen, *Kerl, Kieke, *Kiel 2, Kiepe (l.?), Kippe, Kissen, klabastern, Kladde, Klampe, Klapp, klatern, Klei, Kleid, Klepper, Klippe, klug, Klumpe, knapp, knappen, Knappsack, Knaster (span.-l.), Knebelbart, kneifen, Kneipe, knicken, Knochen, Knocke, Knubbe, Knüppel, Knust, Kolk, Kork (sp.), Kot 1, Kote, Köter, Krappe, *krabbeln, Krahn, Krampe, Krämpe, Krämpel, *Kriekente, Krolle?, Kronzeug?, Krug 2, Kruke, Krume, Krüppel, Küchlein, Kuckuck, Küfen, kunterbunt, Küste, Labberdan (f.-bask.), Laken, lavieren, *leck, Lee, Lehde, *Lehm, lezt, lichten, *Linnen, Lippe, lodern, löschen 2, Lotse, Luke, Lump, Lüning, mäkeln, Makrele (r.), *manch, Marsch, Maßlieb, Matrose (f.), *Manke, mengen, Mettwurst, *Meze 2, *Mieder, Moor, Mops, Morast (r.), morsch, Möwe, Mucke?, Muff 1, Mutter-, nebst, Nehrung,

---

* Bei den besternten Wörtern liegt nur Einfluß des Dialekts, nicht Entlehnung aus demselben vor. e. = engl., f. = franz., i. = ital., r. = romanisch l. = lat., g. = griech., k. = keltisch.

** Aus d. Engl. entlehnte Wörter sind durch ein (e.) gekennzeichnet. Ist das ndd. ꝛc. Wort selbst entlehnt, so ist die Quelle in Klammer beigefügt.

Digitized by Google

Nelke, nett, Nichte, Niete, nippen, Nobiskrug, Nock, Nücke, Nüster, oder, *ohne, Ohrfeige, Orkan, Orlogschiff, Öse, Orhoft, *Pacht, Pack 2, Pappe (r.), *pappeln, *Papst, Paß (r.), *Pausback, Pavian, Pegel, Pelle, Pfropfen (r.), Pick? (r.), Pickelhering, picken, piepen, Pilot (r.), Pinn (l.), *Pips (l.), pissen, platt (r.), Platte (r.), Platteise, Platz 2, plump, Plunder, Pocke, Pökel, Pott, Prahm, *Pranger, prassen, prickeln, Prunk, Puff, puffen, Pumpe, pusten, quabbeln, Quacksalber, quaken, Qualm, Quappe, Quecke, Racker, *Rahm, Raigras (e.), ranzig, rappeln, rapsen, Rasch, rasen, Rausch 1, Rauschgelb, Raute 1, Reck, Reff 2, *reffen, Renter (r.), Rhede, Riefe, Riff, Robbe, Roche 1, Roggen? (s. Nachtrag), roden, rotten 2, ruchbar, Rum (e.-amer.), Rummel, rupfen, Rüste, sacht, Sahne, Satte, *Schacht 1, 2, Schachtel 2, Schäfchen, Schafott? (r.), schaudern, *Schaukel, Scheebe, Schellack, Schellfisch, scheuern, schief, schier 1?, Schier, Schildpatt, Schimmer, Schinnen, schlabbern, Schlacke, schlapp, Schlappe 1, 2, schlappen, schlau, schlendern, Schleppe, Schleuse (r.), *Schlucht, Schmacke, schmeißen, Schmöker, schmoren, schmuck, schmuggeln, Schnack, Schnake, Schnaps, Schnaue, *Schnauze, Schneppe, Schneise, schnippig, Schnucke, schnüffeln, Schnuppe, Schnute, Scholle 2, Schoner (e.), Schöppe, Schoppen 1, 2, Schöps, Schote 3, schraffieren (i.), schrappen, schrill, schrubben, Schrulle, Schuft, Schüppe, Schuppen, schwelen, schwichtigen, schwül, Sekt (i.), sichten, sickern, Singrün, Solver, Sonnabend, Sprehe, Sprenkel 1, Spriet, Sprotte, Spuk, Staken, stammern, Ständer, Stapel, Stärke 1, starr, steif, Stempel, Steuer 2, Stern 2 (e.), stöhnen, *Stoppel, stoppen, stottern, straff, stramm, strampeln, Strand, Strippe, stuken, Stulpe, *Stumm, Süd, Sund, Suppe, Takel, Talg, Tau 1, Tausch, Teer, Thran, *Tute, *Tölpel, Tonne, Topp, Torf, Tort (s. Nachtrag), trampeln, treideln, Trense, Treppe, Tripper, Ufer, Uhr (l.), verblüffen, vergattern, verplämpern, verquisten, verschieden, versöhnen?, Waffel, Wahrsager, Wahrzeichen?, Walnuß, Wappen, Ware, Wase, Watte, Wau, Webel (s. Weibel), Weed, Werft 2, Wiemen, Wippe, Wispel, wispeln, Wocken, Wrack, Wucht, Zacken, Zitz (bengal.), Zwielicht, Zwist.

β) aus dem Mittelb.: Ache, Atzel, Bause, Baude, Bemme, *bersten, *Bims, blach, *Brassen, Bruch 2, bunt (l.), dämisch, danern 2, Deichsel 2, *deutsch, *Döbel, *Drache?, *Dult, *dunkel, *Dunst, *Durchlaucht, echt, Ecker, Eintracht, Ekel, erlaucht, extern, fett, Freite, fühlen, gättlich, Geck, Gnenn, Hacke 1, Hälfte, Halle, harren, haschen, Haft, Heister, heucheln, *Hippe 1, Höker, horchen, Hügel, Jauche, Kaldaunen, Kanker 1, kauen, Kelter, *Kerl, Kippe, *kirre, *Kissen, Knirps, Knochen, Koppe, Krolle, Küchlein, Kunkel, Kuppe, Lase, Läufel, *Lehm, Lippe, *Mädchen, mengen, *Mieder, Morgen 2 (siehe Jauchert), morsch, necken, ober, Öse, Otter 2, *Pacht, Pappe (r.), *Pausback, *Pilz, *Pips, Plinze, roden, rotten 1, Rumpf, Samstag, scheuern, schief, Schinnen, *schlingen (Nachtrag), schlummern, Schmant, Schmetten, Schmetterling, Schnack, Schneise, Schopyen 2, Schöps, Schüppe, Schuppen, Sonnabend, Spriegel, steif, *Steiß, *Stoppel, stottern, straff, *Strippe, Sund, Suppe, *Tute, *Tölpel, trampeln, *tramn, Treppe, *Trepse, *Tripper, *Trotz, *Tümpel, Ufer, Wase, Webel (s. Weibel), Zacken, Ziege, *zimperlich, Zwietracht.

γ) aus dem Oberd.: aber 2, äfern, Ähren, Allmende, Ammann, Anke, *Arche, Ätte, Aue, Beck, Beige, bidmen, bletzen, blutt, Drusen, Dult, Egge? (Nachtrg.), Ehni, Eifer, Erchtag, esseln, Essig?, Estrich, Föhn, Gaden, Gant, Gasse, Gehren, Gletscher, Gluse, Gulden, Hafen 1, Hanse, Harn, hauchen, Holder, Jauchert, kauderwelsch, Keib, Kilt, Künchel, Kunkel, Kuttcln, Lawine, Lefze, Leuchse, lüpfen, Matte, Maut, Pfetter, Pfinztag, Rädelsführer, Rinken, Roggen? (Nachtrag), rösche, Rüpel, Samstag, Schaff, Schopf 2, Staden, staunen, Sträble, Torkel, verföhnen?, *Weizen (s. Egge Nachtrag).

δ) aus dem Nord.*: Berserker, Deut, Eider, Finnder, Gilde?, Hummer, *Kiel 2, Krnppe, *Lehne 4, Matrose, Narwal, Nickel, Norne, Orhoft, Pack?, Rentier, Rune, Schere 2, schlau?, Schüte, Tang, Tau 1, Vielfraß, wabern, Walküre, Walroß.

* mittelbar und unmittelbar.

Digitized by Google

B. aus dem Romaniſch-Lat. oder Griech.**

Aalraupe, ab, Abenteuer (f.), Aberraute, Abſeite, Abt, Abzucht, Achat, Aglei, Alabaſter, Alarm (f.-i.), Alaun, Albe 1, 2, Alber, Alchimie (rom.-arab.-g.), Alkoven (f.-arab.), Allod!, Alm, Almanach (f.-g.-ägypt.), Almoſen, Alpe, Altar, Ampel, Andauche, Anis, Anker 1, 2, Apfel ℞. April, Ar (f.-l.), Arche, Armbruſt, Arzt, As (f.), Aſchlauch, Aſſel ℞, Attich, Auguſt, Bai 1, Baldachin (i.-arab.), Baldrian, Baleſter (i.), Ball 3 (f.-g.), Ballei (mlat.-f.-l.), Balſam, Bande! (f.), Bankett!, Banner!, Barbe, Barbier (f.), Barchent (mlat.-arab.), Barett, Barke, Baron! (?), Barre (f.), Baſtard! (f.), Baſtei (f.), Baß 1, Bathengel, Bazar (f.-perſ.), Becher, Becken, Beete, belzen, benſchen, Berkan (l.-arab.), Berline!, Bertram, Beryll (l.-g.-ind.), Bezirk, Bibel, Bibernelle, Bieber-, bigott (f.), Bims, Birne, birſchen (f.), Biſam (l.-orient.), Biſchof (g.), Blaukſcheit, blockieren!, blond! (f.), Bombaſin (f.-l.), Bordell! (f.), bordieren! (f.), Boretſch (f.), Börſe (rom.-g.), boſſeln (f.), Bottich, brav (f.), Breſche!, Bretzel ℞, Brief, Brille (l.-g.-ind.), Brockperle, Brühl, Buchs, Büchſe (g.), Buckel 1, Büffel, Bulle 2, 3, Bunzen, bunt, Burſche, Burzel, Buſch ℞, Büſte (f.), Bußaar (f.), Bütte, Butter, Cotillon! (ſ. unt. Kot 1), Dachtel Damaſt (rom.-ſyr.), Dambock, Dambrett (f.), Dattel, dauern 1, Daus, Dechant, Decher, Degen 2 (f.), Demant, dichten, Dinte, Diptam, Dom, doppeln (f.), doppelt (f.), Drache, Drillich, Droge! (od. orient. ℞), Ducaten, Dutzend, Ebenbaum, Ebrig, Ebiſch, Elfenbein (g.), Endivie, Engel (g. ℞), entern (ſp.-l.), Eppich, Erker, Erz-, Eſel, Eſſig, Eſtrich, Fabel, Fächer, Fackel, Falbel, falſch, falten, Faſan, Fee, fehlen, Feier, Feige, Feigwarze, fein, Felleiſen, Fenchel, Fenſter, Ferien, Feſt, Fetiſch, Fett ℞, Fieber, Fiedel, Finte (i.), Firnis, Fiſtel, fix, Flamberg! (?), Flamme, Flanke!, Flaſche ℞, Flamm, Flechſe, Flegel ℞, Fliete, Florin, Floskel, Flöte, Flotte!, Föhn, foltern, Forke, Form, Formel, Forſt, Frack ℞, frank!, Franſe!, Fratze, Frettchen, Fries!, friſieren!, Frucht, Fuge, Furke, Fuſel, Futteral!, Gabel ℞, Gallapfel, Galle 2!, Gallerte ℞, Galmei, Galopp!, Gamander, Gant, Geier, Gelte, Gerfalke, gewähren!, Gipſt, Gips, Gletſcher, Golf (rom.-g.), Grad, Gran, Greif, Grempelmarkt (i.), Grille (i.-g.), Grippe (f.), Groppe, Gros, Groſchen, Grotte, *Grünſpan, Guitarre, Günſel, Gurgel, hantieren, Harlekin (i.), Harniſch, Hatſchier (i.), Herold, *hofieren, Holuspokus, Holz ℞, Hopfen, hurtig ℞, impfen (l. ℞ g. ℞), Inſel, Ingwer (g.-orient.), Inſel, Inſiegel, Jiop (l.-g.-orient.), Jacke, Jänner, Joppe, Jucks, kacken, Käfig, kahl, Kaiſer, Kalender, Kalk, Kalmang, Kamel, Kamerad, Kamille, Kamin, Kamiſol (f.), Kammer (rom.-g.), Kammertuch, Kampfer (rom.-or.), Kanel, Kaninchen, Kanzel, Kapaun, Kapelle 1, 2, Kapitel, Kappe, Kappes, Kappzaum (i.), kaput, Kapuze (i.), Karat, Karauſche (rom.-g.), Karbe, Karch, Karbätſche, Karde, Karfunkel, Kariol (f.), Karre (l.-kelt.), Kartaune, Kartauſe, Karte, Kartoffel, Käſe, Kaſtanie, kaſteien, Katze ℞, Kaue, kaufen ℞, Kelch, Keller, Kellner, Kelter, Kemenate, Kerbel, Kerker, Keſſel, Kette 2, Ketzer, Kicher, Kirche, Kirmes, Kirſche, Kiſſen, Kiſte, klar, Klauſe, Klauſel, Kloſter, Koch, Koffer (i.), Kohl, Kohlrabi, Koller 1, 2, Kolter, Komtur, Kopf! (Coiffeur), Koppel, Koralle, Korde (f.-l.), Koriander, Korinthe (f.), Kornelle, Körper, Koſt 1, 2, koſten 1, Kreide, Kreuz, Kreuzer, Krieche, Krone, Kruppe!, Kruſte, Kryſtall, Küche, Kufe 2, Kümmel, Kumpan, Kumpeſt, Künchel, Kunkel ℞, Kupfer, Kuppel (i.), kuppeln, Kurbe, Kürbis, kurz, Küſſen, Küſter, Kutte!, Lahn (i.), Laie, Lakritze, *Lambertsnuß, Lampe 1, Lamprete, Lanze, *Lappalie, Lärche, Lärm (f.), Larve, laſch ℞, lateiniſch, Laterne, Lattich, Latwerge, Latz, Lauer, Laune, Laute (f.-arab.), Legel ℞, Legende, -lei (bakt. ℞), Leier, Leis, Liebſtöckel, liefern, Lilie, Linie, Liſte, Litze, Loge! (ſ. unt. Laube), Lorbeer, Lorgnette! (ſ. unt. lauern), Lotterie! (ſ. unt. Los), Löwe, mager ℞, Mai, Maie, Maiſche,

** unmittelbar; die durch ndd. Vermittelung aus dem Rom.-Lat. od. Gr. entlehnten Wörter ſind unter A, « verzeichnet. Vgl. d. Anm. dort. Entlehnung aus einer der rom. Sprachen oder aus dem Griech. iſt durch eingeklammerte f., i., g. u. ſ. w. gekennzeichnet. Weiter zurückgehende Entlehnung iſt ebenfalls in Klammern bemerkt. Urſprünglich germaniſchen Wörtern iſt ein ! beigefügt.

Digitized by Google

Majoran (rom.-g.), Makel, maledeien, Malve, Mandel 2 (i.-g.), Mange, Manier (f.), Mantel, Markt, Marmel, *Marschall!, Marter, März, Maske (f.), Masse, Matratze (l.-arab.), Matrose!, matt (rom.-arab.), Matte 2, Mauer, Maulbeere, Maulesel, Mause, mausig, *Meerrettig, Meier, Meile, Meister, Mennig, Mergel (l.-kelt.), Messe, Messing?, Meßner, Mette, Metze 2, Metzger, Meute 1, 2 (f.), Miene, Minze, mischen, Mispel (l.-g.), Mohr, Mönch, Mord, Mörser, Mörtel, Most, Mostert, Mühle, Mulde, Müller, Münster, Münze 1, 2, murmeln, Murmeltier, Muschel, Muskel, Muster (i.), Mütze, naiv (f.), Narde, Naue, Nerv, nett, Nippsache (f.), None, Nonne, Note, Nudel, Oblate, Ocker, Odermennig, Ohm, Oel, Oleander, Olive, Onkel, Opfer, Orden, ordnen, Orgel, Osterluzei, Paar, Pacht, Palast, Pallisade, Palme, Pamphlet! (f.), Panier!, Panther, Pantoffel (i.), Panzer, Papagei (f.-arab.), Papier?, Pappel 2, Papst (f.), Paradies (pers.), Pardel, Park (f.), Partei (f.), Pasch (f.), paschen, Paspel (f.), passen 1, 2 (f.), passieren (f.), Pastete, Pate, pauschen (f.), Pause, Pech, Pedant (rom.-g.), Pedell!, Pein, Pelikan, Pelz, Pennal, Perle, Perlmutter, Pest, Petersilie, Pfaffe (g.), Pfahl, Pfalz, Pfand, Pfanne, Pfau, Pfebe, Pfeffer, Pfeife, Pfeil, Pfeiler, Pferch?, Pferd, Pfifferling, Pfingsten, Pfingstag, Pfirsich, Pflanze, Pflaster, Pflaume, Pforte, Pfosten, Pfote?, pfropfen, Pfründe, Pfühl, Pfund, Pfütze, Pick! (?), Pickelhaube, Picknick, Pilger, Pille, Pilot?, Pilz, Pimpernelle, Pinsel, Pips, placken, Plage, Plan (f.), Planke, Platteise, Platz 1, Plüsch (f.), Pöbel (f.), Pokal (i.-g.), Polei, Pomeranze (arab.-skr.), Pomp (f.), Port, Porzellan (i.), Posaune (f.), Post (i.), predigen, Preis (f.), preisen (f.), Presse (f.), Priamel, Priester, Prinz (f.), Prise (f.), Probe (i.), Profoß (f.), prophezeien, Propst, prüfen (f.-l.), Püttisch, Puder (f.), Puls, Pult, Pulver, Puppe, pur, Quader, Quart, Quendel, Quentchen, quitt (f.), Quitte (f.), Ralle?, Rampe (f.), Rang! (f.), ranzig (f.), Rapp (f.), Rappe 3! (f.), Rappier! (f.), Raps, Rapunzel, Rasch, Raspe!, Raspel!, Rasse!, Rauke, Rausch 1, Rebus, Regel, Reim (f.), Reis 1 (rom.-g.-skr.), Rente, Rest (f.), Rettich, Reuter, Rhabarber, Ries (arab.), Roche 2 (f.-pers.), Rodomontade, Rolle, Römer, Rose, Rosine (f.), Rosmarin, Rotte (f.), Rubrik, Rudel?, rund (f.-l.), Sack (l.-g.-hebr.-phön.), sackerlot, Safran (f.-arab.), Salat (i.), Salbader, Salbei, Salm, Samstag (g.-orient.), Samt, Sandel (i.-gr.-arab.-skr.), sapperlot, Sardelle (i.), Sarder, *Sarg (g.), Saturei, Saum 2, Schach (r.-pers.), Schachtel 1 (i.), Schafott, Schalmei, Schalotte, Schaluppe (f.), Schanker (f.), Schanze 1, Scharbock, Scharlach (rom.-or.), Scharlei, Scharmützel! (i.), Schärpe! (f.), Scharteke?, scharwenzeln?, Schatulle, scheckig?, Schellkraut, Scheusel, Schilf?, Schindel, Schiff! (Equipage), Schmalte, Schmergel (i.), Schmerl, *Schmieralien, Schöllkraut, *schreiben, Schrein, *Schrift, Schuhu (f.), Schule, *Schurz, Schüssel, Schuster, Schwadron, Sebenbaum, Secter, Segen, Seide, Seidel, Sellerie (f.), *Semmel, semperfrei, Senesbaum (f.-arab.), Seneschall!, Sester, sicher, Siegel?, Sigrist, Silbe, Simpel (f.), Sittich, Skizze (i.), Skrupel, Smaragd, Socke, Sockel, Sohle 1, 2?, Sold, Soldat (i.), Söller, Sorte (i.), Spargel, Spaß (i.), spazieren (i.), Speicher, Speise, Spelt, Spende, Spezerei (i.), Spiegel, Spion! (f.), Spital, Sporteln (i.), Spund, Staat, Staffette, Standarte (i.), Stauche! (Etui), stecken! (Etiquette), Stiefel (i.), Stoff, Stoffel, *stolz, Straße, Strauß 3, Striegel, Stuck!, Tafel, Taute (f.), Tanz!, Tapete, Tartsche!, Tasse (f.-arab.), Teller (i.), Tempel, Teppich, Terne, Teufel, Text, Theriak, Thron, Thunfisch, Tinte, Tisch, Titel, Ton, Topas, Torte (f.), Torkel, *Trabant, Trampeltier, Traß (i.), Tratte, Treff (f.), Trense?, Tresse, Trichter, trillern (i.), Trommel!, Trompete, Troß (f.), Trott!, Trubel (f.), Trüffel, Trumpf (f.), Trupp (i.), Tuff?, Tulpe (i.), tünchen, Turm, turnen (i.), Turteltaube, Tusche (f.), Uhr, Ulme, Unze, Veilchen, Veitstanz, verdammen, vergauten, verpönen, Vers, Vesper, Vettel, Visier, Vizdom, Vogt, Wall, Wams!, Weichbild, Weiher, Weiler, Wein?, *Wespe, Weste, Wicke 1, Widerpart, Wirsching (i.), Zeder, Zelle, Zent-, Zentner, Zepter, Zettel 2, Zieche, Ziegel, Zisel, Zimmet, Zindel, Zingel, Zinnober, Zins, Zirkel, Zither, Zitrone (orient.?), Zitwer (arab.), Zone, Zote, Zucker (arab.), Zuckerkand (arab.), zweierlei, Zwetsche?, Zwiebel, Zwillich.

Üb. Tort s. Nachtrag.

Digitized by Google

C. aus dem Keltischen.

-aff, Amt, Ballast?, Benne, Bock?, Brühl, Düne, Falke?, Gabel?, Glocke, Harnisch, hurtig, Kabuse, Karre, Katze?, Mergel, Pack?, Pferch?, Pferd, Pott, reich, Reich, Sattel?, Tonne, Walnuß, welsch.

D. aus dem Slav.-Lit.*

Beißker, Dolch, Dolmetsch (türk.), dudeln, Elch, Graupe, Grenze, Gurke, Haubitze, Jauche, Kantschu, Karbatsche, Katze?, Keiler, Keuler, Knute, Kretschem, Kummet!, Kürschner, Kuz, Lebkuchen?, Mant?, Pallasch, Peitsche, Petesche, Petschaft, Platz 2?, Plinze, pomadig, Popanz, Prahm, Quark?, Rappuse, Sämischleder, Schatz?, Schmant, Schöps, Sklave, Stieglitz, Weichsel, Wildschur, Zeisig, Zink! (?), Zobel, Zülle, Zeidler.

E. aus dem Finnischen, Ungarischen und Türkischen.

Dolmetsch, Husar, Kantschu, Kutsche, Rennticr, Schakal, Tornister.

F. aus dem Baskischen.

Kablian, Labberdan, -lei.

G. aus Asien

1) aus semitischen Sprachen: acheln, Baldachin (Bagdad), beucht, Bisam, Bocher, Dalles, dibbern, Dokes, Doufes, Galgant, Gauner, Gurke, Ibig, Kaffer, kapores, *Karbe, koscher, Matratze, matt, Matz, Matzen, mauscheln, meschugge, Quetsche, Safran, Samstag, Schach, schachern, schätern, Schalotte, Schickfel, Schuns, schofel, Schote, Senesbaum, Ziffer, Zitwer, Zores, Zucker (ind.), Zuckerkand (ind.), Zwetsche.
2) aus anderen asiatischen Sprachen (p. = persisch): Gurke (p.), Humpe? (p.), Horde 1 (tatar.), matt (p.), Roche 2 (p.), Schach (p.), Schakal (p.), Scharlach (p.), Thee (chin.), Zitz (beng.), Zucker (ind.), Zuckerkand (ind.).

H. aus Amerika.

Mais, Orkan, Rum, Tabak.

I. aus der Gaunersprache.

foppen, Gauner.

K. aus einer unbekannten Quelle.

Affe, Apfel, Büse?, Erbse, Erz?, Esel?, Fisch?, Flasche?, Frack?, Halm?, Hamster?, Hanf, Humpe, Krause, Kräusel, Krug 1, Krute, Kürschner, Leinen, mahlen?, Mohn, nähen, Pamphlet, Pavian, Pfad, Pferch, pflegen, Pflug, Pfriem 2, Ratte, Rübe?, Säbel, Salz, Sattel, Schiff, Schleuder, Schwefel, Senf, Silber, Speer, Watte.

L. durch gelehrte Studien

1) aus dem Altdeutschen: Brünne, Gau, Ger, Harm, Heim, Hort**, Kämpe, Leich, Leis, Lindwurm, Minne, Nune, Tarnkappe, Weigand.
2) aus dem Lateinischen: Fusel, Kamel, Kruste, *Pappel 2, Smaragd u. a., vgl. „Einfluß".

II. Entlehnung aus Englische

A. aus dem Kontinentalgermanischen.

deutsch, Fledermaus, frisch, frohlocken, Glück, Graf, Groschen, Herberge, Herr, Hirse, Hütte, keusch, knappen, Kaiser, Kraut, Mumme 1, Orthoft, Pilger, plump, recken, Schaluppe, scheuern, schief, schlecht, schlimm, schmuck?, schmuggeln, Schnane, schrubben, Sinter, Specht, stolz, Thaler, Waffel.

B. aus dem Nordischen.

Vgl. die Wörter unter I, A, 3, ferner: Bach, Becher, beizen, Beute 2, blind, Bohle, dahlen, Dorsch, Ei, Eider, Fähre, Fenster, Flitter, Föhre, Gasse, Gauch, Graf?, Haber, hoch, je, Kanker 1?, Kiel 2, Kitze 1, 2, Klumpe, Laube, Lehen, Löffel, los, Made, Schale, Schaum, schinden, schmuck?, Spuk, Tau 1, 2, Tod, Treber?, Tuch, weich, Wind, Woche, Wurz, Ziel, Zwehle.

C. aus dem Romanischen.***

Siehe die Wörter unter I, B, ferner: Bache!, Backe 1!, Bai 2, Ball 2!, Ballen!, Band!, Barke, blau!, Bracke!, Brassen!, Brosam! (?), Bürste!, Büttel!, dauern 1, Dechant, Drache, Eichhorn, Elfenbein, Engel, Essig, Fink, Fladen!. *Flitter?, Garten!, Geige!, Hagestolz, hart!, Kampf!, Kappes, Keller, Kette 2, Kissen, klar, Köcher!, Kot 1!, Kotze 2!, Krippe!, Kruppe!, Kürbis,

* Auch hier zeigt ein ! ursprünglich germanische Wörter an.
** wo Halle zu streichen ist.
*** Entlehnung ursprünglich germanischer Wörter ist durch ein ! angedeutet.

Digitized by Google

Kutsche, Lache, Latwerge, Linse, Löffel, Löwe, mager, mäkeln!, Mange, mangeln, Marder!, Mark 1!, Markt, März, Mohn, Mörser, Mostert!, Neffe, Oblate, Öl, *opfern, Paar, Pappel 2, Pfarre, Pferch, Pferd, Pfirsich, pflegen!, predigen!, Quitte, raffen!, Regel, Rettich, Roche 1, Rock!, Rost 1!, Salbei, Soldat, spähen!, Stall!, stehen, Stör!, streben!, Suppe!, Tanz!, Trott!, Wanne, Zelt, Zobel.

D. aus dem Lateinischen.

S. d. Wörter unter I, B, ferner: Amsel, Barte 1, 2, Bolle 1, Erbse, Kelle, Papst.

E. aus dem Keltischen.

S. d. Wörter unter I, C, ferner: Esel.

F. aus einer unbekannten Quelle.

S. I, K, ferner Seide.

III. Entlehnung in andere germanische Dialekte

A. aus dem Deutschen.

Dietrich (schw. dän.), Eider (schw.), Eifer (ndl. dän. schw.), falsch (nord.), Farbe (nord.), fordern (dän. schw.), Fratze (ndl.), Fran (ndd. nord.), Gabel (isl.), ganz (dän. fries. ndl.), Glück (nord.), Graf (nord.), Hause (nord.), Herberge (nord.), Herr (skand.), Hirse (dän. skand.), Hütte (ndl.), Jahn (schw.), Kachel ndl.), Kaiser (nord.), Klage (isl.), Klee (dän.), klein? (nord.), Kloß? (isl.), klug? (nord.), Knecht (dän. schw.), Kragen (isl.), Kram (nord.), krank (nord.), Kranz (ndl. nord.), Kresse 1 (nord.), Krieg (nord.), Löffel (nord.), machen (nord.), Mumme 1 (ndl.), Panse (nord.), quetschen (ndl.), Schelm (ndl. isl.), schicken (ndl. fries. nord.), schlimm (nord.), Spat (ndl.), Specht (ndl.), Strafe (ndl.), Thaler (ndl.), Trauer (ndl.), Weise? (nord.), Zins (sächs.), zittern (dän.), Zwetsche (ndl. dän.), Zwick (dän.), Zwiebel (dän.).

B. aus dem Englischen

ins Nordische: Boot, Ferse?, Graf?, klein?, Kost 1, lehren, Mühle, *Papst, Schule, Seife, Straße.

C. aus dem Romanischen und Lateinischen.

S. d. Wörter unter I, B, ferner: Amsel (ndl.), Ballen (ndl.), Esel (nord.), Kübel, Pappel 2, Raute 1?.

D. aus dem Keltischen.

S. d. Wörter unter I, C, ferner: Eisen.

IV. Entlehnung ins Romanische

A. aus dem Germanischen.

Adel, Ahle, Allod, anberaumen, arg, Asche 1, 2?, Au, Auer-, Bache, Back, Backbord, Backe 1, Bahre, bald, Balken, Ball 2, Ballast, Ballen, Bande, Bank, Bankett, Bann, Banner, Baron?, barsch. Barte 1, Bast, Bastard, bauchen, Beichte, Beige, Beispiel, Bellhammel, Belt, Beute 2, Biber, Bier, Biese, Biest, Bilsenkraut, binden, blank, blau, Block, blöde, blond, Bock, Boden, Bollwerk, Bordell, bordieren, Borte, Bracke, Braud, brann, Brassen, Braut, Breche, Brise, Brombeere, Brosam, Brot, Bruch 3, Brünne, Bug, Burg, Dachs, Daube, Darre, Dohle, Dorsche, Dock, Dogge, dreschen, Droge?, drollig?, Drossel 1, 2, Düne, Ebbe, Eibe, Elentier, Elle, Elster, Enkel 1, Erle, fahl, Fahne, falten, fassen, Felsen, Fetzen, Fiedel, Filz, Firlefanz, First, Fladen, Flamberg?, Flanke, flau, Flegel?, Flinte, Flitzbogen, Flotte, Forst?, Fracht, frank, Franse, frech, Fries, frisch, Frischling, frisieren, Fuder, Futter, Futteral, Galopp, Gans, Garbe, Garten, Gehren, Gelenk, Gemse, gewähren, gram, Granne, greifen, greinen, greis, Grieß, Grütze, Haar 2, Hader 2, Halle, Hals, handeln, Häring, hart, Hase, Haspe, Hast, Harke, Heister, Hellebarte, Helm 1, Hemd, Herberge, Hermelin, Herold, Hippe, hissen, Hitze, höhnen, Hopfen?, Hose, Hulst, Hütte, Jacke?, Kabuse, Kahn, Kampf, Kanne, Karpfen, Klette, Köcher, Kopf, kosen, kostspielig, Kot 1, Kotze, Krabbe, Krampe, Krapfen 2, kratzen, Kraut, Krebs, Kresse, Krieche, Krippe, Kropf, Krücke, Krug 1, Kruppe, Kübel, Kummer, Kuttle, Lache, lahm, Land, Last, Latte, lau, Laube, lauern, lavieren, lecken 1, Lei, Leich, Leid, Leiste 1, leisten, List, Lippe, Liste, Los, los, Luder, Lug, lugen, Magen, Mahr, Maie, mäkeln, Malz, Mandel 1, Marder, Mark 1, 2, Marke, Marsch, Marschall, Maser, Matrose, Meise, merken, Metze 1, Milz, Moos, Mord, Mostert, Muff 1, 2, Mumme 2, Napf, Nestel, Nord, Nudel, Osten, Pack?, Pamphlet, Pedell, Pfarr, pflegen, Pfuhl, Pick?, Placken,

Digitized by Google

Pott, prassen, raffen, Rand, Rang, Rappe 2, 3, Rappier, Rasse, Raub, recken, reiben, reich, renken, Renntier, Rhede, Riege, Ring, Rock, Rocken, Rohr, Roß 1, *2, Rost 1, Saal, sagen, Salweide, sauer, Schächer, Schale, Schalk, Schall, Schalmppe, Schar 2, Scharbock, scharf, Scharmützel, Schärpe, Scharreisen, Schaukel, Schaum, Scheffel, scheißen, Schelle, Scherz, Schen, Schiene, Schiff, Schilling, Schinken, schirmen, Schenk, Schlappe 2, schleifen, schlenkern, schlimm, Schlinge, Schlitten, Schmach, Schmacke, Schmalz, schmelzen, Schnabel, Schnaue, schnell, Schnepfe, Schöffe, Schoß 1, 2, 3, Schote 2, schrappen, schröpfen, Schutt, Schuppen, schwank, Segel, Seife, Seneschall, setzen, Sinn, Sklave, spähen, Spanne, Spat, Spaten 2, Specht, Speer, Sperber, Spieß 1, 2, Sporn, Sprche, springen, spritzen, Spule, Spund, Staken, Stall, stampfen, Stange, Stapel, Stapfe, Stauche, stecken, Stock, stolz, Stör, straff, Strahl, Strand, streben, Streu, strecken, Stube, Stück, Sturm, Sulze, Suppe, Tanz, Tau 1, Thaler, Torf, traut, treideln, tren, trinken, Trog, trollen, Trommel, Trott, Tümpel, Ungeziefer, Urtel, Waffel, wahren, Waid, Wald, walken, Wange, Wart, Wasen, waten, Watte, Wau, weh, Weichsel, Weise, werfen, Werwolf, *Wespe, Westen, wett, Wille, Wimpel, Winde, wirr, Woge, Zange, Zapfe, Zarge, Zecke, Zelt, Zink, Zitze, Zopf, Zotte, Zunder, Zwehle.

B. aus dem Keltischen.

S. d. Wörter unter I, C, ferner: Land.

V. Entlehnung ins Keltische

A. aus dem Germanischen.

Affe, Bretzel, Glocke, Hemd, Hose, Kot 1, krumm.

B. aus dem Romanischen und Lateinischen.

Barke, Bischof, Burg, Engel, Esel, Essig, Fenster, Greif, Kammer, Käse, Kelch, Kirche, Kunkel, Mauer, Maul 2, Mette, Mönch, Mühle, Münster, Pein, Pfarre, Pfingsten, Pflanze, Pfütze, Priester, Segen, Seide, Taufe, Wein, Woche, Zieche, Zote.

VI. Entlehnung ins Slav.-Lett. und Preußische

A. aus dem Germanischen.

Barte 1 (sl.), Berg (sl.), Bilch (sl.), Bollwerk (sl.), braun (lit.), Brünne (sl.), Buch (sl.), Bude (sl. lit.), Ding (sl.), Eimer (pr. sl.), Esel (sl.), Essig (sl.), Farbe (lit.), fasten (sl.), Gans (sl.), Garten (sl.), gelten (sl.), genesen (sl.), Helm 1 (sl. lit.), Heuschrecke (sl.), Holm (sl.), Hure (sl. lit.), ja (lit.), Kaiser (sl.), Kaldaunen (sl.), kaufen (sl. lit.), Kerl (sl.), Kessel (sl.), kiesen (sl.), Kirche (sl.), Kot 1 (sl.), König (sl. lit.), Kram (lit.), Kresse 1 (lett.), Kübel (lit. sl.), Kummet (sl.), Lache (sl.), Laib (sl. lit.), Lauge (sl.), Lift (sl.), Malz (sl.), Meiler (sl.), Milch (sl.), Möhre (sl.), Mönch (sl.), Papst (sl.), Pfanne (sl.), Pfennig (sl.), Pflug (sl.), Quelle (sl.), Schatz 2 (sl.), schief (lett.), Schilling (sl.), Silber (sl.), Storch (sl.), Stube (sl. lit.), Stute 2 (sl. lit.), tausend (sl.), Volk (sl. lit.), Wachs (sl. lit.), walten (sl.), Weizen (lit.), Werft (lit.), Wert 2 (sl. lit.), Zink (sl.), Zülle (sl.), Zwetsche (böhm.).

B. aus dem Romanischen und Lateinischen.

Alaun (lit.), Almosen (sl. lit.), Anker 1 (sl. lit.), Apfel 2 (sl. lit.), Kamin (sl.), Kammer (sl.), Kapaun (sl.), Kappe (sl.), Karausche (sl. lit.), Kemenate (sl.), Kirsche (sl.), Most (sl.), Mühle (sl.), Münster (sl.), Pfau (sl.), Pfeffer (sl.).

VII. Entlehnung ins Armenische aus dem Lateinischen.

Burg.

VIII. Entlehnung ins Albanesische aus dem Lateinischen.

Trichter.

IX. Entlehnung ins Finnische aus dem Germanischen.

arg, Bett, Diele, Esse, Feld, Haber, Kanker, kaufen, König, Laib, Lamm, Lauch, lind, Malz, Näher, Ruder, Quelle, Salz, sehr, Seife, Stube, Woche.

X. Entlehnung ins Ungarische und Türkische aus dem Germanischen.

Stube.

Digitized by Google

XI. Entlehnung ins Arabische aus dem Mlat.

Burg.

Leo der Große Papst.

Lessings Etymologien Brunst, Lauer, Muskeln, Racker, Sarg.

Lex Salica Leiste 2, Marschall, Maus 1, Winter.

Liederedda Hüne.

Livius deutsch.

Logau Dieb, Eifer, Nüster, Schimpf u. ö.

Lombardei Lambertsnuß.

Losen gefallen.

Luthers Sprache Aberglaube, albern, Arche, berüchtigt, Boot, echt, Ekel, Estrich, fett, freien, fühlen, Gemahl, Hälfte, Halle, Harn, haschen, Haupt, Hippe, Hügel, Kippe, Knochen, Küchlein, Lippe, Otter, Quelle, Rippe, Ruhe, schlingen (Nachtrag), schnöde, Topf, s. auch „Lehnwörter" I, A, β.

Macrobius Aner.

Mangelhafte Sprachauffassung führt sprachliche Veränderungen herbei beben, billig, bitten, Fist, mehr, Papst, Rätsel, Schnauze, zittern u. ä., s. ferner „Anlehnung", „Neubildungen", „Suffixe" 1, „Umdeutung" u. ä.

Manichäische Sekte Ketzer.

Martin der Heilige Kapelle 1.

Maschinenbezeichnungen Krahn.

Maskulin-Suffixe s. „Suffixe" (a, an, i, ila, s, u ɔc.).

Maßbestimmungen Elle, Faden, Fastnacht, Klafter, Lenz, Malter, Mandel 1, Metze 2, Monat, Morgen 2, Nacht, None, Nößel, Ohm, Ort 3, Osten, Pegel, Saum 2, Schädel, Schaft 2, Scheffel, Sechter, Simmer, Spanne, Zoll 1.

Mauren Mohr.

Maximilians I. Kanzlei Kaiser.

Medizinische Ausdrücke s. „Heilkunde".

Meistersinger Reim.

Metallnamen Stahl.

Metathese Ahle, arg, Bart, bellen, Bernstein, borsten, Bieber, Blitz, Boden, Bordell, Bort, Brunn, Butzen, dick, dreschen, einzeln, Elentier, Erle, Essig, farzen, Feuer, Fibel, fühlen, Gallapfel, Gras, Grempelmarkt, Hasse, Hübel, Kahn, kitzeln, Knebel, Lamprete, lispeln, Rabe, Nabel, Näher, Pappel 2, Pips, Rätsel, rinnen, rüsten, Schwefel, spähen, Spindel, Stoppel, toll, Tort (Nachtrag), Trespe, Wespe, Zitterroch?.

Michael, Kaiser, Orgel.

mi-Konjugation beben, gehen.

Militärische Wörter Hemd, Lärm, Linde, Sturm, verheeren, vgl. „Kriegswesen".

Mischung verschied. Wörter Ahne, ahnen, Antlitz, Block, Bollwerk Bord, brennen, Brunst, Brunst, Büttel, denken, derb, ersticken, Fackel, fassen, Felge, Fessel, fliehen, Finne 2, Flucht, Futter, Galle 2, gären, Garben, Gelichter, gern, Greif, Handwerk, hangen, Haspe, Haut, heben, Hecke 2, heftig, Herd, Holster, Kanker 2, Kapelle 2, Karbe, Kelch, Kelle, keusch, Kluft, Köder, können, Kopf, Korb, Kost 2, Krücke, kurz, lauschen, löschen 1, Molch, Mond, Moos, öde, Pardel, Pfarre, Ritter, Roß 2, Sarg, Schale, schier 1, Schimmel, Schindel, schreiben, Schwamm, Semmel, Unke, verderben, Vergnügen, Welt, Wespe, vgl. ferner „Einfluß".

Mischung verschied. Ablautsreihen bitten, blinken, fechten, gedeihen, Kleister, sinken, stechen.

Monatsnamen April, August, brach, harsch, Hornung, Jänner, Mai.

Moralische Begriffe arg, gut, kühn, Mensch, schlimm u. ä., vgl. „Bedeutungswandel".

Mundartliches (Lautliche Eigentümlichkeiten, Genuswechsel, Wortbestand und Wortbedeutung in den deutschen Mundarten. Vgl. noch „Lautgesetze" II, „Lehnwörter" I, A, α—γ und die „neudeutschen Provinzialismen" im Wortinder).*

A. Oberdeutsch.

a. Im Allgemeinen.

*a, albern, Arche, *Baas, *barsch, *Bauer 1, Beet, Bein, *Boot, *Bord, *Borke, *bunt, Butter, *Dietrich, *Dirne, drechseln, *dreist, *düster, *echt, Egge (s. Nachtrag), Ekel, *Enke, *Esse, Fahne (M.), *Färse, feige, firn, *freien, Furt (M. F.), Gasse, Gulden, Haber, *Hacke, *Hafen 2, *Halle, *Harke, *haschen, *Hede, Heister, Herbst, *heuchseln, *horchen, *Kahn, *Kaldaunen, *Kamm, *Kaninchen, *Kelter, *Kiefer 2, *Knochen, *Kräusel, *Küchlein, Last (M.), *Lenz, *Lippe, Luft (M.), *Mädchen, Maul, Metze 2 (M.), Mieder,

* Genuswechsel ist durch M. u. F., Nichtvorhandensein durch * angedeutet.

Muhme, Narbe, *Nichte, *Nord, *Osten, *Pferd, *Pflock, *pflücken, *plötzlich, *Rasen, Roß 1, *Rumpf, sacht, *Sahne, Samstag, *schal, *scheuern, *Schenne, Schiefer, *sprechen, *Spuk, *steil, *Süden, *Topf, *Treppe, *Ziege.

b. Einzelne Mundarten.

1) Alemannisch.

Allmende, Ammann, Benne, Beck, *Eidam, *emsig, Epheu, Freund, *fühlen, Jauchert, Keib, Kilt, Kunkel, Letten, Markt, Matte 1, Metze 2, schmecken, *Schuppen, *Tappe, *Ziege.

Vgl. ferner über d. schweiz. Ma.: Ahorn, Base, Blitz, Bühne, dürfen, Föhn, Gletscher, Husten, Jahn, Raupe 1, *rein, Roggen (s. Nachtrag „Egge"), Torf.

2) Schwäbisch.

Amme, *Barte 1, Beck, *dicht, *dulden, eichen, *Eidam, *emsig, Epheu, Freund, *fühlen, *Gant, hemmen, Keib, Kropzeug, *kühn, Kunkel, Leuchse, Mähne, Markt, *Mast 1, *Matte 1, Meile, *mengen, *Möhre, Montag, Moos, *Morast, *Nacken, *Neffe, Paute, *Raupe 1, *Scheuer, *Schnur 2, *sehr, *Sperling, *sputen, *Talg, *Tappe, *Tau 1, *Teer, Thräne, *Tonne, versöhnen.

3) Baierisch.

Amme, anberaumen, *Barte 1, *banchen, Beck, *dicht, Dult, eichen, Freund, *fühlen, hemmen, Jauchert, Kropzeug, *kühn, *Kunkel, Letten, Leuchse, Mähne, *Mast 1, *Matte 1, Maut, Meile, *mengen, Metze 2, Mieze, *Möhre, Montag, Moos, *Morast, *Nacken, *Neffe, nergeln, Pfinztag, *Raupe 1, *rein, *Riester, Roggen (vgl. Nachtrag), Rüpel, Schelm, *Scheuer, schmecken, *Schnur 2, Schöps, *Schuppen, *sehr, *Speicher, *Sperling, *sputen, Stirn, *Talg, *Tau 1, *Teer, Thräne, *Tonne, Torf, versöhnen, Weizen, *Ziege.

B. Mitteldeutsch.

a. Im Allgemeinen.

=a, albern, Bach (F.), *Estrich, Flur, *Jauchert, Kaninchen, kriegen, *Kunkel, lehnen 1, List, Lohe 1, Metze 2, Mieder, ober 2, Pinsel, Pumpe, quengeln, *Sahne, *Samstag, schlingen (Nachtrag), Schöps, Steiß, Tau 2, Woge.

b. Einzelne Mundarten.

1) Rheinisch.

Ache, Kahn, Krolle, Kunkel, Samstag, Schöps.

2) Hessisch.

=aff, Freund, Roggen, Schmant, *Schöps, *Schrank.

3) Fränkisch.

=aff, *Ammann, Epheu, Forelle, Freund, *Jauchert, *Nacken, Pferd, *Schöps, *Schrank, Ziege.

4) Thüringisch.

*Ziege u. a.

5) Sächsisch.

Pferd.

C. Niederdeutsch.

a. Im Allgemeinen.

=a, Baas, Bach (F.), drechseln, Flur, Freund, *Gasse, Hirn, Kaninchen, kriegen, List, manch, Metze 2, Nobiskrug, ober 2, *Samstag, Schmant, *Schrank, Ziege.

b. Einzelne Mundarten.

1) Niederrheinisch.

Solper, vgl. Baron.

2) Westfälisch.

=aff, Schmetterling u. a.

3) Livländisch.

dicht, Egge (Nachtrag), Schmant u. a.

Münznamen Batzen, Florin, Groschen, Gulden, Heller, Kreuzer, Münze 1, Ort 3, Pfennig, Rappen, Sold, Sterling, Stüber, Thaler.

Musik Beispiel, Geige, Leier, Orgel, s. d. Folg.

Musikalische term. techn. aus dem Italienischen Baß 1.

Mythologische Vorstellungen s. „Religion".

Nachahmung s. „Nachbildung".

Nachbildung

1) lat. oder roman. Wörter im Deutschen: Aberglaube, ablang, Abzucht, Am-

Digitized by Google

boß, Bad, barmherzig, Einsiedel, Esel, Fegefeuer, Fleisch, Gegend, Gevatter, Grünspan, Heide 2, inständig, keusch, Kohlrabi, kunterbunt, Quecksilber, Schwertel, tausend, zerstreut, Zwieback, Zwillich, s. auch „Anlehnung“.

2) deutscher Wörter im Deutschen siehe „Anlehnung“.

3) deutscher Wörter im Latein. Ammer, Bosist, Kumpan, Marschall.

Nasalierung Bengel, Geländer, taub, vergessen u. s. w., vgl. d. nasal. Wurzeln im Wurzelinder.

Nasalis sonans s. „Lautgesetze“.

Naturlaute s. „Onomatopoietische Bezeichnungen.“

Naturleben s. „Tiernamen“, „Pflanzennamen“ u. s. w.

Nautische term. techn. s. „Seemannsausdrücke“ und „Schiffstechnik“.

Negationspräfixe Ohmet, un-.

Neubildungen blank, Eidechse, falsch, Fuß, Gestalt u. s. w., vgl. „Mangelh. Sprachauffassung“, „Neuentl.“, „Onom. B.“, „Substantive“, „Umdeutung“, „Verschmelzung“ u. ä., bes. auch die „spez. nhd. Wörter“.

Neuentlehnung Alber (s. Espe). Beete, Feier, Insel, Käfig, Karat, Muschel (Muskel), Opfer, Palast, Papst (Papa), Pardel, Partei, Pforte, Pfütze, Presse, Priester (Presbyter), Propst, Raspe, Schachtel, Schalotte, Speise, Spelt, Spund (bunt, Punkt), Tafel, Teppich, Tonne, tünchen, Weiler, Zither u. ä. Neuentl. im Engl. s. unt. „Lehnwörter“ II, C u. D. Vgl. „Einfluß“.

Niederdeutsch als Quelle nautischer term. techn. s. „Nautische t. t.“ und „Lehnw.“ I, A *a*.

Nomina agentis Bauer 2, Beck, Bote, Böttcher, Graf, Hahn, kaufen, Schuster.

Nominalkomposita s. „Komposition“.

Notker Binse, halb 2, Masse, na, Papst, Pfingsten u. ö.

Oboriginer Hüne.

Obstkultur Feige, s. „Kochkunst“.

Onomatopoietische Bezeichnungen Amme, baf, bammeln, brummen, bumsen, bummeln, gackern, gicksen, girren, Glucke, grunzen, hätscheln?, hauchen, Hifthorn, holpern, Kibitz, kichern, kitzeln, Klaff, Klang, Klapp, klimpern, klingen, klippern, klirren, Klucke, knacken, knarren, knirren, knistern, knittern, kribbeln?, Kribskrabs, Küchlein, Kuckuck, lachen, lallen, lullen, lutschen, mauen, Mieze, mmen, klatsch, murmeln, niesen, paff, pappeln, Panke, piepen, plappern, plärren, platzen, plandern, plump, poltern, puffen, quaken, quieken, rucken, Saul?, schmettern, schnarchen, stolpern, summen, surren, tatschen, Truthahn, Tusch, tuten, Uhu, Vater, verplämpern, vertuschen, weh, wimmern, wispeln, zappeln, Zipperlein, zirpen, zwitschern, vgl. „Tierlante“.

Opfer Los.

Opitz Reim.

Optimistischer Zug Schalk, Schelm, vgl. „Veredelung“.

Ordinalsuffixe dritte.

Orient Kamel, s. die oriental. Lehnwörter.

Orthographie und Aussprache Egge.

Ortsnamen -a, Au, -aff, Bad, Hag, Kirche, s. „Ethnogr. Bez.“ und die Namen im neuhochd. Index.

Ostgermanen s. „Germanen“.

Ostindogermanen melken.

Otfried Fiedel, Hahn.

Partikeln erstarrte Formen des Vb. gelt 1, geschweige u. ä., vgl. „Präpositionen“.

Partizipia adj. od. substant. all, Blatt, blind, durch, eigen, essen, Feind, feist, fest, gar, Geburt, gern, gesamt, geschickt, geschlacht, -gestalt, gewandt, gewiegt, Gold, Gott, Hebamme, hemmen, hold, Hort, Kind, Klause, Kraut, Last, laß, laut, licht, Maulwurf, müs-, müde, Mund 1, nackt, recht, rüsten, Schande, Scharte, schlecht, Sund, trunken, unterthan, vergebens, voll, vollkommen, Weigand, weit, Wert 2, Wind, Wort, Zahn, Zoll 2, Zorn, vgl. auch die Suffixe to, na, no u. a.

Partizipialsuffixe s d. vor. Art.

Patronymika König, Hornung.

Paulus Diakonus arg, Banner.

Pausanias Marschall.

Perser Pfirsich.

Personennamen, b. d. Wortbildung zu Grunde gelegt ballhornisieren, Dienstag, Donner, Freitag, Itzig, Kaiser, manscheln, Mege 3, Mumme 1, Ostern, Rodomontade, uzen, vgl. die P. in den verschiedenen Indices.

Personifikation Dienstag.

Pflanzennamen Beete, Birke, Erle, Feige, Föhre, Frucht, Kohl, Krammetsvogel, Lauch, Linde, Mangold, Palme, Bektsbohne, Zeit,

Digitized by Google

vgl. „Fruchtarten“ und „Getreidearten“, ferner „Umdeutung“.

Phasis Fasan.

Phönizier Glas.

Plinius Dung, Flaum, Käse, Leinen, Meer, Mergel, Seife.

Plural singularisch Ähre, Beere, Binse, Blüte, Boi, Brust?, Buch, Ernte, Fährte, Galgen, Gemächt, Haupt, Hüfte, Hürde, Legende, Lilie, Meile, Schere 1, Schlaf 1, Speer, Sporn, Stätte, Thräne, Thür, Tücke, Werft 1, Zähre, vgl. ferner „Kollektivbez.“ u. d. folg. A.

Plurale tantum Drusen, Gaumen, Gnade, Huhn, Kleie, Kohle, Kohlrabi, Kunst, Leute, Lunge, Rogen, Scheide, Schere 1, Thür, Treber, Treſter, ſ. auch d. vor. Art.

Poeſie Lied, ſ. ferner „Kultur“.

Poetiſche Wörter ſ. „Bildl. Ausdr.“, „Dichterſprache“ u. „Veredelung“.

Polybius Ger.

Poſitiv fehlt minder.

Poſſeſſivſuffix ſein 1.

Präfixe Ameiſe, Amt, angenehm, ant-, Arſch, bange, be-, Bifang, Dach, emſig, er-, Erz-, fallen, freſſen, Frevel, gar, Gatter, ge- (vgl. Anhang), Haut, Heide 1, hinken, Hirte, Hocke 1, hören, uehmen, Propſt, ſchlucken, Schwibbogen, Singrün, un-, verwett (griech.), zag, zer-, zwie-, vgl. „Doppelwurzeln“, „Verbalſtämme“ und „Unkenntlichwerden“.

Präpoſitionen entw. 1) aus Adj.: durch, hinter; 2) aus Caſ. obl. von Subſt.: halb 2, kraft, Lant, Statt, Vermögen, Weg; 3) aus Adv.: ſonder, zwiſchen; 4) aus Part.: währen; 5) aus Interj.: Trotz. Vgl. „Caſuswechſel“.

Präpoſitionen, Verben zu Grunde liegend, ahnen, mit Subſt. verſchmolzen behende.

Präſens nach dem Prät. verändert ſ. „Formübertragung“.

Präſensbildende Elemente ſ. „Suffixe“ (j, d, t, s, m, n, na, nu u. a.).

Proſthese beide, vgl. „Lautgeſetze“.

Quantitätsveränderung des Tonvokals oder Wurzelvokals Biene, Bifang, Brief, brüllen, Diſtel, doch, Dacht, Dom, ein 2, Herberge, horchen, Iſop, Koch, Kohl, Kreuz, Leier, -lich, Lilie, Meerrettig, Miete, Rauſch 1, Roſe, Rüſſel, Seidel, Thron, Ton, Wingert, vgl. „Präfixe“.

Quellwörter ſ. „Grundwörter“.

Raumbezeichnungen auf d. Inhalt übertragen Frauenzimmer, Kapelle, Stute, vgl. Haus, Kammer u. ä.

Recht, altgerm., echt, Hageſtolz, Musteil, Sache, Schultheiß, ſchwören, ſicher, zeigen, Zopf, ofr. Gemahl.

Reckenleben Kamerad.

Reduplikation beben, Biber, bidmen, braun, Falter, Fell, Kürbis, wimmeln, wiſſen.

Reihen vermiſcht ſ. „Miſchung“ ꝛc.

Reim Saus, ſtehlen, Wandel.

Reineke Bos Markolf.

Reitkunſt Galopp, reiten.

Religion und mythologiſche Vorſtellungen
a) der Indog.: Alp, Dienstag, Oſtern, üben.
b) der Germ.: ahnen, Alraune, Donner, Drache, drollig, Drude, faſten, feige, Hader 1, hold, Hölle, Kobold, Laune, Los, Mann, Oſtern, Sippe, Sonne, Wahlſtatt, Weib, weihen, Windsbraut, Wut, ofr. „Chriſtentum“.

Rhotazismus baar, Beere, Bieſe, gären, Haſe, Haß, kieſen, Küſter, Mark, Meſſer, Miete, Wiſch, Zwiſt, vgl. „Lautgeſetze“.

Rigveda Salz.

Ritterliche Bildung Tölpel.

Romaniſche Sprachen entbehren ganz oder faſt ganz verſchiedener aus d. Lateiniſchen ins Germ. entlehnter Wörter Bretzel, bunt, kaufen, Kelter, Pfühl, Pilz, Quendel, Quentchen, Speicher, Trichter.

Römer Kaiſer, Römer, Sack.

Roſſore ſ. San R.

Rotwelſch foppen, Gauner, rot.

Rückbildung Ausſatz, Siegel.

Rückſchlüſſe b. d. Wortdeutung je. b. d. Wortbildung Ketzer, täglich, wach, Werg, wirſch, zahm, Zins, Zweig u. ä.

Ruhe und Bewegung, Ausdr. der R. u. B. im Uridg. ſtehen.

Runenſchrift Brief, Buch, leſen, reißen, ſchreiben, Zauber.

Ruprecht, Knecht, Rüpel.

Rußland, Zug der Indog. durch R. Butter, vgl. „Lehnw.“ I, K u. II, F.

Sabiner Sebenbaum.

Sachnamen auf d. Träger d. Sache übertragen Pennal, Schnapphahn, Schranz, Troß u. a.

Sachs, Hans, Schlaraffe.

Sachſenſpiegel echt, Kämpe, Musteil.

San Roſſore Kamel.

Sardinien Sardel, Sarder.

Digitized by Google

Schallwörter s. „Onom. Bez."

Schelt- und Schimpfwörter bänseln, Kragen, Pack 2, Schelm, schnarchen, s. „Spottnamen".

Schiffstechnik Boot, Bord, Ducht, Flagge, Helm 2, Holk, Kiel 2, leck, Mast 1, Schiff, Stock, Takel, Topp, s. „Seemannsausdrücke".

Schmiedekunst Amboß, vgl. „Kultur".

Schneiderausdrücke Böhnhase.

Schreibkunst, Schrift Brief, Silbe, s. „Runenschrift".

Schreibung von Einfluß auf die Aussprache Ephen.

Schulbildung s. „Kultur".

Schüler- u. Studentensprache Bursche, kacken, Kaffer, Pennal, Salamander.

Schusterei Ahle, Leisten.

Schwäb.-Hall Heller.

Schwache Subst. aus starken Pate u. ä.

Schwache Verben aus starken fürchten, kerben, Koch, Krähe, kriegen, suchen, wehen, wetzen, wirken, wirr, Zahl, zittern u. a.; umgekehrt: preisen.

Schwächung der Bedeutung erquicken, mucken, nicht, nichts, nimmer, niedlich, Pein, röcheln, sehr, siech (vgl. Seuche!), Verweis, vielleicht, wohl u. s. w., vgl. „Bedeutungsw.".

Secundäre Wurzeln aus d. Verbalnomen gefolgert Fist, vgl. „Verbalstämme" und „Suffixe" 1.

Seemannsausdrücke Bake, Ballast, Ebbe, Matrose, stoppen, Strand, s. „Schiffstechnik".

Serer Seide.

Sigfrid Hüne.

Singular pluralisch Geschwister, vgl. „Plur. sing."

Sinneswahrnehmungen dumm.

Sklavendienst frei, Kebse.

Skythen und skythische Kultur s. „Lehnwörter" I, K.

Slavenkämpfe Sklave.

Slavische Kultur Sklave, Zeidler, vgl. die aus d. Slav. u. ins Slav. entlehnt. Wörter.

Spaltung der Grundbedeutung s. „Bedeutungswandel".

Spanien Bastard, Grünspan.

Spezialisierung s. „Bedeutungswandel".

Spezifisch westindogermanische Wörter* Art, deutsch, Eber, Egge, Ei. ein 1, ewig, Ferkel, Fisch, folgen, Gast, hehlen, Herz, Igel, Kranich, lehnen 1, liegen, lind, Lohn, mahlen, Meer, messen, räuspern, Roggen, Rübe, säen, Salz, San u. a.

Spezifisch ostindogermanische Wörter s. unter den vorigen.

Spezifisch german. Wörter Abend, arg, arm, Bein, Blut, Bolz, Braut, brennen, bringen, Brot, Burg, Dach, Dampf, Deichsel 1, Docht, dreschen, drillen, drohen, dumm, Dung, dunkel, eben, Eid, Eis, Ernst, fasten, fegen, Feind, Finger, fliegen, Floh, Friede, Gatte, Gauch, Gaukler, geruhen, Glas, gleich, Gott, Gras, Grund, gut, Hag, Hake, halb 1, halten, Hand, hangen, Harfe, Hafve, Hechel, Heide 1, heiß, Hen, Himmel (s. Welt)-Hof, Hölle, lehren 2, knacken, Lamm, laufen, Lauge, Lehde, Leich, Leiche, Leiste, leiten, Lenz, List, Locke, Löffel, los, Los, Luft, Lunge, lungern, Lunte, Magen, Mahl 2, Maßholder, Meerrettig, Mehl, Meise, Meißel, melt, Menge, Milch, Milz, Morgen 1, Muff 1, 2, müssen, Mut, nagen, nah, Natter, Niet, Nord, öde, Orlogschiff, Ort 2, pflücken, Reh, Reif 1, Reis 2, reißen, Reue, reuten, riechen, Riefe, Riegel, ringen, Robbe, rösten 2, Roß, Ruck, Ruf, rügen, Runge, künftig, Rüssel, Saat, Sache, Salz, saufen, Säule 1, Saum 1, Schabe, schaffen, Scharbe, Scharte, Schauer 2, Scheide, scheißen, Schenk, scheuern, Schiefer, schier 1, 2, Schild 1, Schildpatt, Schimmer, schinden, Schlaf 2, schlank, schlecht, schleißen, schlingen 2, Schnake, Schnecke, Schneide, schnell, schnöde, schön, Schopf 1, Schorf, Schoß 3, Schramme, schrappen, Schreck, schreiten, schrill, schrumpfen, Schuh, Schulter, Schnrz, Schwan, schwank, Schwarte, schwarz, schweben, Schweif, Schwein, schwelgen, schwellen, schwimmen, schwinden, schwingen, schwören, See, Seele, sehen, seit, Seite, selb, senden, seyen, siech, sieden, Sinter, Sonne, Spange, sparen, Sparren, spät, Sperling, Spiel, Spieß 1, Sporn, Spott, Sprosse, Spuk, Staden, stammeln, Stange, stehlen, Stelze, Stener 2, Stieg, Stift 2, Strand, straucheln, Streit, Stube, Stuck, Stunde, stützen, Süden, Sumpf, Tag, Talg, Tau 2, Taube, teuer, That, Thon, träge, treffen, treiben, trendeln, treten, trinken, trocken, Trommel, Tropfen, trübe, Tuch, übel, Unflat, ur- ff., Vogel, Wade, Wage, Wahlstatt, Wahn, Walfisch, wallen 1. Walze,

* Dieses und die folg. Verzeichnisse enthalten verschiedene Wörter, welche nicht sicher hierher gehören.

Digitized by Google

Wanne, Wange, warnen, Wart, waschen, Weib, Weizen, Welf, Welt, werben, Werft 1, 2, Westen, Wiege, wiehern, wild, Wille, winden, Wirbel, Wirt, Woge, Wut, Zange, Zapfe, Zauber, Zeh, Zeichen, Ziel, zimperlich, Zitter, zittern, Zitze, zögern, Zoll 2, Zopf, Zotte 1, Zucht Zug, Zügel, zünden, Zweifel, Zwerg, zwingen, Zwirn.

Spezifisch westgermanische Wörter Ameise, Bruch 2, Busen, Dienstag, Dung, Eidam, Eltern, Faust, fechten, feucht, Flachs, Fladen, Fluß, Fließ, früh, Fuder, fühlen, Gabel, Gang. Geist, gesund, Glaube, Glimpf, greinen, groß, grüßen, Hagestolz, Halfter, Häring, Hecht, heiter, Henne, Herbst, Herd, horchen, Jammer, Jugend, Karst, kaum, Kiel 1, Kien, Kies, Klee, klein, Kloß, Knäuel, Knecht, kosten 2, Krähe, krähen, Krampf, krank, Kresse 1, Krippe, krumm, Küche, kühl, Latte, Lefze, Lenz, Lerche, Lid, lugen, machen, meiden, melden, Mensch, Mus, Nachbar, Nachtigal, ob 1, Obst, Oheim, Ostern, Pegel, Pfad, pflegen, Pflock, Pfuhl, Pocke, Pracht, prickeln, raffen, Ramme, rechnen, Recke, reichen, reif, Riet, röhren, Rute, Salbuch, sanft, sauber, Schächer, Schaf, Schar 2, Schaufel, Scheitel, Schienbein, Schlacht, schleichen, schlimm, Schloß, Schlotze, schlummern, schmecken, Schminke, schmoren, Schmuck, schmuggeln, Schmutz, Schnepfe, schneuzen, Schoß 2, Schote, schroff, schröpfen, Schuppen, schürfen, Schütze, Schwaden, schwanger, schweifen, Seife, Spanne, Speiche, spentzen, Spieß 2, spleißen, Splitter, Sprache, spreiten, sprießen, springen, spülen, sterben, stinken, stören, Strahl, Strauß 1, strecken, stürzen, tauchen, Teufel, That, Thor 1, tilgen, Trauer, Treffe, tüchtig, Tugend, verbrämen, vergessen, verlangen, wackeln, Wall, wallen 2, Wasser, Weigand, Weise, willkommen, winken, wispeln, wohnen, Wolke, Wonne, Wust, zäh, Zahl, Zecke, Zeit, Ziemer, Zipfel, Zirbel, Zorn, zu, zwanzig, Zweig, zwicken, zwirbeln.

Spezifisch deutsche resp. kontinentaldeutsche Wörter Ahn, ahnen, Amboß, Angst, Arzt, böse, Dachs, Erz, Farbe, finster, fordern, fragen, fürr, Fürst, Gaul, Gemahl, gering, Gerste, geschehen, Glück, Gräuel, grob, Hamster, Harz, Hebamme, Hermelin, Herr, Heuschrecke, Iltis, Jagd, jäh, Kasten, Kotze, Kram, Krapfen 2, krauen, Kreis, Kresse 2, Kröte, Kugel, Kunst, Laken, Malter, nähen, Naht, nieder 2, niedlich, Pfingsten, Pilz, Rad Raden, Rasen, raufen, reiben, Rost 2, Ruß, säumen, Schädel, schalten, schelten, schicken, Schierling, Schlaf 1, schlemmen, schlottern, schlürfen, Schlüssel, Schmarre, schmeichelu schnappen, schnattern, Schöffe, schonen, schöpfen, Schoß 1, schräg, Schuppe, Schutt, Schwager, spalten, Speichel Sperber, stechen, Strauch, streifen, Streifen, Stufe, Sulze, Tod, tot, Traube, trauen, Treppe, verdauen, wahr, währen, Wand, Wechsel, wühlen, Wurst.

Spezifisch hochdeutsche resp. oberdeutsche Wörter Bachstelze, Fluß, flüssig, forschen, Frau, Gaben, ganz, Gebirge, Gerät, Gericht, Geschirr u. ä., Glanz, gräßlich, Hafen 1, Harn, hinken, Hirse, Höcker, Hütte, Kitze 2, Klage, Kranz, löschen 1. Muße, nähen, nahr-, Naht, Narr, nicken, Nute, Oese, Propst, Rebe, Regen, Riffel, rösche, Rost 1, rutschen, Schilf, Schimpf, schirmen, schlendern, Schmalz, schmollen, schmunzeln, Schnalle, schnalzen, Schrank, Schrei, Schnpf. schwach, Schwank, Schwanz, schwätzen, Schwiele, schwindeln, Semmel, Senne, Simmer, Spatz, sperren, Spilling, Spindel, spitz, Splitter, Spor, Spren, sprühen, Stachel, Stadt, Staffel, starren, Stande, stauen, stemmen, Steugel. Stiefel, Stift 1, Stirn, Strafe, sträuben, streben, Strieme, Strobel, Strudel, Strumpf, Tand, Tasche, Tenne, Trank, Tranfe, tremen, Troddel, Trott, Truhe, üppig, vergessen, verloben, Verlust u. ä., vollkommen, Vormund, Wabe, Wachholder, Wandel, Wanst, Wedel, weiblich, weigern, Weihe, welk, Welle, Wels, wimmeln, Wirtel, Würde, würgen, zappeln, zart, zausen, zeigen, Zeile, Zeter, Zettel, Ziel, Zier, Zucht, Zunft, Zuversicht, Zwang, Zweck, Zwiesel, vgl. noch die oberd. Lehnwörter.

Spezifisch neuhochdeutsche Wörter Aalraupe, Aberglaube, abermal, Aberraute, ablang, abspenstig, Alarm, Alfanzerei, Alkoven, Allod, Almanach, anberaumen, Anker 2, anrüchig, Ar, ärgern, As, Assel, Auster, auswendig, Bachkunge, Bachstelze, baf, bammeln, bändigen, Barbier, Barett, barsch, Barte 2, baumeln, bäumen, bausen, Banten, Bazar, behaupten, Behörde, belfern, Bemme, Benne, berappen, Berline, Berserker, beschälen, Beutel 1, Beweis, bezichten, Bezirk,

Digitized by Google

bigott, Bilsenkraut, Bimsstein, blink (s. blank), Bleichert, blenden, Blendling, blinken, blinzeln, blockieren, blöken, Bock, Bossit, bohnen, Bohnenlied, Böhnhase, Boi, bölken, boll, Böller, Bombasin, Bombast, Boot, Bordell, bosseln, boxen, brach, Brackwasser, Brausegel, Brand, Brasse, Braus, brenzeln, Brackperle, Bröschen, Bucht, Bügel, Bühre, Bulle 1, 2, bumbsen, bummeln, Bündel, Bursche, Bürzel, Büste, Bußaar, Butte, Bütte, Butzen, dahlen, Dalles, damals, Damast, Dambock, Dambret, dänisch, dämmern, dauern 1, Danne, deftig, Dent, dibbern, dick, Dock, Dogge, Dolch, Dom, doppelt, Dorsch, Dose, drall, drängen, dreist, Drilling, Droge, dröhnen, drollig, Druck, Drufe 1, 2, dudeln, dumpf, Düne, Dünkel, Durchlaucht, Dusel, Dust, Düte, Ebbe, echt, Ecker, Egge, Eider, Einbeere, eingefleischt, einsam, Ekel, Ekelname, Eleutier, Elf, Elritze, Endivie, entern, entrüstet, erinnern, ernst, fächeln, Fächer, Fahne, Falbel, Falter, faseln, Faxe, Feier, Fetisch, fett, Fibel, Finne 1, Finte, Firn, Fistel, fix, Flagge, Flamberg, Flanke, flau, Flause, Flechse, Flederwisch, Fleisch, Flieder, flimmern, flink, Flinte, Flitter Flitzbogen, Flor, Floskel, flott, Flotte, flunkern, Focke, Folter, foppen, Formel, Fracht, Frack, frank, Fratze, Frauenzimmer, Frettchen, freventlich, Friedhof, Fries, Frieseln, frisieren, Frühling, Fuchs, Fuchtel, Fuge, fuschen, Futteral, gackern, Gallapfel, Galmei, Gänserich, Gauner, Gebresten, Gebühr, Gefahr, Geiz, Gelage, gelt 1, Gemahl, Geschlecht, Gesundheit, gewiegt, Gewohnheit, Gilde, Ginst, gleichsam, Gleiß, Gletscher, Gosse, Gran, Grand, grapsen, gräßlich, Granpe, Grimmen, Grippe, Gros, Grotte, grunseln, Günsel, Gurke, Habergeiß, hacken, Hafen 2, Hahnrei, Hai, halb 2, Hälfte, Halle, halten, Hämmling, Hanse, hänseln, Harlekin, harsch, Hast, hätscheln, Hatschier, Hanbitze, Hauderer, häufig, Hebel, Hecke 2, Hede, heikel, Heimchen, Hellbank, Helm 2, Henkel, Herling, Herr, hetzen, heucheln, Hieb, Hifthorn, Hippe 2, hissen, Hocke 1, hocken, Hokuspokus, Holster, Holm, holpern, Horde 1, Hub, Hügel, Hummer, Humpe, humpeln, Hundsfott, hunzen, Husar, Jacht, Jacke, Jahn, jappen, Jauche, jubeln, Jucks, Kablian, Kabuse, kacken, Kahn, Kajüte, Kalm, Kalmang, Kalmänser, Kamerad, Kamisol, Kämpe, Kante, Kapelle 2, kapores, kappen, Kappzaum, kaput, Kapuze, Karausche, Kariol, kauderwelsch, kauzen, Keib, Keiler, Kelch, keusch, kichern, Kiefer 2, Kiefe, Kieme, Kiepe, Kiepe, Kitzel, klabastern, Kladde, Klampe, Klapp, klatsch, Klausel, Kleck, Klei, klempern, klepper, klettern, klimpern, klipern, klirren, Klumpe, Klunker, knacken, Knall, knapp, knappen, Knaster, knansen, kneifen, Kneipe, kneipen, knicken, Kniff, Knirps, Knittelvers, knittern, knobeln, Knocke, Knöterich, Knubbe, knuffen, Knüppel, Knute, Kobalt, Koffer, Kohlrabi, Korbe, Koriander, Korinthe, Kork, kosher, kostspielig, Kote, kotzen, krächzen, Kracke, Krahn, Krakeel, Kralle, Krämpe, kribbeln, Kribskrabs, Kriekente, kritteln, Krume, Kruppe, Kruste, Küchenschelle, Küchlein kunterbunt, Kuppe, Kuppel, küren, Küste, Kutsche, Kuxe, Labberdan, Laken, Lappalie, läppisch, Lärm, Larve, lasch, Lase, Latz, lavieren, Lawine, Lee, Lehde, -lei, Leiste 2, lichten, liefern, Lippe, Liste, locker, lodern, loh, löschen 2, Lotse, lullen, Lümmel, Lump, lungern, Lunte, lutschen, Mädchen, Mais, mäkeln, malmen, Malve, mampfen, Mandel 1, Markolf, Marsch, Maske, Maßlieb, Matrose, Matz, Matzen, mausig, meckern, Memme, mergeln, meissingisch, Mettwurst, Mente 1, 2, Miene, Mieze, Moor, Mops, Morast, Möwe, mucken, Muff 1, 2, Mulm, Mumme 1, 2, Mündel, munkeln, murren, Muskel, Muster, na, nachahmen, naiv, Narwal, nebst, Nehrung, nergeln, Nerv, nett, Nichte, nichts, Nickel, nippen, Nippsache, Nobiskrug, Nock, Norne, Not, Nücke, Nudel, Nüster, Nuß 2, Ohrfeige, Oleander, Onkel, Orkan, Orlogschiff, Ort 1, Ose, Often, Osterluzei, Orhoft, paff, pah, Pallasch, Pallisade, Pamphlet, Pantoffel, pappeln Part, Pasch, paschen, Paspel, passen 1, 2, Paß pantschen, Pavian, Pedant, Pedell, Pegel, Peitsche, Pekesche, Pemmi, Pest, Petze, Pfropfen, pfuschen, Pick, Pickelhering, Picknick, piepen, Pilot, Pimpernelle, pissen, placken, plappern Plinze, Plinderhose, plump, Plüsch, Pocke, Pokal, Pökel, pomadig, Pomeranze, Pomp, Popanz, Porzellan, Posse, Post, prassen, Preiselbeere, prickeln, Prise, prophezeien, Prunk, Pudel, Puder, puffen, pur, pusten, Pute, quabbeln, Quacksalber, quaken, Qualm, Quappe, Quecke, Quelle, quengeln, quieken, Racker, Rädelsführer, Raigras, Ralle,

Digitized by Google

Rampe, Rang, Range, Ranke, ranzen, ranzig, Rappe 1, 3, rappeln, Rappier, Raps, Rapunzel, rar, Rasch, rascheln, Raspe, Raspel, Rasse, Ratiche, rauch, Rauke, Rausch 2, Rauschgelb, Rebus, Reck, Reff 2, rege, Renntier, Rest, Renter, Rhabarber, Rhede, ribbeln, Ricke, Rieke, Riester, Rießling, Riff, Ritt, Römer, Rosmarin, rotten 2, ruchtbar, Rudel, rülpsen, Rum, Rummel, Runkelrübe, sacht, sackerlot, Salamander, Salbader, Sämischleder, Sandel, Sardelle, Satte, schachern, Schacht 2, Schafott, Schaft 2, Schakal, schäkern, Schaluppe, Schanker, Scharbock, Schärpe, Scharteke, schandern, Schaukel, Scheit, Schellack, Schellfisch, Schere 2, Scherflein, schen, scheuern, schicken, Schickiel, Schiedsrichter, Schild 2, schildern, Schildpatt, schillern, Schimmer, Schinnen, Schiß, schlabbern, Schlacht, Schlacke, Schlappe 1, 2, schlappen, schlau, Schlauchmant, schlendern, Schleppe, Schlense, schlicht, Schlinge, Schlucht, schlürfen, Schmacke, Schmalte, Schmarre, Schmaus, Schmergel, Schmetterling, Schmieralien, Schmiß, Schmöker, Schmollis, schmoren, Schmuck, schmuggeln, schmunzeln, Schmus, Schnack, Schnarre, Schnauze, Schneppe, schnieggeln, Schnippchen, schnoben, Schnörkel, Schnicke, schnüffeln, Schnuppe, Schnute, schofel, Scholle 2, Schoner, Schoppen 1, Schote 1, 3, schraffieren, schrappen, schrill, schroff, Schrot, schrubben, Schrulle, schüchtern, Schuft, Schuhu, Schund, Schüppe, Schuppen, Schurke, Schüte, Schutt, Schwadron, schwelen, schwirren, schwül, Schwur, Sekt, Sellerie, Senesbaum, Senne, Sente, sichten, sickern, Simpel, Singrün, Sir, Skizze, Strupel, Sohle 1, Sorte, Spaß, Spaten, spicken, Spion, Sporteln, Sprehe, Sprenkel 1, Spriegel, spröde, spucken, Spuk Staat, Staffette, Staken, Ständer, ständig, Stapel, Stärke, starr, Statt, staunen, steigern, Stempel Stern 2, stier, stöbern, stochen, Stoff, stöhnen, stolpern, Stöpsel, stoppen, stottern, Stoß, stramm, strampeln, Stranch, Strobel, struppig, Stüber, stufen, Stulpe, sturen, stutzen, suckeln, Sund, surren, Sutter, Tabak, Takel, Tand, Tang, Tante, Tasse, tatschen, Tau 1, Tausch, tausend, Teer, Teil, Terne, Thaler, Thee, Thran, Thunfisch, Topp, Torf, Torniſter, Tort, Torte, Traß, Tratte, Treff, treideln, Trense, Tresse, Trieb, trillern, trippeln, Trott, Trubel, Trüffel, Trug, Trumpf, Trupp, Truthahn, Tümpel, turnen, Tusch, Tusche, tuten, Tüttel, Uhr, Uhu, ulken, Unbill, Ungetüm, Unke, Unterschleif, Urbar, Urheber, uzen, Veitsbohne, Veitstanz, verblüffen, Vergnügen, Verlies, Vermögen, verplämpern, verpönen, verquicken, verquisten, verrückt, verschieden, verschroben, versiegen, verwittern, Vielfraß, Visier, wach, Waffel, Wahnsinn, Wallach, Walnuß, Watte, Wan, Weed, Weichsel, Weiderich, Weise, Wende, Werft 2, Weste, wichtig, widrig, Wiemen, Wildschur, Wippe, wirr, wirsch, Wirsching, Wispel, wispeln, Wittib, Wocken, worfeln, Wrack, Wuchs, Wurm, Zaser, zergen, zerstreut, zertrümmern, Zickzack, Zingel, Zink, zirpen, Zitrone, Zofe, zögern, Zögling, Zone, Zores, Zote, Zuckerkand, zufrieden, zugleich, Zülv, Zünsler, zupfen, züsseln, zuweilen, zuwider, zweite, Zwetsche, Zwieback, Zwielicht, Zwiespalt, Zwiesprache, zwingen. Vgl. noch die ndd., md., obd., franz., jüdischen und ähnl. neuere Lehnwörter.

Spezifisch mitteld. Wörter s. d. md. Lehnwörter.

Spezifisch niederd. Wörter s. d. ndd. Lehnw.

Spielausdrücke Daus, doppeln, gefallen, Hund, kaput, matt, Niete, passen 1, Roche 2, Sau, Schach, Schüppe, Schwein, Treff, Terne.

Spinnkunst Haspe, Kunkel.

Spottnamen Hase, meckern, Pennal, vgl. „Scheltwörter".

Sprachgefühl s. „Undeutung" u. „Mangelh. Sprachauffassung".

Staatliche Verhältnisse der Germanen Adel, Degen 1, Ding, frei, Herr, hold, Kebse, Markt 1.

Städtebau d. Idg. Burg.

Städtenamen, b. d. Wortbildung zu Grunde gelegt, s. „Geogr. Bez."

Steigerung s. „Ablaut".

Steinbau s. „Häuserbau".

Strabo Kirche.

Strafinstrumente foltern.

Studentensprache s. „Schülersprache".

Studien, gelehrte, s. „Lehnw." I, H.

Substantive, aus Verb. abgeleitet, ärgern, Blitz, handeln, Hieb, kitzeln, Klinge, Quelle u. a., vgl. „Infinitive", aus Adj. abgeleitet, s. „Adj.", vgl. noch „Neubildungen" u. „Partizipia".

Digitized by Google

Suffixe,

1) beſondere Fälle ihrer Entſtehung und Verwendung (Verſchmelzung mit Stamm oder Wurzel, Verdrängung durch andere ꝛc.)

Birne, blähen, Brane, brummen, flechten, Furcht, kühl, Laſter, leiden, mähen, Papſt, Pfau, Quentchen, Rat, ſelten, ſparen, Stöpfel (=ſel), überwinden, walten, waſchen, Zimmet, zwanzig.

2) Verzeichnis germ. und anderer Suffixe* (vgl. auch „Abſtrakt-, Adjektiv-, Adverbial-, Diminutiv-, Intenſivſuffixe“ ꝛc.).

a =a, dienen, Fiſch, hoch, hohl, rot, ſchlaff, Schnee, tief, Werk, Wolf, vgl. ô u. ôn.

ac (ahd.) ſ. ig.

ach =ach, ſ. ahja.

ad (agſ.) ſ. ôt.

ακοσ cinzig.

æhe ſ. ahja.

aff =aff.

aga (got.) ſ. ig.

age (rom.) Kot 1.

ago (ahd.) weisſagen.

ah ſ. ak.

ahhôn horchen, vgl. chen.

ahi (mhd.) ſ. ahja.

ahîn (?) Berg.

ahja Geſindel, Saurach, ſpülen, ſ. loch.

ai beben, lügen, ſ. skai.

ak Habicht, horchen, Wade.

al eitel, Hammel, Staffel, Stummel, Wachholder u. ſ. w.

ala Segel, Semmel u. ſ. w.

ale (rom.) Futteral.

alô (ſ. ilô) Fackel, Feile.

altra ſ. oltra.

an (ſ. ôn) Bote, Geſinde, Hahn, heuchelu, Ochſe, weisſagen; indiſch: Bein, Enter, Hirn.

ana eigen, Wahnſinn.

and ſ. ent.

ansa Ahle.

ant Heiland.

aq ſ. ak

ar ſ. ra.

âri, arja Bauer 2, Beck, Böttcher, Keller, Köcher, Mörier, Schuſter, Trichter, Wange, Weiher.

art Baſtard, ſ. ert.

assus dienen.

atj = azz.

âtus (lat.) = ôdus.

ada ſ. iđa.

apwô ſ. þwô.

az Ding, Ei, Ferkel, Haß, Lamm, Leſze, Malz, Sieg, Treber, ſ. iz u. z.

az Griebs.

azen = zen.

aznô (ſ. isnô) Pfeil, Senſe.

azz = zz.

bar =bar.

bert =bert.

bold =bold.

brum (lat.) Reiter.

c (lat.) Moos, nun, Rohr.

cana (ind.) irgend.

chen ſchnarchen.

cunque (lat.) irgend.

d Bad, Dutzend, Elentier, Hinde, irgend, mild, Rat, überwinden, walten, ſ. die folg. Suff. u. t.

da Hund, Saite, Sund, vgl. d u. to.

dal, dala ſ. þla.

dar Schmied, ſ. þra.

de Freude.

di Zeit, ſ. þi.

dja = tio.

δμη = tmo.

djô ſ. d.

dor bald.

dorn ſ. tarn.

dra Alter, Malter, vgl. þra.

drjô Leiter.

drô Blatter.

du mild, ſ. þu.

eht Knecht.

el ſ. al, ala, il, ila, illa, ulla; roman. Bordell.

eln raſcheln.

elo idg. = ila.

en idg. = ôn; engl. Fuchs, Miſt.

ent, ont, nt (idg.) Mund 1.

entu Tugend.

enzen (uhd.) faul.

ep (p) ſ. aff.

er Beck, Kreuzer.

êre (agſ.) Löffel, ſ. arja.

eri = arja.

ern uhd. = agſ. orian.

ert Jauchert, Moſtert.

---

* Germaniſch, wenn nichts bemerkt. Einige uhd. Suffixe, welche im Wb. einen eigenen Artikel erhalten haben, ſind hier nicht verzeichnet.

Digitized by Google

es (idg.) = iz.
et (idg.) Held.
ett (nhd.) blank.
ęþ Held.
ez ſ. uz.
ezen ſ. azz.
ezzen —.
fach Fach.
falt (fold) —, -falt.
g = germ. k.
ga manch, weisſagen, ſ. ig.
gin irgend.
go = ga.
haft -haft.
hag Hag.
hart ſ. art, ert.
heit -heit.
henti ſparen.
hi (ind.) da.
how (engl.) hoch.
hun (got.) irgend.
i angenehm, feig, feil, Flug, gänge, Gaſt, kühn, Kur, Rieſe, rinnen, Schritt, Wahn.
ī ſ. în.
ich (mhd.) Barſch, Rettich u. a.; (nhd.) Fahne; vgl. k.
icht (nhd.) dick, ſpülen.
ida ſ. iþô.
ido ſ. iþan.
ie (rom.) Arzenei.
ig emſig, Gelenk, heilig, Mennig, Trauer, üppig, vgl. k.
ih ſ. k.
ihha Füllen.
iki ſ. ihha.
il (ahd.) ſ. ila.
ila Ärtte, Büttel, Daumen, durch, Gürtel, Rüſſel, Schlüſſel, Stengel, übel, Weibel, Wiebel, Zügel, vgl. „Diminutivbildgn.“; ila (ahd.) ſ. ilô.
ilinga (ſ. inga) Zwilling.
illa Speichel.
ilô Runzel, Semmel, Sichel, Winde u. ä., vgl. alô.
ilôn klingeln, ſ. Dim.-, Frequent.- u. Iter.-Suffixe.
in Fuchs, Herr, Hinde.
în Durſt, Höhe, Menge.
ina Schöffe, (ahd.) Miſt.
îna Erz, Geiß, Kitze 1, Leinen, nüchtern, Schmerl, Schmerle, Schwein, ſein 1, Simmer, Zicke.
inassus ſ. assus.
inc ſ. ing.
ing Abend, Ammer, Bieſt, Bilch, Engerling, Erle, Friſchling, Gatte, Jüngling, König, Lüning, Morgen 1, Mündel, Narr, Pfennig, Zeitung, Zwilling.
inga ſ. ing.
ingô (= ungô) Zeitung.
injôn Gott.
inklîna Enkel 2.
inniô Wuſt.
înô Mühle.
io fahl, fragen.
ira ſ. isjô.
iro mehr.
isa Hemd.
isal ſ. isla.
isjô (ſ. sjô) Axt, Breme, Hülſe, Lünſe, Kebſe, Nix, Walfiſch (ira).
iska irdiſch, Heide 2, welſch, ſ. sk.
iskia Heirat.
isla (ſ. sla) drängen, irren, Rätſel, ſelig.
isnô (ſ. aznô) Ahle.
isôd ſchaudern.
isôn —, Graus.
ist meiſt.
istra Holſter, Schaf.
ita (ahd.) = iþô.
itja Himmel.
itz (nhd.) Kibitz.
ida Fähre, Haupt.
iþan Gicht, jucken.
iþja Geſetz, Getreide u. ä.
ſþja Hemd.
iþô Dieb, Egge, Freude, heilen.
ivus (rom.) Ballei.
iz Ähre, Filz, Fleiſch, Huhn, Lehm, Sieg, wild.
iz Griebs, ſ. uz.
iza mehr.
izi (got.) ſ. isjô.
izôn ſchwelen.
izza Runzel.
j bitten, decken, fragen, heben, lachen, liegen, reden, Schade, ſchaffen, ſitzen.
ja Abend, Abgrund, Ende, Gebirge, Heu, Hirte, mitte, neu, Reich, Stern, Vogel, wett, wild.
jan Erde, frohn, Graf, Kaſten, Scholle 1.
jô Dieb, dienen, Magd, Mähre, Sippe, Wonne.
jôn Birke, Bleihe, Dieb, Droſſel 1, Fliege, frohn, Gerte, fernen, Kerze, Krippe, Rinken, Röhre, Sache, Schnur 1, Zwehle.

k Belche 2, Droſſel 1, Ebbe, Fleiſch, Gauch, Habicht, heiſer, Loch, Made; idg. k Bilſenkraut, dünn, manch, Zink.
ka ſ. k.
kjôn ſ. k.
ko (idg) ſ. k.
kunda Kind.
l Achſe, achten, Beil, beilen, Borſte, boſſeln, Daumen, Droſſel 1, 2, dunkel, eilen, Eifel, faul, Frevel, heil, Himmel, Igel, Kerl, Keſſel, Knies, Knie, Kümmel, Kummer, Maul 1, Legel, Nabel, Nagel, Rüſſel, Seil, Seſſel, Wachholder, vgl. al u. ila.
la ſ. l.
ld Bude.
ldra ſ. uldr.
lka ſ. lich.
line, ling Blendling, Bücking, Engerling, Ermel, Friſchling, Frühling, Herling, Rießling, Schierling, Sperling, Spilling, Zögling, Zwilling.
linga ſ. ling.
lo (idg.) ſ. la
lô Schaufel, Weile, ſ. l, alô u. ilô.
loch (ſ. ahja) Fuß.
lôn ſ. l.
ls (engl.) drängen, Rätſel
lu (idg.) beilen.
lþra ſ. uldr.
lþrô ſ. oltra.
m Atem, Blume, brummen, Euter, Farn, Fürſt, Glied, glimmen, glühen, Halfter, Helm 1, Rahm, Keim, klimmen, Krume, malmen, Raum, Saite, Same, Saum 1, Schein, Strom, Traum, warm, Zaum, Zeit.
ma, man ſ. m.
mat (idg.) ſ. munda.
men (idg.) ſ. m.
mnt idg. (μνᾶ) ſ. munda.
mo (idg.) = ma.
munda Leumund, ſchleunig.
munia Licht.
n Aar, albern, all, Bilſenkraut, Birne, Braue, brennen, Bürde, dienen, dorren, Ernſt, Fahne, fallen, Farn, fragen, Frevel, gähnen, Himmel, Rahm, Kamme, Keim, Klei, klein, Kleiſter, Kranich, Kümmel, Legel, Lehne 1, lehnen, Leinen, Lohn, nackt, nun, Pfau, rinnen, ſammeln, ſchleunig, Scholle 1, zwanzig; im Nhd.: einzeln, Fetzen, Hamen, Koben, Kolben, u. ä.; ſ. auch ana u. d. flg. Suffixe.
na Kleiſter, ſ. n.
nâ ſ. nô.
nai gähnen.
nassus ſ. nest.
ne (idg.) = na.
nest, niss dienen.
ng jung, Klüngel.
ni Ferſe, klein, Zeichen, ſ. n.
nn Bann, Brunn, hinnen.
no (idg.) = na.
nô Ferſe, Stimme, ſ. n.
nôn dienen.
ns Ahle.
nt ſ. ent.
nu Zaun.
nust Ernſt.
ô Braut, Ruhe, Schwäher, Sorge, Wittib.
ock ſ. uka.
ôdi ſ. ôþu.
ôdus Einöde, frei, Kleinod, Verwandt?, Zier.
oltra (ahd.) = uldr.
on idg. (ſ. an) Drache, kaufen.
ôn (ahd. a) Frau, Fuchs, Herz, Milbe, Oheim, Taube, Zunge.
ont ſ. ent.
orian (agſ.) glimmern, glitzern.
orn Andorn.
ôro mehr.
os (idg.) ſ. az.
ot (agſ.) = uz.
ôt dort, ſ. ôdus.
ôþja Heimat.
ôþu Gebühr, ſ. isôd u. ôdus.
p ſ. ep.
r Acker, Ader, Ähre, Bauer 1, Bier, bitter, dunkel, Eiſen, Eiter, Euter, Feuer, Finger, gern, Hader 1, hagen, hehr, heiſer, heiter, Kater, Kicher, Kummer, lungern, Marder, Nüſter, rot, Sarder, ſauer, Schlaf 2, ſehr, wacker, Waſſer, Wucher.
ra ſ. r.
ri ſauber, teuer, ſ. r.
rich Knöterich, Moſtert, Weg.
ro (idg.) ſ. ra.
rt ſ. ert.
ru (idg.) beilen.
s Bilſenkraut, blähen, Blume, böſe, Flachs, Fuchs, Gans, Geiz, Gras, grinſen, Hemd, hinnen, Kies, Lachs, Licht, nirgend, Nix, Papſt, Seite, ſtet, wir, ſ. z u. d. folg. Suffixe.
sa ſ. s.

Digitized by Google

sal drängen, Rätſel, ſämmen.
sam einſam, -ſam.
scaf, schaft u. ſ. w., Botſchaft.
sch ſ. sk.
sem (ndl.) ſ. sman.
sen gicken.
sjô vgl. isjô u. usjô.
sk Bauſch, forſchen, friſch, Froſch, harſch, irdiſch, kreiſchen, laſch, lauſchen, löſchen 1, Marſch, miſchen, Neſtel, raſch, waſchen, zwiſchen.
ska ſ. sk.
skô Wunſch.
sla bergen, Sumpf, Wechſel, vgl. isla.
sman Blitz, Blume?, Roſt.
span Knoſpe.
sqa ſ. sk.
st Neſtel, vgl. d. folg. und nust.
sti (ſ. þi) Brunſt, Gunſt, heftig, Wurſt.
stra Kleiſter, Polſter, ſ. tra.
striôn Elſter.
stu Laſter, Miſt, vgl. þu.
t Art, Bauten, blaſen, Bleichert, Dechant, doppelt, dulden, Durſt, Duft, Fichte, flechten, Froſt, Furcht, Geiſt, Gemſe, gewohnt, Habicht, Hirſch, Hüfte, Hulſt, irgend, Kaſten?, Kunſt, Kraft, Obſt, Saft, ſonſt unlängſt, weil; idg. t: flechten, Kette 1, Licht, mähen; vgl. d u. þ. ſig. Suffixe.
tâ (idg.) Schlacht, wund.
tar (ahd.) Holunder, Zwitter.
tara (ahd.) Reiter.
ten engl. (ſ. zen) ſchnarchen.
tero (idg.) vorder.
thrâ, thrum (idg.) Reiter.
ti Banſe, Bluſt, eigen. Koſt 2, Liſt, Macht, Wurſt, vgl. t u. þi.
tio (idg.) dritte.
tj = zz.
tlâ (idg.) Nadel.
tlo (idg.) Wedel.
tman Bluſt.
to (idg.) ſ. da, þa u. „Partizipia."
torn (mhd.) Zwitter.
tra Futter, geſtern, Klafter, Laſter, reuten?; idg. tra ſ. þrô, þrôn; ahd. tra ſ. tar.
tri Klafter.
tria (idg.) Leiter.
trjô Holſter, vgl. drjô.
tro (idg.) ſ. dra, þra, þrô und tra.
tu Durſt, Koſt 2, Luſt, Luſt, vgl. þu.
tyâ (idg.) ſ. þjô.
tz, tzen = z, zen.
þ (u. d) Bad, Bude, Draht, Erde, Halde, halten, Haut, hold, Keim, Kleid, Kette 1, leiden, Licht, lind, Magd, Mord u. ä., vgl. d. folg. Suffixe u. t, auch iþa, uþa u. ſ. w.
þara vorder.
þi (u. di) Brut, Fahrt, Geburt, Glut, Kunſt, Naht, Not, Saat, Schuld, That, Zunft, vgl. ti.
þia ſ. þja.
þja alt, müde, ſpröde?, vgl. iþja.
þjô Sünde.
þla Stadel, Wedel.
þlô Nadel.
þô Schande, Scharte, ſ. þ.
þra Alter, Mord, Ruder, Schmeer, vgl. uldr.
þrjô ſ. drjô.
þrô lehnen 1, wider.
þrôn ſ. drô.
þu (u. du) blöde, Flut, Friede, Furt, Glied, Tod, ſ. tu.
u dürr, eng, Hader 1, hart, kirre, Magd, ſpitz, ſüß, viel, Wert, vgl. nu, þu ꝛc.
û Schwieger.
ubnia faſten.
uka Bulle 1, Krauich, ſ. k.
ula Achſe, Kies.
uldr Apfel, Maßholder, Speichel.
ulla (ahd.) ſ. l.
ûna braun.
und ſ. ent u. unt.
unga Adel, Hornung, jung, König.
ungô dämmern, Futter, predigen, ſchroff, Zeitung.
unniô faſten, Miſt, Schrunde.
unt jetzt.
unþu ſ. entu.
ur (ahd. af.) ſ. z.
urra (ahd.) = usjô.
usjô (usi) Hülſe, Kalb, vgl. isjô.
ust ſ. st.
uða ſ. iða.
uz (ahd.) Gemſe, Hirſch.
uza Nix, ſ. s.
uzi ſ. usjô.
w fahl, gähnen, gar, gelb, Hader 1, herb, keck.
wa ſ. w.
wân Gaſſe.
werna(n) Dirne.
wja Vetter.
y ſ. j.

Digitized by Google

z Lefze, vgl. az u. s; hd. z Blitz, Kanz, Metze 3.
zen Blitz, hunzen, jauchzen, kanzen, krächzen, meckern, ranzen, Schenkel, schluchzen, seufzen, zwinken u. a., ſ. „Intenſivbildungen“.
zern zwinken.
zg = sk.
zi ſ. usjó
zz einzig, Elſter, Licht, mauſchen, raſcheln, ſchluchzen.

Superlativbildungen Fürſt, hinter, letzt, meiſt, minder, Nächſte, nah, ober 1.

Symbole Bohnenlied.

Synkope Aalraupe, be-, böſe, Brille, Brockperle, draus, Enkel 2, Elfenbein, etlich, Feder, Fenchel, Fenſter, freſſen, Gelte, Gleiſe, Held, Hülſe, Iſop, Kaldaunen, karg, Kelter, Kirſche, Knaſter, Knirps, Krone, Leichnam, Neſt, Plüſch, ſammeln, Theriak, Traß.

Tacitus Apfel, Burg, Daus, Dung, Gaſt, Herbſt, Hund, Kebſe, König, laben, Leinen, Leuz, leſen, Lied, Los, Mann, Münze 1, ſchildern, Sieg.

Tageseinteilung Tag, vgl. „Maßbeſtimmungen“.

Taſchenſpielerkunſt Hokuspokus.

Tauſchhandel kaufen.

Tautolog. Kompoſition ſ. „Kompoſition“.

Teilbenennung geht auf das Ganze über (Kragen, Rand, Sonnabend u. ſ. w.) ſ. „Bedeutungsw.“, „Inhalt“, „Sachnamen“ u. ä.

Teutoniſierende Litteraturbewegung Nonne, rannen, vgl. „Lehnwörter“ I, L u. „Dichterſprache“.

Tiefſtufe ſ. „Ablaut“.

Tiere der Germanen Auer-.

Tierepos ſ. „Tierſage“.

Tierlaute bellen, Breme, Brunſt, Bulle 1, Drohne, gürren, Hahn, Miege, Pute, Truthahn, Uhu, ſ. „Onomatopoiet. Bez.“

Tiernamen Ameiſe, Aſche 1, Aſſel, Bär 2, Biber, Blackfiſch, Bock, Bracke, Breme, Bulle 1, Dachs, Droſſel 1, Ferkel, Fuchs, Gans, Geier, Gelze, Hahn, Hammel, Häring, Haſe, Hecht (vgl. Barſch), Hirſch, Käfer, Kater, Kauz, Kranich, Krebs, Kuh, Lauch, Luchs, Made, Maulwurf, Meiſe, Mops, Otter, Pavian, Pfau, Schwein, Uhu, Widder, Wolf, Zaun, Zeiſig, vgl. „Bedeutungsw.“.

Tierſage bald, Bär 2, Bellhammel, Markolf.

Tiu Dienstag.

Tonverrückung ſ. „Lehnwörter“ I u. „Accentverſch.“.

Träger einer Sache benannt nach der Sache (Pennal, Troß u. ä.) ſ. „Sachnamen“.

Trägheitsprinzip ſ. „Aſſimilation“, „Aphäreſe“, „Kürzung“ u. ä.

Trinkgefäße Becher, Humpe, Pokal.

Umbildung ſ. „Umdeutung“.

Umdeutſchung (Drillich u. ä.) ſ. Nachbildung“.

Umdeutung Abenteuer, Aberrante, Abſeite, Amt, Ammer, Ampfer, anberaumen, Armbruſt, Aſchlauch, Baſt, behaupten, Beißfuß, Beißker, Bertram, beſchwichtigen, bezichten, Bibernelle, Biene, Blankſcheit, blänen, Blut, Bock, Böhnhaſe, Bretzel, Broſame, Brunſt, Buch, Burzel, Bußgaar, Dachtel, Dambock, Degen 1, Ebritz, Eichhorn, Eidechſe, Eimer, Einbeere, Eſelname, Elfenbein, Epheu, Erdbeere 2, Ereignis, Falter, Faſtnacht, Felleiſen, Fett, Fledermiſch, flöten, Frau, Friedhof, frohlocken, Gänſerich, genuben, geſchent, Hageſtolz, Hebamme, Hellbank, Hiſthorn, Hund, Kaninchen, Kappzaum, Karfunkel, Kette 1, Kibitz, Kipfel, Kohlmeiſe, koſtſpielig, krabbeln, Kräuſel, Küchenſchelle, kunterbunt, Lambertsnuß (vgl. Veitsbohne), Lamprete, Laube, Leichnam, Leinwand, letzt, Leumund, Liebſtöckel, liederlich, Majoran, Maßholder, Maulwurf, Meerrettig, Mehltau, Menge, Moſtert, Murmeltier, Mutter, Nuß 2, Odermennig, ohne, Ohrfeige, Oſterluzei, Orhoſt, Perle, Pfingſten, Pimpernelle, Rauſchgelb, Renntier 2, Rohrdommel, Rosmarin, röſten 2, ruchbar, Schanze, Scharbock, Scharlach, Schellkraut, ſchleudern, Schlitten, Schloße, Schönbartſpiel, Schrot, ſchwätzen, Schwibbogen, ſchwierig, Seneſchall, Sinau, Sperber, Star, Sucht, Sünde, tauſend, Trampeltier, verucht, verwittern (nach Wetter), Vetter, Vielfraß, Wachholder, Wachtel, Wahnſinn, Wahrſager, Wahrzeichen, Weichbild, weis, weisſagen, Weißbrot, Wermut, Wetter, wider (Widerthon), Windhund, Windsbraut, Wonne, Zier, Zieſel 2, Zitter, Zweifalter, Zwiebel, Zwiedorn, ſ. auch „Anlehnung“.

Umgebung benannt nach d. Inhalt Kapelle u. ä., vgl. auch Au, Mähne u. Marſch, ſ. ferner „Kleidungsſtücke“.

Digitized by Google

Umlaut Ahn, Ätte, böſe, Ecker, faſt, Fließ, früh, Furcht, Gulden, Habicht, hart, Heu, Kerze, fühl, kühn, Kur, Möhre, Montag, Ohr, ſpät, ſtreng.

Umſtellung ſ. „Metathese“.

Unkenntlichwerden alter Zuſammenſetzungen beide, Eidam, elend, Enkel 1, Epheu, folgen, Frevel, Gaden, gehen, Geiſel, heute, Kiefer 2, Meſſer, Näher, neben, Pferd, Sperber (Nachtrag), um, Welt, Wimper, Winzer, Wurzel, zwier, vgl. „Präfixe“.

Unverſtändliche Wörter verdeutlicht ſ. „Verdeutlichung“.

Urkundenſprache deutſch.

Varro Belt.

Veda Gott, Hund, Mann, Silber.

Veit Veitsbohne, Veitstanz.

Venantius Fortunatus Harfe.

Verallgemeinerung der Bedeutung ſ. „Bedeutungswandel“.

Verbalabſtrakta Andacht, Bucht, Flucht, Geſpenſt, Gewicht, Jagd, Kluft, Kunſt, Mahd, Mühe, rüſten, Schlaf 2, Schlag 2, Schuld, Zucht, ſ. „Verbalnomina“.

Verbaladjektiva blöde, brauchen, dreiſt, gäbe, kühn, lind, reif, ſchön, ſtetig, ungeſtüm, wach u. a., vgl. „Partizipia“ und d. flg.

Verbalnomina Beichte, bequem, Graf, müde, vgl. die vor. Art.

Verbalpartikeln ſ. „Präfixe“.

Verbalſtämme, gebildet durch Verſchmelzung 1) des Präfixes mit d. Wurzel, folgen, freſſen, gehen u. ä., ſ. „Präfixe“; 2) des Suffixes mit d. W., ſ. „Suffixe“ 1.

Verborgenbleiben uralter Wörter Aberglaube, Burſche, dauern 2, Docke, Eifer, Fehme, Flagge, Geige, harſch, Hafe, Hellbank, hocken, Humpe, Jahn, Kiefer 1, Kralle, krank, kraus, Kummer, Laich, malmen, Pfirſich, Ricke, Rieſter, ſchicken, ſpröde, Strafe, Tadel.

Verdeutlichung ſ. „Kompoſition“ u. „Umdeutung“, auch binnen.

Verdunkelte Kompoſita ſ. „Kompoſition u. „Unkenntlichwerden“.

Veredelung der Bedeutung Adler, Ammann, beſſer, bieder, frech, Degen 1, Dirne, gut, Hain, Kilt, Kladde (vgl. Dreck), Kummer, Leid, Marſchall (vgl. Graf, König, Prinz u. Payſt), melden, Mund 1, Pilgrim, Port, Recke, Reuter, Roß 1, ſchäkern, Schatz, Schelm, Schund, ſchwach, ſelig, Seneſchall, Tier, Vogt u. a.; vgl. „Bedeutungswandel“, auch „Schwächung“.

Verhüllung After, Blaſe, Dietrich, kacken, Kot 2, Tracht u. a., vgl. „Euphemismus“, „Volkswitz“, beſ. „Bedeutungsw.“

Verkleinernde Ableitungen ſ. „Diminutivbildungen“.

Verkümmerung bei Zuſammenſetzungen (bieder, Bild, Binſe u. ä.) ſ. „Präfixe“ u. „Unkenntlichwerden“.

Verſchlechterung der Bedeutung Aas, Adler, albern, Böhnhaſe, Dreck, Drude, Fezen, Gaul, geil, gemein, Geſelle, Geſinde, Geſindel, Jauche, Jungfer, Junker, Karch, Kellner (vgl. anderſ. Marſchall), Kerl, Klepper, Koben, König, Kot 2, Köter, Kram, Krämpel, kuppeln, Luder, Lümmel, Magd, Menſch, Meute 3, Mord, mutzen, Pack, Pedant, Pfütze, Plunder, Pöbel, Quark, Racker, Rädelsführer, Range, Rüpel, ſackerlot, Scharteke, Schenſal, Schimpf, ſchlecht, ſchleichen, Schmach, Schmeer, ſchmitzen, ſchmuggeln, Schurke, Schutt, ſemperfrei, Seuche, ſonderbar, ſtinken, Stoffel, ſudeln, Theiding, Tier, trunken, Tücke, Unflat, Ungeziefer, üppig, uzen, vermeſſen, verrucht, verrückt, vertrackt, verwegen, Wahn, weis, Willkür, Wiſch, Wolluſt, Wucher, Wut u. a.; vgl. „Bedeutungswandel“.

Verſchmelzung ſ. „Kompoſ.“, „Unkenntlichw.“ u. „Verbalſtämme“.

Verſtärkung der Bedeutung ſchwören, Seuche, Witz, Wonne, Wut u. a.; ſ. „Verſchlechterung“.

Verwandtſchaftsnamen Baſe, Bruder, Schweſter, ſ. auch Familienverhältniſſe“.

Vokalismus ſ. „Lautgeſetze“.

Vokalſtufen ſ. „Ablaut“.

Vogelnamen ſ. „Tiernamen“.

Völkernamen ſ. „Geogr. Bez.“

Volksetymologie ſ. „Umdeutung“.

Volkslieder Knittelvers.

Volksſprache deutſch.

Volkswitz Bock, Dachtel, Veitstanz, vgl. „Umdeutung“.

Vorſchlagsſilben ſ. „Prothese“.

Voß Blaker, Knoten u. ö.

Wagenbau, Wagenteile Deichſel 1, Nabe.

Walachei Wallach.

Webekunſt Filz, Kanker 1, wirken.

Digitized by Google

Weinkultur impfen, Kelter, Kufe, Lauer, Most, pflücken, Spund, Trichter, Wein, Winzer, Zapfe.
Weiterbildung b. Lehnwörtern Attich, Kieve, Mennig, Mostert, Pfand, prophezeien, Quentchen, Rapunzel, Zimmet u. a.; vgl. „Lehnw." 1.
Westfalen Laken, Linnen.
Westindogermanen Eber, melken.
Wetter, Niederschläge Schnee; vgl. „Jahreszeiten".
Wilhelm der Eroberer Bastard.
Williram billig.
Wochentage Dienstag, Donner, Pfinztag, Samstag.
Wortbildung s. „Adj.", „Adv.", „Cas. obl.", „Erstarrung", „Komposition", „Lehnw." 1, „Onomatop. Bez.", „Partiz.", „Präfixe", „Präpos.", „Rückbildung", „Subst.", „Suffixe" 1, „Verbalst." u. s. w.
Wortspiel s. „Volkswitz".
Würfelspiel Hund, Sau; vgl. „Spielausdr".
Wurzelvokale, Quantität schwankend, Biene, s. „Quantitätsveränderung".

Zahlen acht, fünf, tausend, Zahl, Ziffer; s. d. folg A.
Zählmethode acht, halb 1, Hundert, neun, Stiege 2; s. d. vor. Art.
Zecherleben der Germanen gefallen, Schenk.
Zeiteinteilung Tag; s. „Maßbestimmungen".
Zeus, Ziu Dienstag.
Zusammenziehung s. „Kontraktion".
Zwingli Bube.

Digitized by Google

Anhang.

Artikelverzeichnis.

Digitized by Google

Aar Meiſe
Aas Aß
ab Abend, aber, von
Abend Kilt, Morgen 1, Weſten
aber 1 After
Aberglaube Böhnhaſe, Fächer
Aberwitz Abgott
Abt Aalraupe, Fenſter, Orden
ach jauchzen
Achſe Nabe
Achſel Deichſel 1
acht neun
achten Geiſt
ächzen weinen
Acker Amt, Ecker, Erde, Land
Adebar Böhnhaſe, Fächer
Ader Atem, Blatter
After achter
Aglei Aklei
Ahle Elle, Ort 1
Ahn Ehni
ahnden 1 gönnen
Ahorn Andorn, Lehne 4
Ähre Axt
Alant 2 Albeere
Alber Eſpe
allmählich mählich
Allod Adebar
Alpe Alm
als ſo
alt uralt
Altar Segen, Tempel
Alter Malter
Altvordern vorder
Amboß falzen
Amelmehl Ammer

Amme Baas
Ampel Lampe
Amſel Schmerl
Amt Ammann
an ahnen, ähnlich
anberaumen beranmen, raumen
ander einander, vorder, zweite
angenehm gäbe, gänge, genehm, vornehm
Apfel Maßholder
arg ſehr
Arm Armbruſt, barmherzig
Armut Demut, Wermut
Art Erde, Weiſe
Arzt Kamille
Aſche 1 Aſche 2
Ätte Bube
Attich Lattich
An dienen, Eiland, Fluß, Inſel, Marſch, Ufer, Waſſer, Werder
auch Ekelname
Aue Bock
Auer Ur
auf offen
Auge Ereignis, Hand
auswendig Wende
außer aus
Axt doppelt, Hülſe, Hulſt

Bachbunge Beige, Bingelkraut
backen Bach, Beck
bägern bagen
Bahre -bar, Eimer, empor, entbehren, Gebühr, Gelage
Bai 2 Boiſalz
Bake Düne

bald -bold, geſchwind, kühn, ſchnell
Balken Block
Ball 2 Ballen
Balz Falz
bange binnen, bleiben
Barbier Balbier
Barke Helm 2, Holk
barmherzig Gewiſſen
Bart Barte 1, 2
Baſe Baas, Bruder, Bube, Eidam, Gote, Muhme, Nichte, Tante
Baſt Seidelbaſt
baß fürbaß, halt
bauchen beuchen
bauen Bauten, Bild
Bauer 1 Käfig
Baum Baugert
bauſen pauſchen
be- bieder, Bild, binnen, Bracke
beben bidmen, Biene, Falter, Leber
Becher Pokal
Becken Kopf
Beere Beſen
befehlen bieten
bei bis, Biſang
Beichte bei, Beiſpiel, Sprache
beide bei
Beil Bild, Bille
Bein Knochen, Schienbein
Beiſpiel Kirchſpiel
beißen Beißker, beizen, Imbiß
beizen heizen, reizen
bellen Ball 1, beilen, belfern, bölken
Bellhammel bellen

belzen impfen
bereit frech, Rhede
Berg Düne, Gebirge, Thal
bergen borgen, Borke, Burg, Herberge
Bernſtein Harz
berſten Borſt, Gebreſten
Beſchwerde Freude
beſchwichtigen Schlucht, ſchwichtigen
beſſer mehr
beten Gebet
Beuge Beige
Beute 1 Altar
Beutel 2 Beutheie
bevor zuvor
Biber Zitteroch
Bieber bidmen, Fibel
bieder Biſang
biegen Beige, Beule, Bucht, Bücking, Bug, Bügel, Bühel, Buſen, Hübel
Biene Beet, Drohne, Imme
Bieſe Beſen
bieten Beutel 2, Boden, Bote, Büttel, Gebiet
Bild Unbill, Weichbild
billig Unbill
binden Baſt, Bendel, Bündel, bündig
Binſe Bims
Birke Borke
birſchen knirſchen, Mörſer
Biſchof Bottich
bitten beten, betteln, ſtechen
bitter heiſer, Schmerz, Splitter
blank blond
blaß blaſen
Blatt blähen
blau blaſen, bläuen, blond, fahl
bläuen Bläuel
Blech blaſen, bleichen
blecken blank, blaſen
bleiben elf
bleich Bleicher, Bleihe
blind blinzeln, blond
blinken blaſen
Blitz bleichen, Elſter, faul, Lenz, mutzen, Runzel
blöde bloß, ſpröde
blond fahl
blühen blaſen
Blume Same
Blut blaſen
Blüte —
blutt Blut
Bock Bücking
Boden Bottich, Pfriem, ſiedeln
Bogen Kloben, Schwibbogen
bohnen Bahn
Bolche Balche
Bolle 2 Ball 2, Bolle 1, Böller
Böller Bollwerk
Brot Ducht, Düne, Ebbe, Flagge, Helm 2, Kahn, löſchen 2, Lotſe, Ufer
Bord Backbord, Borte, Ducht, Ebbe, Flagge, löſchen 2, Kern, Korb, krachen, Kröte, ſtoppen
Börde Gebühr
borgen Bürge
Born Brunn
Börſe Burſche
Borſte Barſch
Bort Bordell
Borte bordieren
böſe Poſſe
Bottich Böttcher
Brägen Hirn
Braue Klaue, Wimper
brauen Brei, Brühe, Brunn
braun ſchwarz
Braus Broſam, Windsbraut
Brauſche Bröschen
Braut Neffe
brechen berſten, Brack, Breſche, prägen
breit Fladen, ſpreiten
brennen brenzeln, Brunn, Brünne, Brunſt
Brett Pritſche
Brief Beete, Larve
bringen hangen
Brombeere Ginſt, Monat
Brot Broſam, dreſchen
Bruch 2 Bach
Bruch 3 Brühe
Brücke Mücke
Bruder Baſe, Schweſter
Brühe brüllen
Bruſt Armbruſt, Bieſt
Bube Amme, Baas, Buhle
Buch Brief
Buche Buch, Birke, Erle, Linde
Büchſe Lakritze
Buckel 2 Beule
bücken renken
Bude Gaumen
Bug Bruſt, Buſen
Bügel Buckel 2, Steg
Bühel Hübel
Buhle Baas
Bühne Böhnhaſe
bummeln baumeln
Bund Bündel
Burg Hemd
Bürſte Barſch, barſch
burzeln Bürzel
Büſe Ducht, Düne, Düte, Schüte
Buße Zubuße
Bütte Beute 1, Bottich
Büttel Pedell

da dann, ehe
Dach Droſſel 2
Dachs Deichſel 2, Eidechſe, Feile
dar dort
Darm Draht
Dattel Dachtel
Daumen Finger
Daus paſſen 1
Degen 1 Demut, gedeihen
dehnen gedunſen
Deich dengeln
Demut Aberglaube, barmherzig
denken Andacht, Gedächtnis, Gedanke, hangen
der dann, dar, daß
Dent Scherflein
deutſch deuten
dichten Drache
Dieb dumm
Dienstag Donner
Ding Theiding
Dirne Waiſe
Docht Kamerad
Donner ſtöhnen
Dotter 1 Dotter 2
Drache Ente
drechſeln drillen
dreſchen forſchen, löſchen 1

Digitized by Google

Drilling Drillich
dringen dreist, drücken, durch
Drossel 1 Drossel 2, Kranich, Sprenkel 2. verderben
Drossel 2 Harn, link
Druck Traube
du dein
Ducht Dieb, Kamerad
Duft 1 Kamerad
Dult Fest
dumm taub
dumpf Dampf
Dung Bett
dunkel Dampf
dünn mager, Schlaf 1
Dunst dünn, Duft
durch drillen, Zwerch
Durst lechzen
düster Feile
Düte Zotte 2

Ebbe Robbe
Eck Egge
Ecker Eichel
Egge dreschen, Roggen
ehe früh
Ehe Eid, ewig
Ei Dotter 1
Eiche Buche, Eichel
Eichel Wurzel
Eichhorn Eidechse, Waise
Eid schwören
Eidam Mutter
Eider Daune
eilen Jahn
Eimer Simmer
ein 1 einst, elf, kein, nein
Einöde Eiland, ein 1
Einsiedel Eiland, siedeln
einzeln Essig
einzig winzig
Eisbein Bein
eitel Eiter
elend leiden
elf Eiland, eilf, Leber
Eller Ulme
empfinden fühlen
empor Gebühr
emsig einzig
eng Acht, Anger, Engerling
entrüstet rüstig
entsetzen Schreck
entweder jedweder
er ihr
Erbe Arbeit
Erbse Linse
Erde Erdbeere, irden
Erle Arlesbaum
Ermel Wurzel
Ernte Herbst
erst zuerst
ersticken sticken
Esche Asch, Asche, Eiche, Espe
Esel Igel
Espe Alber
Esse kleben
essen Assel, ätzen, Zahn
Essig Fibel, Näher
ewig Ehe.

Fach zwiefach
Fächer fächeln
Fackel düster, Feile
Faden Fuder
Fahne schwimmen, Wimpel
fahren erfahren, Fuhre, Prahm
Fahrt Fährte, Gefährte
Falke Habicht
fallen falsch, Zufall
falsch fallen
falten Falter, flechten
Falter Schmetterling, Zweifalter
falzen Klang
fangen ent-, Gefängnis, hangen
Farn Flügel, Harn
faseln Fastnacht
Faser faseln
fast hart 1, kühl
Fastnacht Fasching, fasten
Faust Ermel, fechten
fechten Fuchtel
Feder Flaum, fliegen, Flügel
fegen Ohrfeige, scheuern
Fehde feig, Feind, Urfehde
fehlen ent-
Fehme Feile
Feier Kette 2
feil wohlfeil
Feile Beil, Finger, finster
Feim Pfriem, Schaum
fein falsch
feist trunken
Feld Gefilde
Fell füllen
Felsen Feld
Ferkel Barch
Ferse Hacke
fertig Fahrt, frech
Fener Föhre
Fieber kitzeln
Fiedel Geige
finden ent-, fahnden, Fund
Finger Ermel
Finne 1 Finne 2, Flosse
firn Firn
Firn Gletscher
First Dach
Fisch Aal, Finne 1, Mast 1
Fittich Motte, Schmied
Fitze fassen
flach Fladen, fliehen, Flötz
flackern Flocke
Fladen Flötz, Zelte
Flamme flimmern
Flanke Gelenk
Flaum Pfühl, Pips
flechten Flachs, Flechte, Flies
Fledermaus flattern, Fledderwisch
Flegel dreschen
Fleiß geflissen
fliegen flackern, Flocke, Floh, Flucht, Fling, Flügel, flügge
fliehen Fleisch, Fleiß, Flies, Floh
fließen Flosse, flott, flötzen, Flader, Fluß
Flinte Linse
Flosse Floß
Flucht Zucht
Flug Zug
flügge gänge
Flur flach
Fluß flüssig
Föhn Gletscher, Lawine
Föhre Forelle, fünf
fordern fördern
fördern hindern
forschen Brett, Forst, mischen
Fracht Frevel
fragen frech, krachen, Mohn
Frau Braut, Gau, Herr, Mähre

Digitized by Google

frei Frist, lieb
freien Freite
fressen essen, Fraß, gehen
Friede zufrieden
frieren Frosch, schwitzen
Fries frisieren
frisch Frischling, Frosch
froh Freude
frohn Frohne, Herr
Frost Verlust
früh erst
Fuchs Dachs, Gaus, Lachs
fügen Fuge 1, Fach
führen Fuhre
fünf werfen
Funke Karfunkel
Furche Gleise
fürder fromm
Furke Forke
Fürst fromm, früh, vorder
Furt fahren
Fuß Elle, fassen, Ferse, Galle 1, Milz, Ohr
Futter Futteral, füttern
Futteral Scheide
füttern Vater

gaffen jappen
gähnen Gienmuschel, jäh, vergenden
Galgen Kreuz
Galle 1 garstig, vergällen
Ganerbe ge-
Gang jäh, Zugang
Gans Gänserich
Gänserich Fahne, Kater
gar ganz, Garbe 2, gerben
Garten Baugert, Burg
Gasse Gaden
Gast Feind, gähnen, haben
Gatte gätlich, vergattern
Gatter Gasse, Gatte, Gitter
Gau Heu
Gaukler Geck, Narr
Gaul Pferd
ge- gar, Gatter, Gevatter, Gewissen, Gleise, Glimpf, Glück, Gnade, gönnen, Griebe, grob, Knan, knapp, kneipen, trunken
gebären Beere, Gebärde
Geburt bohren, gebären
Gedeihen dicht
gedunsen Tanz
Gefahr Furcht
gefallen Daus
Gefäß Faß
gegen entgegen, gen
gehen Gasse, Gicht, Jahn, stehen
geheuer ungeheuer
Geier Gerfalke
Geisel 2 Geisel 1
Geiß haben, Hechel, Küchlein
gelb Gilbe, schwarz
gelingen dicht, verlangen
gelt 2 Gelze
gelten Gülte
Gemahl Beil, Ding, Mahl 1, vermählen
Genick nicken
genießen Nießbrauch
Ger Gerte, Kaiser
gerade 2 harsch
gering minder
Gerste gähnen, Gras, haben, Mast 1
Gerücht Gelichter
geruhen ruchlos
geschickt schicken
Geschlecht Schlacht
Geselle Bauer 3, Ganerbe, Kamerad
Gesinde Genosse, Gesindel, gesund
Gespenst Spanne
gesund Sühne
Gevatter Gote, Vetter
Gewand Leinwand
Gewicht 2 wichtig, Wucht
gewinnen überwinden
gewöhnen Art
Giebel 1 Dach, Gabel, Gipfel, Kerl, Kopf, Schädel
gießen Gosse, Guß
Gicht Kunft
Gilde Zunft
girren gürren
Gischt Gest
Glanz blaß
Glas glosten
glatt froh, Glatze, schmeicheln
Glatze blaß
gleich Gelichter, Gleise, jeglich, männiglich, zugleich
gleißen Gleiß, Gleißner
glühen Gold
Gnade barmherzig
Gold Mangold
Gott bigott, Götze
Graf Raugraf
Grand Grind, Grund
Grans Grensing
Gras Gerste
Gränel Greuel
Grans gruseln
greifen Greif, Griffel
Grieß Grans
Griffel Grab
Grille grell, Mucke
groß Groschen
grübeln Grust
grün Grummet, verröhnen
Grund Grind
Grütze Schultheiß
gucken kucken
Gunst Kunst
gut wohl

haben gehaben, Geiß, Habe, Hafen 1, Hamen, Heft, hinken, Hufe, Humpe
Haber Dill
Habergeiß Hippe 2
Habicht Belche, Molch
hacken Hacke
Hader 1 Friede, Herold
Hader 2 Hader 1
Hafen 1 Topf
-haft laut
Hag Gehege
Hagel Schnee
Hagen Hag
hager heiser
Hagestolz Hagedorn
Hahn Mähne, Schwan
Hahnrei Kapaun
Hake Gaukler
halb 1 halb 2, Hälfte
Halde halt, hold
Halle 1 Hort
Hals haben
halten Griffel, hold
Hamen Kummet
Hand hantieren, Milz, zuhand
handeln Hand, Hieb, kitzeln, mäkeln

Digitized by Google

Handwerk ant-
Hanf Halm, melken, Mohn, Rast, Rübe, Silber
hangen Hake, Hang
hänseln uzen
Harn Hocke 1
harsch haschen
hart Bankert, harren
Haspe Haspel
Hast haschen, Haß
Haß naß
hauen hacken, Hag
Haufe häufig, Hauste, Hocke 1
Haupt Laub
Haus Dach, Bursche
Hauste haschen
Haut haben, Hutzel
Hebel Hefe
heben Behuf, Habicht, Hafen 1, haschen, Hebamme, Hebel, Heft, Hobel, Hub, Huf, Urheber
Hecke 1 Hecke 2
Hede Haar 1
Hederich Weiderich
Heer verheeren
hehlen stehlen
hehr herrlich, Herrschaft, herrschen
Heide 1 Heide 2, Heidelbeere
Heide 2 Hölle
Heil heilig
heil —, Heil
Heiland Zahn
heilen Heiland
Heim Dorf, Harm, Heimchen, heimlich, Heirat, Oheim
Heimat Kleinod
heimlich geheim
heischen ekel
heißen heischen
heiter hehr
heizen flötzen, Weizen
helfen Elfenbein, Hilfe
hell dumm, Hall, Pracht
Hellebarte Halfter, Helm 2
Helm 2 hissen, Holk
Hemd Bruch 3, Himmel, Kamisol
henken hangen, Henkel, Henker, klenken
herb Herling
Herbst Sommer
Herde halten
Herr Eltern, Fürst, herrlich, Priester
herrschen Mörser
Herz Ferse, Galle 1, Hand, Magen, Milz, Nabel, Ohr, Wanst
Herzog Herberge, Meerrettig, Jögling
Heu Epheu
heulen Uhu
heute gestern, hin
Hexe Hag
Hilfe Hülfe
Himmel Welt
hinken hocken, humpeln
hinter hinten
Hippe 2 Ziege
Hirsch Mörser, Rind
Hirse Hirsch, Mörser, Pfirsich
Hitte Ziege
hoch Hobel, Hocke 1
hocken Harn, Hocke 2, heucheln
Hof Frauenzimmer, Hagestolz, höfisch
hohl Höhle
hold frei, Huld
holen laden 2
Hölle Hellbank, Welt
holpern stolpern
Holunder Holder
hören Behörde, schnarchen
Horn Eichhorn, Hornisse
Hornisse Hirn, Hirsch
Hort Gerte
Hose Böhnhase
Hüfte Axt, Ernte, irgend, Werft 1
Hügel Bügel, hoch
Hülle Helm 1
Hund hunzen, Kuh, Windhund
Hundsfott faul
hüpfen Hopfen, laufen, Wiedehopf
Hürde Horde, Korn
Husten heiser
Hut 1 lecken 1
Hut 2 Hut 1
in ein 2, empor, inne, neben
inständig ständig
irre dürr

Jacke Joppe
jagen Jacht
jäh —, Gandieb
Jahr Lenz, Nacht
Jänner Hornung
jappen jäh
jauchzen juchzen
je immer, irgend
jedweder je
jeglich
jemand —, Dutzend, Mann, niemand
jener je
jenseits Seite
Joch Deichsel 1, gären
Jugend Mücke
Jünger Eltern

Käfer Kiefer 1
Käfig Mause, Stiefel. Vogt
kahl Locke
Kahn Helm 2, Kanne, Kiel 2
Kaiser Kalk, kaufen, Kerl
Kalk tünchen
kalt Geschlecht, Kind, Maulwurf, nackt
Kamerad Tucht, Frauenzimmer, Stute
Kamin Kemenate
Kamm Kiefer 1, Knebel, Kummer
Kamp Kampf
Kampf Ernst, Hader 1, Kamp
Kane' Zimmet
Kappe Mütze
Kappes Kerbel
kaput kapores
Kartoffel Tabak
Käse Kümmel
Kastanie kasteien
kauen Kiefer 1
Kauz Hake
Kebse Schalk
keck hacken, Kilt, Speck
kehren 2 Karst
Keim Same
kein entweder

Digitized by Google

Kelch Humpe, Lärche, Lauer, Linse, Most
Keller Kalk, Kerbel, Kerker, Söller, Zelle
Kelter Lauer, Trichter
kennen kühn, Name
Kerker Kette 2
Kerl Kern
Kern kernen
kernen Butter, Mühle
Kessel Simmer
Kette 1 Flocke, Herde
Kette 2 Pilz
Keule Kaulbarsch, Keiler
Kibitz Kauz, Kiebitz, Stieglitz, Zeisig
kiesen Kost 2, kosten 2, Wahlstatt
Kieze Köze
Kind können
Kinn dünn, Hebamme, Mann
Kipfel Weck
Kirche Bischof, Pfingsten, Pfinztag, Samstag
Kirchweih Kirmes
Kirsche Kohl, Krieche
Kissen Kolter, Zieche
Kiste Schrein
Kitt Bims, Harz, Pilz
Kitze 1 Kabliau, Klang
kitzeln Kahn
Klaff klopfen
Klafter Lachter
Klage Karfreitag
Klamm beklommen
Klang Schwank
Klaue Enkel 1
kleben Klette
kleiben kleben, Klippe
klein gering, kaum
Kleinod Zier
Klette klettern
klingen klingeln, lachen, schwenken
Kloster Regel, Tempel
Kluppe Hake, Knubbe
Knabe Knecht
Knan Gnenn
Knäuel Klüngel
Knauf Knoten
kneifen Kniff
kneipen Kneipe
Knie Knochen
knirren knarren
Knorre Knorz
Knüttel Knittelvers
Kobold Kobalt
kochen Kohl, Spelt
Köder keck, Kilt
Koffer Kiste
Kohl Kerbel, Kohlmeise, Rübe, Wirsching
kommen Kanz, stehen
König Kind, Geschlecht
Kopf Hirn, Kübel
koppel kuppeln
Korb Kiste
Korn Roggen
Kost 1 Kost 2, kosten 1
kosten 2 kauen
Kot 1 keck, Köter
Kot 2 kacken, Woge
Krabbe krabbeln, Robbe
krachen krächzen
Kraft kraft
kraft Statt, Vermögen, Weg
Kragen Nacken
Krahn Namme
Krammetsvogel Wiedehopf
Krampe Krämpel
Krampf Krampe
Kranich Belche, Habicht, Krahn, Krammetsvogel
krank Klang, schlank
Kranz Krätze 1
Krapfen 1 Kräppel, Weck
Krapfen 2 Krapfen 1, Krebs
Kräppel Kreppel
kratzen kräte 2
krans Gekröse, Hader 2, krumm
Kranse Flasche, Kränsel, Humpe
Krebs Hirsch
Kreide Pein
Kresse 1 Kresse 2
Kreuz Bims, Erz-, Kalk, Kerker, Kreuzer, Krücke, Küster, Linse, Pfau, Segen, Wicke 1, Zins
Kreuzer Batzen
kriechen Kropzeug, Krücke
Krieg Ernst, Hader, Kampf, kühn, Streit
Kring Kreis
Krippe Korb
Kropf Kropzeug
Krug 1 Humpe
Krug 2 Nobiskrug
Krüppel Krampf
Kuchen Koch
Küchlein Kitze 1
Kuckuck Gauch
Kufe 1 Kegel 1
Kuh Ferkel
kühn Dienst, kund, versöhnen
Kümmel Legel
Kumpan Kamerad
Kunst Kunst
Kuppe Gipfel
Kur küren
Kürbis Kartoffel
kurz Kittel, mager
küster Meßner, Sigrist

Lab Liebstöckel
laben Bad
laden 1 laden 2
laden 2 locken
lahm belemmern, Lümmel
Laib Herr, Lebkuchen, Messe
Laken Scharlach
Lamm Kummer, Schaf
lang Lenz, verlangen
Lappalie traben
Lappen Lappalie, Lasche, Lump
Lärche Pfirsich
lassen Lase, Rüssel
Laster Kleister
Latte Geländer, Motte
Latwerge Ferge
Laub Laube
Lauch Knoblauch
lauern horchen
lauschen hören, Laus, Lösung
laut 1 Biene, Gott, hören, Kerl, Lant, licht, Schande, Schaufel, schön, Wort
Laut Lante
länten Lenmund
lauter heiser
Lawine Gletscher
leben kleben, Leber
Leber bleiben, Magen, Milz
Lefze lispeln, Löffel
legen Gelage

Digitized by Google

Lehen Anlehen
Lehm Schleim
Lehne 4 Ahorn
lehren leiſe, leſen, nähren
-lei zweierlei
Leib bleiben, Körper, Mieder
Leich Laich, Tanz, Wetter
Leiche Leilachen
Leichnam Körper, Scham
leiden Glied
Leier Greif
leihen bleiben, elf, Leib
Leilachen Leinen
Leinen Lein, Linnen
Leinwand Wat
Leiſte 1 Leiſte 2, Liſte
leiten führen
Lenz Elſter, Sommer
Lerche Habicht
leſen rechnen
letzen 1 verletzen
letzt zuletzt
leuchten Durchlaucht, erlaucht
Leumund verleumden
Leute Lenmund, lodern
Lied Beiſpiel, Laute
liegen Lage, Lehde
Lindwurm Wurm
Linſe Lilie, Litze
link Harn, recht
Linnen Laken
Lob verloben
locken Glück
Lohe 1 lohen
Los Loſung
los Laus
löſchen 2 Lotſe
Lot Blei
Luder locken
Luft Laube
Lug läugnen
Lüning Sperling
Lünſe Lehne 3, Leuchſe, Nabe

Magd Mädchen, Mähre, Maid
Mage Eidam
mager heiſer
mähen Made, Matte 1
mahlen melken, Milbe, Molch, Mulm, nähren
Mähne Mangold
mahnen meinen
Mähre Meerrettig
Mai Maie
Mal allmählich, damals, Mond, zumal
-mal abermal, Mahl 2, malen, niemals
Malz Milz
manch mannig, viel
Mann dünn, Meer, minder, Vieh
Mark 1 Grenze
Markolf Mangold
Maſche Meiſch
Maſer Maßholder
Maſſe Meſſing
Maſt 1 Tucht, Kiel 2, Schiff
Maß Maße, maßen, mäßig
Matte 1 Maßlieb
manen Mieze
Mauer Kalk, Söller, Wall
Maulbeere Pflaume
Maulwurf mahlen, Mulm
Maus 1 mauſen
Mauſe mauſig, Mutter
Meer Fiſch, Haff, Marſch, Maſt 1, Meerrettig, See
Mehl Mehltau, Melde
Mehltau Honig
mehr immer, mehrer, minder
mein ich, ſein 1
Meiſch Maiſch
Meiſter Vers
Meißel Ameiſe
mengen manſchen, Menge
Menſch irdiſch, mahnen, Mann
merken fühlen
Meſſe Kirmes, Meßner
meſſen gemäß, Mal, müſſen
Meſſer frank, Mettwurſt, Säge
Meſſing meſſingiſch
Metze 1 Meſſer
Metze 2 meſſen
Metze 3 Rüpel, Stoffel
menchel- abmurkſen
Miete Hede, Kien
minder Fahne
Minze Kerbel, Kohl
mis- mit
miſchen mengen, Miſt
Miſt Laſter, Miſtel, Nebel
Mittag Oſten
mögen Magen
Mohn Monat
Monat Einöde, Elentier, Gans, Nacht
Mond Dutzend, gewohnt, irgend, Obſt, Stern
Montag Sonne
Moor Meer, Moraſt
Moos Ameiſe, Rohr
Mord Meer, ſterben
Morgen 1 Morgen 2
Morgen 2 Jauchert
Mörſer Mörtel, Pfirſich
Mücke Fliege, Mucke
muckſen mutzen
müde ſpröde
mühen Mühſal
Mühle Müller
Muhme Baas, Bube, Tante
Mühſal Rätſel
Mulm mahlen
Mund 1 Leumund
Mund 2 mündig
Münſter Regel
munter hinter
Münze 1 Straße
murren murmeln
Muße emſig
Mut Demut, Gemüt
Mutter Mieder, Schweſter

Nader Nabe, Nachen
Nachbar nah
Nachen Ache, Kiel 2
Nacht acht, Tag
Nachtigall Braut, Dienstag, gellen
Nacken nicken, Säge, Schabernack
Nagel hinken, Naber
nagen Nagel
nah Nächſte
nahe genau
Narr ſchnurren
Naſe Lab, Nüſter
naß Näſſe, Naß, Binſe
Natter Blatter
Neffe Eidam
nehmen angenehm, Name
neigen nicken

Digitized by Google

Nelke Nagel
Nest Neſtel, niſten
neu nun
nicht nit, vernichten
Nichte Baſe, Niſtel, Schlucht
nichts nein, Niete
nie niemals, niemand, ohne
niemand irgend, Mann
Niere bläuen, Ferſe, Galle 1, Magd, Möwe
nieſen Nieswurz, Nüſter
nirgend nein
noch 2 weder
None Meſſe, Mette, Nonne, Veſper
Nonne Abt
Norden Oſten, Süden, Wind
Nüſter durch
Nuß 1 Niß, Nuß 2

oben auf
ober 2 erobern, Obſt
Obſt Apfel, unlängſt
öde Einöde, Wahnſinn
Odem Woge
oder entweder, etlich
Oheim Baſe, Bruder, Eidam, Enkel
Ohmet Ohm
ohne Monat
Ohr Hand
Ohrfeige Feige
Opfer Meſſe
Orgel Eſel
Oſten Morgen 1, Nacht, Weſten
Oſtern Pfingſten, Tag, weihen

paff baff, pah
Pappel 2 Pappel 1
pappeln babbeln, Pavian
Papſt Linſe, Pech
Paſch paſſen 1
Pate Gote, Vetter
Pech Kerbel
Pegel eichen
Pein Plage, Regel, verpönen
Peitſche Kautſchu, Karbatſche
Pelz belzen
Perle Beryll
Pfad Pflug
Pfaffe Samstag, Taufe
Pfalz Palaſt
Pfand Pfennig
Pfanne Kopf
Pfarre Kirchſpiel
Pfau Papſt, pfropfen, Pfühl, Sittich, Strauß 3, Wein
Pfeffer Kerbel, Pfifferling
Pfennig Sterling
Pferch Pfarre
Pferd Karch, Kuh
Pfingſten Pfinztag
Pfirſich Apfel, Feige, Pflanze
Pflanze Frucht, Spelt
Pflaſter Lakritze
Pflaume Feige, Pfriem, Quitte, Zwetſche
Pflug dreſchen
Pforte Mauer
Pfriem 1 Pfriem 2
pfropfen impfen, Pfropfen
Pfühl Pilz, Wicke 1
Pfund Straße
Pfütze Brunn
Pickelhaube Pökel
Pilger Muhme, Pfriem 1
Pilz Bims, Kiſſen
Pimpernelle Bibernelle
Pips Maus, Pfühl
platt Platz 2
Polſter Ball
prallen prellen
prangen Prunk
Preſſe Moſt
Prieſter Beete, Fieber, Laie, Segen
Propſt Abt, Laie, Münſter, Pfaffe, Probſt
purzeln Bürzel

quaken Quackſalber
Quappe Aalraupe
Quarz Spat
queck Biene, Nachen, Quecke
Queckſilber keck, kleben
quengeln Zwetſche
quer —

Rabe Bertram, Knabe
Rad gerade 2, Rädelsführer
Räder Reiter
raffen Rappe 3, rapſen, reffen
Rahe löſchen 2, ragen
Rand Bord, Hinde, ſanft
Rapp Rabe, Rappe 3
Rappe 1 Rabe
Rappen Batzen
raſch harſch, raſcheln, röſche
Raſpe Raſpel
raſſeln Ratſche
Raſt Haus
Rat Heirat
Rätſel Fillſel, Irrſal
rauh Raugraf, Runzel
raunen Buch
Raupe 1 Hake
rauſchen Rauſch 2
Raute 1 Aberraute
Rechen Harke, Säge
recht Bericht, gerecht, Gericht, Reich, richten, ſehr, zurecht
recken rächen, Racker, Rechen, Reck, ſtrecken, verrecken
Rede anberaumen, redlich
reffen Riffel
Regen Schnee
Reh Bleihe
reiben ribbeln
Reich reichen, Sattel, Weg
Reihe reihen, Riege
rein ſchön, ſchwach
reißen Buch, kerben, ſchreiben
reiten Reuter, Ritt
reizen ſtören, Weizen
renken Ranke, Rankkorn
Rettich Meerrettig, Rübe
Ricke Bleihe
riechen anrüchig
Rieſe Raſen
Rinde Borke, Stier
Ring Kring, Rang, Ringel, Rinken, Runge
ringen Range
Rinken Schnalle
rinnen Bann, rennen, Rinne, rünſtig
Rippe Krippe, Milz
Rocken 1 Filz, Kunkel, Roggen
roden renten

Digitized by Google

Roggen Egge, Haber (Nachtrag)
Rohrdommel Taumel
Rose Rosmarin
rösten 1 rösten 2
Roß 1 Marschall
rot schwarz
Rotte Rudel
Rübe Kohlrabi, Raps, Rapunzel
ruchlos verrucht
ruchtbar Gelichter, Ruf, verrucht
Ruder Ducht
Ruhe geruhen
rühren Reis 2
rümpfen Rumpf, schrumpfen
Rune Buch, schreiben
Runzel Elster
rupfen berappen
rüsten entrüstet, Roß 1
Rute Krenz

Saal Geselle
Sache suchen
sacht Gelichter, Schlucht
Sack Kiste, Seckel, Straße
sagen Säge, singen, weissagen
-sal drängen
-sam einsam, selten
Same Brosam
Samt Drillich
Sau Daus, gefallen
sauer Saurach
saugen säugen, suckeln
Säule 2 Schuster
Schabe 2 Schade 1
schaben schäbig, schaffen
Schach matt, Tafel
Schade fromm
Schaf Aue, Kuh
schaffen Geschäft, heben
Schaft 1 Petschaft, Schachtel
Schale Schellack, Schellfisch
Schalk Marschall, Schelm, Seneschall
Schall Schild 1, zerschellen
Schande Furcht, Schlacht
Schank Schrank
schaudern Fahne
schauen Schatten
Schauer 2 schaudern
scheel schielen
Scheffel Schaft 2
scheiden bescheiden, Schiedsrichter
Schein fragen
scheißen kacken, Schiß
Scheitel Schädel, Wirbel
Schelle Schall
Schellkraut Schöllkraut
Schelm Schabernack
Schemen Schein
schenken Schank
scheren Pflugschar, Schar 2, Schur
Scherge Käfig
scherzen Scherz
Schen schüchtern
Scheuer Haut
schicken Geschick, Schub
schieben Schaub, Schub
Schiefer Scheebe
schier 1 Schier
schier 2 schier 1
Schierling Schirling
schießen Geschoß, Schüte
Schiff Ducht
Schild 1 Schild 2, schildern
Schilling Schall
Schimpf geil
schinden Schund
schlabbern schlappen
schlagen s. nhd. Index
schlau Schlag 2
schlecken lecken
schleichen schleifen
schlemmen Schlamp
schleudern Schleuder
Schleuder schleudern
schleunig Legel
schließen Schloße, Schluß
schlimm link
schlingen 1 schlank, schlingen 2
Schlitten schlingen 2, Unschlitt
Schlot Woge
Schlund Schlauch
Schlupf Schleife
Schmant Sahne
schmatzen mutzen, schmecken, schmunzeln
Schmauch Schmöker
Schmaus Schmollis, schmoren
schmecken dumm, Schmack
Schmeer Anke
schmeicheln schmollen
schmeißen Geschmeiß
Schmerl Amsel
Schmied Geschmeide, Spott
schmitzen schmeißen
schmücken s. nhd.-Index
schmuggeln schmiegen
Schmutz schmunzeln
Schnabel Schnippchen
Schnake Schnack, Schnecke
Schnalle schnalzen
schnappen Schnaps
schnauben beschnäufeln, schnoben
Schnauze Hake
Schnee bläuen, je, Klee, schwitzen
schneiden s. nhd. Index
Schnepfe Schnabel
schnenzen schnöde
Schnuppe Schnupfen
schnurren schnarchen
Scholle 2 Sohle 1
schön Schönbartspiel
Schönbartspiel Schemen
Schopf 1 Locke
Schoß 1, 2 schießen
Schoß 3 —, Schrot
schreiben Schrift
schreiten Schritt
Schrunde Schranz
Schuld Kunft
Schule Leier, Seidel, Silbe, Vers
Schulz Kiefer 2
Schnppe Hake, schaben
Schüssel Becken, Kessel, Speise
Schuster Kiefer 2, Schuh, Socke
Schutt erschüttern, schützen
schützen Schutz
Schwager Eidam
Schwäher Hase
Schwang Schwank
Schwäre schwierig
schweben Schwibbogen
Schwefel Knoblauch
schweifen schweben, Schweif
schweigen 1 beschwichtigen, geschweigen

Digitized by Google

Schwein Eber, Geiß, Kitze 1, Zicke
Schwelle „Dach, ſ Säule 1, Sohle 2
ſchwellen Schwall
ſchwer Beſchwerde, Schwäre, ſchwierig
Schwert Schwertel
Schweſter dämmern, Geſchwiſter, Oſtern
Schwieger Frau, Wittib
ſchwimmen Schwamm, ſchwemmen, Sumpf
ſchwinden ſchwindeln, überwinden
ſchwingen Schwang, ſchwanger, Schwanz, Schwengel, Schwung
ſchwören Schwur
ſchwül ſchwelen
Sebenbaum Säbenbaum
Sechter Seſter
See je, Klee
Segel Ducht
ſehen folgen, Geſicht, ſinnen, Zuverſicht
ſeichen ſinken
Seide Seidelbaſt
Seidelbaſt Zeidler
Seife Talg
Seihe Seim
ſeihen ſ. nhd. Index
ſein Schweſter, wahr
Senne Sente
Senſe Sech
ſetzen Geſetz
ſeufzen faul
ſich ſein 1
ſicher kurz
ſieden Koch, Schwaden, ſudeln, Sutter
Siegel Inſiegel
Silber Salz, Stahl
Sindflut Tag
ſingen Beiſpiel
Singrün Sinau
ſinken ſeicht
Sippe Krippe
Sittich Pittich
ſitzen Satte, Sattel, Satz, ſeßhaft, ſtehen
Sohn Bien, Schaufel
ſollen Sold
Sommer Jahr, ſchwitzen
Sonne Brunn, Stern
ſonſt umſonſt
ſpähen Specht, Spion
ſpalten ſpleißen, zwieſpältig
Span Löffel
Spanne Elle, Spengler, Spule
Sparren Speer
Spaten Span
Spatz Götze, Kanz, Wanze
Specht Meiſe
Speck ſpicken
Speichel ſchmeicheln
Spelt Wicke 1
Spiegel Beete, Fieber, ſchauen
Spiel Kirchſpiel
Spott Motte
Sprache Waſen
Sprengel Weichbild
ſprießen ſpreizen
ſpringen Sprengel, Sprenkel 2. Urſprung
Spule ſpülen
Spund Tinte, Trichter
ſpüren fühlen, Spur
Stab Stamm
Stadt Staat
Staken Stange
Stall Marſtall
Stamm ſtammen
Stand Ständer, ſtändig, Stunde
Ständer Stamm
Stapfe Stapel, Staffette
Stärke 1 Sterke
ſtarr ſtier, Storren, ſturen
Statt beſtatten, Stadt
Staude ſtauen
ſtaunen —
ſtechen Stachel, Staken
Stecken ſtechen
ſtehen geſtehen, inſtändig, Stadel, Staden, Stamm, Stand, Staude, Stelle, ſtet, Stute, überwinden, Verſtand
ſteil Kaulbarſch
Stelle Anſtalt
Stelze Bachſtelze, ſtolz
ſterben verderben
ſtetig ſtet
Stiege 1 Treppe
Stier link, Kiel 2, Sprenkel 2, Stärke, Stock, ſtoßen, ſtrotzen, verderben
Stift 1 ſteppen, Stift 2 ſtopfen Stoppel, ſtupfen
Storch ſtoßen, Werg
ſtoßen ſtottern, ſtutzen
Strähle Strähne
Strang Strick
Straße Meile, Wall
ſträuben Geſtrüpp, Strobel, ſtruppig
Strauß 1 ſtrotzen
ſtreichen Strick, Striegel
ſtreng ſtrecken
Streu ſtören
Strom Fluß, Rahm, Sturm
ſtrotzen Droſſel 2
Strumpf Stumpf
Stube ſtufen
ſtumm dumm
Stump ſtampfen, Stoppel
Stute Geſtüt, Imme
ſuchen Sucht
Süd Düne
Sund Hinde, Rand
ſüß Met. mild

Tag Mittag, Morgen 1
Tanne Tenne
tapfer Fuß, Streit
Tau 2 Mehltau, Thau
taub Taube
tauchen Ente, tunken
tauen thauen
Taufe tauchen, weihen
Taumel Tanz
Tauſch Meineid
tauſend Docht, Zahn
Teer Harz
Teil Theil
Tenne Dach
teuer theuer
Thal Tülle
Thaler Bock
Thor 2 Gatter
Thron Ton
thun unterthan
tief Topf, Tüpfel
Tier Thier
tilgen Teil
Tinte ſchreiben

Digitized by Google

Tisch Kessel, Schüssel
Titel Tüttel
Tochter Schnur ?
toll Schwaden
Topf Kräusel, Pott
Torkel Kelter, Most, Trotte
tot sterben
traben trippeln
tragen Getreide, Tracht, träge, Truchseß
trampeln treten
Traube Taube
trauen Trost
Trauer dauern 2
Traum Zaum
traut Trude
Treber Trusen
Treff Daus, kaput, Trumpf
treiben Trieb, trippeln
trendeln trödeln
treten kneten
treu bitter, traun
Tritt Stufe
Trog Truhe
Tropfen Tripper, Tropf
Trotte Brocke
Trug Fehde
Trumm zertrümmern
Tücke ducken
tünchen Kalk
Turm Thurm
Tüttel Zitze

über erobern, übrig
Ufer Staden
Uhu heulen, Schuhu
um bei
Unflat Kot 2
Unrat —
Unschlitt Talg
üppig Krippe
Urtel Teil

Vater Gevatter, kneten, Muhme, Schwester
ver- verdammen
verdrießen Überdruß
vergessen ergötzen, Vernunft
verlieren Lünse, Lust, Verlust
Vernunft Kunft
Vers Veilchen, Wein, Wespe
verschlagen schlau
verteidigen Tag
verwesen Gift, kleben, Wiesel
verzeihen zeigen
Vetter Base, Bruder, Eidam, Gote
vier Föhre, fünf, Leber, Meerrettig
Vogel fliegen
Vogt Vormund, Wicke 1
voll all, folgen, Füllsel, Korn, Stolle
vor fort, früh, vorder, vorn, zuvor
vorder fort

wach falsch, zag
Wachholder Krammetsvogel
Wachs wichsen
wachsen Wuchs
wagen Wage
wägen gewogen
Wahn Argwohn, Wahnsinn
wahr albern, zwar
wahren gewahren, warnen, wehren, Wert 2
Währung währen
Waid Weid
Wall Pfahl, Wanne
wallen 1 wallen 2
wallen 2 horchen
Walnuß Falke
walten Gewalt, Kobold
Wappen Waffe
Ware Waare
warm Wermut
-wärts gegen, wider
waschen forschen, löschen 1, Zwehle
Wasen Rasen
Wat Leinwand
weben spinnen, Wiebel
Wechsel Wasen
wecken wachsen, Wucher, zahm
weder jeder, wer
Weg zuwege
wegen 1 Woge
wehen Wedel, Wetter
Weib Braut, Wippe
weich Weichen
Weide 1 Weiderich
Weide 2 weidlich, Weihe
Weigand Feind
weihen Altar, heilig

weil zuweilen
Weile heim, weil, Zeit
Weiler Wein
Wein Kelter, Spund, Winzer
weinen winseln
weise weisen, Weistum
weisen s. nhd. Index
weissagen Wahrsager, wissen
Weizen Schultheiß
Welle Wolle, Wulst
welsch Falke, kauderwelsch, Kebse
Welt Alter
wenig minder, winzig
wer kommen, warum, was
werben Gewerbe
werden Wert 2, Wirtel, Wurst
Werder Werd, Wert 1
werfen Werft 2, worfeln
Werg Hede, Kerze
Wert 1 Insel
wert s. nhd. Index
Werwolf Währwolf, Wärwolf, Welt, Wergeld, Wirt
Wesen verwesen, wahr
Wetter Gewitter, verwittern
wider wieder, zuwider
wie je
Wieche Docht
Wiege gewiegt
wiegen , Gewicht, wackeln, Wage, wägen, Wicht, Wiege
wiehern winseln
wimmern —
Wimpel weifen
Wimper Himbeere
Wind Windhund, Winter, wittern
winden s. nhd. Index
Windhund Ampfer, Lindwurm, Mehltau
winken wanken
Winter Abend, hinter, Jahr, lauter, Schnee
Winzer Lauer, zehren
Wippe Weib
wir uns
wirsch wirr, unwirsch
Wispel Scheffel
wissen weis, Gewissen
Wittib Wittum
Woche Donner

Digitized by Google

Wolf elf, fünf, Welf, werfen
Wolle Flies
wollen Wille
Wrack rächen
wund laut
Wunſch forſchen
würgen worgen
Wurm Lindwurm, Wermut
Wurſt wirr
Wurz Wurzel
Wurzel Warze

Zacken Zickzack
Zahn Mund, Naſe, Wind
Zähre Mohn, Thräne, Zunge
Zapfe Zopf
zappeln Zipperlein
Zaum ziehen, Zügel
zauſen züſſeln
zechen ſ. nhd. Index
Zicke Kitze 1, Klang, Küchlein, lecken 1
Ziege Biber, Kahn
Ziegel Beete, Schindel, Tiegel
ziehen Herzog, zaudern, Zaum, Zitter, Zögling, Zug, Zügel
Zimmer Dach, Gaden, Kummer
Zinke zanken, Zink, Zinken, Zinne
Zinne Zink
zittern Zitter, Zitteroch
Zopf Zipfel, zupfen
Zorn zürnen
Zotte 1 zotteln
zu zufrieden
Zuber Zimmer
zufrieden zuhand
zurück rück
Zwang quengeln
zwei zwanzig, zweifeln, Zweig, zweite, zwie-, zwölf
Zweifel Zwiefel
Zweig —
Zwerch- Zwetſche
Zwerg Trug
zwie- Zuber, Zwiefel, Zwieſpalt, Zwitter
zwier Zwirn
zwingen Zwetſche
Zwiſt zwei

Digitized by Google

Nachträge und Verbesserungen.

Zum Wortindex.

Althochdeutsch: füge hinzu scimbalên Schimmel.
Altsächsisch: f. h. norþ Nord.
tregan träge.
Amerikanisch: f. h. Vgl. Kahn.
Angelsächsisch: lies brimes (ƿ) statt brimse.
Äthiopisch f. Samstag ist nach Armenisch einzuschalten.
Baskisch: f. h. Vgl. ·lei.
Gotisch: f. h. gasinþa Gesinde.
hana Hahn
lies brûks statt brûhts und spaiskuldr.
Griechisch: setze „χαμαίδρυς —“ unter χαμαίδρυον.
Iberisch: f. h. baja Bai 2.
Indisch: f. h. çrath retten.
Italienisch: lies balco statt palco.
Keltisch: f. h. err (ir.) Arsch.
land, lann (ir.) Land.
lies llan statt lland.
Lateinisch: f. h. harpa Harfe.
vicus Weichbild.
tilge graphicum.
Mittelenglisch: f. h. lake Laken.
tenden zünden.
Mittelhochdeutsch: f. h. hechel Hach.
kalter Kelter.
tracke (obd.) Drache.
tilge wichschepel.
Neudeutsche Provinzialismen: f. h.
barse (ndd.) Barke.
esseln (obd.) Essig.
Neufranzösisch: f. h. baloon Balken.
tilge belette.
Neuhochdeutsch: f. h. Begierde Freude.
blitzen faul.
Bürger Wurzel.
Dune Daune.
Echse Eidechse.
Gemeinde Freude.
grappen grippen,
Garbe 1.
Lerche schießen Bock.
widerspenstig Gespenst.
Zierde Freude.
Niederdeutsch: f. h. över Ufer.
ungel Unschlitt.
ûr Uhr.
ûs uns.
wichschepel Wispel.
tilge schlee.*
lies spolden statt spalden.

Zum Wurzelindex.

Germanische Wurzeln: f. h. snîpp Schneyfe.

Zum Sachindex.

Baden: lies Striegel.
Endungen: Vgl. noch „Lehnwörter“.
Engl. Sprachschatz: lies II statt III.
„Femininsuffixe s. „Suffixe“ (jôn, ôn, s u. a.)“ ist nach „Feminina“ einzuschalten.
Lautgesetze: f. h. kk bb. aus gg Wacke.
s ɬ zw. t-t Futter, Meister, Wurst.
Nachbildung roman. W.: f. h. Tafel.

Digitized by Google

Stanford University Libraries
3 6105 004 887 159

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE

DOC APR 23 1994
DEC 27 1996

G. E. STECHERT & CO. NEW YORK

Digitized by Google

Digitized by Google